

UNIVERSITY OF MICHIGAN  
GENERAL LIBRARY PUBLICATIONS

No. 7 — A COPTIC BIBLIOGRAPHY

# A COPTIC BIBLIOGRAPHY

Compiled by  
WINIFRED KAMMERER

With the Collaboration of  
ELINOR MULLETT HUSSELMAN  
and  
LOUISE A. SHIER

Ann Arbor  
University of Michigan Press  
1950

KRAUS REPRINT CO.  
New York  
1969

*Copyright, 1950*  
*University of Michigan Press*  
*Printed and Lithoprinted in U.S.A.*  
*Ann Arbor, Michigan*  
1950

LC 50-9819

*Reprinted with the permission of the original publisher*  
KRAUS REPRINT CO.  
A U.S. Division of Kraus-Thomson Organization Limited

Printed in U.S.A.

To  
PROFESSOR EMERITUS WILLIAM HOYT WORRELL  
this volume  
which owes its inception  
to his inspiration and teaching  
and its completion  
to his interest and encouragement  
is affectionately dedicated  
by its compilers  
his former students

## P R E F A C E

The following bibliography was planned to furnish the Coptic scholar with a convenient and compact guide to printed materials in the various subject divisions of his field. It is limited to publications of Coptic texts, and to books and articles on Coptic philology, literature, history, religion and art. It does not include all the auxiliary literature of interest to students of Coptic, since a comprehensive listing of such supplementary materials, however desirable, would extend the work beyond practicable bounds. In accordance with these limits, the following subjects are generally excluded: articles in which Coptic is used only to clarify Egyptian or Greek; parallels to Coptic texts in other languages; historical material on Christian Egypt when it concerns Greek or Roman administration; the language and literature of Arabic Christian Egypt; Ethiopic texts of the Coptic church of Ethiopia; and material on the modern Coptic church, especially when it relates to union with the Catholic church.

The works listed in the bibliography are arranged according to subject under the five broad headings of General Works, Philology, Texts, History, and Art and Archaeology. The complete classification scheme is indicated in the table of contents. A book which belongs in more than one subject division is listed under its main subject, and reference is made to this item number under the additional subject headings. Many entries are supplied with annotations which are informative rather than critical, and references to reviews are indicated where they seem important, although there has been no attempt to list all the reviews of any work. Source materials in languages other than Coptic, and standard works which have appeared in numerous editions are listed in the most recent or most available edition only, with brief mention of other editions.

Although it was originally planned to make the bibliography complete through 1948, and to read, examine or verify fully every book or article listed, the compilers are aware that the work as it now appears falls short of that goal. Complete verification of some of the more obscure items would have delayed still further an already overdue publication, as would the systematic investigation of materials published in languages unfamiliar to western bibliographical sources, such as Russian and Arabic. Such works are listed as they were found in bibliographies and other sources. Publications from abroad, during and following the war years, were so difficult to obtain that most of the items for the period 1940 to 1948 are drawn from bibliographies, and are largely unverified. Material is already being collected at the University, looking towards a revised edition of the bibliography, in which these and other faults which may reveal themselves through use may be corrected.

The bibliography could scarcely have reached the point of publication without the unstinting interest and support of Dr. William Hoyt Worrell, Professor-Emeritus of the Department of Oriental Languages and Literatures at the University of Michigan. Dr. Worrell took the projected work under his care from the beginning, and obtained from the Horace H. Rackham School of Graduate Studies of the University liberal grants for the support of the work.

In the initial gathering of references we had valuable help. The late Dr. Henry Hyvernat generously placed at our disposal the unfinished Coptic bibliography which had been compiled by many hands at the Catholic University of America, and from it we obtained many items, especially among the older works, which might otherwise have been overlooked. Dr. Jean Simon of the Vatican gave invaluable aid in supplying us with a list of recent publications on the Continent. Dr. A. Arthur Schiller of Columbia University lent us the bibliography which he had formed for his own use, and which was particularly complete in legal documents and Coptic law. Another unpublished Coptic list was sent to us by the late Rev. F. H. Hallock, who had prepared it for his own research. And we have drawn heavily upon all printed Coptic bibliographies.

We are particularly grateful to Father Theodore Petersen and Father Patrick Skehan, of the Catholic University, for the generous help we received in our work in the Hyvernat Collection, and to the staffs of the White Polk Lore Collection at the Cleveland Public Library, and of the Library of the Oriental Institute at the University of Chicago.

Dr. William Warner Bishop, Librarian Emeritus of the University of Michigan Library, gave encouragement and practical aid to the project in its early stages. When the war was over and publication became possible, Dr. Warner Grenelle Rice, Director of the University of Michigan Library, generously took up the burden of arranging for the completion and publication of the bibliography. To all the above, the compilers wish to express their warm appreciation and gratitude.

Detroit, Michigan  
December, 1949

Winifred Kammerer

TABLE OF CONTENTS

Preface .....	vii	Church Discipline and History (cont.)	
Abbreviations .....	xi	Council of Nicaea .....	69
GENERAL WORKS		Council of Ephesus .....	70
Bibliography .....	1	Canons of Athanasius .....	71
Coptic Studies		Canons of Basil .....	71
History .....	2	Martyrdoms and Lives of Saints	
Methods .....	3	and Church Fathers	
Coptic Scholars, Bio-bibliography .....	3	Collections .....	71
Manuscript Collections		By Name .....	72
Finds, Purchases, Ancient Collections ...	5	Liturgy	
Guides .....	6	Euchologion and Other Rites .....	81
Catalogs .....	6	Calendar and Synaxary .....	86
PHILOLOGY		Horologion .....	87
General Works .....	11	Lectionary .....	87
Comparative Philology .....	13	Hymns .....	88
Dictionaries .....	14	Theotokia .....	90
Vocabularies, Word-lists .....	15	Prayers .....	91
Personal Names .....	15	Gnosticism .....	91
Etymology .....	16	Pistis Sophia .....	93
Grammar .....	19	Bruce Codex .....	94
Chrestomathies .....	21	Berlin Text .....	95
Morphology, Syntax .....	22	Mysteries of Greek Letters .....	95
Phonology .....	25	Manichaeism .....	95
Dialects .....	27	Magic .....	97
Greek Words in Coptic .....	28	Old Coptic .....	100
Palaeography .....	29	Legends and Folk Literature .....	101
Abbreviations .....	30	Alexander Romance .....	103
History of Coptic Literature .....	30	Cambyses Romance .....	103
COPTIC TEXTS		Poetry .....	104
Collections .....	32	School Texts .....	104
Bible		Glossaries and Scalae .....	105
Versions, Manuscripts .....	36	Medicine and Science .....	105
Selections .....	37	Inscriptions .....	106
Old Testament		Documents and Letters .....	111
Pentateuch .....	40	Miscellaneous Reviews .....	117
Historical Books .....	41	HISTORY	
Job .....	41	General History .....	118
Psalms .....	42	Chronology .....	120
Proverbs .....	43	The Copts. Ethnography, etc. ....	120
Prophets .....	44	Law .....	122
Minor Prophets .....	44	Geography .....	123
Apocrypha .....	45	Coptic Church	
Pseudepigrapha .....	45	Doctrine, Theology .....	124
New Testament		Egyptian Influence .....	126
Gospels .....	48	Religious Life and Customs .....	126
Matthew .....	49	Coptic Church History .....	127
Mark .....	49	Patriarchs and Bishops .....	133
Luke .....	50	Monasticism .....	135
John .....	50	ART AND ARCHAEOLOGY	
Acts .....	50	Bibliography .....	139
Epistles of Paul .....	51	Excavations and Archaeological Remains ..	139
Catholic Epistles .....	52	Architecture. Churches and Monasteries ..	143
Revelation .....	52	Art Museums and Collections .....	146
Apocrypha .....	52	Coptic Art	
Apocryphal Acts and Apocalypses .....	53	General Works .....	148
Apocryphal Gospels .....	54	Subjects, Themes, and Designs .....	150
Apocryphal Epistles .....	56	Textiles .....	151
Early Christian Literature in Coptic		Minor Arts .....	156
Collections .....	57	Furniture and Objects of Daily Use ....	159
By Author .....	58	Sculpture, Reliefs, Grave Stelae .....	159
Unidentified .....	66	Ivory and Bone Carving .....	161
Church Discipline and History .....	67	Painting and Drawing .....	161
Didache .....	67	Miniatures .....	162
Apostolic Constitutions .....	68	Bookbinding .....	163
		Index .....	165

ABBREVIATIONS

C.R. ....	Critical review (of a publication listed in the bibliography)
Periodicals	
Ac. belg. Bull. ....	Académie royale des sciences, des lettres, et des beaux-arts de Belgique, Brussels. Bulletin.
Ac. inscr. CR. ....	Académie des inscriptions et belles lettres. Paris. Comptes rendus.
Ac. inscr. Hist. ....	Same. Histoire et mémoires.
Ac. inscr. Mém. ....	Same. Mémoires.
Ac. inscr. inst. Fr. Mém. ....	Académie des inscriptions et belles lettres de l'institut de France. Mémoires.
Acc. e bib. d'Italia ....	Accademia e biblioteche d'Italia.
Acc. Lincei. Atti ....	R. Accademia nazionale dei Lincei. Rome. Classe di scienze morali. Atti.
Acc. Lincei. Rend. ....	Same. Rendiconti.
Acta arch. ....	Acta archaeologica.
Acta or. ....	Acta orientalia.
Aegyptus	
Aevum	
Am. hist. rev. ....	American historical review.
Am. j. arch. ....	American journal of archaeology.
Am. j. phil. ....	American journal of philology.
Am. j. Sem. lang. ....	American journal of Semitic languages and literatures.
Am. j. theol. ....	American journal of theology.
Am. or. soc. J. ....	American oriental society. Journal.
Am. phil. assoc. Trans. ....	American philological association. Transactions.
Am. sch. or. res. Annual ....	American schools of oriental research. Annual.
Anal. Boll. ....	Analecta Bollandiana.
Ancient Eg. ....	Ancient Egypt.
Anec. oxon. Sem. ....	Anecdota oxoniensia. Semitic series.
Ang. theol. rev. ....	Anglican theological review.
Angelos ....	Ἄγγελος
Ann. arch. anthrop. ....	Annals of archaeology and anthropology.
Ann. du Service ....	Egypt. Service des antiquités. Annales.
Antike	
Antike u. Chr. ....	Antike und Christentum.
Antiquity	
Ar. aeg. arch. ....	Archiv für ägyptische archaeologie.
Ar. f. buchbinderei ....	Archiv für buchbinderei.
Ar. or. ....	Archiv orientální.
Ar. relig. ....	Archiv für religionswissenschaft.
Arbeitsgemein. äg. u. afrik. Schrift ...	Arbeitsgemeinschaft der ägyptologen und afrikanisten. Schriften.
Arch. anz. ....	Archaeologischer anzeiger.
Arch. j. ....	Archaeological journal.
Archaeologia	
Ars islamica	
Art and arch. ....	Art and archeology.
Art bull. ....	Art bulletin.
Asiat. rev. ....	Asiatic (quarterly) review.
Beitr. assyr. ....	Beiträge zur assyriologie.
Berl. ak. Abh. ....	Akademie der wissenschaften, Berlin. Abhandlungen. (After 1908, Abhandlungen of the Philologisch-historische klasse.)
Berl. ak. Ber. ....	Same. Berichte.
Berl. ak. Jahrb. ....	Same. Jahrbuch.
Berl. ak. Monatsb. ....	Same. Monatsberichte.
Berl. ak. Sitzb. ....	Same. Sitzungsberichte. (After 1921, Sitzungsberichte of the Philologisch-historische klasse.)
Berliner mus. ....	Berliner museen.
Bessarione	
Bib. ég. ....	Bibliothèque égyptologique.
Bib. étud. copte ....	Cairo. Institut français d'archéologie orientale. Bibliothèque des études coptes.
Bib. haglog. or. ....	Bibliothèque hagiographique orientale.
Biblica	
Biblische z. ....	Biblische zeitschrift.
Brit. ac. Proc. ....	British academy. Proceedings.

Brit. mus. quart. ....	British museum quarterly.
Brit. sch. arch. in Eg. Pub. ....	British school of archaeology in Egypt. Publications.
Bruss. Univ. Inst. phil. Annuaire ....	Brussels. Université libre. Institut de philologie et d'histoire orientales. Annuaire.
Bull. anc. litt. chr. ....	Bulletin d'ancienne littérature chrétienne.
Bull. critique ....	Bulletin critique.
Bull. de corresp. afric. ....	Algiers. Université. Faculté des lettres. Bulletin de correspondance africaine.
Bull. de corresp. hellén. ....	Bulletin de correspondance hellénique.
Bull. de littérature ecclésiastique	
Burl. mag. ....	Burlington magazine.
Byz.-neugr. jahrb. ....	Byzantinisch-neugriechische Jahrbücher.
Byz. z. ....	Byzantinische Zeitschrift.
Byzantion	
Catholic univ. Bull. ....	Catholic university. Bulletin.
Catholic world.	
Chic. Univ. Or. inst. Comm. ....	Chicago. University. Oriental institute. Communications.
Chic. Univ. Or. inst. Pub. ....	Same. Publications.
Chron. d'Eg. ....	Chronique d'Égypte.
Church quart. rev. ....	Church quarterly review.
Class. phil. ....	Classical philology.
Class. rev. ....	Classical review.
Corp. script. christ. or. Copt. ....	Corpus scriptorum christianorum orientalium. Scriptores coptici.
Corp. script. eccl. latin ....	Corpus scriptorum ecclesiasticorum latinorum.
Danske vidensk. selskab. Meddel. ....	Danske videnskabernes selskab. Hist.-filolog. meddelelser.
Deut. arch. inst. Jahrb. ....	Deutsches archäologisches Institut (Archäologisches Institut des Deutschen Reichs). Jahrbuch.
Deut. inst. aeg. altertumsk. Mitt. ....	Deutsches Institut für ägyptische Altertumskunde in Kairo. Mitteilungen.
Deut. lit. z. ....	Deutsche Literaturzeitung.
Deut. morg. gesells. Z. ....	Deutsche morgenländische Gesellschaft. Zeitschrift.
Deut. ver. buchw. schrift. Z. ....	Deutscher Verein für Buchwesen und Schrifttum. Zeitschrift.
Didaskaleion	
Discovery	
Doc. inéd. hist. chr. ....	Documents inédits pour servir à l'histoire du christianisme en orient (XVI-XIX s.).
Dublin rev. ....	Dublin review.
École haut. études. Bib. ....	Paris. École pratique des hautes études. Bibliothèque.
Eg. expl. soc. Ar. rpt. ....	Egypt exploration society. Archaeological report.
Eg. expl. soc. Mem. ....	Same. Memoirs.
Eg. expl. soc. Graeco-Rom. mem. ....	Same. Graeco-Roman memoirs.
Eg. relig. ....	Egyptian religion.
Études ....	Études (Pères de la Compagnie de Jésus)
Études ég. ....	Études égyptologiques.
Forsch. u. fortschr. ....	Forschungen und Fortschritte.
Gaz. beaux-arts ....	Gazette des beaux-arts.
Gött. gel. anz. ....	Göttingische gelehrte Anzeigen.
Gött. gesells. Abh. ....	Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen. Abhandlungen. (After 1896, Philologisch-historische Klasse)
Gött. gesells. Nachr. ....	Same. Nachrichten. (After 1894, Philologisch-historische Klasse)
Groupe ling. études cham.-sem. CR. ....	Groupe linguistique d'études chamito-sémitiques. Comptes rendus.
Harv. theol. rev. ....	Harvard theological review.
Heid. ak. Abh. ....	Heidelberger Akademie der Wissenschaften. Philosophisch-historische Klasse. Abhandlungen.
Heid. ak. Sitzb. ....	Same. Sitzungsberichte.
Heid. pap. Veröff. ....	Heidelberg. Universität. Papyrusinstitut. Veröffentlichungen aus der Heidelberger Papyrusammlung.
Hermathena	
Hibbert j. ....	Hibbert journal.
Illus. Lond. news ....	Illustrated London news.
Inst. d'Eg. Bull. ....	Institut d'Égypte, Cairo. Bulletin.
Inst. d'Eg. Mém. ....	Same. Mémoires.
Inst. fr. arch. or. Bull. ....	Cairo. Institut français d'archéologie orientale. Bulletin.
Inst. fr. arch. or. Mém. ....	Same. Mémoires.
Inst. hist. belge de Rome. Bull. ....	Institut historique Belge de Rome. Bulletin.
Int. cong. arch. ....	International congress of archeology and history.
Int. cong. Byz. stud. ....	Congrès international des études Byzantines.
Int. cong. chr. arch. ....	Congresso internazionale di archeologia cristiana.



Int. cong. ling. ....	International congress of linguists.
Int. cong. or. ....	International congress of orientologists.
Int. cong. pap. ....	International congress of papyrology.
Int. j. apoc. ....	International journal of Apocrypha.
Int. z. allgem. sprachw. ....	Internationale zeitschrift für allgemeine sprachwissenschaft.
J. asiat. ....	Journal asiatique.
J. Bibl. lit. ....	Journal of Biblical literature.
J. Eg. arch. ....	Journal of Egyptian archeology.
J. Hell. stud. ....	Journal of Hellenic studies.
J. Near East. stud. ....	Journal of Near Eastern studies.
J. sacred lit. ....	Journal of sacred literature.
J. sav. ....	Journal des savants.
J. theol. stud. ....	Journal of theological studies.
Jahrb. liturg. ....	Jahrbuch für liturgiewissenschaft.
Jahrb. preuss. kunstsamm. ....	Jahrbuch der K. Preussische kunstsammlungen, Berlin.
Katholik	
K&#228;mi	
Klio	
Len. ak. Bull. ....	Akademiā nauk. S.S.S.R. Leningrad. Bulletin.
Len. ak. CR. ....	Same. Compte rendu.
Len. ak. M&#233;m. ....	Same. M&#233;moires.
Len. &#220;rmit. Sborn. ....	Leningrad. Gosudarstvennyi &#220;rmitazh. Sbornik.
Len. &#220;rmitazh. Trudy ot dela vostoka.	
Len. Univ. Eg. kruz. Sborn. ....	Leningrad. Universiteit. Egiptologicheskii kruzok. Sbornik.
Library	
Lit. zentralblatt ....	Literarisches zentralblatt.
Literaturbl. or. phil. ....	Literaturblatt für orientalische philologie.
Louv. Univ. cath. Ann. ....	Louvain. Universit&#233; catholique. Annales.
Manch. Eg. soc. J. ....	Manchester university Egyptian and oriental society. Journal.
M&#233;l. arch. &#233;g. ....	M&#233;langes d'arch&#233;ologie &#233;gyptienne et assyrienne.
M&#233;l. arch. et hist. ....	Ecole fran&#223;aise de Rome. M&#233;langes d'arch&#233;ologie et d'histoire.
M&#233;l. asiat. ....	Akademiā nauk, Leningrad. M&#233;langes asiatiques.
M&#233;l. Beyrouth ....	Beirut. Universit&#233; Saint-Joseph. Facult&#233; orientale. M&#233;langes.
Met. mus. Bull. ....	New York. Metropolitan museum of art. Bulletin.
Met. mus. Studies ....	Metropolitan museum studies.
Met. mus. Eg. exp. Pub. ....	New York. Metropolitan museum of art. Egyptian expedition. Publications.
Misc. bibl. ....	Miscellanea biblica.
Miss. arch. fr. M&#233;m. ....	France. Mission arch&#233;ologique fran&#223;aise au Caire. M&#233;moires.
Monde or. ....	Monde orientale.
Monuments Piot ....	Acad&#233;mie des inscriptions et belles lettres, Paris. Commission de la fondation Piot. Monuments et m&#233;moires.
M&#228;nch. beitr. pap. ....	M&#228;nchener beitr&#228;ge zur papyrus-forschung.
Mun. ak. Sitzb. ....	Akademie der wissenschaften, Munich. Philosophisch-historische abteilung. Sitzungsberichte.
Mus. Guimet. Ann. ....	Paris. Mus&#233;e Guimet. Annales.
Mus. Guimet. &#220;tudes ....	Same. Biblioth&#233;que d'&#220;tudes.
Mus. Guimet. Vulg. ....	Same. Biblioth&#233;que de vulgarisation.
Mus. R. d'art et d'histoire. Bruxelles.	
Bull. ....	Brussels. Mus&#233;es royaux d'art et d'histoire. Bulletin.
Mus&#233;on	
Neue kirchl. z. ....	Neue kirchliche zeitschrift.
Notices et extr. ....	Acad&#233;mie des inscriptions et belles lettres, Paris. Notices et extraits des manuscrits de la Biblioth&#233;que nationale.
Nouv. rev. th&#233;ol. ....	Nouvelle revue th&#233;ologique.
Nuovo bull. arch. cr. ....	Nuovo bulettino di archeologia cristiana.
Or. chr. ....	Orientalia christiana.
Or. chr. anal. ....	Orientalia christiana analecta.
Or. chr. per. ....	Orientalia christiana periodica.
Or. lit. z. ....	Orientalistische literaturzeitung.
Oriens chr. ....	Oriens christianus.
Orientalia	
Oslo. ak. Forh. ....	Norske videnskaps akademi. Oslo. Forhandlinger.
Osservatore romano	
P. Rain. Mitt. ....	Vienna. Nationalbibliothek. Mss. Sammlung der papyrus erzherzog Rainer. Mitteilungen.

- Parnassus  
 Patrol. or. .... Patrologia orientalis.  
 Phil. soc. Trans. .... Philological society, London. Transactions.  
 Phil. wochenschr. .... Philologische wochenschrift.  
 Philologus  
 Philosopher  
 Polski towarz. or. Roczn. .... Rocznik orjentalistyczny (Polski towarzystwo orjentalistyczne).  
 Pontif. acad. di archeologia. Rend. ... Pontificia accademia romana di archeologia. Rendiconti.  
 Preuss. jahrb. .... Preussische jahrbücher.  
 Preuss. kunstsamm. Jahrb. .... Preussische kunstsammlungen, Berlin. Jahrbuch.  
 R. Asiat. soc. J. .... Royal Asiatic society. Journal.  
 R. Cent. Asian soc. J. .... Royal Central Asian society. Journal.  
 R. Irish ac. Proc. .... Royal Irish academy, Dublin. Proceedings.  
 R. Irish ac. Trans. .... Same. Transactions.  
 R. soc. lit. Trans. .... Royal society of literature, London. Transactions.  
 Rec. de travaux .... Recueil de travaux relatifs à la philologie et à l'archéologie égyptiennes.  
 Rech. science relig. .... Recherches de science religieuse.  
 Rev. apol. .... Revue apologétique.  
 Rev. arch. .... Revue archéologique.  
 Rev. arts asiat. .... Revue des arts asiatiques.  
 Rev. bénéd. .... Revue bénédictine.  
 Rev. bibl. .... Revue biblique.  
 Rev. cath. .... Revue catholique.  
 Rev. d'Ég. .... Revue d'Égypte, Cairo.  
 Rev. des bib. .... Revue des bibliothèques.  
 Rev. des études sém. .... Revue des études sémitiques.  
 Rev. ég. .... Revue égyptologique.  
 Rev. Ég. anc. .... Revue de l'Égypte ancienne.  
 Rev. hist. ecclés. .... Revue d'histoire ecclésiastique.  
 Rev. hist. relig. .... Revue de l'histoire des religions.  
 Rev. or. chr. .... Revue de l'Orient chrétien.  
 Rev. quest. hist. .... Revue des questions historiques.  
 Rev. sém. .... Revue sémitique.  
 Riv. arch. cr. .... Rivista di archeologia cristiana.  
 Riv. bib. e arch. .... Rivista delle biblioteche e degli archivi.  
 Riv. d'Italia .... Rivista d'Italia.  
 Riv. studi or. .... Rivista degli studi orientali.  
 Riv. tripol. .... Rivista della tripolitania.  
 Röm. quart. .... Römische quartalschrift für christliche alterthums-kunde.  
 Romania  
 Russ. arkh. obsh. Zap. .... Russkoe arkheologicheskoe obshchestvo. Zapiski.  
 Ryl. lib. Bull. .... John Rylands library, Manchester. Bulletin.  
 Sächs. ak. Abh. .... Akademie der wissenschaften, Leipzig. Philologisch-historische klasse. Abhandlungen.  
 Sächs. ak. Sitzb. .... Same. Sitzungsberichte.  
 Sav.-stift. z. .... Zeitschrift der Savigny-stiftung für rechtsgeschichte.  
 Semin. Kondakov .... Prague. Kondakov institut. Annales (Seminarium Kondakovianum)  
 Soc. arch. Alex. Bull. .... Société royale d'archéologie d'Alexandria. Bulletin.  
 Soc. arch. Alex. Mém. .... Same. Mémoires.  
 Soc. arch. copte Bull. .... Société d'archéologie copte, Cairo. Bulletin.  
 Soc. asiat. ital. Giorn. .... Società asiatica italiana, Florence. Giornale.  
 Soc. Bibl. arch. Proc. .... Society of Biblical archaeology. Proceedings.  
 Soc. Bibl. arch. Trans. .... Society of Biblical archeology. Transactions.  
 Soc. ég. pap. Etudes pap. .... Société royale égyptienne de papyrologie, Cairo. (Société Fouad Ier de papyrologie, Caire) Études de papyrologie.  
 Soc. ég. pap. Pub. .... Same. Publications.  
 Soc. khéd. géog. Bull. .... Société khédiviale de géographie d'Égypte, Cairo. Bulletin.  
 Soc. ling. Bull. .... Société de linguistique de Paris. Bulletin.  
 Soc. ling. Mém. .... Same. Mémoires.  
 Soc. or. res. J. .... Society of oriental research, Chicago. Journal.  
 Soc. nat. des antiquaires de France .... Société nationale des antiquaires de France.  
 Sphinx  
 Strasb. Univ. Lettres. Pub. .... Strasbourg. Université. Faculté des lettres. Publications.  
 Strassb. theol. stud. .... Strassburger theologische studien.  
 Stud. gesch. altertums .... Studien zur geschichte und kultur des altertums.  
 Stud. pal. u. pap. .... Studien zur palaeographie und papyruskunde.  
 Studi e testi

Studia catholica	
Svensk teol. kvart. ....	Svensk teologisk kvartalskrift.
Texte u. untersuch. ....	Texte und untersuchungen.
Texts and studies	
Theol. jahrb. ....	Theologische jahrbücher.
Theol. lit. z. ....	Theologische literaturzeitung.
Theol. quart. ....	Theologische quartalschrift.
Theol. rundschau ....	Theologische rundschau.
Theol. u. glaube ....	Theologie und glaube.
Times lit. suppl. ....	Times, London. Literary supplement.
Tor. acc. Atti ....	R. Accademia delle scienze di Torino. Atti.
Tor. acc. Mem. ....	Same. Memorie.
Veröff. bad. pap. samml. ....	Veröffentlichungen aus den badischen papyrus-sammlungen.
Vien. ak. Denk. ....	Akademie der wissenschaften. Vienna. Philosophisch-historische klasse. Denkschriften.
Vien. ak. Sitzb. ....	Same. Sitzungsberichte.
Vien. Nat. bib. Mitt. ....	Vienna. Nationalbibliothek. Mss. Sammlung der papyrus-erzherzog Rainer. Mitteilungen.
Voorazjat.-eg. gezel. Jaarb. ....	Voorazjatisch-Egyptisch gezelschap "Ex Oriente lux". Leyden. Jaarberichte.
Vorderaslat.-aeg. gesells. Mitt. ....	Vorderasiatisch-ägyptische gesellschaft, Berlin. Mitteilungen.
Wien. z. kunde morg. ....	Wiener zeitschrift für die kunde des morgenlandes.
Z. aeg. spr. ....	Zeitschrift für ägyptische sprache.
Z. altt. wiss. ....	Zeitschrift für die alttestamentliche wissenschaft.
Z. kath. theol. ....	Zeitschrift für katholische theologie.
Z. kirchengesch. ....	Zeitschrift für kirchengeschichte.
Z. missionskunde u. religionswiss. ....	Zeitschrift für missionskunde und religionswissenschaft.
Z. neut. wiss. ....	Zeitschrift für die neutestamentliche wissenschaft.
Z. sem. u. verw. gebiete ....	Zeitschrift für semitistik und verwandte gebiete.
Z. vergl. sprachf. ....	Zeitschrift für vergleichende sprachforschung.
Z. wiss. theol. ....	Zeitschrift für wissenschaftliche theologie.
Zentralb. bib. ....	Zentralblatt für bibliothekswesen.

GENERAL WORKS: BIBLIOGRAPHY

Bibliography

1. AMÉLINEAU, ÉMILE CLÉMENT. Rapport sur les travaux faits en égyptologie y compris les études coptes, pendant la période 1889-91. Working, Oriental university institute, 1893. 19 p. Int. cong. Or. 9th, London, 1891. Publications (Statutory, vol. 2.  
 Abstract in *Asiat. quart. rev. n.s.* 2, Jul.-Oct. 1891, xxxvii-xxxviii.
2. BENIGNI, UMBERTO. *Bibliotheca coptica*. Bessarione 8, 1900-01, 43-53, 449-75.
3. BRILL, E. J. *Catalogue des livres anciens et modernes no. 27. Orientalia*. (Linguistique, histoire, etc. des peuples non européens) Leiden, 1887.
4. CALDERINI, ARISTIDE. *Bibliografia metodica degli studi di egittologia e di papirologia*. *Aegyptus*, v. 1, 1920, to date.
5. CARA, CESARE A. DE. *Notizia de' lavori di egittologia e di lingue semitiche pubblicati in Italia in questi ultimi decenni*. Prato, Giachette, 1886.  
 Extract from *Civiltà cattolica*, ser. 13, vol. 1-3. *Lavori copti*, pp. 37-47.
6. CHABAS, FRANÇOIS JOSEPH. *Bibliothèque de M. F. Chabas; langue égyptienne: déchiffrement, inscriptions, textes, traductions, histoire de l'Égypte ancienne et moderne; copte, dialectes africains*. Paris, Maisonneuve, 1882. 585,-673 p. (Maisonneuve et cie. *Catalogue de livres de linguistique anciens et modernes*. 7)
7. CRUM, WALTER EWING. *Bibliography. Christian Egypt*. *J. Eg. arch.* 4, 1917, 47-57; 5, 1918, 201-15.
8. --- *Progress of Egyptology. Christian Egypt*. (Title, 1890-99, Coptic studies) *Eg. expl. soc. Arch. rpt.*, 1890-1909.
9. EHRHARD, ALBERT. *Die altchristliche literatur und ihre erforschung seit 1880. Allgemeine übersicht und erster literaturbericht (1880-1884)*. Freiburg i.B., St. Louis, Mo., Herder, 1894. 239 p. (*Strassb. theol. stud. bd. 1*)
10. --- *Die altchristliche literatur und ihre erforschung von 1884-1900*. Freiburg i.B., St. Louis, Mo., 1900. 644 p. (*Strassb. theol. stud.*, 1. supplement-band)
11. FARINA, GIULIO. *Gli studi orientali in Italia durante il cinquantenario 1861-1911. Egiziano-copto*. *Riv. studi or.* 5, 1913-27, 1-12.
12. GABRIELI, GIUSEPPE. *Bibliografia degli studi orientalistici in Italia dal 1912 al 1934*. Roma, (Soc. an. poligrafica italiana, 1935. (In occasione del Int. cong. Or., 19th, Rome, 1935)
13. GARNOT, JEAN SAINTE FARE and LALOUETTE, C. *Bibliographie des Égyptologues français, 1940-46*. (1) *J. near East. stud.* 6, 1947, 53-7.
14. GASELEE, STEPHEN. *Bibliography. Christian Egypt*. *J. Eg. arch.* 1-3, 1914-16.
15. --- *Progress of Egyptology. Christian Egypt*. *Eg. expl. soc. Arch. rpt.* 1909-12.
16. GAY, J. *Bibliographie des ouvrages relatifs à l'Afrique et à l'Arabie*. San Remo, Turin, Paris, 1875.
17. GUIDI, IGNAZIO. *Copto*. *Riv. studi or.* 8, 1919, 012-028.
18. IBRAHIM-HILMY, PRINCE. *The literature of Egypt and the Soudan from the earliest times to the year 1885 inclusive*. A bibliography comprising printed books, periodical writings, and papers of learned societies; maps and charts; ancient papyri, manuscripts, drawings, etc. London, Trübner, 1886-87. 2 vol.
19. JOLOWICZ, HEIMANN. *Bibliotheca aegyptiaca. Repertorium über die bis zum jahre 1857 in bezug auf Ägypten, seinen geographie, landeskunde, naturgeschichte, denkmäler, sprache, schrift, religion, mythologie, geschichte, kunst, wissenschaft etc. etc. erschienenen schriften, academischen abhandlungen und aufsätze in wissenschaftlichen und anderen zeitschriften*. Leipzig, Engelmann, 1885. 244 p. Supplement 1861.
20. MUNIER, HENRI. *Catalogue de la bibliothèque du Musée égyptien du Caire*. Le Caire, Imprimerie de l'Institut français d'archéologie orientale, 1928. 1010 cols.
21. O'LEARY, DE LACY EVANS. *Bibliography. Christian Egypt*. *J. Eg. arch.* 8-26, 1922-41.
22. PRATT, IDA AUGUSTA. *Ancient Egypt; sources of information in the New York public library, comp. by Ida A. Pratt under the direction of Dr. Richard Gottheil*. New York, The New York public library, 1925. 486 p.
23. --- *Ancient Egypt, 1925-1941. A supplement*. New York, The New York public library, 1942. 340 p.
24. RENAUDIN, PAUL. *Essai de bibliographie copte*. Poitiers, 1896. 19 p.
25. SALVONI, FAUSTINO. *Bollettino bibliografico copto (1919-1939)*. *Aevum* 16, 1942, 139-65; 17, 1943, 17-44; 19, 1945, 253-80.
26. SIMON, JEAN. *Contribution à la bibliographie copte des années 1940-1945*. *Soc. arch. copte Bull.* 11, 1945, 187-200.

This forms a continuation of number 11.

27. ZENKER, JULIUS THEODOR. *Bibliotheca orientalis. Manuel de bibliographie orientale.* Leipzig, Engelmann, 1846-61. 2 vol. in 1.
- 
- See also number 704. For early bibliography, numbers 28-49. For bibliography of individual authors, numbers 59-124.
- 
- Coptic Studies. History
28. AKERBLAD, JOHAN DAVID. *Lettre à Sylvestre de Sacy sur une variété de l'écriture copte.* Paris, A. M. 10, 1801.
29. BACHATLY, CH. *La fondation d'une Société d'archéologie copte au Caire.* In *Int. cong. arch.* 6th, Berlin, 1939. *Berichte*, pp. 89-91.
30. BUCKLE, DAVID PURDY. *Coptic literature in the John Rylands library.* Ryl. lib. Bull. 4, 1917, 119-23.
- A short history of the progress of Coptic studies.
31. CHAMPOLLION-FIGEAC, JACQUES JOSEPH. *Notice sur deux grammaires de la langue copte récemment publiées en Italie, et sur la grammaire copte manuscrite de Champollion jeune.* Paris, Dondey-Dupré, 1842. 15 p. (Extrait de la *Revue de bibliographie analytique*, Juin, 1842)
32. DEROUAUX, W. *Littérature chrétienne antique et papyrologie.* *Nouv. rev. théol.* 62, 1935, 810-43.
- Reviews the contribution of papyri, especially Coptic papyri, to our knowledge, and discusses different types of texts.
33. DR. HENRY HYVERNAT and the Morgan Coptic manuscripts. *Catholic univ. Bull.* 28, Oct.-Dec., 1922, 12-16.
34. GUERIN, HENRI. *L'étude des langues égyptiennes et copte, particulièrement de 1890 à 1910.* *Année linguistique* 4, 1911, 59-104.
35. HEBBELYNCK, ADOLPH. *Projet d'édition du ms. bohâirique B. M. Or. 8812.* In *Int. cong. Or.* 20th, Brussels, 1938. *Actes*, pp. 349-56.
36. KRALL, JAKOB. *Abwehr der angriffe des Herrn Professor Eugène Revillout.* Wien, 1885. 7 p.
37. LAGARDE, PAUL ANTON DE. *Warum ich die fragmenta Borgiana nicht herausgeben werde.* Goettingen, 1884.
38. MORET, A. *L'Égyptologie. (Cent ans d'orientalisme en France, pt. 2)* In *Société asiatique, Paris. Le livre du centenaire (1822-1922).* Paris, Geuthner, 1922. pp. 69-89.
39. MUNIER, HENRI. *Chronique 1940, 1941, 1942.* *Soc. arch. copte Bull.* 6, 1940, 209-29; 7, 1941, 73-94; 8, 1942, 205-12.
40. NÈVE, FÉLIX. *Des travaux de l'érudition chrétienne sur les monuments de la langue copte.* *Rev. cath.* 10 [ser. 4, 1], 1852-3, 720-9.
41. OMONT, HENRI AUGUSTE. *Missions archéologiques françaises en Orient aux XVIIe et XVIIIe siècles.* Paris, Imprimerie nationale, 1902. 2 vol. (France. Comité des travaux historiques et scientifiques. Collection de documents inédits sur l'histoire de France)
- On the missions of Wansleben, Lucas and others who were commissioned to collect manuscripts, etc. in the Orient.
42. QUATREMÈRE, ÉTIENNE MARC. *Recherches critiques et historiques sur la langue et la littérature de l'Égypte.* Paris, Imprimerie impériale, 1808. 307 p.
- Contains text of fragments of Jeremiah and Baruch.
43. RENAUDIN, PAUL. *Les études coptes.* Poitiers, Audin, n.d.
44. --- *La littérature chrétienne de l'Égypte.* Université catholique n.s. 20, 1898, 31-56.
- An outline of Coptic studies and students, and general remarks on the language and literature.
45. ROSSI, FRANCESCO. *Del copto come base degli studi egittologici. Sua cultura in Europa e specialmente in Italia.* *Tor. acc. Atti* 43, 1907-8, 316-30.
46. --- *Lettura di un lavoro sui codici copti del Museo di Torino.* *Tor. acc. Atti* 17, 1881-2, 634-6.
- Summary of a lecture on the Coptic language and its students.
47. SCHILLER, A. ARTHUR and WORRELL, W. H. *Tentative directory of persons interested in Coptic studies.* *Aegyptus* 12, 1932, 393-401.
48. SCHMIDT, CARL. *In memoriam. Urkundliche darstellung einer von d. Herren Spiegelberg und Jacoby gegen mich geführte controverse.* Göttingen, 1901. 54 p. "Als ms. gedrückt."
49. TROMMLER, CARL HEINRICH. *Bibliothecae copto-Jacobiticae specimen. Cui praemittitur de linguae copticae fati commentatio.* Lipsiae, 1767. 78 p.

See also numbers 241, 803, 1272.

Coptic Studies. Methods

50. AMÉLINEAU, ÉMILE CLÉMENT. Orthographe et grammaire coptes. Notes et précisions. Sphinx 17, 1913, 177-207; 18, 1914-15, 1-30.

Discussion and criticism of practices followed in publishing Coptic texts. Criticism of Horner's edition of the Bible.

51. LEFORT, L. THÉOPHILE. Projet d'uniformisation des signes critiques destinés à marquer divers accidents dans la transmission des textes. In Int. cong. Or. 20th, Brussels, 1938. Actes, pp. 354-5.

52. --- La transcription des textes mutilés. Muséon 50, 1937, 1-4.

Proposes a modification, for the use of Orientalists, of the system of showing missing or doubtful letters adopted by the Union académique internationale for Greek and Latin texts.

53. PEYRON, VITTORIO AMEDEO. De nova copticae linguae orthographia a Schwartzio v. cl. excogitata. Opus posthumum. In Peyron, B. Psalterii copto-thebanī specimen (see number 853, pp. 125-136).

54. STEINWENTER, ARTUR. Ein vorschlag zur publikation koptischer rechtsurkunden. In Int. cong. Or. 18th, Leyden, 1931. Actes, pp. 245-6.

Notice of paper and text of resolution adopted by the congress. For complete text see number 55.

55. --- Ein vorschlag zur publikation koptischer rechtsurkunden. Chron. d'Ég. 7 (13-14), 1932, 153-6.

56. STERN, LUDWIG. Versuch über eine gleichmässige worttrennung im koptischen. Z. aeg. spr. 24, 1886, 56-73.

57. TILL, WALTER. Koptische textausgaben. Aegyptus 14, 1934, 65-70.

Some principles to be followed in the editing of Coptic texts.

58. --- Zur worttrennung im koptischen. Z. aeg. spr. 77, 1942, 48-52.

Coptic Scholars. Bio-Bibliography

AMÉLINEAU

59. R., S. E. Amélineau. Rev. arch. ser. 4, 24, 1914, 333-4.

BALESTRI

60. VOSTE, J.-M. Giuseppe Balestri coptologo e bibliista. L'Osservatore romano 29-30 aprile 1940, 3.

BARSANTI

61. DARESSY, GEORGES. Alexandre Barsanti. Ann. du Service 17, 1917, 245-60.

Includes bibliography.

BOCK

62. STRZYGOWSKI, JOSEF. Wladimir de Bock. Byz.z. 9, 1900, 619-20.

See also number 91.

BOURIANT

63. BOURIANT, PIERRE. Notice sur Urbain Bouriant. Rec. de travaux 26, 1904, 29-32.

BURKITT

64. PROFESSOR BURKITT'S writings. J. theol. stud. 36, 1935, 337-46.

CRUM

65. A BIBLIOGRAPHY of Walter Ewing Crum. J. Eg. arch. 25, 1939, 134-8.

66. SOBHY, GEORGE P. Dr. W. E. Crum. Soc. arch. copte Bull. 10, 1944, 209-10.

DÉVAUD

67. MONTET, PIERRE. Eugène Dévaud, suivi d'une bibliographie d'Eugène Dévaud. Kémi 3, 1930-5, 20-2.

ERMAN

68. CRUM, WALTER EWING. Adolf Erman, 1854-1937. J. Eg. arch. 23, 1937, 81-2.

69. GRAFOW, HERMANN. Adolf Erman bibliographie. Verzeichnis der bücher und schriften des achtzigjährigen zum 31 Oktober 1934 zusammengestellt. Z. aeg. spr. 71, 1935, 1-14.

70. --- Nachruf auf Adolf Erman. Berl. ak. Jahrb. 1939, 185-92.

EVELYN-WHITE

71. CRUM, WALTER EWING. Mugh Evelyn-White (a memoir). J. Eg. arch. 10, 1924, 331-2.

GASELEE

72. SOBHY, GEORGE P. Sir Stephen Gaselee. Soc. arch. copte Bull. 10, 1944, 211.

GRIFFITH

73. CRUM, WALTER EWING. Francis Llewellyn Griffith 1862-1934. Brit. acad. Proc. 20, 1934, 309-22.

GUIDI

74. GOTTHEIL, RICHARD. Ignazio Guidi - Selected bibliography. Am. Or. Soc. J. 55, 1935, 458-63.

- HEBBELYNCK  
75. LADEUZE, PAULIN. Éloge académique de Monseigneur A. Hebbelynck. Louv. Univ. cath. Ann. 1936-39, t.84, cxxvii-cxliv.
76. LEFORT, L. THÉOPHILE. Adolphe Hebbelynck. 1859-1939. Muséon 52, 1939, 197-8.
- HUNTINGTON  
77. HUNTINGTON, ROBERT. Epistolae: et veterum mathematicorum, graecorum, latinorum et arabum, synopsis; collectore ... D. Edwardo Bernardo ... praemittuntur D. Huntingtoni et D. Bernardi vitae. Scriptorum Thoma Smitho. Londini, G. Bowyer, 1704. 2 v.
- HYVERNAT  
78. PETERSON, THEODORE. Professor Henry Hyvernât. Catholic world, 154, 1941, 653-66.
79. VERGOTE, J. and GOOSSENS, G. Henri Hyvernât. Chron. d'Ég. 19, 37, 1944, 153-5.
- JOHANN GEORG, PRINCE OF SAXONY  
80. JERPHANION, GUILLAUME DE. In memoriam. S.A.R. le Prince Jean Georges de Saxe. Or. chr. per. 5, 1939, 235-8.  
Includes bibliography.
- KIRCHER  
81. JANSSEN, J. Athanase Kircher, "Égyptologie". Chron. d'Ég. 18, 36, 1943, 240-7.
82. MARESTAING, P. Un Égyptologue du XVII<sup>e</sup> siècle: le père Kircher. Rec. de travaux 30, 1908, 22-36.
- KRALL  
83. MULLER, D. H. Jakob Krall. Wien. z. Kunde morg. 19, 1905, 251-62.  
Includes bibliography.
84. WIEDEMANN, ALFRED. Jakob Krall. Rec. de travaux 28, 1906, 131-6.
- LACROZE  
85. JORDAN, CHARLES ÉTIENNE. Histoire de la vie et des ouvrages de M. Lacroze; avec des remarques de cet auteur sur divers sujets. Amsterdam, 1741. 2 pts.
86. LACROZE, MATHURIN VEYSSIÈRE DE. Thesauri epistolici Lacroziani, tomus 1, 1-3. Ex bibliotheca Iordaniana edidit Io. Ludovicus Uhlius. Lipsiae, impens. I. F. Gleditschii, 1742-46. 3 v. in 1. facsim.  
The author's correspondence with P. Jablonski and D. Wilkins contains many references to Coptic.
- LADEUZE  
87. LEFORT, L. THÉOPHILE. Paulin Ladeuze, 1870-1940. Muséon 53, 1940, 151-6.
- LAGARDE  
88. GOTTHEIL, RICHARD. Bibliography of the works of Paul de Lagarde. Am. or. soc. J. 15, 1893, cxxi-ccxxix.
- LEFORT  
89. MANIFESTATION ORGANISÉE en l'honneur de M. le Professeur L. Th. Lefort, directeur jubilaire du "Muséon", MCMXXI-MCMXLVI. Louvain, Bureaux du "Muséon", 1946. 97 p. portrait.
90. VERGOTE, J. L'oeuvre de M. L. Th. Lefort. Muséon 59, 1946, 41-62.
- LEMM  
91. RICCI, SEYMOUR DE. Les études coptes en Russie et les travaux de M. von Lemm. Rev. arch. ser. 4, 2, 1903, 302-18.
92. TURAEV, BORIS ALEXANDROVICH. Les pertes récentes de l'orientalisme en Russie. Rec. de travaux 39, 1921, 111-2.
- LEXA  
93. CERNY, JAROSLAV. A bibliography of Prof. Frantisek Lexa. Ar. or. 8, 1936, 128-30.
- LIEBLEIN  
94. ANDERSSON, ERNST. Les oeuvres de J. Lieblein. Sphinx 15, 1911-12, 168-79.
- LORET  
95. KUENTZ, CHARLES. Bibliographie de l'oeuvre scientifique de M. Victor Loret jusqu'en 1930. Inst. fr. arch. or. Bull. 30, 1931, xi-xxiii.
- MARUCCHI  
96. FARINA, GIULIO. Orazio Marucchi. Aegyptus 11, 1930-1, 190-4.
- MASPERO  
97. CAGNAT, RENÉ. Notice sur la vie et les travaux de M. Gaston Maspero. Ac. inscr. CR. 1917, 445-82.
98. CHASSINAT, ÉMILE. Gaston Maspero. Rec. de travaux 38, 1916-17, 211-25.
99. CORDIER, HENRI. Bibliographie des oeuvres de Gaston Maspero. Paris, Geuthner, 1922. 153 p.
100. MUNIER, HENRI. Gaston Maspero et les études coptes. Soc. arch. copte Bull. 1, 1935, 27-36.
- MITTWOCH  
101. MURAD KAMIL. Eugen Mittwoch (1876-1942). Soc. arch. copte Bull. 8, 1942, 201-3.
- PEIRESC  
102. CHAINE, MARIUS. Une composition oubliée du P. Kircher en l'honneur de Peiresc. Rev. or. chr. 9, 1933-4, 196-206.
103. GASSEND, PIERRE. Viri illustris N. C. Fabricii de Peiresc ... vita (Peireskii laudatio habita in concione funebri Academicorum Romanorum ... J. J. Buccardo ... perorante). 2 pts. Parisiis, 1641.  
Also. Hagae Comitum, 1651; Ed. tertia, Hagae Comitum, 1655. English edition, London, Streater, 1657.
104. GRAVIT, FRANCIS W. Peiresc et les études coptes en France au XVII<sup>e</sup> siècle. Soc. arch. copte Bull. 4, 1938, 1-22.

105. HUBBERT, PIERRE. Un amateur: Peiresc, 1580-1637. Paris, Desclée, [1933].
106. PEIRESC, NICOLAS CLAUDE FABRI DE. Lettres ... publiées par Philippe Tamizey de Larroque. Paris, Imprimerie nationale, 1888-98. 7 v.
107. PIEHL  
ANDERSSON, ERNST. Les oeuvres de Karl Piehl. Sphinx 9, 1906, 104-19, 137-57.
108. NAVILLE, ÉDOUARD. Karl Piehl. Rec. de travaux 27, 1905, 134-6.
109. PLEYTE  
PIEHL, KARL. Wilhelm Pleyte. Sphinx 7, 1903, 175-6.
110. RENOUF  
RYLANDS, W. H. Chronological list of publications of the late Sir P. Le Page Renouf. Soc. Bibl. arch. Proc. 19, 1897, 317-41.
111. REVILLOUT  
WESSELY, KARL. Eugène Revillout. 4 mai 1843 - 16 janvier 1913. [followed by] Bibliographie Revillout. Stud. pal. u. pap. 13, 1913, 10-18.
112. ROSELLINI  
BRECCIA, EVARISTO. Ricordo di Ippolito Rosellini. In Scritti dedicati alla memoria di I. Rosellini. Firenze, Le Monnier, 1945. pp. 1-19.
113. SCHÄFER  
BOTHMER, B. VON and PRZYBYLLA, H. Heinrich Schäfer. Verzeichnis seiner Schriften 1891-1938. Z. aeg. spr. 75, 1939, 1-16.
114. SCHMIDT  
CRUM, WALTER EWING. Carl Schmidt. J. Eg. arch. 24, 1938, 135.
115. JUNKER, HERMANN. In memoriam Carl Schmidt. Soc. arch. copte Bull. 4, 1938, 195.
116. SIMAÏKA  
MIRRIÏT BOUTROS GHALI BEY. Marcus Simaïka Pacha (1864-1944). Soc. arch. copte Bull. 10, 1944, 207-9.
117. SOTTAS  
WEILL, RAYMOND. Henri Sottas. Rev. Ég. anc. 2, 1929, 121-7.
118. SPIEGELBERG  
SEIDL, ERWIN. Wilhelm Spiegelberg, 1870-1930. Aegyptus 11, 1930-1, 195-201.
119. STEINDORFF  
BREASTED, JAMES HENRY. Eightieth anniversary of Professor Steindorff. Am. or. soc. J. 61, 1941, 288-9.
120. STRZYGOWSKI  
DIMAND, MAURICE SVEN. In memoriam. Josef Strzygowski (1862-1941). Ars Islamica 7, 1940, 177.
121. GINHART, K. Joseph Strzygowski. Forsch. u. fortschr. 17, 1941, 87-8.
122. THOMPSON  
SOBEY, GEORGE P. Sir Herbert Thompson. Soc. arch. copte Bull. 10, 1944, 210-11.
- TURAEV  
See Number 91.
123. 'UMAR TUSŪN  
MIRRIÏT BOUTROS GHALI BEY. Le Prince Omar Toussoun (1872-1944). Soc. arch. copte Bull. 10, 1944, v-vi.
124. ZOEGA  
JOERGENSEN, ADOLF DITLEV. Georg Zoega. Et mindeskrift. København, Samfundet til den danske literaturs fremme, 1881. 230 p.

Manuscript Collections

Finds, Purchases, Ancient collections

125. BOURIANT, URBAIN. Notes de voyage. Rec. de travaux 11, 1889, 131-59.  
  
Catalogue de la bibliothèque du Couvent d'Amba Hellas: pp. 131-8.
126. CALDERINI, ARISTIDE. Elenchi copti di opere letterarie. Aegyptus 2, 1921, 74.  
  
Notice of two Coptic manuscripts containing catalogs of books.
127. CHABOT, JEAN BAPTISTE. La bibliothèque du couvent de Saint-Michel au Fayoum. J. sav. n. s. 10, 1912, 179-82.  
  
Description of the collection.
128. HYVERNAT, HENRY. Pourquoi les anciennes collections de manuscrits coptes sont si pauvres. Rev. bibl. n.s. 10, 1913, 422-8.
129. MANUSCRITS COPTES de la bibliothèque du couvent de El-Hamouly (Égypte). Paris, 1911. 24 facsims.
130. PETRIE, SIR WILLIAM MATTHEW FLINDERS. Medum. With chapters by F. Ll. Griffith, A Wiedemann, W. J. Russell and W. E. Crum. London, Nutt, 1892. 52 p. 36 plates.  
  
The Coptic papyri, by W. E. Crum, pp. 48-50. No texts given.
131. RICCI, SEYMOUR DE. Manuscrits coptes acquis en Égypte; Lettre. Ac. inscr. CR. 1906, 209-11.  
  
Description of manuscripts bought in Egypt.
132. --- Rapport sur une mission en Égypte. (1905). Ac. inscr. CR. 1905, 397-405.  
  
Reports the purchase of Coptic papyri.



133. STOKES, GEORGE T. The Fayûm manuscripts. Expositor, ser. 3, 1. 1885, 334-47.

General article on the discovery of Greek and Coptic papyri.

134. --- The latest discoveries among the Fayûm manuscripts. Expositor, ser. 3, 7, 1888, 449-60.

See also numbers 760, 2506, 2636.

#### Manuscript Collections

##### Guides

135. HAASE, FELIX ARTHUR JULIUS. Christlich-orientalische handschriftenkataloge. Freiburg i.B., Herder, 1920. 15 p.  
List of manuscript catalogs, arranged alphabetically by author.
136. O'LEARY, DE LACY EVANS. Primary guide to Coptic literary material. London, Luzac, 1938. pt. 1.
137. PREISENDANZ, KARL LEBRECHT. Papyrusfunde und papyrusforschung. Leipzig, Hiersemann, 1933. 371 p. illus.
138. SIMON, JEAN. Note sur le dossier des textes akhmimiques. In Cinquantenaire de l'École biblique et archéologique de Jérusalem (15 novembre 1890 - 15 novembre 1940). Mémorial Lagrange. Paris, Lecoffre, 1940. pp. 197-201.
139. --- Note sur le dossier des textes fayoumiques. Z. neut. wiss. 37, 1939, 205-11.  
Inventory of published and unpublished Fayyumic material, with important bibliographical notes.
140. --- Note sur le dossier des textes sub-akhmimiques. Muséon 59, 1946, 497-509.  
Discusses the origin, provenance, publication and significance of the sub-Achmimic texts.
141. --- Les nouveaux textes de la littérature copte fayoumique. (1928-1938). Louvain, Bureaux du Muséon, 1940. In Int. cong. Or. 20th, Brussels, 1938. Publications. pp. 344-5.
142. --- Répertoire des bibliothèques publiques et privées contenant des manuscrits coptes. Muséon 44, 1931, 137-51.

#### Manuscript Collections

Catalogs, descriptive lists, etc.

#### ACADÉMIE DES SCIENCES, LENINGRAD. MUSÉE ASIATIQUE.

143. TURAEV, BORIS ALEXANDROVICH. Les manuscrits coptes du Musée asiatique de l'Académie des sciences de Russie. Len. ak. Bull. ser. 6, 13, 1919, 427-40.

#### ADLER, CYRUS

144. HYVERNAT, HENRY. Description of a collection of Arabie, Coptic and Garshooni MSS. belonging to Dr. Cyrus Adler. Am. or. soc. J. 16, 1896, elxiii-clxvi.

#### BERLIN. K. MUSEEN

145. DIE ERWERBUNGEN der Ägyptischen abtheilung der Königl. Museen im Jahre 1889. Z. aeg. spr. 28, 1890, 54-62.

Acquisitions include some Coptic ostraca, etc. Text of a lexical fragment is included.

#### BERLIN. PREUSSISCHE STAATSBIBLIOTHEK

146. GOTTSCHALK, WALTER. Katalog der handbibliothek der orientalischen abteilung der Preussischen staatsbibliothek, Berlin. Leipzig, Harrassowitz, 1929. 573 p.

#### BRITISH MUSEUM

147. CRUM, WALTER EWING. Catalogue of the Coptic manuscripts in the British museum. London, British museum, 1905. 623 p. facsim.  
Contains texts.  
C.R. Leipoldt, J. Deut. morg. gesells. Z. 60, 1906, 679-87.  
Peeters, P. Byz. z. 16, 1907, 300-3.
148. MARGOLIOUTH, GEORGE. Descriptive list of Syriac and Karshuni Mss. in the British museum acquired since 1873. London, British museum, 1899. 64 p.

Includes one polyglot manuscript with Coptic.

149. MILNE, HERBERT JOHN MANSFIELD. Catalogue of the literary papyri in the British museum. London, The Trustees, 1927. 243 p. illus.

Includes Graeco-Coptic texts, a glossary and three Bibles.

#### CAIRO

150. GRAF, GEORG. Catalogue de manuscrits arabes chrétiens conservés au Caire. Città del Vaticano, Biblioteca apostolica vaticana, 1934. 319 p. (Semin. Kondakov. 63)

Many of the manuscripts are in Coptic and Arabic.

C.R. Burmester, O. J. theol. stud. 36, 1935, 432-4.

151. SIMAIKA, MARCUS H. Catalogue of the Coptic and Arabic manuscripts in the Coptic museum, the Patriarchate, the principal churches of Cairo and Alexandria and the monasteries of Egypt. Cairo, Government press, 1939-42. 3 v.
- Yassā 'Abd al-Masīh collaborated with Simaika Pasha in the preparation of this catalogue.
- CAMBRIDGE. UNIVERSITY. GONVILLE AND CAIUS COLLEGE
152. JAMES, MONTAGUE RHODES. Supplement to the catalogue of manuscripts in the library of Gonville and Caius College. Cambridge, University press, 1914. 56 p.
- Includes some Coptic items, fragments from Bohairic service books.
- CIASCA. AGOSTINO
153. PERINI, DAVID AURELIO. Catalogo dei codici manoscritti ed oggetti portati dall' oriente nel 1879 dal P. Agostino Ciasca Agostiniano. Bessarione [14; ser. 2, 5, 1903, 402-12; [15; ser. 2, 6, 1904, 58-71, 258-81.
- Published by Perini after the death of Ciasca. Coptic material listed in vol. 15, pp. 276-81.
- COPENHAGEN. KONGELIGE BIBLIOTEK
154. MEHREN, AUGUST FERDINAND MICHAEL VAN. Codices persici, turcici, hindustanici variique alii Bibliothecae regiae Hafniensis. In Codices orientales Bibliothecae regiae Havniensis jussu et auspiciis regis Daniae augustissimi Christiani Octavi enumerati et descripti. Hauniae, Berling, 1846-57. pars 3.
- DUBLIN. TRINITY COLLEGE
155. ABBOTT, THOMAS KINGSMILL. Catalogue of the manuscripts in the library of Trinity College, Dublin, to which is added a list of the Fagel collection of maps in the same library. Dublin, Hodges, Figgis; London, Longmans, Green, 1900. 606 p.
- One Coptic manuscript listed.
- FLORENCE. BIBLIOTECA PALATINA
156. ASSEMANI, STEFANO EVODIO. Bibliothecae Mediceae Laurentianae et Palatinae codicum mss. orientalium catalogus. Florentiae, Albizianiano, 1742. 492 p.
- Includes one Coptic item.
- FLORENCE. R. BIBLIOTECA MEDICEO-LAURENZIANA.  
See number 156.
- FONDATION ÉGYPTOLOGIQUE REINE ÉLISABETH. BRUSSELS
157. HOMBERT, MARCEL. Les papyrus de la Fondation égyptologique reine Elisabeth. Chron. d'Ég. 5, 10, 1930, 269-71.
- GIESSEN. UNIVERSITÄT. BIBLIOTHEK
158. KALBFLEISCH, KARL. Die fortschritte der arbeit an den Giessener papyri. Chron. d. Ég. 7 [13-14], 1932, 151-2.
- GÖTTINGEN. UNIVERSITÄT. BIBLIOTHEK
159. LAGARDE, PAUL ANTON DE. Die koptischen handschriften der Goettinger bibliothek. Gött. gesells. Abh. 24, 1879, 3-62.
- Description of the manuscripts, all but one of which are liturgical.
- Also published in his *Orientalia*. Göttingen, Dieterich, 1879-80. v. 1, pp. 1-62.
160. WÜSTENFELD, HEINRICH FERDINAND. Coptisch-arabische handschriften der Königl. Universitäts-bibliothek. Gött. gesells. Nachr. 1878, 285-325.
- GOTHA. HERZOGICHE ÖFFENTLICHE BIBLIOTHEK
161. PERTSCH, WILHELM. Die orientalischen handschriften der Herzoglichen Bibliothek zu Gotha. Gotha, Perthes, 1878-93. 8 v.
- Anhang: Die orientalischen handschriften ... mit ausnahme der persischen, türkischen und arabischen.
- Includes one Coptic, one Copto-Arabic manuscript.
- GOTHENBURG. STADSBIBLIOTEKET
162. FRISK, HJALMAR. Papyrus grecs de la Bibliothèque municipale de Gothenbourg (P. Got.). Göteborg, Elander, 1929. 58 p. facsim. (Göteborgs högskolas Årsskrift, 35, 1929, 1)
- Contains some fragments of Coptic and Arabic.
- HAMBURG. STAATS- UND UNIVERSITÄTS-BIBLIOTHEK
163. BROCKELMANN, CARL. Katalog der orientalischen handschriften der Stadtbibliothek zu Hamburg mit ausschluss der hebräischen. Teil 1. Die arabischen, persischen, türkischen, malaischen, koptischen, syrischen, äthiopischen handschriften. Hamburg, Meissner, 1908. 245 p. (Katalog der handschriften der Stadtbibliothek zu Hamburg. bd. 3)
- Includes two Coptic manuscripts.
- HEIDELBERG. UNIVERSITÄT. BIBLIOTHEK
164. BILABEL, FRIEDRICH. Neue literarische funde in der Heidelberger papyrussammlung. In Int. cong. pap. 5th, Oxford, 1937. Actes, pp. 72-84.

Includes a description of a Greek-Demotic glossary of the third century B.C. in which the Demotic is written in Greek letters.

165. --- Über den fortschritt der arbeiten an neuen Heidelberger papyrusunternehmungen. Chron d'Ég. 7 (13-14), 1932, 311-6.

Discussion of projected Coptic publications.

#### ITALY

166. GABRIELI, GIUSEPPE. Documenti orientali nelle biblioteche e negli archivi d'Italia. Acc. e bib. d'Italia 7, 1933-4, 287-304.

A supplement to number 167.

167. --- Manoscritti e carte orientali nelle biblioteche e negli archivi d'Italia. Firenze, Olschki, 1930. 89 p. (Biblioteca di bibliografia italiana. 10)

Lists libraries in Italian cities, indicating catalogs published, etc. Appendix gives number of Coptic manuscripts in various collections.

168. --- Statistica dei Mss. orientali delle biblioteche d'Italia. Riv. tripol. 1, 1924-5, 75-7.

#### JERUSALEM

169. GRAF, GEORG. Katalog christlich-arabischer handschriften in Jerusalem. II. Die handschriften der Kopten. Oriens chr. n. s. 5, 1915, 132-6.

#### JOHN RYLANDS LIBRARY, MANCHESTER

170. CRUM, WALTER EWING. Catalogue of the Coptic manuscripts in the collection of the John Rylands library, Manchester. Manchester, University press, 1909. 273 p. facsim.

Contains texts.

C. R. James, M. R. J. theol. stud. 11, 1909-10, 100-1.  
Spiegelberg, W. Or. lit. z. 14, 1911, 257-8.

- X 171. --- New Coptic manuscripts in the John Rylands library. Ryl. lib. Bull. 5, 1919-20, 497-503.

172. GUPPY, HENRY. Notes and news. The Rylands papyri. The Coptic papyri. Ryl. lib. Bull. 20, 1936, 14-5.

#### LEIPZIG. UNIVERSITÄT. BIBLIOTHEK

173. LEIPOLDT, JOHANNES. Verzeichnis der koptischen handschriften der Universitätsbibliothek zu Leipzig. In Katalog der handschriften der Universitätsbibliothek zu Leipzig. vol. 2. Vollers, Carl. Katalog der isiamischen, christlich-orientalischen ... handschriften. Leipzig, Harrassowitz, 1906. pp. 383-427.

#### LENINGRAD. INSTITUT DES LANGUES ORIENTALES

174. GUENZBURG, DAVID GERATSIJEVICH, BARON. Les manuscrits arabes (non compris dans le no. 1), karchounis, grecs, coptes, éthiopiens, arméniens, géorgiens et bâbys de l'Institut des langues orientales. St. Pétersbourg, Académie impériale des sciences, 1891. 271 p. (Collections scientifiques de l'Institut des langues orientales du Ministère des affaires étrangères. t. 6, fasc. 1)

#### LEYDEN. RIJKS-MUSEUM VAN OUDHEDEN

175. BRUGSCH, HEINRICH KARL. Ueber das Ägyptische museum zu Leyden. Deut. morg. gesells. Z. 6, 1852, 249-54.

176. PLEYTE, WILLEM and BOESER, PIETER A. A. Manuscrits coptes du Musée d'antiquités des Pays-Bas à Leide. Leide, Brill, 1897. 490 p.

Contains texts.

C. R. Crum, W. E. Or. lit. z. 2, 1899, 17-21.

#### LEYDEN. RIJKSUNIVERSITEIT. BIBLIOTHEEK

177. CATALOGUS CODICUM orientalium Bibliothecae Academiae Lugduno Batavae. Lugduni Batavorum, Brill, 1851-77. 6 v.

Lists two Coptic manuscripts in vol. 5.

#### LOUVAIN. UNIVERSITÉ CATHOLIQUE. BIBLIOTHÈQUE

178. LANTSCHOOT, ARNOLD VAN. Inventaire sommaire de MSS. arabes d'Égypte. (Bibliothèque de l'Université de Louvain) Fonds Lefort. série A: MSS. chrétiens. Muséon 48, 1935, 297-310.

Gives notes on the Coptic originals of these Arabic manuscripts, indicating place of publication and of preservation.

179. LEFORT, L. THÉOPHILE. Les manuscrits coptes de l'Université de Louvain. Louvain, Bibliothèque de l'Université, 1940. 152 p. 11 plates.

I. Textes littéraires.

#### MICHIGAN. UNIVERSITY. LIBRARY

180. BOAK, ARTHUR EDWARD ROMILLY. The University of Michigan collection of papyri. Aegyptus 4, 1923, 38-40.

Brief mention of the Coptic papyri.

181. HUSSELMAN, ELINOR MULLETT. The collection of papyri, University of Michigan library. In Worrell, W. H. Coptic texts in the University of Michigan collection. Ann Arbor, The University of Michigan press, 1942. pp. 3-22.

MUNICH. BAYERISCHE STAATSBIBLIOTHEK

182. VERZEICHNISS DER orientalischen handschriften der K. Hof- und Staatsbibliothek in München mit ausschluß der hebräischen, arabischen und persischen. Monachii, sumptibus Bibliothecae, 1875. (Catalogus codicum mancriptorum Bibliothecae regiae Monacensis. t. 1, pars 4)
183. WENGER, LEIPOLD. Mitteilung über den stand der Münchner papyrussammlungen. Chron. d'Ég. 7 [13-14], 1932, 335-48.

NAPLES. BIBLIOTECA NAZIONALE

184. LANTSCHOOT, ARNOLD VAN. Cotation du fonds copte de Naples. Muséon 41, 1928, 217-24.
- Zoega (number 753) described these manuscripts under numbering different from that used by the library. This is a table of the corresponding numbers.
185. MONACO, A. Les manuscrits orientaux de la Bibliothèque nationale de Naples. Muséon 1, 1882, 99-103.

OXFORD UNIVERSITY. BODLEIAN LIBRARY

186. BERNARD, EDWARD. Catalogi librorum mancriptorum angliae et hiberniae in unum collecti. Oxoniae, Theatro Sheldoniano, 1697. 2 v. in 1.

A list of the Huntington manuscripts now in the Bodleian library. Includes Coptic, pp. 279-85.

187. URI, JOANNES. Bibliothecae Bodleianae codicum mancriptorum orientalium, videlicet hebraicorum, chaldaicorum, syriacorum, aethiopicorum, arabicorum, persicorum, turcicorum, copticorum catalogus. Pars prima. Oxonii, e typographeo Clarendoniano, 1787. 327, [39] p.

PARIS. BIBLIOTHÈQUE NATIONALE

188. CHABOT, JEAN BAPTISTE. Inventaire sommaire des manuscrits coptes de la Bibliothèque nationale. Rev. des bib. 16, 1906, 351-67.

Catalog without texts. Also published separately.

189. DELAPORTE, LOUIS JOSEPH. Catalogue sommaire des manuscrits coptes de la Bibliothèque nationale. Rev. or. chr. 2. sér. 4, 1909, 417-23; 5, 1910, 85-96, 133-56, 392-7; 6, 1911, 85-99, 155-60, 239-48, 368-95; 7 [17], 1912, 390-4; 8 [18], 1913, 84-91.

Incomplete; no more published.

190. PORCHER, E. Analyse des manuscrits coptes 1311-8 de la Bibliothèque nationale, avec indication des textes bibliques. Avec introduction de M. Henry Hyvernat. Rev. d'Ég. 1, 1933, 105-60, 231-78; 2, 1936, 65-123.

PARIS. MUSÉE NATIONALE DU LOUVRE

191. DEVERIA, THÉODOULE. Catalogue des manuscrits égyptiens écrits sur papyrus, toile, tablettes et ostraca en caractères hiéroglyphiques, hiératiques, démotiques, grecs, coptes, arabes et latins qui sont conservés au Musée égyptien du Louvre. Paris, Charles de Mourgues, 1874. 271 p. facsim.

Also published 1881.

PHILADELPHIA. FREE LIBRARY

192. SIMSAR, MUHAMMED AHMED. Oriental manuscripts of the John Frederick Lewis Collection in the Free Library of Philadelphia. A descriptive catalogue. Philadelphia, [J. H. Furst], 1937. 248 p. illus.

Number 201 is a Copto-Arabic lectionary of the 13th-14th century.

PIERPONT MORGAN LIBRARY. NEW YORK

193. CUMONT, FRANZ. Les manuscrits coptes de la Bibliothèque Morgan. Ac. belg. Bull. 1912, 10-3.
194. HYVERNAT, HENRY. A checklist of Coptic manuscripts in the Pierpont Morgan library. New York, Privately printed, 1919. 20 p. facsim.

See also number 726.

195. --- The J. P. Morgan collection of Coptic manuscripts. J. Bibl. lit. 31, 1912, 54-7.

ROME

196. PARTHEY, GUSTAV FRIEDRICH CONSTANTIN. Die koptischen handschriften in Rom. Berl. ak. Monatsb. 1869, 276-307.

ROME (CITY) BIBLIOTECA ANGELICA

197. GUIDI, IGNAZIO. Catalogo dei codici orientali della Biblioteca Angelica di Roma. Codici siriaci, arabi, etiopici, turchi e copti. Firenze, 1878. (Cataloghi dei codici orientali di alcune biblioteche d'Italia stampati a spese del Ministero della pubblica istruzione. fasc. 1)

ROME. FONDAZIONE CAETANI

198. ELENCO SOMMARIO dei documenti copti e arabi riportati dalla Missione Monneret de Villard in Egitto, destinati, col consenso del Ministero degli Esteri, alla Fondazione Caetani. Acc. Lincei Rend. ser. 6, 11, 1935, 346-7.

SCANDINAVIA

199. AMUNDSEN, LEIV. Papyri and papyrology in the Scandinavian countries. Chron. d'Ég. 7 [13-14], 1932, 324-31.

A brief survey of collections of texts and papyrological work in Scandinavia. Includes some Coptic.

TATTAM, HENRY

200. TATTAM, HENRY. A catalogue of the Rev. H. Tattam's Coptic and Sahidic manuscripts purchased or copied in Egypt. Deut. morg. gesell. Z. 7, 1853, 94-7.

Lefort, L. T. Muséon 50, 1937, 162-3.  
Munier, H. Soc. arch. copte. Bull. 3, 1937, 75-6.  
Till, W. Wien. z. Kunde morg. 45, 1938, 275.

TISCHENDORF, CONSTANTIN VON

201. TISCHENDORF, CONSTANTIN VON. Anecdota sacra et profana ex Oriente et Occidente allata; sive, Notitia codicum graecorum, arabicorum, syriacorum, copticorum, hebraicorum, aethiopicorum, latinorum, cum excerptis multis maximam partem graecis et triginta quinque scripturarum antiquissimarum exemplis. Ed. repetita, emendata, aucta. Lipsiae, Fries, 1861. 240 p. illus.

Coptic manuscripts, pp. 68-70, 75.

207. --- Inventaire sommaire des manuscrits coptes de la Bibliothèque Vaticane. Roma, Tipografia del senato, 1924. 50 p.

Also published in Studi e testi 41, 1924, 35-82.

208. MAI, ANGELO. Catalogus codicum Bibliothecae Vaticanae arabicorum, persicorum, turcicorum, aethiopicorum, copticorum, armenicorum... Romae, Typis vaticanis, 1831. 2 v. in 1.

209. --- Codices coptici Bibliothecae Vaticanae. In his Scriptorum veterum nova collectio e Vaticanis codicibus. 1825-38. v. 5, pp. 114-70.

210. TISSERANT, EUGENIO. I cataloghi stampati dei manoscritti orientali della Biblioteca Vaticana dal 1700 ad oggi. Orientalia 5, 1936, 102-8.

Paper read at the Int. cong. Or., 19th, Rome, 1938.

TURIN, BIBLIOTECA NAZIONALE

202. AVETTA, A. Primo contributo di notizie bibliografiche per una bibliografia dei codici mss. della Biblioteca nazionale (già universitaria) di Torino. Zentralb. bib. 16, 1899, 168-75; 20, 1903, 209-21.

See also number 205.

TURIN, R. MUSEO DI ANTICITÀ

203. PEYRON, VITTORIO AMEDEO. Saggio di studi sopra papiri, codici cofti, ed uno stele trilingue del Regio Museo Egiziano. Torino acc. Mem. 29, 1825, 70-82.

Also published separately, Torino, 1824.

211. VIDA, GIORGIO LEVI DELLA. Ricerche sulla formazione del piu antico fondo dei manoscritti orientali della biblioteca Vaticana. Città del Vaticano, Biblioteca apostolica Vaticana, 1939. 528 p. (Studi e testi 92)

Discusses Coptic manuscripts.

204. --- Untersuchungen über papyrusrollen. Koptische handschriften, eine stelle mit dreifacher inschrift im K. Aeg. mus. zu Turin. Vorgelesen in der Akad. d. wissenshaften zu Turin am 27 Mai 1824. Aus dem italienischen von C. A. F.. Bonn, Weber, 1825.

205. ROSSI, FRANCESCO. Manoscritti copti esistenti nel Museo Egizio e nella Biblioteca nazionale di Torino, raccolti da Bernardino Drovetti. Riv. bib. e arch. 10, 1899, 113-22.

TURIN, R. MUSEO EGIZIANO

See TURIN, R. MUSEO DI ANTICITÀ

VATICAN, BIBLIOTECA VATICANA

206. HEBBELYNCK, ADOLPHE and LANTSCHOOT, A. Codices coptici Vaticani, Barberiniani, Borgiani, Rossiani. In Bibliotheca vaticana, 1937- v. 1-

1. Codices coptici Vaticana.
2. Pars prior. Codices Barberiniani orientales 2 et 17. Borgiani coptici 1-108.

C. R. Burmester, O. J. theol. stud. 39, 1938, 217-22.

Lebon, J. Rev. hist. ecclési. 33, 1937, 805-8.

VENICE, BIBLIOTECA NANIANA

See VENICE, BIBLIOTECA NAZIONALE MARCIANA

VENICE, BIBLIOTECA NAZIONALE MARCIANA

212. ASSEMANI, SIMONE. Catalogo de' codici manoscritti orientali della Biblioteca Naniana. Padova, Nella stamperia de Seminario, 1787-92. 2 v. in 1.

Includes two Coptic liturgical items.

213. MINGARELLI, GIOVANNI LUIGI. Graeci codices manu scripti apud Nanius patricios venetos asservati. Bononiae, typis Laelii a Vulpe, 1784. 539 p.

"Adest in fine index 17 codicum mss. copticorum pp. 537-9".

VIENNA, KUNSTHISTORISCHES MUSEUM

214. KARABACEK, JOSEF. Katalog der Theodor Graf'schen funde in Aegypten. Wien, K. K. Oesterr. Museum, 1883. 56 p.

2. Der papyrusfund von el-Faijûm. (Includes Coptic papyri).

VIENNA, NATIONALBIBLIOTHEK

215. KARABACEK, JOSEF. Papyrus Erzherzog Rainer. Führer durch die ausstellung.

Wien, Hölder, 1894. 293 p. illus.

Ägyptische abteilung von J. Krall.  
III. Die koptische schrift und sprache,  
pp. 37-60.

## II. PHILOLOGY

General Works

216. KRALL, JAKOB. Neue ergebnisse aus den demotischen und koptischen papyrus der sammlung erzherzog Rainer. (Auszug). In Int. cong. Or. 13th, Hamburg, 1902. Verhandlungen, pp. 345-7.
217. TILL, WALTER. Bericht über die orientalische abteilung der papyrussammlung der Nationalbibliothek in Wien. Chron. d'Ég. 11 [22], 1936, 478-83.
218. --- Die Coptica der Wiener papyrussammlung. Deut. morg. gesells. Z. 95, 1941, 165-218.
- Reviews the Coptic holdings in Vienna, and notes where the published pieces have appeared or been mentioned.
219. --- Die orientalische abteilung der papyrussammlung der Nationalbibliothek in Wien. Orientalia n. s. 4, 1935, 386-90.
220. --- Papyrussammlung der Nationalbibliothek 1937; 1938; 1939: 1940-1. Chron. d'Ég. 14 [27], 1939, 201-2; 14 [28], 1939, 414-5; 16 [32], 1941, 297; 17 [34], 1942, 349.
221. --- Papyrussammlung der Nationalbibliothek in Wien. Katalog der koptischen Bibelbruchstücke. Die pergamente. Z. Neut. wiss. 39, 1940, 1-57.

WARD, WILLIAM HAYES

222. WENDEL, F. C. H. Account of a Coptic manuscript belonging to Dr. William Hayes Ward. Am. or. soc. J. 14, 1890, cc11-111.

Description of a Copto-Arabic hymnal and book of prayers, in the Bohairic dialect.

WELLCOME HISTORICAL MEDICAL MUSEUM, LONDON

223. O'LEARY, DE LACY EVANS. Some Coptic manuscripts. In Mond, R. Cemeteries of Arment I. Eg. expl. soc. Mem. 42, 1937, 281-3.

Catalogue of manuscripts now in Wellcome Medical Museum.

WESSELY, KARL

224. WESSELY, KARL. Quelques pièces récemment publiées de ma collection papyrologique. Chron. d'Ég. 6 [12], 1931, 367-9.

Brief description of Coptic and Greek fragments.

225. ABEL, KARL. Koptische untersuchungen. Berlin, Dümler, 1876. 842 p. Issued in 3 parts: 1. hälfte, 1876, 2. hälfte, 1-2. theil, 1877.

C. R. Erman, A. Deut. morg. gesells. Z. 32, 1878, 763-6.

See also numbers 227, 252.

226. --- On the Coptic language. Phil. soc. Trans., 1855, 51-61.

227. --- Zur ägyptischen kritik. Berlin, Liepmannssohn, 1878. 16 p.

See also number 225. An answer to number 252.

228. BARDY, G. Les premiers temps du christianisme de langue copte en Égypte. In Cinquantenaire de l'École biblique et archéologique française de Jérusalem (15 novembre 1890 - 15 novembre 1940). Mémorial Lagrange. Paris, Lecoffre, 1940. pp. 197-201.

229. BUNSEN, CHR. Aegyptens steile in der weltgeschichte. Geschichtliche untersuchung in fünf büchern. Hamburg, Perthes, 1845-57. 5 v.

Also an English translation, Egypt's place in universal history. London, Longman, 1848.

Discusses the Coptic language and its relation to Egyptian roots, vocabulary, etc.

230. CARABELLONI, J. A. De agiographia primogenia et translaticia, adjectis ex hebraeo textu, divinis testimoniis ab Apostolis et Evangelistis ex Vetere Testamento in novum adscitis revocatisque ad fontes nonnullis copticis fragmentis. Romae, 1797. 183 p.

Gives Greek, Hebrew, Coptic and Latin texts. Reprints several Sahidic fragments from Giorgi. Observations on the Coptic language.

231. COEMANS, E. M. Manuel de langue égyptienne. 1. partie. Les écritures égyptiennes. Gand, Clemm, 1887. 153 p.

La langue et la littérature coptes, pp. 143-51. Reproduced from handwritten copy.

232. THE COPTIC language. Princeton review 27, 1855, 388-95.

233. CRUSIUS, FRIDERICUS A. D. Commentationes de veteribus vallis Niloticae incolis eorumque lingua i.e. coptica selecti brevesque loci. Halis, 1839. 32 p. (Diss. Univ. Halle)

234. DENNIS, JAMES TEAKLE. The transliteration of Egyptian. *Am. or. soc. J.* 24, 1903, 275-81.  
Discussion of the use of Coptic in transliterating Egyptian texts.
235. DÉVAUD, EUGÈNE. Études et notes de grammair, de lexicologie, de paléographie, etc., égyptiennes et coptes. *Kemi* 1, 1928, 136-46.
236. FRÉRET, N. Observations générales sur l'origine et sur l'ancienne histoire des premiers habitans de la Grèce. Art. X. De la langue grecque et de ses dialectes. *Ac. inscr. Hist.* 47, 1809, *Mém.* 107-33.  
Contains brief note on the Coptic language, pp. 120-1.
237. GARDINER, ALAN H. Some aspects of the Egyptian language. *Brit. ac. Proc.* 23, 1937, 81-104.  
Mostly concerned with Egyptian, but has some bearing on Coptic.
238. GASPARRI, HENRIQUE. La lengua quichua y la lengua egipcia en sus tres formas geroglífica, demotica y copta. *Bruxelles, Pepermans*, 1908. 268 p.
239. GRAPOW, HERMANN. Vom hieroglyphisch-demotischen zum koptischen. Ein beitrage zur ägyptischen sprachgeschichte. *Berl. ak. Sitzb.* 1938, 322-49.
240. GRIFFITH, FRANCIS LLEWELYN. Note on Demotic philology. *Soc. Bibl. arch. Trans.* 18, 1896, 103-5.  
Interrelations and correspondences of Coptic and Demotic.
241. HEBBELYNCK, ADOLPHE. La langue copte et sa littérature. *Magasin littéraire* 8<sup>2</sup>, 1891, 93-111.
242. JABLONSKI, PAUL ERNEST. Opuscula quibus lingua et antiquitas Aegyptiorum, difficilia librorum sacrorum loca et historiae ecclesiasticae capita illustrantur. *Lugduni Batavorum, Honkoop*, 1804-13. 4 v.
243. KABIS, MARC. Introduction à l'étude de la langue copte. *Inst. d'Eg. Mém.* 1, 1862, 13-38.  
General discussion of the language and grammar.
244. --- Introduction to the study of the Coptic language. *Smithsonian institution, Washington. Annual report*, 1867, 415-6.  
From the Transactions of the Egyptian Institute. See also number 243.
245. KIRCHER, ATHANASIUS. *Prodromvs coptvs sive aegyptiacvs ... in quo cum linguae coptae, sive aegyptiacae, quondam pharaonicae, origo, aetas, vicissitudo, inclinatio ... Romae, typis S. Cong. de propag. fide*, 1636. 338 p.
246. MALLON, ALEXIS. La langue copte, son origine et son histoire. *al-Machriq* 3, 1900?, 891-9.
247. NAVILLE, ÉDOUARD. L'évolution de la langue égyptienne et les langues sémitiques. *Paris, Geuthner*, 1920. 178 p.  
*Le Copte*: pp. 111-51.
248. O'LEARY, DE LACY EVANS. Notes on the Coptic language. *Orientalia n. s.* 3, 1934, 243-58.  
1. Date of the disuse of vernacular Coptic.  
2. Coptic influence on the Egyptian dialect of Arabic.
249. POOLE, REGINALD STUART. On the method of interpreting Egyptian hieroglyphics by Young and Champollion with a vindication of its correctness from the strictures of Sir George Cornwall Lewis. *Archaeologia* 39, 1863, 471-82.  
Discusses briefly Coptic and its relation to Egyptian.
250. POTT, A. F. Einleitung in die allgemeine sprachwissenschaft. Zur litteratur der sprachkunde Afrikas. *Int. z. allgem. sprachw.* 3, 1887, 249-75.  
Some discussion of Coptic.
251. QUIBELL, JAMES EDWARD. Wann starb das Koptische aus? *Z. aeg. spr.* 39, 1901, 87.
252. RENOUF, SIR PETER LE PAGE. Koptic researches. *The Academy, London*, 14, 1878, 92-4.  
A critical review of number 225.
253. SAULCY, F. DE. Les hiéroglyphes et la langue égyptienne, à propos d'une critique de la grammaire de Champollion, par feu le docteur Dujardin. *Rev. arch.* 1844<sup>1</sup>, 341-62.
254. SCHWARTZE, MORITZ GOTTHILF. Das alte Aegypten, oder sprache, geschichte, religion und verfassung des alten Aegypten nach den altägyptischen originalschriften und den mittheilungen der nicht-ägyptischen alten schriftsteller. *Leipzig, Barth*, 1843. 2 v.  
Material on the Coptic language, and (pp. 2098-2183) Paläographisches alphabet der koptischen schrift.
255. SETHE, KURT. Das verhältnis zwischen Demotisch und Koptisch und seine lehren für die geschichte der ägyptischen sprache. *Deut. morg. gesells. Z.* 79, 1925, 290-316.
256. SIMON, JEAN. The decline of the Coptic language in the Nile valley. In number 151, vol. 1, pp. 11-111.

257. --- Wann starb das koptische aus? Deut. morg. gesells. Z. 90, 1936, 44\*-5\*.  
 Résumé of a paper read at the Deutscher orientalistentag, 8th, Bonn, 1936.
258. STERN, LUDWIG. Koptische sprache und literatur. In Allgemeine encyclopädie der wissenschaften und künste. Leipzig, Brockhaus, 1818-1889. Sec. 2, bd. 39, pp. 26-36.
259. VATER, JOHANN SEVERIN. Litteratur der grammatiken, lexika und wörter-sammlungen aller sprachen der erde nach alphabetischer ordnung der sprachen, mit einer gedrängten uebersicht des vaterlandes, der schnicksale und verwandschaft derselben. Berlin, in der Nicolaischen buchhandlung, 1815. 259 p.  
 Contains a brief sketch of the Coptic language and a short bibliography.
260. WAHL, SAMUEL FRIEDRICH GUENTHER. Allgemeine geschichte der morgenländischen sprachen und litteratur ... Nebst einem anhang zur morgenländischen schriftgeschichte. Leipzig, Breitkopf, 1784. 648 p. illus.  
 3. abschnitt: Egyptische oder koptische sprache, pp. 371-405.
261. WALTON, BRIAN. Dissertatio in qua de linguis orientalibus hebraica, chaldaica, samaritana, syriaca, arabica, persica, aethiopica, armena, copta, et de textuum et versionum quae in ... polyglottis Bibliis habentur ... auctoritate et usu ... disseritur. Accessit J. Woweri syntagma de graeca et latina Bibliorum interpretatione. Daventriae, 1658.
262. --- Introductio ad lectionem linguarum orientalium: hebraicae, chaldaicae, samaritanae, syriacae, arabicae, persicae, aethiopicarum, armenae, coptae ... praemittitur in qua de hisce linguis et de textuum versio num quae in dictis Bibliis habentur. Londini, Roycroft, 1655. 96, 112 p.  
 Coptic alphabet, with brief sketch of grammar.  
 2d emended edition published in 1655, and reprinted London, Bagster, 1821.
263. WILKINS, DAVID. Dissertatio de lingua coptica. In Oratio Dominica in diversas omnium fere gentium linguas versa, et propriis cujusque linguae characteribus expressa, una cum dissertationibus nonnullis de linguarum origine, variisque ipsarum permutationibus. Editore I. Chamberlaynio. Amstelædami, Goereus, 1715. [pt. 2], pp. 76-124.  
 See also number 42.
264. BARTHÉLEMY, JEAN JACQUES. Réflexions générales sur les rapports des langues égyptienne, phénicienne et grecque. Art. I. Sur la langue copte. Ac. inscr. Hist. 32, 1768, Mém. 213-21.
265. BENFEY, THEODOR. Über das verhältniss der ägyptischen sprache zum semitischen sprachstamm. Leipzig, Brockhaus, 1844. 367 p.
266. CAMPBELL, JOHN. The Coptic element in languages of the Indo-European family. Toronto, Copp, Clark, 1872. 43 p.  
 Read before the Canadian Institute, Feb. 10, 1872.
267. CLARKE, HYDE. Memoir on the comparative grammar of Egyptian, Coptic and Ude. London, Trübner, 1873. 31 p.
268. COHEN, M. Chronique de linguistique chamito-sémitique. Rev. des études sémit. 1934, xxiii-xxx.
269. EMBER, AARON. Kindred Semito-Egyptian words. Z. aeg. spr. 49, 1911, 93-4; 51, 1913, 110-21; 53, 1917, 83-90.  
 Contains, in vol. 49, a few Semitic stems in Coptic, and some Coptic words throughout.
270. EWALD, HEINRICH. Abhandlung über den zusammenhang des nordischen (türkischen), mittelländischen, semitischen und koptischen sprachstammes. (Sprachwissenschaftliche abhandlungen, II). Gött. gesells. Abh. 10, 1861-2, 3-80.
271. GALTIER, ÉMILE. De l'influence du copte sur l'arabe d'Égypte. Inst. fr. arch. or. Bull. 2, 1902, 212-6.
272. HILAIRE DE BARENTON, PÈRE. La langue étrusque, dialecte de l'ancien égyptien. Paris, Geuthner, 1920.  
 Comparison of Etruscan and Egyptian grammar in an attempt to prove that Etruscan is a dialect of Coptic and hieroglyphic. Selected texts in Etruscan with Coptic and Egyptian equivalent in columnar arrangement.  
 C. R. Herbig, G. Or. lit. z. 24, 1921, 157-9.
273. HOMBURGER, LILLIAS. Les dialectes coptes et mandés. Soc. ling. Bull. 30, 1929, 1-57.
274. KLAPROTH, J. Lettre à M. Champollion le jeune, relative à l'affinité du copte avec les langues du nord de l'Asie et du nord-est de l'Europe. Paris, Dondey-Dupré, 1823, 11 p.
275. LAGARDE, PAUL ANTON DE. Wurzelforschungen. Halle, Lippert, 1852. 48 p.  
 Relation of Coptic to Semitic and to the Indogermanic languages.



276. LITTMANN, ENNO. Koptischer einfluss im ägyptisch-arabischen. Deut. morg. gesells. Z. 56, 1902, 681-4.
277. PRAETORIUS, FRANZ. Koptische spuren in der ägyptisch-arabischen grammatik. Deut. morg. gesells. Z. 55, 1901, 145-7.
278. RENAN, ERNEST. Histoire générale et système comparé des langues sémitiques. 1. ptie. Histoire générale des langues sémitiques. Paris, Imprimerie impériale, 1855. 499 p.  
Examines Coptic language briefly.
279. SEYFFARTH, GUSTAV. Das hebräische hohl-mass hin aus Aegypten nach einer coptischen handschrift der Leipziger Universitätsbibliothek. In his Theologische schriften der alten Aegypter nach dem Turiner papyrus zum ersten male uebersetzt. Gotha, Perthes, 1855. pp. 117-20.
280. SOBHY, GEORGE P. Survivals of ancient Egyptian in modern dialect. Ancient Eg. 1921, 70-5; 1922, 47-9.
281. SPITTA, WILHELM KONRAD RUDOLF. Grammatik des arabischen vulgärdialectes von Aegypten. Leipzig, Hinrichs, 1880.  
Finds no trace of Coptic influence on Egyptian Arabic.
- Dictionaries
282. ALLBERRY, C. R. C. Three points in Coptic lexicography. J. Eg. arch. 25, 1939, 170-2.  
d. Malle p 268  
Three additions to Crum's dictionary (number 285) from Manichaean corpus, A<sup>2</sup> dialect.
283. BSCIAI, AGAPIOS. Nouum auctarium lexicī sahidico-copticī. Z. aeg. spr. 24, 1886, 88-102; 25, 1887, 57-73, 135-9; 26, 1888, 53-5, 120-8.
284. --- Peut-on trouver encore des mots nouveaux dans la langue copte? Lettre à M. Revillout. Rec. de travaux 7, 1886, 15-31.  
Lists new words and errors in Peyron's dictionary (number 292). Comprises an answer to Revillout's note which accompanied an article by Bsciai, number 865. Answered by Revillout, number 293.
285. CRUM, WALTER EWING. A Coptic dictionary. Oxford, The Clarendon press, 1939. 953 p.  
C. R. Calice, F. Or. lit. z. 35, 1932, 253-4.  
Calice, F. Or. lit. z. 36, 1933, 416-7.  
Lefort, L. T. Muséon 52, 1939, 412-15.
286. GOODWIN, CHARLES WYCLIFFE. Gleanings in Coptic lexicography. Z. aeg. spr. 7, 1869, 129-31, 141-6; 8, 1870, 132-7; 9, 1871, 22-4, 45-8, 120-4.  
Additions to Tattam and Peyron.
287. KABIS, MARC. Auctarium lexicī copticī Amedei Peyron. Z. aeg. spr. 12, 1874, 121-9, 156-60; 13, 1875, 55-9, 82-8, 105-12, 134-44, 178-80; 14, 1876, 11-24, 42-7, 58-64, 80-8, 114-8; Errata 14, 1876, 148.
288. LABIB, CLAUDIUS JOHANNES. ΠΙΛΕΞΙΚΟΝ ΝΤΑΡΤΙ ΝΤΕ ΝΙΡΕΜΝΧΗΜΙ. Cairo, el-Watania, 1611-1631, i.e. 1895-1915. 5 pts. in 1 v.  
Coptic-Arabic dictionary.
289. LACROZE, MATHURIN VEYSSIERE DE. Lexicon aegyptiaco-latinum ex veteribus illius linguae monumentis summo studio collectum et elaboratum. Quod in compendium redegit ita ut nullae voces aegyptiacae, nullasque earum significationes omittentur Christ. Scholz. Notulas quasdam, et indices adiecit Carolus Godofredus Woide. Oxonii, e typographeo Clarendoniano, 1775. 199 p.
290. PARTHEY, GUSTAV FRIEDRICH CONSTANTIN. Vocabularium coptico-latinum et latino-copticum e Peyroni et Tattami lexicis concinnavit G. Parthey. Accedunt elenchus episcopatum Aegypti, index Aegypti geographicus coptico-latinus, index Aegypti geographicus latino-copticus, vocabula aegyptia a Scriptoribus graecis explicata, vocabula aegyptia a scriptoribus latinis explicata. Berolini, Nicolaus, 1844. 587 p.
291. PEYRON, VITTORIO AMEDEO. Lexicon copticum. Editio iterata ad editionis principis exemplum. Accedunt auctaria ex Ephemeridi aegyptiaca berlinensi excerpta. Berolini, Calvary, 1896. 470 p.  
Anastatic reprint of number 292.
292. --- Lexicon linguae copticae. Taurini, Ex regio typographeo, 1835. 470 p.  
For additions, see his Grammatica linguae copticae, number 445.
293. REVILLOUT, EUGÈNE. Une rectification. Rev. ég. 4, 1885, 172-7.  
A reply to number 284. See also number 865.
294. SPIEGELBERG, WILHELM. Koptisches handwörterbuch. Heidelberg, Winter, 1921. 339 p.
295. --- Ein neues koptisches wörterbuch. Or. lit. z. 32, 1929, 921-4.

Comments on Crum's dictionary (number 285).

296. TATTAM, HENRY. *Lexicon aegyptiaco-latinum, ex veteribus linguae aegyptiacae monumentis, et ex operibus La Crozii, Woidii, et aliorum, summo studio congestum. Cum indice vocum latinarum.* Oxonii, e Typographeo academico, 1835. 958 p.

297. TILL, WALTER. *Achmimische berichtigungen und ergänzungen zu Spiegelbergs koptischem handwörterbuch.* Z. aeg. spr. 62, 1927, 115-30.

See also numbers 445, 1178.

Vocabularies, Word-lists, Phrase Books

298. ABEL, KARL. *Ein hundert beispiele ägyptischen gegensinns. In Etudes archéologiques, linguistiques et historiques, dédiées à M. le Dr. C. Leemans.* Leide, Brill, 1885. pp. 13-16.

A list of Coptic and Egyptian words with Latin translation.

299. --- *Einleitung in ein aegyptisch-semitisch-indoeuropäisches wurzelwörterbuch.* Leipzig, Friedrich, 1886. 393, 120 p.

Pt. 3, pp. 36-330, is a classified Egyptian-Latin-Coptic dictionary with Coptic index.

300. BARSŪM, IBRĀHĪM. *Al-kharīdat al-bahīyah fi usūl al-lughat al-kibṭīyah.* Cairo, 1882. 88 p.

2d edition.

A vocabulary and dialogues in Coptic and Arabic.

301. ERMAN, ADOLF. *Zur ägyptischen wortforschung. III.* Berl. ak. Sitzb. 1912, 942-63.

List of Egyptian words that have and have not survived in Coptic.

302. LABĪB, CLAUDIUS JOHANNES. ΠΙΑΝCAXI NTE NICAZI NPEMNXHM IETAYI EPON ETACTI NΛAC NAPABOC ETΩP EBOL ... *Collection de mots coptes qui passent en usage dans la langue arabe vulgaire. 1ère série. 'Majmū' al-alfāz al-kibṭīyah.* Cairo, 1901, 54 p.

303. LEVI, SIMEONE. *Vocabolario geroglifico copto-ebraico.* Torino, Pietro, 1887-94. 6 v. and 2 suppl. v.

304. MASPERO, GASTON. *Le vocabulaire français d'un Copte du XIIIe siècle.* Romania 17, 1888, 481-512.

Contains French words, their transcription into Coptic and the Arabic

equivalent in parallel columns. Also published in his *Etudes de mythologie et d'archéologie égyptiennes.* Paris, Leroux, 1893. v. 5, pp. 175-212.

305. NAJĪB IBN MĪKHĀ'ĪL. *Takrīb al-arab.* ΔΑΦΑΒΗΤΑΡΙΟΝ ΝΚΥΠΤΙΚΟC ΕΞΕΝΟΥΜCΩΙΤ ΜΙΣΕΡΙ [followed by] al-Asās al-matin [CENT] ΕΤΤΑΞΡΗΟΥΤ ΣΕΝ ΠΑΝΟΜΙ ΝΤΑΙΝ-CAZI ΝΤΑCΠΙ-ΝΤΕ ΝΙΡΕΜΝΧΗΜΙ by [Abd al-Masih Šalīb]. Cairo, 1886-7, 157, 126 p.

A manual of elementary conversation in Coptic and Arabic, followed by an elementary Coptic grammar explained in Arabic.

306. SALIB, BOUTROS. *Abécédaire copte.* Rome, 1886. 41 p.

In Arabic.

307. STUCKEN, EDUARD. *Polynesisches sprachgut in Amerika und in Sumeg. Vorderasiat.-aeg. gesells. Mitt.* 31<sup>2</sup>, 1927, 1-127.

Includes Egyptian and Coptic equivalents of Polynesian words.

308. WAHBY BEY. ΝΙCΟΥΙΤ ΜΜΕΛΕΘ ΣΕΝ [ACTPI NKYPTIKH. Cairo, A. M. 1610 [1894], 58 p.

Coptic-Arabic phrase book with paradigms.

309. WILKINSON, SIR JOHN GARDNER. *Materia hieroglyphica.* Containing the Egyptian pantheon and the succession of the pharaohs from the earliest times to the conquest of Alexandria and other hieroglyphical subjects. Malta, 1828. 2 pts. in 1 vol. and atlas.

Contains Coptic and hieroglyphic vocabulary.

See also numbers 1840-9.

Personal Names

310. BILABEL, FRIEDRICH. βόθρος. *Philologus* 78 [n. s. 32], 1923, 401-3.

Identifies βόθρος from Coptic form β0θ0ρ found in Cambyses romance.

311. CRUM, WALTER EWING. *Notes on:* I. - The name Pachomius. II. - "Above" and "Below" in Coptic. III. - Egyptian "Orantes". *Soc. Bibl. arch. Proc.* 21, 1899, 247-52.

312. GOODWIN, CHARLES WYCLIFFE. *Coptic and Graeco-Egyptian names.* Z. aeg. spr. 6, 1868, 64-9.

Intended as a supplement to Parthey's *Aegyptische personennamen*, number 316.

313. HEUSER, GUSTAV. Die Kopten. Heidelberg, Bilabel, 1938. pt. 1-. (Quellen und studien zur geschichte und kultur des altertums und des mittelalters. Reihe C: Hilfsbücher, bd. 2)
- Vol. IV of Prosopographie von Ägypten. An alphabetical list of Coptic personal names from documents of the 2d to the 16th centuries, designed originally as a continuation of number 314.
314. --- Die personennamen der Kopten. I. Untersuchungen. Leipzig, Dieterich, 1929. 125 p. (Studien zur epigraphik und papyruskunde, bd. 1, schrift 2).
- Continued in his Die Kopten. number 313.
315. HOPFNER, THEODOR. Graezisierte, griechisch-ägyptische, bzw. ägyptisch-griechische und hybride theophore personennamen aus griechischen texten, inschriften, ostraka, mumientafelchen und dgl. und ihre religionsgeschichtliche bedeutung. Ar. Or. 15, 1944, 1-54.
316. PARTHEY, GUSTAV FRIEDRICH CONSTANTIN. Ägyptische personennamen bei den klassikern, in papyrusrollen, auf inschriften. Berlin, Parthey, 1864. 127 p.
317. PREISIGKE, FRIEDRICH. Namenbuch enthaltend alle griechischen, lateinischen, ägyptischen, hebräischen, arabischen und sonstige semitischen und nicht-semitischen menschnamen, soweit sie in griechischen urkunden (papyri, ostraka, inschriften, mumienschildern usw.) vorkommen. Heidelberg, Selbstverlag, 1922. 526 col.
318. RANKE, HERMANN. Die ägyptischen personennamen. Glückstadt, Augustin, 1935-. v. 1-.
319. SCHMIDT, CARL. Zu Griechischen urkunden aus Ägypten, I. Phil. wochenschr. 38, 1918, 477-80.
- Corrections of personal names in number 317, with suggested etymologies.
320. SOBY, GEORGE P. Studies in the Coptic proper names. Ancient Eg. 1925, 41-4.
321. SPIEGELBERG, WILHELM. Ägyptische und griechische eigennamen aus mumienetiketten der römischen kaiserzeit auf grund von grossenteils unveröffentlichtem material gesammelt und erläutert. Leipzig, Hinrichs, 1901. 72, 58 p.
- Contains list of Coptic names.
- See also number 2030.
322. ABEL, KARL. Zur Ägyptischen etymologie. Phil. wochenschr. 7, 1887, 706-8.
- Makes some use of Coptic.
323. --- Zur Ägyptischen etymologie. Berlin, Liepmannsohn, 1878. 17 p.
324. ANDERSSON, ERNST. Une signification possible du copte ΠΑΡΜΗΝΟΥCΙΝ. Sphinx 11, 1908, 139-42.
325. BLOK, H. P. Zur etymologie θώρ = \*twr. Acta or. 2, 1923-24, 77-80.
- Discussion of the possibility of ΓΒΗΝ > twr.
326. BOEHLIG, ALEXANDER. Ein neuer ausdruck für "sein wie, gleichen" im koptischen. Z. aeg. spr. 72, 1936, 141-3.
327. BOESER, PIETER ADRIAAN AART. Zu ΠΑΡΜΗΝΟΥCΙΝ = ω̄τc. ÄZ. 41, S. 148. Z. aeg. spr. 42, 1905, 86.
- See also number 419.
328. CALICE, FR. ANINE-. Z. aeg. spr. 45, 1908-9, 92.
- Proposes an Egyptian derivation.
329. ČERNÝ, JAROSLAV. Il MAN-copto e l'etimologia del nome di Manetone. In Miscellanea Gregoriana. 1941. pp. 57-61.
330. CHAÎNE, MARIUS. Note sur l'expression copte ΕΘΟΥCΟΥC ΕΒΟΛ. Rev. or. chr. ser. 3, 3 (23), 1922-3, 209-13.
331. CRUM, WALTER EWING. Ⲫⲓⲛⲓⲛⲓ Westcar IX. 2 im koptischen. Z. aeg. spr. 36, 1898, 146-7.
- ΕΠΟ in a British museum papyrus is equated with the above Egyptian word.
332. --- Un nouveau mot copte pour "navire". Inst. fr. arch. or. Bull. 30, 1931, 453-5.
- ΣΙΝΟΥΗΛ.
333. DÉVAUD, EUGÈNE. ΟΒΞΕ (sah.) Z. aeg. spr. 57, 1922, 140-1.
334. --- Études de lexicographie égyptienne et copte. Kemi 2, 1929, 3-18.
335. --- Études d'étymologie copte. Fribourg (Suisse) 1922. 68 p. (Thesis Univ. de Neuchâtel)
- Also published separately, Ad. Rody, 1923. pt. 1, 72 p.  
C. R. Spiegelberg, W. Or. lit. z. 26, 1923, 268-9.
336. --- Étymologies coptes. Rec. de travaux 39, 1921, 154-77.

337. --- Notes de lexicologie copte. *Muséon* 36, 1923, 83-99.  
Supplement to number 335.
338. --- Sur le genre et la forme de  $\epsilon\tau\omicron\epsilon$  (S) et de ses variantes. *Kemi* 3, 1930, 136-48.
339. --- Varia. *Sphinx* 12, 1909, 107-24.  
XIII. Sur deux verbes coptes. ( $\tau\epsilon\tau\epsilon$ ,  $\beta\epsilon\epsilon\beta\epsilon$ )
340. DRIOTON, ÉTIENNE. Le "fronton" et les "tasseaux" de la porte. *Inst. fr. arch. or. Bull.* 26, 1926, 15-19.  
Explanation of two obscure Egyptian terms. Utilizes quotation from Coptic to explain term, and equates the Egyptian and Coptic words.
341. --- Un mot nouveau copte. *Rev. Ég. anc.* 1, 1927, 15-17.  
Publishes an ostrakon, a letter, which contains the word  $\epsilon\tau\alpha\tau$ .
342. EDGERTON, WILLIAM F. A- $\lambda\kappa\kappa$  "Cease"! *Z. aeg. spr.* 70, 1934, 123-4.
343. --- Etymologies of  $\tau\acute{\alpha}\nu\mu\omicron\omicron\gamma$  and  $\kappa\omicron\omicron\gamma$ . *Am. j. Sem. lang.* 48, 1931-2, 53-4.
344. ERMAN, ADOLF. Die gans  $\rho\omicron$ . *Z. aeg. spr.* 35, 1897, 108-9.
345. GARDINER, ALAN H. The expression  $\tau\mu\pi\sigma\pi$ . *J. Eg. arch.* 26, 1941, 158-9.
346. --- Some Coptic etymologies. *Soc. Bibl. arch. Proc.* 38, 1916, 181-5.
347. GRAF, GEORG. Zur etymologie des namens "Kopten". *Or. lit. z.* 12, 1909, 342-3.
348. GRIFFITH, FRANCIS LLEWELYN.  $\pi\epsilon\tau\beta\epsilon$  =  $\eta\epsilon\mu\epsilon\sigma\tau\iota\varsigma$ . *Soc. Bibl. arch. Proc.* 22, 1900, 162-3.  
See also number 374.
349. GUNN, BATTISCOMBE. The writings of the word for "grapes". *Z. aeg. spr.* 59, 1924, 71-2.
350. JAHN, ALFRED. Ägyptologische miszellen. *Wien. z. Kunde morg.* 20, 1906, 373-80.  
Includes some Coptic etymology.
351. JERNSTEDT, P. Zur lexikalischen neuschöpfung im koptischen. *Z. aeg. spr.* 65, 1930, 127-8.  
1.  $\omicron\gamma\epsilon\tau\eta\alpha\gamma$  =  $\omicron\gamma\epsilon\tau$  +  $\eta\alpha\gamma$ .  
2.  $\chi\iota\tau\epsilon\alpha$  =  $\epsilon\beta\omicron\lambda$ ,  $\tau\epsilon\tau\epsilon$  =  $\epsilon\beta\omicron\lambda$ .
352. KEIMER, LUDWIG. L'arbre tr. t  $\equiv \circ\phi$  est-il réellement le saule égyptien (Salix Salsaf Forsk.)? *Inst. fr. arch. or. Bull.* 31, 1931, 177-227.  
Part 2, pp. 222-6, deals with Coptic names.
353. --- Note sur un nom copte désignant le caméléon. *Inst. fr. arch. or. Bull.* 36, 1936-7, 95.
354. --- Quelques remarques sur la huppe (upupa epops) dans l'Égypte ancienne. *Inst. fr. arch. or. Bull.* 30, 1931, 305-31.  
Includes Coptic terms and references.
355. --- Sprachliches und sachliches zu  $\epsilon\lambda\kappa\omega$  "frucht der sykamore". Eine etymologisch-archaologisch-botanische untersuchung. *Acta or.* 6, 1927-8, 288-304.
356. --- Sur quelques petits fruits en faïence émaillée datant du Moyen Empire. *Inst. fr. arch. or. Bull.* 28, 1929, 49-96.  
References to Coptic terms.
357. KRALL, JAKOB. Ueber einige lehnwörter im demotischen. *P. Rainer Mitt.* 4, 1888, 140-3.  
Considerable reference to Coptic.
358. KUENTZ, CHARLES. Le nom copte de la demi-aroure. *Soc. arch. copte. Bull.* 5, 1939, 245-9.  
 $\rho\epsilon\tau\mu\mu$ .
359. LACAU, PIERRE. Notes de phonétique et d'étymologie égyptiennes. *Rec. de travaux* 24, 1902, 201-8; 31, 1909, 73-90.
360. LAGARDE, PAUL ANTON DE. Kleine mittheilung. *Gött. gesells. Nachr.* 1886, 121-68.  
Discusses Coptic words  $\kappa\lambda\lambda\alpha\tau$ ,  $\omicron\gamma\tau\alpha\rho\alpha\chi\omicron\eta$ ,  $\omega\omega\omega\epsilon\eta$ ,  $\tau\epsilon\mu\eta$ , etc.
361. LANSING, J. G. Egyptian notes. *Am. j. Sem. lang.* 4, 1887-8, 43-5.  
Origin of name Bashmuric. and the Egyptian name of Joseph.
362. LEMM, OSKAR EDUARDOVICH. Miscellanea coptica. In *Aegyptiaca*. Festschrift für Georg Ebers zum 1. märz 1897. Leipzig, Engelmann, 1897. pp. 37-40.  
1. Singular of  $\mu\mu\eta\epsilon\tau\eta$ .  
2. Additions to his Koptische fragmente zur patriarchengeschichte (see number 1222)  
3.  $\rho\omega\mu$ .
363. LEPSIUS, RICHARD. Über den ursprung und die verwandtschaft der zahlwörter in der indogermanischen, semitischen und der koptischen sprache. In his *Zwei sprachvergleichende abhandlungen*. Berlin, Dümmler, 1836. pt. 2.
364. LORET, VICTOR. Le champ des souchets. *Rec. de travaux* 13, 1890, 197-201.  
Cyprus. cyperus and cypressus in Greek, Egyptian, Coptic and Arabic.

365. --- Deux racines tinctoriales de l'Égypte ancienne; orcanette et garance. *Kemi* 3, 1930-5, 23-32.  
Deals with nstj and jp' = ⲟⲩⲓⲟⲛ, ⲁⲩⲓⲁ.
366. --- Sur la valeur du ⲩⲉⲛⲕⲟⲓ ⲉⲓⲓⲩⲓⲛ ⲉⲓⲓⲩⲓⲛ. *Z. aeg. spr.* 32, 1894, 64.  
A measure of length.
367. --- Sur l'arbre narou. *Rec. de travaux* 15, 1893, 102.  
ⲛⲏⲣ, ⲙⲉⲣⲓⲟⲛ.
368. MALLON, ALEXIS. Notes de philologie copte. *Rec. de travaux* 27, 1905, 151-6.
369. MUELLER, W. MAX. Ein libysch-ägyptisches wort. *Wien. z. kunde morg.* 26, 1912, 428-31.  
Touches upon the etymology of ⲕⲉⲛⲉⲫⲓⲩⲙⲥ.
370. --- Zur etymologie des koptischen ⲁⲓⲩⲟⲓⲩⲟⲓ. *Z. aeg. spr.* 26, 1888, 94-5.
371. MURRAY, MARGARET ALICE. The derivation of the name Thebes. *Ancient Eg.* 1924 55.
372. OTTO, WALTER. Ägyptische flüssigkeitsmasse. *Z. aeg. spr.* 41, 1904, 91-2.  
Explanation of ⲕⲁⲓⲁⲓⲟⲛ.
373. PIEHL, KARL. Le copte ⲉⲣⲓ et son équivalent hiéroglyphique. *Sphinx* 6, 1903, 6.
374. --- Notes on ⲛⲉⲣⲧⲉ = ⲛⲉⲙⲉⲥⲓⲩⲓ, discussed by Griffith (number 348). *Soc. Bibl. arch. Proc.* 22, 1900, 384-5.
375. POEBEL, A. Sumerian nu-an-na "year" and Egyptian rnpt "year". *Am. j. Sem. lang.* 49, 1932-3, 1-8.  
Etymology of Coptic ⲣⲟⲙⲧⲉ
376. POLOTSKY, HANS JAKOB. Sahidisch ⲕⲓⲩⲟⲩⲩⲟⲩ. *Z. aeg. spr.* 65, 1930, 130.
377. RANKE, HERMANN. Die worte ⲙⲟⲩⲛⲧⲉ und ⲛⲟⲩⲛⲧⲉ im altachmimischen. *Z. aeg. spr.* 45, 1908-9, 79-80.
378. REINISCH, LEO. Das zalwort (sic) vier und neun in den chamitisch-semitischen sprachen. *Vien. ak. Sitzb.* 121, 1890, abh. xii.
379. ROSSI, IGNATIUS. *Etymologiae aegyptiacae.* Romae, 1808. 368 p.
380. SCHARFF, ALEXANDER and HENGSTENBERG, W. ⲙⲁⲛⲉⲣⲟⲩⲟⲩ = ⲙⲁⲛⲉⲣⲟⲩⲟⲩ? *Z. aeg. spr.* 72, 1936, 143-6.
381. SETHE, KURT. ⲙⲉⲩⲟⲁⲕ "vielleicht" und die zugehörigen formen. *Z. aeg. spr.* 58, 1923, 54-6.
382. --- ⲙⲙⲟⲛ sah. "denn". *Z. aeg. spr.* 44, 1907-8, 134.
383. --- ⲉⲗⲉ. *Z. aeg. spr.* 57, 1922, 138-9.
384. --- Koptische etymologien. *Z. aeg. spr.* 38, 1900, 145-8; 41, 1904, 142-4.
385. --- Spuren der Perserherrschaft in der späteren ägyptischen sprache. *Gött. gesells. Nachr.* 1916, 112-33.  
Discusses four words: ⲫⲧⲟⲃ, ⲓⲁⲥⲟⲣ, ⲙⲁⲧⲟⲓ, ⲟⲩⲉⲓⲉⲓⲛⲓⲛ.
386. SETHE, KURT. Zu ⲕⲟⲩⲣ "zu schiff fahren". *Z. aeg. spr.* 39, 1901, 87.
387. --- Zum namen Pharbaithos. *Z. aeg. spr.* 63, 1928, 99.
388. --- Zum ursprung des pronomen personale ⲛⲧⲟⲕ und genossen. *Z. aeg. spr.* 29, 1891, 121-3.
389. ŚMIESZEK, ANTONI. Kilka egipskich i koptyjskich nazw zwierząt (samcon i samic). Über einige ägyptische und koptische tiernamen (Inhaltsangabe). *Polski towarz. or. Roc.* 13, 1937, 1-18.
390. SOTTAS, HENRI. Les mesures itinéraires ptolémaïques et le papyrus démotique 1289 de Heidelberg. *Aegyptus* 7, 1926, 237-42.  
Defines a few Coptic terms.
391. --- "Non solum ... sed etiam" en Égyptien. *École haut. études. Bib.* 230, 1921, 9-24.  
Discusses Coptic equivalents also.
392. --- Notes de philologie égyptienne. *Rev. ég. n. s.* 2, fasc. 3-4, 1924, 13-20.
393. SPIEGELBERG, WILHELM. ⲉⲓⲓⲩⲓⲛ dd mdw im koptischen. *Z. aeg. spr.* 59, 1924, 160.  
Etymology of ⲕⲉⲙⲧⲁⲩ.
394. --- djr (†ε) "schlagen" (In his *Demotica I.*) *Mun. ak. Sitzb.* 1925<sup>6</sup>, 25-7.
395. --- ⲕⲟ "binse, matte". *Z. aeg. spr.* 64, 1929, 93-4.
396. --- ⲩⲁⲁⲣ "zürnen". *Sphinx* 5, 1902, 200-1.
397. --- ⲓⲓⲕⲉ (S); ⲓⲓⲕⲓ (B) "spinnen". *Or. lit. z.* 27, 1924, 568-70.
398. --- ⲓⲓⲣⲧⲉ (A) <hrdj.t "furcht". *Z. aeg. spr.* 63, 1928, 154-5.
399. --- Eine angebliche indiktionsbezeichnung im koptischen. *Z. aeg. spr.* 51, 1914, 138.
400. --- Der ausdruck ⲉⲣⲟⲩ ⲛⲓⲣⲟⲩ. *Z. aeg. spr.* 58, 1923, 158.

401. --- Demire ( دَمِيرَة ) "Überschwemmung".  
Z. sem. u. verw. gebiete 4, 1926, 61-2.  
This Arabic word is considered the equivalent of the Coptic ΕΜΗΡΕ with the article.
402. --- Die etymologie von ΜΠΥΛΑ (In his Demotica I.) Mun. ak. Sitzb. 19256, 27-8.
403. --- Die etymologie von πογγε "Fehlgeburt". Z. aeg. spr. 58, 1923, 56.
404. --- The god Panepi. J. Eg. arch. 12, 1926, 34-7.  
Coptic and Egyptian etymology of the name.
405. --- Koptische etymologien; beiträge zu einem koptischen wörterbuch. Heidelberg, Winter, 1920. 63 p. illus. (Heid. ak. Sitzb. 10, 27)
406. --- Koptische Kleinigkeiten. Z. aeg. spr. 54, 1918, 131-5.
407. --- Koptische miscellen. Rec. de travaux 21, 1899, 21-2; 23, 1901, 201-6; 26, 1904, 34-40; 28, 1906, 204-14; 30, 1908, 141-3; 31, 1909, 153-61; 34, 1912, 152-63; 37, 1915, 17-23.
408. --- Die lesung des zahlwortes "hundert". Z. aeg. spr. 36, 1898, 135-9.  
Etymology of ψε.
409. --- Varia. Rec. de travaux 19, 1897, 86-101.  
Note on Coptic ασολ, p. 100.
410. --- Weitere spuren der ägyptischen jahresbezeichnung 𓆎 im koptischen. Z. aeg. spr. 50, 1912, 125-6.
411. --- Zu 𓆎=οϥ "kahi". Z. aeg. spr. 63, 1928, 154.
412. STEGEMANN, VIKTOR. "οϥκωωρε 𓆎-τεϥσϩ = stark". Z. aeg. spr. 71, 1935, 81-5.
413. STEINDORFF, GEORG. 𓆎, das kopt. 𓆎ONT. Z. aeg. spr. 45, 1908-9, 141.
414. --- Die etymologie von 𓆎οϥ : 𓆎ωϥ "schlecht, böse sein". Z. aeg. spr. 74, 1938, 69.
415. STERN, LUDWIG. Hieroglyphisch-koptisches. Z. aeg. spr. 15, 1877, 72-88, 113-24.
416. TILL, WALTER. ΑΜΝΤΑΞΕΥ. Z. aeg. spr. 71, 1935, 87.
417. --- Neue koptische wochentagsbezeichnungen. Orientalia n. s. 16, 1947, 130-5.
418. VENTRE, F. Essai sur les noms du fleuve égyptien, le nom de l'un des mois du calendrier copte et l'étymologie du mot Nil. Inst. d'Ég. Bull. ser. 3, 3, 1892, 219-45.
419. WEIL, A. 𓆎𓆎𓆎 = 𓆎c. Z. aeg. spr. 41, 1904, 148.  
See also number 327.
420. WIESMANN, H. ΜΠΩΡ. Z. aeg. spr. 56, 1920, 99.
421. --- ΝΕΑΤ (ΝΗΑΤ, ΝΑΑΤ) = τὰ πέρατα. Z. aeg. spr. 53, 1917, 146-7.
422. --- ΝΕΑΤ = τὰ πέρατα. Z. aeg. spr. 56, 1920, 99.
423. --- 𓆎Α preis, wert? Z. aeg. spr. 62, 1927, 67.
424. --- 𓆎𓆎𓆎:𓆎𓆎 𓆎𓆎. Z. aeg. spr. 53, 1917, 140-3.
425. --- Zur etymologie von 𓆎τοϥε. Z. aeg. spr. 56, 1920, 99.
426. ZYHLARZ, ERNST. Koptische etymologien. Wien. z. kunde morg. 32, 1925, 169-78.
- 
- See also number 314.
- 
- Grammar
427. ABEL, KARL. Coptic intensification. In his Linguistic essays. London, Trübner, 1882. chap. 7.  
Also German edition: Koptische intensivierung. In his Sprachwissenschaftliche abhandlungen. Leipzig, Friedrich, 1885. pp. 369-94.
428. ASMUS, K. Koptische grammatik zum gebrauch für vorlesungen. Hanover, 1925.
429. AWAD, G. Ph. Al-lughat al-kibtīyah al-mabhath al-auwal. Cairo, 1916.
430. AL-BĀKŪRĀT al-shahīyah. Cairo, [1874], 72, 55, 8 p.  
An elementary Coptic grammar and glossary in Arabic.
431. BARSŪM, IBRĀHĪM. Kitāb al-thamarat al-janiyah fi a'rāb al-lughat al-kibtīyah. [Cairo, 1877] 48 p.  
A grammar of the Coptic language in Coptic and Arabic.
432. BENIGNI, UMBERTO. La lingua copta. Bessarione 9, 1900-1, 256-86.
433. BLACK, GEORGE FRASER. Grammar of the Coptic language with easy reading lessons. [Edinburgh], 1893. 63 f.  
Manuscript in New York public library, unpublished.

434. BLUMBERG, CHRISTIAN GOTTHILF. *Fundamenta linguae copticae in gratiam eorum conscripta, qui linguam coptico-aegyptiacam brevi facillique addiscere methodo exoptant.* Lipsiae, Groschuff, 1716. 102 p.
435. CHAÎNE, MARIUS. *Éléments de grammaire dialectale copte; bohairique, sahidique, achmimique, fayoumique.* Paris, Geuthner, 1933. 511 p.
- C. R. Crum, W. E. R. *Asiat. soc. J.* 1934, 867-8.
436. GIORGI, AGOSTINO ANTONIO. *Ajurrūmfyah mustaufiyah li usūl al-lughat al-misriyah al-ma'rūfah bi 'l-kibtīyah.* ΘΜΕΤΡΕΥΣΙΜΩΙΤ ΕΘΜΟΤΕΝ ΟΥΟ? ΕΤΕΡΝΟΦΡΙ ΕΠΙΩΟΥΝ ΝΨΑΦΙ ΝΤΕ ΝΙΡΕΜΝΧΗΜΙ. *Al-irshād al-sahl al-mufid.* Rome, 1878. 195 p.
- A grammar of the Coptic language in Arabic.  
[*Brit. Mus. Cat. of Arabic printed books; other sources attribute it to Agapios Bscial.*]
437. GUIDI, IGNAZIO. *Elementa linguae copticae; brevi chrestomathia et indice vocabulorum instructa.* Neapoli, Ricciardi, 1924. 59 p.
- C. R. Spiegelberg, W. *Or. lit. z.* 28, 1925, 76-8.
438. KIRCHER, ATHANASIVS. *Lingva aegyptiaca restituta; opvs tripartitvm. Quo lingvae coptae sive idiomatis illius primaeui Aegyptiorum pharaonici, vetustate temporum paene collapsi, ex abstrusis Arabum monumentis, plena instauratio continetur. Cui adnectitur svpplementum earum rerum, quae in Prodro-mo copto, & opere hoc tripartito, vel omissa, vel obscurius tradita sunt.* Romae, Scheus, 1643. 622 p.
- Contents. - sectio I. Grammaticas diversorum auctorum continens, videlicet Elsamenudi. Aben Kateb Keisar. Abulfragi Eben Assell. Aben Dahiri. - sectio II. Scala magna, hoc est Nomenclator aegyptiaco-arabicus [Al-sullam al-muktarah] by Abu al-Barakāt Ibn Kabar, cum interpretatione latina Athanasij Kircherj. - Prodro-mi et lexi-copti svpplementvm.
439. AL-KITĀB al-tamhidī li ta'lim al-lughat al-kibtīyah. 4th ed. Le Caire, Société de la foi copte orthodoxe, A. M. 1642 [1926] 122 p.
- "Le livre préparatoire à l'étude de la langue copte."
440. LABĪB, CLAUDIVS JOHANNES. *Al-durūs al-nahwīyah fi ma'rīfat al-lughat al-kibtīyah.* Cairo, 1894. 2 pts.
- Exercises in Coptic grammar.  
Also 2d ed., Cairo, 1895.
441. MACDONALD, WILLIAM BELL. *Sketch of a Coptic grammar adapted for self-tuition.* Edinburgh, Lizars; London, Philip, 1856. 54 p.
- Lithographed.
442. MALLON, ALEXIS. *Grammaire copte, avec bibliographie, chrestomathie et vocabulaire.* Beyrouth, Imprimerie catholique, 1904. 233, 148 p. facsim.
- 2me éd. rev. et aug. 1907. 301, 193 p.
- C. R. Andersson, E. *Sphinx* 9, 1906, 24-36; 11, 1908, 227-30.  
Spiegelberg, W. *Or. lit. z.* 9, 1906, 152-4.  
V[icent], H. *Rev. bibl.* 1905, 473.
443. MASPERO, GASTON. *Notes sur différents points de grammaire et d'histoire.* *Mémoires arch.* 1-2, 1872-75, 74-80, 106-12, 138-51, 212-22, 291-9; 3, 1875, 121-32.
444. MURRAY, MARGARET ALICE. *Elementary Coptic (Sahidic) grammar.* London, Quaritch, 1911. 82 p. illus.
- 2d edition, 1927. 88 p.
- C. R. Till, W. *Or. lit. z.* 31, 1928, 689-90.
445. PEYRON, VITTORIO AMEDEO. *Grammatica linguae copticae. Accedunt addita-menta ad lexicon copticum.* Taurini, Ex regio typographico, 1841. 210 p.
- Martyrdom of St. Colluthus, text and translation, pp. 165-70.  
See also number 292.  
C. R. Quatremère, E. M. *J. sav.* 1849, 402-14.
446. PLUMLEY, J. MARTIN. *An introductory Coptic grammar (Sahidic dialect).* London, Home and Van Thal, 1948. 192 p.
- C. R. Worrell, W. H. *J. Near East. Stud.* 7, 1948, 274-5.
447. ROSELLINI, IPPOLITO. *Elementa linguae aegyptiaca vulgo copticae quae auditoribus suis in patrio athenaeo Pisano tradebat ... Romae, sumptibus F. Archini, 1837. 136 p.*
448. ROSSI, FRANCESCO. *Grammatica copto-geroglifica con un' appendice dei principali segni sillabici e del loro significato.* Roma, Bocca, 1877. 355 p.
449. --- *Grammatica egizia nelle tre scritture geroglifica, demotica e copta.* Torino, Paravia, 1901. 314 p.
- A new and enlarged edition of number 448.

450. al-SAMANŪDI. Grammaire copte-arabe. In Catalogue général des manuscrits des bibliothèques publiques des départements. Paris, Imprimerie nationale, 1849. t. 1, pp. 718-739.  
C. R. Calice, F. Or. lit. z. 36, 1933, 25.  
Crum, W. E. Wien. z. kunde morg. 39, 1932, 146-7.  
Simon, J. Orientalia n. s. 2, 1933, 88-90.
- Manuscript number 199<sup>1</sup> in the library of the Ecole de médecine de Montpellier.
451. SCHOLTZ, CHRISTIAN. Grammatica aegyptiaca utriusque dialecti: quam brevavit, illustravit, edidit Carolus Godofredus Woide ... Oxonii, e typographeo Clarendoniano, 1778. 148 p.
452. SCHWARTZE, MORITZ GOTTHILF. Koptische grammatik ... Hrg. nach der verfassers tode von dr. H. Steinthal ... Berlin, Dümmler, 1850. 492 p.
453. SOBHY, GEORGE P. Kitāb kawā'id al-lughat al-miṣriyah al-kibtīyah. (Cairo, Institut français, 1925). 255 p.  
Coptic grammar in Arabic. Bohairic, but uses Sahidic for comparison.  
C. R. O'Leary, D. L. J. Eg. arch. 12, 1926, 139-40.
454. STEINDORFF, GEORG. Koptische grammatik mit chrestomathie, wörterverzeichnis und literatur. Berlin, Reuther und Reichard, 1894. 220, 94\* p. (Porta linguarum orientalium 14)  
2. aufl. 1904, and Neudruck der 2. aufl. 1930.  
C. R. Crum, W. E. Or. lit. z. 34, 1931, 114-5.  
Piehl, K. Sphinx 1, 1897, 47-54.
455. --- Kurzer abriß der koptischen grammatik; mit lesestücken und wörterverzeichnis. Berlin, Reuther und Reichard, 1921. 69 p.
456. STERN, LUDWIG. Koptische grammatik. Leipzig, Weigel, 1880. 470 p.  
C. R. Praetorius, F. Deut. morg. gesells. z. 35, 1881, 750-61.
457. TATTAM, HENRY. A compendious grammar of the Egyptian language as contained in the Coptic and Sahidic dialects; with observations on the Bashmuric together with alphabets and numerals in the hieroglyphic and enchorial characters. With an appendix consisting of the rudiments of a dictionary of the ancient Egyptian language in the enchorial characters by Thomas Young. London, Arch, 1830. 152, 24, 110 p. illus.  
2d edition, revised and improved. London, Williams and Norgate, 1863. 127 p.
458. TILL, WALTER. Koptische dialektgrammatik; mit lesestücken und wörterbuch. München, Beck, 1931. 91, \* 48 p. (Clavis linguarum semiticarum ... pars. IX)
459. TUKI, RAPHAEL. Rudimenta linguae coptae sive aegyptiaca. Romae, Typis eiusdem sacrae congregationis, 1778. 675 p.
460. UHLEMANN, MAXIMILIAN ADOLPH. Linguae copticae grammatica in usum scholarum academicarum scripta, cum chrestomathia et glossario. Insertae sunt observationes quaedam de veterum Aegyptiorum grammatica. Lipsiae, Weigel, 1853. 167 p.
461. VALPERGA DI CALUSO, TOMMASO. Literaturae copticae rudimentum. Parmae, Ex regio typographo, 1783. 119 p.

Chrestomathies

462. BARSŪM, IBRĀHĪM. ΝΙΓΥΜΝΑCΙΑ ΜΠΕΡΙCΟΦΤ ΣΕΝ ΤΑCΠΙ ΝΚΥΠΤΙΚΗ. Al-tamrināt al-tajhīziyat fi ta'lim al-lughat al-kibtīyah. (Cairo, 1889). 112 p.

An elementary Coptic reading book, with explanations in Arabic.

463. BSCIAI, AGAPIOS. Kitāb mabādi' kirā'at al-lughat al-miṣriyah ... ΝΙΞΙΝΕΡCΟΥΙΤ ΝΤΕ ΠΙΩΨ ΝΤΕ ΤΑCΠΙ ΝΡΕΜΝΧΗΜΙ ΕΥΒΗΛ ΕΒΟΛ ΝΖΗ ΕΞΕΝ ΤΕCΝΟΥΝΙ ΕΤCΜΟΝΤ ΕΤΑΥCΤΟΥ ΕΒΟΛ ΣΕΝ ΝΕCΞΩΜ ΝΤΕ ΨΟΡΠ ΕΘΒΕ ΘΝΟΥΡΙ ΝΕΜ ΠΖΗΟΥ ΝΤΕ ΝΙΑΔΩΟΥΙ ΝΤΕ ΠΙΨΛΟΛ ΝΗΕΤΟΥΝΑΟΥΕΨ ΠΕCΩΨ ΣΕΝ ΟΥCΩΟΥΤΕΝ ΝΕΜ ΜΤΟΝ ΝΙΒΕΝ. Rome, Propaganda, 1886. 41 p.

A Coptic reading book for Arabic students, giving the Arabic equivalents of Coptic letters, syllables, words and phrases.

464. LABĪB, CLAUDIUS JOHANNES. ΝΙΞΩΜ ΝΝΙΧΙΝΕΡCΟΥΑΤ ΝΤΕ ΠΑΙΝCΙCΩ ΝΤΑCΠΙ ΝΡΕΜΝΧΗΜΙ... Al-kutub al-ibtidā'iyah fi ta'lim al-lughat al-kibtīyah. 1st series. (Cairo, 1897). 48 p.

465. MURRAY, MARGARET ALICE and PILCHER, D. A Coptic reading book (with glossary) for the use of beginners. London, Quaritch, 1933. 101, 50 p.

C. R. Simon, J. Orientalia n. s. 3, 1934, 214-6.

See also numbers 630, 638.



Morphology, Syntax

466. ANDERSSON, ERNST. L'adverbe copte  $\pi\epsilon$  "de nouveau, encore". *Sphinx* 11, 1908, 129-38.
467. --- Encore un mot sur l'adverbe copte  $\pi\epsilon$ . *Sphinx* 12, 1909, 269-70.  
See also number 562.
468. --- Sur la forme fayoumique  $\text{OY}\epsilon$  (S.  $\text{OY}\text{S}\epsilon$ ) dans la Pistis Sophia avec une remarque philologique sur l'emploi de la préposition  $\text{OY}\text{S}\epsilon$ . *Sphinx* 11, 1908, 143-6.
469. BAILLET, AUGUST THÉOPHILE. La particule copte  $\chi\text{IN}$ ,  $\sigma\text{IN}$ . In his *Oeuvres diverses*. Paris, Leroux, 1905. (Bibliothèque égyptologique 15) pp. 45-56.  
Reprinted from *Rev. ég.* (see number 470).
470. --- La particule copte  $\chi\text{IN}$ ,  $\sigma\text{IN}$ . *Rev. ég.* 2, 1882, 349-56.
471. BENIGNI, UMBERTO. Note ai Paradigmi copti (Bessarione, nn. 25-26). *Bessarione* 5, 1899, 203-4.
472. --- Paradigmi copti. Introduzione alla grammatica copta. *Bessarione* 4, 1898-9, 89-121.
473. BLEEK, WILHELM HEINRICH IMMANUEL. De nominum generibus linguarum africae, australis, copticae, semiticarum aliarumque sexualium. *Bonnae*, apud Adolphum Marcum, 1851. 60 p.
474. BUSCH, KLEMENS AUGUST. Specimen doctrinae de copticae linguae praepositionibus ac particulis. *Berolini*, Schade, 1859; 28 p. (Diss. Berlin)
475. CALICE, FR. Die entstehung der koptischen eigenschaftsverben. *Z. aeg. spr.* 63, 1928, 143-4.  
Origin of the verbs  $\text{NAA}'$ ,  $\text{NANOY}'$ ,  $\text{NAGW}'$ ,  $\text{NECOW}'$ ,  $\text{NECBOW}'$ ,  $\text{NEYP}'$ ,  $\text{NEOW}'$ .  
See also number 534.
476. ČERNÝ, JAROSLAV. The gender of tens and hundreds in late Egyptian. *J. Eg. arch.* 23, 1937, 57-9.
477. CHAÎNE, MARIUS. *Compendium morphologiae copticae*. Rome, 1910.
478. --- La forme  $\text{pA}$  du verbe  $\text{ipi}$ . *Rev. d'Ég.* 2, 1936, 35-6.
479. --- Le verbe copte, sa conjugaison dans ses rapports avec l'égyptien. Paris, Geuthner, 1945. 101 p.
480. CRUM, WALTER EWING. Ein neues verbalpräfix im koptischen. *Z. aeg. spr.* 65, 1930, 124-7.  
 $\text{MA}'$ .
481. --- Ein verlorenes tempuspräfix im koptischen. *Z. aeg. spr.* 36, 1898, 139-40.
- $\text{ZAI}'$ ,  $\text{ZAY}'$ , and  $\text{ZAY}'$ .
482. EDGERTON, WILLIAM F. Demotic writings of  $\text{MPT}\epsilon$ . *Z. aeg. spr.* 69, 1933, 123-5.
483. --- On the origin of certain Coptic verbal forms. *Am. Or. soc. J.* 55, 1935, 257-67.
484. ERMAN, ADOLF. *Grammatisches*. *Z. aeg. spr.* 44, 1907-8, 111-3.  
5.  $\text{P}$  vor dem Infinitiv im koptischen.
485. --- Ein neuer rest der alten flexion im koptischen. *Z. aeg. spr.* 32, 1894, 128-30.
486. --- Spuren eines alten subjunctivs im koptischen. *Z. aeg. spr.* 22, 1884, 28-37.
487. --- Die tonlosen formen in der ägyptischen sprache. *Z. aeg. spr.* 21, 1883, 37-40.
488. --- Zum pronomem absolutum. *Z. aeg. spr.* 27, 1889, 125.
489. EWALD, HEINRICH. Abhandlung über den bau der thatwörter im koptischen. (Sprachwissenschaftliche abhandlungen. I) *Gött. gesells. Abh.* 9, 1860, 157-219.
490. --- Sprachwissenschaftliche abhandlung über den bau der thatwörter im koptischen. *Gött. gesells. Nachr.* 1860, 277-80.  
Résumé of number 489.
491. FERRARIO, BENIGNO. *Studi egiziani*. *Bessarione* 20, 1906, 266-8.  
Formation of the plural in Coptic.
492. GARDINER, ALAN H. An Egyptian split infinitive and the origin of the Coptic conjunctive tense. *J. Eg. arch.* 14, 1928, 86-96.
493. --- The origin of certain Coptic grammatical elements. *J. Eg. arch.* 16, 1930, 220-34.
494. --- The origin of the Coptic negative  $\text{MPT}\epsilon$ . *Z. aeg. spr.* 45, 1908-9, 73-9.
495. --- The origin of the Coptic tense futurum I. *Z. aeg. spr.* 43, 1906, 97-8.
496. --- Second thoughts on the origin of the Coptic  $\text{EPE}$ -. *J. Eg. arch.* 32, 1946, 101.
497. GEHMAN, HENRY S.  $\text{EPO}\lambda$   $\text{OY}\text{TE}$  and  $\text{EPO}\lambda$   $\text{OY}\lambda\epsilon$  to express comparison of inequality in Bohairic. *Soc. or. res. J.* 12, 1928, 151-2.
498. HEBBELYNCK, ADOLPHE. Notes sur l'origine de certaines particules coptes. *Muséon* 11, 1892, 145-50.

499. HOMBURGER, LILLIAS. Notes sur quelques morphèmes communs à l'égyptien et aux langues négro-africaines. J. asiat. whole ser. 212, 1928, 323-45.
500. JERNSTEDT, P. ΟΥΕΡΝΑΥ. Len. Univ. Eg. kruz. Sborn. 4, 1930, 1-2.
501. --- Frage: ΕΚΒΗΚ ΕΤΩΝ, antwort: ΕΙΝΑΒΩΚ Ε. Len. Univ. Eg. kruz. Sborn. 2, 1929, 4-5.
502. --- Die grammatische und lexikalische stellung des koptischen verbums ΝΑ "gehen". Len. ak. CR. 1927, 33-5.
503. --- Das koptische praesens und die anknüpfungsarten des näheren objekts. Len. ak. CR. 1927, 69-74.
504. --- Koptisches μεγε "du (frau) weisst nicht". Len. ak. CR. 1925, 23-6.
505. --- Zum gebrauch des koptischen qualitativs. Len. ak. CR. 1925, 74-7.
506. KUENTZ, CHARLES. Un nouveau collectif sahidique. Inst. fr. arch. or. Bull. 20, 1922, 223-4.  
MOOY, MOYEH, MOYEOOYE.
507. LEFORT, L. THÉOPHILE. ΕΙΜΗΤΙ dans le NT sahidique. Muséeon 61, 1948, 153-70.
508. --- À propos de syntax copte ΤΑΡΕ, ΜΑΡΕ et ΜΠΡΤΡΕ. Muséeon 60, 1947, 7-28.
509. LEVY, ARTHUR. Die syntax der koptischen Apophthegmata patrum Aegyptiorum. Berlin, Gröschel, 1909. 85 p. (Diss. Univ. Berlin)  
Based on the text published by Zoega.
510. MALLON, ALEXIS. Notes de philologie copte. Rec. de travaux 27, 1905, 151-6.
511. MASPERO, GASTON. Des formes de la conjugaison en égyptien antique, en démotique et en copte. Paris, Franck, 1871. 123 p. (Ecole haut. études. Bib. 6)
512. --- Des pronoms personnels en égyptien et dans les langues sémitiques. Soc. ling. Mém. 2, 1875, 1-8.  
Considerable reference to Coptic.
513. --- Les pronoms personnels en égyptien. J. asiat. ser. 6, 18, 1871, 65-105.
514. --- Sur la formation des thèmes trilitères en Egyptien. Soc. ling. Mém. 4, 1881, 185-203.
515. --- Sur les auxiliaires ΠΕ, ΤΕ, ΝΕ, du copte. Z. aeg. spr. 15, 1877, 111-3.
516. MUELLER, FRIEDRICH. Der dual in den semitischen sprachen. Vien. ak. Sitzb. 79, 1875, 449-60.  
Includes Coptic.
517. MUELLER, W. MAX. Eine koptische partikel im demotischen. Rec. de travaux 13, 1890, 149-53.  
ΝΟΙ, ΝΟΕ, ΝΧΕ.
518. PIEHL, KARL. Études coptes. Z. aeg. spr. 33, 1895, 40-3, 129-31.  
I. Remarques sur le préfixe pronominal ce- et les suffixes pronominaux -ce, -coy, -oy  
II. Un nom de nombre (ΤΜΕΡΥΤΟΥΖΟΥΟΥΩΥ).  
III. See number 585.
519. POLOTSKY, HANS JAKOB. Deux verbes auxiliaires méconnus du copte. Groupe ling. études cham.-sem. CR. 3, 1938, 1-3.
520. --- Études de syntaxe copte. Le Caire, 1944. 104 p. (Publications de la Société d'archéologie copte)
521. RAHLFS, ALFRED. "Nein" im koptischen. Z. aeg. spr. 43, 1906, 151-2.
522. RENOUF, SIR PETER LE PAGE. Note on Egyptian prepositions. Soc. Bibl. arch. Trans. 2, 1873, 301-20.  
Includes note on Coptic ΜΜΟ, ΜΜΑΥ ΜΜΙΝ.
523. REVILLOUT, EUGÈNE. Observations sur deux écrits récents de M. Maspero. J. asiat. ser. 6, 19, 1872, 267-88.  
Critical study of number 511.
524. SETHE, KURT. ΜΝΤΥ-ΩΩΤΑ "er kann nicht hören". Z. aeg. spr. 57, 1922, 138.
525. --- Das aegyptische verbum im altaegyptischen, neuaegyptischen und koptischen. Leipzig, Hinrichs, 1899-1902. 3 v.  
C. R. Eisenlohr, A. Sphinx 3, 1900, 228-32  
Griffith, F. L. Or. lit. z. 3, 1900, 182-7
526. --- Das koptische kausativ von + "geben". Gött. gesells. Nachr. 1919, 139-44.
527. --- Ein missbrauch des qualitativs im koptischen. Z. aeg. spr. 57, 1922, 138.
528. --- Der nominalsatz im ägyptischen und koptischen. Leipzig, Teubner, 1916. 106 p. (Sächs. ak. Abh. 333)  
C. R. Wiedemann, A. Or. lit. z. 24, 1921, 159-60.
529. SETHE, KURT. Das perfektische hilfsverbum wjh im demotischen und koptischen. Z. aeg. spr. 52, 1915, 112-6.
530. --- Die relativischen partizipialumschreibungen des demotischen und ihre überreste im koptischen in zwei ausdrücken der hellenistischen mysteriensprache. Gött. gesells. Nachr. 1919, 145-58.

531. SETHE, KURT. Über einige sekundäre verben im koptischen. Z. aeg. spr. 47, 1910, 136-46.
532. --- Untersuchungen über die ägyptischen zahlwörter. Z. aeg. spr. 47, 1910, 1-41.
533. --- Der ursprung des koptischen  $\overline{\text{M}}\overline{\text{N}}\overline{\text{A}}\overline{\text{T}}\overline{\text{Q}}\overline{\text{-}}\overline{\text{C}}\overline{\text{O}}\overline{\text{T}}\overline{\text{H}}$ . Z. aeg. spr. 47, 1910, 147-53.
534. --- Zur erklärung der koptischen nominalverben der eigenschaftswörter Z. aeg. spr. 64, 1929, 63-4.
- Apropos of number 475.
535. SPIEGELBERG, WILHELM. Das NA der ortsbezeichnung. Sphinx 6, 1903, 86-8.
536. --- Die allgemeine orts- und zeitbestimmung  $\overline{\text{N}}\overline{\text{A}}\overline{\text{C}}$  im koptischen. Z. aeg. spr. 51, 1914, 122-6.
537. --- Berichtigung zu  $\overline{\text{N}}\overline{\text{T}}\overline{\text{A}}\overline{\text{Q}}\overline{\text{ C}}\overline{\text{E}}$  (A) "er ist es". Z. aeg. spr. 63, 1928, 155.
- A correction of the note in number 539 (62, 1927, 48).
538. --- Das herz als zweites wesen des menschen. Z. aeg. spr. 66, 1931, 35-7.
- Includes Coptic expressions.
539. --- Koptische miszellen. Z. aeg. spr. 53, 1917, 130-9; 62, 1927, 44-9.
- See also number 537.
540. --- Der stat. constr.  $\overline{\text{N}}$  vor folgendem fragesatze. Z. aeg. spr. 58, 1923, 157.
541. --- Der ursprung des finalis  $\overline{\text{N}}\overline{\text{T}}\overline{\text{A}}\overline{\text{P}}\overline{\text{E}}$ ,  $\overline{\text{T}}\overline{\text{A}}\overline{\text{P}}\overline{\text{E}}$ . Z. aeg. spr. 59, 1924, 161.
542. --- Varia. Sphinx 4, 1901, 227-30.
1. Über die koptischen derivate einiger aegyptischer verba.
543. --- Zu den verba II<sup>ae</sup> geminatae. Sphinx 4, 1901, 142-4.
544. --- Zu der pluralbildung auf  $\overline{\text{Q}}$  im koptischen. Or. lit. z. 30, 1927, 655-7.
545. STEINDORFF, GEORG. Prolegomena zu einer koptischen nominalclasse. Berlin, 1884. 16 p. (Diss. Univ. Berlin)
546. TILL, WALTER. Indeterminierte ausdrücke mit dem bestimmten artikel im koptischen. Wien. z. kunde morg. 34, 1927, 260-2.
547. --- Das pi'el im ägyptischen. Z. aeg. spr. 73, 1937, 131-8.
- See also number 551.
548. --- Die überreste des altägyptischen unbetonten (älteren) pronomen absolutum im koptischen. Wien. z. kunde morg. 33, 1926, 125-30.
549. VALENTIN, VEIT. Die bildung des coptischen nomens. Goettingen, Kaestner, 1866. 57 p. (Preisschrift. Philos. Facultät. Georgia)
550. VYICHL, WERNER. Bau und ursprung der ägyptischen nisbe. Wien. z. kunde morg. 46, 1939, 189-94.
551. --- Der pi'el im koptischen. Z. aeg. spr. 74, 1938, 148.
- An addition to Till's article, number 547.
552. WIESMANN, H.  $\overline{\text{M}}\overline{\text{N}}\overline{\text{T}}\overline{\text{A}}\overline{\text{Q}}\overline{\text{ E}}\overline{\text{C}}\overline{\text{O}}\overline{\text{T}}\overline{\text{H}}$  er kann nicht hören. Z. aeg. spr. 62, 1927, 66.
553. ---  $\overline{\text{N}}\overline{\text{E}}$  zur einleitung der apposition. Z. aeg. spr. 59, 1924, 162.
554. --- Der artikel bei  $\overline{\text{O}}\overline{\text{Y}}\overline{\text{E}}\overline{\text{P}}\overline{\text{H}}\overline{\text{T}}\overline{\text{E}}$ . Z. aeg. spr. 59, 1924, 163.
555. --- Bemerkenswerter gebrauch von  $\overline{\text{N}}$ . Z. aeg. spr. 59, 1924, 163.
556. --- Ein eigentümlicher gebrauch von  $\overline{\text{M}}\overline{\text{M}}\overline{\text{O}}\overline{\text{N}}$ . Z. aeg. spr. 53, 1917, 147.
557. --- Fortsetzung eines relativsatzes durch eine hauptsatz-bzw. demonstrativsatzkonstruktion im koptischen. Z. aeg. spr. 62, 1927, 67-8.
558. --- Das geschlecht von  $\overline{\text{Z}}\overline{\text{O}}\overline{\text{E}}\overline{\text{T}}\overline{\text{E}}$  kleid. Z. aeg. spr. 56, 1920, 99-100; 59, 1924, 162.
559. --- Koptisches. Z. aeg. spr. 55, 1918, 75-8.
560. --- Verbindung von  $\overline{\text{P}}\overline{\text{E}}\overline{\text{Q}}$ - mit dem qualitativ. Z. aeg. spr. 52, 1915, 130; 53, 1917, 146.
561. --- Verwechslung von  $\overline{\text{Z}}\overline{\text{H}}\overline{\text{T}}$  (herz) mit  $\overline{\text{Z}}\overline{\text{H}}$  (bauch). Z. aeg. spr. 59, 1924, 162-3.
562. ZETTERSTÉEN, K. V. Some words on the Coptic particle  $\overline{\text{N}}\overline{\text{E}}$ . Monde or. 4, 1910, 39-42.
- See also number 467.
- 
- See also number 606.
-

Phonology

- Pronunciation. Accent. Orthography. Alphabet.  
Vowels. Consonants.
563. ALBRIGHT, W. F. Another case of Egyptian  $\hat{u}$  = Coptic  $\hat{s}$ . Z. aeg. spr. 62, 1927, 64.
564. --- The principles of Egyptian phonological development. Rec. de travaux 40, 1923, 64-70.
565. AMÉLINEAU, ÉMILE CLÉMENT. Lettre à M. Maspero sur la prononciation et la vocalisation du copte et de l'ancien égyptien. Rec. de travaux 12, 1892, 23-47; 108-35.
566. CALICE, FR. Zur entwicklung des u-lautes im ägyptischen und koptischen. Z. aeg. spr. 63, 1928, 141-3.
567. CZERMAK, WILHELM. Die laute der ägyptischen sprache. Eine phonetische untersuchung. Wien, 1931- v.1- (Arbeitsgemein. äg. u. afrik. Schrift 2)
568. --- Der rhythmus der koptischen sprache und seine bedeutung in der sprachgestaltung ... Wien und Leipzig, Hölder-Pichler-Tempsky, 1931. 257 p. (Wien. ak. Sitzb. 213<sup>2</sup>)
- C. R. Bonnet, H. Or. lit. 2. 35, 1932, 769-70.
569. --- Rhythmus und umbildung im ägyptisch-koptischen. (Als vortrag gedruckt; gehalten am deutschen Orientalistentag zu Hamburg, 29 September, 1926). Z. aeg. spr. 63, 1928, 78-89.
570. DÉVAUD, EUGÈNE. Coptica. Z. aeg. spr. 61, 1926, 109-11.
1. Sur la substitution de  $\sigma$  à  $\alpha$  en bohairique.  
2. Sur les mots coptes  $\alpha\chi$  (B) et  $\alpha\chi\alpha$  (S.A.F.B.) et leurs correspondants égyptiens.
571. DYROFF, KARL. Ägyptisches j- der tonsilbe im koptischen. Z. aeg. spr. 48, 1911, 27-30.
572. EBERS, GEORG MORITZ. Der klang des altägyptischen und der reim. Z. aeg. spr. 15, 1877, 43-8.
- Some discussion of Coptic rhyme.
573. EDGERTON, WILLIAM F. Stress, vowel quantity and syllable division in Egyptian. J. Near East. stud. 6, 1947, 1-17.
574. FARINA, GIULIO. Le vocali dell' antico egiziano. Aegyptus 5, 1924, 313-25.
- Some discussion of Coptic.
575. GARDTHAUSEN, V. Die zusatzbuchstaben der Kopten und Goten. Deut. ver. buchw. schrift. Z. 6, 1923, 112-20.
576. KARABACEK, JOSEF. Zur kenntniss des umlautes im Arabischen. P. Rainer Mitt. 5, 1892, 59-62.
- Has considerable bearing on Coptic.
577. KRALL, JAKOB. Über die anfänge der kuptischen schrift. P. Rainer Mitt. 1, 1887, 109-12.
- Traces the origin of some of the special Coptic letters from the Demotic, through the old Coptic texts of Paris and London.
578. KUENTZ, CHARLES. Un cas d'abréviation graphique en copte. Inst. fr. arch. or. Bull. 13, 1917, 169-73.
579. --- Quantité ou timbre? À propos des pseudo-redoublements de voyelles en copte. Group ling. études cham.-sem. CR. 2, 1934-7, 5-7.
- Summary of a communication.
580. LACAU, PIERRE. À propose des voyelles redoublées en copte. Z. aeg. spr. 48, 1911, 77-81.
581. --- Sur le  $\alpha$  (Y) égyptien devenant P (R) en copte. Ecole haut. études. Bib. 234, 1922, 721-31.
582. MASPERO, GASTON. À travers la vocalisation égyptienne. Rec. de travaux 15, 1893, 189-96; 16, 1894, 77-90; 18, 1896, 53-64; 19, 1897, 149-85; 20, 1898, 146-61; 22, 1900, 218-25; 23, 1901, 48-60, 172-94; 24, 1902, 77-90, 142-59; 25, 1903, 15-28, 161-77; 27, 1905, 1-13; 29, 1907, 95-106; 32, 1910, 70-7; 33, 1911, 95-101.
- C. R. Piehl, K. Sphinx 2, 1898, 121-8.
583. --- Introduction à l'étude de la phonétique égyptienne. Rec. de travaux 37, 1915, 147-202; 38, 1916-17, 85-164.
584. MERCATI, SILVIO-GIUSEPPE. Osservazioni sul testo e sulla metrica di alcuni papiri cristiani. Chron. d'Ég. 7 (13-14), 1932, 183-201.
- Concerned with P. Cairo 44689 (=Copt. 49), an alphabetic hymn, number 592 in volume 2 of the Monastery of St. Epiphanius at Thebes (see number 749).
585. PIEHL, KARL. Études coptes. III.  $\bar{N} = \bar{r}\bar{N}$  et  $\bar{r}\bar{N} = \bar{N}$ . Sphinx 5, 1902, 89-92.
- For I and II see number 518.
586. POLOTSKY, HANS JAKOB. Zur koptische lautlehre. Z. aeg. spr. 67, 1931, 74-7; 69, 1933, 125-9.
- I. Unbetontes -e im faijumischen.  
II. Zum "Murmelvokal". Further arguments in support of Worrell's views on syllabic consonants (see number 621).

587. PRINCE, JOHN DYNELEY. The modern pronunciation of Coptic in the Mass. *Am. or. soc. J.* 23, 1902, 289-306.
588. RENOUF, SIR PETER LE PAGE. Egyptian phonology. -I. *Soc. Bibl. arch. Proc.* 11, 1888-9, 107-15.  
C. R. Amélineau, E. C. *Rec. de travaux* 12, 1892, 133-5.
589. REVILLOUT, EUGÈNE. La grammaire copte, étudiée dans ses origines hiéroglyphiques et démotiques. *Rev. ég.* 14, 1914, 93-100, 133-50.  
A discussion, not completed, of the origins of the Coptic alphabet, and the hieroglyphic equivalents of the Coptic letters.
590. ROCHEMONTEIX, MAXENCE DE CHALVET. La prononciation moderne du copte dans la Haute Égypte. *Soc. ling. Mém.* 7, 1892, 245-76.  
Gives passages in Coptic with phonetic transcription, together with an analysis of the pronunciation.  
Also published in his *Oeuvres diverses*. Paris, Leroux, 1894. (*Bibliothèque égyptologique* t.3)
591. SCHWYZER, EDUARD. Griechische Interjektionen und griechische buchstabennamen auf -a. *Z. vergl. sprachf.* 58, 1931, 170-205.  
Exkurs. 4: Zu den griechisch-koptischen buchstabennamen, pp. 201-3.
592. SETHE, KURT. Die bedeutung der konsonantenverdopplung im sahidischen und die andeutung des ḡ durch den übergesetzten strich. *Z. aeg. spr.* 54, 1918, 129-31.
593. --- Die vokalisation des ägyptischen. *Deut. morg. gesells. Z.* 77, 1923, 145-207.  
Includes the vocalization of Coptic, and Coptic in relation to Egyptian vocalization.  
C. R. Gardiner, A. H. *J. Eg. arch.* 11, 1925, 123-4.
594. --- Von zahlen und zahlworten bei den alten Agypten, und was für andere völker und sprachen daraus zu lernen ist. Ein beitrage zur geschichte von rechenkunst und sprache. Strassburg, Trübner, 1916. 147 p. (*Wissenschaftliche gesellschaft, Strassburg. Schriften* 25)  
C. R. Gunn, B. *J. Eg. arch.* 3, 1916, 279-86.
595. --- Zur vokalisation der nisbeformen. *Z. aeg. spr.* 44, 1907-8, 93-5.
596. SETHE, KURT HEINRICH. Zur vokalisation des dualis im aegyptischen. *Z. aeg. spr.* 47, 1910, 42-59.
597. --- Zur wiedergabe des ägyptischen h am wortanfang durch die Griechen. *Gött. gesells. Nachr.* 1925, 50-6.
598. SHOHARA, HIDE. Some biological factors involved in Coptic sound changes. In Worrell, W. H. *Coptic sounds*. Ann Arbor, University of Michigan press, 1934. pp. 151-76.
599. SMIESZEK, ANTONI. Notes on Egyptian accent as evidenced in Coptic nouns. Poznan, Nakladem posnanskiego towarzystwa przyjaciol nauk, 1935. 52 p. (*Poznańskie towarzystwo przyjacio nauk. Prace komisji filologicznej.* t. 7, zes. 6)
600. --- Some hypotheses concerning the pre-history of the Coptic vowels. Kraków, Nakladem polskiej akademji umiejetności, 1936. 63 p. (*Polska akademja umiejetności. Prace komisji orjentalistycznej.* 23)  
C. R. Böhlig, A. *Or. lit. z.* 44, 1941, 281.  
Lexa, F. *Ar. or.* 15, 1946, 445-7.  
Till, W. *Wien. z. kunde morg.* 44, 1937, 288-9.
601. SOBHY, GEORGE P. La prononciation moderne du copte dans l'église. *Inst. fr. arch. or. Bull.* 14, 1918, 51-6.
602. --- The pronunciation of Coptic in the church of Egypt. *J. Eg. arch.* 2, 1915, 15-19.
603. --- The traditional pronunciation of Coptic in the church of Egypt. *Soc. arch. copte. Bull.* 6, 1940, 109-17.
604. SPIEGELBERG, WILHELM. Über die gelegentliche wiedergabe des 'aleph und 'ajin im koptischen. *Or. lit. z.* 25, 1922, 97-100.
605. STEINDORFF, GEORG. Mouillirung der liquida < im ägyptisch-koptischen. *Z. aeg. spr.* 27, 1889, 106-10.
606. STRICKER, B. H. Trois études de phonétique et de morphologie coptes. *Acta or.* 15, 1936-7, 1-20.
607. TILL, WALTER. Altes 'aleph und 'ajin im koptischen. *Wien, z. kunde morg.* 36, 1929, 186-96.
608. --- Der murrelvokal. *Z. aeg. spr.* 68, 1932, 121-2.  
Advances some arguments against Worrell's theory of syllabic consonants. See number 621.
609. --- Die vokalisation des fayyumischen. *Inst. fr. arch. or. Bull.* 30, 1931, 361-8.
610. --- Zur vokalisation des koptischen. In *Studies presented to F. LL. Griffith*. London, Egypt exploration society, Milford, 1932. pp. 181-6.

611. VERGOTE, J. Phonétique historique de l'égyptien. Les consonnes. Louvain, Muséon, 1945. 150 p. (Bibliothèque du "Muséon", 19)

C. R. Vergote, J. Chron. d'Ég. 23 (45), 1948, 55-68.

612. VYČIHL, WERNER. Das ägyptische vokalisationsproblem. (Mélanges Maspero) Inst. fr. arch. or. Mém. 66, 1934, 385-92.
613. --- Pi-Solsel, ein dorf mit koptischer überlieferung. Deut. inst. aeg. altertumsk. Mitt. 6, 1936, 169-75.
614. WORRELL, WILLIAM HOYT. Bohairic versus Sahidic pointing. Soc. arch. copte Bull. 4, 1938, 91-5.
615. --- Coptic sounds ... with an appendix by Hide Shohara. Ann Arbor, University of Michigan press, 1934. 186 p. illus. (University of Michigan studies. Humanistic series, 26)
616. --- The evolution of velar, palatal and dental stops in Coptic. J. Eg. arch. 15, 1929, 191-3.
617. --- Phonetics and the Egyptian language. Univ. of Mich. Michigan alumnus. Quarterly review 40, 1934, 21-7.
618. --- Popular traditions of the Coptic language. Am. j. Sem. lang. 54, 1937, 1-11.
- A synopsis of material collected by Dr. Werner Vycihl in Zēniya and other Coptic communities.
619. --- Popular traditions of the Coptic language. In his Coptic texts in the University of Michigan collection. Ann Arbor, The University of Michigan press, 1942, pp. 23-167.
620. --- The pronunciation of Coptic. Am. or. soc. J. 50, 1930, 144-9.
621. --- Syllabic consonants in Sahidic Coptic. Z. aeg. spr. 69, 1933, 130-1.
- Further arguments in support of the author's views with special reference to Till's article, number 608.
622. --- Zur unbezeichneten konsonantenverdoppelung im koptischen. Z. neut. wiss. 37, 1938, 271-4.

## Dialects

623. BOEHLIG, ALEXANDER. Untersuchungen über die koptischen Proverbientexte. Stuttgart, Kohlhammer, 1936. 80 p.

1. Stilunterschiede zwischen der sahidischer und der bohairischer übersetzung.

2. Zum achmimischen text.

Issued also as the author's thesis, Berlin.

C. R. Crum, W. E. J. Eg. arch. 23, 1937, 140-1.

Simon, J. Biblica 18, 1937, 354-6.

Till, W. Wien. z. kunde morg. 44, 1937, 289-90.

624. ERMAN, ADOLF. Unterschiede zwischen den koptischen dialekten bei der wortverbindung. Berl. ak. Sitzb., 1915<sup>1</sup>, 180-8.

625. LEXA, FRANTIŠEK. Les dialectes dans la langue démotique. Ar. or. 6, 1934, 161-72.

Discusses the Coptic dialects.

626. SIMON, JEAN. L'aire et la durée des dialectes coptes. In Int. cong. ling. 4th, Copenhagen, 1936. Actes, pp. 182-6.

627. VYČIHL, WERNER. Der dialekt von Elephantine. Wien. z. kunde morg. 43, 1936, 111-2.

Mostly old Egyptian, but has some bearing upon Coptic.

See also numbers 436, 458, 764.

## Dialects. Achmimic

628. RÖSCH, FRIEDRICH. Vorbemerkungen zu einer grammatik der achmimischer mundart. Strassburg i. Els., Schlesier und Schweikhardt, 1909. 187 p. (Inaug. diss. Strassburg)

629. SETHE, KURT. Bemerkungen zu W. Till's Achmimisch-koptischer grammatik, number 630. Z. aeg. spr. 64, 1929, 65-71.

630. TILL, WALTER. Achmimisch-koptische grammatik, mit chrestomathie und wörterbuch. Leipzig, Hinrichs, 1928. 312 p.

C. R. Spiegelberg, W. Or. lit. z. 32, 1929, 640-2.

631. --- Achmimisches. Z. aeg. spr. 63, 1928, 144-9.

632. --- Bemerkungen und ergänzungen zu den achmimischen textausgaben. Z. aeg. spr. 63, 1928, 90-8.

633. TILL, WALTER. Die Stellung des achmimischen. Aegyptus 8, 1927, 249-57.
634. --- Wörterverzeichnis und Sachregister zur Achmimisch-koptischen Grammatik. Leipzig, Hinrichs, 1928. 29 p.

---

See also numbers 138, 297, 377, 383, 398, 537, 746, 770, 919, 924, 958, 1037, 1104, 1138, 1140, 1777.

---

Dialects. Bohairic

635. ANDERSSON, ERNST. Ausgewählte Bemerkungen über den bohairischen Dialect im Pentateuch koptisch. Uppsala, Almqvist and Wiksell, 1904. 144 p.
- A grammatical study.
636. LEFORT, L. THÉOPHILE. Littérature bohairique. Muséon 44, 1931, 115-35.
- Examines characteristics of Bohairic texts as exemplified by the life of S. Pachomius (Vat. copte LXIX)

---

See also numbers 1835, 2093, 769.

---

Dialects. Fayyumic

637. ASMUS, HEINRICH. Über Fragmente in mittelägyptischem Dialekt. Göttingen, Dieterich, 1904. 70 p. (Diss. Leipzig)
638. TILL, WALTER. Koptische Chrestomathie für den Fayyumischen Dialekt mit grammatischer Skizze und Anmerkungen. Wien, 1930. 30 p. (Arbeitsgemein. äg. u. afrik. Schrift., 1)
- C. R. Crum, W. E. Wien. z. Kunde Morg. 37, 1930, 307-9.  
Polotsky, H. J. Or. Lit. z. 34, 1931, 838-43.

---

See also numbers 139, 141, 468, 609, 726 (v.24), 770, 1106, 1228, 1232, 1387, 1592, 1595, 1777, 1785, 1811, 1988, 2075.

---

Dialects. Sub-Achmimic

639. CHAÏNE, MARIUS. Les dialectes coptes assiouitiques A2; les caractéristiques de leur phonétique, de leur morphologie, de leur syntaxe. Supplément aux Elements de Grammaire Dialectale Copte. number 436, Paris, Geuthner, 1934. 90 p.

---

See also numbers 140, 282, 980, 1665, 1693, 1700.

---

Greek Words in Coptic  
Greek-Coptic Interrelations

640. ALLBERRY, C. R. C. Greek and Latin words in the Coptic Manichaean papyri. In Int. cong. pap. 5th, Oxford, 1937. p. 20.
- Summary only.
641. BLOK, H. P. Die griechischen Lehnwörter im koptischen. Z. aeg. spr. 62, 1927, 49-60.
642. DELEHAYE, HIPPOLYTUS. Martyr et confesseur. Anal. Roll. 39, 1921, 20-49.
- Has no direct connection with Coptic, but forms a unit with number 659.
643. ERMAN, ADOLF. Holokotsi. Z. aeg. spr. 18, 1880, 123-5.
644. GASELEE, SIR STEPHEN. ΕΛΛΗΝ in Coptic. J. Eg. arch. 1, 1914, 207-8.
645. --- Greek words in Coptic. Byz. z. 30, 1929-30, 224-8.
646. --- The pronunciation of Greek in Christian Egypt. Classical review, 30, 1916, 6-7.
647. HARKAVY, ALBERT. Bemerkung über ΒΙΝΑΧ. Z. aeg. spr. 7, 1869, 48.
- Equates ΒΙΝΑΧ with ΠΙΝΑΞ.
648. HOPFNER, THEODOR. Über Form und Gebrauch der griechischen Lehnwörter in der koptisch-sa'idischen Apophthegmenversion. Wien, Hölder, 1918. 40 p. (Wien. ak. Denk. 62<sup>2</sup>)
- C. R. Drioton, E. Rev. or. chr. sér. 3, 2 [22], 1920-1, 448-50.
649. JERNSTEDT, P. Graeco-Coptica. Z. aeg. spr. 64, 1929, 122-35.
650. KRALL, JAKOB. Das αξ in γραμουλ. P. Rainer Mitt. 1, 1887, 124.

See also number 664.

651. LAUTH, FR. J. 'Αλλοί und ταῖται.  
Z. aeg. spr. 4, 1866, 36.  
An attempt to explain these two words from Coptic and Demotic roots.
652. --- πῖρωμις. Z. aeg. spr. 4, 1866, 18-19.  
Notes interpretation as πι-ρωμι and attempts to find an old Egyptian equivalent.
653. LEEEMANS, CONRADUS. Papyri graeci Musei antiquarii publici Lugduni-Batavi. Regis augustissimi jussu edidit, interpretationem latinam, annotationem, indices et tabulas addidit. Lugduni Batavorum, Brill, 1843-85. 2 v. facsim.  
Uses Coptic frequently to interpret Greek. Contains an index of Coptic words.
654. LEFORT, L. THÉOPHILE. Analecta philologica. Muséon 34, 1921, 173-7; 36, 1923, 27-31.  
1. φῖτου μηγός.  
2. Ἀπὸ στήθους.  
3. Un mot nouveau: κορσενήλιον/  
κορσελήνιον.
655. --- Le copte: source auxiliaire du grec. Mélanges Bidez. Bruss. Univ. Inst. phil. Annuaire 2, 1934, 569-78.  
Includes a note on the Coptic word λακ, a liquid measure, pp. 640-2.
656. --- Pour une grammaire des LXX. Muséon 41, 1928, 152-60.  
A review of Abel, *Grammaire du Grec biblique*. Paris, 1927, bringing in the evidence from the Coptic texts.
657. --- τὸ ἴσον = exemplum, exemplar. Muséon 47, 1934, 57-60.  
Coptic passage from the life of Aphou (see numbers 1300-2) which throws light on the meaning of the word.
658. O'LEARY, DE LACY EVANS. A Greek hymn in a Coptic manuscript. *Orientalia* n. s. 3, 1934, 201-4.  
Text of Bib. nat. copte 129<sup>20</sup>, ff. 117v - 118v. An alphabetical hymn on the resurrection, in Greek put together by a Coptic author.
659. PEETERS, PAUL. Les traductions orientales du mot martyr. Note complémentaire à l'article précédent. i. e., number 642. *Anal. Boll.* 39, 1921, 50-64.  
Includes the Coptic usage.
660. RAHLFS, ALFRED. Ἐλλακκα im koptischen. Z. aeg. spr. 38, 1900, 152-3.
661. --- Griechische wörter im koptischen. Berl. ak. Sitzb. 1912, 1036-46.
662. REVILLOUT, EUGÈNE. Mémoire sur les ostraca, papyri et inscriptions coptes des diverses collections de Paris. Analyse. *Ac. inscr. CR. n. s.* 6, 1870, 321-40.  
In this resumé of Revillout's article, only his chapter on phonetics and the forms of Greek words in the different Coptic dialects is given.
663. THOMPSON, D'ARCY WENTWORTH. On Egyptian fish-names used by Greek writers. *J. Eg. arch.* 14, 1928, 22-33.
664. WESSELY, KARL. Griechisch cz und š ش. *P. Rainer Mitt.* 1, 1887, 123-4.  
See also number 650.
665. --- Die griechischen lehnwörter der sahidischen und boheirischen Psalmenversion. Wien, Hölder, 1910. 37 p. (Vien. ak. Denk. 54, 3)  
C. R. Rösch, F. *Or. lit. z.* 15, 1912, 29-30.
666. WIESMANN, H. †-ΜΕΤΑΝΟΙΑ. Z. aeg. spr. 62, 1927, 68.
667. YOUTIE, HERBERT C. Notes on O. Mich. I. *Am. phil. assoc. Trans.* 71, 1940, 623-59.  
See also number 597.

---

Palaecography

668. BLAKE, ROBERT P. Rejoinder, to number 679. *Harv. theol. rev.* 18, 1925, 114.  
See also number 671.
669. GARDTHAUSEN, V. National- und provinzialschriften. *Byz. z.* 15, 1906, 227-42.
670. HYVERNAT, HENRY. Album de paléographie copte pour servir à l'introduction paléographique des Actes des martyrs de l'Égypte. Paris, Leroux; Rome, Spithoever, 1888. 19 p. facsim.
671. LAKE, KIRSOPP and BLAKE, ROBERT P. The text of the Gospels and the Koridethi codex. *Harv. theol. rev.* 16, 1923, 267-86.  
The authors discuss, on pp. 280-3, an inscription on the inner side of the back cover, which they consider a melange of Georgian and Coptic letters, and one Coptic word.  
See also numbers 668, 679.



672. NAVILLE, ÉDOUARD. L'écriture égyptienne; essai sur l'origine et la formation de l'une des premières écritures méditerranéennes. Paris, Geuthner, 1926. 143 p.

"Coptic, chap. 13".

673. PIERRET, PAUL. Sur quelques signes inconnus tracés sur des fragments de papyrus coptes du Musée du Louvre. Ac. inscr. GR. n. s. 7, 1871, 185-7.
674. RITTER, HELLMUT. Griechisch-koptische ziffern in arabischen manuskripten. Riv. studi or. 16, 1936, 212.
- Very brief note, citing manuscripts where figures occur.
675. SCHUBART, WILHELM. Palaeographie. München, Beck, 1925-. v. 1-. illus. (Handbuch der altertumswissenschaft 1 bd., 4 abt., 1 hälfte- ).
- Deals incidentally with Coptic script.
676. SERRUYS, D. Contribution à l'étude des "Canons" de l'onciale grecque. In Mélanges offerts à M. Émile Chatelain. Paris, Champion, 1910. pp. 492-9.

Some discussion of Coptic palaeography, and, on pp. 497-9. "L'onciale dite copte".

677. STEGEMANN, VIKTOR. Koptische paläographie; 25 tafeln zur veranschaulichung der schreibstile koptischer schriftdenkmäler auf papyrus, pergament und papier für die zeit des III.-XIV. jahrhunderts, mit einem versuch einer stilgeschichte der koptischen schrift. Heidelberg, Bilabel, 1936. 28 p. 25 plates. (Quellen und studien zur geschichte und kultur des altertums und des mittelalters. Reihe C: Hilfsbücher, bd. 1)
678. TISSERANT, EUGÈNE. Specimina codicum orientalium. Bonnae, Marcus et Weber; Oxoniae, Parker, 1914. xlvii p. 80 plates (Tabulae in usum scholarum; ed. sub. cura Iohannis Lietzmann. 8)
- Specimen page of polyglot manuscript containing Coptic, pl. 80.
679. ZWAAN, J. DE. No Coptic in the Koridethi codex. Harv. theol. rev. 18, 1925, 112-14.

Challenges the view of Lake and Blake (number 671) that the scrawl on the back cover contains a Coptic word and letters. See also number 668.

See also number 254.

#### Abbreviations. Symbols

680. CRAMER, MARIA. Das altägyptische lebenszeichen ꜥ im koptischen (christlichen) Aegypten. Eine kultur- und religionsgeschichtliche studie. 56 p. illus. plates.
- C. R. Morenz, S. Or. lit. z. 46, 1943, 208-12.
- Simon, J. Orientalia n. s. 12, 1943, 268-71.
- Vergote, J. Chron. d'Ég. 18, 36, 1943, 331-2.
681. KRALL, JAKOB. Die zahl χΜΓ. P. Rainer Mitt. 1, 1887, 127.
682. SPRINGER, ERNST. Die zahl ϣϥ oder 99. Z. aeg. spr. 24, 1886, 102-3.
683. STERN, LUDWIG. ϣϥ, d.i. 99. Z. aeg. spr. 24, 1886, 73.
684. WESSELY, KARL. χΜΓ. P. Rainer Mitt. 6, 1897, 118.
685. --- Die zahl neunundneunzig. P. Rainer Mitt. 1, 1887, 113-6.

See also number 1750.

#### History of Coptic Literature

686. ALTANER, B. Patrologie. Freiburg i/B., 1938. 353 p.
- Contains notes on Coptic writers (pp. 162-5 and passim) and gives an account of the most recent publications.
687. BARDENHEWER, OTTO. Geschichte der altkirchlichen literatur. Freiburg i/B., St. Louis, Mo. [etc.], Herder, 1913-32. 5 v.
688. BASSET, RENÉ MARIE JOSEPH. Littérature copte. In his Mélanges africains et orientaux. Paris, Maisonneuve, 1915. pp. 306-16.
- Critical review of numbers 691 and 1789.
689. BAUMSTARK, ANTON. Die christlichen literaturen des Orients. Leipzig, Göschen, 1911. 2 v. (Sammlung Göschen 527, 528)
- Contents: -1. Das christlich-aramäische und das koptische schriftum. -2. Das christlich-arabische und das äthiopische schriftum. Das christliche schriftum der Armenier und Georgier.
- C. R. Seybold, C. F. Or. lit. z. 16, 1913, 223-4.

690. DAWSON, WARREN R. Early Christianity in Egypt. The literature of the Coptic period. *Asiat. rev. n. s.* 17, 1921, 342-51.
691. GALTIER, ÉMILE. Contribution à l'étude de la littérature arabe-copte. *Inst. fr. arch. or. Bull.* 4, 1905, 105-221.  
See also number 688.
692. GASELEE, SIR STEPHEN. The native literature of Christian Egypt. *R. soc. lit. Trans. ser. 2*, 33, 1915, 21-45.
693. GRAF, GEORG. Die literatur der Kopten in der arabischen zeit. *Deut. morg. gesells. Z.* 84, 1930, 91\*.  
Resumé of a paper read at the Deutscher orientalistentag, 6th, Vienna, 1930.
694. GROSSOUW, WILLEM. Koptische letterkunde. *Voorazjat. -eg. gezel. Jaarb.* 3, 1935, 82-4.
695. GUIDI, IGNAZIO. Le traduzioni dal copto. *Gött. gesells. Nachr.* 1889, 49-56.  
On the translations from Coptic into Ethiopic and Syriac.
696. HARNACK, ADOLF VON. Geschichte der altchristlichen litteratur bis Eusebius. Leipzig, Hinrichs, 1893-1904. 2 v. in 3. illus.  
Schmidt, Carl, Übersicht über die vornicänische litteratur (einschliesslich der apokryphen) in koptischer sprache: v. 1, pp. 918-24.  
See also supplement, number 697.
697. --- Zur überlieferungsgeschichte der altchristlichen litteratur. Leipzig, Hinrichs, 1894. 32 p. (Texte u. untersuch. 12, 1)  
A supplement to number 696.
698. HYVERNAT, HENRY. Coptic literature. In *The Catholic encyclopedia*. New York, Appleton, 1907-12, v. 5, pp. 350-63; v. 16, pp. 27-31.
699. JORDAN, HERMANN. Geschichte der altchristlichen litteratur. Leipzig, Quelle und Meyer, 1911. 521 p.
700. LEFORT, L. THÉOPHILE. La littérature égyptienne aux derniers siècles avant l'invasion arabe. *Chron. d'Ég.* 6, 12, 1931, 315-23.
701. LEIPOLDT, JOHANNES. Geschichte der koptischen litteratur. In *Geschichte der christlichen litteraturen des Orients*, von C. Brockelmann [etc.], Leipzig, Amelang, 1907. pp. 131-82.  
C. R. Crum, W. E. J. theol. stud. 9, 1907-8, 311-15
702. MINA, TOGO. Jules d'Aqfahs et ses oeuvres, à propos d'une icone conservée dans l'église d'Abou 's-Seifein. *Soc. arch. copte. Bull.* 3, 1937, 41-7.  
The painting contains a list of works attributed to Jules d'Aqfahs.
703. MURRAY, MARGARET ALICE. The Egyptian elements in the Grail romance. *Ancient Eg.* 1916, 1-14, 54-69.
704. O'LEARY, DE LACY EVANS. Littérature copte. In Cabrol, F. *Dictionnaire d'archéologie chrétienne et de liturgie*. Paris, Letouzey, 1907-39. t. 9, pt. 2, pp. 1599-1635.
705. PIEPER, MAX. Nationale strömungen in der koptischen literatur und ihre nachwirkungen. *Deut. morg. gesells. Z.* 90, 1936, 35\*.  
Resumé of a paper read at the Deutscher orientalistentag, 8th, Bonn, 1936.
706. ROSSINI, C. CONTI. Egitto ed Etiopia nei tempi antichi e nell'età di mezzo. *Aegyptus* 3, 1922, 3-18.
707. SBATH, P. Manuscrits arabes d'auteurs coptes. *Soc. arch. copte Bull.* 5, 1939, 159-73.
708. SCHMIDT, CARL. Koptische literatur. In Gunkel and Scheel. *Die religion in geschichte und gegenwart*. Tübingen, 1909-13. Bd. 3, pp. 1717-20.
709. STEIDLE, S. *Patrologia, sue historia antiquae litteraturae ecclesiasticae*. Freiburg 1/B., 1937. 294 p.  
Deals with Coptic literature, pp. 96-100, 142-4.
710. TISSERANT, EUGÈNE. Recherches sur la personnalité et la vie d'Abū'l-Barakāt ibn Kubr. *Rev. or. chr.* 22, 1920-1, 373-94.  
See also numbers 636, 1848.

## COPTIC TEXTS

Collections

711. A., H. Le catalogue de Zoega (number 753, Bull. critique ser. 2, 11, 1905, 605-15.
712. AMÉLINEAU, ÉMILE CLÉMENT. Monuments pour servir à l'histoire de l'Égypte chrétienne aux IV<sup>e</sup>, V<sup>e</sup>, VI<sup>e</sup> et VII<sup>e</sup> siècles. Texte copte publié et traduit. Paris, Leroux, 1888-1895. 2 v. (Miss. arch. fr. Mém. 4)
713. ATKINSON, ROBERT. On Professor Rossi's publication of South-Coptic texts. R. Irish ac. Proc. ser. 3, 3, 1893-6, 24-99.
- Criticism of Rossi's edition of the Turin texts (see numbers 1078, 1126, 1127, 1135, 1296, 1302, 1339).
714. BERLIN. K. MUSEEN. Aegyptische urkunden aus den K. Museen zu Berlin, hrsg. von der Generalverwaltung. Koptische urkunden, erster band, -zweiter band, erstes heft, Berlin, Weidmann, 1904. 2 v.
715. BOURIANT, URBAIN. Fragments de manuscrits thébains du Musée de Boulaq. Rec. de travaux 4, 1883, 1-4, 152-6.
- Text of fragments from Matthew, Luke, the life of Shenoute, the life of Nahroou and the martyrdom of St. George.
716. BUDGE, ERNEST ALFRED THOMPSON WALLIS. Miscellaneous Coptic texts in the dialect of Upper Egypt, ed. with English translations. London, Longmans, 1915. 1216 p. illus. facsims.
- Contents:- The encomium of Theodore, archbishop of Antioch, on Theodore the Anatolian, containing an account of the life and martyrdom of the saint, and brief notices of Apa Gaius, archbishop of Antioch, and Saint Apa Claudius.- II. The discourse on Mary Theotokos by Cyril, Archbishop of Jerusalem, describing her human origin and death.- III. The discourse by Demetrius, archbishop of Antioch, on the birth, according to the flesh, of God the Word, and on the Virgin Mary.- IV. The discourse of Apa Epiphanius, bishop of Cyprus, on the Holy Virgin, Mary Theotokos.- V. The discourse of Saint Cyril, archbishop of Rakote, on the Virgin Mary.- VI. The teaching of Apa Psote, the great Bishop of Psol.- VII. The discourse on the compassion of God, and on the freedom of speech by the archangel Michael, by Severus, archbishop of Antioch.- VIII. The discourse of Cyril, archbishop of Jerusalem, on the discovery of the cross, and on the baptism of Isaac the Samaritan.- IX. The martyrdom of Saint Mercurius the general.- X. The martyrdom and miracles of Mercurius the general.- XI. The encomium of Acacius, bishop of Caesarea, on Mercurius the martyr.- XII. A discourse on the archangel Gabriel by Celestinus, archbishop of Rome.- XIII. The encomium of Theodosius, archbishop of Alexandria, on Saint Michael the archangel.- XIV. Histories of the monks in the Egyptian desert and the life of Apa Aaron by Paphnutius, - XV. The prayer of Saint Athanasius when dying.- XVI. The discourse on Saint Michael the archangel by Timothy, archbishop of Alexandria.- Encomium on the archangel Raphael by Saint John Chrysostom (incomplete).- XVIII. The apocalypse of Paul (incomplete).
- C. R. Crum, W. E. Times lit. suppl. Jan. 27, 1916.  
Crum, W. E. R. Asiat. soc. J. 1919, 283-5.  
James, M. R. J. theol. stud. 18, 1916-17, 163-6.
717. CHAMPOLLION, JEAN FRANÇOIS. Observations sur le catalogue des manuscrits coptes du Musée Borgia à Velletri, ouvrage posthume de George Zoega (number 753, Magasin encyclopédique 5, 1811, [284]-317.
718. CRUM, WALTER EWING. Coptic manuscripts brought from the Fayyum by W. M. Flinders Petrie... together with a papyrus in the Bodleian library. London, Nutt, 1893. 92 p. facsims.
- C. R. Schmidt, C. Theol. lit. z. 1893, 566-8.
719. --- Short texts from Coptic ostraca and papyri. London, N. Y. [etc] Oxford university press, Milford, 1921. 149 p.
720. --- Theological texts from Coptic papyri, ed. with an appendix upon the Arabic and Coptic versions of the life of Pachomius. Oxford, The Clarendon press, 1913. 205 p. facsims. (Anec. oxon. Sem. 12)
- See also number 1213.
- C. R. James, M. R. J. theol. stud. 16, 1914-15, 272-3.  
Lefort, L. Th. Muséon n. s. 14, 1913, 323-32.
721. --- Varia coptica. Texts, translations, indexes. Aberdeen, The University press, 1939. 50, 55 p.
- C. R. Munier, H. Soc. arch. copte Bull. 6, 1940, 263.  
Simon, J. Orientalia n. s. 11, 1942, 373-5.  
Till, W. Muséon 53, 1940, 111-22.
722. ERMAN, ADOLF and KREBS, FRITZ. Aus den papyrus der Königlichen museen. Berlin, Spemann. 1899. 291 p. (Handbücher der Königlichen museen zu Berlin [bd. 8,])
- Translations of Coptic papyri; pp. 239-83.  
See also number 736.

723. EVELYN-WHITE, HUGH GERARD. The monasteries of the Wadi 'n Natrûn. New York, 1926-33. 3 v. illus., facsim. (Met. mus. Eg. exp. Pub. v. 2, 7, 8)

Contents: 1. New Coptic texts from the monastery of Saint Macarius. 2. The history of the monasteries of Nitria and of Scetis. 3. The architecture and archaeology.

C. R. Burkitt, F. C. J. theol. stud. 28, 1926-7, 320-5; 34, 1933, 188-92; 36, 1935, 105-7.  
Crum, W. E. Times lit. suppl. Sep. 23, 1926, June 22, 1933.  
Drifon, E. Rev. or. chr. sér. 3, 6, 26, 1927-8, 219-23.  
Jerphanion, G. Or. chr. anal. 34, 1934, 182-5.  
Lantschoot, A. Rev. hist. eccles. 23, 1927, 557-61.  
Schmidt, C. Or. lit. z. 32, 1929, 259-63; 36, 1933, 674-8; 37, 1934, 160-1.

724. GALTIER, ÉMILE. Coptica-arabica. Coptica. Inst. fr. arch. or. Bull. 5, 1906, 87-115.

Text and translation of a letter published by Krall (number 2024), description of a Coptic papyrus in the collection of A. C. Harris, a theotokion in Coptic written in Arabic letters, two inscriptions from the Museum of Cairo.

725. GUIDI, IGNAZIO. Coptica. Acc. Lincei Rend. ser. 5, 15, 1906, 463-77.

The author collates the texts published by Mallon in the chrestomathy of his grammar with the originals in the Vatican. He also publishes part of Cod. Vat. copt. 68, four ostraca and an inscription.

726. HYVERNAT, HENRY. Bibliothecae Pierpont Morgan codices coptici photographice expressi ... Romae, 1922. 56 v. in 63. facsim.

Contents:- I. Leviticus. Numeri. Deuteronomium. S. - II. Liber I Regum. Liber II Regum. S. - III. Liber Isaiae. S. - IV. Tituli capitum Evangelii secundum Matthaeum. Evangelium secundum Matthaeum. Tituli capitum Evangelii secundum Marcum. Evangelium secundum Marcum. Tituli capitum Evangelii secundum Lucam. Evangelium secundum Lucam. Tituli capitum Evangelii secundum Iohannem. Evangelium secundum Iohannem. S. - V. Evangelium secundum Iohannem. S. - VI. Evangelium secundum Matthaeum. Evangelium secundum Marcum. B. - VII. Evangelium secundum Lucam. Evangelium secundum Iohannem. B. - VIII. Pauli apostoli epistulae XIV. S. IX. Pauli apostoli epistulae XIV. S. - X. Epistulae VII catholicae. S. - XI. Evangeliarium. Gr.-S. Index pericoparum. - XII. Lectionarium pro festis et synaxibus per annum. S. Index lectionum. - XIII. Liber hermeniarum sanctarum.

Heremiae minores ecclesiae sanctae. Clamores nocturni. S. ✓- XIV. Liber antiphonarum sacrarum pro martyribus et diebus festis sanctorum. Heremiae. S. ✓- XV. Cyrilli Hierosolymitani sermo in festo s. crucis. S. ✓- XVI. Cyrilli Hierosolymitani sermo in festo s. crucis. Theophili Alexandrini sermo in assumptionem B. M. V. S. ✓- XVII. Vita et transitus s. Iohannis apostoli narrante Prochoro s. Stephani protomartyris consobriano. S. ✓- XVIII. Dioscori Alexandrini sermo in laudem Macarii episcopi Antaeopolitani. Poenitentia Cypriani magi. Passio s. Cypriani. S. ✓- XIX. Dioscori Alexandrini sermo in laudem Macarii episcopi Antaeopolitani. S. ✓- XX. Iohannis Chrysostomi sermo in laudem IV animalium incorporateorum. S. ✓- XXI. Passio s. Menae militis. Miracula per s. Menam patrata narrante Theophilo archiepiscopo Alexandrino. Iohannis archiepiscopi Alexandrini sermo in laudem s. Menae. S. ✓- XXII. Iohannis Chrysostomi sermo in s. Michaellem archangelum. Gregorii theologi ad Eusebium hegumenum Araratensem tractatus de s. Michaelle archangelo. Basilii episcopi Caesariensis sermo prior in ecclesia s. Michaelis Lazicae habitus. Eiusdem sermo alter in eadem ecclesia post Sarmatas a Romanis debellatos. Macarii episcopi Antaeopolitani exegesis de s. Michaelle. Severi Antiocheni sermo de potestate s. Michaelis a Deo conlata. Ignoti auctoris sermo in s. Michaellem archangelum. Eustachii episcopi insulae Thraakes sermo in laudem s. Michaelis archangeli. S. ✓- XXIII. Liber institutionis s. Michaelis archangeli Iohanne evangelista interprete. Liber institutionis s. Gabrielis archangeli a s. Stephano archidiacono traditus. S. ✓- XXIV. Liber institutionis s. Michaelis archangeli. F. ✓- XXV. Petri archiepiscopi Alexandrini sermo de iis qui confidunt in divitiis suis. Severiani episcopi Gabalorum sermo in Matth. XXV, 13 sqq. et in s. Michaellem archangelum. Eiusdem sermo in Matth. XXV, 31 sqq. et in s. Michaellem archangelum. Athanasii Alexandrini sermo in Levit. XXI, 9 sqq. Severiani episcopi Gabalitani sermo in die commemorationis archangeli Michaelis. Athanasii Alexandrini sermo in laudem ss. archangelorum Michaelis et Gabrielis. Athanasii Alexandrini sermo in homicidas, avaros et archangelum Michaellem. S. - XXVI. Severi Antiocheni sermo in festo s. Michaelis archangeli. S. - XXVII. Timothei archiepiscopi Alexandrini sermo in laudem s. Michaelis archangeli. S. ✓- XXVIII. Procli episcopi Cyziceni sermo in laudem Seniorum XXIV. Cyrilli Alexandrini hermeneumata in aliquot loca Apocalypseos. Theopempti archiepiscopi Antiocheni sermo in laudem Apa Victoris. Passio ss. Paesii Bysiritae et Theclae sororis eius. Passio s. Coluthi. Isaac episcopi Annoensis sermo in laudem s. Coluthi martyris. Anastasii episcopi Euchetarum sermo in laudem s. Theodori martyris S. ✓- XXIX. Passio s. Mercurii. Acacii episcopi

- Neocaesariensis sermo in laudem s. Mercurii. S. Basilii Caesariensis in laudem eiusdem sermo alter. S. - XXX. Passio s. Mercurii. Acacii episcopi Neocaesariensis sermo in laudem s. Mercurii. S. ✓ - XXXI. Vita Samuelis abbatis monasterii Virginis in monte Kalamon auctore Isaaco monacho. Ephraem anachoretæ sermo in patriarcham Ioseph. Paralipomena Ieremiae Prophetæ. S. - XXXII. Passio s. Ptolemaei Tentyritæ. S. - XXXIII. Demetrii archiepiscopi Antiocheni sermo in nativitate D. N. Iesu Christi de B. M. V. Cyrilli Hierosolymitani exegesis XXI in vitam B. Mariae Virginis. S. ✓ - XXXIV. Demetrii archiepiscopi Antiocheni sermo in nativitate D. N. Iesu Christi. Evodii Romani sermo de B. Mariae V. Cyrilli Hierosolymitani sermo alter in dominica nova. S. ✓ - XXXV. Evodi archiepiscopi Romani sermo in primo templo B. M. V. sacro habitus. Cyrilli Hierosolymitani oratio altera in dominica nova. S. - XXXVI. Petri Alexandrini catechesis in festo baptismatis Domini. Epiphani episcopi Constantiniensis in festo Epiphaniae Domini. S. ✓ - XXXVII. Vita s. Archelitis anachoretæ auctore Eusebio historiographo. Vita Antonii anachoretæ auctore Athanasio archiepiscopo Alexandrino. Iohannis episcopi Hierosolymitani sermo in laudem Antonii anachoretæ. Vita Longini et Lucii ascetarum. Basilii episcopi Oxyrhinchi de vita Longini hegumeni. Constantini episcopi Lycopolitani sermo prior in laudem s. Athanasii Alexandrini. Eiusdem sermo alter in laudem Athanasii Alexandrini. Stephani episcopi Heracleopolitani oratio in laudem Apollinis archimandritæ Monasterii s. Isaac. S. - XXXVIII. Passio s. Leontii Arabis et Publii. Severi Antiocheni sermo in laudem s. Leontii Arabis. Miracula per s. Menam a Deo patrata. S. - XXXIX. Passio ss. Theodori Anatolici Leontii Arabis et Panegyrii Persæ. S. - XL. Passio ss. Theodori Anatolici Leontii Arabis et Panegyrii Persæ. Vita ss. Maximi et Dometii auctore Psolo Constantinopolitano. S. - XLI. Archelai episcopi Neapolitani sermo in s. Gabriele archangelum. Passio s. Psotæ episcopi Ptolemaidensis. Theodosii archiepiscopi Alexandrini sermo in laudem s. Ioannis Baptistæ. Passio ss. Theodori Orientalis Leontii Arabis et Panegyrii Persæ. Passio s. Philothei. Passio s. Sinuphii et fratrum eius. S. Cyrilli archiepiscopi Hierosolymitani sermo XXI in Beatam Mariam Virginem. Vita s. Hilariae Zenonis Imperatoris filiae auctore Pambone Scetensi presbytero. Passio ss. Apaulæ et Ptolemaei. S. ✓ - XLII. Cyrilli Hierosolymitani sermo de crucifixione et resurrectione Domini. S. - XLIII. Cyrilli Hierosolymitani sermo in passionem et resurrectionem Domini. Evodii archiepiscopi Romani sermo de eodem argumento. Iohannis Chrysostomi exegesis in resurrectionem Domini. Cyrilli Hierosolymitani sermo in festo resurrectionis. Eiusdem sermo in resurrectionem Domini. Athanasii Alexandrini in passionem Domini et iudicium. Eiusdem sermo in resurrectionem Lazari. Eiusdem catechesis in festum Pentecostes. Theophili Alexandrini exegesis in s. cruce et bonum latronem. S. ✓ - XLIV. Cyrilli Hierosolymitani exegesis in feria IV hebdomadis Resurrectionis. S. ✓ - XLV. Passio Apa Heliae medici. Stephani Heracleopol. sermo in eundem. S. ✓ - XLVI. Passio s. Phoebammonis. Miracula per eundem post passionem a Deo patrata. S. ✓ - XLVII. Passio s. Claudii rhetoris. Severi Antiocheni sermo in laudem s. Claudii. Constantini episc. Lycopolitani in laudem s. Claudii sermo prior. Eiusdem Constantini in laudem s. Claudii sermo alter. S. ✓ - XLVIII. Vita s. Onuphrii anachoretæ. Passio s. Epimæ Pancoleitæ. S. ✓ - XLIX. Passio beati Apa Nabrahae. S. - L. Theodori archiepiscopi Antiocheni sermo XXI in laudem S. Theodori stratelatis. S. ✓ - LI. Passio s. Theodori stratelatis. Passio ss. Cosmae et Damiani. Prophetia de laxismo in communitate Bopi auctore Apa Karur. S. ✓ - LII. Severiani episcopi. Gabalorum sermo in laudem ss. Petri et Pauli in festo ss. apostolorum. S. - LIII. Vita s. Stephani protomartyris. Exitus Isaac patriarchæ e corpore. Iohannis archiepiscopi Constantino-politani homilia in Luc. XI, 37 sqq. Athanasii archiepiscopi Alexandrini homilia in Luc. XI, 5 sqq. S. ✓ - LIV. Sinuthii archimandritæ de ecclesia frequentanda sermo. S. ✓ - LV. Iohannis archiep. Alexandrini in quaesita biblica responsa XXIII. S. - LVI. Passio VII Iuvenum in Epheso. Vita s. Apa Phif anachoretæ auctore Papohe discipulo Apa Apollinis. S.
727. JACOBY, ADOLF. Studien zur koptischen litteratur. Rec. de travaux 24, 1902, 36-44, 194-7; 25, 1903, 37-49.
728. LAGARDE, PAUL ANTON DE. Aegyptiaca. Gottingae, 1883. 296 p.
- Contents: 1. De morte Josephi. Bohairic and Arabic. 2. De dormitione Mariae, by Euodius. Bohairic. 3. Sapientia Solomonis. Sahidic. 4. Ecclesiasticus. Sahidic. 5. Canones apostolorum. Sahidic and Bohairic. 6. Canones ecclesiastici. Sahidic.
- C. R. Spiegelberg, W. Sphinx 5, 1902, 99-101.  
Stern, L. Literaturbl. or. phil. 1, 1883-4, 201-12.
729. LANTSCHOOT, ARNOLD VAN. Recueil des colophons des manuscrits chrétiens d'Égypte. Louvain, Ista, 1929. v. 1-. (Bibliothèque du Muséon 1-)
- C. R. Crum, W. E. J. Eg. arch. 16, 1930, 155-7.
730. LEMM, OSKAR EDUARDOVICH. Iberica. St. Pétersbourg, Commissionnaires de l'Académie impériale des sciences, 1906. 39 p. facsim. (Len. ak. Mem. ser. 8, 75)

- Continuation of an article entitled "Zur geschichte der bekehrung der Iberer zum Christenthum" (IX in number 731). Coptic text from Historia Lausiaca and Bohairic martyrdom of Jacobus intercisus, etc.
- C. R. Andersson, E. Sphinx 10, 1906, 35-8.
731. LEMM, OSKAR EDUARDOVICH. Kleine koptische studien. I=L. Len. ak. Bull. ser. 5, 10, 1899, 403-34; 13, 1900, 1-163; 14, 1901, 289-313; 21, 1904, 041 - 0239; 25, 1906, 0151 - 0193.
- C. R. Piehl, K. Sphinx 3, 1900, 235-6; 4, 1901, 212-21; 5, 1902, 151-3.
732. --- Kleine koptische studien. LI-LV. St. Pétersbourg, 1908. 68 p. (Len. ak. Mém. ser. 8, v. 8, no. 12).
- C. R. Piehl, K. Sphinx 12, 1909, 89-97, 252-7.
733. --- Kleine koptische studien. LVI-LVIII. St. Pétersbourg, K. Akademie der wissenschaften, 1912. 146 p. facsims. (Len. ak. Mém. ser. 8, v. 11, no. 4)
734. --- Koptische miscellen. 1. I-C. (1907-1911) Neudruck der ausgabe von 1911. Leipzig, Haessel, 1914. 320 p.
- Reprinted from number 735.
735. --- Koptische miscellen. Len. ak. Bull. ser. 6, 1, 1907, 141-51, 495-510; 2, 1908, 55-72, 191-208, 589-605, 1067-89, 1323-54; 3, 1909, 341-64, 393-404; 4, 1910, 61-86, 169-85, 347-70, 1097-1128, 1461-8; 5, 1911, 327-48, 453-68, 927-40, 1135-58, 1237-66; 6, 1912, 163-80, 517-29; 7, 1913, 533-54, 627-38; 8, 1914, 485-513, 525-40, 915-34; 9, 1915, 205-26.
- C. R. Andersson, E. Sphinx 12, 1909, 99-104, 131-8, 258-62; 13, 1910, 149-52.
736. LIDZBARSKI, M. Zu einigen koptischen papyri. Z. aeg. spr. 38, 1900, 62-3.
- Parallels in Arabic and Aramaic literature for several of the fragments published by Erman in number 722.
737. MASPERO, GASTON. Fragments coptes. Rec. de travaux 7, 1886, 46-8, 142-4.
738. MINGARELLI, GIOVANNI LUIGI. Aegyptiorum codicum reliquiae Venetiis in Bibliotheca Naniana asservatae ... Bononiae, typis Laelii a Vulpe, 1785. 2 v. in 1. illus.
739. MUNIER, HENRI. Manuscrits coptes. Le Caire, Imprimerie de l'Institut français d'archéologie orientale, 1916. 213 p. illus. (Catalogue général des antiquités égyptiennes du Musée du Caire, nos. 9201-9304 [v. 74])
- C. R. Crum, W. E. J. Eg. arch. 4, 1917, 67-70.
740. MUNIER, HENRI. Mélanges de littérature copte. Ann. du Service 19, 1919, 225-41; 21, 1921, 77-88; 23, 1923, 210-28.
- I. Collection du Rév. E. C. Hoskyns.  
II. Manuscrits coptes de Cheikh Abadéh.  
III. Manuscrits coptes sa'idiques d'Assouan.
741. PEYRON, BERNARDINO. Notizie ed osservazioni intorno a cinque manoscritti copti della Biblioteca nazionale di Torino. Tor. acc. Atti 12, 1876-77, 65-74.
742. ROSSI, FRANCESCO. Di alcuni manoscritti copti che si conservano nella Biblioteca nazionale di Torino. Tor. acc. Mem. ser. 2, 43, 1893, 223-340; 44, 1894, 21-70.
- Contains a fragmentary Bohairic Psalter, a homily on penitence, fragments from the martyrdoms of Theodore and Victor, all Bohairic, and a Sahidic gnostic treatise.
743. --- I papiri copti del Museo egizio di Torino, trascritti e tradotti. Torino, Loescher, 1887-92. 2 v. facsims.
- Separate publication of articles from Tor. acc. Mem. (35-42, 1884-92) with title-page for each article (See numbers 1078, 1103, 1126-7, 1135, 1216, 1296, 1302, 1339).
744. TILL, WALTER. Koptische pergamente theologischen inhalts. I. Wien, 1934. 56 p. illus. (Vien. Nat. bib. Mitt. n. s. 2)
- C. R. Peeters, P. Anal. Boll. 54, 1936, 390-7.  
Polotsky, J. Or. lit. z. 40, 1937, 162-3.  
Simon, J. Orientalia n. s. 4, 1935, 502-5.
745. --- Zu Crums *Varia Coptica* [number 721]. Muséon 53, 1940, 111-22.
746. TURAEV, BORIS ALEXANDROVICH. Koptische aufsaetze. St. Petersburg, 1907. 27 p.
- Contents: Ein sahidischer papyrus der sammlung Golenischeff - Ein achmimer papyrus der sammlung Lichatcheff - Einige koptische grabstelen - Takl-Hajmanot bei den Kopten - Koptische liturgische canone - Zur frage über die koptische theotokia.
747. --- Koptskije teksty, priobretennyje ekspeditsiej pok W. G. Boka, v Jegipte (Materialy po archeologii christianskago Jegipta, no. 9) Moskau, 1902. (Trudy Odinnadtsatavo arkheologieskove sezda v. Kiev. t. II, no. 2, Comptes rendus XI Congrès archéol. Kief 1899, t. 2. Rapports hist. et philol. pp. 225-46.)
- In Russian.

748. WESSELY, KARL. Griechische und koptische texte theologischen inhalts. Leipzig, Avenarius, 1909-17. 5 v. (Stud. pal. u. pap. 9, 11, 12, 15, 18)

Vols. 4-5 published by Haessel.

749. WINLOCK, HERBERT EUSTIS. The monastery of Epiphanius at Thebes. New York, 1926. 2 v. illus. facsims. (Met. mus. Eg. exp. Pub. vols. 3-4)

Contents: 1. The archaeological material, by H. E. Winlock. The literary material, by W. E. Crum. 2. Coptic ostraca and papyri, edited by W. E. Crum. Greek ostraca and papyri, edited by H. G. Evelyn White.

C. R. Burkitt, F. C. J. theol. stud. 28, 1926-7, 325.  
Drioton, E. Rev. or. chr. ser. 3, 6, 26, 1927-8, 219-23.  
Spiegelberg, W. Or. lit. z. 30, 1927, 678-80.

750. WINSTEDT, ERIC OTTO. Some Munich Coptic fragments. Soc. Bibl. arch. Proc. 28, 1906, 137-42, 229-37; 29, 1907, 315-22.

Text of fragments relating to Dioscorus of Alexandria, part of martyrdoms of Ignatius and Peter and Paul, beginning of life of James the Persian, part of a letter of Chrysostom to Basil, and some ostraca.

751. WORRELL, WILLIAM HOYT. The Coptic manuscripts in the Freer collection. New York, London, Macmillan, 1923. 396 p. facsims. (University of Michigan studies. Humanistic series, 10)

Contents: - pt. 1. The Psalter and two fragments (from Job, - pt. 2. Two homilies and a magical text: (1) Homily on the archangel Gabriel by Celestinus, abp. of Rome; (2) Homily on the Virgin by Theophilus.

C. R. Crum, W. E. J. theol. stud. 25, 1924, 199-201.

752. --- Coptic texts in the University of Michigan collection ... With a study in the popular traditions of Coptic by William H. Worrell. Ann Arbor, The University of Michigan press, 1942. 375 p. (University of Michigan studies. Humanistic series, 46)

C. R. Crum, W. E. J. theol. stud. 44, 1943, 122-8.

753. ZOËGA, GEORG. Catalogus codicum copticorum manuscriptorum qui in Museo Borgiano Velitris adservantur. Opus posthumum ... Romae, Typis sacrae congregationis de propaganda fide, 1810. 663 p.

Also Anastatischer neudruck der originalausgabe von 1810. Leipzig, Hinrich, 1903.

See also numbers 711, 717.

See also numbers 147, 170, 176, 179, 1302, 1992, 2001.

### Bible

#### Versions, Manuscripts

754. AMÉLINEAU, ÉMILE CLÉMENT. Les travaux relatifs à l'édition de la version copte de la Bible. J. sav. n. s. 10, 1912, 259-71.

755. ENGELBRETH, W. F. Kurzes verzeichniss der coptischen handschriften die sich im Museum des gelehrten Cardinals Borgia zu Rom befinden und fragmente von den Heiligen Schriften des A. und N. T. enthalten. Neues theologisches journal 5, 1795, 834-44.

756. --- Observations sur les fragments coptes (en dialecte baschmcurique) de l'Ancien et du Nouveau Testament. Annales encyclopediques, Paris, 1817.

757. GREGORY, CASPAR RENÉ. Aegyptische übersetzungen. In Textkritik des Neuen Testamentes. Leipzig, 1902. v. 2, pp. 528-53.

"Koptische handschriften": pp. 538-53.

758. GROSSOUW, WILLEM. De koptische bijbelvertalingen. Studia catholica 9, 1933, 325-53.

#### Discussion of the versions.

759. GUIDI, IGNAZIO. Il canone biblico della chiesa copta. Rev. bibl. 10, 1901, 161-74.

The portion of the Apostolic Canons relating to the canon of the books of the Bible. Arabic and Ethiopic texts, and translation of the Sahidic text.

760. HEBBELYNCK, ADOLPHE. Les manuscrits coptes-sahidiques du "Monastère Blanc". Recherches sur les fragments complémentaires de la collection Borgia. Muséon n. s. 12, 1911, 91-154; 13, 1912, 275-362.

761. --- Les versions coptes de la Bible. Muséon 16, 1897, 91-3.

A general article on the value of the Coptic version to Biblical criticism.

762. HOBERG, G. Bruchstücke koptischer Bibelhandschriften im besitze Sr. Königlichen Hoheit des Prinzen Johann Georg, Herzog zu Sachsen. Oriens chr. n. s. 5, 1915, 138-40.

763. HOSKIER, HERMAN CHARLES. Codex B and its allies. London, Quaritch, 1914. 2 v. Contains many references to the Coptic recension.

764. HYVERNAT, HENRY. Étude sur les versions coptes de la Bible. Rev. bibl. 5, 1896, 427-33, 540-69; 6, 1897, 48-74.
- I. Les dialectes; II. Ce qui nous est parvenu des versions égyptiennes. III. Ce qui a été publié des versions égyptiennes.  
See also number 766.
765. LE LONG, JACQUES. Bibliotheca sacra post cl. cl. vv. Jacobi Le Long et C. R. Boernerii iteratas curas ordine disposita, emendata, suppleta, continuata ab Andrea Gottlieb Masch. Halaë, Gebaver, 1778-90. 2 pts. in 5 v.
- Pt. 2, v. 1, Sec. X. De versione Coptica, pp. 182-90.
766. MALLON, ALEXIS. Un manuscrit du Psautier copte-bohairique. Rev. bibl. n. s. 4, 1907, 557-9.
- An addition to number 764.
767. ROBINSON, FORBES. Egyptian versions. In Hastings, J. A dictionary of the Bible. New York, Scribner's, 1898-1904. vol. 1, pp. 668-73.
768. VASCHALDE, A. Ce qui a été publié des versions coptes de la Bible. Rev. bibl. n. s. 16 [28], 1919, 220-43, 513-31; 29, 1920, 91-106, 241-58; 30, 1921, 237-46; 31, 1922, 81-8, 234-58.
769. --- Ce qui a été publié des versions coptes de la Bible. Deuxième groupe. Textes bohairiques. Muséon 43, 1930, 409-31; 45, 1932, 117-56.
770. --- Ce qui a été publié des versions copte de la Bible. Troisième groupe. Textes en Moyen Egyptien. Quatrième groupe. Textes Akhmimiques. Muséon 46, 1933, 299-313.
- 
- See also numbers 947, 1010.
- 
- Bible. Selections
- For an analysis of the contents of the collections of Biblical texts listed here, see Vaschalde (numbers 768-70). Under the headings of the individual books of the Bible, which follow this section, only those books which have been published separately will be found.
771. BOURIANT, URBAIN. Fragments bachmouriques. Inst. d'Ég. Mém. 2, 1889, 567-604.
- Text of fragments from Isaiah, Matthew, Mark and Corinthians. Re-edited by Chassinat, number 778.
772. BOURIANT, URBAIN. Les papyrus d'Akhmim (Fragments de manuscrits en dialectes bachmourique et thébain). Miss. arch. fr. Mém. 1, 1884-9, 243-304.
- Text and translation of 26 fragments from six manuscripts containing parts of Exodus, Ecclesiasticus, II Maccabees, Luke, and the Apocalypse of Zephaniah.
773. --- Rapport au Ministre de l'instruction publique sur une mission dans la Haute-Egypte (1884-1885). Miss. arch. fr. Mém. 1, 1884-9, 367-408.
- Text of inscriptions from the temple at Abydos and some Biblical leaves from the Red Monastery.
774. BUCKLE, DAVID PURDY. Biblical references in a Sahidic manuscript in the John Rylands library. Ryl. lib. Bull. 4, 1917-18, 312-7.
- Rylands Coptic ms. 70 (24a).
775. BUDGE, ERNEST ALFRED THOMPSON WALLIS. Coptic Biblical texts in the dialect of upper Egypt. London, British museum, 1912. 349 p. facsim.
- Brit. mus. Mss. Or. 7594 and 6803.  
Contents: Book of Deuteronomy. Book of Jonah. Acts of the Apostles. Cursive script at the end of the Acts. The Apocalypse of Saint John.
- C. R. Crum, W. E. Deut. morg. gesells. z. 66, 1912, 780-4.  
Dieu, L. Muséon n. s. 13, 1912, 215-9.  
Rahlfs, A. Theol. lit. z. 38, 1913, 3-5.  
Schleifer, J. Wien. z. kunde morg. 28, 1914, 307-29.
- See also numbers 782, 792-3.
776. CEUGNEY, CH. Quelques fragments coptes-thébains inédits de la Bibliothèque nationale. Rec. de travaux 2, 1880, 94-105.
- Fragments from Genesis, Psalms, Matthew, Mark, Luke, John, Hebrews and Revelation. Sahidic text collated with the Bohairic and Greek.
777. CHAMPOLLION, JEAN FRANÇOIS. Observations sur les fragments coptes (en dialect bachmourique) de l'Ancien et du Nouveau Testament, publiés par M. W. F. Engelbrecht, à Copenhague. Annales encyclopédiques, 1818, 350-61.
- See also number 780.
778. CHASSINAT, ÉMILE. Fragments de manuscrits coptes en dialecte fayoumique. Inst. fr. arch. or. Bull. 2, 1902, 171-206.
- Text of fragments belonging to the Institut français d'archéologie orientale, and containing portions of Isaiah, Matthew, Mark, Corinthians and Hebrews. Originally published by Bouriant, number 771.



779. CIASCA, AGOSTINO. Sacrorum Bibliorum fragmenta copto-sahidica Musei Borgiani iussu et sumptibus S. Congregationis de propaganda fide studio ... Romae, typis eiusdem S. Congregationis, 1885-1904. 3 v. facsim. and atlas.
- Vol. 3. Novum Testamentum, ed. J. Balestri.
- C. R. Fr. H. V. Rev. bibl. n. s. 2, 1905, 454-57.  
Crum, W. E. Or. lit. z. 7, 1904, 446-8.
780. ENGELBRETH, W. F. Fragmenta basmurico-coptica Veteris et Novi Testamenti, quae in Museo Borgiano Velitris asservantur, cum reliquis versionibus Aegyptiis contulit, Latine vertit nec non criticis et philologicis adnotationibus illustravit. Hauniae, Popp, 1811. 200 p.
- Text of fragments from John, Isaiah, Corinthians, Thessalonians, Ephesians. See also number 777.
781. GOETTSBERGER, J. Die syro-armenischen und die syro-koptischen Bibelzitate aus den Scholien des Barhebraeus. Z. altt. wiss. 21, 1901, 101-41.
- Text of the citations.
782. HEBBELYNCK, ADOLPHE. L'unité et l'âge du papyrus copte biblique or. 7594 du British Museum, with Lettre à Sir Herbert Thompson, and Réponse de Sir Herbert Thompson. Muséon 34, 1921, 71-80.
- Re-investigation of the manuscript published by Budge in his Coptic Biblical Texts, number 775, containing Deuteronomy, Jonas and Acts.
783. KRALL, JAKOB. Aus einer koptischen Klosterbibliothek. P. Rainer Mitt. 1, 1887, 62-72; 2-3, 1887, 43-73.
- General account of Coptic papyri in the Rainer collection, with some of the literary texts, mostly Biblical.
784. LACAU, PIERRE. Textes coptes en dialectes akhmimique et sahidique. Inst. fr. arch. or. Bull. 8, 1911, 43-109.
- Text of Paris Bib. nat. Ms. Copte 135. Contains parts of Exodus, Ecclesiasticus and Maccabees in Akhmimic, and part of Luke in Sahidic.
- C. R. Till, W. Z. aeg. spr. 63, 1928, 90-8.
785. LEFORT, L. THÉOPHILE. Coptica Lovaniensia. Muséon 50, 1937, 5-52; 51, 1938, 1-32; 53, 1940, 1-66.
- Gives a general account of the collection, and publishes the literary texts, mainly Biblical, but with an additional text of the Ascension of Isaiah. Facsimiles.
786. LEMM, OSKAR EDUARDOVICH. Bruchstücke der sahidischen Bibelübersetzung nach handschriften der K. Öffentlichen bibliothek zu St. Petersburg. Leipzig, Hinrichs, 1885. 31 p. facsim.
- For supplement, see number 939.
787. --- Sahidische Bibelfragmente. Len. ak. Bull. ser. 4, 1, 1890, 257-68, 373-91; ser. 5, 25, 1906, 093-0137.
788. --- Sahidische Bibelfragmente. I-II. Mém. asiat. 10, 1890-2, 5-16, 79-97.
- Extracted from Len. ak. Bull.
- C. R. Andersson, E. Sphinx 12, 1909, 98-9.
789. MASPERO, GASTON. Études égyptiennes. Paris, Imprimerie nationale, 1879-91. 2 v.
- Vol. 1, pp. 265-300. Quelques fragments inédits de la version thébaine des Livres Saints.
790. MUNIER, HENRI. Recueil de manuscrits coptes de l'Ancien et du Nouveau Testament. Inst. fr. arch. or. Bull. 12, 1916, 243-57.
- Text of fragments from Genesis and Revelation, and from a lectionary.
791. NAU, FRANÇOIS NICOLAS. Note sur une polyglotte égyptienne en cinq langues, antérieure au XIVe siècle. Rev. bibl. n. s. 11, 1914, 285-6.
- Brief notice of the Epistles and Acts at Milan, the Psalm-book at Rome, and a leaf of the Gospels at London.
792. SCHLEIFER, J. Bemerkungen zu Budge's Coptic Biblical texts in the dialect of Upper Egypt (London, 1912). Wien. z. kunde morg. 28, 1914, 253-60.
- See also number 775.
793. THOMPSON, HERBERT. The new Biblical papyrus. A Sahidic version of Deuteronomy, Jonah and Acts of the Apostles, from Ms. Or. 7594 of the British Museum. Notes and a collation. London, Printed for private circulation, 1913. 45 p.
- No text given here; see also number 775.
794. TILL, WALTER. Kleine koptische Bibel-fragmente. Biblica 20, 1939, 241-63, 361-86.
- Publishes all the small, hitherto unpublished parchment fragments of the Bible in Vienna.
795. --- Wiener faijumica. Muséon 49, 1936, 169-217.
- Text of passages from Jeremiah, Psalms, Susanna, Daniel, Mark, John,

- Peter, Romans, Corinthians, Timothy and Hebrews. Includes a list of Fayyumic literary texts in Vienna.
796. WINSTEDT, ERIC OTTO. Sahidic Biblical fragments in the Bodleian library. Soc. Bibl. arch. Proc. 25, 1903, 317-25; 26, 1904, 213-21; 27, 1905, 57-64.
- Fragments of text from Genesis, Exodus, Samuel, Psalms, Matthew, Luke, John and Acts.
- 
- See also number 2084.
- 
- Bible. Old Testament
797. AMÉLINEAU, ÉMILE CLÉMENT. Fragments de la version thébaine de l'Écriture (Ancien Testament). Rec. de travaux 7, 1886, 197-217; 8, 1886, 10-62; 9, 1887, 101-30; 10, 1888, 67-96, 169-81.
- Includes Wisdom of Solomon and Ecclesiasticus,
798. --- Fragments de la version thébaine de l'Écriture (Ancien Testament). Paris, Vieweg, 1889. 147 p.
- "Tirage à part du Recueil de travaux relatifs à la philologie ... vol. V et suiv." See also numbers 797 and 927.
799. DEISSMANN, ADOLF. Die Septuaginta-papyri und andere altchristliche texte der Heidelberger papyrus-sammlung. Heidelberg, Winter, 1905. 107 p. facsim. (Heidelberger pap. Veröff. 1)
- Number 2 is a Graeco-Sahidic fragment of Exodus and Samuel.
800. ERMAN, ADOLF. Bruchstücke der ober-ägyptischen uebersetzung des Alten Testamentes. Gött. gesells. Nachr. 1880, 401-40.
- Text from four manuscripts in the collection of Tattam.
801. GASELEE, SIR STEPHEN. Notes on the Coptic versions of the LXX. J. theol. stud. 11, 1909-10, 246-57.
- Lists corrections to Maspero's publication of O. T. texts, number 805, prints text of a manuscript which fills a gap in Tobit, and gives variants in three Sahidic fragments in Cambridge.
802. GILMORE, JOHN E. and RENOUF, SIR PETER LE PAGE. Coptic fragments (Gen. xiii and xiv and Psalm cv). Soc. Bibl. arch. Proc. 17, 1895, 251-3.
- Sahidic text.
803. HALLOCK, FRANK HUDSON. The Coptic Old Testament. Am. j. Sem. lang. 49, 1932-3, 325-35.
- General review of the work done in this field, and indications of what still remains to be done.
804. LACAU, PIERRE. Textes de l'Ancien Testament en copte sahidique. Rec. de travaux 23, 1901, 103-24.
- Text of Inst. fr. arch. or. au Caire Ac. 1900a, 1900b, and Paris B. N. Copte 129<sup>3</sup>, fol. 143, containing parts of Tobit, Judith, Isaiah and Jeremiah.
805. MASPERO, GASTON. Fragments de la version thébaine de l'Ancien Testament. Miss. arch. fr. Mém. 6, 1892-7, 1-296.
- Publishes texts from manuscripts from the White Monastery.  
See also number 801.
806. SCHLEIFER, J. Bruchstücke der sahidischen Bibel-übersetzung. Wien, Hölder, 1912. 31 p. (Wien. ak. Sitzb. 1701)
- Text and collation of fragments of the Sahidic O. T. in the British Museum, the Bibliothèque nationale, and the library of Eton College.
807. --- Sahidische Bibel-fragmente aus dem British Museum zu London. Wien, Hölder, 1909-1914. 3 v. (Wien. ak. Sitzb. 1626; 1646; 1735)
- Text of O. T. fragments.
808. SHIER, LOUISE A. Old Testament texts on vellum. In Worrell, W. H. Coptic texts in the University of Michigan collection. Ann Arbor, The University of Michigan press, 1942. pp. 23-167. (Thesis (Ph.D.), University of Michigan, 1933)
- Ruth, Ecclesiastes, Song of songs, fragments of Genesis, Jeremiah, Baruch. Sahidic.
809. STERN, LUDWIG. Zwei koptische Bibel-fragmente. Z. aeg. spr. 22, 1884, 97-9.
- Text of an early Bohairic fragment of the 34th psalm, and a Sahidic fragment of Exodus xv, 11-19.
810. THOMPSON, HERBERT. The Coptic (Sahidic) version of certain books of the Old Testament from a papyrus in the British Museum. London, Froude, 1908. 191 p.
- Job, Proverbs, Ecclesiastes, Song of songs, Wisdom of Solomon, Ecclesiasticus.
- C. R. Crum, W. E. J. theol. stud. 11, 1909-10, 300-2.  
Schleifer, J. Riv. studi or. 9, 1921-3, 183-7.

811. TILL, WALTER and SANZ, PETER. Eine griechisch-koptische Odenhandschrift (Papyrus copt. Vindob. K. 8706) Rom, Päpstliches Bibelinstitut, 1939. 112 p. illus. (Monumenta biblica et ecclesiastica 5)
- Greek and Coptic on opposite pages.
- C. R. Allgeier, A. Gnomon 17, 1941, 135-7.  
 Böhlig, A. Or. lit. z. 45, 1942, 291-2.  
 Duensing, H. Deut. iit. z. 61, 1940, 460-1.
812. --- Saidische fragmente des Alten Testaments. Muséon 50, 1937, 175-237.
- Publishes fragments, mostly small, in the Vienna National-bibliothek.
813. WINSTEDT, ERIC OTTO. Some unpublished Sahidic fragments of the Old Testament. J. theol. stud. 10, 1909, 233-54.
- Text of parts from Exodus, Numbers, Judges, Kings, Tobit, Proverbs, Isaiah, Jeremiah, Job, Habakkuk.
- 
- See also number 42.
- 
- Bible. Old Testament. Pentateuch
814. BROOKE, ALAN ENGLAND. The Bohairic version of the Pentateuch. J. theol. stud. 3, 1901-2, 258-78.
- A study of the relationships of eight manuscripts.
815. --- Sahidic fragments of the Old Testament. J. theol. stud. 8, 1906-7, 67-74.
- Text of four fragments from Bib. Nat. Paris 129<sup>1</sup> not published by Maspero, Amélineau or Ciasca. Genesis, Leviticus and Deuteronomy.
816. CRUM, WALTER EWING. The Decalogue and Deuteronomy in Coptic. Soc. Bibl. arch. Proc. 25, 1903, 99-101.
- Bohairic text of Deuteronomy v, 23 - vi, 3.
817. FALLET, A. La version cophte du Pentateuque, publiée d'après les manuscrits de la Bibliothèque impériale de Paris avec des variantes et des notes. Paris, Didot, 1854. 192 p.
1. livr. Contains Genesis to chap. 27.
818. HEDLEY, P. L. Three Graeco-Coptic Biblical texts. J. theol. stud. 35, 1934, 58-60.
- Notes on Borgla copt. 46 and 78 in the Vatican, and an ostrakon, no. 10952,
- from Dr. Capart's collection in the Brussels Musée national. Omits texts except for the verso of the last. From Genesis and Exodus.
819. LAGARDE, PAUL ANTON DE. Der Pentateuch koptisch. Leipzig, Teubner, 1867. 504 p.
- Bohairic text from a Tattam manuscript.
820. MUNIER, HENRI. Sur deux passages de la Genèse en copte sahidique. Ann. du Service 13, 1914, 187-92.
- Text of two leaves of parchment from the White Monastery, containing Genesis xl, 8-19, and xli, 45-55.
821. RHODE, JOSEPH FRANCIS. The Arabic version of the Pentateuch in the church of Egypt; a study from eighteen Arabic and Copto-Arabic mss. (IX-XVII century) in the National library at Paris, the Vatican and Bodleian libraries and the British museum. Leipzig, Drugulin, 1921. 121, 63 p. facsims. (Diss. Catholic University of America)
- Study of the manuscripts. The texts given are all Arabic.
822. RICCI, SEYMOUR DE. The Zouche Sahidic Exodus fragment, (Exodus xvi, 6 - xix, 11) from the original manuscript. Soc. Bibl. arch. Proc. 28, 1906, 54-67.
- Text from Ms. Zouche 109.
823. WIEDEMANN, ALFRED. Miscellanea. Soc. Bibl. arch. Proc. 13, 1890-1, 272-9.
8. Discusses the possibility that the original text in a Coptic palimpsest published by Stern (number 1862) is from Exodus.  
 9-10. Two Coptic stelae with inscriptions.
824. WILKINS, DAVID. Quinque libri Moysis prophetae in lingua Aegyptia. Ex MSS. Vaticano, Parisiensi et Bodleiano descripsit ac Latine vertit. Londini, Bowyer, 1731. 566 p.
- 
- See also number 635.
-

- Bible. Old Testament. Historical Books
825. BRUGSCH, HEINRICH KARL. Der bau des Tempels Salomos nach der koptischen Bibelversion. Leipzig, Hinrichs, 1877. 35 p.
- Selections from II Kings, IV Kings, and I-II Chronicles.
826. --- Memphitisch-koptische fragmente. Z. aeg. spr. 14, 1876, 119-20.
- Text of II Kings (II Samuel) vi, 1-20.
827. DIEU, LÉON. Les manuscrits grecs des livres de Samuel. Essai de classement. Muséon 34, 1921, 17-60.
- Study from the point of view of the Coptic version, selections from the text, comparison of Greek and Coptic.
828. LAGARDE, PAUL ANTON DE. Bruchstücke der koptischen Übersetzung des Alten Testaments. Gött. gesells. Abh. 24, 1879, 63-104.
- Joshua, Judges, Kings; text and notes. Also published in his Orientalia. Göttingen, Dieterich, 1879-80. v. 1, pp. 63-104.
829. THOMPSON, HERBERT. A Coptic palimpsest containing Joshua, Judges, Ruth, Judith and Esther in the Sahidic dialect. London, New York, Frowde, 1911. 386 p.
- Brit. Mus. MSS. Add. 17183.
- C. R. Crum, W. E. Deut. morg. gesells. Z. 65, 1911, 853-8.  
Rösch, F. Or. lit. z. 14, 1911, 550-3.
- Bible. Old Testament. Job
830. AMÉLINEAU, ÉMILE CLÉMENT. The Sahidic translation of the Book of Job. Soc. Bibl. arch. Trans. 9, 1893, 405-75.
- Text of manuscripts in Rome and Naples.
831. --- Version thébaine du livre de Job. Soc. Bibl. arch. Proc. 9, 1886-7, 109-12.
- Discussion of the known manuscripts of Job.
832. BEER, GEORG. Textkritische studien zum Buche Job. Z. altt. wiss. 16, 1896, 297-314; 17, 1897, 97-122; 18, 1898, 257-86.
- Includes study of the Coptic texts.
833. BICKELL, GUSTAV. Der ursprüngliche Septuagintatext des Buches Job. Z. kath. theol. 10, 1886, 557-64.
- Special reference to Sahidic fragments. No text.
834. BSCIAI, AGAPIOS. Une découverte biblique importante. Moniteur de Rome, Oct. 26, 1883.
- "A Sahidic Job without the supplementary vss. from Theodotion".
835. CHEYNE, T. K. The Sahidic version of the Book of Job. Soc. Bibl. arch. Proc. 9, 1886-7, 374.
- Note on the value of the Sahidic fragments of Job in the study of Job in the Septuagint.
836. DIEU, LÉON. Nouveaux fragments pré-hexaplaïres du Livre de Job en copte sahidique. Muséon n. s. 13, 1912, 147-85.
- Text from manuscripts in the British museum, Bibliothèque nationale.
- C. R. Mallon, A. Sphinx 17, 1913, 55.  
Nau, F. N. Rev. or. chr. 18, 1913, 111.
837. --- Le texte de Job du Codex Alexandrinus et ses principaux témoins. Muséon n. s. 13, 1912, 223-74.
- Greek text, here collated with the Coptic.
838. HATCH, EDWIN. Essays in Biblical Greek. Oxford, The Clarendon press, 1889. 293 p.
- Discusses the Coptic Job in relation to the Greek version, pp. 221-45.
839. LAGARDE, PAUL ANTON DE. Psalterium, Job, Proverbia arabice. Goettingen, 1876. 327 p.
- Contains a Coptic version of Job.
840. PORCHER, E. Le Livre de Job. Version copte bohairique publiée et traduite. Patrol. or. 18, 1924, 209-339.
- Text from Bib. Nat. Paris Ms. copte 92, and Brit. Mus. 424, Add. 18997.
- C. R. Spiegelberg, W. Or. lit. z. 30, 1927, 358-9.
841. TATTAM, HENRY. The ancient Coptic version of the Book of Job the Just, translated into English and edited. London, Straker, 1846. 182 p.
- Bohairic text and translation.

842. TORTOLI, GIOVANNI. Sulla versione copta del Giob in dialetto saidico, col saggio di un' edizione di essa. In Int. cong. or. 4th, Florence, 1878. Atti, vol. 1, pp. 79-90.

Text and translation.

---

See also numbers 1297, 1835.

---

Bible. Old Testament. Psalms

843. BRIGHTMAN, FRANK EDWARD. The Sahidic text of the Psalter. J. theol. stud. 2, 1900-1, 275-6.
- Notes on number 844.
844. BUDGE, ERNEST ALFRED THOMPSON WALLIS. The earliest known Coptic Psalter. The text, in the dialect of Upper Egypt, edited from the unique papyrus codex Oriental 5000 in the British museum. London, Paul, Trench, Trübner, 1898. 154 p. facsims.
- C. R. Brightman, F. E. J. theol. stud. 2, 1900-1, 275-6.  
Schmidt, C. Gött. gel. anz. 1901, 996.
845. BURMESTER, OSWALD HUGH EWART and DÉVAUD, EUGÈNE. Psalterii versio memphitica e recognitione Pauli de Lagarde. Réédition avec le textecopte en caractères coptes. Louvain, Ista, 1925. 180 p.
- C. R. Crum, W. E. R. Asiat. soc. J. 1926, 734-5.  
Spiegelberg, W. Or. lit. z. 29, 1926, 345.  
Vitti, A. Biblica 9, 1928, 243-4.
846. CRUM, WALTER EWING. Un psaume en dialecte d'Akhmim. (Mélanges Maspero, 2) Inst. fr. arch. or. Mém. 67, 1934, 73-6.
- Text of Psalm xlvj.
- C. R. Lefort, L. T. Muséon 48, 1935, 234-5.
847. IDELER, JULIUS LUDWIG. Psalterium Coptice. Ad codicum fidem recensuit, lectionis varietatem et Psalmos apocryphos sahidica dialecto conscriptos ac primum a Woidio editos adjecit. Berolini, Dümmler, 1837. 247 p.
848. KORTENBEUTEL, H. and BÖHLIG, ALEXANDER. Ostrakon mit griechisch-koptischem Psalmentext. Aegyptus 15, 1935, 415-8.
- Psalms cxvii, 18-19 in Greek, and Psalm cxviii, 10-11 in Sahidic.
849. LABĪB, CLAUDIUS JOHANNES. ΠΣΑΛΜΟΙ ΝΤΕ ΝΙΨΑΛΜΟC ΝΤΕ ΔΑΓΥΤΑ ΠΪΠΡΟΦΗΤΙC ΟΥΟZ ΠΙΟΥΡΟ ΝΕΜ ΝΙΖΩΔΗ. [Cairo, 1897]. 318, 71 p.
- The Psalms, followed by a series of Biblical canticles and prayers, accompanied by an Arabic translation. Revised and corrected by the Hegoumenos 'Abd al-Masīḥ Ṣalīb, and edited by Makarius, abp. of Siut, and Claudius Labīb.
850. LAGARDE, PAUL ANTON DE. Psalterii versio memphitica. Accedunt Psalterii Thebani fragmenta parhamiana, proverbiorum memphiticorum fragmenta Berolinensia. Gottingen, Kaestner, 1875. 155 p.
- Text transcribed into Latin letters.
851. LIEBLEIN, JENS DANIEL CAROLUS. Thebansk-koptisk oversættelse af Davids 89. of 90. Psalme. Christiania, Dybwad, 1895. 12 p. (Oslo ak. Forh. 1895, nr. 5)
- Text and translation.
852. PETREIUS, THEODORUS. Psalterium Davidis in lingua coptica seu aegyptiaca, una cum versione arabica nunc primum in latinum versum et in lucem editum. Lugduni-Batavorum, 1663.
- Psalms I in Coptic, Arabic and Latin.
853. PEYRON, BERNARDINO. Psalterii copto-thebani specimen quod omnium primum in lucem prodit, continens praeter decem psalmorum fragmenta integros psalmos duos et triginta ad fidem codicis Taurinensis cura et criticis animadversionibus. Accedit Amadei Peyroni dissertatio posthuma De nova copticae linguae orthographia a Schwartzio v. cl. excogitata. Tor. acc. Mem. ser. 2, 28, 1876, 117-206.
854. PRINCE, JOHN DYNELEY. Two versions of the Coptic Psalter. J. Bibl. lit. 21, 1902, 92-9.
- No text.
855. RAHLFS, ALFRED. Die Berliner handschrift des sahidischen Psalters. Berlin, Weidmann, 1901. 153 p. illus. (Gött. gesells. Abh. n. f. 4, nr. 4)
- Text and notes, Berlin K. Mus. P. 3259.
856. --- Septuaginta-studien. Göttingen, Vandenhoeck and Ruprecht, 1904-11. 3 v. in 2.
- Contains some Coptic fragments of Psalms, heft 2, pp. 242-56. Text from British Mus. Or. 5465.
857. SCHWARTZE, MORITZ GOTTHILF. Psalterium in dialectum copticae linguae memphiticam translatum ad fidem trium codicum ms. Regiae bibliothecae berolinensis inter se et cum Tukii et Ideleri libris

nec non cum graecis Alexandrini codicis ac Vaticani hebraicisque Psalmis comparatorum. Edidit, notisque criticis et grammaticis instruxit. Lipsiae, Barth, 1843. 236 p.

858. TUKI, RAPHAEL. ΠΙΣΜΩΝ ΝΤΕ ΠΙΨΑΛΤΗΡΙΩΝ ΝΤΕ ΔΑΥΙΔ. Romae, typis Sacrae congregationis de propaganda fide, 1744. 502 p. illus.
- The Psalms in the Coptic version, to which are added a number of other Psalms and Canticles, accompanied by an Arabic translation.
- Another edition without the additions. London, 1826.
859. VITTI, A. Le varianti del salterio boairico del Cod. Vat. Copt. 5. Biblica 9, 1928, 341-9.
860. WESSELY, KARL. Sahidisch-griechische Psalmenfragmente. Wien, Hölder, 1908. 195 p. facsims. (Vien. ak. Sitzb. 155<sup>a</sup>)
- From a Rainer manuscript.
861. WORRELL, WILLIAM HOYT. A Coptic Biblical manuscript in the Freer collection. Am. j. arch. ser. 2, 13, 1909, 63-4.
- Abstract of a paper.
862. --- The Coptic Psalter in the Freer collection. New York and London, Macmillan, 1916. 112 p. illus. (University of Michigan studies. Humanistic series, vol. 10, pt. 1)
- 
- See also numbers 665, 742, 766, 1979-80.
- 
- Bible. Old Testament. Proverbs
863. BOURIANT, URBAIN. Les proverbes de Salomon. Version copte publiée d'après deux manuscrits faisant partie de la Bibliothèque du Patriarche copte-jacobite du Caire. Rec. de travaux 3, 1882. 129-47.
864. BSCIAI, AGAPIOS. Kitāb shudhūr al-amthāl wa Ḥikmat Sulaimān wa Yashu' ibn Sīrakh. Rom, Congr. de propag. fide, 1886. 62 p. Suppl. 6 p.
- Remains of the Coptic version of the Book of Proverbs in the Bohairic dialect, consisting of chapters i-xiv, 26 and xxxi, 10-20, with Arabic translation. Chapters v, 17-20, vi, 24-26, 29-35, and vii, 6-23 are printed separately in an appendix. The books of Ecclesiasticus and Wisdom, announced on the title-page, were never published.
865. --- Liber Proverbiorum coptice cum notis Reverendissimi Domini Bsciai, Aegyptii episcopi. Rev. Ég. 2, 1882, 356-68.
- Sahidic. Has a footnote by Revillout on new words in Coptic, which began a controversy between Revillout and Bsciai. See numbers 284, 293.
866. BURMESTER, OSWALD HUGH EWART and DÉVAUD, EUGÈNE. Les Proverbes de Salomon (ch. 1, v. 1-14, v. 26, ch. 24, v. 24-29 et v. 50-77 et ch. 29, v. 28-38). Texte bohairique du cod. 8 de la Rylands library, Manchester, du cod. 53 et 98 de la Bibliothèque Vaticane et du cod. 1051 du Musée copte au Caire avec les variantes de 24 autres manuscrits et index des mots coptes et des mots grecs. Vienne, Holzhausen, 1930. 68 p.
- C. R. Crum, W. E. J. Eg. arch. 16, 1930, 271-2.
- Hengstenberg, W. Or. lit. z. 34, 1931, 528-32.
867. SOBHY, GEORGE P. The book of the Proverbs of Solomon, in the dialect of Upper Egypt. Published by the University of Egypt. Cairo, El Shams, [1927?]. [199 p.]
- Text only.
- C. R. Schmidt, C. Or. lit. z. 33, 1930, 25-8.
868. STERN, LUDWIG. Critische anmerkungen zu der boheirischen übersetzung der Proverbia Salomonis. Z. aeg. spr. 20, 1882, 191-202.
869. WORRELL, WILLIAM HOYT. The Proverbs of Solomon in Sahidic Coptic, according to the Chicago manuscript. Chicago, University of Chicago press, 1931. 107 p. facsims. (Chic. Univ. Or. inst. Pub. vol. 12)
- Chicago University, Haskell oriental museum Ms. 10485.
- C. R. Crum, W. E. J. theol. stud. 33, 1931-2, 193.
- Schmidt, C. Or. lit. z. 36, 1933, 156-8.
- 
- See also numbers 623, 850, 1135.
-

- Bible. Old Testament. Prophets
870. BARDELLI, GIUSEPPE. Daniel, copto-memphitice. Pisis, Pieraccini, 1849. 112 p.
871. DEIBER, ALBERT. Fragments coptes inédits de Jérémie. Rev. bibl. n. s. 5, 1908, 554-66.
- Text and translation from a copy in the papers left by Urbain Bouriant. Additional notes and corrections by Balestri, Rev. bibl. n. s. 6, 1909, 158-60.
872. GEHMAN, HENRY S. The Sahidic and Bohairic versions of the Book of Daniel. J. Bibl. lit. 46, 1927, 279-330.
873. HEBBELYNCK, ADOLPHE. Fragments inédits de la version copte sahidique d'Isaïe. 1. Fragments de la Bibliothèque nationale de Paris. Muséon n. s. 14, 1913, 177-227.
874. MUENTER, FRIEDRICH CHRISTIAN CARL HINRICH. Specimen versionum Danielis copticarum, nonum elus caput memphitice et sahidice exhibens. Romae, Fulgonius, 1786. 99 p.
- Bohairic and Sahidic on opposite pages with a literal Latin translation at the foot of each.
875. SCHULTE, A. Die koptische Übersetzung der vier Grossen Propheten untersucht. München, 1892. 90 p.
- Comparison of the Greek and Bohairic version of Tattam.
876. TATTAM, HENRY. A Coptic version of Jeremiah xx, 4. J. sacred lit. n. s. 2, 1863, 466-7.
- Text and translation.
877. --- Prophetæ Majores, in dialecto linguae aegyptiacae memphitica seu coptica. Edidit cum versione latina. Oxonii, E typographeo academico, 1852. 2 v.
- Coptic text and Latin translation on opposite pages.
- 
- See also numbers 885, 1756.
- 
- Bible. Old Testament. Minor Prophets
878. BOURIANT, URBAIN. Fragments des Petits Prophètes en dialecte de Panopolis. Rec. de travaux 19, 1897, 1-12.
- Text.
879. GROSSOUW, WILLEM. The Coptic versions of the Minor Prophets; a contribution to the study of the Septuagint. Rome, Pontifical Biblical Institute, 1938. 126 p. (Monumenta Biblica et ecclesiastica, 3)
- Textuel criticism, without text.
- C. R. Bertram, G. Or. lit. z. 43, 1940, 425-8.
- Lefort, L. T. Muséon 51, 1938, 350-1.
- Till, W. Orientalia 7, 1938, 407-8.
880. --- Un fragment sahidique d'Osée II, 9 - V, 1. (B. M. Or. 4717 {5}). Muséon 47, 1934, 185-204.
- Sahidic text with parallel passage in Achmimic and Bohairic.
881. KETTER, PETER. Ein koptischer text von Joel I, 5-15. Oriens chr. n. s. 5, 1915, 1-9.
- Text from manuscript of Prince Johann Georg of Saxony, with parallel passage from Tattam's edition.
882. KRALL, JAKOB. Nachtrag zum Achmimer fund. P. Rainer Mitt. 4, 1888, 143-4.
- Notes the discovery that a portion of Minor Prophets in P. Rainer forms part of a piece published by Maspero, number 884. Lists portions contained in these fragments.
883. --- Ueber den Achmimer fund. P. Rainer Mitt. 2-3, 1887, 264-8.
884. MASPERO, GASTON. Notes sur différents points de grammaire et d'histoire. Rec. de travaux 8, 1886, 179-92.
- Contains text of fragments from the Minor Prophets.
885. QUATREMÈRE, ÉTIENNE MARC. Daniel et les douze Petits Prophètes, manuscrits coptes de la Bibliothèque Impériale, no. 2, Saint-Germain, no. 21. Notices et extr. 8, 1810, 220-89.
- Description of the manuscripts and Bohairic text of Zechariah with Latin translation.
886. SANDERS, HENRY ARTHUR and SCHMIDT, CARL. The Minor Prophets in the Freer collection and the Berlin fragment of Genesis. New York and London, Macmillan, 1927. 436 p. illus. (University of Michigan studies. Humanistic ser. v. 21)
- The Freer manuscript has some Coptic glosses.
887. SCHULTE, A. Die koptische uebersetzung der Kleinen Propheten. Theol. quart. 76, 1894, 605-42; 77, 1895, 209-29.
- No text given.

888. TATTAM, HENRY. ΝΙΣΩΜ ΝΤΕ ΝΙΒ̄ ΝΝΙΠΡΟΦΗΤΗΣ  
ΝΚΟΥΧΙ ΒΕΝ †ΑΣΤΙ ΝΤΕ ΝΙΡΕΜΝΧΗΜΙ.  
Duodecim Prophetarum Minorum libros  
in lingua aegyptiaca vulgo coptica seu  
memphitica ex manuscripto Parisiensi  
descriptos et cum manuscripto Johannis  
Lee ... collatos latine edidit.  
Oxonii, E typographeo academico, 1836.  
239 p.
- Coptic and Latin on opposite pages.
889. TILL, WALTER. Die achmimische version  
der zwölf Kleinen Propheten (Codex  
Rainerianus, Wien) herausgegeben mit  
einleitung, anmerkungen und wörter-  
verzeichnis. Hauniae, Gyldendal,  
Nordisk forlag, 1927. 151 p. (Coptica  
IV)
- Text from Vienna Nationalbibliothek  
Ms. Kopt. 11000.
- C. R. Crum, W. E. J. theol. stud.  
29, 1927-28, 207-11.  
Leipoldt, J. Or. lit. z. 32,  
1929, 346-7.
890. WESSELY, KARL. Duodecim Prophetarum  
Minorum versionis achmimicae codex  
Rainerianus. Leipzig, Haessel, 1915.  
308 p. illus. (Stud. pal. u. pap.  
16)
- C. R. Spiegelberg, W. Or. lit.  
z. 21, 1918, 22-9.
891. ZIEGLER, JOSEPH. Beiträge zu koptischen  
Dodekaprophetenübersetzung. Biblica  
25, 1944, 105-42.
- 
- See also number 1841.
- 
- Bible. Old Testament. Apocrypha
892. BSCIAI, AGAPIOS. †ΠΡΟΦΗΤΙΑ ΝΤΕ ΒΑΡΟΥΧ  
ΠΠΡΟΦΗΤΗΣ. Liber Baruch prophetae.  
Romae, Typis S. Congregationis de  
propaganda fide, 1870. 26 p.
893. BUCKLE, DAVID PURDY. Bohairic lections  
of Wisdom from a Rylands library Ms.  
J. Theol. stud. 17, 1915-16, 78-98.
894. --- The book of the Wisdom of Solomon,  
with special reference to the Coptic  
version. Manch. Eg. soc. J. 1914-15,  
14-6.
- Very brief resumé of a paper read  
before the society, Dec. 1, 1914.
895. --- The 17th chapter of the Book of Wisdom.  
A translation of the Coptic (Sahidic)  
version, with textual and lexical notes.  
Int. J. Apoc. 39, 70-2.
896. FELDMANN, FRANZ. Textkritische materialien  
zum buch der Weisheit gesammelt aus der  
sahidischen, syrohexaplarischen und  
armenischen übersetzung. Freiburg,  
Herder, 1902. 84 p.
897. GIRARD, LOUIS SAINT-PAUL. Un fragment  
inédit du livre de Tobie (Chap. 1,  
vers. 7b à 20a). Inst. fr. arch. or.  
Bull. 22, 1923, 115-8.
898. GROSSOUW, WILLEM. De apocriefen van het  
Oude en Nieuwe Testament in de kopti-  
sche letterkunde. Studia catholica  
10, 1934, 434-6; 11, 1934-5, 19-36.
- Inventory of Coptic apocryphal liter-  
ature with full bibliography to date.
899. HALLOCK, FRANK HUDSON. Coptic apocrypha.  
J. Bibl. lit. 52, 1933, 163-74.
- No text.
900. JAMES, MONTAGUE RHODES. The lost apo-  
crypha of the Old Testament, their  
titles and fragments. London, Society  
for promoting Christian knowledge:  
New York, Macmillan, 1920. 111 p.  
(Translations of early documents.  
ser. 1. Palestinian Jewish texts  
(pre-rabbinic) no. 14).
901. KABIS, MARC. Das buch Baruch, koptisch.  
Mitgetheilt durch H. Brugsch. Z. aeg.  
spr. 10, 1872, 134-6; 11, 1873, 18-21;  
12, 1874, 46-9; 14, 1876, 148.
902. LEIPOLDT, JOHANNES and VIOLET, B. Ein  
sahidisches bruchstück des vierten  
Esrabuches. Z. aeg. spr. 41, 1904,  
137-40.
- Text and translation.
903. PETERS, NORBERT. Die sahidisch-koptische  
uebersetzung des buches Ecclesiasticus  
auf ihren wahren werth für die text-  
kritik untersucht. Freiburg i. B.,  
Herder, 1898. 69 p. (Biblische  
studien. 3, 3)
- C. R. Beer, G. Or. lit. z. 3,  
1900, 221-2.
904. TILL, WALTER. Ein sahidisches Baruch-  
fragment. Museion 46, 1933, 35-41.
- Text and facsimile from Vienna K 9755.
- 
- See also number 728.
- 
- Bible. Old Testament. Pseudepigrapha
905. ANDERSSON, ERNST. Abraham's vermächtnis  
aus dem koptischen übersetzt. Sphinx  
6, 1903, 220-36.
- Translation of a text published by  
Guidi, number 913.



906. ANDERSSON, ERNST. Isak's vermächtnis aus dem koptischen übersetzt. Sphinx 7, 1903, 77-94.  
Translation and notes for text published by Guidi, number 912.
907. --- Jakob's vermächtnis aus dem koptischen übersetzt. Sphinx 7, 1903, 129-42.  
Translation and notes for text published by Guidi, number 912.
908. BECKER, C. H. Das reich der Ismaeliten im koptischen Danielbuch. Gött. gesells. Nachr. 1916, 7-57.  
The Arabic translation of the apocryphal fourteenth vision found in the Coptic book of Daniel is here published from B. M. Copt. 729.
909. BERNARD, J. H. The Odes of Solomon, edited with introduction and notes. Cambridge, University press, 1912. 134 p. (Texts and studies 8, 3)
910. BOX, GEORGE HERBERT. The testament of Abraham, translated from the Greek text with introduction and notes ... with an appendix containing a translation from the Coptic version of the Testaments of Isaac and Jacob by S. Gaselee. London, Society for promoting Christian knowledge, New York and Toronto, Macmillan, 1927. 92 p. (Translations of early documents. Ser. II. Hellenistic-Jewish texts)
911. CHAMPOLLION, JEAN FRANÇOIS. Lettre sur les odes gnostiques attribuées à Salomon, adressée à M. Grégoire. Magasin encyclopédique 2, 1815, 383-92.  
Published separately, Paris, Sajou, 1815. 12 pp.
912. GUIDI, IGNAZIO. Il Testamento di Isacco e il Testamento di Giacobbe. Acc. Lincei Rend. ser. 5, 9, 1900, 223-64.  
Bohairic text from Cod. Vat. copt. 61. Index of Greek words at end includes those in the Testament of Abraham published by Guidi (number 913)  
For a translation, see numbers 906-7.
913. --- Il testo copto del Testamento di Abramo. Acc. Lincei Rend. ser. 5, 9, 1900, 157-80.  
Bohairic text from Cod. Vat. copt. 61. For a translation see number 905; for index of Greek words see number 912.
914. HARNACK, ADOLF VON. Ein jüdisch-christliches Psalmbuch aus dem ersten Jahrhundert, The Odes ... of Solomon, now first published from the Syriac version by J. Rendel Harris, 1909. Aus dem syrischen übersetzt von Johannes Fleming. Leipzig, Hinrichs, 1910. 134 p. (Texte u. untersuch. 3. reihe, 5 [35], 4)  
Includes a comparison of the Syriac and Coptic texts, pp. 12-23.
915. HARRIS, JAMES RENDEL and MINGANA, ALPHONSE. Odes and psalms of Solomon; now first published from the Syriac version. Cambridge, University press, 1909. 2 v.  
Vol. 1 contains the Coptic text of the odes quoted in Pistis Sophia.  
C. R. Connolly, R. H. J. theol. stud. 22, 1920-1, 76-83.
916. HOLZHEY, C. Die koptische Elias- und Sophonias-apokalypse. Katholik 1899, 331-44.
917. LACAU, PIERRE. Fragments de l'Ascension d'Isaïe en copte. (Mélanges L. Th. Lefort) Muséon 59, 1946, 453-67.
918. LAWLOR, H. J. The Book of Enoch in the Egyptian church. Hermathena 13, 1904-5, 178-83.  
Cites a passage in Cassian (Coll. viii, 20, 21) as evidence that the Book of Enoch was familiar to desert solitaries.
919. LEFORT, L. THÉOPHILE. Fragments d'apocryphes en copte-akhmimique. Muséon 52, 1939, 1-10.  
Publishes fragments from the collection of Mr. von Scherling of Leiden. One, perhaps a psalm, another, fragments from the Ascension of Isaiah.
920. MACLER, FRÉDÉRIC. Les apocalypses apocryphes de Daniel. Rev. hist. relig. 33, 1895, 37-53, 163-76, 288-319.  
A translation of the Coptic version is given on pp. 163-76.
921. MUENTER, FRIEDRICH CHRISTIAN CARL HINRICH. Odae gnosticae Salomoni tributae, thebaice et latine, praefatione et adnotationibus philologicis illustratae. Hauniae, Schultz, 1812. 32 p.  
Program.
922. SCHMIDT, CARL. Apokalypse des Elias. Theol. lit. z. 38, 1913, 764-5. (Mitt. no. 38)  
Text written on the last leaf of Brit. mus. or. 7594, pub. by Budge (see number 775) is identified as the beginning of a Sahidic version of the Achmimic Apocalypse of Elias, published by Steindorff (see number 924).
923. --- Der kolophon des MS. orient. 7594 des Britischen museums. Eine untersuchung zur Elias-apokalypse. Berl. ak. Sitzb. 1925, 312-21.  
Text and translation.
924. STEINDORFF, GEORG. Die apokalypse des Elias, eine unbekannte apokalypse, und bruchstücke der Sophonias-apokalypse; koptische texte, übersetzung, glossar.

Leipzig, Hinrichs, 1899. 190 p. facsim. (Texte u. untersuch. n. f. 2, 3a [17])

Achmimic and Sahidic texts.

C. R. Maspero, J. sav. 1899, 31-42.

Piehl, K. Sphinx 4, 1901, 222-4.

Schürer, Theol. lit. z. 1899, 4.

Till, W. Z. aeg. spr. 63, 1928, 90-8.

Vincent, H. Rev. bibl. 9, 1900, 128-30.

925. STERN, LUDWIG. Die koptische apocalypse des Sophonias. Mit einem anhang über den untersahidischen dialect. Z. aeg. spr. 24, 1886, 115-35.

Translation only.

See also numbers 785, 1647.

#### Bible. New Testament

926. ΠΙΣΩΜ ΝΤΕ ΤΑΙΘΗΚΗ ΜΒΕΡΙ ΥΠΙΡΩΟΥΣ ΜΜΟΥ ΝΔΕ ΠΖΙΝΩΟΥΤ ΝΝΕΝΩΗΡΙ ΝΤΕΚΚΛΗΣΙΑ ΜΡΕΜΝΥΗΜΙ ποροδοξος. Cairo, "Samir" press, A. M. 1650 [1934]. 698 p.

Published by the Society "Abnaa el Kanisa".

An uncritical text of the New Testament in Bohairic which repeats Tattam's edition of 1847-52 with no notice of Horner's edition (see numbers 934, 944).

C. R. Burmester, O. J. theol. stud. 38, 1937, 196-9.

Lefort, L. T. Muséeon 48, 1935, 237-8.

Simon, J. Orientalia n. s. 6, 1937, 173-5.

927. AMÉLINEAU, ÉMILE CLÉMENT. Fragments coptes du Nouveau Testament dans le dialecte thébain. Rec. de travaux 5, 1884, 105-39.

Text of portions of Mark, Luke and Galatians, from the collection of Lord Crawford.

See also number 798.

928. --- Fragments thébains inédits du Nouveau Testament. Z. aeg. spr. 24, 1886, 41-56, 103-14; 25, 1887, 47-57, 100-10, 125-35; 26, 1888, 96-105.

929. BURKITT, FRANCIS CRAWFORD. Coptic versions of the New Testament. In Cheyne, T. K. and Black, J. S. Encyclopaedia biblica. London, Black, 1899-1903. vol. 4, cols. 5006-11, 5027-28.

930. CHAÎNE, MARIUS. Fragments sahidiques inédits du Nouveau Testament. Bessarione [17] ser. 2, 8, 1905, 276-80.

Text of two leaves from Bib. Nat. Fonds copte 102, a composite manuscript, one folio containing John xvii, 17-26, the other, Acts vii, 51-7, viii, 1-3.

931. GREGORY, CASPAR RENÉ. Novum Testamentum graece. Prolegomena. Lipsiae, Hinrichs, 1894. 1428 p. (Tischendorf. Novum Testamentum graece. Editio octava critica maior. vol. 3)

Egyptian version: pp. 859-93.

932. HATCH, WILLIAM HENRY PAINE. Six Coptic fragments of the New Testament from Nitria. Harv. theol. rev. 26, 1933, 99-108.

Bohairic texts of portions of Matthew, Luke, John, Acts and James.

933. HEDLEY, P. L. The Egyptian texts of the Gospels and Acts. Church quart. rev. 118, 1934, 23-39, 188-230.

Based on eight current publications.

934. HORNER, GEORGE WILLIAM. The Coptic version of the New Testament in the northern dialect, otherwise called Memphitic and Bohairic, with introduction, critical apparatus, and literal English translation. London, Clarendon press, 1898-1905. 4 v.

C. R. Amélineau, E. C. Sphinx 18, 1914-15, 1-30.

Dobschütz, E. Theol. lit. z. 1906, 428.

Fr. H. V. Rev. bibl. n. s. 2, 1905, 457-9.

Anon. Church quart. rev. 47, 1898-9, 38-50; 62, 1906, 292-322.

935. HORNER, GEORGE WILLIAM. The Coptic version of the New Testament in the southern dialect otherwise called Sahidic and Thebaic, with critical apparatus, literal English translation, register of fragments and estimate of the version. Oxford, The Clarendon press, 1911-24. 7 v. facsim.

See also number 995.

C. R. Abel, F. M. Rev. bibl. 32, 1923, 302-7.

Amélineau, E. C. Sphinx 18, 1914-15, 1-30.

Hebbelynck, A. Rev. bibl. 30, 1921, 279-82.

Leipoldt, J. Church quart. rev. 96, 1923, 351-6; 92, 1921, 33-68.

Schmidt, C. Or. lit. z. 26, 1923, 614-5.

Sprengling, M. Am. j. theol. 17, 1913, 274.

936. KENYON, FREDERIC GEORGE. Handbook to the textual criticism of the New Testament. London, New York, Macmillan, 1901. 321 p. facsim.

- Includes material on the Coptic versions.  
Later editions, 1912 and 1926.
937. LAORANGE, MARIE JOSEPH. Introduction à l'étude du Nouveau Testament. Paris, Librairie Lecoffre, Gabalda, 1933-v. 1- (Études bibliques)  
2 ptle., II. discusses Coptic versions.
938. LEIPOLDT, JOHANNES. The Sahidic New Testament. Church quart. rev. 92, 1921, 33-68.  
Includes a general discussion of the importance of the Sahidic version, based on Horner's edition.
939. LEMM, OSKAR EDUARDOVICH. Sieben sahidische Bibelfragmente. Z. aeg. spr. 23, 1885, 19-22.  
Supplements number 786.  
Fragments of Matthew, Luke, Romans, Ephesians, Philippians, Thessalonians, Hebrews.
940. MUENTER, FRIEDRICH CHRISTIAN CARL HINRICH. Commentatio de indole versionis Novi Testamenti sahidicae. Adcedunt fragmenta Epistolarum Pauli ad Timotheum ex membranis sahidicis Musei Borgiani Velitris. Hafniae, excudebat I. F. Schultz, prostat apud C. G. Proft, 1789. 112 p.
941. --- Ueber das alter der koptischen Übersetzungen des Neuen Testaments. In Allgemeine bibliothek der biblischen litteratur, von J. G. Eichhorn. Leipzig, Weidmann, 1787-1800. vol. 4, 1792. pp. 1-30, 385-427.
942. THE NEW TESTAMENT in Coptic. Church quart. rev. 62, 1906, 292-322.  
An article based on Horner's edition of the Bohairic New Testament.
943. SCRIVENER, FREDERICK HENRY AMBROSE. A plain introduction to the criticism of the New Testament. For the use of Biblical students. 3rd edition. Cambridge, Deighton Bell, 1861.  
"The Egyptian or Coptic versions" by J. B. Lightfoot, pp. 365-407.  
4th edition, 1894. 2 v.  
The 4th edition has an enlarged chapter in vol. 2 on the Coptic version, revised by G. W. Horner and A. C. Headlam.  
Early editions have little material on the Coptic version.
944. TATTAM, HENRY. The New Testament in Coptic and Arabic. London, Society for promoting Christian knowledge, 1847-52, 2 v.  
Coptic text by Tattam, Arabic by W. Cureton. Text in parallel columns.
- Vol. 1. ΠΙΣΩΜ ΝΝΙ Ξ ΝΝΙΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ ΕΥΟΥΑΒ. [Gospels].  
Vol. 2. ΠΙΣΩΜ ΜΑΡΚΑ ΝΤΕΤΔΙΑΘΗΚΗ ΜΡΕΡΙ. [Acts. Revelation].
945. TYLER, ARTHUR W. On a collection of readings of the Thebaic New Testament version hitherto uncited. Am. or. soc. J. 10, 1880, xciv-xcvi.  
Citations from Tuki (number 459).
946. WILKINS, DAVID. †ΔΙΑΘΗΚΗ ΜΡΕΡΙ ΓΕΝ†ΑΠΤΙ ΝΤΕΝΙΡΕΜΝΧΗΜΙ ; hoc est, Novum Testamentum aegyptium vulgo copticum ex mss. Bodlejanis descripsit, cum Vaticanis et Parisiensibus contulit, et in latinum sermonem convertit. Oxonii, e Theatro Sheldoniano typis et sumptibus academiae, 1716. 676 p.
947. WOIDE, CHARLES GODFREY. Appendix ad editionem Novi Testamenti graeci ... in qua continentur fragmenta Novi Testamenti juxta interpretationem dialecti superioris Aegypti quae thebaica vel sahidica appellatur e codicibus Oxoniensibus maxima ex parte desumpta cum dissertatione de versione Bibliorum aegyptiaca. Oxonii, E typographeo Clarendiano, 1799. 151, 229, 119 p. 3 plates.  
Bible. New Testament. Gospels
948. AMÉLINEAU, ÉMILE CLÉMENT. Le manuscrit copte no. 1 de la bibliothèque de Lord Zouche. Soc. Bibl. arch. Proc. 10, 1887-8, 235-46.  
Description of the Bohairic manuscript which contains Gospels of Matthew and Mark with commentaries of St. Cyril, St. Chrysostom, Eusebius, Gregory the patriarch, etc.
949. --- Notice des manuscrits coptes de la Bibliothèque Nationale renfermant des textes bilingues du Nouveau Testament. Notices et extr. 34<sup>e</sup>, 1895, 363-427.  
Brief description of the collection, and text of fragments of Luke, John, Mark and Matthew.
950. CYRILLUS II. ΟΥΣΩΜ ΝΤΕ ΝΝΙΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ ΕΘΟΥΑΒ. [Cairo, A. M. 1618 [1902], 2 v.  
The Holy Gospels in Coptic and Arabic, v. 1. Matthew and Mark. v. 2. Luke and John.
951. HEBBELYNCK, ADOLPHE. Les κεφάλαια et les τίτλοι des Évangiles dans les Mss. boh. Paris Bibl. nat. copte 16, Vat. copte 8 et le fragm. boh. Brit. mss. add. 14740<sup>A</sup>, fol. 9. La lettre d'Eusèbe à Carpianus d'après le Ms. boh. Vat. copte 9. Textes inédits et traduction. Muséon 41, 1928, 81-120.

952. HOSKIER, HERMAN CHARLES. *Evan. 157* (Rome Vat. Urb. 2). *J. theol. stud.* 14, 1912-13, 78-116, 242-93, 359-84.
- Text from a manuscript not mentioned by Hyvernat or Horner.
- Parallels between the text of *Evan. 157* and the Coptic version.
953. MACDONALD, DUNCAN B. *Ibn al-'Assal's Arabic version of the Gospels. In Homenaje á D. Francisco Codera. Zaragoza, Escar, 1904. pp. 375-92.*
- Arabic text of the introduction to the version, translated from Coptic for Copts who no longer understood Coptic; has much bearing on the Coptic version.
954. SCHWARTZE, MORITZ GOTTHILF. *Quatuor Evangelia in dialecto linguae copticae memphitica perscripta ad codd. ms. copticorum in Regia bibliotheca berolinensi adservatorum nec non libri a Wilkinsio emissi fidem edidit, emendavit adnotationibus criticis et grammaticis variantibus lectionibus expositis atque textu coptico cum graeco comparato instruxit. Lipsiae, Barth, 1846-7. 2 v.*
- Contains facsimile of a fragment of Matthew in Coptic.
955. TATTAM, HENRY. *πὶ τῶν τετραεγγελίων ἐσθ.* London, Society for promoting Christian knowledge, 1829; 470 p.
- The four Gospels in Coptic and Arabic, the latter reprinted from the edition of the New Testament published by T. Erpenius at Leiden in 1616. Edited by H. Tattam and S. Lee.
956. TILL, WALTER. *Faijumische bruchstücke des Neuen Testaments. Muséon 51, 1938, 227-38.*
- Wien K 10112, K 10113, K 2694. Vellum and papyrus fragments containing parts of John, Mark and Matthew.
957. WILLCOX, W. *The four Gospels in Egyptian. Cairo, Nile Mission press, 1925.*
- Text of fragment in the Bibliothèque nationale.
961. ENGELBACH, REGINALD. *Fragment of the Gospel of Saint Matthew in Coptic (Sahidic dialect). Ann. du service 21, 1921, 118-22.*
962. JOMARD, EDMÉ FRANÇOIS. *Voyage á l'oasis de Thèbes et dans les déserts situés á l'orient et á l'occident de la Thébaïde, fait pendant les années 1815, 1816, 1817 et 1818 par M. Frédéric Cailliaud; rédigé et publié par M. Jomard. Paris, Imprimerie royale, 1821. 120 p. plates.*
963. LEIPOLDT, JOHANNES. *Bruchstücke von zwei griechisch-koptischen handschriften des Neuen Testaments. Z. neut. wiss. 4, 1903, 350-1.*
- Description of P. Berl. 8771 and 9108, containing Matthew and Luke.
964. MASPERO, GASTON. *Fragment de l'Évangile selon St. Matthieu en dialecte bakhmourique. Rec. de travaux 11, 1889, 116.*
965. WESSELY, KARL. *Ein faijumisch-griechisches Evangelien-Fragment. Wien. z. kunde morg. 26, 1912, 270-4.*
- Text of a bilingual vellum leaf in the Hofbibliothek, Vienna (inv. Nr. 8023) containing part of Matthew xv.
- 
- See also number 1008.
- 
- Bible. New Testament. Gospels. Mark
958. AMUNDSEN, LEIV. *Christian papyri from the Oslo collection. Symbolae osloenses 24, 1945, 121-47.*
- Matthew xi, 25-30 in Achmimic.
959. DAVID, J. *Fragments de l'Évangile selon Saint Matthieu en dialecte moyen-égyptien. Rev. bibl. n. s. 7, 1910, 80-92.*
- Text of Paris Bib. nat. copte 1295, fols. 166, 96 and 155.
960. DELAPORTE, LOUIS JOSEPH. *Matthieu VII, 4-27, d'après un papyrus de la Bibliothèque nationale. Rev. bibl. n. s. 13, 1916, 560-4.*
966. BUCKLE, DAVID PURDY. *A noteworthy Sahidic variant in a Shenoute homily in the John Rylands library. Ryl. lib. Bull. 20, 1936, 383-4.*
- Copt. ms. 70, citing Mark vii, 3.
967. LEMM, OSKAR EDUARDOVICH. *Mittelägyptische Bibelfragmente. In Etudes archéologiques, linguistiques et historiques, dédiées á M. le Dr. C. Leemans. Leide, Brill, 1885. pp. 95-102.*
- Text of a fragment from Mark.

- Bible. New Testament. Gospels. Luke
968. BENIGNI, UMBERTO. Un papiro copto-greco inedito con frammenti biblici. Bessarione 6, 1899-1900, 514-21.
- Text of a Sahidic fragment of Luke iv, 22-30, from a papyrus belonging to P. Lais, with parallel text as published by Amélineau, (number 927) and facsimile.
969. GEHMAN, HENRY S. The Garrett Sahidic manuscript of St. Luke. Am. or. soc. J. 55, 1935, 451-7.
- Collation.
970. KABIS, MARC. Notitia de fragm. cod. copt. Petropolitan cum fine Evang. Lucae. In Tischendorf, Constantin. Notitia editionis codicis Bibliorum sinaitici. Lipsiae, Brockhaus, 1860.
971. LEFORT, L. THÉOPHILE. Le nom du mauvais riche (Lc 1619) et la tradition copte. Z. neut. wiss. 37, 1939, 65-72.
972. PISTELLI, E. Papiri evangelici. Studi evangelici 2, 1906, 129-40.
- 
- See also number 963.
- 
- Bible. New Testament. Gospels. John
973. CRUM, WALTER EWING and KENYON, FREDERIC GEORGE. Two chapters of St. John in Greek and Middle Egyptian. J. theol. stud. 1, 1899-1900, 415-33.
- Coptic and Greek text from B. M. Or. 5707.
974. --- Two Coptic papyri from Antinoe. Soc. Bibl. arch. Proc. 26, 1904, 174-8.
- I. Sahidic text of fragments of St. John with Greek ἐρημεία  
 II. Translation of the Sahidic text of a homily or encomium on Judith or the Virgin.
975. DELAPORTE, LOUIS JOSEPH. Fragments sahidiques du Nouveau Testament: Evangile de Saint Jean. Paris, Geuthner, 1908. 48 l.
- Preface signed L. D. Text.
- C. R. Balestri, G. Rev. bibl. n. s. 6, 1909, 623-6.
976. GIORGI, AGOSTINO ANTONIO. Fragmentum Evangelii S. Iohannis graeco-copto thebaicum saeculi IV. Additamentum ex vetustissimis membranarum lectionum Evangelicarum divinae missae coddiaconici reliquiae et liturgica alia fragmenta veteris thebaidensium ecclesiae ante Dioscorum, ex Veliterno museo borgiano, nunc prodeunt in latinum versa. Romae, apud A. Fulgonium, 1789. 488 p.
977. KILGOUR, R. Four ancient manuscripts in the Bible House Library. London, British and foreign Bible society, 1928. 76 p.
- Gospel of John in Coptic, pp. 15-38.
978. --- The oldest manuscript of St. John's Gospel in Coptic. Expositor ser. 9, 1, 1924, 303-5.
- Note on the discovery, the form and the content of the manuscript (see number 980).
979. MERK, AUGUST. Ein neuer fund aus Ägypten; eine koptische Hs. des Johannes-Evangeliums. Z. kath. theol. 48, 1924, 456-60.
- No text.
980. THOMPSON, HERBERT. The Gospel of St. John according to the earliest Coptic manuscript, edited with a translation. London, British school of archaeology in Egypt, 1924. 70 p. facsim. (Brit. Sch. arch. in Eg. Pub. 36)
- C. R. Crum, W. E. Times lit. suppl. Oct. 22, 1925.  
 Reich, N. Am. j. Sem. lang. 42, 1926, 211.
- Bible. New Testament. Acts
981. GASELEE, SIR STEPHEN. Two Fayoumic fragments of the Acts. J. theol. stud. 11, 1909-10, 514-17.
- Text from Brit. mus. or. 6948.
982. KOOLE, JAN LEUNIS. Die koptischen uebersetzungen der Apostelgeschichte. Bull. Bezan Club 12, 1937, 65-73.
983. LAGARDE, PAUL ANTON DE. Acta apostolorum coptice. Halae, Lippert, 1852. 106p
984. LEFORT, L. THÉOPHILE and COPPIETERS, H. Fragments des Actes des Apôtres en dialecte dit "moyen égyptien". Muséon n. s. 15, 1914, 49-60.
- Text and translation from Brit. mus. or. 6954, Acts vii, 14-28.
985. MASPERO, GASTON. Fragments des Actes des Apôtres et des Épitres de St. Paul et de St. Pierre aux Romains, en dialecte thébain. Rec. de travaux 6, 1885, 35-7.
986. ROPES, JAMES HARDY and HATCH, WILLIAM HENRY PAINE. The Vulgate, Peshitto, Sahidic and Bohairic version of Acts and the Greek manuscripts. Harv. theol. rev. 21, 1928, 69-95.
987. THOMPSON, HERBERT. The Coptic version of the Acts of the Apostles, and the Pauline epistles in the Sahidic dialect. Cambridge, The University press, 1932.

256 p. facsims.

Edited from three manuscripts in the collection of Mr. Chester Beatty.

C. R. Burkitt, F. C. J. theol. stud. 33, 1931-2, 441-4.  
Crum, W. E. J. Eg. arch. 18, 1932, 193-4.  
Schmidt, C. Or. lit. z. 37, 1934, 87-9.

988. TILL, WALTER. Ein fayyumisches Acta-fragment. Muséon 42, 1929, 193-6.

Text and translation from Heidelberg universitätsbibliothek Inv. no. 662, containing Acts xvi, 6-9, 13-14.

For additions and corrections see number 2098.

989. WESSELY, KARL. Die Wiener handschrift der sahidischen Acta Apostolorum. Wien, Hölder, 1913. 123 p. facsims. (Vien. ak. Sitzb. 172<sup>2</sup>)

Text from Rainer ms. V.

990. ZAHN, THEODOR VON. Die urausgabe der apostelgeschichte des Lucas. II. Uebersicht über die morgenländischen und die griechischen quellen. Die oberägyptische übersetzung. In his Forschungen zur geschichte des Neutestamentlichen kanons und der altkirchlichen literatur. Erlangen, Deichert, 1881. v. 9, pp. 221-5.

Bible. New Testament. Epistles of Paul

991. DELAPORTE, LOUIS JOSEPH. Fragments thébains du Nouveau Testament. Rev. bibl. n. s. 2, 1905, 377-97. 557-63.

Text and translation of fragments of MS. 408 K. Bib. Berlin. I. Première épître de Saint Jean. II. Épître à Philémon.

992. GILMORE, JOHN E. Fragments of the Sahidic version of the Pauline Epistles, etc. Soc. Bibl. arch. Proc. 20, 1898, 48-51.

Notice of contents of a manuscript secured in Egypt about 1895. Gives text of Philemon as it is preserved.

993. HEBBELYNCK, ADOLPHE. Fragment Borgla de l'Épître aux Romains en copte sahidique. Muséon 35, 1922, 193-201.

Text from Zoega 632.

994. --- Fragment fayoumique de la première Épître aux Corinthiens. Muséon 35, 1922, 3-16.

Bib. nat. copte 12911, f. 61, from the White Monastery. Classed with Sahidic manuscripts of Epistles of Paul, but omitted by Horner in his

register of Sahidic fragments.

995. --- Les manuscrits coptes sahidiques des Épîtres de S. Paul. Muséon 34, 1921, 3-15.

An alphabetical list of the manuscript collections containing fragments of the Sahidic Epistles of Paul, used by Horner in his edition. Cites here two fragments overlooked by Horner, which contain some interesting variants.

996. HYVERNAT, HENRY. Un fragment inédit de la version sahidique du Nouveau Testament, Ephes. I, 6 - II, 8<sup>b</sup> (1). Rev. bibl. 9, 1900, 248-53.

Text from a fragment in the Catholic university at Washington.

997. KOOLE, JAN LEUNIS. Studien zum koptischen Bibeltext; kollationen und untersuchungen zum text der Paulusbriefe in der unter- und oberägyptischen überlieferung. Berlin, Töpelmann, 1936. 101 p. (Z. neut. wiss. Beiheft 17)

C. R. B. C. Rev. bibl. 45, 1936, 613-5.

Grossouw, W. Biblica 18, 1937, 135-7.

Till, W. Wien. z. kunde morg. 44, 1937, 291-2.

998. LAGARDE, PAUL ANTON DE. Epistulae Novi Testamenti coptice. Halle, Anton, 1852. 280 p.

C. R. Brugsch, H. Deut. morg. gesells. Z. 7, 1853, 115-21.

999. WESSELY, KARL. Sahidische papyrusfragmente der paulinischen briefe. Wien, Hölder, 1914. 50 p. facsims. (Vien. ak. Sitzb. 174, abh. 5)

Text from Sammlung Pap. Erzherzog Rainer, K7661-7, K9581-8.

1000. --- Ein sprachdenkmal des mittel-ägyptischen (baschmurischen) dialekts. Wien, Hölder, 1908. 46 p. (Vien. ak. Sitzb. 158<sup>1</sup>)

Text of Romans, Corinthians and Hebrews from Rainer vellum manuscript.

1001. WORRELL, WILLIAM HOYT. Fayumic fragments of the Epistles. Soc. arch. copte. Bull. 6, 1940, 127-39.

Text from Mich. ms. 158<sup>9</sup> (formerly 550<sup>9</sup>).

---

See also numbers 940, 985, 987, 1835.

---

- Bible. New Testament. Catholic Epistles
1002. BUCKLE, DAVID PURDY. A Sahidic variant in a Rylands manuscript. Ryl. lib. Bull. 9, 1925, 602-3.  
Copt. ms. 70, citing Peter 1, 8-9.
1003. DELAPORTE, LOUIS JOSEPH. Fragments thébains du Nouveau Testament. Rev. bibl. n. s. 2, 1905, 377-97, 557-63.  
1. Première Épître de Saint Jean.  
2. Épître à Philémon.
1004. LEMM, OSKAR EDUARDOVICH. Bruchstück der Epistel des Apostels Jakobus in koptischer sprache (Sammlung Golenischeff). Pamiatniki. Gosodarstvennyi muzei isiazhchnykh iskusstv, Moscow, 1-2, 1912.
1005. TILL, WALTER. Ein achmimisches Jakobus-brieffragment. Muséon 51, 1938, 69-71.  
Text of Vien. Nat. bib. K 8650, which belongs to same codex as fragments published by Crum, Coptic manuscripts brought from the Fayyum. no. 2 (see number 718).
- 
- See also number 985.
- 
- Bible. New Testament. Revelation
1006. CLÉDAT, JEAN. Fragment d'une version copte de l'Apocalypse de Saint Jean. Rev. or. chr. 4, 1899, 263-79.  
Text and translation from Louvre ms. 4.
1007. DELAPORTE, LOUIS JOSEPH. Fragments sahidiques du Nouveau Testament: Apocalypse. Paris, Geuthner, 1906. Unpaged.  
Introduction signed L. Delaporte. Text.
1008. GOUSSEN, HEINRICH. Apocalypsis S. Johannis apostoli versio sahidica; accedunt pauca fragmenta genuina diatessaroniana. Lipsiae, Harrassowitz, 1895. 67 p. (Studia theologica 1)
1009. BOSKIER, HERMAN CHARLES. Concerning the date of the Bohairic version, covering a detailed examination of the text of the Apocalypse and a review of some of the writings of the Egyptian monks. London, Quaritch, 1911. 203 p.  
C. R. Goodspeed, Am. j. theol. 16, 1912, 652.
1010. --- Manuscripts of the Apocalypse - recent investigations. I, II, III, IV, V.  
Ryl. lib. Bull. 7, 1922-3, 118-37, 256-65, 507-25; 8, 1924, 236-75, 412-43.
1011. LEFORT, L. THÉOPHILE. Une étrange re-cension de l'Apocalypse. Muséon 43, 1930, 1-6.  
Text from Paris Bib. nat. copte 131<sup>6</sup>, f. 10, containing Apoc. 1, 1 - 11, 1.
1012. --- Le prologue de l'Apocalypse en Sahidique. Muséon 54, 1941, 107-10.
- 
- See also number 726 (v. 28).
- 
- Bible. New Testament. Apocrypha
1013. BUDGE, ERNEST ALFRED THOMPSON WALLIS. Coptic apocrypha in the dialect of upper Egypt; ed., with English translation. London, British museum, 1913. 404 p. facsimis.  
Contents: -I. The book of the resurrection of Jesus Christ, by Bartholomew the Apostle. The life of Saint Bartholomew, from the Ethiopic synaxarium. -II. The repose of Saint John the Evangelist and Apostle. -III. The mysteries of Saint John the Apostle and Holy Virgin. -IV. The life of Bishop Pisentius, by John the elder. - The life of Pisentius from the Ethiopic synaxarium. -V. Encomium on John the Baptist, by Saint John Chrysostom. -VI. The instructions of Apa Pachomius.  
C. R. Crum, W. E. Deut. morg. gesells. Z. 68, 1914, 176-84.  
Peeters, P. Anal. Boll. 33, 1914, 351-4.  
Sobhy, G. Inst. fr. arch. or. Bull. 14, 1918, 57-64.
1014. JAMES, MONTAGUE RHODES. The apocryphal New Testament, being the apocryphal gospels, acts, epistles and apocalypses, with other narratives and fragments. Oxford, The Clarendon press, 1924. 584 p.
1015. --- Some Coptic apocrypha. J. theol. stud. 18, 1916-17, 163-6.  
Notes on Miscellaneous Coptic texts edited by Budge, number 716.
1016. MACCULLOCH, J. A. Some Coptic Christian apocrypha. Laudate 12, 1934, 11-30.
1017. REVILLOUT, EUGÈNE. Apocryphes coptes du Nouveau Testament. Textes. Ier. fascicule. Paris, Vieweg, 1876. 128 p. (Études ég. 7)

1018. WINSTEDT, ERIC OTTO. Some Coptic apocryphal legends. *J. theol. stud.* 9, 1907-8, 372-86.
- Publishes text and translation of three fragments from Borg. ccxc1, Bib. nat. copte 129<sup>18</sup>, 95-97, and Bib. nat. copte 131<sup>5</sup>, 15-16.
1019. --- Addenda to "Some Coptic apocryphal legends". *J. theol. stud.* 10, 1908-9, 389-412.
- Sahidic text with English translation. 28 pages from Brit. mus. or. 358<sup>1A</sup> (85)=Crum 259 and Bib. nat. copte 131<sup>5</sup>, 3-14.
- 
- See also numbers 898, 899.
- 
- Bible. New Testament
- Apocryphal Acts and Apocalypses
1020. B<sub>1</sub>ENIGNI, U<sub>1</sub>MBERTO. Un ms. copto degli Atti di S. Paolo. *Bessarione* 4, 1898-9, 146.
- Brief note suggesting a reading for a lacuna in the title of a Heidelberg papyrus.
1021. CIEMEN, CARL. *Miszellen zu den Paulusakten.* *Z. neut. wiss.* 5, 1904, 228-47.
1022. CORSSSEN, P. *Der schluss der Paulusakten.* *Z. neut. wiss.* 6, 1905, 317-38.
- Discusses Coptic version.
1023. GUIDI, IGNAZIO. *Gli atti apocriphi degli apostoli nei testi copti, arabi ed etiopici.* *Soc. asiat. ital. Giorn.* 2, 1888, 1-66.
- Gives here an Italian translation of the Coptic Acts which he published in number 1024, together with an introductory discussion of the relation of the three versions.
1024. --- *Frammenti copti. Nota I<sup>a</sup>, -VII<sup>a</sup>.* *Acc. Lincei Rend. ser. 4,* 3<sup>1</sup>, 1887, 47-63; 3<sup>2</sup>, 1887, 19-35, 65-81, 177-90, 251-70, 368-84; 4<sup>1</sup>, 1888, 60-70.
- Descriptions and texts of some fragments from the apocryphal literature of the New Testament, mostly from the Museo Borgiano.
1025. HALLOCK, FRANK HUDSON. An apocalypse of SS. Andrew and Paul translated from the Coptic. *Soc. or. res. J.* 13, 1929, 190-4.
- Translation only, from text in Steindorff's *Kurzer abriss*, number 455.
1026. HILGENFELD, A. *Die alten Actus Petri.* *Z. wiss. theol.* 46, [n. s. 11], 1903, 321-41.
- Some discussion of the Coptic version.
1027. LAKE, KIRSOPP. *Acts (Apocryphal)* In Hastings, J. *Dictionary of the Apostolic church.* New York, Scribners, 1916-18. vol. 1, pp. 29-39.
1028. LEMM, OSKAR EDUARDOVICH. *Koptische apokryphe apostelacten. I-II.* *M61. asiat.* 10, 1890-2, 99-171, 293-386.
- Extracted from Len. ak. Bull.
1029. --- *Koptische apokryphe apostelacten.* *Len. ak. Bull. ser. 4,* 1, 1890, 509-81.
- Acts of Bartholomew in the oasis, of Philip, and of Andrew and Matthew in the city of cannibals.
1030. LEMM, OSKAR EDUARDOVICH. *Koptische apokryphe apostelacten.* *Len. ak. Bull. ser. 4,* 3, 1894, 233-326.
- Martyrdom of Peter and of Paul. Coptic text parallel with Greek and Latin texts and English translation of Ethiopic.
1031. LIPSIVS, RICHARD ADELBERT. *Die apokryphen apostelgeschichten und apostellegenden. Ein beitrage zur altchristlichen literaturgeschichte.* Braunschweig, Schwetschke, 1883-87. 2 v. in 3.
- Also *Ergänzungsheft.* 1890. 262 p. Discusses Coptic versions.
1032. SCHMIDT, CARL. *Acta Pauli.* *Forsch. u. fortschr.* 12, 1936, 352-4.
- General article, no text.
1033. --- *Acta Pauli, aus der Heidelberger koptischen papyrushandschrift nr. 1; übersetzung, untersuchungen und koptischer text.* Leipzig, Hinrichs, 1904. 240, 80\* p.
- C. R. Crum, W. E. *J. theol. stud.* 6, 1905, 125.  
Deiber, Fr. A. *Rev. bibl. n. s.* 1, 1904, 443-8.  
Dobschutz, E. *Deut. lit. z.* 1904, 458.  
Harnack, A. *Theol. lit. z.* 1904, 322.  
Leipoldt, J. *Deut. morg. gesells. Z.* 58, 1904, 920-4.
1034. --- *Acta Pauli; übersetzung, untersuchungen und koptischer text. 2. erweiterte ausgabe ohne tafeln.* Leipzig, Hinrichs, 1905. 240, 80 p. (Heid. pap. Veröff. 2)
- Contains also a fragment of an apocryphal gospel.
1035. --- *Die alten Paulusakten in neuer beleuchtung.* *Forsch. u. fortschr.* 5, 1929, 266-8.



1036. SCHMIDT, CARL. Die alten Petrusakten in Zusammenhang der apokryphen apostellitteratur nebst einem neuentdeckten fragment. Leipzig, Hinrichs, 1903. 176 p. (Texte u. untersuch. n. f. 9, 1 [24])  
Coptic text and translation of Berlin Ägypt. mus. P. 8502.
1037. --- Neue funde zu den alten πρῶταις παύλου. Berl. ak. Sitzb. 1929, 176-83.  
Discusses the relation of the Achmi-mic text to the Greek fragments in the Hamburg University library.
1038. --- Ein neues fragment der Heidelberger Acta Pauli. Berl. ak. Sitzb. 1909<sup>1</sup>, 216-20.  
Five fragments of a single folio of the Heidelberg codex, in the British museum.
1039. --- Die Paulusakten. Eine wiedergefundene altchristliche schrift des zweiten jahrhunderts in koptischer sprache. Neue Heidelberger Jahrbücher 7, 1897, 217-24.  
No text.
1040. SOEDER, ROSA. Die apokryphen Apostelgeschichten und die romanhafte literatur der antike. Stuttgart, Kohlhammer, 1932. 216 p. (Würzburger studien zur altertumswissenschaft, 3. hft.)
1041. VOUAUX, LÉON. Les Actes de Paul et ses lettres apocryphes. Introduction, textes, traduction et commentaire. Paris Letouzey, 1913. 384 p. (Documents pour servir à l'étude des origines chrétiennes. Les apocryphes du Nouveau Testament. Pub. sous la direction de J. Bousquet)  
C. R. Conybeare, F. C. Int. j. apoc. no. 34, 55.  
James. M. R. J. theol. stud. 14, 1912-13, 604-6.
- 
- See also numbers 716, 1101.
- For the Apocalypse of Bartholomew (also known as the Gospel of Bartholomew) and the Assumption of the Virgin, see Bible. New Testament. Apocryphal Gospels (numbers 1042-83).
- Bible. New Testament. Apocryphal Gospels
1042. BAUMSTARK, ANTON. Alte und neue spuren eines ausserkanonischen Evangeliums (vielleicht des Ägypterevangeliums). Z. neut. wiss. 14, 1913, 232-47.  
Discusses Coptic as well as other sources.
1043. --- Les apocryphes coptes - Les Évangiles des Douze Apôtres et de Saint Barthélémy. Texte copte édité et traduit. P. O. 2. Rev. bibl. 15, 1906, 245-65.  
A critical review of number 1070.
1044. --- Ausserkanonische evangeliensplitter auf einem frühchristlichen klein-kunstdenkmal? Oriens chr. n. s. 6, 1916, 49-64.  
Discussion of an armband with medallions and inscriptions, in the private collection of R. de Bearn.
1045. --- Die leibliche himmelfahrt der aller-seligsten Jungfrau und die lokaltradition von Jerusalem. Oriens chr. 4, 1904, 371-92.
1046. BURCH, VACHER. The Gospel according to the Hebrews; some new matter chiefly from Coptic sources. J. theol. stud. 21, 1919-20, 310-5.
1047. GRUM, WALTER EWING. Apocryphal narrative of Christ by the Apostle Bartholomew. In De Rustafjaell, R. The light of Egypt. London, Paul, Trench, Trübner, 1909. pp. 110 ff.  
Translation of Brit. mus. ms. or. 6804, later published by Budge (number 1013).
1048. --- Notes on the Strassburg gospel fragments. Soc. Bibl. arch. Proc. 22, 1900, 72-6.  
Discussion of number 1057.
1049. DEISSMAN, ADOLF. Notiz über das Aegypter-Evangelium. Theol. lit. z. 26, 1901, 92-3.  
Brief note on a quotation from Peyron referring to the presumed discovery of the Coptic Gospel according to the Egyptians.
1050. DULAURIER, ÉDOUARD. Fragments des révélations apocryphes de Saint-Barthélémy et de l'histoire des communautés religieuses fondées par Saint-Pakhôms. Traduits sur les textes coptes-thébains inédites. Paris, Didot, 1835. 48 p.
1051. FASCHER, E. Petrusapokryphen. In Pauly-Wissowa. Real-Encyclopädie. Stuttgart, Metzler, 1894-. vol. 19<sup>2</sup>, cols. 1373-81.
1052. FRIES, SAMUEL ANDREAS. Ett koptiskt Evangelifragment. Stockholm,

- F. Hofboktryckeriet Iduns, 1900.  
8 p.  
Translation and discussion of the  
Strassburg gospel fragment (number 1057).
1053. HAASE, FELIX ARTUR JULIUS. Literarkritische  
untersuchungen zur orientalisches-  
apokryphen Evangelienliteratur. Leip-  
zig, Hinrichs, 1913. 91 p.  
Discusses Coptic apocrypha.  
C. R. Rev. or. chr. ser. 2, 8, 1913,  
442-3.
1054. --- Zur rekonstruktion des Bartholomäus-  
evangeliums. Z. neut. wiss. 16, 1915,  
93-112.  
Discusses Coptic versions.
1055. HARNACK, ADOLF VON and SCHMIDT, CARL.  
Ein koptisches fragment einer Moses-  
Adam-apokalypse. Berl. ak. Sitzb.  
1891<sup>2</sup>, 1045-9.  
Folio from a manuscript of the 12th-  
13th century (Berl. MS. Or. fol. 1608  
(Copt., III); translation only. Later  
shown to be part of the Gospel of Bar-  
tholomew.  
1056. JACOBY, ADOLF. Ein bisher unbeachteter  
apokrypher bericht über die taufe Jesu  
nebst beiträgen zur geschichte der  
Didaskalie der Zwölf Apostel und  
erläuterungen zu den darstellungen der  
taufe Jesu. Strassburg, Trübner,  
1902. 107 p.  
C. R. Baumstark, A. Oriens chr. 2,  
1902, 458-67.
1057. --- Ein neues Evangelienfragment. Strass-  
burg, Trübner, 1900. 55 p. facsims.  
Text and translation. See also  
numbers 48, 1048, 1052, 1058, 1069,  
1080.  
C. R. Zahn, T. Neue kirchl. z. 11,  
1901, 361.
1058. --- Zum Strassburger Evangelien-fragment.  
Sphinx 6, 1903, 132-42.  
Discussion and suggested restoration  
of portion of the text (see number  
1057).
1059. JAMES, MONTAGUE RHODES. Some new Coptic  
apocrypha. J. theol. stud. 6, 1904-5,  
577-86.  
Based on number 1061.
1060. KLAMETH, GUSTAV. Über die herkunft der  
apokryphen "Geschichte Josephs des  
Zimmermanns". Angelos 3, 1930, 6-31.  
Discusses Coptic versions, and gives  
translation of the Coptic text by Karl  
Wilke.
1061. LACAU, PIERRE. Fragments d'Apocryphes  
coptes. Le Caire, Imprimerie de  
l'Institut français d'archéologie  
orientale, 1904. 114 p. facsims.  
(Inst. fr. arch. or. Bull. 9)  
Sahidic texts from Paris Bib. nat.  
copte 129<sup>17</sup>-18 and 78, including frag-  
ments from the Acts of Pilate (Gospel  
of Nicodemus) and the Gospel of Bar-  
tholomew.  
See also number 1059.  
C. R. Deiber, Fr. A. Rev. bibl.  
n. s. 1, 1904, 448-51.
1062. LADEUZE, PAULIN. Apocryphes évangéliques  
coptes. Pseudo-Gamaliel; Evangile de  
Barthélémy. Rev. hist. ecclés. 7,  
1906, 245-68.  
The fragments of Coptic apocryphal  
works published by Revillout (number  
1070) are here studied and re-grouped,  
and attributed to a Gospel of Pseudo-  
Gamaliel and the Gospel of Bartholomew.
1063. LEIPOLDT, JOHANNES. Ein saïdisches  
bruchstück des Jakobus-protevangelioms.  
Z. neut. wiss. 6, 1905, 106-7.  
Text and translation of Bib. nat.  
130<sup>5</sup>, fol. 89.
1064. LIETZMANN, HANS. Ein apokryphes evan-  
gelenfragment. Z. neut. wiss. 22,  
1923, 153-4.  
Greek fragment with three Coptic  
words at the end.
1065. MAAS, MAX. Neue koptische apokryphen.  
Theol. lit. z. 38, 1913, 573-4.  
Note on the text of the Book of  
Resurrection by Bartholomew, published  
by Budge (number 1013).
1066. MICHEL, CHARLES and PEETERS, PAUL.  
Évangiles apocryphes. Paris, Picard,  
1924. 2<sup>e</sup>. ed. v. 1- (Textes et  
documents pour l'étude historique du  
Christianisme [13, 18])  
"Histoire de Joseph le charpentier.  
Rédaction copte et rédaction arabe.  
Traduites par P. Peeters," vol. 1,  
pp. 191-245. Translation only.
1067. MOFFATT, J. Gospels (uncanonical). In  
Hastings, J. Dictionary of the  
Apostolic church. New York, Scribners,  
1916-18. vol. 1, pp. 478-506.
1068. O'LEARY, DE LACY EVANS. Studies in the  
apocryphal gospels of Christ's infancy.  
London, 1912.
1069. PREUSCHEN, ERWIN. Antilegomena. Die  
reste der ausserkanonischen evangelien  
und urchristlichen überlieferungen,  
herausgegeben und übersetzt. 2. um-  
gearbeitete und erweiterte aufl.  
Giessen, Töpelmann, 1905. 216 p.

- Contains a study of the fragment of the *Epistola Apostolorum* published by Schmidt (number 1092) and the Gospel fragment published by Jacoby (number 1057).
1070. REVILLOUT, EUGÈNE. Les apocryphes coptes, publiés et traduits. *Patrol. or.* 2, 1907, 117-98; 9, 1913, 57-140.
- Pt. 1. Les Évangiles des Douze Apôtres et de Saint Barthélemy.  
Pt. 2. Acta Pilati. Supplément à l'Évangile des XII Apôtres.  
See also numbers 1043, 1062, 1071.
- C. R. Baumstark, A. *Rev. bibl. n. s.* 3, 1906, 245-65.  
Guidi, I. *Bessarione* [19] ser. 2, 10, 1906, 331-3.  
James, M. R. *J. theol. stud.* 7, 1906, 633-4.  
Peeters, P. *Anal. Boll.* 24, 499.
1071. --- L'Évangile des Douze Apôtres. *Bessarione* [14] ser. 2, 5, 1903, 14-21, 157-76, 309.
- A French translation of the fragments published in number 1070 together with some other fragments of the same text identified later.
1072. --- L'Évangile des XII Apôtres récemment découvert. *Rev. bibl. n. s.* 1, 1904, 167-87, 321-55.
- General discussion with extracts from the translation but no text.
1073. --- Lettre ... sur de nouveaux Évangiles apocryphes relatifs à la Vierge. *J. asiat. ser.* 10, 2, 1903, 162-74.
- Notice and translation.
- ✓ 1074. --- Un nouvel apocryphe copte. Le livre de Jacques. (Mémoire lu à l'Académie des inscriptions et belles-lettres dans la séance du 27 janvier 1905). *J. asiat. ser.* 10, 6, 1905, 113-20.
- Selections from the text.
- ✓ 1075. --- La sage-femme Salomé, d'après un apocryphe copte, comparé aux fresques de Baouit, et la princesse Salomé, fille du tétrarque Philippe, d'après le même document. *J. asiat. ser.* 10, 5, 1905, 409-61.
- Extracts from the text.
1076. --- Sur de nouveaux Évangiles apocryphes. *Ac. inscr. CR* 1903, 246-50.
- On the Gospel of the Twelve Apostles.
1077. ROBINSON, FORBES. Coptic apocryphal gospels; translations, together with the texts of some of them. Cambridge, The University press, 1896. 264 p. (Texts and studies 4, 2)
- C. R. Piehl, K. *Sphinx* 4, 1901, 32.  
Pietschmann, R. *Gött. gel. anz.* 1899, 46.
1078. ROSSI, FRANCESCO. Trascrizione di un codice copto del Museo Egizio di Torino, con illustrazione e note. *Tor. acc. Mem. ser.* 2, 35, 1884, 163-250.
- Contains the Sahidic texts of the Gospel of Nicodemus, and the homily of Theophilus on the Cross and the good thief.  
See also numbers 713, 743, 1103.
1079. SPIEGELBERG, WILHELM. Eine sahidische version der Dormitio Mariae. *Rec. de travaux* 25, 1903, 1-4.
- Strassburg Kopt. 413, 414. Late vellum fragments. Text and facsimiles.
1080. --- Zu dem Strassburger Evangelien-fragment. Eine antikritik. *Sphinx* 4, 1901, 171-93.
- See also number 1057.
1081. STERN, LUDWIG. Das leben Josephs des zimmermanns aus dem koptischen übersetzt. *Z. wiss. theol.* 26, 1883, 267-94.
- Translation only.
- 1082. WILMART, ANDRÉ and TISSERANT, EUGÈNE. Fragments grecs et latins de l'Évangile de Barthélemy. *Rev. bibl. n. s.* 10, 1913, 161-90, 321-68.
1083. WINSTEDT, ERIC OTTO. A Coptic fragment attributed to James the brother of the Lord. *J. theol. stud.* 8, 1906-7, 240-8.
- Par. *Bib. nat. copte* 129<sup>18</sup>, 116-20. Sahidic text and translation.
- 
- See also numbers 728, 1034, 1099, 1220.
- 
- Bible. New Testament. Apocryphal Epistles
1084. 'ABD AL-MASĪH, YASSĀ. An unedited Bohairic letter of Abgar. *Inst. fr. arch. or. Bull.* 45, 1946, 65-80.
- Bohairic text from Ms. 266 of the monastery of as-Suriān, with parallel Arabic texts.
1085. BLOK, H. P. Die koptischen Abgarbriefe des Leidener Museums. *Acta or.* 5, 1926-7, 238-51.
- A translation of the Coptic text parallel with the Greek.

1086. CHAÎNE, MARIUS. Catechèse attribuée a Saint Basile de Césarée; une lettre apocryphe de Saint Luc. Rev. or. chr. ser. 3, 3 [23], 1922-3, 150-9, 271-302.  
C. R. Bardy, G. Rev. bibl. 30, 1921, 110-34.  
Haase, F. A. J. Oriens chr. n. s. 9, 1920, 170-3.  
James, M. R. J. theol. stud. 21, 1919-20, 334-8.  
Lake, K. Harv. theol. rev. 14, 1921, 15-29.  
Till, W. Z. aeg. spr. 63, 1928, 90-8.
1087. DRIOTON, ÉTIENNE. Un apocryphe anti-arien: la verion copte de la correspondance d'Abgar, roi d'Edesse, avec notre-Seigneur. Rev. or. chr. ser. 2, 10, 1915, 306-26, 337-73.  
Sahidic text with French translation.
1088. DUENSING, HUGO. Epistula Apostolorum. Nach dem äthiopischen und koptischen texte. 42 p. (Kleine texte für vorlesungen und übungen, 152)  
German translation only.  
C. R. Schmidt, C. Or. lit. z. 28, 1925, 856-9.
1089. HARNACK, ADOLF VON. Ein jüngst entdeckter auferstehungsbericht. In Theologische studien Prof. D. Bernhard Weiss. Göttingen, Vandenhoeck und Ruprecht, 1897. pp. 1-8.  
Translation of part of the text later published by Schmidt (see number 1094).
1090. JAMES, MONTAGUE RHODES. The "Epistola Apostolorum" in a new text. J. theol. stud. 12, 1910-11, 55-6.  
Comparison of the Coptic and Ethiopic text.
1091. LAKE, KIRSOPP. The Epistola Apostolorum. Harv. theol. rev. 14, 1921, 15-29.  
General discussion of the versions, especially the Coptic and Ethiopic.
1092. SCHMIDT, CARL. Eine bisher unbekannte altchristliche schrift in koptischer sprache. Berl. ak. Sitzb. 1895<sup>2</sup>, 705-11.  
Translation of significant passages from the papyrus codex containing the Epistola Apostolorum, published in full in number 1094.
1093. --- Eine Epistola Apostolorum in koptischer und lateinischer überlieferung. Berl. ak. Sitzb. 1908<sup>2</sup>, 1047-56.  
A comparison of the Latin text in Cod. Vindob. 16, published by Bick in Vien. ak. Sitz. 159<sup>7</sup>, with the Coptic text published in number 1094.
1094. --- Gespräche Jesu mit seinen jüngern nach der auferstehung; ein katholisch-apostolisches sendschreiben des 2. jahrhunderts nach einem koptischen papyrus des Institut de la Mission arch. franc. au Caire, unter mitarbeit von Herrn Pierre Lacau ... übersetzung des Äthiopischen textes, von dr. Isaak Wajnberg. Leipzig, Hinrichs, 1919. 731, 83 p. facsims. (Texte u. untersuch. 43)
1095. YOUTIE, HERBERT. Gothenburg papyrus 21 and the Coptic version of the letter to Abgar. Harv. theol. rev. 24, 1931, 61-5.  
See also numbers 1041, 1729

Early Christian Literature in Coptic

## Collections

1096. ACHELIS, HANS. Neue homilien des Athanasius, Basilius, Chrysostomus, Eusebius von Cäsarea in Cappadozien, Proklus von Cycikus, und Theophilus von Alexandrien in einer Londoner papyrushandschrift des achten jahrhunderts. Theol. lit. z. 23, 1898, 675-7.  
Translations of the titles of homilies in B. M. Or. 5001, later published by Budge (number 1097).

1097. BUDGE, ERNEST ALFRED THOMPSON WALLIS. Coptic homilies in the dialect of Upper Egypt edited from the papyrus codex Oriental 5001 in the British Museum. London, British Museum, 1910. 424 p. illus., facsims.  
Contents:- I. The discourse of Apa John, archbishop of Constantinople (i.e. John the Faster), on repentance and continence.- II. The explanation of Apa John, Archbishop of Constantinople i.e. Chrysostomus, concerning Susanna.- III. The discourse of Saint Athanasius, archbishop of Rakote, on mercy and judgement.- IV. The discourse of Archbishop Theophilus, which he pronounced on repentance and continence, and also how a man must not neglect to repent before the last times come upon him.- V. The discourse which Saint Athanasius, archbishop of Rakote, pronounced concerning the passage in the Gospel of Saint Matthew, "The kingdom which is in the heavens is like unto a rich man who came out in the morning to hire labourers for his vineyard."- VI. The discourse pronounced by Proclus, bishop of Cyzicus, in the church of Anthemius in Constantinople, on the last Sunday in Lent, when he was installed in the

- archiepiscopal seat, and Nestorius the heretic was present.- VII. The discourse which Proclus, bishop of Cyzicus, pronounced in the great church of Constantinople when Nestorius the heretic was present, concerning his contemptible dogma, on the Sunday which preceded the holy Forty Days.- VIII. The discourse which Apa Basil, bishop of Caesarea of Cappadocia, pronounced concerning the end of the world, and the temple of Solomon, and the going forth from the body.- IX. The discourse which the holy patriarch, Apa Athanasius, archbishop of Rakote, pronounced concerning the soul and the body, also attributed to Alexander, abp. of Alexandria.- X. The discourse which Apa Eusebius, bishop of Caesarea of Cappadocia, pronounced concerning the Canaanitish woman, i.e. Chrysostomus, Migne P. G. v. 52, coll. 449-460,.
- C. R. Andersson, W. Sphinx 15, 1911-2, 67-9.
1098. DE VIS, HENRI. Homélies coptes de la Vaticane. Texte copte publié et traduit. Hauniae, Gyldendal, 1922-29. 2 v. (Coptica I, V)
- Contents: Vol. 1. Panégyrique de Saint Jean Baptiste. - Sermon de Benjamin sur les noces de Cana. - Panégyrique des Saints Innocents. - Sermon de Démétrius sur Is. I, 16, 17. - Sermon de Sévérien au sujet de la pénitence. - Vol. 2. Deux sermons de Zacharie, évêque de Shôou. (1) Sermon sur la montée de Notre Seigneur à Jérusalem. (2) Sermon consolateur. - Panégyriques des Trois Saints Enfants de Babylone. (1) Premier Panégyrique. Acéphale. (2) Théophile, archevêque d'Alexandrie. Sermon sur les Trois Enfants de Babylone. (3) Cyrille d'Alexandrie. Miracles des Trois Enfants. - Saint Basile, évêque de Césarée. Homélie sur l'Arche de Noé. - Archélaos. Sermon sur l'archange Gabriel.
- C. R. Polotsky, H. J. Or. lit. z. 33, 1930, 871-81.
1099. HOEHNE, GERHARD. Drei koptisch-saidische texte aus der königlichen bibliothek zu Berlin. Z. aeg. spr. 52, 1915, 119-28.
- Ms. or. fol. 1350, containing a fragment of the life of Pachomius of Tabennese, a fragment of a homily, possibly concerning Origenes, and a fragment of an address of Jesus to Mary.
1100. LAGARDE, PAUL ANTON DE. Catenae in Evangelia aegyptiacae quae supersunt. Göttingae, In aedibus Dieterichianis Arnoldi Hoyer, 1886. 244 p.
1101. LANTSCHOOT, ARNOLD VAN. Les textes palimpsestes de B. M. Or. 8802. Muséeon 41, 1928, 225-47.
- Six leaves of parchment containing a life of the apostles Peter and Paul, a homily based on Matthew v, 23-24, and II Corinthians xiii, 11, a history of the conversion of a sinner, and gnostic commentary on Philipians ii, 6-11, Text and translation.
1102. MALLON, ALEXIS. Documents de source copte sur la Sainte Vierge. Rev. or. chr. 10, 1905, 182-96, 251-7.
- Passages of text from liturgy, sermons and monuments, with translation.
1103. ROSSI, FRANCESCO. Trascrizione con traduzione italiana di un testo copto del Museo Egizio di Torino. Tor. acc. Mem. ser. 2, 42, 1892, 107-252. facsim.
- Contains a sermon on the Passion by Euodius, abp. of Rome, fragments of a homily on the archangel Michael and of the martyrdom of Christodorus, additional fragments of the homily on death and the last judgement published in the same periodical (see number 1216), fragments relative to the nativity, brief votive texts and diverse other fragments. Contains also a translation of the Gospel of Nicodemus. (See number 1078)
- Notice in Tor. acc. Atti 26, 1890-1, 330; 27, 1891-2, 122.  
See also number 743.
1104. TILL, WALTER. Osterbrief und predigt in achmimischem dialekt, mit übersetzung und wörterverzeichnis. Leipzig, Dieterich, 1931. 52 p. facsim. (Studien zur eplgraphik und papyruskunde. bd. 1, schr. 1)
- C. R. Schmidt, C. Or. lit. z. 36, 1933, 91-4.

#### Early Christian Literature in Coptic

By Author

ACACIUS, BP. OF CAESAREA. See numbers 716, 726 (vols. 29-30).

AGATHONICUS, BP. OF TARSUS

1105. CRUM, WALTER EWING. Der papyruscodex saec. VI-VII der Phillipps-bibliothek in Cheltenham. Koptische theologische schriften, hrsg. und übersetzt von W. E. Crum; mit einem beitrage von A. Ehrhard. Strassburg, Trübner, 1915. 171 p. illus. (Schriften der Wissenschaftlichen gesellschaft in Strassburg, 18. hft.)

C. R. Burkitt, F. C. J. theol. stud. 23, 1922, 314-18.

1106. ERICHSEN, W. Faijumische fragmente der reden des Agathonicus, bischofs von Tarsus. København, Høst, 1932.

- 50 p. (Danske vidensk. selskab. Meddel. 19, 1)
- Text and translation. Same text as that published by Crum in number 1105.
- C. R. Polotsky, H. J. Or. lit. z. 36, 1933, 417-9.
- Till, W. Wien. z. kunde morg. 39, 1932, 320-1.
1107. JERNSTEDT, P. Zwei neue bruchstücke der koptischen Ἐρωταποκρίσεις. Aegyptus 10, 1929, 80-6.
- ALEXANDER, ABP. OF ALEXANDRIA. See numbers 1097, 1292.
- AMBROSIUS, SAINT, BP. OF MILAN. See number 1118.
- AMPHILOCHIUS, SAINT, BP. OF ICONIUM
1108. FICKER, GERHARD. Amphiloichiana. Leipzig, Barth, 1906-. v. 1-.
- Includes Jacoby's translation of the homily on the sacrifice of Isaac, preserved in Bohairic.
- ANASTASIUS, BP. OF EUCHAITA. See number 726 (vol. 28).
- ANTONIUS, SAINT. "THE GREAT"
1109. GARITTE, G. A propos des lettres de S. Antoine l'ermite. Muséon 52, 1939, 11-31.
- Discusses the question of the authenticity of the letters of St. Antonius and cites quotations from Shenoute and Besa which authenticate two of the letters.
1110. --- Une lettre grecque attribuée à saint Antoine. Muséon 55, 1942, 97-123.
1111. WINSTEDT, ERIC OTTO. The original text of one of St. Anthony's letters. J. theol. stud. 7, 1905-6, 540-5.
- Coptic text and translation, compared with the Latin.
- ARCHELAUS, BP. OF NEAPOLIS. See numbers 726 (vol. 41), 1098.
- ATHANASIUS, SAINT, PATRIARCH OF ALEXANDRIA
1112. BERNARDIN, JOSEPH BUCHANAN. A Coptic sermon attributed to St. Athanasius. J. theol. stud. 38, 1937, 113-29.
- Sahidic text and translation of a homily from Pierpont Morgan library manuscript M595, ff. 100-8 (see number 726, vol. 43).
1113. --- The resurrection of Lazarus. Am. j. Sem. lang. 57, 1940, 262-90.
- Sahidic text and translation of a homily attributed to St. Athanasius, from Pierpont Morgan library manuscript M595, ff. 108-18 (see number 726, vol. 43).
1114. DAVID, J. Les éclaircissements de Saint Athanase sur les psaumes; fragments d'une traduction en copte sahidique. Rev. or. chr. ser. 3, 4 [24], 1924, 3-57.
- Sahidic text and translation of Vat. copt. 108<sup>19</sup> and Leyden 27.
1115. GOODSPEED, EDGAR J. The conflict of Severus, patriarch of Antioch, by Athanasius. Ethiopic text edited and translated ... with the remains of the Coptic versions by W. E. Crum. Patrol. or. 4, 1908, 569-726.
1116. LANTSCHOOT, ARNOLD VAN. Une allocution à des moines en visite chez S. Athanase. Angelicum 20, 1943, 249-53.
1117. --- Lettre de Saint Athanase au sujet de l'amour et de la tempérance. Muséon 40, 1927, 265-92.
- Text from Brit. mus. or. 8802.
1118. LEFORT, L. THÉOPHILE. Athanase, Ambroise et Chenoute <<Sur la virginité>> Muséon 48, 1935, 55-73.
- Text of Louvre no. 10011 (R. 189) which contains a quotation from the letters of Athanasius in a homily of Shenoute. A comparison of this text with the *De virginibus* of St. Ambrosius.
1119. --- Le <<De virginitate>> de S. Clément ou de S. Athanase? Muséon 40, 1927, 249-64.
- Text of Paris Bib. nat. copte 131<sup>1</sup>, ff. 2-7.
1120. --- S. Athanase: Sur la virginité. Muséon 42, 1929, 197-274.
- Paris Bib. nat. copte 131<sup>1</sup>, ff. 90-113, 135 and 78, ff. 58-61. Text and translation.
1121. --- S. Athanase écrivain copte. Muséon 46, 1933, 1-33.
- Comparison of an exhortation attributed to Pachomius, published by Budge (number 1013) and a letter of Athanasius on charity and temperance. Translation of the two texts printed in parallel columns.
1122. --- Théodore de Tabennési et la lettre pascale de St. Athanase sur le canon de la Bible. Muséon n. s. 11, 1910, 205-16.
- Fragment from the Bohairic life of the first superiors of the community of Pachomius, containing an exhortation on the pascal letter of Athanasius on the canon of the Bible. Text from Zoega 46 and Paris Bib. nat. copte 129<sup>12</sup>, previously published by Amélineau (numbers 712, 1374).

1123. LEMM, OSKAR EDUARDOVICH. Zwei koptische fragmente aus den Festbriefen des heiligen Athanasius. In *Recueil des travaux rédigés en mémoire du jubilé scientifique de M. Daniel Chwolson*. Berlin, Calvary, 1899. pp. 189-97.
1124. PIEPER, MAX. Zwei blätter aus dem Osterbrief des Athanasius vom Jahre 364 (Pap. berol. 11948) *Z. neut. wiss.* 37, 1939, 73-6.
- Text and translation.
1125. PIETSCHMANN, RICHARD. Theodorus Tabennesiota und die sahidische uebersetzung des Osterfestbriefs des Athanasius vom Jahre 367. *Gött. gesells. Nachr.* 1899, 87-104.
1126. ROSSI, FRANCESCO. Trascrizione di alcuni testi copti tratti dai papiri del Museo egizio di Torino, con traduzione italiana e note. *Tor. acc. Mem. ser.* 2, 36, 1885, 89-182.
- Sahidic texts relating to Athanasius and to the council of Nicaea. See also numbers 713, 743, 1256.
1127. --- Trascrizione con traduzione italiana di due sermoni attribuiti il primo a S. Atanasio arcivescovo di Alessandria, il secondo a S. Giovanni Grisostomo arcivescovo di Costantinopoli, dai testi copti appartenenti alla collezione egizia del Museo d'antichità di Torino. *Tor. acc. Mem. ser.* 2, 39, 1889, 49-152 bis.
- Notice in *Tor. acc. Atti* 23, 1887-8, 600-2.  
See also numbers 713, 743.
1128. SCHMIDT, CARL. Ein neues fragment des Osterfestbriefes des Athanasius vom Jahre 367. *Gött. gesells. Nachr.* 1901, 326-39.
- Text and translation of Clarendon press (Ms. Woide) 50, a folio from the same manuscript published by Schmidt in number 1129.
1129. --- Der Osterfestbrief des Athanasius vom j. 367. *Gött. gesells. Nachr.* 1898, 167-203.
- Text and translation of *Bib. nat. copte* 151.  
See also number 1128.
1130. ZAHN, THEODOR VON. Der Osterbrief des Athanasius vom Jahr 367. (*In his Geschichte des Neutestamentlichen kanons*. Erlangen, Deichert, 1888-92. vol. 2, pp. 203-12.
- See also numbers 716, 726 (vols. 25, 37, 43, 53), 1097, 1271.  
For Canons of Athanasius see numbers 1280-1.
- BASILIIUS, SAINT, ABP. OF CAESAREA. See numbers 726 (vols. 22, 29), 1086, 1097, 1098, 1282.
- BASILIIUS, BP. OF PEMJE. See number 726 (vol. 37).
- BENJAMIN, PATRIARCH OF ALEXANDRIA. See number 1098.
- CELESTINUS I, SAINT, POPE
1131. WORRELL, WILLIAM HOYT. Two Coptic homilies and a magical text in the Freer collection. New York, London, Macmillan, 1923. 396 p. facsim. (*Univ. of Michigan studies, Humanistic series, vol. 10. The Coptic manuscripts in the Freer collection pt. 2*)
- Contains a homily on the Archangel Gabriel by Celestinus and a homily on the Virgin by Theophilus. The Freer manuscript is supplemented by Brit. mus. mss. or. 6780 and 7028 to which it originally belonged.
- See also numbers 716, 726 (vol. 20), 1287.
- CHRYSOSTOMUS, JOANNES, SAINT, PATRIARCH OF CONSTANTINOPE
1132. BUDGE, ERNEST ALFRED THOMPSON WALLIS. On a Coptic version of an Encomium on Elijah the Tishbite, attributed to Saint John Chrysostom. *Soc. Bibl. arch. Proc.* 8, 1885-6, 133-9.
- Zouche manuscript of the 12th century. Budge discusses the contents, gives part of the translation and a few quotations from the Bohairic text.
1133. --- On the fragments of a Coptic version of an Encomium on Elijah the Tishbite, attributed to Saint John Chrysostom. *Soc. Bibl. arch. Trans.* 9, 1893, 355-404.
- Text and translation of the manuscript described in number 1132.
1134. MERCATI, GIOVANNI. A supposed homily of Eusebius of Caesarea. *J. theol. stud.* 8, 1906-7, 114.
- Brief note identifying the text as a Sahidic version of a homily by Chrysostom.
1135. ROSSI, FRANCESCO. Trascrizione con traduzione italiana dal copto di due omelie di S. Giovanni Grisostomo con alcuni capitoli dei Proverbi di Salomone e frammenti vari di due esegesi sul giorno natalizio del nostro Signore Gesu Cristo. *Tor. acc. Mem. ser.* 2, 40, 1890, 99-208.
- Notice in *Tor. acc. Atti* 24, 1888-9, 602-4.  
See also numbers 713, 743.

1136. SIMON, JEAN. Homélie copte inédite sur S. Michel et le bon larron, attribuée à S. Jean Chrysostome. *Orientalia* n. s. 3, 1934, 217-42; 4, 1935, 222-34.

Text and translation from Codex Vat. copt. 58, ff. 24-34.

---

See also numbers 716, 726 (vols. 20, 22, 43, 53), 750, 1013, 1097, 1127.

---

#### CLEMENS ROMANUS

1137. LEFORT, L. THÉOPHILE. Une citation copte de la 1<sup>re</sup> Pseudoclémentine "De Virginitate". *Inst. fr. arch. or.* Bull. 30, 1931, 509-11.

Text of Paris Bib. nat. copte 130<sup>1</sup>, f. 21r.

1138. RÖSCH, FRIEDRICH. Bruchstücke des ersten Clemensbriefes. Nach dem achmimischen papyrus der Strassburger universitäts- und landesbibliothek mit biblischen texten derselben handschrift. Strassburg, Schlesier und Schweikhardt, 1910. 184 p. illus.

C. R. Schleifer, J. *Deut. morg. gesells.* z. 69, 1915, 184-92.  
Till, W. *Z. aeg. spr.* 63, 1928, 90-8.

1139. SCHMIDT, CARL. Der I. Clemensbrief in altkoptischer übersetzung. *Berl. ak. Sitzb.* 1907<sup>1</sup>, 154-64.

A discussion of the manuscript, the new words in it, and comparison with other versions. No text.

1140. --- Der erste Clemensbriefe in altkoptischer übersetzung; untersucht und herausgegeben. Leipzig, Hinrichs, 1908. 159 p. facsim. (Texte u. untersuch. 32, 1 [ser. 3, 2,])

C. R. Till, W. *Z. aeg. spr.* 63, 1928, 90-8.

---

See also number 1119.

---

COELESTINUS. See Celestinus.

CONSTANTINUS, BP. OF ASSIUT. See numbers 726 (vols. 37, 47), 1315.

CYRILLUS, ABP. OF JERUSALEM. See numbers 716, 726 (vols. 15, 16, 33-35, 41-44), 1674.

#### CYRILLUS, SAINT, PATRIARCH OF ALEXANDRIA

1141. CHAÏNE, MARIUS. Sermon sur la pénitence attribué à Saint Cyrille d'Alexandrie. Textes traduits et annotés. *Mél.* Beyrouth 6, 1913, 493-528.

Text of Cod. Vat. copt. 59, ff. 85-96.

C. R. Amélineau, E. *Sphinx* 18, 1914-15, 87-91.

---

See also numbers 716, 726 (vol. 28), 1098.

---

DEMETRIUS, ABP. OF ANTIOCH. See numbers 716, 726 (vols. 33, 34), 1098, 1319.

#### DIONYSIUS AREOPAGITA

1142. LEMM, OSKAR EDUARDOVICH. Eine dem Dionysius Areopagita zugeschriebene schrift in koptischer sprache. *Len. ak. Bull. ser.* 5, 12, 1900, 267-306.

Text and translation from Bib. nat. copte 129<sup>18</sup>.

C. R. Piehl, K. *Sphinx* 4, 1901, 44-5.

1143. PEETERS, PAUL. La vision de Denys l'Aréopagite a Héliopolis. *Anal. Boll.* 29, 1910, 302-22.

Includes a note on the Coptic version.

#### DIOSCORUS, PATRIARCH OF ALEXANDRIA

1144. JERNSTEDT, P. Zu einem koptischen papyrus der Eremitage. *Len. Univ. Eg. kruz. Sborn.* 9 (2), 1935, 54-7.

A question of the translation of a passage from the Memoirs of Dioscorus, edited by Lemm.

1145. KRALL, JAKOB. Koptische beiträge zur ägyptischen kirchengeschichte. *P. Rainer Mitt.* 4, 1888, 63-74.

Text of the Sahidic version of a portion of the Memoirs of Dioscorus. Comparison with Bohairic version edited by Amélineau (see number 712).

1146. REVILLOUT, EUGÈNE. Récits de Dioscore exilé à Gangres sur le Concile de Chalcédoine. *Rev. Eg.* 1, 1880, 187-9; 2, 1882, 21-5; 3, 1885, 17-24.

Text and translation.

1147. THOMPSON, HERBERT. Dioscorus and Shenoute. *École haut. études.*



Bib. 234, 1922, 367-78.

Text and translation of a letter from Dioscorus, archbishop of Alexandria, to Shenoute, concerning the deposition of the monk Helias for heresy.

See also number 726 (vols. 18, 19).

EPHRAEM, THE ANCHORITE. See number 726 (vol. 31).

EPHRAEM SYRUS, SAINT

1146. BUDGE, ERNEST ALFRED THOMPSON WALLIS. On a fragment of a Coptic version of Saint Ephraim's discourse on the transfiguration of our Lord. Soc. Bibl. arch. Proc. 9, 1886-7, 317-29.

Zouche manuscript of the 12th century. Bohairic text and translation.

1149. GUIDI, IGNAZIO. La traduzione copta di un' omelia di S. Efrem. Bessarione 13, ser. 2, 4, 1902-3, 1-21.

Bohairic text from Vat. copt. 68, ff. 105r-117r, on the subject of the sinning woman.

EPIPHANIUS, SAINT, BP. OF CONSTANTIA IN CYPRUS

1150. BLAKE, ROBERT P. and DE VIS, HENRI. Epiphanius de Gemmis; the old Georgian version and the fragments of the Armenian version, by Robert P. Blake ... and the Coptic-Sahidic fragments by Henri de Vis. London, Christophers, 1934. 335, [51], p. (Studies and documents ed. by K. Lake and Silva Lake. 2)

Text and translation.

C. R. Hengstenberg, W. Byz. z. 37, 1937, 400-8.

1151. LEIPOLDT, JOHANNES. Epiphanius' von Salamis "Ankoratus" in saidischer Übersetzung. Sachs. ak. Sitzb. 54, 1902, 136-71.

Text and translation from Bib. nat. copte 130<sup>5</sup>, ff. 55-8.

1152. WINSTEDT, ERIC OTTO. Epiphanius or the Encyclopaedia coptica? Soc. Bibl. arch. Proc. 32, 1910, 27-32, 73-7.

Sahidic text and translation of the Coptic version of Epiphanius "De Gemmis" from Bib. nat. copte 135<sup>5</sup>, f. 40.

See also numbers 716, 726 (vol. 36).

EUODIUS. See numbers 726 (vols. 34, 35, 43), 1103.

EUSEBIUS PAMPHILI, BP. OF CAESAREA. See numbers 726 (vol. 37), 951, 1097, 1134.

EUSTATHIUS, SAINT, BP. OF TRAKE. See numbers 726 (vol. 22), 1207, 1208.

FLAVIANUS, BP. OF EPHESUS. See number 1287.

GREGORIUS, SAINT, BP. OF NYSSA

1153. CHAÏNE, MARIUS. Une homélie de Saint Grégoire de Nysse, traduite en copte, attribuée à Saint Grégoire de Nazianze. Rev. or. chr. ser. 2, 7 [17], 1912, 395-409; 8, [18], 1913, 36-41.

Bohairic text and translation.

GREGORIUS NAZIANZENUS, SAINT, PATRIARCH OF CONSTANTINOPEL. See numbers 726 (vol. 22), 1708.

HERMAS

1154. DELAPORTE, LOUIS JOSEPH. Note sur de nouveaux fragments du Pasteur d'Hermas. Rev. or. chr. ser. 2, 1 [11], 1906, 101-2.

1155. --- Le Pasteur d'Hermas; fragments de la version copte-sahidique. Rev. or. chr. 10, 1905, 424-33.

Text from Bib. nat. copte 130<sup>5</sup>, f. 120, and Louvre 9997.

1156. --- Le Pasteur d'Hermas. Nouveaux fragments sahidiques. Rev. or. chr. ser. 2, 1 [11], 1906, 301-11.

Text and translation of four fragments in the Bib. nat. copte 130<sup>5</sup>.

1157. LEFORT, L. THÉOPHILE. Le Pasteur d'Hermas. Un nouveau codex sahidique. Muséon 52, 1939, 223-8.

Text and Greek retroversion of Simil. VIII, 56-64, from a parchment manuscript bought in Cairo.

1158. --- Le Pasteur d'Hermas en copte-sahidique. Muséon 51, 1938, 239-76.

Text and translation of six new fragments and three additions to pieces already published, from Bib. nat. copte 130<sup>5</sup>, f. 129, and Inst. franç. du Caire (no number).

1159. LEIPOLDT, JOHANNES. Der Hirt des Hermas in saidischer Übersetzung. Berl. ak. Sitzb. 1903, 261-8.

Text and translation from Bib. nat. copte 130<sup>5</sup>, f. 129, 120 and 130, and collation with the Greek text.

1160. --- Ein neues sahidisches bruchstück der Hermasbuches. Z. aeg. spr. 46, 1909-10, 137-9.

Sahidic text and translation of Bib. nat. copte 130<sup>2</sup>, containing Simil. IX, 27-4<sup>2</sup>.

HIPPOLYTUS, SAINT

1161. VERGOTE, J. Zwei koptische fragmente einer unbekanntem patristischen schrift. Or. chr. per. 4, 1938, 47-64.

Text and translation of Bib. nat. copte 131<sup>2</sup>, ff. 144, and 130<sup>5</sup>, ff. 66. Vergote considers it the work of Hippolytus of Rome called πρὸς Ἕλληνας καὶ πρὸς Πλάτωνα ἢ καὶ περὶ τοῦ παντός.

For corrections see number 2098.

IGNATIUS, SAINT. BP. OF ANTIOCH

1162. LIGHTFOOT, JOSEPH BARBER. Coptic remains of St. Ignatius. In his The Apostolic fathers. London and New York, Macmillan, 1885-90. Pt. 2, vol. 3, pp. 277-98.

Text.

1163. PITRA, JEAN BAPTISTE. Analecta sacra et classica spicilegio Solesmensi parata ed. I. B. Pitra. Parisiis, Roger et Chernowitz, 1876-1891. 6 v.

Tome 4, Patres antenicaeni orientales, textes syriaques, armeniens, coptes et latins, contains a translation of Coptic fragments of the epistles of Ignatius.

1164. WESSELY, KARL. Neue materialien zur textkritik der Ignatiusbriefe. Wien, Holder, 1913. 72 p. facsimis. (Wien. ak. Sitzb. 172, 4)

Text from Rainer K9416-9421, Brit. mus. or. 3581A, and a Borgla fragment.

IRENÆUS, SAINT. BP. OF LYONS

1165. KRAFT, B. Das koptische Irenäus-fragment de Lagardes zu Jo. 19:34. Biblische z. 13, 1915, 354-5.

ISAAC, BP. OF ANTINOOU. See number 726 (vol. 28).

JOANNES, ABP. OF ALEXANDRIA. See number 726 (vois. 21, 55).

JOANNES, BP. OF HERMOPOLIS

1166. GARITTE, G. Panegyrique de saint Antoine par Jean, évêque d'Hermopolis. Or. chr. per. 9, 1943, 100-34, 330-65.

JOANNES, BP. OF JERUSALEM. See number 726 (vol. 37).

JOANNES JEJUNATOR, PATRIARCH OF CONSTANTINOPEL. See number 1097.

LIBERIUS, POPE

1167. LEFORT, L. THÉOPHILE. Homélie inédite du Pape Libère sur le jeûne. Muséon n. s. 12, 1911, 1-22.

Text and translation from Bib. nat. copte 131<sup>2</sup>, f. 120.

MACARIUS, BP. OF ANTAEOPOLIS. See number 726 (vol. 22).

MARCUS, PATRIARCH OF ALEXANDRIA

1168. DE VIS, HENRI. Homélie cathédrale de Marc, patriarche d'Alexandrie. Muséon 34, 1921, 179-216; 35, 1922, 17-48.

Ms. Vat. copt. LXV, f. 1<sup>v</sup> - 29<sup>r</sup>. Text and translation.

MELITO, SAINT, BP. OF SARDIS

1169. BONNER, CAMPBELL. A Coptic fragment of Melito's homily on the Passion. Harv. theol. rev. 32, 1939, 141-2.

Identifies number 17 of the texts published by Crum and Bell (number 2001).

MENAS, BP. OF PSHATI

1170. AMÉLINEAU, ÉMILE CLÉMENT. Histoire du patriarche copte Isaac; étude critique, texte et traduction. Paris, Leroux, 1890. 80 p. (Bull. de corresp. afric. 2)

1171. --- Sur deux documents coptes écrits sous la domination arabe. Inst. d'Eg. Bull. ser. 2, 6, 1885, 324-69.

Life of the patriarch Isaac, archbishop of Rakoti, by Menas, and a panegyric of John of Phanidjoit by Mark. No text given here.

1172. PORCHER, E. Vie d'Isaac, patriarche d'Alexandrie de 686 à 689, écrite par Mina, évêque de Pshati. Texte copte édité et traduit en français. Patrol. or. 11, 1915, 300-90.

Text from Cod. vat. 62, ff. 211-43.

---

See also number 1292.

---

MOSES, APA. See numbers 1388-90.

PACHOMIUS, SAINT

1173. BASSET, RENÉ MARIE JOSEPH. Les règles attribuées à Saint Pachome. In his Mélanges africains et orientaux. Paris, Maisonneuve, 1915. pp. 286-305.

No text. Discussion of the versions and their importance.

1174. LEFORT, L. THÉOPHILE. La règle de S. Pachome, fragments coptes et excerpts grecs. In Boon, A. Pachomiana latina. (Bibliothèque de la Revue d'histoire ecclésiastique, fasc. 7) Louvain, Bureaux de la Revue, 1932. pp. 155-68.

- Text and translation into Latin from Bib. nat. copte 129<sup>12</sup>, ff. 4-6; Musée du Vieux Caire no. 390; Musée égyptien, no. 9256, a and b.
1175. LEFORT, L. THÉOPHILE. La règle de S. Pachôme. Muséon 34, 1921, 61-70; 37, 1924, 1-28; 40, 1927, 31-64; 48, 1935, 75-80.
1176. --- S. Pachôme et Amen-em-ope. Muséon 40, 1927, 65-74.
- Discussion of the ancient Egyptian roots of Coptic literature, especially as seen in the rule of St. Pachomius.
1177. --- Un texte original de la règle de Saint Pachôme. Ac. inscr. CR. 1919, 341-8.
- Selection from the translation of the Coptic text compared with the Latin of Saint Jerome.  
Also published separately, Paris, 1919. 8 p.
1178. SOBHY, GEORGE P. Studies in Coptic lexicography. Inst. fr. arch. or. Bull. 14, 1918, 57-64.
- Additional notes on the Instructions of Apa Pachomios, published by Budge (number 1013).
- 
- See also numbers 1013, 1121.
- 
- PALLADIUS, SUCCESSIVELY BP. OF HELENOPOLIS AND OF ASPONA
1179. AMÉLINEAU, ÉMILE CLÉMENT. De historia lausiaca quoniam sit hujus ad monachorum aegyptiorum historiam scribendam utilitas ... adjecta sunt quaedam hujus historiae coptica fragmenta inedita. Paris, Leroux, 1887. 124 p. (Diss. Faculté des lettres de Paris).
- Fragment of the Coptic version from Vat. cod. copt. LXIV.
1180. CHAÎNE, MARIUS. La double recension de l'histoire Lausiaque dans la version copte. Rev. or. chr. ser. 3, 5 (25), 1925-26, 232-75.
- Bohairic text and translation of fragments in Borgia mss. 59 and 64.
1181. DRAGUET, R. Le chapitre de l'Histoire Lausiaque sur les Tabennésiotés dérivé-t-il d'une source copte? Muséon 57, 1944, 54-145; 58, 1945, 15-95.
- PAMBO OF SCETE. See numbers 726 (vol. 41), 1287.
- PAPHNUTIUS. See numbers 716, 1287.
- PAPOHE. See number 726 (vol. 56).
- PETRUS I, SAINT. BP. OF ALEXANDRIA
1182. CRUM, WALTER EWING. Texts attributed to Peter of Alexandria. J. theol. stud. 4, 1902-3, 387-97.
- Text and translation from manuscripts in the British museum and the Bibliothèque nationale in Paris.
1183. SCHMIDT, CARL. Fragmente einer schrift des martyrerbischofs Petrus von Alexandria. Leipzig, Hinrichs, 1901. 50 p. (Texte u. untersuch. n. f. 5, 4b (20))
- Text from Bib. nat. copte 130<sup>5</sup>, f. 123ff, with translation and notes.
1184. SCHWANNBORN, G. Das älteste patristische zeugnis über die sonntagsruhe. Theol. u. glaube 1, 1908, 381.
- Festal letter of Peter in 312.
- 
- See also number 726 (vols. 25, 36).
- 
- PISENTIUS, SAINT. BP. OF COPTOS
1185. CRUM, WALTER EWING. Discours de Pisen-thus sur Saint Onnophris: texte copte édité et traduit. Rev. or. chr. ser. 2, 10 (20), 1915-17, 38-67.
- Originally published by Budge (number 716).
- 
- See also numbers 2053, 2066.
- 
- PROCHORUS. See number 726 (vol. 17).
- PROCLUS, BP. OF CYZICUS. See numbers 726 (vol. 28), 1097.
- PSOIOUS OF CONSTANTINOPLE. See number 726 (vol. 40).
- PSOTE, BP. OF PSOI. See number 716.
- SEVERIANUS, BP. OF GABALA
1186. ZELLINGER, JOHANNES. Studien zu Severian von Gabala. Münster i. W., Aschen-dorff, 1926. 182 p. (Münsterische beiträge zur theologie. 8)
- Contains material on the Ethiopic, Syriac, Arabic and Coptic homilies. No text.
- See also number 726 (vols. 25, 52).

SEVERUS SOZOPOLITANUS, PATRIARCH OF ANTIOCH

1187. BROOKS, ERNEST WALTER. A collection of letters of Severus of Antioch, from numerous Syriac manuscripts. (Fasc. II). Patrol. or. 14, 1920, 1-309.

Publishes a fragment of a Coptic letter of Severus to Soterichus, bp. of Caesarea, with translation by Crum. Later republished in number 749. See also number 1189.

1188. CHAÎNE, MARIUS. Une lettre de Sévère d'Antioche à la diaconesse Anastasie. Oriens chr. n. s. 3, 1913, 32-58.

Coptic text from Cod. Vat. 62, ff. 243-52, with translation. On Matthew xliii, 36. See also number 1191.

1189. CRUM, WALTER EWING. Sévère d'Antioche en Egypte. Rev. or. chr. ser. 3, 3 [23], 1922-23, 92-104.

A graffito on a Theban tomb, the text of a letter of Severus on the wall of the monastery of Epiphanius, and P. Lond. 273.

See also numbers 749, 1187.

1190. DRESCHER, J. An encomium attributed to Severus of Antioch. Soc. arch. copte Bull. 10, 1945, 43-68.

Sahidic text and translation of Morg. copt. 587, ff. 32-41.

1191. MERCATI, GIOVANNI. La lettera di Severo Antiochano su Matt. 23, 35. Oriens chr. n. s. 4, 1914, 59-63.

Discussion of a parallel text to the Coptic letter published by Chaîne (number 1188), with comments on the two versions.

1192. PORCHER, E. Un discours sur la Sainte Vierge par Sévère d'Antioche. Rev. or. chr. ser. 2, 10 [22], 1915, 416-23.

Text and translation of a fragment in Bib. nat. copte 131.

1193. --- La première homélie cathédrale de Sévère d'Antioche, éditée et traduite. Rev. or. chr. ser. 2, 9 [19], 1914, 69-78, 135-42.

Bib. nat. copte 1311, ff. 68-73.

1194. --- Sévère d'Antioche dans la littérature copte. Rev. or. chr. ser. 2, 2 [12], 1907, 119-24.

Description of the manuscripts in the Bibliothèque Nationale in Paris that contain works of Severus of Antioch in Coptic.

See also numbers 716, 726 (vols. 22, 26, 38, 47), 1207-8.

SINUTHIUS, SAINT

1195. AMÉLINEAU, ÉMILE CLÉMENT. Oeuvres de Schenoudi. Texte copte et traduction française. Paris, Leroux, 1907-14. 2 v. illus.

See also number 1204.

1196. CHASSINAT, ÉMILE. Le quatrième livre des entretiens et épîtres de Shenouti. Le Caire, Imprimerie de l'institut français d'archéologie orientale, 1911. 210 p. facsim. (Inst. fr. arch. or. Mém. 23)

Text.

1197. ERMAN, ADOLF. Schenute und Aristophanes. Z. aeg. spr. 32, 1894, 134-5.

Finds evidence that Shenoute had some acquaintance with the works of Aristophanes.

1198. GALTIER, ÉMILE. Note sur une homélie de Schenouti. Inst. fr. arch. or. Bull. 6, 1908, 179.

A homily omitted in Leipoldt's bibliography.

1199. GROHMANN, ADOLF. Die im äthiopischen, arabischen und koptischen erhaltenen Visionen Apa Schenute's von Atripe. Text und Übersetzung. Deut. morg. gesells. z. 67, 1913, 187-267; 68, 1914, 1-46.

Translation of the Coptic.

1200. GUÉRIN, HENRI. Sermons inédits de Senouti. (Introduction. Texte. Traduction.) Thèse scutepue à l'École du Louvre. Rev. Eg. 10, 1902, 148-64; 11, 1904, 15-34.

Sahidic text and translation.

1201. LEIPOLDT, JOHANNES. Berichte Schenutes über einfälle der Nubler in Ägypten. Z. aeg. spr. 40, 1902-3, 126-40.

Sahidic text and French translation of texts in the Bibliothèque nationale, and translation of an additional text in Zoega, all dealing with the invasions of the Nubians.

See also number 1203.

1202. --- Sinuthii Archimandritae vita et opera omnia. Parisiis, E typographeo reipublicae, Poussielgue, 1906. v. 1. (Corp. script. Christ. or. Copt. ser. 2, 2- )

v. 1. Bohairic life. Textus. 1906.  
v. 3. Works. Textus. 1908.  
v. 3. Works. Versio (H. Wiesmann). 1931.  
v. 4. Works. Textus. 1913.  
See also number 1206.

C. R. Junker, H. Deut. morg. gesells. z. 67, 1913, 187.  
Spiegelberg, W. Or. lit.

- z. 12, 1909, 439-41; 17, 1914, 505-6.
1203. LEIPOLODT, JOHANNES. Zu Ägypt. zeitschr. 40, 135. Z. aeg. spr. 41, 1904, 148.
- A correction of an error in number 1201.
1204. NAU, FRANÇOIS NICOLAS. A propos d'une édition des oeuvres de Schenoudi: la version syriaque des prières de Schenoudi, de Jean le Nain, de Macaire l'Égyptien et de Sérapion. Rev. or. chr. ser. 2, 2 (12), 1907, 313-28.
- Criticisms of Amélineau's edition (number 1195)
1205. TEZA, EMILIO. Frammenti inediti di un sermone di Scenuti in dialetto sahidico. Acc. Lincei Rend. ser. 5, 1, 1892, 682-97.
- Text.
1206. WIESMANN, H. Zu zwei Schenute-stellen. Z. Aeg. spr. 62, 1927, 67.
- Corrections to Leipoldt's edition, v. 4 (number 1202).
- 
- See also numbers 726 (vol. 54), 1118, 1225.
- For material on the monastery of Shenoute, and lives in other languages, see under Monasticism, numbers 2476-2569.
- 
- STEPHANUS, BP. OF HNÉS. See number 726 (vois. 37, 45), 1330.
- THEODORUS, ABP. OF ANTIOCH. See numbers 716, 726 (vol. 50), 1285.
- THEODOSIUS, ABP. OF ALEXANDRIA
1207. BUDGE, ERNEST ALFRED THOMPSON WALLIS. Saint Michael the archangel: three encomiums. In Drugulin, W. Marksteine aus der weltlitteratur in originalschriften. Leipzig, Drugulin, 1902. pp. 68-73.
1208. --- Saint Michael the archangel: three encomiums by Theodosius, archbishop of Alexandria, Severus, patriarch of Antioch, and Eustathius, bishop of Trake; the Coptic texts, with extracts from Arabic and Ethiopic versions, edited with a translation. London, Paul, Trench, Trübner, 1894. 242 p.
- 
- See also numbers 716, 726 (vol. 41).
- 
- THEODOTUS, BP. OF ANCYRA. See number 1285.
- THEOPEMPTUS, ABP. OF ANTIOCH. See number 726 (vol. 28).
- THEOPHILUS, ABP. OF ALEXANDRIA
1209. RICHARD, MARCEL. Les écrits de Théophile d'Alexandrie. Muséon 52, 1939, 33-50.
- Catalogue, giving the citations, the manuscripts, and publications of the manuscripts.
- 
- See also numbers 726 (vols. 16, 21, 43), 1078, 1097, 1098, 1131.
- 
- THEOPISTUS. See number 1328.
- TIMOTHEUS, ABP. OF ALEXANDRIA. See numbers 716, 726 (vol. 27), 1287.
- ZACHARIAS, BP. OF SHÖOU. See number 1098.
- 
- Early Christian Literature in Coptic
- Unidentified
1210. BARRY, LÉON. Deux documents concernant l'archéologie chrétienne. Inst. fr. arch. or. Bull. 6, 1908, 61-9.
- Fragments of a sermon on the Last Supper.
1211. CASANOVA, PAUL. Un texte arabe transcrit en caractères coptes. Inst. fr. arch. or. Bull. 1, 1901, 1-20.
- Transcription, translation and Latin version of the text published in number 1215, together with a concordance of the Coptic and Arabic alphabets.
1212. GASELEE, STEPHEN. De Abraha et Melchisedec. In his Parerga coptica. Cantabrigiae, Typis academicis, 1912-14. no. 2.
- Coptic text from Bib. nat. copte 129, f. 135 v. Probably liturgical.
1213. MERCATI, GIOVANNI. A parallel to a Coptic sermon on the nativity. J. theol. stud. 18, 1916-17, 315-17.
- A Greek parallel among the spurious works of Chrysostom (Migne, P. G. 61, cols. 763-8) to the Coptic text published by Crum, Theological texts, no. 6 (number 720).

1214. REICH, NATHANIEL JULIUS. Coptic ostrakon Merton I. Am. or. soc. J. 58, 1938, 151-2.  
"A conflation of Biblical sentences expressing a devotional meditation on effectual prayer".
1215. RENOUF, PETER LE PAGE. A Coptic transcription of an Arabic text. Soc. Bibl. arch. Proc. 11, 1888-9, 155-8.  
Partial transcription of the four fragments in the Cambridge University library, from a monastic biography parallel to Migne P. L., v. 73, p. 903, 43 (Vita eremitarum).  
See also number 1211.
1216. ROSSI, FRANCESCO. Trascrizione con traduzione italiana di un testo copto del Museo egizio di Torino. Tor. acc. Mem. ser. 2, 41, 1891, 1-121. facsimis.  
A fragmentary papyrus codex containing a homily by an unidentified author on death and the last judgement.  
Notice in Tor. acc. Atti 25, 1889-90, 682.  
See also number 743.
1217. SIMON, JEAN. Fragment d'une homélie copte en l'honneur de Samuel de Kalamon. Misc. bibl. 2, 1934, 161-78.  
Text and translation.
1218. TEZA, EMILIO. Dei manoscritti copti del Mingarelli nella Biblioteca dei' Università di Bologna. Acc. Lincei. Rend. ser. 5, 1 1892, 488-502.  
Text of a homily on the words of Matthew Liber generationis, published from Mingarelli's proofs.
1219. THOMPSON, HERBERT. Part of Coptic sermon. Ancient Eg. 1915, 9-10.  
Sahidic text and translation, with facsimile.
1220. ZIKRI, ANTOINE. Un fragment copte inédit sur la vie du Christ. Ann. du Service 36, 1936, 45-8.  
Text and translation of No. 8015, Musée égypt. du Caire. Editor cannot determine whether it is part of an apocryphal text, sermon or biography.  

---

See also numbers 742, 974, 1099, 1101, 1103-4, 1135.

---
1221. CRUM, WALTER EWING. A Coptic palimpsest. I. Prayer of the Virgin in "Bartos". II. Fragment of a patriarchal history. Soc. Bibl. arch. Proc. 19, 1897, 210-22.  
A magical prayer, known also in Ethiopic and Arabic, with a patriarchal history as the under text (Brit. mus. or. 4714).
1222. LEMM, OSKAR EDUARDOVICH. Koptische fragmente zur patriarchengeschichte Alexandriens. St. Pétersbourg, L'Académie impériale des sciences, 1888. 46 p. (Len. ak. Mem. ser. 7, v. 36, no. 11)  
Text and translation. See also number 362.
1223. --- Nachtrag zu den "Koptischen fragmenten zur Patriarchengeschichte Alexandriens". Len. ak. Bull. ser. 5, 4, 1896, 237-43.
1224. RIEDEL, WILHELM. Die kirchenrechtsquellen des Patriarchats Alexandrien. Leipzig, Deichert, 1900. 310 p.
- Church Discipline. Didache
1225. BENIGNI, UMBERTO. Didaché coptica. "Duarum Viarum" recensio coptica monastica, Shenudii homiliis attributa, per Arabicam versionem superstes. Bessarione 4, 1898-9, 311-29.  
2d edition, Rome, 1899. Reprint from above.
1226. HAUSCHILDT, H. πρεσβύτεροι in Ägypten im I-III Jahrhundert n. Chr. Z. neut. wiss. 4, 1903, 235-42.  
Cites the absence of mention of the presbyters in the Didache as proof that the work cannot have had its origin in Egypt.
1227. HENNECKE, EDGAR. Der neufund eines koptischen textes zur Didache. Theol. lit. z. 49, 1924, 408.  
Brief comparison of the Coptic and Greek versions.
1228. HORNER, GEORGE WILLIAM. A new papyrus fragment of the Didaché in Coptic. J. theol. stud. 25, 1923-4, 225-31.  
Fayyumic text and translation of Brit. mus. or. 9271.  
See also number 1232.
1229. ISELIN, LUDWIG EMIL and HEUSLER, A. Eine bisher unbekannte version des ersten teiles der "Apostellehre". Leipzig, Hinrichs, 1895. 30 p. (Texte u. untersuch. 13, 1)  
Arabic adaptation of the first six

- chapters of the Didache from a Coptic source.
1230. NEPPI-MODONA, ALDO. Nuovo contributo dei papiri per la conoscenza di antichi testi cristiani. *Bilychnis* 27, 1926, 161-74.
- Gives the translation of the Coptic version of the Didache from the text published by Schmidt (number 1232).
1231. OFFORD, JOSEPH. The De Duabus Viis chapters of the Teaching of the Twelve Apostles, or Didaché. *Soc. Bibl. arch. Proc.* 26, 1904, 105-8.
- Comparison of the Latin and Sahidic versions.
1232. SCHMIDT, CARL. Das koptische Didache-fragment des British Museum. *Z. neut. wiss.* 24, 1925, 81-99.
- Revised text and translation of the papyrus published by Horner (number 1228). Fayyumic.
- en dialecte copte thébain, d'après un manuscrit de la Bibliothèque du patriarce Jacobite du Caire. *Rec. de travaux* 5, 1884, 199-216; 6, 1885, 97-115.
- Text.
1239. CONNOLLY, RICHARD HUGH. On the text of the baptismal creed of Hippolytus. *J. theol. stud.* 25, 1923-24, 131-9.
- Discusses the Coptic version among others.
1240. --- The so-called Egyptian church order and derived documents. Cambridge, University press, 1916. 197 p. (Texts and studies, 84)
1241. ELLERS, H. Die kirchenordnung Hippolytus von Rom. Neue untersuchungen unter besonderer berücksichtigung des buches von L. Lorents, *De Egyptische kerkordening en Hippolytus van Rome.* Paderborn, 1938. 342 p.
- See also number 1252.
1242. FRERE, W. H. Early ordination services. *J. theol. stud.* 16, 1914-15, 323-71.
- Comparison of various versions, including Coptic. Translation only.
1243. FUNK, FRANZ XAVER. Das achte buch der Apostolischen konstitutionen in der koptischen überlieferung. *Theol. quart.* 86, 1904, 429-42.
- No text.
1244. --- Das achte buch der Apostolischen konstitutionen in der koptischen überlieferung. *In his Kirchengeschichtliche abhandlungen und untersuchungen.* Paderborn, Schöningh, 1897-1907. v. 3, pp. 362-81.
1245. --- Die Ägyptische kirchenordnung. *In his Kirchengeschichtliche abhandlungen und untersuchungen.* Paderborn, Schöningh, 1897-1907. v. 3, pp. 381-401.
1246. --- Angebliche Hippolytschriften. *Theol. quart.* 89, 1907, 226-41.
- On texts published by Horner (number 1249).
1247. --- Die Apostolischen konstitutionen; eine litterar-historische untersuchung. Rottenburg am Neckar, Bader, 1891. 374 p.
- Canons apostoliques des orientaux, pp. 243-65. Discusses the Coptic version.
1248. --- Die symbolstücke in der Ägyptischen kirchenordnung und den Kanones Hippolyts. *In his Kirchengeschichtliche abhandlungen und untersuchungen.* Paderborn, Schöningh, 1897-1907. v. 3, pp. 64-84.

#### Church Discipline

##### Apostolic Constitutions and Related Documents

1233. ACHELIS, HANS. Die ältesten quellen des orientalischen kirchenrechtes. Leipzig, Hinrichs, 1891-1904. 2 v. (Texte u. untersuch. 64, 102)
- Vol. 1, Die Canones Hippolyti, contains a translation into German by Steindorff of the Egyptian church order, from the edition of Lagarde.
1234. ARENDZEN, J. P. An entire Syriac text of the "Apostolic church order". *J. theol. stud.* 3, 1901-2, 59-80.
- Collates the Syriac with the Sahidic text.
1235. BATIFFOL, PIERRE. *Didascalia CCCXVIII patrum pseudepigraphia e graecis codicibus recensuit Pierre Batiffol, coptico contulit Henr. Hyvernat.* Parisiis, Leroux, 1887. 21 p.
1236. --- Une prétendue anaphore apostolique. *Rev. bibl. n. s.* 13, 1916, 23-32.
- Date of the liturgy in the Egyptian church order.
1237. BAUMSTARK, ANTON. Die nichtgriechischen paralleltexte zum achten buche der Apostolischen konstitutionen. *Oriens chr.* 1, 1901, 98-137.
- Includes some discussion of the Coptic version.
1238. BOURIANT, URBAIN. Les canons apostoliques de Clément de Rome. Traduction

1249. HORNER, GEORGE WILLIAM. The statutes of the apostles; or Canones ecclesiastici; edited with translation and collation from Ethiopic and Arabic mss.; also a translation of the Saïdic and collation of the Bohairic versions; and Saïdic fragments. London, Williams and Norgate, 1904 [i.e. 1915]. 480 p.
- The 1904 edition has the Arabic and Ethiopic texts not in the 1915 edition. Foreword in the 1915 edition says "The Saïdic version was never contained in the volume since Lagarde had already printed it as part of his *Aegyptiaca*, 1883". See number 728.
1250. LEFORT, L. THÉOPHILE. Note sur le texte copte des Constitutions apostoliques. *Muséon* n. s. 12, 1911, 23-4.
1251. LEIPOLDT, JOHANNES. Saïdische auszüge aus dem 8. buche der Apostolischen konstitutionen. Leipzig, Hinrichs, 1904. 61 p. (Texte u. untersuch. n. f. 11, 1b [26])
- Text from Bib. nat. 130<sup>3</sup>, ff. 50-54.
1252. LORENTZ, RUDOLF. De Egyptische kerkordening en Hippolytus van Rome. Haarlem, J. Enschede en Zonen, 1929. 187 p. (Diss.)
- See also number 1241.
1253. MATTAM, HENRY. The Apostolical constitutions, or Canons of the Apostles in Coptic. With an English translation. London, Printed for the Oriental translation fund of Great Britain and Ireland, 1848. 214 p. (Oriental translation fund. Publications. 63)
1254. TURNER, C. H. Notes on the Apostolic constitutions. II. The Apostolic canons. *J. theol. stud.* 16, 1914-15, 523-38.
- Includes a note on the Coptic version.
1255. --- Notes on the Apostolic constitutions. III. The text of the Eighth book. *J. theol. stud.* 31, 1929-30, 128-41.
- Refers to the Sahidic text.
- 
- See also numbers 728, 759, 2462.
- 
- Church Discipline. Council of Nicaea
1256. ACHELIS, HANS. The Γνωμαί of the synod of Nicaea. *J. theol. stud.* 2, 1900-1, 121-9.
- Discussion based on a Coptic text in a manuscript at Turin published by Rossi (see number 1126).
1257. HAASE, FELIX ARTUR JULIUS. Die koptischen quellen zum Konzil von Nicäa. Paderborn, Schöningh, 1920. 123 p. (Stud. gesch. altertums. 10<sup>4</sup>)
- C. R. Walther, A. *Or. lit. z.* 26, 1923, 22-4.
1258. LAMMEYER, JOSEPH. Die sogenannten gnomes des concils von Nicaea. Ein homiletischer traktat des 4. jahrhunderts unter zugrundelegung erstmaliger edition des koptisch-sahidischen handschriftenfragments der Bibliothéque nationale zu Paris copte-sahidique 12914, 75-82 ins deutsche übersetzt und untersucht. Beyrouth, 1912. 92 p. (Inaug. Diss. Freiburg)
1259. LECLERCQ, HENRI. Les fragments coptes relatifs au concile de Nicée. In Hefele, K. J. von. *Histoire des conciles d'après les documents originaux.* Nouv. traduction française faite sur la 2. éd. allemande, cor. et aug. de notes critiques et bibliographiques, par un religieux bénédictin de l'abbaye Saint-Michel de Farnborough. Paris, Letouzey et Ane, 1907-. tome 1<sup>2</sup>, pp. 1125-38.
1260. LENORMANT, CHARLES. Études sur les fragments coptes des conciles de Nicée et d'Ephèse. Paris, de Soye, 1852. 3 v. in 1.
1261. --- Fragmenta versionis copticae libri synodici de primo concilio oecumenico Nicaeno a Zoega Georgio primum edita. Nunc denuo recusa cum emendationibus et notis et versione Latina plane nova cura et studio. In Pitra, J. B. *Spicilegium solesmense complectens sanctorum patrum scriptorumque ecclesiasticorum.* Parisiis, Didot, 1852-58. v. 1, pp. 513-36.
1262. --- Mémoire sur les fragments du premier concile de Nicée conservés dans la version copte. *Ac. inscr. Mém.* 19<sup>2</sup>, 1853, 202-65.
- Study of the Coptic version published by Zoega, and comparison with other versions.
1263. REVILLOUT, EUGÈNE. Le concile de Nicée, d'après les textes coptes. *J. asiat. ser.* 7, 1, 1873, 210-88; 5, 1875, 5-77, 209-66, 501-64; 6, 1875, 473-560.
- Text from Turin and Borgia papyri.
1264. --- Le concile de Nicée, d'après les textes coptes. Premier série de documents. Exposition de foi, Gnomes



- du saint concile (papyrus de Musée de Turin). Paris, Imprimerie nationale, 1873. 79 p.
- Extracted from J. asiat. (see number 1263).
1265. REVILLOUT, EUGENE. Le concile de Nicée, d'après les textes coptes. Nouvelle série de documents. Le manuscrit Borgia. Paris, Imprimerie nationale. 1876. 72 p.
- Extracted from J. asiat. (see number 1263).
1266. --- Le concile de Nicée d'après les textes coptes et les diverses collections canoniques, dissertation critique. Paris, Imprimerie nationale, 1876. 216 p.
- Extracted from J. asiat. (see number 1263).
1267. --- Le concile de Nicée d'après les textes coptes et les diverses collections canoniques. Demi volume comprenant 2 fascicules. Premier fascicule, Nouvelle série de documents (Le manuscrit Borgia); Deuxième fascicule, Dissertation critique. [Chap. I, II, and III, 1-6]. Paris, Maisonneuve, 1881. 2 pts. in 1 v.
1268. --- Le concile de Nicée d'après les textes coptes et les diverses collections canoniques. Second vol. Dissertation critique (suite). Paris, Maisonneuve, 1908 [for 1898; cover 1899].
- C. R. Batiffol, P. Rev. hist. relig. 41, 1900, 248-52.
1269. --- Le concile de Nicée et le concile d'Alexandrie d'après les textes coptes. Rev. quest. hist. 15, 1874, 329-86.
- No text.
1270. --- Le concile de Nicée et le concile d'Alexandrie, étude historique sur l'assemblée confirmative et promulgatrice présidée par Saint Athanase en l'année 362. Paris, Palmé, 1874. lx p.
- Extracted from Rev. quest. hist. (see number 1269).
1271. --- Le premier et le dernier des moralistes de l'ancienne Égypte. Supplément. La morale en Égypte à l'époque chrétienne. Bessarione 17, ser. 2, 8, 1905, 53-8, 158-65, 255-63; 18, ser. 2, 9, 1905, 12-22.
- Translation of parts of the Coptic Gnomai of the Council of Nicaea, attributed by Revillout to Athanasius.
1272. --- Rapport sur une mission en Italie. Archives des missions scientifiques et littéraires ser. 3, 4, 1877, 447-94.
- Study of texts attributed by the Copts to the Council of Nicaea, with selections from texts.
1273. URBINA, I. ORTIZ DE. Textus symboli Nicaeni. Or. chr. per. 2, 1936, 330-50.
- Citationes Nicaeni post synodum Constantinopolitanam. Versiones copticae; pp. 336-8.
- 
- See also numbers 1126, 1296.
- 
- Church Discipline. Council of Ephesus
1274. AMÉLINEAU, ÉMILE CLÉMENT. Le manuscrit copte de la Bibliothèque nationale, contenant les Actes du Concile d'Éphèse. Ac. inscr. CR. ser. 4, 18, 1890, 212-9.
- Description of contents of manuscript.
1275. BATIFFOL, PIERRE. Un épisode du Concile d'Éphèse (Juillet 431) d'après les actes coptes de Bouriant. In Mélanges offerts à M. Gustave Schlumberger. Paris, Geuthner, 1924. pp. 28-39.
- See also number 1277.
1276. BOLOTOV, V. Aus der geschichte der kirche in Aegypten. Der archimandrit der Tapennisier, Victor, am hofe von Konstantinopel im jahre 431. Khristianskoe phtenie (St.-Peterburgskaja dukhovnaia akademiia) 71, 1892, 63 ff.
- In Russian. For criticism see number 1278 (pp. 202-214).
1277. BOURIANT, URBAIN. Actes du concile d'Éphèse. Texte copte publié et traduit. (La Bibliothèque du Deir-Amba Shenoudi. 2. partie) Miss. arch. fr. Mém. 8, 1892, 1-143.
- German translation of Bouriant's text (number 1277), with parallel Greek texts from Mansi, Collect. conc., 4, pp. 1377 sq., and critical discussion.
1278. KRAATZ, WILHELM. Koptische akten zum Ephesinischen konzil vom jahre 431, übersetzung und untersuchungen. Leipzig, Hinrichs, 1904. 219 p. (Texte u. untersuch. n. f. 11<sup>2</sup>, 26.)
1279. LENORMANT, CHARLES. Note relative aux fragments du concile oecuménique d'Éphèse conservés dans la version copte. Ac. inscr. Mém. 19<sup>2</sup>, 1853, 301-25.

Study of the Coptic texts published by Zoega, and comparison with the Greek version.

See also number 1260.

Church Discipline. Canons of Athanasius

1280. HALLOCK, FRANK HUDSON. The canons of Athanasius. Ang. theol. rev. 9, 1926-7, 378-86.

Reference to the Coptic version.

1281. RIEDEL, WILHELM and CRUM, WALTER EWING. The canons of Athanasius of Alexandria. The Arabic and Coptic versions; edited and translated with introductions, notes and appendices. London, Williams and Norgate, 1904. 153 p. illus.

C. R. Guidi, I. ? Bessarione (17; ser. 2, 8, 1905, 111-4.  
Lelpoldt, J. Deut. morg. gesells. z. 60, 1906, 390-2.

Church Discipline. Canons of Basil

1282. CRUM, WALTER EWING. The Coptic version of the "Canons of S. Basil". Soc. Bibl. arch. Proc. 26, 1904, 57-62.

Translation only.

Martyrdoms and Lives of Saints and Church Fathers

Collections

1283. AMÉLINEAU, ÉMILE CLÉMENT. Les actes des martyrs de l'église copte. Étude critique. Paris, Leroux, 1890. 313 p.
1284. --- Monuments pour servir à l'histoire de l'Égypte chrétienne, Histoire des monastères de la Basse-Égypte. Vie des Saints Paul, Antoine, Macaire, Maxime et Domèce, Jean le Nain, & s. Texte copte et traduction française. Paris, Leroux, 1894. 429 p. (Mus. Guimet. Ann. 25)
1285. BALESTRI, GIUSEPPE and HYVERNAT, HENRY. Acta martyrum. Parisils, E typographeo reipublicae, Poussiègue, 1908. v. 1-. (Corp. script. Christ. or. Copt. ser. 3, 1- )

Contents:- vol. 1. I. Martyrium S. Apa Lacaronis. II. Martyrium S. Anatolii. III. Martyrium S. Theodori Orientalis et sociorum eius, Panygiridis

ac Leontii. IV. Martyrium S. Apa Sarapionis. V. Martyrium S. Apatil. VI. Martyrium S. Abba Paphnuti. VII. Martyrium S. Apa Epime. VIII. Martyrium S. Theodori Stratelates. IX. Miracula nonnulla a S. Theodoro Stratelate patrata. X. Martyrium S. Apa Anub. XI. Martyrium S. Apa Apoli. vol. 2. I. Martyrium S. Lucae, evangelistae. II. Martyrium S. Cyriaci, archiepiscopi Hierosolymitani. III. Martyrium S. Iacobi, Persae. IV. Martyrium S. Abba Polycarpi, discipuli Apostolorum. V. Martyrium S. Abba Isaaci, Tiphrensis. VI. Theodori archiepiscopi Antiocheni Oratio in laudem ss. Theodori Orientalis et Theodori Stratelatis. VII. Martyrium S. Iohannis, Phanidjoitani. VIII. Theodoti Ancyranii Oratio in laudem s. Georgii Diospolitani. IX. Martyrium S. Georgii. X. Miracula a Deo patrata per s. Georgium.

1286. BIBLIOTHECA HAGIOGRAPHICA orientalis. Ediderunt socii Bollandiani apud editores, Beyrouth (Syrie) Imprimerie catholique, 1910. 287 p. (Subsidia hagiographica, 10)

Preface signed P. Peeters. See also supplement, number 1290.

1287. BUDGE, ERNEST ALFRED THOMPSON WALLIS. Coptic martyrdoms, etc., in the dialect of upper Egypt, ed., with English translations. London, British museum, 1914. 523 p. facsim.

Contents:- I. The martyrdom of Saint Victor the general.- II. The encomium of Celestinus, archbishop of Rome, on Victor the general.- III. The life of Saints Eustathius and Theopiste and their two children.- IV. The life of Apa Cyrus, attributed to Apa Pambo of Scete.- V. The encomium of Flavianus, bishop of Ephesus, on Demetrius, archbishop of Alexandria.- VI. The Asketikon of Apa Ephraim.- VII. Another epistle of Apa Ephraim to a beloved disciple.- VIII. The life of John the monk.- IX. The life of Apa Onnophrios the anchorite, attributed to Paphnutius.- X. Discourse on Abbaton by Timothy, archbishop of Alexandria.

C. R. James, M. R. J. theol. stud. 16, 1914-15, 271-2.

1288. CRUM, WALTER EWING. Haglographica from Leipzig manuscripts. Soc. Bibl. arch. Proc. 29, 1907, 289-96, 301-7.

1289. DELEHAYE, HIPPOLYTUS. Les martyrs d'Égypte. Anal. Boll. 40, 1922, 5-154, 299-364.

1. Les persécutions et le culte des martyrs.  
2. Les listes des martyrs égyptiens.  
3. Les passions des martyrs d'Égypte.

Also published separately, Brussels, 1923. 222 p.

1290. GOUSSEN, HEINRICH. Einige nachträge zur "Bibliotheca hagiographica orientalis der Bollandisten." In Festschrift Eduard Sachau zum siebenzigsten geburtstage gewidmet.. Berlin, Reimer, 1915. pp. 53-61.
- Supplement to number 1286.
1291. GUIDI, IGNAZIO. Di alcune pergamene saidiche della collezione Borgiana. Acc. Lincei. Rend. ser. -5, 2, 1893, 513-30.
- Text and translation of fragments concerning the lives and martyrdoms of Simon, Paul and Barnabas, and Theophanes.
1292. HYVERNAT, HENRY. Les actes des martyrs de l'Égypte tirés des manuscrits coptes de la Bibliothèque Vaticane et du Musée Borgia, texte copte et traduction française avec introduction et commentaires. Paris, Leroux, 1886-1887. pts. 1-4.
- Contains martyrdoms of Eusebius, son of Basilides; Macarius of Antioch; Apater and Irai; Pisoura; Piroou and Athom; John and Symeon; Apa Ari; Macrobius by Menas, bp. of Pshati; Peter of Alexandria by Alexander, bp. of Alexandria; Apa Didymos; and Apa Sarapamon.
1293. LEMM, OSKAR EDUARDOVICH. Bruchstücke koptischer Märtyrerakten. I-V. St.-Petersbourg, Académie impériale des sciences, 1913. 84 p. (Len. ak. Mem. ser. 8, v. 12, no. 1)
- I. Das Martyrium des hl. Theodoros des Orientalen und seiner genossen Panikyros des Persers und Leontios des Arabers.  
 II. Die Wunder des hl. Theodoros des Orientalen.  
 III. Das Martyrium des hl. Leontios des Arabers.  
 IV. Das Martyrium des hl. Heraklides.  
 V. Das Martyrium des hl. Isidoros.
1294. O'LEARY, DE LACY EVANS. The saints of Egypt. London, Society for promoting Christian knowledge; New York, Macmillan, 1937. 286 p.
- See also number 1508.
- C. R. Telfer, W. J. theol. stud. 39, 1938, 312-4.
1295. PEETERS, PAUL. Traductions et traducteurs dans l'hagiographie orientale à l'époque byzantine. Anal. Boll. 40, 1922, 241-98.
- Includes Coptic.
1296. ROSSI, FRANCESCO. I martiri di Gioore, Heraei, Epimaco e Ptolemeo, con altri frammenti, trascritti e tradotti dai papiri copti del Museo egizio di Torino. Tor. acc. Mem. ser. 2, 38, 1888, 233-308.
- Contains additional texts relating to the council of Nicaea as well as the martyrdoms. See also numbers 713, 743.
1297. --- Un nuovo codice copto del Museo egizio di Torino contenente la vita di s. Epifanio ed i martiri di s. Pantaleone, di Ascla, di Apollonio, di Filemone, di Ariano e di Dios con versetti di vari capitoli del "Libro di Giobbe". Acc. Lincei. Atti ser. 5, 1, 1893, 3-136. facsim.
- Sahidic texts and translation.
1298. TILL, WALTER. Koptische heiligen- und martyr-legenden. Texte, Übersetzungen und indices. Roma, Pont. institutum orientalium studiorum, 1935-36. 2 v. (Or. chr. anal. 102, 108)
- Contents: 1. Teil. Philotheos. Nahrow. Wanofre. Ignatius. Siebenschläfer. Archelides. Marina. Heraklides. Merkurius. Besamon. Viktor. Panine und Panew. Paese und Thekla. Panesnew. Theodor der Feldherr. Timotheos. Zenobios. Johannes von Lykopolis. Kosmas und Damian. Kolluthos. Nilus. Severus. Theodor der Orientale. Isidor. Psote. - 2. Teil. Matthäus der Arme. Ptolemaios. Moyses. Georg. Leontios. Thekla.
1299. WINSTEDT, ERIC OTTO. Coptic saints and sinners. Soc. Bibl. arch. Proc. 30, 1908, 231-7, 276-83; 32, 1910, 195-202, 246-52, 283-8; 33, 1911, 113-20.
- Text of fragments of an encomium on Abraham (probably the Persian martyr), the martyrdom of Apa Psote, and the life of St. Matthew the poor.
- 
- See also number 750.
- 
- Martyrdoms and Lives of Saints and Church Fathers  
By Name
- (Reference is not made here to saints' lives in numbers 1283-1299 above)
- ANTONIUS. See number 726 (vol. 37).
- APA IOULE AND PTELEME. See number 726 (vol. 4).
- APHOU
1300. DRIOTON, ÉTIENNE. La discussion d'un moine anthropomorphite audien avec le patriarche Théophile d'Alexandrie en l'année 399. Rev. or. chr. ser. 2, 10, 1915, 92-100, 113-28.
- Sahidic text and translation of part of a life of Aphou published by Rossi (see number 1302).
1301. REVILLOUT, EUGÈNE. La vie du bienheureux Aphou, évêque de Pemdje (Oxyrinque).

- Rev. ég. 3, 1885, 27-33.  
Sahidic text; also published by Rossi (number 1302).
1302. ROSSI, FRANCESCO. Trascrizione di tre manoscritti copti del Museo Egizio di Torino, con traduzione italiana. Tor. acc. Mem. ser. 2, 37, 1886, 65-175.  
Contains a life of Aphou, narrative of Constantine and Eudoxia, and homily on John the Baptist.  
See also numbers 713, 743.  
Notice in Tor. acc. Atti 20, 1884-5, 940.
- APOPTHHEGMATA PATRUM
1303. BOUSSET, W. Die textüberlieferung der Apophthegmata Patrum. In Festgabe von fachgenossen und freunden A. von Harnack zum siebzigsten geburtstag dargebracht. Tübingen, Mohr, 1921. pp. 102-16.
1304. CHAÏNE, MARIUS. Le texte original des Apophthegmes des Pères. Mém. Beyrouth 5, 1912, 541-69.  
Compares Greek and Coptic versions. See also number 1308.  
C. R. Nau, F. N. Rev. or. chr. 17, 1912, 448; 18, 1913, 208-12.  
Peeters, P. Anal. Boll. 32, 1913, 82-4.
1305. --- Trois nouveaux feuillets du recueil sahidique des Apophthegmes des Pères. Inst. fr. arch. or. Bull. 37, 1937, 49-61.  
Text and translation from Vienna Bib. nat. K 9561, K 9562, 9563.
1306. HOPFNER, THEODOR. Über die koptisch-sahidischen Apophthegmata patrum aegyptiorum und verwandte griechische, lateinische, koptisch-bohairische und syrische sammlungen. Wien, Hölder, 1918. 109 p. (Vien. ak. Denk. 61<sup>2</sup>)
1307. LABRIOLLE, P. de. Apophthegmata. B. Christlich. In Reallexikon für Antike und Christentum. Leipzig, Hiersemann, 1941-2. Lief. 4, pp. 547-9.
1308. NAU, FRANÇOIS NICOLAS. Notes sur le texte original des Apophthegmes des pères. Rev. or. chr. ser. 2, 8 [18], 1913, 208-12.  
Discusses certain points in number 1304.
1309. PIETSCHMANN, RICHARD. Apophthegmata patrum boheirisch. Gött. gesells. Nachr. 1899, 36-48.  
Text and translation of Ms. Lagarde, 138a in the library of the University of Göttingen.
1310. FORCHER, E. Les apophthegmes des pères; fragments coptes de Paris. Rev. or. chr. ser. 2, 8 [18], 1913, 168-82.  
Text and translation of Paris Bib. nat. copte 1291<sup>3</sup>, which forms part of a manuscript published by Zoega under no. 169 of his catalog (number 753).
1311. SETHE, KURT. Drei unverständliche stellen in den koptischen "Apophthegmata patrum aegyptiorum". Z. aeg. spr. 45, 1908-9, 81-2.  
The passages discussed are Zoega 351, 18; 352, 13; 350, 22.  
See also numbers 509, 648, 1373, 1784.
- ARCHELLITES. See number 726 (vol. 37).
- ARSENIUS
1312. GIRARD, LOUIS SAINT-PAUL. Un fragment sahidique de la Vie de Saint Arsène le Grand, précepteur des enfants de Théodose, anachorète à Scété et à Toura (vers 410). Inst. fr. arch. or. Bull. 30, 1931, 195-9.  
Text and translation from Paris Bib. nat. copte 1291<sup>3</sup>, f. 46.
- BARSAUMA
1313. CRUM, WALTER EWING. Barsaumâ the naked. Soc. Bibl. arch. Proc. 29, 1907, 135-49, 187-206.  
Clarendon Press, no. 65 (Sahidic) and Paris ms. arabe 72. Sahidic and Arabic texts and translation, with unimportant passages omitted.
- BENJAMIN. See number 1392.
- BENOFRE. See ONNOPHRIUS.
- CHRISTODORUS. See number 1103.
- CLAUDIUS
1314. AMÉLINEAU, ÉMILE CLÉMENT. Martyre d'apa Claudios d'Antioche (fragment thébain). In Études archéologiques, linguistiques et historiques, dédiées à M. le Dr. C. Leemans. Leide, Brill, 1885. pp. 89-94.  
Text and translation.
1315. DRESCHER, J. Apa Claudius and the thieves. Soc. arch. copte. Bull. 8, 1942, 63-86.  
Text and translation of a story that occurs in an encomium on Claudius delivered by Constantine, bishop of

Assiut; Morg. cod. copt. 587, ff. 96v-102r (number 726, vol. 47).

---

See also number 716, 726 (vol. 47).

---

#### COLLUTHUS

1316. CRUM, WALTER EWING. Colluthus, the martyr and his name. Byz. z. 30, 1929-30, 323-7.
- Discussion of the manuscripts and the legends. No text.
1317. GIORGI, AGOSTINO ANTONIO. De miraculis Sancti Coluthi et reliquiis actorum Sancti Panesniv martyrum, thebaica fragmenta duo alterum auctius alterum nunc primum editum. Romae, Fulgoni, 1793. 416 p.
1318. --- Fragmentum copticum ex Actis S. Coluthii erutum ex membranis saeculi V, coptice et latine. (Anotationes in miraculum I, II) Romae, Fulgoni, 1781. 188 p.
1319. VERGOTE, J. Le texte sous-jacent du palimpseste Berlin no. 9755. S. Colluthus - S. Philothée. Muséon 48, 1935, 275-96.

Text of a fragment of a martyrdom of St. Colluthus and the beginning of a panegyric on St. Philotheus, attributed to Demetrius, archbishop of Antioch.

---

See also numbers 445, 726 (vol. 28).

---

CONSTANTINUS AND EUDOXIA. See numbers 1302, 1808.

COSMAS AND DAMIAN. See number 726 (vol. 51).

CYPRIANUS. See numbers 726 (vol. 18), 1795.

#### CYRIACUS, JUDAS

1320. GUIDI, IGNAZIO. Textes orientaux inédits du martyr de Judas Cyriaque, évêque de Jérusalem. II. Texte copte. Rev. or. chr. 9, 1904, 310-32.

Text and translation from Vat. copte 68.

#### CYRUS.

1321. GROTERJAHN, BÉLA. Sa'idische bruchstücke der Vita des Apa Kyros. Muséon 51, 1938, 33-67.

Text and translation of Vienna Nat. bib. K9462, 9461, 9460, 8678, and of Paris Bib. nat. copte 12913, f. 29, f. 28, f. 26, and 1313, f. 37.

1322. TURAEV, BORIS ALEXANDROVICH. Kopto-ethiopskoe skazanie o prepodobnom Kirè. Zapiski Vostotshn. Otdèlanija I. R. Arkheologitsheskago Obstshestva 15, 1903, 03-013.

#### DANIEL OF SCETE

1323. CLUGNET, LÉON. Βίος τοῦ ἁγίου Δανιὴλ τοῦ ἐρημίτου. Vie (et récits) de l'abbé Daniel le Scétiote (VIe siècle). 1. Texte grec, pub. par Léon Clugnet. 2. Texte syriaque, pub. par F. Nau. 3. Texte copte, pub. par Ignazio Guidi. Paris, Picard, 1901. His Bibliothèque hagiographique orientale, 1).
1324. GUIDI, IGNAZIO. Vie et récits de l'abbé Daniel de Scété (VIe siècle). III. Texte copte publié et traduit. Rev. or. chr. 5, 1900, 535-64; 6, 1901, 51-3.

#### DIOSCORUS

1325. CRUM, WALTER EWING. Coptic texts relating to Dioscorus of Alexandria. Soc. Bibl. arch. Proc. 25, 1903, 267-76.
- Mun. K. Bib. Ms. copt. 3, Cairo Mus. Ms. 8084, and Zoega 165.  
See also number 1329.
1326. HATCH, WILLIAM HENRY PAINE. A fragment of a lost work on Dioscorus. Harv. theol. rev. 19, 1926, 377-81.

Text and translation of a Bohairic fragment probably from a history of Dioscorus composed by some follower.

1327. --- Three Coptic fragments from Nitria. Am. sch. or. res. Annual 6, 1924-5, 108-11.

Text and translation of three Bohairic paper manuscripts from Deir Abu Makar. One, part of a work on Dioscorus, the other two from theotokias.

1328. NAU, FRANÇOIS NICOLAS. Histoire de Dioscore, patriarche d'Alexandrie, écrite par son disciple Théopiste. J. asiat. ser. 10, 1, 1903, 5-108, 241-310.

Syriac text and translation, but some discussion of the Coptic version.

1329. NAU, FRANÇOIS NICOLAS. Note sur quelques fragments coptes relatifs à Dioscore. *J. asiat. ser.* 10, 2, 1903, 181-4.

Note on texts published by Crum in number 1325.

---

See also number 750.

---

#### ELIAS

1330. SOBHY, GEORGE P. Le martyre de Saint Hélias et l'encomium de l'évêque Stéphanos de Hnès sur Saint Hélias. *Bib. étud. copt.* 1, 1919, 1-122.

Text and translation of a manuscript in the Musée copte of the church of Al-Moallaka, Old Cairo.

---

See also number 726 (vol. 45).

---

#### EPHESUS, SEVEN SLEEPERS OF

1331. GUIDI, IGNAZIO. Testi orientali inediti sopra i Sette Dormienti di Efeso. *Acc. Lincei. Atti ser.* 3, 12, 1884, 343-445.

Sahidic text from Zoega 156, published with Italian translation, and two Bohairic hymns from the Dinfar from Borgia ms. J. V. 14.

1332. --- Testi orientali sopra i Sette Dormienti di Efeso. In his *Raccolta di scritti vol. 1. Oriente Cristiano. Pubblicazioni dell' Istituto per l'Oriente*, Roma, 1945. pp. 61-198.

Re-edition.

---

See also numbers 726 (vol. 56), 1953.

---

#### EPHRAEM

1333. POLOTSKY, HANS JAKOB. Ephraem's reise nach Aegypten. *Orientalia n. s.* 2, 1933, 269-74.

#### EPIMA

1334. MINA, TOGO. Le martyre d'Apa Epima. Le Caire, Imprimerie nationale, Boulq, 1937. 124 p. (*Diss. Ecole haut.*

*études*, 1935)

Text and translation from Morgan cod. 580, ff. 20-58 (number 726, vol. 48). Appendix by Jacob Muyser on the liturgical observances of Saturday, particularly in the Coptic church.

C. R. Böhlig, A. *Or. lit. z.* 43, 1940, 413-5.

Drioton, E. *Soc. arch. copte Bull.* 4, 1938, 198-9.

Urbina, I. O. *Or. chr. per.* 5, 1939, 265-6.

GAIUS, ABP. OF ANTIOCH. See number 716.

#### GEORGE

1335. BUDGE, ERNEST ALFRED THOMPSON WALLIS. The martyrdoms and miracles of Saint George of Cappadocia. The Coptic texts edited with an English translation. London, Nutt, 1888. 331 p. (*Oriental text series.* 1)

C. R. Krall, J. *Wien. z. kunde morg.* 3, 1889, 274-80.

1336. --- On the Syriac and Coptic versions of the martyrdom of St. George of Cappadocia, patron saint of England. *Cambridge antiquarian society Proc.* 7, 1888-91, 133-5.

Brief note, no text.

---

See also number 715.

---

GESIUS AND ISIDORUS. See number 1809.

#### HERODES

1337. SIMON, JEAN. S. Hérodâ (Hérode), martyr d'Égypte. *Int. cong. or.* 19th, Rome, 1935. *Atti*, pp. 626-8.

From an Ethiopic manuscript, but concerns a Coptic saint and is probably derived from a Coptic original. Report of contents of the manuscript, no text.

#### HILARIA

1338. WENSINCK, ARENT JAN. Legends of Eastern saints chiefly from Syriac sources. Leyden, Brill, 1911-. v. 1-.

Gives a new translation of the Coptic version of the legend of Hilaria in vol. 2.

---

See also numbers 726 (vol. 41), 1782, 1794, 1831.

---

HILARION

1339. ROSSI, FRANCESCO. Vita di Sant' Ilarione e martirio di Sant' Ignazio, vescovo d'Antiochia, trascritti e tradotti dai papiri copti del Museo di Torino. Tor. acc. Mem. ser. 2, 38, 1888, 3-103.

See also numbers 713, 743, 1342.  
Notice in Tor. acc. Atti 21, 1885-6, 637-40.

HORSIESIUS

1340. HENGSTENBERG, WILHELM. Pachomiana, mit einem anhang über die liturgie von Alexandrien. In Beiträge zur geschichte des christlichen altertums und der byzantinischen literatur; festgabe Albert Ehrhard. Bonn und Leipzig, Schroeder, 1922. pp. 228-52.

Translation only of the fragment numbered 273 published by Wessely (see number 748). Hengstenberg thinks it is probably a Pachomian cloister history, not a life of Horsiesius as Wessely assumes.

IGNATIUS

1341. FUNTONI, VITTORIO. Il martirio di S. Ignazio, vescovo di Antiochia, versione copta inedita. Pisa, 1884.

From Cod. Vat. copt. 66.

1342. REVILLOUT, EUGÈNE. Le martyre de St. Ignace. Rev. ég. 3, 1885, 34-7.

Bohairic text from the Vatican, and Sahidic text from Turin (later published in full by Rossi, number 1339).

---

See also number 750.

---

ISAAC, PATRIARCH OF ALEXANDRIA. See numbers 726 (vol. 53), 1170-2.ISAAC OF TIPHRE

1343. BUDGE, ERNEST ALFRED THOMPSON WALLIS. The martyrdom of Isaac of Tiphre. Soc. Bibl. arch. Trans. 9, 1893, 74-111.

Text and translation from a Zouche manuscript of the 12th century.

1344. --- Notes on the martyrdom of the Coptic martyr Isaac of Tiphre. Soc. Bibl. arch. Proc. 7, 1884-5, 95-7.

Discusses a Coptic manuscript in the possession of Lord Zouche.

ISIDORUS

1345. MUNIER, HENRI. Les actes du martyre de Saint Isidore. Inst. fr. arch. or. Bull. 14, 1918, 97-190.

Text and translation.

ISKHIRUN

1346. BURMESTER, OSWALD HUGH EWART. The date of the translation of Saint Iskhirun. Muséon 50, 1937, 53-60.

Arabic text and translation, and discussion of the evidence.

JOHN THE BAPTIST

1347. LANTSCHOOT, ARNOLD VAN. Fragments coptes d'un panégyrique de S. Jean-Baptiste. Muséon 44, 1931, 235-54.

Text and translation of a palimpsest manuscript at the Bibliothéque nationale Victor-Emmanuel III, Naples, inv. 482 (côte 1 B 16).

JOHN KHAMÉ

1348. DAVIS, M. H. The life of Abba John Khamé. Coptic text edited and translated from the Cod. Vat. copt. LX. Patrol. or. 14, 1920, 313-70.

JOHN OF KOLOBOS

1349. TILL, WALTER. Ein saidischer bericht der reise des Apa Johannes nach Babylon. Z. neut. wiss. 37, 1938, 230-9.

Text and translation.

JOHN OF LYCOPOLIS

1350. PEETERS, PAUL. Une vie copte de S. Jean de Lycopolis. Anal. Boll. 54, 1936, 359-81.

Based on a life published by Till in number 1298.

JOHN OF PHANIDJOIT

1351. AMÉLINEAU, ÉMILE CLÉMENT. Un document copte du XIIIe siècle. Martyre de Jean de Phanidjoit. J. asiat. ser. 8, 9, 1887, 113-90.

Text and translation from Cod. Vat. copt. 59. For a revision of the text, see numbers 1352-3.

1352. CASANOVA, PAUL. Notes sur un texte copte du XIIIe siècle. Inst. fr. arch. or. Bull. 1, 1901, 113-37.

A panegyric of John of Phanidjoit. No text.

1353. LARMINAT, P. DE. Révision du texte copte des "Lettres de Pierre Monge et d'Acace" et de la "Vie de Jean de Phanidjoit". In Int. cong. Chr. arch. 2nd, Rome, 1900. Atti, pp. 337-52.

Revision of texts published by  
Amélineau, number 1351.

Text and translation of Paris Bib.  
nat. copte 12913, f. 97.

---

See also number 1171.

---

JUDAS CYRIACUS. See CYRIACUS, JUDAS.

LEONTIUS. See numbers 726 (vols. 38-41),  
1403.

LONGINUS AND LUCIUS. See number 726  
(vol. 37).

LUKE

1354. BALESTRI, GIUSEPPE. Il martirio di S.  
Luca Evangelista (testo copto e tra-  
duzione). Bessarione [17, ser. 2, 8,  
1905, 128-40.

Bohairic text from Cod. Vat. copt.  
68, ff. 16-21v. Republished in Corp.  
script. christ. or. Copt. ser. 3, v. 2.

1355. GASELEE, STEPHEN. A Bohairic fragment of  
the "Martyrdom of St. Luke". J. theol.  
stud. 10, 1909, 52-3.

Text and translation of Cambridge  
Univ. lib. Ms. add. 1886. 3.

1356. NAU, FRANCOIS NICOLAS. Sur un fragment  
bohairique du martyre de Saint Luc.  
Rev. or. chr. ser. 2, 4, 1909, 98.

A brief note on the text published  
by Gaselee (number 1355).

MARINA

1357. CLUGNET, LÉON ET AL. Vie et office de  
sainte Marine. Textes latins, grec,  
coptes, arabes ... publiés par Léon  
Clugnet avec la collaboration de MM.  
E. Blochet, I. Guido, H. Hyvernât, F.  
Nau, et F. M. E. Pereira. Paris,  
Picard, 1905. 296 p. (His Biblio-  
thèque hagiographique orientale, 8)

Coptic text, ed. by H. Hyvernât,  
pp. 65-73; same as number 1358.

1358. HYVERNAT, HENRY. Vie de Sainte Marine.  
IV. Texte copte publié et traduit.  
Rev. or. chr. 7, 1902, 136-52.

Clarendon press frag. 59, and Paris  
Bib. nat. copte 12913, f. 38-41.

MARK

1359. LEFORT, L. THÉOPHILE. Fragment copte-  
sahidique du martyre de St. Marc. In  
Université catholique, Louvain.  
Séminaire historique. Association  
des anciens membres. Mélanges  
d'histoire offerts à Charles Moeller.  
Louvain, 1914. v. 1, pp. 226-31.

MARTYRIANUS

1360. CHAÏNE, MARIUS. La recension copte de la  
vie d'Abba Martyrianos de Césarée.  
Rev. or. chr. sér. 3, 7 [27], 1929-30,  
140-80.

Text and translation.

MAXIMUS AND DOMETIUS. See number 726  
(vol. 40), 1803.

MENAS

1361. CHAÏNE, MARIUS. Brevi note sulle memorie  
di S. Mena. Nuovo bull. arch. cr. 15,  
1909, 71-8.

Compares accounts of the life and  
martyrdom of St. Menas in the Coptic  
and Ethiopic synaxaries with the  
archaeological evidence from the  
excavations of Kaufmann.

1362. DRESCHER, JAMES. Apa Mena. A selec-  
tion of Coptic texts relating to St.  
Menas edited with translations and  
commentary. Le Caire, 1946. 186 p.  
(Publications de la Société  
d'archéologie copte. Textes et  
documents)

1363. --- St. Menas' camels once more. Soc.  
arch. copte. Bull. 7, 1941, 19-32.

Some text and translation, from  
Morg. cod. copt. 500.

1364. MIEDEMA, REIN. De heilige Menas.  
Rotterdam, Van Hengel, 1913. 135 p.  
(Proefschrift. Leiden)

On the life of Menas, the legends,  
the texts and the monuments.

1365. MURRAY, MARGARET ALICE. St. Menas of  
Alexandria. Soc. Bibl. arch.  
Proc. 29, 1907, 25-30, 51-60, 112-22.

Sketch of the life, cult and miracles  
of St. Menas, and descriptions and  
plates of the pottery flasks bearing  
his name.

1366. WILBER, DONALD N. The Coptic frescoes of  
Saint Menas at Medinet Habu. Art  
bull. 22, 1940, 86-103.

Includes an appendix with translation  
from an Ethiopic text of the life of  
Menas and a summary of the 19 miracles  
performed by him.

---

See also number 726 (vols. 21, 38).

---



MERCURIUS

1367. BINON, STÉPHANE. Essai sur le cycle de Saint Mercure, martyr de Dèce et meurtrier de l'empereur Julien. Paris, Leroux, 1937. 144 p. (École haut. études Bib. 53)

La littérature copte arabe, pp. 59-70. No text.

1368. PIANKOFF, ALEXANDRE. Saint Mercure, Abou Seifein et les cynocéphales. Soc. arch. copte Bull. 8, 1942, 17-24.

An incident relating to the life of this saint.

See also numbers 716, 726 (vols. 29, 30).

NABRAHA

1369. MUNIER, HENRI. Un nouveau martyr copte, Saint Nabraha. Inst. fr. arch. or. Bull. 15, 1918, 227-59.

Text and translation.

See also number 726 (vol. 49).

NAHROOU

1370. CHASSINAT, ÉMILE. Fragment des Actes de l'Apa Nahroou. Rec. de travaux 39, 1921, 95-6.

Text from a fragment in the Institut français d'archéologie orientale du Caire.

1371. MUNIER, HENRI. Nahroou et les actes de son martyre. Ann. du Service 19, 1920, 69-80.

Text and translation of four vellum pages which belong with the leaf published by Bouriant in number 715.

ONNOPHRIUS

1372. AMÉLINEAU, ÉMILE CLÉMENT. Voyage d'un moine égyptien dans le désert. Rec. de travaux 6, 1885, 166-94.

Text and translation of part of Cod. Vat. copt. 65, containing a life of Onnophrius (Banofar).

1373. LEFORT, L. THÉOPHILE. Fragments coptes. Muséon 58, 1945, 97-120.

The life of Onnophrius, fragment of apophthegmatic literature, and homilies, omitted from the catalog (Louvain, 1940) because they were so fragmentary.

See also number 726 (vol. 48).

PACHOMIUS

1374. AMÉLINEAU, ÉMILE CLÉMENT. Monuments pour servir à l'histoire de l'Égypte chrétienne au IV<sup>e</sup> siècle. Histoire de Saint Pakhôme et de ses communautés. Documents coptes et arabe inédits. Paris, Leroux, 1889. 711 p. (Mus. Guimet Ann. 17)

1375. LADEUZE, PAULIN. Les diverses recensions de la vie de S. Pakhôme et leur dépendance mutuelle. Muséon 16, 1897, 148-71; 17, 1898, 145-68, 269-86, 378-95.

Discusses the Coptic, Greek and Arabic versions. Some passages of text.

1376. LEFORT, L. THÉOPHILE. Un document pachômien méconnu. Muséon 60, 1947, 269-83.

1377. --- Glanures Pachômiennes. Muséon 54, 1941, 111-38.

1378. --- S. Pachomii vita bohairice scripta. Parisiis, E typographeo reipublicae, 1925. 251 p. facsim. (Corp. script. christ. or. Copt. ser. 3, 7)

Text. Includes some hymns in honor of St. Pachomius.

C. R. Crum, W. E. J. theol. stud. 28, 1927, 326-8.

1379. --- S. Pachomii vitae sahidice scriptae. Parisiis, E typographeo reipublicae, 1933. 402 p. (Corp. script. christ. or. Copt. ser. 3, 8)

1380. --- Les vies coptes de S. Pachôme et de ses premiers successeurs. Traduction française. Louvain, Bureaux du Muséon, 1943. 431 p. (Bibliothèque du Muséon, v. 16)

See also number 2562.

1381. --- Vies de S. Pachôme. Nouveaux fragments. Muséon 49, 1936, 219-30.

Text of seven new fragments from Vienna, which belong with Brit. mus. Or. 4719 (b).

1382. PEETERS, PAUL. A propos de la vie sahidique de S. Pachôme. Anal. Boll. 52, 1934, 286-320.

Based on Lefort's edition of the life.

---

See also numbers 720, 1050, 1099.  
For material on the monastic orders associated with Pachomius see under Monasticism, numbers 2476-2569.

---

PAESE AND THEKLA. See number 726 (vol. 28).

PANEGYRIS. See numbers 726 (vols. 39-41), 1403.

PANESNEU

1383. GIORGI, AGOSTINO ANTONIO. De miraculis Sancti Coluthi et reliquiis actorum Sancti Panesniv martyrum, thebaica fragmenta duo alterum auctius alterum nunc primum editum ... Romae, Apud A. Fulgonium, 1793. 416 p.

PESUNTHIUS. See PISENTIUS.

PHIB. See number 726 (vol. 56).

PHILOTHEUS

1384. 'ABD AL-MASĪḤ, YASSĀ. A Sa'idic fragment of the martyrdom of St. Philotheus. Or. chr. per. 4, 1938, 584-90.

Text and translation of two complete leaves from the Monastery of al-Baramūs. Corresponding Arabic text from MS. hist. 480 of the Coptic Museum.

1385. BALESTRI, GIUSEPPE. Di un frammento palimpsesto copto-saidico del Museo Borgiano. Bessarione [13] ser. 2, 4, 1902-3, 61-9.

Sahidic text and Latin translation of fragments of a life of St. Philotheus.

C. R. Peeters, P. Anal. Boll. 24, 1905, 395-7.

1386. GIRARD, LOUIS SAINT-PAUL. Un fragment fayoumique du martyre de Saint Philothée. Inst. fr. arch. or. Bull. 22, 1923, 105-13.

Text and translation of No. 47559, Cairo Museum.

1387. MUNIER, HENRI. Un passage nouveau du martyre de Saint Philothée. Ann. du Service 16, 1916, 247-52.

Fayyumic text and translation of a leaf found at Hamouli.

---

See also numbers 726 (vol. 41), 1319.

---

PHOEBAMMON. See number 726 (vol. 46).

PISENTIUS.

1388. AMÉLINEAU, ÉMILE CLÉMENT. Étude sur le Christianisme en Égypte au septième siècle. Un évêque de Keft au VIIe siècle. Inst. d'Ég. Mém. 2, 1889, 261-424.

Text and translation of a eulogy on Pesunthius, bishop of Keft, attributed to Joannes, presbyterus, and Abba Moses. Sahidic version published by Budge in number 1013.

1389. O'LEARY, DE LACY EVANS. The Arabic life of S. Pisenius according to the text of the two manuscripts Paris Bib. nat. arabe 4785, and arabe 4794. Edited with English translation. Patrol. or. 22, 1930, 313-488.

Some discussion of the Coptic version.

C. R. Polotsky, H. J. Or. lit. z. 38, 1935, 15-18.

1390. REVILLOUT, EUGÈNE. Vie de St. Pésunthius, évêque de Coptos. Rev. ég. 9, 1900, 177-9; 10, 1902, 165-8.

Bohairic text of an encomium by Apa Moses.

---

See also number 1013.

---

POLYCARP

1391. AMÉLINEAU, ÉMILE CLÉMENT. Les actes coptes du martyre de St. Polycarpe. Soc. Bibl. arch. Proc. 10, 1887-8, 391-417.

Bohairic text and translation of Cod. Vat. copt. 66.

PSOTAS. See number 726 (vol. 41).

PTELEME. See number 726 (vol. 32).

SAMUEL

1392. AMÉLINEAU, ÉMILE CLÉMENT. Fragments coptes pour servir à l'histoire de la conquête de l'Égypte par les Arabes. J. asiat. ser. 8, 12, 1888, 361-410.

Text and translation of texts from manuscripts belonging to the Clarendon Press, deposited in the Bodleian library. (1) Life of Apa Samuel, monk of Nitria. (2) Life of the patriarch Benjamin.

Also published separately, Paris, Imprimerie nationale, 1889.

---

See also number 726 (vol. 31).

---

SARAPION

1393. BALESTRI, GIUSEPPE. Il martirio di Apa Sarapione di Panefôsi (testo copto e traduzione). Bessarione [18], ser. 2, 9, 1905, 33-50, 179-92; [19], ser. 2, 10, 1906, 48-59.

Bohairic text from Cod. Vat. copt. 67, ff. 90-109.

SCETE. 49 OF

1394. RICCI, SEYMOUR DE and WINSTEDT, ERIC OTTO. Les quarante-neuf vieillards de Scété. Texte copte inédit et traduction française. Notices et extr. 39, 2, 1917, 323-58.

Also published separately, Paris, Klincksieck, 1910. 36 p.

SEBASTE. 40 OF

1395. BUCKLE, DAVID PURDY. The forty martyrs of Sebaste: a study of hagiographic developments. Ryl. lib. Bull. 6, 1921-22, 352-60.

Includes Sahidic text (photograph) and translation of Ryl. Copt. 94, F., 2b, 3a, 3b, 4a.

1396. SIMON, JEAN. Le culte des XL martyrs dans l'Égypte chrétienne. Orientalia n. s. 3, 1934, 174-6.

---

See also number 1953.

---

SHNOUBE

1397. MUNIER, HENRI. Fragments des actes du martyre de l'Apa Chnoubé. Ann. du Service, 17, 1917, 145-59.

Text and translation of a Sahidic text from Hamouli.

C. R. Sottas, H. Rev. ég. n. s. 1, 1919, 264-7.

1398. SETHE, KURT. Zu den Märtyrerakten des Apa Schnube (ϣϣϣϣϣϣ). Z. aeg. spr. 57, 1922, 139-40.

---

See also number 726 (vol. 41).

---

SION

1399. MUYSER, JACOB. Notice sur l'identification d'Apa Sion, martyr copte. Soc. arch. copte Bull. 9, 1943, 79-92.

STEPHEN. See number 726 (vol. 53).

SYMEON

1400. CHAÏNE, MARIUS. La vie et les miracles de St. Syméon Stylite l'ancien par M. Chaïne. Cairo, Institut française, 1948. 87 p. (Bibliothèque d'études coptes, 3).

1401. CRUM, WALTER EWING. Die koptische Übersetzung des Lebens Symeons des Styliten. Z. neut. wiss. 26, 1927, 119-28.

Translation only.

THAIS

1402. BATIFFOL, PIERRE. La légende de Sainte Thais. Bull. de littérature ecclésiastique ser. 3, 5, 1903, 207-17.

THEODORE OF TAENNESI. See numbers 1122, 1125.

THEODORE THE EASTERN

1403. BALESTRI, GIUSEPPE. Il martirio di S. Teodoro l'Orientale e de' suoi compagni Leonzio l'Arabo e Panigiris il Persiano (testo copto e traduzione). Bessarione [19], ser. 2, 10, 1906, 151-68, 248-63; [21], ser. 3, 2, 1907, 34-45.

Bohairic text from Vat. cod. copt. 63, ff. 28-54v. Republished in number 1285.

1404. QUASTEN, JOHANNES. A Coptic counterpart to a vision in the Acts of Perpetua and Felicitas. Byzantion 15, (American series, 1), 1940-1, 1-9.

The author finds a parallel in the Coptic martyrdom of St. Theodore the Oriental in Cod. Vat. copt. 63, pp. 28-54.

---

See also numbers 716, 726 (vols. 39-41), 1406.

---

THEODORE THE GENERAL

1405. HENGSTENBERG, WILHELM. Der drachenkampf des heiligen Theodor. Oriens chr. n. s. 2, 1912, 78-106, 241-80. Nachtrag n. s. 3, 1913, 135-7.

Includes the Coptic sources.

1406. WINSTEDT, ERIC OTTO. Coptic texts on Saint Theodore the General, St. Theodore the Eastern, Chamoul and Justus, edited and translated. London and Oxford, Williams and Norgate, 1910. 259 p.

C. R. Hengstenberg, W. Byz. z. 22, 1913, 184-94.

See also number 726 (vol. 50-1).

VICTOR

1407. ATKINSON, ROBERT. On South Coptic texts: No. II. - A criticism on M. Bouriant's "Eloges du Martyr Victor, fils de Romanus". R. Irish. ac. Proc. ser. 3, 3, 1893-6, 225-84.

1408. BOURIANT, URBAIN. L'éloge de l'Ape Victor, fils de Romanos. Texte copte-thébain. Miss. arch. fr. Mém. 8, 1893, 145-268.

Two discourses from a manuscript in the Bibliothèque Nationale in Paris. See also number 2007.

1409. LEMM, OSKAR EDUARDOVICH. Zu einem enkomium auf den hl. Viktor. Z. aeg. spr. 48, 1911, 81-6.

Sahidic text and translation of three fragments from the manuscript published by Bouriant (see number 1408). One is in Berlin, two in the Golenischeff collection.

See also numbers 726 (vol. 28), 742.

WANOFER. See Onnophris.

Liturgy. Euchologion and Other Rites

1410. ΕΥΧΟΛΟΓΙΟΝ ΝΤΕ ΤΕΚΚΛΗCΙΑ ΝΑΛΕΞΑΝΔΡΙΝΗ. Khulāji al-kanīsat al-Iskandarīyah. [Cairo, 1898, 56, 113, 61, 46, 41 p.

The Euchologion, consisting of the liturgies of St. Basil, St. Gregory, and St. Cyril, preceded by the prayers of the Evening and Morning Incense, and followed by various accessory and variable portions. A revision for the use of the Uniat Copts of the edition published by Tuki (number 1496). Edited by Cyril II.

1411. ΟΥΚΟΥΞΙ ΝΞΩΜ-ΦΗΤΕΟΥΟΝ ΝΞΗΤΥ ΝΞΑΝ ΔΟΞΟΛΟΓΙΑ ΝΕΜ ΤΗΜΕΤΡΕΥΩΜΕΩΙ ΝΝΙΔΙΑΚΩΝ ΞΕΝ ΝΙΕΥΧΗ ΝΤΕ ΞΑΝΑΡΟΥΞΙ ΝΕΜ ΞΑΝΑΤΟΥΞΙ, ΝΕΜ ΞΑΝΑΦΟΡΑ ΚΕ ΟΝΙ ΝΕΜ ΞΑΝΜΗΩΝΕΥΧΗ, ΝΕΜ ΞΑΝ ΞΥΜΝΟΞΙΑ ΜΠΝΑΤΙΚΟΝ. [Rome, Propaganda, n. d.]

Coptic manual of the liturgy (Uniat).

1412. †ΩΟΜ† ΝΑΝΑΦΟΡΑ ΝΤΕ ΝΙΑΓΙΟC ΒΑCΙΛΙΟC ΓΡΗΓΟΡΙΟC ΝΕΜ ΚΥΡΙΑΛΟC. [Cairo, 1932], 653 p.

Euchologion of the orthodox Copts, edited by Gabriyāl 'Abd al-Masīh and 'Abd al-Masīh Mikhā'il.

1413. †ΩΟΜ† ΝΑΝΑΦΟΡΑ ΝΤΕΝΙΑΓΙΟC ΒΑCΙΛΙΟC ΝΕΜΓΡΗΓΟΡΙΟC ΝΕΜΚΥΡΙΑΛΟC ΟΥΟΞ †ΔΞΠ ΞΑΩΧΙ ΝΕΜΠΙΞΩΜ ΝΤΕΝΙΒΩΞΕΜ ΕΑΥΧΙΡΩΟΥΞ ΕΡΟΥ ΞΞΕΠΙΞΙΝΕΩΟΥ† ΝΡΕΜΝΙΧΗΜΙ ΝΟΡΘΟΔΟΞΟC ΔΒΝΑΑ-ΕΛ-ΚΑΝΙCΑ ΠΞΙΝΕΡΤΥΠΩΜΙΝ ΜΜΑΞ CΝΑΥ. [Cairo, 1936, 889 p.

A second edition of the Euchologion published in 1927 with a revised text, a complete list of hymns, and the Horologion in Arabic. See also number 1493.

C. R. Burmester, O. J. theol. stud. 38, 1937, 196-9.

1414. ΠΙΞΩΜ ΝΤΕ ΠΙΕΥΧΟΛΟΓΙΟΝ ΕΞΥ ΕΤΕ ΦΑΙΤΕ ΠΙΞΩΜ ΝΤΕ †ΩΟΜ† ΝΑΝΑΦΟΡΑ ΝΤΕ ΠΙΑΓΙΟC ΒΑCΙΛΙΟC ΝΕΜ ΠΙΑΓΙΟC ΓΡΗΓΟΡΙΟC ΝΕΜ ΠΙΑΓΙΟC ΚΥΡΙΑΛΟC ΝΕΜ ΞΑΝΚΕΕΥΧΗ ΕΥΟΥΔΒ. Al-khulāji al-muḳaddas. [Cairo, Ain Shems press, 1902], 778 p.

The mass of Sts. Basil, Gregory and Cyril, with other prayers said in the Coptic church, edited in Coptic and Arabic by 'Abd al-Masīh Ṣalīb.

1415. ΠΙΞΩΜ ΝΤΕ ΠΙΕΥΧΟΛΟΓΙΟΝ ΕΞΥ. [Cairo, 1934], 543 p. Euchologion of the orthodox Copts, edited by Nāshid Sarkīs.

1416. ΟΥΞΩΜ ΝΤΕ †ΜΕΤΡΕΥΩΜΕΩΙ ΝΝΙΜΥCΤΗΡΙΟΝ ΕΘΟΥΔΒ. [Cairo, 1900]

Ritual, edited by Cyril II.

1417. 'ABD AL-MASĪH, YASSĀ. St. Cyrille dans la liturgie de l'église copte. In Kyrilliana, 1947.

1418. AL- ABRŪSĀT AU khidmat al-shammās. Cairo 1899. 19, 572, 36 p.

A reading book to enable the priest to read the Coptic service of the Mass.

1419. ASSEMANI, GIUSEPPE LUIGI. Codex liturgicus ecclesiae universae in XV. libros distributus, in quo continentur libri rituales, missales, pontificales, officia, dyptica &c. ecclesiarum occidentis, & orientis. Romae, ex typ. Komarek, apud A. Rotilium (apud haeredes Barbiellini, 1749-66. 13 v.

Work unfinished; only books I-IV and VIII completed.

Vol. 7: Liber IV, pars 4. Missale Alexandrinum Sancti Marci in quo eucharistiae liturgiae omnes antiquae, ad recentes ecclesiarum Aegypti graece, coptice, arabice et syriace exhibentur.

Also Editio iterata, ad editionis principis exemplum, ab Huberto Welter. Parisiis & Lipsiae, H. Welter, 1902. 13 v. Anastatic reprint.

1420. B., P. V. Il rito copto e la sua liturgia. *La voce del Nilo* 6, 1937, 51-3, 80-2, 102-4, 120-1.
1421. BAUMSTARK, ANTON. Eine aegyptische mess- und tauf liturgie vermutlich des 6. jahrhunderts. *Oriens chr.* 1, 1901, 1-45.  
Arabic text and Latin translation.
1422. --- Anaphora. In *Reallexikon für Antike und Christentum*. Leipzig, Hiersemann, 1941-2. Lief. 2, pp. 418-27.
1423. --- Fragmente koptischer liturgischer handschriften. *Oriens chr. n. s.* 2, 1912, 140-3.  
Notice of liturgical fragments from the monastery of al-Baramüs in the Nitrian desert.
1424. --- Saïdische und griechische liturgie-denkmäler. *Oriens chr. ser.* 3, 2, 24, 1927, 379-80.  
Describes the contents of a manuscript in the Universitätsbibliothek, Bonn, which was mentioned by Goussen in number 1449.
1425. --- Die syrische anaphora des Severus von Antiocheia. *Jahrb. liturg.* 2, 1922, 92-8.  
Comparison of the Latin translation of the Sahidic and Syriac versions.
1426. BONJOUR, GUILLAUME. In *monumenta coptica seu aegyptiaca Bibliothecae Vaticanae exercitatio*. Romae, Acsamitek, 1699. 35 p.  
Contains the *Confessio* in Arabic, Greek and Coptic.
1427. BRIGHTMAN, FRANK EDWARD. Liturgies eastern and western: being the texts original or translated of the principal liturgies of the church. Edited with introductions and appendices ... on the basis of the former work by C. H. Hammond. Vol. 1. Oxford, Clarendon press, 1896. 603 p.
1428. BRINKTRINE, J. Zwei auffallende bezeichnungen für die konsekrierten partikeln in den orientalischen liturgien. *Theol. u. glaupe* 34, 1942, 213-4.
1429. BURMESTER, OSWALD HUGH EWART. The Coptic and Arabic versions of the *Mystagogia*. *Muséon* 46, 1933, 203-35.  
Text and translation of Cairo Copt. mus. Cod. 253, and Cod. Borg. Arab. 22, ff. 28-31.
1430. --- The Greek kirugmata, versicles and responses, and hymns in the Coptic liturgy. *Or. chr. per.* 2, 1936, 363-94.  
Sets out the Greek passages, in the order in which they occur in the Coptic Euchologion.
1431. BURMESTER, OSWALD HUGH EWART. The liturgy *Coram patriarcha aut episcopo* in the Coptic church. *Muséon* 49, 1936, 79-84.  
Arabic text of the liturgy, and Coptic text of the hymn *ΑΚΟΙ ΤΥΑΡΙC*.
1432. --- The office of genuflection on Whitsunday. *Muséon* 47, 1934, 205-57.
1433. --- Two services of the Coptic church attributed to Peter, bishop of Behnesā. *Muséon* 45, 1932, 235-54.  
Service over the basin (lakane) on the feast of SS. Peter and Paul, and service of the consecration of new fonts. Arabic text and translation.
1434. --- Vesting prayers and ceremonies of the Coptic church. *Or. chr. per.* 1, 1935, 305-14.  
Arabic text and translation.
1435. BUTE, JOHN PATRICK CRICHTON STUART and BUDGE, SIR ERNEST ALFRED THOMPSON WALLIS. The blessing of the waters on the Eve of Epiphany. London, 1901. 249 p.
1436. --- The Coptic morning service for the Lord's Day. Tr. into English. London, Cöpe and Fenwick, 1908. 170 p.
1437. CHAÏNE, MARIUS. La consécration et l'Épiclesse dans le missel copte. *Rev. or. chr. ser.* 2, 7 [17], 1912, 225-43.  
Bohairic text and Latin translation.
1438. CODRINGTON, H. W. The heavenly altar and the epiclesis in Egypt. *J. theol. stud.* 39, 1938, 141-50.
1439. CRAMER, MARIA. Monastische liturgie in koptischen klöstern. *Jahrb. liturg.* 14, 1938, 230-42
1440. DELAPORTE, LOUIS JOSEPH. Le rite copte de la prise d'habit et de la profession monacale d'après les manuscrits de la Bibliothèque nationale. *Rev. or. chr. ser.* 2, 1 [11], 1906, 311-12.  
A note on Evetts' article of the same title, number 1447.
1441. DENZINGER, Ritus orientaliū: Coptorum, Syrorum et Armenorum, in administrandis sacramentis. *Wirceburgi*, 1863-4. 2 v. in 1.
1442. DREWS, PAUL. Über altägyptische taufgebete. *Z. kirchenges.* 28, 1907, 129-58, 261-98.  
Not a Coptic text, but refers to Coptic.
1443. ENGBERDING, HIERONYMUS. Das eucharistische hochgebet der Basileiosliturgie. Textgeschichtliche untersuchungen und kritische ausgabe. Münster i. W.,

- Aschendorff, 1931. 89 p. (Theologie des christlichen ostens, texte und untersuchungen, 1)
- A study of the Egyptian, Armenian, Syrian and Byzantine texts.
1444. --- Ein problem in der homologia vor der hl. kommunion in der ägyptischen liturgie. Or. chr. per. 2, 1936, 145-54.
1445. ERMONI, V. L'ordinal copte. Rev. or. chr. 3, 1898, 31-8, 191-9, 282-91, 425-34; 4, 1899, 104-15, 416-27, 591-604; 5, 1900, 247-53.
- Text and translation.
1446. --- Rituel copte du baptême et du mariage. Rev. or. chr. 5, 1900, 445-60; 6, 1901, 453-69; 7, 1902, 303-18; 9, 1904, 526-36.
- Text and translation.
1447. EVETTS, BASIL THOMAS ALFRED. Le rite copte de la prise d'habit et de la profession monacale. Rev. or. chr. ser. 2, 1 [11], 1906, 60-73, 130-48.
- Bohairic text from a Coptic-Arabic manuscript in the Bodleian library dated 1339, with translation. See also number 1440.
1448. --- The rites of the Coptic church. The Order of baptism and the Order of matrimony according to the use of the Coptic church. Tr. from Coptic mss. London, Nutt, 1888. 61 p.
1449. GOUSSEN, HEINRICH. Über einen neuen orientalisches-liturgischen fund. Oriens chr. ser. 3, 1 [23], 1927, 174.
- Notice of a manuscript of liturgical content in the Universitätsbibliothek Bonn. See also number 1424.
1450. GRAF, GEORG. Ein arabisches poenitentiale bei den Kopten. Oriens chr. ser. 3, 10 [32], 1935, 100-23.
- German and Latin translation of an Arabic manuscript.
1451. --- Liturgische anweisungen des koptischen patriarchen Kyrillos ibn Laklak aus dem arabischen übersetzt. Jahrb. liturg. 4, 1924, 119-34.
- Deals with the liturgical use of the patriarch Cyril, from Vat. cod. arab. 117.
1452. --- Über den gebrauch des weihrauchs bei den Kopten. In Ehrengabe deutscher wissenschaft dargeboten (dem Prinzen Johann Georg Herzog zu Sachsen) zum 50 geburtstag von katholischen gelehrten. Freiburg i. B., Herder, 1920. pp. 223-32.
1453. HABĪB AL-MASRĪ, ĪRIS. The rite of the filling of the chalice. Soc. arch. copte Bull. 6, 1940, 77-90.
- Form for the consecration of a second chalice during the liturgy, should some defect be noticed in the original. Text from Cairo Copt. mus. cod. 330 lit.
1454. HANNA, JOSEPH. Office of the Holy Communion according to the usage of the Coptic church in Egypt, from the divine liturgy of St. Mark the Evangelist. Translated by Joseph Hanna. New York, Whittaker, 1875. [32 p.]
- Translation only.
1455. HANSSENS, J. M. Institutiones liturgicae de ritibus orientalibus. Romae, Pont. Universitas Gregoriana, 1930-2. 3 v.
- Special attention to the Coptic rite.
1456. HEFFENING, W. Zwei altertümliche litan-eien aus dem Paschabuch der koptische kirche, aus dem arabischen übersetzt und untersucht. Mit einem anhang von Prof. Anton Baumstark. Oriens chr. ser. 3, 14, [36], 1939, 74-100.
1457. HORNER, GEORGE WILLIAM. The consecration of a church, altar, and tank, according to the ritual of the Coptic-Jacobite church (described from a manuscript of the fourteenth century, presented to the Bishop of Salisbury by the Patriarch of Alexandria), [with a note by the Bishop of Salisbury], Soc. Bibl. arch. Proc. 21, 1899, 86-107.
1458. --- The service for the consecration of a church and altar according to the Coptic rite. Ed. with translations from a Coptic and Arabic manuscript of A. D. 1307. London, Harrison, 1902. 504 p.
- C. R. Evetts, B. Rev. or. chr. ser. 2, 1 [11], 1906, 108-10.
1459. HYVERNAT, HENRY. Fragmente der altcop-tischen liturgie. Röm. quart. 1, [1887], 330-45; 2, 1888, 20-7.
- Latin translation of Zoega C-CX.
1460. KHŪLĀJĪ AL-ḲIDDĪS Bāsīliyyūs. (Cairo, 1887, 423, 10 p.
- The anaphora of St. Basil and St. Gregory, followed by the prayers of the Evening and Morning Incense. The Coptic text with an Arabic translation, edited by Philotheos, hegumenos of the Patriarchal church at Cairo.
1461. KIRCHER, ATHANASIVS. Rituale ecclesiae aegyptiacae sive Cophtitarum ... ex lingua copta & arabica in latinam transtulit. In Allacci, Leone.

- ξύμμεκτα. Venetiis, typis Jo. Baptistae Pasquali, 1733. pp. 50-58. French translation.
1462. KITĀB MĀ YAJIBU 'alā al-shamāmisat. Cairo, 1887, 191 p.  
The Diaconicon containing the deacon's part of the anaphora and of the services of the Evening and Morning Incense. The Coptic text with an Arabic translation, edited by Philotheos, hegumenos of the Patriarchal church at Cairo.
1463. KOROLEVSKIJ, C. Sull' abbreviazione del rito alessandrino del battesimo, della cresima e cerimonie annesse presso i Copti e gli Etiopici. Vaticane, Sacra Congregazione per la chiesa orientale, 1943. 68, 83 p.
1464. KROPP, ANGELICUS M. Die koptische anaphora des heiligen evangelisten Matthäus. Oriens chr. 29 (ser. 3, 7), 1932, 111-25.  
Sahidic text and translation, from Paris Bib. nat. copte 129<sup>20</sup>, ff. 127r-132v.
1465. LABĪB, CLAUDIUS JOHANNES. ΠΙΣΩΜ ΝΤΕ ΝΙΣΗΒΙ ΑΥΤΟΥ ΝΔΕ ΠΙΝΗΣ ΝΤΕ ΠΙΜΑΝΟΥΩΝΖ ΝΕ ΩΝ ΣΑ ΘΟΥΑΡΣΑΖΝΙ ΗΠΕΝΙΩΤ ΕΤΤΑΙΗΟΥΤ ΠΑΠΑ ΑΒΒΑ ΚΥΡΙΑΛΟΣ ΠΙΜΑΖΕ. Cairo, 1905.  
The burial rite.
1466. LABĪB, CLAUDIUS JOHANNES. ΠΙΣΩΜ ΝΤΕ ΠΙΘΩΖΣ ΕΘΥ ΝΕΜ ΠΙΣΑΛΗΑ ΝΤΕ ΑΒΒΑ ΣΘΕΡΠΟΥ. Cairo, 1909.  
The rite of extreme unction, and the prayer of Abba Stherpou.
1467. LANTSCHOOT, ARNOLD VAN. Heliari et Masōb. Or. chr. per. 10, 1944, 168-78.  
Gives the text of the Coptic prayer over the heliari (a vessel).
1468. --- Le Ms. Vatican copte 44 et le Livre du Chrême (Ms. Paris arabe 100). Muséon 45, 1932, 181-234.  
Arabic text and translation.
1469. LIETZMANN, HANS. Sahidische bruchstücke der Gregorios- und Kyrillosliturgie. Oriens chr. n. s. 9, 1920, 1-19.  
Cod. Borg. copt. 109<sup>100</sup> in the Vatican: text, translation and Greek retroversion.
1470. MA' MŪDĪYAH al-muḳaddasah. Cairo, 1896, 182 p.  
The ritual of baptism according to the Coptic church. Coptic and Arabic texts.
1471. MACAIRE, La messe copte. Liturgie copte alexandrine dite de saint Basile le grand. Rev. or. chr. 4, 1899, 14-43.
1472. MCPHERSON, J. W. The Coptic Mandatum. Pax 22, 1932, 83-5.  
The ceremony of foot-washing on Maundy Thursday.
1473. MALAN, SOLOMON CAESAR. The divine Eὐχαρίστησις and the divine liturgy of S. Gregory the Theologian translated from an old Coptic manuscript. London, Nutt, 1875. 90 p. (Original documents of the Coptic church, 5-6)
1474. --- The divine liturgy of Saint Mark the Evangelist. Translated from an old Coptic manuscript, and compared with the printed copy of that same liturgy as arranged by S. Cyril. London, Nutt, 1872. 63 p. (Original documents of the Coptic church, 1)  
Translation only.
1475. MORIN, JEAN. Commentarius de sacris ecclesiae ordinationibus, secundum antiquos et recentiores latinos, graecos, syros et babilonios ... Plurimi ordinationum libelli rituales ... eduntur ... His accedunt Symeonis Thessalonicensis archiepiscopi Liber de sacramento ordinis; Auxilii de ordinationibus Formosi papae non iterandis libri duo; Copticarum ordinationum exemplar ... Parisiis, sumptibus G. Meturas, 1655. 3 pts.  
Reprints Kircher's Latin translation of the ordination rite of the Copts, pp. 440-8 (see number 1461).  
Later editions Paris 1686, Antwerp and Amsterdam, 1695, 1709.
1476. MUYSER, JACOB. Het heilig offer in den koptischen ritus volgens den H. Basilius den Groote. 2d. ed. Nijmegen, 1928. 64 p.  
A Dutch translation of the Coptic liturgy of St. Basil.
1477. ORDO HEBDOMODARE sanctae secundum ritum ecclesiae copticae Alexandrinae. Cairo, Marcion Catholic press, 1900.
1478. POCHOU, L. A. Notice sur le manuscrit copte-arabe no. 2 de l'Institut catholique de Paris. Rev. or. chr. 21 (ser. 3, 1), 1918-19, 241-5.  
Bohairic text and translation of the Oratio super eulogiam, and Oratio super mensam post comestionem.
1479. REIMBOLD, DIETRICH. De Coptorum sacramentis baptismi atque eucharistiae. Lipsiae, litteris J. C. Langenhemii, 1736. 30 p.
1480. RENAUDIN, PAUL. Les manuscrits liturgiques coptes de la Bibliothèque nationale de Paris. Bessarione 10 (ser. 2, 1), 1901-2, 229-31.  
Brief list without descriptions.

1481. RENAUDIN, PAUL. La messe copte. Rev. or. chr. 4, 1899, 14-43.  
Translation only.
1482. RENAUDOT, EUSÈBE. Liturgiarum orientalium collectio. Accedunt dissertationes quatuor. I. De liturgiarum orientalium origine et autoritate. II. De liturgiis Alexandrinis. III. De lingua coptica. IV. De patriarcha Alexandrino cum officio ordinatis ejusdem. Parisiis, Coignard, 1716. 2 v.  
Also Ed. 2a. correctior. Francofurti ad Moenum, Baer, 1847. 2 v.
1483. RODWELL, JOHN MEDOWS. The liturgies of S. Basil, S. Gregory and S. Cyril translated from a Coptic manuscript of the thirteenth century. London, 1870. 42 p. (Eastern church association. Occasional papers no. 12)  
From a manuscript now in the library of Lord Crawford.
1484. RÜCKER, ADOLF. Die feierliche kniebeugungszeremonie zu Pfingsten in den orientalischen riten. In Heilige überlieferung; ausschnitte aus der geschichte des mönchtums und des heiligen kultes dem ... herrn abte von Maria Laach ... Ildefons Herwegen zum silbernen abtsjubiläum dargeboten ... gesammelt von Odo Casel. Münster i/W., Aschendorff, 1938. pp. 193-211.
1485. --- Der ritus der bekleidung mit dem ledernen mönchsschema bei den Syrern. Oriens chr. n. s. 4, 1915, 219-37.  
Syriac text and comparison with the Coptic rite.
1486. --- Über altartafeln im koptischen und den übrigen riten des orientis. In Ehrengabe deutscher wissenschaft dargeboten (dem Prinzen Johann Georg Herzog zu Sachsen) zum 50 geburtstag von katholischen gelehrten. Freiburg i. B., Herder, 1920. pp. 209-21.
1487. SALAVILLE, SÉVERIEN. Liturgies orientales; notions générales, éléments principaux. Paris, Bloud et Gay, 1932. 218 p. (Bibliothèque catholique des sciences religieuses)  
Includes an account of the Coptic rite.
1488. SCHERMANN, THEODOR. Ägyptische abendmahls-liturgien des ersten jahrtausends in ihrer überlieferung. Paderborn, Schöningh, 1912. 258 p. (Stud. gesch. altertums. 6<sup>1-2</sup>)  
Some reference to the Coptic text and translation of a few passages from it.
1489. --- Agapen in Ägypten und die liturgie der vorgeheiligten elemente. Theol. u. glaupe 5, 1913, 177-87.
1490. --- Der aufbau der ägyptischen abendmahls-liturgien vom 6. jahrhundert an. Katholik 92 [ser. 4, 9], 1912, 229-54, 325-54, 396-417.  
No Coptic text, but passages from the translation.
1491. --- Rubrizistische vorschriften für die kirche und messe nach ägyptischen quellen vom 3. - 6. jahrhundert. Theol. u. glaupe 4, 1912, 817-30.
1492. SCIALACH, VICTOR. Liturgiae S. Basilii Magni, S. Gregorii theologi, S. Cyrilli Alexandrini. Ex arabico conversae. Augustae Vindelicorum, apud C. Mangum, 1604. 78 p.  
Translation only.
1493. SIMON, JEAN. L'Euchologe copte-arabe des "Abnā 'l-Kanīṣah." Orientalia n. s. 7, 1938, 112-17.  
See number 1413.
1494. TUKI, RAPHAEL. ΠΙΣΩΜ ΕΥΧΕΡΑΠΑΝΤΟΚΤΙΝ ΕΞΕΝ ΝΙ ΕΥΧΗ ΕΘΟΥΑΣ. Al-ṣalawāt al-muḳaddasah, Rome, 1761-2. 2 v.  
Pontifical and Euchologion in Coptic and Arabic.  
Vol. 2 has title: ΠΙΜΕΡΟΣ ΜΜΑΖΣΝΑΥ† ΝΤΕ ΠΙ ΕΥΧΟΛΟΓΙΟΝ.
1495. --- ΠΙΣΩΜ ΝΤΕ †ΜΕΤΡΕΥΣΕΜΩΙ ΝΝΙΜΥΣΤΗΡΙΟΝ ΕΘΥ ΝΕΜ ΖΑΝ ΖΙΝΖΩΒΙ ΝΤΕ ΝΙ ΡΕΥΗΛΩΣΤ ΝΕΜ ΖΑΝ ΖΙΝΖΩΣ ΝΕΜ ΠΙ ΚΑΤΑΜΕΡΟΣ Ν ΑΒΟΤ. Khidmat al-asrār al-muḳaddasah, Rome, 1763. 706 p.  
The services of the Holy Mysteries, except those of the Eucharist and Holy Order, together with the burial services, psalms for certain days, and the monthly Katameros. Coptic text with Arabic translation.
1496. --- ΠΙΣΩΜ ΝΤΕ ΠΙΣΩΜ† ΝΑΝΑΦΟΡΑ ΕΤΕ ΝΑΙ ΝΕΜ ΠΙ ΑΓΙΟΣ ΒΑΣΙΛΙΟΣ ΝΕΜ ΠΙ ΑΓΙΟΣ ΓΡΗΓΟΡΙΟΣ ΠΙ ΘΕΟΛΟΓΟΣ ΝΕΜ ΠΙ ΑΓΙΟΣ ΚΥΡΙΛΛΟΣ ΝΕΜ ΝΙΚΕ ΕΥΧΗ ΕΘΟΥΑΣ. Rome, 1736; 288, 479 p.  
The anaphora of St. Basil, St. Gregory, and St. Cyril, preceded by the prayers of the Evening and Morning Incense, and other prayers. Coptic text with Arabic translation.
1497. TURAEV, BORIS ALEXANDROVICH. Der Oster-gottesdienst der koptischen kirche. St. Petersburg, 1897. 20 p. (In Commentationes philologicae en l'honneur de M. Pomjalowski)  
In Russian. Text of the liturgical portion of the service.
1498. VILLECOURT, LOUIS. La lettre de Macaire, évêque de Memphis, sur la liturgie antique du chrême et du baptême à Alexandrie. Muséon 36, 1923, 33-46.  
Translation only.



1499. VILLECOURT, LOUIS. *Le livre du chrême*. Muséon 41, 1928, 49-80.  
Translation only of an Arabic manuscript on the consecration of the chrism in the Coptic church.
1500. --- *Les observances liturgiques et la discipline du jeûne dans l'église copte*, (Ch. XVI-XIX de la *Lampe des ténèbres* of Abu al-Barakat.). Muséon 36, 1923, 249-92; 37, 1924, 201-80; 38, 1925, 261-320.  
Translation only.
1501. --- *Le rite copte de la profession monacale pour les religieuses*. Bessarione 26 [ser. 3, 7], 1909, 35-49, 309-47.  
Historical introduction concerning religious organizations of women in Egypt, followed by the Bohairic text and French translation of the rite, from four manuscripts in the Vatican and the British museum.
1502. WOOLLEY, REGINALD MAXWELL. *The bread of the eucharist*. London, Mowbray, Milwaukee, U. S. A., Young Churchman co., 1913. 79 p. illus. (Alcuin club tracts 10)  
Coptic practices, pp. 46-7.
1503. --- *Coptic offices, translated*. London, Society for promoting Christian knowledge: New York and Toronto, Macmillan, 1930. 154 p. (Translations of Christian literature. Series III. Liturgical texts)  
See also numbers 726 (vols. 12-14), 976, 1212.
- Liturgy. Calendar and Synaxary
1504. BASSET, RENÉ MARIE JOSEPH. *Le synaxaire arabe Jacobite (rédaction copte)*. Texte arabe publié, traduit et annoté. Patrol. or. 1, 1907, 215-379; 3, 1909, 243-545; 11, 1915, 505-859; 16, 1922, 185-424; 17, 1923, 525-782; 20, 1929, 735-89.  
C. R. Guidi, I. Oriens chr. 4, 1904, 432-7.
1505. BURMESTER, OSWALD HUGH EWART. *On the date and authorship of the Arabic synaxarium of the Coptic church*. J. theol. stud. 39, 1938, 249-53.
1506. I CALENDARI TOMEO e Copto. Bessarione 2, 1897-8, 48-50.  
Note on number 1520.
1507. DELEHAYE, HIPPOLYTUS. *Le calendrier d'Oxyrhynque pour l'année 535-6*. Anal. Boll. 42, 1924, 83-99.  
Notes on local saints and churches.
1508. DIX, G. *The Coptic calendar*. Laudate 17, 1939, 56-61.  
A discussion of "The Saints of Egypt" by O'Leary (number 1294).
1509. FORGET, J. *Synaxarium Alexandrinum. Romae, Excudebat Karolus de Luigi, 1905-*. v. 1-. (Corp. script. christ. or. Arab. ser. 3, 18-)
1510. GRAF, GEORG. *Zur autorschaft des arabischen synaxare der Kopten*. Orientalia 9, 1940, 240-3.
1511. GRÉBAUT, SYLVAIN. *Quelques ménologes éthiopiens. A propos du synaxaire*. Rev. or. chr. 22 [ser. 3, 2], 1920-21, 100-8.  
Contains, p. 108, a table comparing the Ethiopic and Coptic-Arabic ménologies.
1512. GRENFELL, BERNARD P. and HUNT, ARTHUR. *The Oxyrhynchus papyri ... ed. with translations and notes*. London, Egypt exploration fund, 1898-. v. 1-. (Eg. expl. soc. Graeco-Rom. mem.)  
Vol. 11, no. 1357, A calendar of church services.  
Greek text, but includes much on Coptic observances.
1513. GRIVEAU, ROBERT. *Les fêtes des Melchites, par al-Birouni. Les fêtes des Coptes, par al-Maqrizi. Calendrier Maronite, par Ibn-al-Qola'i. Textes arabes édités et traduits*. Patrol. or. 10, 1915, 287-356.
1514. HABASHĪ, YŪSUF. *Dalīl al-sinaksār al-Kubṭī*. [Cairo, 1894; 344 p.  
A calendar of the saints of the Coptic church; contains lections for the days of the month and Sundays in the orthodox Maronian church.
1515. MALAN, SOLOMON CAESAR. *The calendar of the Coptic church*. Translated from an Arabic ms., with notes. London, Nutt, 1873. 91 p. (Original documents of the Coptic church, 2)
1516. NAU, FRANÇOIS NICOLAS. *Le calendrier d'Aboul-Barakat, traduit en Latin par Renaudot*. Rev. or. chr. 13 [ser. 2, 3], 1908, 113-33.  
Chapter 22 of the Lamp of darkness.
1517. --- *Les ménologes des évangélistes coptes arabes édités et traduits*. Patrol. or. 10, 1915, 165-244.  
Arabic text.  
C. R. Grebaut, S. Rev. or. chr. 18 [ser. 2, 8], 1913, 333-6.

1518. NILLES, NICOLAS. Calendrier de l'église copte d'Alexandrie rédigé par le R. P. Nicolas Nilles. Traduction française par Léon Clugnet. Rev. or. chr. 2, 1897, 307-39.
1519. --- Ein festverzeichnis der katholischen Kopten. Z. kath. theol. 4, 1880, 185-9.
1520. --- Kalendarium manuale utriusque ecclesiae orientalis et occidentalis academiis clericorum accomodatum auspiciis commissarii apostolici. Oeniponte, Rauch (Pustet) 1896-7. 2 v.
- Annus ecclesiasticus Coptorum: vol. 2, pp. 689-724.  
See also number 1506.  
Preliminary notes on vol. 2, Bessarione 2, 1897-8, 153-61.
1521. SCHERMANN, THEODOR. Der ägyptische festkalender vom 2. - 7. Jahrhundert. Theol. u. glaube 5, 1913, 89-102.
1522. TISSERANT, EUGÈNE. Le calendrier d'Abou'l-Barakât. Texte arabe édité et traduit. Patrol. or. 10, 1915, 245-86.
- Chapter 22 of the Lamp of darkness.
1523. WÜSTENFELD, HEINRICH FERDINAND. Al-sinaksârî; Synaxarium, das ist Heiligen-kalender der coptischen Christen aus dem arabischen übersetzt. Gotha, Perthes, 1879. 323 p.
- Compiled by Michael, bp. of Athribis, and others.
- Liturgy. Horologion
1524. ΠΙΣΩΜ ΝΤΕΝΙΑΧΠ. (Cairo, Roman congregation of oriental churches, 1930).
- Coptic and Arabic.
1525. BAUMSTARK, ANTON. Palästinensisches erbe im byzantinischen und koptischen Horologion. In Int. cong. Byz. stud. 5th, Rome, 1936. Atti, vol. 2, pp. 463-9.
1526. BURMESTER, OSWALD HUGH EWART. The canonical hours of the Coptic church. Or. chr. per. 2, 1936, 78-100.
- Historical development of the offices, comparison of the Coptic and Greek Troparia and Theotokia of the Office of Sext, and synopsis of the Horologion of the Coptic church.
- Liturgy. Lectionary
1527. BAUMSTARK, ANTON. Ein griechisch-arabisches Perikopenbuch des koptischen ritus. Oriens chr. n. s. 3, 1913, 142-4.
- No text. Note on a manuscript in K. Universitäts- und landesbibliothek zu Strassburg.
1528. --- Das Leydener griechisch-arabische Perikopenbuch für die Kar- und Osterwoche. Oriens chr. n. s. 4, 1915, 39-58.
- No text.
1529. --- Die quadragesimale alttestamentliche schriftlesung des koptischen ritus. Ein beispiel liturgiegeschichtlicher methodik. Oriens chr. 25-6 (ser. 3, 3-4), 1930, 37-58.
1530. BOURIANT, URBAIN. Fragments memphitiques de divers livres inédits de l'écriture et des instructions pastorales des pères de l'église copte. Rec. de travaux 7, 1886, 82-94.
- Text of portions from the Wisdom of Jesus, Wisdom of Solomon, etc., gathered in a manuscript of readings for the Pascal week.
1531. BURMESTER, OSWALD HUGH EWART. The Bohairic pericopae of Wisdom and Sirach. Biblica 15, 1934, 451-65; 16, 1935, 25-57, 141-74.
1532. --- The Bohairic pericope of III Kingdoms xviii 36-39. J. théol. stud. 36, 1935, 156-60.
- Text, translation and collation with Greek manuscripts.
1533. --- The homilies or exhortations of the Holy Week lectionary. Muséon 45, 1932, 21-70.
- Text and translation of the oldest dated manuscript for each homily.
1534. --- Le lectionnaire de la semaine sainte. Texte copte édité avec traduction française d'après le manuscrit Add. 5997 du British Museum. Patrol. or. 24, 1933, 169-294; 25, 1935-9, 175-485.
1535. GILMORE, JOHN E. Manuscript portions of three Coptic lectionaries. Soc. Bibl. arch. Proc. 24, 1902, 186-91.
- Short explanation of the lectionary system of the Egyptian church, and the days with their lessons from fragments of three Bohairic lectionaries. No texts given.
1536. GOODWIN, CHARLES WYCLIFFE. On the enigmatic writing on the coffin of Seti I. Z. aeg. spr. 11, 1873, 138-44.

- Appends an obscure text from an early Coptic lectionary which is mainly Greek, but in Coptic letters.
1537. HEER, JOSEPH MICHAEL. Neue griechisch-säidische Evangelien-fragmente. Oriens chr. n. s. 2, 1912, 1-47.
- Text of a Freiburg manuscript containing a Resurrection pericope for Easter week, extracts from the Gospels of Luke and Mark. See also numbers 1538, 1541.
1538. --- Zu den Freiburger griechisch-säidischen Evangelienfragmenten. Oriens chr. n. s. 3, 1913, 141-2.
- Note on the identification of this fragment as belonging to a manuscript in the Morgan library which contains a Greek-Sahidic Katameros. See numbers 1537, 1541.
- C. R. Cauwenbergh, P. Rev. hist. ecclés. 14, 1913, 632-4.
1539. LABĪB, CLAUDIUS JOHANNES. ΟΥΚΑΤΑΜΕΡΟΣ ΝΙΚΥΡΤΙΚΟΣ ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ ΔΕΝ ΝΙΕΖΟΥΝ ΝΕΜ ΝΙΚΥΡΙΑΚΗ ΝΕΜ ΤΙΩΑΣ ΝΤΕ ΝΙΜ ΝΕΜ ΝΗΘΟΥ. [Cairo, 1900-2] 4 v.
- Text in Coptic and Arabic.
1540. MALAN, SOLOMON CAESAR. The Holy Gospel and versicles for every Sunday and other feast day in the year, as used in the Coptic church. Translated from a Coptic manuscript. London, Nutt, 1874. 82 p. (Original documents of the Coptic church, 4)
1541. MEYER, PH. Neue griechisch-säidische Evangelienfragmente. Theol. lit. z. 38, 1913, 765.
- Note identifying a manuscript in the Freiburg Universitätsbibliothek as part of a Graeco-Sahidic Katameros in the Morgan library. See also numbers 1537-8.
1544. BAUMSTARK, ANTON. Drei griechische Passionsgesänge ägyptischer Liturgie. Versuch einer textgestaltung. Oriens chr. 25-26 [ser. 3, 3-4], 1930, 69-78.
- Text of three Greek hymns used in the Coptic liturgy on Maundy Thursday and Good Friday.
1545. BLINS, JULES. Chants liturgiques des Coptes, notés et mis en ordre. Le Caire, Imprimerie nationale, 1888. 95 p.
- Music and words.
1546. BOURIANT, URBAIN. Petits monuments et petits textes recueillis en Égypte. Rec. de travaux 7, 1886, 114-3.
- Includes text of two Coptic hymns in honor of St. George, in rhymed stanzas of four lines.
1547. BURMESTER, OSWALD HUGH EWART. A Coptic lectionary poem (from ms. 408, Coptic museum, Cairo). Muséon, 43, 1930, 373-85.
- Text and translation.
1548. --- The translation of St. Iskhiron of Killin. (Additional note). Muséon 48, 1935, 81-5.
- Text of a hymn on the translation of St. Iskhiron, contained in a manuscript in the Coptic museum, Cairo.
1549. --- The translation of St. Iskhiron of Killin on the 7th of Tūbah. (With additional note on the hymns commemorating the martyrdom of Abu Iskhiron). Muséon 47, 1934, 1-11.
- Coptic texts from a manuscript in the Church of the Virgin of Kasriyat al-Rihan, Old Cairo, and Cairo, Copt. mus. Ms. eccl. 357, v. 5. Additional notes on a hymn published by Evelyn White, number 723, vol. 1.
1550. --- The Ṭurūḥāt of the Coptic church. Or. chr. per. 3, 1937, 78-109.
- General discussion of the Ṭurūḥāt, and text and translation of first and last stanzas.
1551. --- The Ṭurūḥāt of the Coptic year. Or. chr. per. 3, 1937, 505-49.
- Text and translation of the first and last stanzas, and subjects of the Ṭurūḥāt for the principal Sundays and feasts of the Coptic year.
1552. --- The Ṭurūḥāt of the saints. Soc. arch. Copte Bull. 4, 1938, 141-94; 5, 1939, 85-157.
- Contains selections from text of a manuscript in the library of the Church of the Virgin of Kasriyat al-Rihan, Old Cairo, and of Ms. lit. no. 323 of the Coptic Museum, Old Cairo.

Liturgy. Hymns

- {I} Tūt, Bābah, Hatūr. II. Kyahk-an-Nasī.
1553. DELAPORTE, LOUIS JOSEPH. Quelques textes coptes de la Bibliothèque nationale sur les XXIV vieillards de l'Apocalypse. Rev. or. chr. 18 (ser. 2, 8), 1913, 411-16; 19 (ser. 2, 9), 1914, 58-60.
- Bohairic text and translation of four liturgical hymns, and collation and translation of three others published by Gaselee in number 1556.
1554. ENGELBACH, REGINALD. Alphabetic hymn in Coptic (Bohairic dialect). Ann. du Service 21, 1921, 110-17.
- Text from a paper manuscript in the author's possession.
1555. GALTIER, ÉMILE. Mémoires et fragments inédits, réunis et publiés, par M. Emile Chassinat. Le Caire, Imprimerie de l'institut français d'archéologie orientale, 1912. 194 p. (Inst. fr. arch. or. Mém. 27)
- Chiefly Arabic texts, but contains one short Coptic fragment on p. 120: Hymn of the martyr Salib.
1556. GASELEE, STEPHEN. De xxiv senioribus apocalypticis et de nominibus eorum. In *hæc* Parerga coptica. Cantabrigiæ, Typis academicis, 1912-14. no. 1.
- Three liturgical hymns. See also number 1553.
1557. --- Hymni duo de Sinuthio. Muséon 33 (ser. 3, 1), 1915, 116-2.
- Text and Latin translation from Rylands Cod. 431, f. 262, and from a codex belonging to the author.
1558. --- Hymnus de Sinuthio. In *his* Parerga coptica. Cantabrigiæ, Typis academicis, 1912-14. no. 3.
- Text.
1559. HATHERLY, S. G. Coptic ecclesiastical music. Scottish review 15, 1890, 315-64.
- Based on number 1545.
1560. HEBBELYNCK, ADOLPHE. Un fragment de Psalmodie du manuscrit Vatican copte 23, en dialecte bohairique. Muséon 44, 1931, 153-68.
- Text and translation.
1561. JERNSTEDT, P. Ein kirchenpoetisches papyrusfragment. Aegyptus 5, 1924, 183-4.
- From the collection of B. Turajev.
1562. JUNKER, HERMANN. Eine sa'idische rezeption des engelshymnus. Oriens chr. 6, 1906, 442-6.
- Coptic with parallel Greek text.
1563. LABĪB, CLAUDIUS JOHANNES. ΠΣΩΜ ΝΤΕ ΨΑΛΜΟΔΙΑ ΕΒΥ ΝΤΕΤΙΡΟΜΠΙ ΜΦΡΠΤ ΕΤΑΥΒΑΩΕ ΝΧΕ ΝΕΝΙΟΤ ΝΤΕΚΚΛΗΧΙΑ ΝΡΕΜΝΧΗΜΙ. Kitāb al-Absalmudīyat al-sanawīyat al-muḳaddasah. (Cairo, 1908-11)
- The psalmodia for the year.
1564. LEFORT, L. THÉOPHILE. Un passage obscur des hymnes à Chenoute. Orientalia n. s. 4, 1935, 411-15.
1565. LEIPOLDT, JOHANNES. Ein bohairisches lied zum preise Schenutes. Z. aeg. spr. 43, 1906, 152-6.
- A fragment of a liturgical manuscript on paper in the Golenischeff collection in St. Petersburg. Bohairic text and translation.
1566. AL-LULUWAT AL-BAḤĪYAH fī al-tarātīl al-rūḥīyah. (Cairo, 1896)
- Collection of Coptic hymns.
1567. MACARIUS, PHILOTHEOS and GIRGIS, MICHAEL. Kitāb ṭurūḥāt al-baskhah al-muḳaddasah. (Cairo, 1914), 255 p.
- Book of the Ṭurūḥāt of the Holy Pascha, in Coptic and Arabic.
1568. MEARNs, JAMES. The canticles of the Christian church, eastern and western, in early and medieval times. Cambridge, The University press, 1914. 105 p. facsim.
- Includes chapter on the Coptic canticles.
1569. NEPPI-MODONA, ALDO. L'innologie cristiana primitiva (a proposito del nuovo frammento di Ossirinco). Bilychnis 20, 1922, 15-26.
- Discusses the odes of Solomon, and the psalms of the Pistis Sophia, and draws inferences as to the musical notation.
1570. NEWLANDSMITH, ERNEST. The ancient music of the Coptic church; a lecture delivered at the University church, Oxford. London, The new life movement, (1931), 10 p.
1571. O'LEARY, DE LACY EVANS. The Difnar (Antiphonarium) of the Coptic church. London, Luzac, 1926-8. 2 v.
- With appendix containing a hymn fragment preserved in Bristol museum, London.
- C. R. Anthes, R. Or. lit. z. 30, 1927, 359-60; 33, 1930, 436-7; 36, 1933, 736-7.
- Crum, W. E. R. Asiat. soc. J. 1926, 736-7; 1928, 977-9.

1572. O'LEARY, DE LACY EVANS. A Greek hymn in a Coptic manuscript. *Orientalia n. s.* 3, 1934, 201-4.
- Text from Paris Bib. nat. copte 12920, ff. 117v-118v. An alphabetical hymn on the Resurrection put together in Greek by a Coptic writer.
1573. --- Fragmentary Coptic hymns from the Wadi n-Natrun, edited with translations and notes. London, Luzac, 1924. 60 p.
- Text and translation of hymns belonging to the Psalmodia or Theotokia, or kindred type.
- C. R. Leopoldt, J. *Or. lit. z.* 28, 1925, 654.
1574. QUASTEN, JOHANNES. Musik und gesang in den kulten der heidnischen antike und christlichen frühzeit. Münster i. W., Aschendorff, 1930. 274 p. illus. (Liturgiegeschichtliche quellen und forschungen, 25)
- Some reference to Coptic.
1575. RAPP, EUGEN LUDWIG. Zwei koptische hymnen für das Epiphaniensfest. *Soc. or. res.* J. 11, 1927, 146-51.
- Text of Heid. Cod. or. 97.
1576. [A SHORT ACCOUNT of the music of the Coptic church. A lecture delivered at Cairo, March 30, 1917]. Cairo, Ramses press, 1917. 40 p.
- In Arabic.
1577. WELLESZ, E. Aufgaben und probleme auf dem gebiete des byzantinischen und orientalischen kirchenmusik. Münster i. W., Aschendorff, 1923. 120 p. (Liturgiegeschichtliche forschungen, hft. 6)
- "Die syrischen, koptischen und byzantinischen kirchengesänge" pp. 95-107.
- C. R. Stuhlfauth, G. *Theol. lit. z.* 49, 1924, cols. 57-8.
- 
- See also numbers 726 (vols. 13-14), 1331, 1748.
- 
- Liturgy.* Theotokia
1578. BAUMSTARK, ANTON. Ein frühchristliches theotokion in mehrsprachiger überlieferung und verwandte texte des ambrosianischen ritus. *Oriens chr. n. s.* 9, 1920, 36-61.
- A study of the theotokion found in P. Lond. 1029, and its recurrence in various liturgies, including the Coptic.
1579. DŪMĀDIYŪS AL-BARAMŪSĪ. *ⲛⲓⲥⲱⲙ ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲁⲓⲛⲧⲱⲣⲱ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛⲓⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲛⲓⲁⲓⲛⲧⲱⲣⲱ ⲛⲓⲁⲓⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲱⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲑⲟⲩⲁⲃ.* Kitāb al-tamājid al-muḳaddasah. [Cairo, 1922], 277 p.
1580. EURINGER, SEBASTION. Der mutmassliche verfasser der koptischen Theotokien und des äthiopischen Weddāsē Märjām. *Oriens chr. n. s.* 1, 1911, 215-26.
- Attributes both in their original form to the monophysite deacon, Sem'ōn the potter.
1581. --- Die sonntagstheotokie; ein Marien-hymnos der koptischen kirche. *Passauer theol.-prakt. monattschrift* 19, 1909, 407-12, 480-5.
1582. HATCH, WILLIAM HENRY PAINE. Three Coptic fragments from Nitria. *Am. sch. Or. res. Annual* 6, 1924-5, 108-11.
- Text and translation of three Bohairic paper fragments from Deir Abu Makar. One, part of a monophysite work on Dioscorus, the other two taken from theotokias.
1583. --- Three liturgical fragments from the Wadi Natrun. *Am. sch. or. res. Annual* 7, 1925-6, 94-9.
- Text and translation of fragments from the convent known as Anba Bishoi. One a prayer, the other two from theotokias.
1584. LABĪB, CLAUDIUS JOHANNES. Les théotokies, I, II, Le Caire, 1911.
1585. MALLON, ALEXIS. Les théotokies ou office de la Sainte Vierge dans le rite copte. *Rev. or. chr.* 9, 1904, 17-31.
- Text and translation.
1586. MUYSER, JACOB. Maria's heerlijkheid in Egypte; een studie der koptische Maria-literatuur. Leuven, Sint-Alfonsus drukkerij; Utrecht, De gemeenschap, 1935-. v. 1-. illus.
- First part of a contribution to the study of Coptic Mary liturgy, with special reference to the Theotokia.
- C. R. Greitman, N. *Studia catholica* 12, 1936, 167-8.

1587. O'LEARY, DE LACY EVANS. The Coptic Theotokia. Text from Vatican cod. copt. XXXVIII, Bib. nat. copte 22, 23, 35, 69 and other MSS. including fragments recently found at the Dêr Abû Makâr in the Wadi Natrun. London, Luzac, 1923. 80 p.
- C. R. Crum, W. E. R. Asiat. soc. J. 1924, 307-9.  
Leipoldt, J. Or. lit. z. 26, 1923, 615-6.  
Mallon, A. Biblica 7, 1926, 339-41.
1595. SOBHY, GEORGE P. Two leaves in the Coptic dialect of Middle Egypt (SF<sup>1</sup>). Inst. fr. arch. or. Mem. 67, 1934-7, 245-50.
- Liturgical prayers on paper, ca. 16th century. Text and translation.
- 
- See also numbers 1583, 1748.
- 

1588. --- The daily office and theotokia of the Coptic church. London, Simpkin, 1911. 218 p.

1589. --- On a directory fragment recently discovered in the Wadi n-Natrun. J. theol. stud. 24, 1923, 428-32.

1590. TUKI, RAPHAEL. ΠΙΣΤΩΝ ἩΤΕ ΝΙΒΕΟΤΟΚΙΑ ΝΕΜ ΚΑΤΑ ΤΑΙΣ ἩΤΕ ΠΙΛΟΤ ΧΟΙΑΧ. Kitâb al-tha'audûkiyat. Romae, typis Sacrae congregationis de propaganda fide, 1764. 324 p.

Coptic text with Arabic translation.

---

See also numbers 724, 746.

---

#### Gnosticism

1596. AMÉLINEAU, ÉMILE CLÉMENT. Essai sur le gnosticisme égyptien, ses développements et son origine égyptienne. Paris, Leroux, 1887. 330 p. (Mus. Guimet Ann. 14)

C. R. Franck, A. J. sav. 1888, 207-18, 241-55.

1597. --- Le nouveau traité gnostique de Turin. Paris, Chamuel, 1895. 26 p.

1598. BECKER, ERICH. Gnostische einflüsse in der παρθένου-darstellung von El-Bagawat? Z. neut. wiss. 22, 1923, 140-4.

1599. BOND, FREDERICK BLIGH and LEA, THOMAS S. A preliminary investigation of the cabala contained in the Coptic gnostic books and of a similar gematria in the Greek text of the New Testament, showing the presence of a system of teaching by means of the doctrinal significance of numbers ... Oxford, Blackwell, 1917. 96 p.

A non-scholarly publication based on the Pistis Sophia and the Book of Jeu.

#### Liturgy. Prayers

1591. BENIGNI, UMBERTO. Il pane di domani nel paternoster copto. Bessarione 2, 1897-8, 125-9.

A discussion of the Coptic translation ΠΕΝΩΙΚ ΗΤΕ ΡΑC† for τὸν ἄρτον τὸν ἐπιούσιον.

1592. HAŽMUKOVÁ, VALERIE. Miscellaneous Coptic prayers. Ar. or. 8, 1936, 318-33; 9, 1937, 107-45.

Text and translation of a manuscript (Sahidic with strong Fayyumic coloring) formerly owned by Wessely, now no. I in the Oriental Institute of Prague. Continuation of the text in Mss. II, III, and IV.

1593. JUNKER, HERMANN and SCHUBART, WILHELM. Ein griechisch-koptisches kirchengebet. Z. aeg. spr. 40, 1902-3, 1-31.

A parchment manuscript of five double folios in the K. Museen in Berlin, containing 31 Greek prayers, written by a Copt in Coptic letters with Sahidic titles. Text and Greek transcriptions.

1594. RUTBAT AL-İKLİL al-jalīl. (Cairo, 1887?, 102 p.

Prayers of the Coptic church in Coptic and Arabic.

1600. BURKITT, FRANCIS CRAWFORD. Church and gnosis; a study of Christian thought and speculation in the second century. The Morse lectures for 1931. Cambridge, The University press, 1932. 153 p.

1601. CASEY, ROBERT P. The study of gnosticism. J. theol. stud. 36, 1935, 45-60.

Discusses the use of the Greek word γνῶσις and the Coptic word σοφῆ.

1602. CRUM, WALTER EWING. Coptic anecdotes. I. A gnostic fragment. J. theol. stud. 44, 1943, 176-82.

Text and translation of a vellum leaf in the Bodleian library, containing a dialogue between John and Christ from an apocalypse or some form of acta.

1603. DORESSE, J. , Trois livres gnostiques inédits: Evangile des Egyptiens. -

- Épître d'Eugnoste. - Sagesse de Jésus Christ. *Vigiliae christianae* 2, 1948, 137-60.
- A discussion of three of the texts in the Cairo Coptic gnostic codex. See also number 1613.
1604. FAYE, EUGÈNE DE. *Gnostiques et gnosticisme; étude critique des documents du gnosticisme chrétien aux I<sup>er</sup> et III<sup>e</sup> siècles.* Paris, Leroux, 1913. 480 p. (*École haut. études Bib. Sciences relig.* 27)
2. édition augmentée. Paris, Geuthner, 1925. 546 p.
- C. R. Alfarc, P. *Rev. hist. relig.* 1926, 108-15.  
Loofs, F. *Theol. lit. z.* 51, 1926, 361-8.  
Monceaux, P. *J. sav. n. s.* 16, 1918, 12-26, 69-82, 140-52.
1605. GASKELL, GEORGE ARTHUR. *Gnostic scriptures interpreted.* London, Daniel, 1927, 335 p.
1606. HALLOCK, FRANK HUDSON. *Coptic gnostic writing.* *Ang. theol. rev.* 12, 1929-30, 145-54.
- A general discussion of the content of the Pistis Sophia, the books of Jeû, etc.
1607. KING, CHARLES WILLIAM. *The Gnostics and their remains.* London, Bell and Daldy, 1864. 251 p.
- Second edition. New York, Putnam's, London, Nutt, 1887. 466 p.  
The second edition contains some material on the Pistis Sophia, etc.
1608. LEA, T. S. *A plea for the study of the Bruce gnostic papyrus.* St. Austell, 1914.
1609. LEGGE, FRANCIS. *Forerunners and rivals of Christianity; being studies in religious history from 330 B. C. to 330 A. D.* Cambridge, University press, 1915. 2 v.
- A study of the gnostic systems, including the Pistis Sophia and the Bruce codex. No text given here.
- C. R. Granger, F. *Hibbert j.* 16, 1917-18, 169-72.
1610. LIECHTENHAN, RUDOLF. *Die pseudepigraphie litteratur der gnostiker.* *Z. neut. wiss.* 3, 1902, 222-37, 286-99.
- Discusses Coptic gnostic texts.
1611. --- *Untersuchungen zur koptisch-gnostischen litteratur.* *Z. wiss. theol.* 44 (n. s. 9), 1901, 236-53.
1612. MEAD, GEORGE ROBERT STOW. *Fragments of a faith forgotten.* Some short sketches among the gnostics mainly of the first two centuries. A contribution to the study of Christian origins based on the most recently recovered materials. London and Benares, Theosophical publishing society, 1900. 630 p.
- 2d. edition, 1906. 3d. edition, 1931.
1613. MINA, TOGO. *Le papyrus gnostique du Musée copte.* *Vigiliae christianae* 2, 1948, 129-36.
- Sahidic manuscript from Nag-Hammadi, containing original gnostic works coming from known sects. See also number 1603.
1614. NEANDER, AUGUST. *Genetische entwicklung der vornehmsten gnostischen systeme.* Berlin, Dümmler, 1818. 421 p.
1615. REVILLOUT, EUGÈNE. *Mémoire sur la vie et les oeuvres du philosophe grec Secundus. D'après la comparaison des textes arabes, grecs, syriaques qui nous sont parvenus.* *Ac. inscr. CR. ser.* 3, 1, 1872, 256-355.
- Gives lengthy quotations from the Pistis Sophia, text and translation.
1616. SCHMIDT, CARL. *Koptisch-gnostische schriften.* Leipzig, Hinrichs, 1905-. v. 1-. (*Die griechischen christlichen schriftsteller der ersten drei jahrhunderte*, hrsg. von der Kirchenväter-commission der K. preussischen akad. der wissenschaften)
- Contents: 1. Die Pistis Sophia. Die beiden bücher der Jeû. Unbekanntes altgnostisches werk.  
See also number 1641.  
C. R. Leipoldt, J. *Theol. lit. z.* 30, 1905, 515.
1617. SCHMITT, EUGEN HEINRICH. *Die gnosis: grundlagen der weltanschauung einer edleren kultur.* Leipzig, Diederichs, 1903-7. 2 v.
- Discusses the Pistis Sophia, Codex Brucianus, etc., in vol. 1, *Die gnosis des altertums.*
1618. SCHOLEM, GERHARD. *Über eine formel in den koptisch-gnostischen schriften und ihrem jüdischen ursprung.* *Z. neut. wiss.* 30, 1931, 170-6.
1619. SCOTT-MONCRIEFF, PHILIP DAVID. *Gnosticism and early Christianity in Egypt.* *Church quart. rev.* 69, 1909-10, 64-84.
- Based on a number of works in the field of Coptic studies.
1620. --- *Paganism and Christianity in Egypt.* Cambridge, The University press, 1913. 225 p.

---

See also numbers 1101, 2998.

---

- Gnosticism. Pistis Sophia
1621. AMÉLINEAU, ÉMILE CLÉMENT. Πιστις Σοφία (Pistis-Sophia) ouvrage gnostique de Valentin; traduit du copte en français avec une introduction. Paris, Chamuel, 1895. 204 p. (Les classiques de l'occulte)
- Translation only.
- C. R. Andersson, E. Sphinx 8, 1904, 237-52; 9, 1906, 52-62, 233-53; 10, 1906, 44-63; 11, 1908, 156-72.  
Schmidt, C. Göt. gel. anz. 1898, 436-44.
1622. BLANCHET, A. Une pierre gnostique apparentée peut-être à la "Pistis Sophia". Inst. fr. arch. or. Mém. 67, 1934-7, 283-7. (Mélanges Maspero v. 2)
1623. BURKITT, FRANCIS CRAWFORD. Pistis Sophia. J. theol. stud. 23, 1921-22, 271-80.
1624. --- Pistis Sophia again. J. theol. stud. 26, 1923-4, 391-9.
1625. --- Pistis Sophia and the Coptic language. J. theol. stud. 27, 1925-6, 148-57.
1626. DULAQUIER, ÉDOUARD. Notice sur le manuscrit copte-thébain intitulé: La Fidèle Sagesse (ΠΙΣΤΗ ΣΟΦΙΑ) et sur la publication projetée du texte et de la traduction française de ce manuscrit. J. asiat. ser. 4, 9, 1847, 534-48.
1627. EISLER, ROBERT. Pistis Sophia und Barbēlō. Angelos 3, 1930, 93-110.
1628. FIEBIG, PAUL. Ein wort über den bruder des Erlösers in der Pistis Sophia. Angelos 2, 1926, 155-8.
- A commentary on number 1632.
1629. HARNACK, ADOLF VON. Über das gnostische buch Pistis-Sophia. Leipzig, Hinrichs, 1891. 114 p. (Texte u. untersuch. 72)
- Discusses the relation of the Pistis Sophia to the Old and New Testaments, Biblical exegesis in the Pistis Sophia, and the Christian and Catholic elements in it.
1630. HORNER, GEORGE WILLIAM. Pistis Sophia, literally translated from the Coptic ... with an introduction by F. Legge. London, Society for promoting Christian knowledge; New York and Toronto, Macmillan, 1924. 205 p.
1631. KÖSTLIN, K. R. Das gnostische system des buches Pistis Sophia. Theol. jahrb. 13, 1854, 1-104, 137-96.
1632. LEISEGANG, HANS. Der bruder des Erlösers. Angelos 1, 1925, 24-33.
- An interpretation of a passage in Pistis Sophia (Schmidt, p. 78, 1-20)  
See also numbers 1628, 1638.
1633. --- Die gnosis. Leipzig, Kröner, 1924. 404 p. (Kröners taschenausgabe, 32)
- Contains a chapter on the Pistis Sophia with translations from the text.
1634. LEXA, FRANTIŠEK. The gnostic legend on Pistis Sophia and the Egyptian mythus on the eye of Rē. Ar. or. 5, 1933, 131.
1635. --- La légende gnostique sur Pistis Sophia et le mythe ancien égyptien sur l'oeil de Rē. Eg. relig. 1, 1933, 106-16.
- An account of a lecture, more briefly summarized in number 1634.
1636. LIEBLEIN, JENS DANIEL CAROLUS. Pistis Sophia. L'Antimmon gnostique est-il le Ka égyptien. Christiania, Dybwad, 1908. 10 p. (Oslo ak. Forh. 1908<sup>2</sup>)
- Some passages from the text.
- C. R. Andersson, E. Sphinx 13, 1910, 17-20.
1637. --- Pistis Sophia. Les conceptions égyptiennes dans le gnosticisme. Christiania, Dybwad, 1909. 13 p. (Oslo ak. Forh. 1909<sup>2</sup>)
- Translation of the "moral code" of the Pistis Sophia.
- C. R. Andersson, E. Sphinx 13, 1910, 17-20.
1638. MARMORSTEIN, A. Ein wort über den bruder des Erlösers in der Pistis Sophia. Angelos 2, 1926, 155-6.
- Note on number 1632.
1639. MEAD, GEORGE ROBERT STOW. Pistis Sophia; a gnostic gospel (with extracts from the books of the Saviour appended) originally tr. from Greek into Coptic and now for the first time Englished from Schwartze's French version, with an introduction. London, New York, The Theosophical publishing society, 1896. 394 p.
1640. --- Pistis Sophia; a gnostic miscellany; being for the most part extracts from the books of the Saviour, to which are added excerpts from a cognate literature; Englished (with an introduction and annotated bibliography). New and completely revised ed. London, Watkins, 1921. 325 p.
- C. R. Crum, W. E. R. Asiat. soc. J. 1923, 477-8.
1641. SCHMIDT, CARL. Bemerkungen zum dialekt der Pistis Sophia. Z. aeg. spr. 42, 1905, 139-41.
- Answer to the criticisms of Leipoldt on Schmidt's edition of Coptic gnostic writings (see number 1616).



1642. SCHMIDT, CARL. *Pistis Sophia; ein gnostisches originalwerk des dritten jahrhunderts aus dem koptischen übersetzt. In neuer bearbeitung mit einleitenden untersuchungen und indices.* Leipzig, Hinrichs, 1925. 308 p.
- German translation only.
1643. --- *Pistis Sophia, neu herausgegeben mit einleitung nebst griechischem und koptischem wort- und namenregister.* Hauniae, Gyldendal, Nordisk forlag, 1925. 456 p. (Coptica 2)
- C. R. Spiegelberg, W. Or. lit. z. 29, 1926, 182-5.
1644. --- *Die urschrift der Pistis Sophia.* Z. neut. wiss. 24, 1925, 218-40.
- Discussion of the language of the original text.
1645. SCHWARTZE, MORITZ GOTTHILF. *Bericht über seine koptischen bestrebungen in England;.* Berl. ak. Ber. 1848, 99-101.
- Brief notice of the Coptic manuscripts in England, with an account of Schwartz's work on the *Pistis Sophia* (see number 1646) and the general character of this text.
1646. --- *Pistis Sophia, opus gnosticum Valentino adjudicatum, e codice manuscripto coptico Londinensi descripsit et latine vertit M. G. Schwartz: edidit J. H. Petermann.* Berolini, Dümmler, 1851. 392, 246 p.
- Also 1853 edition. 246 p.
1647. WORRELL, WILLIAM HOYT. *The odes of Solomon and the Pistis Sophia.* J. theol. stud. 13, 1911-12, 29-46.
- Translation of Coptic and Syriac, and comparison of these and other versions.
- 
- See also numbers 468, 1655, 1657.  
For the Odes of Solomon (nos. 1, 5, 6, 22 and 25 preserved in the *Pistis Sophia*) see numbers 909, 911, 914-5, 921.
- 
- Gnosticism. Bruce Codex
1648. AMÉLINEAU, ÉMILE CLÉMENT. *Notice sur le papyrus gnostique Bruce. Notices et extr.* 29, 1, 1891, 65-306.
- Text and translation.
- C. R. Schmidt, C. Gött. gel. anz. 18912, 640-57.
1649. --- *Le papyrus Bruce; réponse aux Göttin-gische gelehrte anzeigen.* Rev. hist. relig. 24, 1891, 376-80.
- Reply to Schmidt's review of number 1648. See also number 1656.
1650. --- *Le papyrus gnostique de Bruce.* Ac. inscr. CR. ser. 4, 10, 1882, 220-7.
- Description of the manuscript and its contents.
1651. --- *Les traités gnostiques d'Oxford.* Rev. hist. relig. 21, 1890, 176-215, 261-94.
- An analysis and discussion of the Bruce papyrus and of the treatise *De mysteriis litterarum graecorum* (Oxford Bodl. Hunt. ms. 393).
1652. BAYNES, MRS. CHARLOTTE AUGUSTA (IRBY). *A Coptic gnostic treatise contained in the Codex Brucianus, Bruce Ms. 96 Bod. lib. Oxford. A translation from the Coptic: transcript and commentary ... With photographs of the text.* Cambridge, The University press, 1933. 229 p. facsim.
- See also number 1653.
- C. R. Puech, H. C. Rev. hist. relig. 112, 1935, 121-8.
1653. BURKITT, FRANCIS CRAWFORD. *Setheus.* J. theol. stud. 36, 1935, 74-6.
- Discusses the Bruce Ms. 96, Bodleian Library, published in number 1652.
1654. LAMPLUGH, F. *The gnôsis of the light; a translation of the untitled apocalypse contained in the Codex Brucianus with introduction and notes.* London, Watkins, 1918. 89 p.
- Translation based chiefly on Amélineau's French translation.
1655. SCHMIDT, CARL. *De codice Bruciano; seu, De libris gnosticis qui in lingua coptica exstant commentatio.* Pars. I. A qua haeresi et quo tempore "Pistis Sophia" et "Duo libri Jeû" sint conscripti. Lipsiae, Pries, 1892. 30 p. (Diss. Berlin)
- This dissertation, translated into German, forms part of number 1656.
1656. --- *Gnostische schriften in koptischer sprache aus dem Codex Brucianus, herausgegeben, übersetzt und*

- bearbeitet. Leipzig, Hinrichs, 1892. 692 p. (Texte u. untersuch. 81-2)
- Nachwort. Einige anmerkungen zu der "Réponse aux Göttingische gelehrte anzeigen" des Herrn Prof. Amélineau: pp. 666-680. (see number 1649).
1657. SCHMIDT, CARL. Die in dem koptisch-gnostischen Codex Brucianus enthaltenen "Beiden Bücher Jeû" in ihrem verhältnis zu den Pistis Sophia untersucht. Z. wiss. theol. 37 [n. s. 2], 1894, 555-85.
1658. --- Über die in koptischer sprache erhaltenen gnostischen originalwerke. Berl. ak. Sitzb. 1891<sup>1</sup>, 215-9
- Has particular reference to the Codex Brucianus.
- Notice in Phil. wochenschr. 11, 1891, 735-6.
- Oxford Bodl. Hunt. Ms. 393.  
Also published separately; Louvain, Istatas, 1902. 173 p.
- C. R. Lamy, T.-J. Ac. belg. Bull. 1902, 151-2.
1664. --- Une page d'un manuscrit copte intitulé "Les mystères des lettres grecques" (Description cosmogonique) In Mélanges Charles de Harlez. Leyde, Brill, 1896. pp. 127-32.
- Text and translation of the chapter on the cosmological interpretation of delta.
- 
- See also number 1651.

Manichaeism

- Gnosticism. Berlin Text
1659. SCHMIDT, CARL. Irenäus und seine quelle in adv. haer., I, 29. In Philotesia. Paul Kleinert zum LXX. geburtstag dargebracht von Adolf Harnack. Berlin, Trowitzsch, 1907. pp. 315-86.
- Material on "the pre-Irenaeus Coptic text in Berlin (Apocryphon of John)".
1660. --- Ein vorirenaeisches gnostisches originalwerk in koptischer sprache. Berl. ak. Sitzb. 1896<sup>2</sup>, 839-47.
- Text contains the Gospel of Mary, Apocryphon of John, Wisdom of Jesus, and episode from the Acts of Peter. Discussion of Irenaeus' use of the Gospel of Mary. No text.
1661. TILL, WALTER. Die Berliner gnostische handschrift. Europäischer wissenschaftsdienst 4, 1944, 19-21.
- Gnosticism. Mysteries of the Greek Letters
1662. GALTIER, ÉMILE. Sur les mystères des lettres grecques. Inst. fr. arch. or. Bull. 2, 1902, 139-62.
- Discussion of the content of the work, the original language, and the cosmogony of the author. No text.
1663. HEBBELYNCK, ADOLPHE. Les mystères des lettres grecques d'après un manuscrit copte-arabe de la Bibliothèque Bodléienne d'Oxford. Text copte, traduction, notes. Muséon, n. s. 1, 1900, 5-36. 105-36, 269-300; n. s. 2, 1901, 5-33, 369-414.
1665. ALLBERRY, C. R. C. A Manichaean Psalm-book. With a contribution by Hugo Ibscher. Stuttgart, Kohlhammer, 1938. 234, 48 p. (Manichäische handschriften der sammlung A. Chester Beatty. 2)
- C. R. Baumstark, A. Oriens chr. 36 [ser. 3, 14], 1939, 117-26.  
Crum, W. E. R. Asiat. soc. Bull. 1939, 475-7.  
Lefort, L. T. Muséon 51, 1938, 352-3.  
Leipoldt, J. Or. lit. z. 43, 1940, 233-5.  
Peeters, P. Anal. Boll. 56, 1938, 397-40.  
Simon, J. Orientalia n. s. 11, 1942, 367-71.
1666. ALLBERRY, C. R. C. Manichaean studies. J. theol. stud. 39, 1938, 337-49.
1667. --- Das manichäische Bema-fest. Z. neut. wiss. 37, 1938, 2-10.
- Points out a reference made by St. Augustine to a feast which A. identifies with the Bema-day or Bema of the Manichaean homilies and Psalm book.
1668. BANG, W. and GABAIN, A. VON. Türkische Turfan-texte. II. Manichaica. Berl. ak. Sitzb. 1929, 411-30.
- L. Th. Lefort (Anhang, pp. 429-30) publishes text of a Coptic fragment concerning Manichaeans, in which the word  $\mu\epsilon\lambda\epsilon\phi\acute{\epsilon}\varsigma$  occurs. Paris Bib. Nat. copte 1314, f. 158r.  
See also number 1692.
1669. BARDY, G. Le manichéisme et les découvertes récentes. Rev. apol. 58, 1934, 541-59.
1670. BAUMSTARK, ANTON. Ein "Evangelium" - zitat der manichäischen Kephalaia.

- Oriens chr. 34 [ser. 3, 12], 1937, 169-91.
1671. BAUMSTARK, ANTON. Manichäische literaturdenkmäler in koptischer übersetzung. Oriens chr. 30 [ser. 3, 8], 1933, 92-5.
1672. BIDEZ, JOSEPH. La bibliothèque d'un manichéen d'Égypte. Ac. belg. Bull. ser. 5, 18, 1932, 462-9.
1673. --- Découverte d'ouvrages de Mani. Byzantion 7, 1932, 723-4.
1674. BILABEL, FRIEDRICH. Ein koptisches fragment über die begründer des manichäismus. Heidelberg, Winter, 1924. 16 p. (Veröff. bad. pap. samml. 3)
- An extract from Cyril of Jerusalem. Text, translation and notes.
- C. R. Schmidt, C. Or. lit. z. 28, 1925, 378-9.
1675. BÖHLIG, ALEXANDER. Eine bemerkung zur beurteilung der Kephalaia. Z. neut. wiss. 37, 1938, 13-19.
1676. --- Die Berliner koptischen manichaika. Int. cong. pap. 5th, Oxford, 1937. -- Acts, pp. 85-93.
1677. --- Der charakter der manichäischen Kephalaia. Deut. morg. gesells. Z. 90, 1936, 45.
- Resumé of a paper presented at the Deutscher orientalistentag, 8th, Bonn, 1936.
1678. --- Die veröffentlichung der Berliner koptischen Mani-texte. Forsch. u. fortschr. 13, 1937, 263-4.
1679. BURKITT, FRANCIS CRAWFORD. Manichaica. J. theol. stud. 35, 1934, 182-6.
- General review of the literature and ideas.
1680. --- The new Manichaean documents. J. theol. stud. 34, 1933, 266-7.
- Description of the Beatty and Berlin manuscripts.
1681. --- Polotsky's Manichaean homilies. J. theol. stud. 35, 1934, 357-61.
1682. CUMONT, FRANZ. La bibliothèque d'un manichéen découverte en Égypte. Chron. d'Ég. 17 [33-4], 1934, 42-50.
- Reprint of an article in Rev. hist. relig. 107, 1933, 180-9.
1683. --- Homélie manichéennes. Rev. hist. relig. 111, 1935, 118-24.
- A resumé of the texts published by Polotsky in number 1693.
1684. ERNST, J. W. Die erzählung vom sterben des Mani aus dem koptischen übertragen und rekonstruiert. Mit einleitung über den manichäismus und die wesensheit des Mani. Basel, Geering, 1941. 132 p.
- C. R. Simon, J. Orientalia n. s. 11, 1942, 296.
1685. GROSSOUW, WILLEM. De koptische manicheesche handschriften. Voorazjat.-eg. gezet. Jaarb. 6, 1939, 62-5.
1686. HENNING, WALTER. Neue quellen zum studium des manichäismus. Forsch. u. fortschr. 9, 1933, 250-1.
- Touches briefly on Coptic sources.
1687. LEBRETON, JULES. Mani et son oeuvre d'après les papyrus récemment découverts. Études 217, 1933, 129-42.
1688. MESSINEO, A. Manicheismo, gnosi orientale e cristianesimo. Civiltà cattolica, anno 84, v. 3, 1933, 115-26.
- Mentions Coptic sources.
1689. NYBERG, H. S. Forschungen über den manichäismus. Z. neut. wiss. 34, 1935, 70-91.
1690. --- Forskningar rörande manikeismen. Svensk teol. kvart. 11, 1935, 27-48.
1691. PETERSON, ERIK. Ein manichäischer bücherfund in Ägypten. Hochland 31, 1933-4, 402-10.
1692. POLOTSKY, HANS JAKOB. Koptische zitate aus den Acta Archelai. Muséon, 45. 1932, 18-20.
- Publishes a German translation of number 1668, and compares it with the Greek text of the Panarion of Epiphanius, which is equated with the Latin Acta Archelai.
1693. --- Manichäische homilien. Mit einem beitrage von Hugo Ibscher. Stuttgart, Kohlhammer, 1934. 96, 22\* p. illus. (Manichäische handschriften der sammlung A. Chester Beatty, 1)
- Text, translation and facsimiles. See also numbers 1681, 1683, 1703.
- C. R. Baumstark, W. Oriens chr. ser. 3, 10, 1935, 257-68.
- Cumont, F. Rev. hist. relig. 111, 1935, 118-24.
- Henning, W. Or. lit. z. 38, 1935, 220-4.
- Krühmann, O. Z. Kirchen-gesch. 55, 1936, 678-83.
- Till, W. Wien. z. kunde morg. 42, 1935, 297-8.
1694. --- Manichäische studien. Muséon 46, 1933, 247-71.
1695. PRZYLUŚKI, J. Mani et Plotin. Ac. belg. Bull. ser. 5, 19, 1933, 322-6.
- Brief article on the Mani find in Egypt.

1696. SCHAEFER, HANS HEINRICH. Der manichäismus nach neuen funden und forschungen. In Taeschner, F. Orientalische stimmen z. erlösungsgedanken. Leipzig, Hinrichs, 1936. pp. 80-109. (Morgenland, 28)
- Translation of Kephalaia 8, pp. 101-4.
1697. --- Manichäismus und spätantike religion. Z. missionskunde u. religionswiss. 50, 1935, 65-85.
1698. SCHMIDT, CARL. Ein Mani-fund in Ägypten. Forsch. u. fortschr. 8, 1932, 354-5.
1699. --- Ein Mani-fund in Ägypten. Originalschriften des Mani und seiner schüler. Mit einem beitrage von Dr. h. c. H. Ibscher. Berl. ak. Sitz. 1933, 4-90.
- Description and discussion of manuscripts, and translation of portions of the text. Facsimiles.
- C. R. Crum, W. E. J. Eg. arch. 19, 1933, 196-9.
1700. --- Manichäische handschriften der Staatlichen museen Berlin. Mit einem beitrage von Hugo Ibscher. Stuttgart, Kohlhammer, 1935-. v. 1-.
- Vol. 1.- Kephalaia. Text and translation; ed. by H. J. Polotsky and subsequently by A. Böhlig, under the direction of C. Schmidt. Being issued in parts.
- C. R. Simon, J. Orientalia n. s. 11, 1942, 372-3.
- Till, W. Wien. z. kunde morg. 44, 1937, 290-1.
1701. --- Neue originalquellen des manichäismus aus Aegypten. Z. kirchengesch. 52 [ser. 3, 3], 1933, 1-28.
- No text.
1702. SESTON, W. L'Égypte manichéenne. Chron. d'Ég. 14 [28], 1939, 362-72.
1703. SIMON, JEAN. L'éditton des textes manichéens coptes. Orientalia n. s. 5, 1936, 269-77.
- An expanded review of Polotsky's edition of Manichaean texts, number 1693.
1704. STEGEMANN, VIKTOR. Zu kapitel 69 der Kephalaia des Mani. Z. neut. wiss. 37, 1938, 214-23.
1705. VERGOTE, J. Het manichaeisme in Égypte. Voorazjat.-eg. gezet. Jaarb. 9, 1944, 77-83.
1706. AESCOLY, A. Z. Les noms magiques dans les apocryphes chrétiens des Éthiopiens. J. asiat. 220, 1932, 87-137.
- Makes a few comparisons with Coptic magical names.
1707. BILABEL, FRIEDRICH and GROHMANN, ADOLF. Griechische, koptische und arabische texte zur religion und religiösen literatur in Agyptens spätzeit. Heidelberg, Verlag der Universitätsbibliothek, 1934. 452 p. facsim. (Veröff. bad. pap. samml., 5)
- See also number 1736.
- C. R. Pfister, F. Byz. z. 35, 1935, 387-90.
- Simon, J. Orientalia n. s. 5, 1936, 152-60.
1708. BOESER, PIETER ADRIAAN AART. Deux textes coptes du Musée d'antiquités des Pays-Bas à Leide. École haut. études. Bib. 234, 1922, 529-35.
- Translation of a prayer and exorcism attributed to Gregorius Nazianzenus, and another prayer of Gregorius, text of which was published by Pleyte and Boeser (number 176).
1709. BONDI, J. H. Koptische fluchformeln aus jüdischer quelle. Z. aeg. spr. 35, 1897, 102-3.
- Cites Jewish sources to explain the Coptic curse in the text published by Crum (number 1714).
1710. BUDGE, SIR ERNEST ALFRED THOMPSON WALLIS. Amulets and superstitions; the original texts with translations and descriptions of a long series of Egyptian, Sumerian, Assyrian, Hebrew, Christian, gnostic and Muslim amulets ... London, New York, [etc.], Oxford university press, Milford, 1930. 543 p. illus.
1711. CRUM, WALTER EWING. A bilingual charm. Soc. Bibl. arch. Proc. 24, 1902, 329-331.
- Charm in Arabic written in Coptic letters, and in Bohairic; Text, transcription of Arabic into Arabic alphabet, and translation. Cambridge Univ. lib. T. S. 12, 207.
- See also number 1734.
1712. --- Magical texts in Coptic. J. Eg. arch. 20, 1934, 51-3, 195-200.
- Text and translation of five Sahidic manuscripts in the British museum.
1713. --- La magie copte. Nouveaux textes. École haut. études Bib. 234, 1922, 537-44.
- A papyrus fragment in the Aberdeen University library, a parchment in Strasbourg Université Bibliothèque, Brit. mus. or. 6948, and a stone tablet in the Bodleian.

---

See also number 640.

---

1714. CRUM, WALTER EWING. Eine verfluchung. Z. aeg. spr. 34, 1896, 85-9.  
Sahidic text and translation of Bodleian Ms. Copt. c(P) 4.  
See also number 1709.
1715. DORNSEIFF, FRANZ. Das rotas-opera-quadrat. Z. neut. wiss. 36, 1937, 222-38.  
Discusses occurrence of the formula in Coptic as well as in Greek.
1716. DRIOTON, ÉTIENNE. Parchemin magique copte provenant d'Edfou. Muséon 59, 1946, 479-89.
1717. EITREM, SAMSON. A new Christian amulet. Aegyptus 3, 1922, 66-7.  
Re-publishes a Greek amulet which contains a Coptic word. Originally published in Norske videnskaps-akademie i Oslo, Forhandlinger, 1921.
1718. --- Papyri osloenses. Oslo, Dybwad, 1925- pt. 1-  
Fasc. 1, p. 116 (Pap. 316) is a magical papyrus containing a Coptic sentence.
1719. ERMAN, ADOLF. Drei geister als boten des zauberers. Vorderasiat.-aeg. gesells. Mitt. 21, 1916, 301-4.  
Uses as an illustration a passage from a Coptic magical papyrus, P. Berl. 8313, published in number 714.
1720. --- Heidnische bei den Kopten. Z. aeg. spr. 33, 1895, 47-51.  
Includes the translation of two magical texts.
1721. --- Ein koptischer zauberer. Z. aeg. spr. 33, 1895, 43-6.  
Discussion of the Coptic magical texts published in number 714.
1722. --- Zauberspruch für einen hund. Z. aeg. spr. 33, 1895, 132-5.  
Sahidic text and translation of P. Lond. Ms. Or. 1013A.
1723. GIRARD, LOUIS SAINT-PAUL. Un fragment de liturgie magique copte sur ostrakon. Ann. du Service 27, 1927, 62-8.  
Text and translation of a fragment in the Musée égyptien, Cairo.
1724. GROFF, WILLIAM. Étude sur la sorcellerie ou le rôle que la Bible a joué chez les sorciers. Inst. d'Ég. Mém. 3, 1898, 338-415.
1725. --- Notes supplémentaires sur la Étude sur la sorcellerie ou le rôle que la Bible a joué chez les sorciers. Inst. d'Ég. Bull. ser. 3, 8, 1897, 67-81.
1726. HOPFNER, THEODOR. Ein neuer griechischer zauberpapyrus (Pap. Wessely Pragens. Graec. no. 1) Ar. or. 7, 1935, 355-66.  
Contains a passage of Coptic at the end.
1727. JACOBY, ADOLF. Zu pap. Graec. mag. III 479 ff. Ar. reilig. 29, 1931, 204-5.  
Contains Coptic phrases.
1728. JERPHANION, GUILLAUME DE. La formule magique Sator Arepo ou Rotas Opera. Vieilles théories et faits nouveaux. Rech. science relig. 25, 1935, 188-225.  
La formule Sator chez les Coptes et les Éthiopiens; pp. 196-202.
1729. KRALL, JAKOB. Koptische amulete. P. Rain Mitt. 5, 1892, 115-22.  
Contents. 1. Der brief von Christos an den könig Abgar V. von Edessa.-  
2. Sator, Arepo, Tenet, Opera, Rotas.
1730. KROPP, ANGELICUS M. Ausgewählte koptische zaubertexte ... Geleitwort von Jean Capart ... Vorrede von W. E. Crum. Bruxelles, Fondation égyptologique reine Élisabeth, 1930-1. 3 v. facsim.  
Chapters 13-14 issued as a thesis, Bonn, under the title Liturgie in koptischen zaubertexten. See also number 1747.  
C. R. Crum, W. E. J. Eg. arch. 18, 1932, 115.  
Stegemann, V. Or. lit. z. 37, 1934, 16-21.  
Till, W. Wien. z. kunde morg. 39, 1932, 148-51.
1731. LANGE, H. O. Ein faijumischer beschwörungstext. In Studies presented to F. Ll. Griffith. London, Egypt exploration society, Milford, Oxford university press, 1932. pp. 161-6.
1732. LEXA, FRANTIŠEK. La magie dans l'Égypte antique de l'ancien empire jusqu'à l'époque copte. Paris, Geuthner, 1926. 2 v. in 1. Portfolio of plates.  
C. R. Calderini, A. Aegyptus 7, 1926, 338-40.  
Kees, H. Or. lit. z. 31, 1928, 102-4.  
Power, E. Biblica 9, 1928, 241-2.
1733. MAAS, MAX. Ein koptisch-christlicher fluchpapyrus. Theol. lit. z. 39, 1914, 446.  
Notice of papyrus published by Hengstenberg in number 2013.
1734. MORITZ, B. A bilingual charm. Soc. Bibl. arch. Proc. 25, 1903, 89.

- Notes on the Arabic portion of the text published by Crum in number 1711.
1735. POLOTSKY, HANS JAKOB. Suriel der trompeter. *Muséon* 49, 1936, 231-43.
- Discussion of the place of Suriel, and his relation to Uriel.
1736. --- Zu einigen Heidelberger koptischen zaubertexten. *Orientalia n. s.* 4, 1935, 416-25.
- Corrections, additions, etc. to the magical texts published by Bilabel and Grohmann (number 1707).
1737. --- Zwei koptische liebeszauber. *Orientalia n. s.* 6, 1937, 119-31. *x*
1. A revised translation of the Vienna papyrus K192, published by Stegemann in number 1744.
2. Discussion of P. Mich. Inv. 4932, published by Worrell in number 1753.
- C. R. Hengstenberg, W. *Byz. z.* 37, 1937, 210.
1738. PREISENDANZ, KARL LEBRECHT. Deux papyrus magiques de la collection de la Fondation Egyptologique (P. Bruxelles Inv. E 6390 et 6391). *Chron. d'Ég.* 6 (11), 1931, 137-40.
- Possibly Coptic, but uncertain.
1739. SCHILLER, A. ARTHUR. A Coptic charm. Columbia Coptic parchment, numbers 1 and 2. *Soc. or. res. J.* 12, 1928, 25-34.
- Text, translation, notes and photograph. *v*
1740. SMITHER, PAUL C. A Coptic love-charm. *J. Eg. arch.* 25, 1939, 173-4.
- Text and translation of a vellum leaf in the Ashmolean museum at Oxford.
1741. SPIEGELBERG, WILHELM. Der böse blick im altägyptischen glauben. *Z. aeg. spr.* 59, 1924, 149-54.
- Includes Coptic evidence.
1742. STEFANSKI, ELIZABETH. A Coptic magical text. *Am. j. Sem. lang.* 56, 1939, 305-7.
- Text and translation of Chicago Oriental institute no. 13767.
1743. STEGEMANN, VIKTOR. Die gestalt Christi in den koptischen zaubertexten. Heidelberg, Bilabel, 1934. 38 p. (Quellen und studien zur geschichte und kultur des altertums und des mittelalters, hrsg. von F. Bilabel und A. Grohmann. Reihe D: Untersuchungen und mitteilungen, hft. 1)
1744. --- Die koptischen zaubertexte der sammlung papyrus erzherzog Rainer in Wien, beschrieben und herausgegeben. Heidelberg, Winter, 1934. 96 p. illus. (Heid. ak. Sitzb. 241)
- Text and translation. See also numbers 1737, 1749.
- C. R. Polotsky, J. *Or. lit. z.* 38, 1935, 88-91.
1745. --- Neue zauber- und gebetstexte aus koptischer zeit in Heidelberg und Wien. *Muséon* 51, 1938, 73-87.
1. Heidelberg 1030, a curse to separate lovers. Text and drawings with translation.
2. New Vienna magical texts, K8348, 2852, 1992, 2651, 2848, 2847, 2857, 7091. Text and translation.
1746. --- Über astronomisches in den koptischen zaubertexten. *Orientalia n. s.* 4, 1935, 391-410.
1747. --- Zur textgestaltung und zum textverständnis koptischer zaubertexte. *Z. aeg. spr.* 70, 1934, 125-31.
- Critical notes on texts published by Kropp in number 1730.
1748. TILL, WALTER. Koptische kleinliteratur 1-4. *Z. aeg. spr.* 77, 1942, 101-11.
- Four texts from the Vienna Nationalbibliothek, containing (1) a charm against fever, (2) a love charm and invocation, (3) a prayer, (4) hymns.
1749. --- Zu den Wiener koptischen zaubertexten. *Orientalia n. s.* 4, 1935, 195-221.
- Additions and corrections to number 1744.
1750. VASCONCELLOS-ABREU, G. de. La symbolique des nombres dans les recettes magiques des traditions et des usages populaires en Europe. In *Mélanges Charles de Harlez. Leyde, Brill, 1896.* pp. 330-5.
- Reference to the Coptic number 608, which evolved into a monogram of the Saviour.
1751. VYICHL, WERNER. Die Aleph-Beth regel im demotischen und koptischen. Eine untersuchung an ägyptischen und koptischen zaubersprüchen. *Ar. aeg. arch.* 1, 1938, 224-6.
1752. WIEDEMANN, ALFRED. Alphabet. *Ar. relig.* 8, 1905, 552-4.
- Describes the magical virtues attributed to the alphabet by the Copts.
1753. WORRELL, WILLIAM HOYT. Coptic magical and medical texts. *Orientalia n. s.* 4, 1935, 1-37, 184-94.
- Text and translation of P. Mich. Inv. 593a, 593b, 1190, 1523, 3565, 4932f, Ms. 136. See also number 1737.

1754. WORRELL, WILLIAM HOYT. A Coptic wizard's hoard. *Am. j. Sem. lang.* 46, 1929-30, 239-62.

Text and translation of P. Mich. Inv. 593-603.

See also numbers 1131, 1221, 2625, 2998, 3035.

For magical texts in Old Coptic, see the following section, numbers 1755-1779.

#### Old Coptic

1755. BELL, HAROLD IDRIS, NOCK, A. D., and THOMPSON, SIR H. F. H. Magical texts from a bilingual papyrus in the British museum, edited with translations, commentary and facsimiles. *Brit. ac. Proc.* 17, 1931, 235-86.
- Demotic and Greek, but contains some Coptic words, and possibly some Old Coptic.
1756. CRUM, WALTER EWING. The Coptic glosses on the text of Isaiah. In Kenyon, F. G. *The Chester Beatty Biblical papyri, descriptions and texts of twelve manuscripts on papyrus of the Greek Bible.* London, Walker, 1933-. fasc. 6, Text, pp. ix-xii.
1757. --- An Egyptian text in Greek characters. *J. Eg. arch.* 28, 1942, 20-31.
1758. --- ,Notē on the Coptic spell., *Soc. Bibl. arch. Proc.* 20, 1898, 102.
- See number 1772.
1759. ERMAN, ADOLF. Die ägyptischen beschwörungen des grossen Pariser zauber-papyrus. *Z. aeg. spr.* 21, 1883, 89-109.
- Three leaves from Paris Anastasi DLXXIV in Old Coptic; text, copious notes, and partial translation. See also number 1767.
1760. FAHZ, L. Ein neues stück zauberpapyrus. *Ar. relig.* 15, 1912, 409-21.
- Two additional fragments from the Paris magical papyrus; Coptic on verso is only mentioned.
1761. GOODWIN, CHARLES WYCLIFFE. On an Egyptian text in Greek characters. *Z. aeg. spr.* 6, 1868, 18-24.
- A horoscope in the Stobart collection in the British museum; Old Coptic text with notes and a partial translation. See also number 1766.
1762. GRIFFITH, FRANCIS LLEWELLYN. Addenda to the commentary on Old Coptic texts in AZ. XXXVIII. *Z. aeg. spr.* 39, 1901, 86.
- See number 1767.
1763. GRIFFITH, FRANCIS LLEWELLYN. The date of the Old Coptic texts and their relation to Christian Coptic. *Z. aeg. spr.* 39, 1901, 78-82.
1764. --- The Demotic magical papyrus of London and Leiden. London, Grevel, 1904-9. 3 v.
- Contains passages in Old Coptic.
1765. --- The glosses in the magical papyrus of London and Leiden. *Z. aeg. spr.* 46, 1909-10, 117-31.
1766. --- The Old Coptic horoscope of the Stobart collection. *Z. aeg. spr.* 38, 1900, 71-85.
- Previously published by Goodwin (number 1761). Old Coptic text, notes and tentative translation.
1767. --- The Old Coptic magical texts of Paris. *Z. aeg. spr.* 38, 1900, 85-93.
- Notes on the Coptic part of the Paris magical papyrus, published by Erman, number 1759.
- See also numbers 1762, 1768.
1768. --- The old magical texts of Paris. *Z. aeg. spr.* 39, 1901, 86.
- A supplementary note to number 1767.
1769. HESS, JOHANN JAKOB. Der-agnostische papyrus von London. Einleitung, text und demotisch-deutsches glossar. Freiburg, Universitäts buchhandlung, 1892. 17 p.
- Brit. mus. mss. pap. 10070.
1770. KREBS, FRITZ. Griechische mumienetikette aus Agypten. *Z. aeg. spr.* 32, 1894, 35-51.
- Two have Old Coptic on the verso.
1771. LACAU, PIERRE. Un graffito égyptien d'Abydos écrit en lettres grecques. *Soc. ég. pap. Etudes pap.* 2, 1934, 229-46.
1772. LEGGE, FRANCIS. A Coptic spell of the second century. *Soc. Bibl. arch. Proc.* 19, 1897, 183-7, 302.
- Text and translation of the spell from the Paris magical papyrus (number 1767). See also numbers 1758, 1773.
1773. --- Note on the Coptic spell. *Soc. Bibl. arch. Proc.* 20, 1898, 147-9.
- See also numbers 1772, 1758.
1774. PREISENDANZ, KARL LEBRECHT and others. Papyri graecae magicae; die griechischer zauberpapyri herausgegeben und

- übersetzt. Leipzig, Teubner, 1928-31.  
2 v. facsim.
- Considerable Coptic Interest, Old Coptic magical words, names, etc.
1775. STEINDORFF, GEORG. Zwei altkoptische mumienetiketten. Z. aeg. spr. 28, 1890, 49-53.
- Two bilingual mummy labels in the Berlin museum.
1776. WESSELY, KARL. Griechische zauberpapyrus von Paris und London. Vien. ak. Denk. 362, 1888, 27-208.
- Greek text contains magical spell in Old Coptic. See also numbers 1759, 1777.
1777. --- Les plus anciens monuments du christianisme écrits sur papyrus. Patrol. or. 4, 1908, 95-210; 18, 1924, 341-511.
- Old Coptic spell from Paris magical papyrus (see number 1776) and an unidentified Achmimic fragment, P. Rain. 1865, first published by Krall (see number 783) 4, 1908, 184-6; amulet in the Fayyumic dialect from the author's collection, 18, 1924, 422-3.
1778. WORRELL, WILLIAM HOYT. Notice of a second-century text in Coptic letters. Am. j. Sem. lang. 58, 1941, 84-90.
- An Old Coptic text, P. Mich. Inv. 6131, containing what may be a horoscope.
1779. ZWAAN, J. DE. The meaning of the Leyden Graeco-demotic papyrus Anast. 65. Jb. theol. stud. 6, 1904-5, 418-24.
- 
- See also number 164.
- 
- Legends and Folk Literature
1780. AMÉLINEAU, ÉMILE CLÉMENT. Contes et romans de l'Égypte chrétienne. Paris, Leroux, 1888. 2 v.
1781. --- Les Coptes et la conversion des Ibères au Christianisme. Rev. hist. relig. 69, 1914, 143-82, 289-322.
- Discusses the Latin, Greek, Georgian, Armenian, Coptic, Arabic and Ethiopic sources of the account of the conversion of the Georgians.
1782. --- Histoire des deux filles de l'empereur Zénon. Soc. Bibl. arch. Proc. 10, 1887-8, 181-206.
- Text and translation from fragments in the library of Lord Crawford and the Rijksmuseum van oudheden, Leyden.
1783. BUDGE, SIR ERNEST ALFRED THOMPSON WALLIS. Egyptian tales and romances, pagan, Christian and Muslim, translated by Sir Ernest A. Wallis Budge. London, Butterworth, 1931. 423 p. illus.
1784. DORESSE, JEAN. A propos d'un apophthegme copte: Diogène et les moines égyptiens. Rev. hist. relig. 128, 1944, 84-9.
- A discussion of an article by Morenz, number 1802.
1785. ERMAN, ADOLF. Bruchstücke des koptischen Physiologus. Z. aeg. spr. 33, 1895, 51-7.
- Two paper leaves in the K. Museen, Berlin; Sahidic with Fayyumic coloring. Text and translation.
1786. --- Bruchstücke koptischer volksliteratur. Berlin, Reimer, 1897. 64 p. (Berl. ak. Abh. 18971)
- Text and translation. See also number 1801.
- C. R. Piehl, K. Sphinx 2, 1898, 30-2.
1787. GABRIELI, GIUSEPPE. Fonti semitiche di una leggenda Salomonica. Bessarione 7, 1899-1900, 42-86.
- Includes a section on the Coptic fragments, pp. 69-70.
1788. GASELEE, SIR STEPHEN. Stories from the Christian East. London, Sidgwick and Jackson, 1918. 85 p. illus.
- Contains a translation of two stories from the Coptic, one of Eustathius and his wife, the other of Dorotheos and Theopiste.
1789. GIRON, NOËL. Légendes coptes: fragments inédits, publiés, traduits, annotés ... avec une lettre à l'auteur par M. Eugène Revillout. Paris, Geuthner, 1907. 80 p.
1790. KÖBLER, R. Eine koptische variante der legende von Gregorius auf dem stein. Germania 36, 1891, 198-200.
1791. KOHUT, GEORGE ALEXANDER. Some oriental analogues to the ballad of King John and the Abbot of Canterbury. A contribution to comparative folklore. Am. Or. soc. J. 22, 1901, 221-6.
- Of interest in connection with the articles by Torrey on the same subject, numbers 1812-13.
1792. LEGRAIN, GEORGES. Légendes et chansons populaires du Saïd, I. Revue égyptienne 1, 1912, 172-5.
1793. --- Louqsor sans les Pharaons; légendes et chansons populaires de la haute Égypte. Bruxelles, Paris, Vromant,



1914. 224 p.  
Includes some Christian material.
1794. LEMM, OSKAR EDUARDOVICH. Die geschichte von der Prinzessin Bentreš und die geschichte von Kaiser Zeno und seinen zwei töchtern. Len. ak. Bull. ser. 3, 32, 1888, 473-6.  
Note on the story; no text.
1795. --- Sahidische bruchstücke der legende von Cyprian von Antiochien. St. Pétersbourg, Commissionnaires de l'Académie impériale des sciences, 1899. 90 p. (Len. ak. Mem. ser. 8, 46)  
Text and translation from Paris Bib. nat. copte 12915.  
C. R. Piehl, K. Sphinx 3, 1900, 233-5.
1796. --- Die Thalassion-legende bei den Kopten. Leipzig, Drugulin, 1912.  
Also published in Schick, J. Das glückskind mit dem todesbrief. Orientalische fassungen. Berlin, Felber, 1912. (Corpus Hamleticum, 1) pp. 365-73.  
From an Apocalypse of the Archangel Michael, Cod. Tischendorfianus II, ff. 1-2v in Leningrad. Originally presented at the Int. cong. Or. 6th, Leyden, 1883. Text and translation.
1797. LITTMANN, ENNO. Ein koptisch-arabischen bauernkalendar. In In piam memoriam, Alexander von Bulmerincq. Riga, 1938. pp. 108-16. (Abhandlungen der Herder-gesellschaft und des Herder-instituts zu Riga, 63).  
See also number 1804.
1798. LÜDTKE, W. Die koptische Salome-legende und das leben des einsiedlers Abraham. Z. wiss. theol. 49 (n. s. 14), 1906, 61-5.  
No text.
1799. MARUCCHI, ORAZIO. Il Museo egizio vaticano descritto ed illustrato. Roma, Salviucci, 1899. 348 p. illus.  
Contains a Greek-Sahidic text published previously by Puntoni (number 1805).
1800. MASPERO, GASTON. Les contes populaires de l'Égypte ancienne. 2. éd. Paris, Maisonneuve, 1889. 338 p. (Les littératures populaires de toutes les nations, t. 4)  
Contains a translation of Sahidic fragments of the Alexander romance, pp. 321-8.  
English edition from 4th French edition: London, Grevel; New York, Putnam's sons, 1915.
- Fragments of the Theban-Coptic version of the romance of Alexander: pp. 290-304.
1801. MÖLLER, GEORG. Zu den "Bruchstücken koptischer volkslitteratur" von Ad. Erman. Z. aeg. spr. 39, 1901, 150-1.  
In addition to corrections on the work of Erman (number 1786) Möller publishes a brief poem, No. 9045, in the K. Museen in Berlin.
1802. MORENZ, SIEGFRIED. Ein koptischer Diogenes. Griechischer novellenstoff in ägyptischer mönchserzählung. Z. aeg. spr. 77, 1942, 52-4.  
See also number 1784.
1803. MUNIER, HENRI. Une relation copte sa'idique de la vie des saints Maxime et Domèce. Inst. fr. arch. or. Bull. 13, 1917, 93-140.  
See also number 726 (vol. 40).
1804. MUNZEL, KURT. Zum koptisch-arabischen bauernkalendar. Or. lit. z. 42, 1939, 665-6.  
Notes on a text published by Littmann, number 1797.
1805. PUNTONI, VITTORIO. Gnomologii acrostici fragmentum graece una cum metaphrasi copto-sahidica, e papyro Aem. Sartii ed. Pisis, Ex officina Nistriana, 1883.  
Same text later re-published by Marucchi, number 1799.
1806. REVILLOUT, EUGÈNE. Mémoire sur les Blemmyes, à propos d'une inscription copte, trouvée à Dendur. Ac. inscr. Inst. Fr. Mém. ser. 1, 8, 1874<sup>2</sup>, 371-445.  
Text and translation of a Coptic inscription and of Vatican, Borgia and British museum texts relative to the Blemmyes.
1807. --- Mémoire sur les Blemmyes d'après divers documents coptes et à cette occasion sur un prophète jacobite. Analyse. Ac. inscr. CR. n. s. 7, 1871, 30-43.
1808. ROSSI, FRANCESCO. Il romanzo di Setna, trascritto dal testo demotico in geroglifico e La novella della vergine Eudossia, sorella dell' imperatore Constantino, in testo copto-tebano. n. p. [186-?] 51 p.  
Lithographed manuscript. Text only, without commentary.
1809. STEINDORFF, GEORG. Gesios und Isidoros. Drei sahidische fragmente über "die auffindung der gebeine Johannes des Täufers". Z. aeg. spr. 21, 1883, 137-58.

- Text and translation from fragmentary manuscripts in Tattam's collection and in the Borgia collection (Zoega 242).
1810. TILL, WALTER. Griechische philosophen bei den Kopten. Inst. fr. arch. or. Mem. 67, 1934, 165-75. (Mélanges Maspero 2)
- Maxims of the philosophers, and an arrangement of the peoples of the earth by the sons of Noah.  
See also number 2098.
1811. --- Eine koptische bauernpraktik. Deut. inst. aeg. altertumsk. Mitt. 6, 1936, 108-49. Nachtrag, 175-6.
- Text of K9885-9900, K1112, K4858 in the Nationalbibliothek in Vienna (Nr. 132 in Krall's Führer. Papyrus Erzherzog Rainer). Sahidic with Fayyumic coloring.  
For corrections see number 2098.
- C. R. Hengstenberg, W. Byz. z. 37, 1937, 189-90.  
Lefort, L. Th. Muséon 50, 1937, 165.
1812. TORREY, CHARLES C. The Egyptian prototype of "King John and the Abbot". Am. or. soc. J. 20, 1899, 209-16.
- Arabic text of a bit of Coptic folklore, from Ibn Abd al-Hakam's Conquest of Egypt. See also numbers 1791, 1813.
1813. --- King Baulah. The Egyptian version of the story of King John and the Abbot of Canterbury. Open court 13, 1899, 559-62.
- See also numbers 1791, 1812.
1814. WENSINCK, ARENT JAN. Legends of Eastern saints chiefly from Syriac sources. Leyden, Brill, 1911. 2 v.
- The story of the two daughters of King Zeno. Translations of the Coptic text: vol. 2, pp. 7-16. Based on numbers 1782, and 1789, revised and corrected by von Lemm.
1815. WINSTEDT, ERIC OTTO. Some Coptic legends about Roman emperors. Classical quarterly 3, 1909, 218-22.
- 
- See also number 1302.
- 
- Legends and Folk Literature. Alexander Romance
1816. BOURIANT, URBAIN. Fragments d'un roman d'Alexandre, en dialecte thébain. J. asiat. ser. 8, 9, 1887, 5-38; 10, 1887, 340-9.
- Text, translation and facsimile page of a manuscript in the Bibliothèque nationale, Paris.
1817. CRUM, WALTER EWING. Another fragment of the story of Alexander. Soc. Bibl. arch. Proc. 14, 1891-2, 473-92.
- Sahidic text and translation, from British museum Or. 3367.
1818. LEMM, OSKAR EDUARDOVICH. Der Alexanderroman bei den Kopten. Ein Beitrag zur geschichte der Alexandersage im Orient. Text. Übersetzung. Anmerkungen. St.-Petersbourg, Académie impériale des sciences, Glasounof, Eggers, 1903. 161 p. illus.
1819. PIETSCHMANN, RICHARD. Zu den überbleibseln des koptischen Alexanderbuches. In Beiträge zur bücherkunde und philologie August Wilmanns zum 25. März 1903 gewidmet. Leipzig, Harrassowitz, 1903. pp. 301-12.
- 
- See also number 1800.
- 
- Legends and Folk Literature. Cambyses Romance
1820. GRAPOW, HERMANN. Untersuchungen über stil und sprache der koptischen Kambysesromane. Z. aeg. spr. 74, 1938, 55-68.
- C. R. Lefort, L. Th. Muséon 51, 1938, 350-1.
1821. MÖLLER, GEORG. Zu den bruchstücken des koptischen Kambysesromane. Mit einer bemerkung von H. Schäfer. Z. aeg. spr. 39, 1901, 113-16.
1822. SCHÄFER, HEINRICH. Bruchstück eines koptischen romane über die erobering Aegyptens durch Kambyses. Berl. ak. Sitzb. 1899<sup>2</sup>, 727-44.
- Text and translation of P. Berl. 9009.
- C. R. Piehl, K. Sphinx 4, 1901, 113.
1823. SPIEGELBERG, WILHELM. Arabische einflüsse in dem koptischen Kambysesroman. Z. aeg. spr. 45, 1908-9, 83-4.
- 
- See also number 310.
-

Poetry

1824. CHAÏNE, MARIUS. Le Triadon: son auteur, la date de sa composition. Soc. arch. copte Bull. 2, 1936, 9-24.

Sahidic manuscript in the Borgia collection. Selections from the text with translation.

1825. JUNKER, HERMANN. Koptische poesie des 10. Jahrhunderts. Oriens chr. 6, 1906, 319-411; 7, 1907, 136-253; 8, 1911, 1-109.

Also separate publication, Berlin, Curtius, 1908-11. 2 v. facsims.

C. R. Crum, W. E. Or. lit. z. 12, 1909, 396-400.

Spiegelberg, W. Or. lit. z. 14, 1911, 309-11.

1826. --- Die neuentdeckten christlichen handschriften in mittelnubischer sprache. Oriens chr. 6, 1906, 437-42.

Gives the parallel Coptic text for the hymn of the Cross.

1827. LEMM, OSCAR EDUARDOVICH. Das Triadon, ein sahidisches gedicht mit arabischer übersetzung. Saint-Petersbourg, Académie impériale des sciences, 1903. v. 1- facsims.

C. R. Andersson, E. Sphinx 9, 1906, 131-3.

1828. MÖLLER, GEORG. Eine neue koptische liederhandschrift. Z. aeg. spr. 39, 1901, 104-13.

Manuscript published by Möller in number 714. Here he discusses the contents and gives a list of the words used to denote melodies.

1829. MUNIER, HENRI. Un éloge copte de l'empereur Constantin. Ann. du Service 18, 1919, 65-71.

Transcription and translation of a text similar to one published by Spiegelberg (number 1830).

1830. SPIEGELBERG, WILHELM. Koptische kreuzlegenden; ein neues bruchstück der koptischen volksliteratur. Rec. de travaux 23, 1901, 206-11.

Text, translation and facsimile of a paper leaf of the 10th to 11th century, Kopt. Pap. Strassburg 123.

1831. TILL, WALTER. Ein koptisches lied. Deut. inst. aeg. altertumsk. Mitt. 10, 1941, 129-35. 1 plate.

A poem treating of the life of St. Hilaria.

---

See also numbers 1786, 1801.

---

School Texts

1832. BOAK, ARTHUR EDWARD ROMILLY. A Coptic syllabary at the University of Michigan. Aegyptus 4, 1923, 296-7.

P. Mich. Inv. 765.

1833. --- Greek and Coptic school tablets at the University of Michigan. Class. phil. 16, 1921, 189-94.

1834. COLLART, PAUL. A propos de quelques exercices scolaires. (Mélanges Victor Loret) Inst. fr. arch. or. Bull. 30, 1931, 417-23.

Includes a page of a Coptic syllabary in the Bohairic dialect.

1835. HUSSELMAN, ELINOR MULLETT. A Bohairic school text on papyrus. J. Near East. stud. 6, 1947, 129-51.

Contains a syllabary, list of Biblical names, text of Romans 1, 1-8, 13-15, and Job 1, 1.

1836. KRALL, JAKOB. Reste koptischer schulbücherliteratur. P. Rain. Mitt. 4, 1888, 126-35.

Text of paper fragments containing a Greek-Coptic glossary or scala, and a Coptic syllabary.

1837. LECLERCQ, HENRI. Devoirs d'écoliers, d'après une tabla et des ostraca. Bull. anc. litt. chr. [3], 1913, 209-13.

Ostrakon, originally published by Hall (number 1907, p. 31), with a conjugation in Greek and Coptic, and another with the Greek and Coptic alphabets.

1838. SCHUBART, WILHELM. Ein lateinisch-griechisch-koptisches gesprächbuch. Berl. mus. 31, 1909-10, 47-9.

Brief notice of the manuscript published in number 1839.

1839. --- Ein lateinisch-griechisch-koptisches gesprächbuch. Klio 13, 1913, 27-38.

Coptic text and notes supplied by G. Möller.

---

See also number 2083.

---

Glossaries and Scalae

1840. BELL, SIR HAROLD IDRIS and CRUM, WALTER EWING. A Greek-Coptic glossary. Aegyptus 6, 1925, 177-226.  
Text from P. Lond. 1821.
1841. BELL, SIR HAROLD IDRIS and THOMPSON, SIR HERBERT. A Greek-Coptic glossary to Hosea and Amos. J. Eg. arch. 11, 1925, 241-6.  
Manuscript in the British museum in a dialect described by the authors as Middle Egyptian, edited with the Bohairic, Sahidic and Achmimic variants.
1842. ERMAN, ADOLF. Nubische glossen. Z. aeg. spr. 35, 1897, 108.  
An ostracon in Nubian and Coptic.
1843. FLEISCHER, Ueber eine koptisch-arab. handschrift der Kais. bibl. zu Paris. Z. aeg. spr. 6, 1868, 83-4.  
A list of Bohairic words with the Arabic equivalents, taken from Paris Bib. nat. copte 50, intended to supplement the list by Heuglin (number 1844).
1844. HEUGLIN, THEODOR VON. Auszug aus einer koptisch-arabischen handschrift in Abun-Bed bei Gondar. Z. aeg. spr. 6, 1868, 54-6.  
Arabic-Coptic glossary. A. Mineralien. B. Verzeichniss von fischen, reptilien, etc.  
Additional notes on number 1845, and further comments by Emil Rödiger. See also number 1843.
1845. LEPSIUS, RICHARD. Auszüge aus einer koptisch-arabischen handschrift. Z. aeg. spr. 3, 1865, 47-52.  
Geographical and animal names from a Coptic-Arabic scala. The transcript was made by Theodor von Heuglin and sent to Lepsius by Brugsch. Notes on the Arabic are supplied by Emil Rödiger.
1846. LORET, VICTOR. Les livres III et IV (animaux et végétaux) de la Scala Magna de Schams-ar-Riâsah. Ann. du Service 1, 1900, 48-63, 215-29.  
Text of a manuscript from the library of the Jacobite patriarch of Cairo; a new version of the scala published by Kircher (number 438). Index of Coptic and Arabic words.
1847. MALLON, ALEXIS. Catalogue des scalae coptes de la Bibliothèque nationale. Mém. Beyrouth 4, 1910, 57-90.  
Selections from Coptic texts.
1848. --- Une école de savants égyptiens au moyen âge. Mém. Beyrouth 1, 1906, 109-31; 2, 1907, 213-64.

Arabic text of grammars and vocabularies contained in Paris Bib. nat. copte 51, Brit. mus. Or. 1325, and Paris Bib. nat. copte 53.

1849. MUNIER, HENRI. La scala copte 44 de la Bibliothèque nationale de Paris. I. Transcription. Le Caire, Institut français d'archéologie orientale, 1930. (Bib. ét. copt. 2) 252 p.

A collection of grammatical prefaces and vocabularies by different authors, divided into 8 parts. Coptic and Arabic texts of pts. 1-3 published here; for remainder see number 1848.

---

See also numbers 145, 1836, 1981.

---

Medicine and Science

1850. ALLEN, EDWIN BROWN. A Coptic solar eclipse record. Am. or. soc. J. 67, 1947, 267-9.  
A new edition of the text published in number 1860.
1851. ARTIN, YA'KÛB, PASHA. Signes employés dans la comptabilité copte en Égypte pour la transcription des fractions. Inst. d'Ég. Bull. ser. 2, 10, 1889. 285-98.
1852. BOURIANT, PIERRE. Fragment d'un manuscrit copte de basse époque ayant contenu les principes astronomiques des Arabes. J. asiat. ser. 10, 4, 1904, 117-23.  
Text and translation of fragment owned by U. Bouriant.
1853. BOURIANT, URBAIN. Fragment d'un livre de médecine en copte thébain. Ac. inscr. CR. ser. 4, 15, 1887, 374-9.  
Text and translation of an additional leaf from the same manuscript as Zoega 278 (see number 1854).
1854. CHAMPOLLION, JEAN FRANÇOIS. Recettes médicales pour les maladies cutanées, traduites d'un fragment égyptien, en dialecte thébain. Rev. arch. 11, 1854, 333-42.  
Zoega 278, edited by Ephrem Poitevin after the death of Champollion. See also numbers 1853, 1859.
1855. CHASSINAT, ÉMILE. Un papyrus médical copte. Le Caire, Imprimerie de l'Institut français d'archéologie orientale, 1921. 393 p. facsim. (Inst. fr. arch. or. Mém. 32)  
Text and translation of the Meschaich manuscript, now in the library of the

- Institut français d'archéologie orientale in Cairo. See also number 1858.  
C. R. Scheff, W. F. Am. or. soc. J. 45, 1925, 76-82.
1856. DAWSON, WARREN R. Egyptian medicine under the Copts in the early centuries of the Christian era. Royal society of medicine, Proceedings 17, 1923-4, Section of the history of medicine, 51-7.  
With appendix: The instrument case of a Coptic surgeon.
1857. --- The mouse in Egyptian and later medicine. J. Eg. arch. 10, 1924, 83-6.  
Paper read before the Royal Society of Medicine, Historical Section, Dec. 19, 1923; touches upon the Coptic evidence.
1858. DEIBER, ALBERT. Le papyrus médical copte de Meschaich. Rev. eg. 14, 1914, 117-21.  
Description of the manuscript, and discussion of the cryptograms. See also number 1855.
1859. DULAURIER, ÉDOUARD. Fragment d'un traité de médecine copte faisant partie de la collection des manuscrits du cardinal Borgia publiée par Zoëga. J. asiat. ser. 4, 1, 1843, 433-52.  
Translation, with notes, of Zoëga 278. See also number 1854.
1860. GINZEL, F. K. Astronomische untersuchungen über finsternisse. 9. 601 märz 9. Vien. ak. Sitzb. math.-nat. 882, 1883, 655-6.  
The Coptic text of a Turin ostracoon published by Stern (number 1974) and also by Roasi (number 2054). The text was supplied by J. Krall and the astronomical calculations were made by Ginzl. See also number 1850.
1861. MUNIER, HENRI. Deux recettes médicales coptes. Ann. du Service 18, 1919, 284-6.  
Text and translation.
1862. STERN, LUDWIG. Fragment eines koptischen tractates über alchimie. Z. aeg. spr. 23, 1885, 102-19.
1863. THOMPSON, SIR HENRY FRANCIS HERBERT. A Byzantine table of fractions. Ancient Eg. 1, 1914, 52-4.  
Wooden tablet in University college, London.
- See also numbers 1746, 1753.
- Inscriptions
1864. ABEL, F. M. Les inscriptions du Sinaï. Rev. bibl. n. s. 11, 1914, 111-12.  
Includes the text of a short Coptic inscription.
1865. ARIF, SOBHI, EFFENDI. Découverte d'une tombe chrétienne près de Samallout. Ann. du Service 7, 1906, 111-3.  
Small stone funerary monument, and a short inscription engraved on wood.
1866. BADAWY, ALEXANDRE. Le persistance de l'idéologie et du formulaire païens dans les épitaphes coptes. Soc. arch. copte Bull. 10, 1944, 1-26.
1867. BARSANTI, ALEXANDRE. Lettre de M. Barsanti sur la découverte des restes d'un petit couvent copte près de Zaouyet el-Aryân. Ann. du Service 7, 1906, 110.  
One very brief inscription and some description of the monastery.
1868. BENIGNI, UMBERTO. Litaniae defunctorum copticae. Bessarione 6, 1899-1900, 106-21.  
Text of the litany portion of 11 grave inscriptions.
1869. --- Un sigillo copto del XVIII. secolo. Bessarione 5, 1899, 390-1.
1870. BERGMANN, E. VON. Inschriftliche denkmäler der sammlung ägyptischer alterthümer des Österr. Kaiserhauses. Rec. de travaux 7, 1886, 177-96.  
Includes one Coptic gravestone.
1871. BIONDI, GIACOMO. Inscriptions coptes. Ann. du Service. 8, 1907, 77-96, 161-83.  
Forms a supplement to number 1891. Text and translation of 80 inscriptions.
1872. BIRCH, S. Varia. Z. aeg. spr. 10, 1872, 120-2.  
Contains one Coptic inscription.
1873. BOURIANT, URBAIN. L'église copte du tombeau de Déga. Mém. arch. fr. Mém. 1, 1884-9, 33-50.  
Text and translation of a number of long inscriptions; emended translations later published by Crum (number 749, vol. 2, pp. 331-41).
1874. --- Notes de voyage. Rec. de travaux 11, 1889, 131-59; 15, 1893, 176-89.  
Coptic inscriptions in ¶ 3 (vol. 11) and ¶ 17 and 19 (vol. 15).

1875. BOURIANT, URBAIN. Notice des monuments coptes du Musée de Boulaq. Rec. de travaux 5, 1884, 60-70.  
Altar and tomb stones, with text and translation.
1876. --- Petite inscription historique en dialecte thébain. Copiée à Assouan. Rec. de travaux 7, 1886, 218.  
Dated 889 of the era of the Msrtys (1173). Text and translation.
1877. BRUNTON, GUY. Qau and Badari III. London, British school of archaeology in Egypt, 1930. 43 p. illus. (Brit. sch. arch. in Eg. pub. 50)  
Coptic inscriptions translated by M. A. Murray.
1878. BUCHER, PAUL. Les commencements des Psaumes LI à XCIII; inscription d'une tombe de Kaṣr eṣ Ṣaijād. Kemi 4, 1931, 157-60.  
Text.
1879. BURKITT, FRANCIS CRAWFORD. Review of Christian documents from Nubia. by F. L. Griffith. J. theol. stud. 31, 1930, 209-11.  
In the course of the review, Burkitt publishes the text of a Coptic inscription.
1880. CLÉDAT, JEAN. Les inscriptions de Saint-Siméon. Rec. de travaux 37, 1915, 41-57.  
Text of inscriptions from Deir-el-Hadra.
1881. --- Le monastère et la nécropole de Baouît. Le Caire, Imprimerie de l'Institut français d'archéologie orientale, 1904-16. 2 v. illus. (Inst. fr. arch. or. Mém. 12, 39)
1882. --- Notes archéologiques et philologiques. Inst. fr. arch. or. Bull. 1, 1901, 87-97; 2, 1902, 41-70.  
Text of Coptic and Egyptian inscriptions. For corrections to two of the inscriptions, see number 1958.
1883. --- Notes d'archéologie copte. Ann. du Service 9, 1908, 213-30.  
Description of monuments and text of a number of inscriptions.
1884. --- Recherches sur le kôm de Baouît. Ac. inscr. CR. 1902, 525-46.  
Wall paintings and inscriptions.
1885. CLERMONT-GANNEAU, CHARLES SIMON. Inscription copte à Jerusalem. Revue critique 1884, 263.
1886. COSTIGAN, G. H. A Coptic stela. Ann. du Service 38, 1938, 354.
1887. --- Two funerary Coptic stelae in the Sahidic dialect. Soc. arch. copte Bull. 6, 1940, 119-21.  
Text and translation of stelae in the Coptic museum, Old Cairo.
1888. CRAMER, MARIA. Texte zur koptische «totenklage». Aegyptus 19, 1939, 193-209.
1889. --- Die totenklage bei den Kopten. Mit Hinweisen auf die totenklage im Orient überhaupt. Wien und Leipzig, Hölder-Pichler-Tempsky, 1941. 104 p. (Vien. ak. Sitzb. 2192)  
Takes up again the subject treated in number 1888.  
C. R. Simon, J. Orientalis n. s. 11, 1942, 377-83. Till, W. Or. lit. z. 45, 1942, 292-3.
1890. CRUM, WALTER EWING. Coptic graffiti etc. In Murray, M. A. The Osireion at Abydos. London, Quaritch, 1904. pp. 38-43.  
Facsimiles and translations of inscriptions.
1891. --- Coptic monuments. Le Caire, Imprimerie de l'Institut français d'archéologie orientale, 1902. 160 p. illus. (Catalogue général des antiquités égyptiennes du Musée du Caire. nos. 8001-8741 [v. 4])  
Transcriptions and photographs of Christian stelae.
1892. --- Inscriptions from Shenoute's monastery. J. theol. stud. 5, 1904, 552-69.
1893. --- A "Scythian" in Egypt. Soc. Bibl. arch. Proc. 24, 1902, 233-4.  
Publishes the text of a stela previously reproduced by Gayet (number 2786), a Greek memorial to one of the German soldiery employed in Egypt by Theodosius and his successors.
1894. DARESSY, GEORGES. Antiquités trouvées à Fostat. Ann. du Service 18, 1919, 275-8.  
Includes one brief Coptic inscription.
1895. --- Renseignements sur la provenance des stèles coptes du Musée du Caire. Ann. du Service 13, 1914, 266-71.  
Corrections to previous work of Gayet (number 2743) and Crum (number 1891) with text of a few additional stelae.

1896. DAVIES, NORMAN DE GARIS. The rock tombs of Deir el Gebrâwi. London, Boston, Egypt exploration fund, 1902. 2 v. illus. (Eg. expl. soc. Archaeological survey of Egypt, 11th-12th mem.)
- Contains the text of a Coptic inscription from a tomb near Aswan.
- Appendix I. The Coptic texts, by W. E. Crum, pt. 2, pp. 45-6.
1897. DEIBER, ALBERT. Notes sur deux documents coptes. Inst. fr. arch. or. Bull. 3, 1903, 203-11.
- An inscription on a grave stone and a letter on papyrus.
1898. EDGERTON, WILLIAM F. Medinet Habu graffiti. Facsimiles. 103 pl. (Chic. Univ. Or. inst. Pub., 36)
- Nos. 92-102 are Coptic.
1899. EGYPT. SERVICE DES ANTIQUITÉS. Catalogue des monuments et inscriptions de l'Égypte antique. Vienne, Holzhausen, 1894-1909. 3 v.
- Sér. 1. Haute Égypte. t. 1. De la frontière de Nubie à Kom Ombos. 1894. t. 2-3. Kom Ombos. 1895-1909.
1900. ENGELBACH, REGINALD. A Coptic memorial tablet to a young girl. In Studies presented to F. Ll. Griffith. London, Egypt exploration society, Milford, Oxford University press, 1932. pp. 149-51.
- C. R. Crum, W. E. Orientalia n. s. 7, 1938, 100-11.
1901. --- The Coptic stela of Leontce (Leontios). Ann. du Service 39, 1939, 313-17.
- Text and translation of stela mentioning two unidentified place names and a long list of personal names.
1902. --- Coptic stela of Serne of Damshîr. Soc. arch. copte Bull. 3, 1937, 6-8.
- Sahidic tombstone, Cairo museum Acc. no. 67049.
1903. ERMAN, ADOLF. Die Alosa-inschriften. Z. aeg. spr. 19, 1881, 112-15.
- One unintelligible inscription in Coptic alphabet.
1904. GRIFFITH, FRANCIS LLEWELYN. Christian documents from Nubia. Brit. ac. Proc. 14, 1928, 117-46.
- The documents are in Nubian, but Griffith publishes the translations of a number of similar inscriptions and protocols to legal documents in Coptic.
- C. R. Burkitt, F. C. J. theol. stud. 31, 1929-30, 209-11.
1905. --- On the early use of cotton in the Nile Valley. J. Eg. arch. 20, 1934, 5-12.
1906. --- Oxford excavations in Nubia. Ann. arch. anthrop. 13, 1926, 49-93; 14, 1927, 57-116; 15, 1928, 63-88.
1907. HALL, HARRY REGINALD. Coptic and Greek texts of the Christian period from ostraka, stelae, etc. in the British museum, London, British museum, 1905. 159 p. illus.
1908. JUNKER, HERMANN. Die christlichen grabsteine Nubiens. Z. aeg. spr. 60, 1925, 111-48.
1909. --- Ermenne. Bericht über die grabungen der Akademie der wissenschaften in Wien auf den friedhöfen von Ermenne. (Nubien im winter 1911/12). Wien u. Leipzig, Höllder-Pichler-Tempsky, 1925, 175 p. illus. (Vien. ak. Denk. 67<sup>1</sup>)
- Contains Christian material and Coptic inscriptions in part D (pp. 126-65).
1910. KAMAL, AHMED BEY. Fouilles à Deir Dronka et à Assiout (1913-1914). Ann. du Service 16, 1916, 65-114.
- Text of a number of Coptic inscriptions.
1911. --- Rapport sur les fouilles de Saïd Bey Khachaba au Deir-el-Gabraoui. Ann. du Service 13, 1914, 161-78.
- Contains a few Coptic inscriptions.
1912. --- Rapport sur les fouilles exécutées à Deir-el-Barché en Janvier, Février, Mars 1901. Ann. du Service 2, 1901, 206-22.
- Includes one Coptic inscription on p. 222.
1913. --- Rapport sur les fouilles faites dans la montagne de Sheikh Saïd. Ann. du Service 10, 1910, 145-54.
- Contains one Coptic inscription.
1914. --- Rapport sur les fouilles exécutées dans la zone comprise entre Deirout au nord et Deir-el-Ganadlah, au sud. Ann. du Service 11, 1911, 3-39; 15, 1915, 177-206.
1915. LEFEBVRE, GUSTAVE. Égypte chrétienne. Ann. du Service 9, 1908, 172-83; 10, 1910, 50-65, 260-84; 11, 1911, 238-50; 15, 1915, 113-39.
- C. R. Rev. bibl. n. s. 7, 1910, 305-6.
1916. --- Inscriptions chrétiennes du Musée du Caire. Inst. fr. arch. or. Bull. 3, 1903, 69-95,
- Text of Greek and Coptic inscriptions acquired by the Museum after Crum had published his Coptic monuments

- (number 1891), and some Coptic inscriptions from Tehneh.
1917. LENORMANT, FRANÇOIS. Sur l'origine chrétienne des inscriptions sinaïtiques. *J. asiat. ser.* 5, 13, 1859, 5-58; 194-214.  
Coptic inscriptions, pp. 200-14.
1918. LEPSIUS, RICHARD. Koptische Inschriften. In his *Denkmäler aus Aegypten und Aethiopien nach den Zeichnungen der ... nach diesen Ländern gesendeten und in den Jahren 1842-1845 ausgeführten wissenschaftlichen Expedition.* Leipzig, Hinrichs, 1897-1913. abt. 6, pp. 102-3.
1919. LIEBLEIN, JENS DANIEL CAROLUS. Koptische Indskrifter. *Oslo ak. Forh.* 1889, 39.  
Notice of paper only.
1920. MALLON, ALEXIS. Copte (Épigraphie). In Cabrol, F. *Dictionnaire d'archéologie chrétienne et de liturgie.* Paris, Letouzey, 1907-39. t. 3, pt. 2, pp. 2819-2986.  
Gives text of many Coptic inscriptions
1921. --- Coptica. *Mél. Beyrouth* 5, 1912, 121\*-34\*.  
Text and translation of some inscriptions.
1922. --- Nouvelle inscription copte de Philae. *Ann. du Service* 6, 1905, 107-11.  
Text, translation and photograph of stone.
1923. MARUCCHI, ORAZIO. Iscrizioni cristiane copte recentemente scoperte nella Nubia. *Nuovo bull. arch. cr.* 5, 1899, 95.  
Brief note, with no text.
1924. MASPERO, GASTON. Notes de voyage. *Ann. du Service* 10, 1910, 5-13; 11, 1911, 145-61.  
Includes text of some Coptic inscriptions.
1925. --- Sur une stèle copte donnée par M. le capitaine Lyons au Musée du Caire. *Ann. du Service* 4, 1903, 161-4.  
Text, translation and photograph of the stone.
1926. MASPERO, JEAN. Fouilles exécutées à Baouft. Notes mises en ordre et éditées par Etienne Drioton. Le Caire, Imprimerie de l'Institut français d'archéologie orientale, 1932. 184 p. (*Inst. fr. arch. or. Mém.* 59)
1927. MINA, TOGO. Deux stèles funéraires coptes en dialecte bohairique. *Soc. arch. copte Bull.* 5, 1939, 81-4.
1928. --- Inscriptions coptes et grecques du Nubie. Le Caire, Société d'archéologie copte, 1942. 158 p. (Société d'archéologie copte. Textes et documents)
1929. MOGENSEN, MARIA. La glyptothèque Ny Carlsberg. La collection égyptienne. Copenhague, Levin et Munksgaard, 1930. 2 v. in 1. plates.  
Tr. by Mlle. Sophie Reinhard. [Vol. 1] Texte. [Vol. 2] Planches.  
Coptic occurs in some of the inscriptions on pp. cxx, cxxi.
1930. MONNERET DE VILLARD, UGO. Le iscrizioni del cimitero di Sakinya (Nubia). Le Caire, Institut français d'archéologie orientale, 1933. 28 p. illus.  
Text of 222 Coptic funerary inscriptions, without translation. Photographs of some of the stones.
1931. --- La Nubia medioevale. Le Caire, Institut français, 1935. 2 v. (Service des antiquités de l'Égypte. Mission archéologique de Nubie 1929-1934)  
v. 1. Text of inscriptions, including Coptic.  
v. 2. Photographs of the architecture.
1932. --- Rapporto preliminare dei lavori della Missione per lo studio dei monumenti cristiani della Nubia, 1930-1931. *Ann. du Service* 31, 1931, 7-18.  
Includes a few Coptic inscriptions.
1933. MORGAN, J. DE and BOURIANT, URBAIN. Note sur les carrières antiques de Ptolémaïs (Menchiyéh). *Miss. arch. fr. Mém.* 8, 1894, 353-79.  
Inscriptions coptes, (by Bouriant); pp. 370-1.
1934. MUNIER, HENRI. Le Deir Abou-Lifa. *Soc. arch. copte Bull.* 3, 1937, 1-5.  
Text of inscriptions in this Coptic monastery in the Fayoum.
1935. --- and FILLET, M. Les édifices chrétiens de Karnak. *Rev. Ég. anc.* 2, 1929, 58-88.  
Text of inscriptions and graffiti.
1936. --- Un graffite copte d'Esneh. *Aegyptus* 4, 1923, 132-6.
1937. --- Le monastère de Saint Abraham à Farshout. *Soc. arch. Alex. Bull.* 30 [n. s. 9], 1936, 26-30.  
See number 2098 for review.
1938. --- Remarques sur la stèle copte 11799 du Musée d'Alexandrie. *Soc. arch. Alex. Bull.* 22 [n. s. 62], 1926, 237-9.



1939. MUNIER, HENRI. Résultats épigraphiques des fouilles d'al-Qarīah bil Dūfir. Ann. du Service 22, 1922, 49-59.
1940. --- La Sibylle Alexandrine chez les coptes. Soc. arch. Alex. Bull. 20 [n. s. 5<sup>3</sup>], 1924, 196-201.  
Discusses the occurrence of the name Ama Sibylla on two Coptic stelae at the Musée d'Alexandrie.
1941. --- Stèle copte-arabe. Ann. du Service 13, 1914, 285-6.  
Text and translation.
1942. --- La stèle funéraire du moine Mīna. Ann. du Service 16, 1916, 253-4.  
Text and translation.
1943. --- Stèles coptes du Fayoum. Ann. du Service 23, 1923, 53-8.
1944. --- Les stèles coptes du monastère de Saint-Siméon à Assouan. Aegyptus 11, 1930-1, 257-300, 433-84.  
Texts and translation.
1945. MUÑOZ, ANTONIO. Stèle copte nel Museo egizio Vaticano. L'arte 8, 1905, 446-51.  
Text and photographs.
1946. MURRAY, MARGARET ALICE. The Osireion at Abydos. With sections by J. Grafton Milne and W. E. Crum. London, Quaritch, 1904. 47 p. illus. (Brit. sch. arch. in Eg. Pub. 9)  
Coptic graffiti etc. by W. E. Crum; pp. 38-43, plates XXV-XXXVII.
1947. PALANQUE, CHARLES. Notes de fouilles dans la nécropole d'Assiout. Inst. fr. arch. or. Bull. 3, 1903, 119-28.  
Two Coptic inscriptions, one ostrakon.
1948. --- Rapport sur les recherches effectuées à Baouit en 1903. Inst. fr. arch. or. Bull. 5, 1906, 1-21.
1949. PEET, THOMAS ERIC and LOAT, WILLIAM L. S. The cemeteries of Abydos. London and Boston, Mass., Egypt exploration fund, 1909-13. 3 v. illus. (Eg. expl. soc. Mém. 33, 34, 35)  
Includes some Coptic inscriptions.
1950. PELLEGRINI, ASTORRE. Stele funerarie copte del Museo archeologico di Firenze. Bessarione 22 [ser. 3, 3], 1907, 20-43.  
Publishes 13 stelae, 6 Greek and 7 Coptic, with translations and photographs.
1951. PETRIE, SIR WILLIAM MATTHEW FLINDERS. Memphis. I. With a chapter by Dr. H. H. Walker. London, School of archaeology in Egypt, 1909. 26 p. (Brit. sch. arch. in Eg. Pub. 15)  
Coptic inscriptions, pottery, etc.
1952. --- Tombs of the courtiers and Oxyrhynchos. With chapters by Alan Gardiner, Hilda Petrie, and M. A. Murray. London, British school of Archaeology in Egypt, 1925. 31 p. (Brit. sch. arch. in Eg. Pub. 37)  
A Coptic hermitage at Abydos, by Lady Petrie, pp. 20-24.  
The Coptic inscriptions, by M. A. Murray, pp. 24-26.
1953. PIETSCHMANN, RICHARD. Les inscriptions coptes de Faras. Rec. de travaux 21, 1899, 133-6.  
Comment on the Coptic inscriptions published by Sayce in number 1965. Includes part of a catalogue of the 40 martyrs of Sebaste and list of the seven sleepers of Ephesus.
1954. QUIBELL, JAMES EDWARD. Excavations at Saqqara (1905-6), (1906-7), (1907-8), (1908-9, 1909-10). Le Caire, Institut français d'archéologie orientale, 1907-13. 4 v.  
Coptic material in all volumes. v. 3-4 (1907-10) The monastery of Apa Jeremias. The Coptic inscriptions, edited by Sir Herbert Thompson. Text.
1955. REINHARDT, E. Eine koptische Grabschrift. Z. aeg. spr. 26, 1888, 105-6.  
A copy of a grave inscription made by E. Reinhardt and contributed by J. J. Hess.
1956. REVILLOUT, EUGÈNE. Mélanges d'épigraphie et de linguistique égyptienne. Mém. arch. ég. 2, 1874, 166-96, 222-39; 3, 1875, 1-55.
1957. --- Les prières pour les morts dans l'épigraphie égyptienne. Rev. ég. 4, 1885, 1-54.  
Coptic funerary inscriptions with translations.  
Intended as a continuation of his Mélanges (number 1956).
1958. RICCI, SEYMOUR DE. Inscriptions déguisées. Rev. arch. ser. 3, 41, 1902, 96-101.  
Corrects the translation of two inscriptions in number 1882, and indicates two Coptic inscriptions included by error in Corpus inscriptionum graecarum.
1959. --- Inscriptions grecques et coptes. Mus. Guimet. Ann. 30, 1903, 141-3.

- Text and translation of 28 inscriptions from Antinoopolis. 1972. --- Ein koptischer grabstein. Z. aeg. spr. 38, 1900, 57-61.
1960. ROHLFS, GERHARD. Drei monate in der libyschen wüste, mit beiträgen von P. Ascherson, W. Jordan und K. Zittel. Cassel, Fischer, 1875. 340 p. illus.  
Text and translation of a long inscription from the Berlin museum.
- Anhang II. Dr. Abel über die koptische inschrift von Farafrah, pp. 339-40.
1973. STERN, LUDWIG. Koptische inschriften an alten denkmälern. Z. aeg. spr. 23, 1885, 96-102.
1961. ROSELLINI, IPPOLITO. Di un basso-rilievo egiziano della I. e R. galleria de Firenze. Firenze, Piatti, 1826. 46 p. 2 plates.  
1974. --- Sahidische inschriften. Z. aeg. spr. 16, 1878, 9-28.
1962. SAYCE, A. H. Coptic and early Christian inscriptions in Upper Egypt. Soc. Bibl. arch. Proc. 8, 1885-6, 175-91.  
1975. TEZA, EMILIO. Inscrizioni cristiane d'Egitto: due in copto e una in graeco. Pisa, Nistir, 1878.
- Sahidic text and some translations.
1976. TULLI, ALBERTO. Le stele copte del Museo egizio vaticano. Riv. arch. cr. 6, 1929, 126-44.  
Text and photographs.
1963. --- The Coptic inscriptions of Beni-Hassan and Deir-el-Medineh. Soc. Bibl. arch. Proc. [4], 1881-2, 117-23.  
1977. WRZESZINSKI, WALTER. Zwei koptische baurkunden. Z. aeg. spr. 40, 1902, 62-5.
1964. --- A dated inscription of Amenophis III. Soc. Bibl. arch. Proc. 9, 1886-7, 195-7.  
Text and translation of two inscriptions, one Bohairic, the other Sahidic.
- Includes several Coptic inscriptions from a quarry south of Antinoopolis.
1978. ZUNTZ, DORA. Koptische grabstelen. Ihre zeitliche und örtliche einordnung. Deut. inst. aeg. altertumsk. Mitt. 2, 1932, 22-38.
1965. --- Gleanings from the land of Egypt. Rec. de travaux 13, 1890, 62-7; 20, 1898, 111-2, 169-76.  
See also number 1953.
- 
1966. SEYFFARTH, GUSTAV. Inschriften aus Aegypten. Deut. morg. gesells. z. 4, 1850, 254-62.  
Text and translation.
1967. SPELEERS, LOUIS. Recueil des inscriptions égyptiennes des Musées royaux du cinquantenaire à Bruxelles. Bruxelles, 1923. 212 p.
1968. SPIEGELBERG, WILHELM. [Review of Crum's Coptic ostraca from the collections of the Egypt Exploration Fund, 1902 (number 1992)] Or. lit. z. 6, 1903, 59-69.  
In the course of the review, Spiegelberg publishes texts and translations of a number of graffiti and three ostraca.
1969. STEINDORFF, GEORG. Der bischof Jesu von Sai (Nachtrag zu AZ 44, 1907, number 1971,). Z. aeg. spr. 44, 1907-8, 133.
1970. --- Christliche grabsteine aus Nubien. In Miscellanea Gregoriana, [Città del Vaticano], 1941. pp. 205-9.
1971. --- Der grabstein eines nubischen bischofs. Z. aeg. spr. 44, 1907-8, 71-4.  
See also number 1969.
- 
- See also numbers 724, 773, 823, 1189, 1806, 2244, 2280, 2306, 2579, 2589, 2625, 2653, 2654, 2691, 2700, 2750, 2827, 3032-3, 3049, 3108, 3135, 3153.
- 
- Documents and Letters
1979. 'ABD AL-MASĪH, YASSĀ. Letter from a bishop of al-Fayyūm. Soc. arch. copte Bull. 7, 1941, 15-18.  
Text and translation of Ms. 12684 (formerly 1784) in the Coptic museum, Old Cairo.
1980. ADLER, CYRUS. Note on a Coptic inscription in the Cohen collection of Egyptian antiquities. Johns Hopkins University circulars 10, 1890-1, 30-1.  
Wooden tablet containing Ps. 11, 3-5. Reprinted from number 1981.
1981. --- Notes on the Johns Hopkins and Abbott collections of Egyptian antiquities with the translation of two Coptic inscriptions by Mr. W. Max Müller. Am. or. soc. J. 15, 1893, xxxi-xxxiv.  
Portion of Psalms inscribed on a board, in the Johns Hopkins collection, and an ostrakon containing a letter in the Abbott collection in the New York

- historical society. The former is reprinted in number 1980.
1982. BELL, HAROLD IDRIS. Greek papyri in the British museum. Catalogue with texts. London, British museum, 1910-. v. 1-.
- Vol. 4 contains an appendix of Coptic papyri ed. by W. E. Crum, pp. 453-525; vol. 5 contains a Coptic deed of arbitration, pp. 130-6, and notice of a Coptic-Greek glossary, pp. 264-5.
1983. --- Syene papyri in the British museum. Klio 13, 1913, 160-74.
- One document has on the verso a Coptic text concerning articles deposited as security. Text and translation.
1984. BILABEL, FRIEDRICH. Aegyptiaca II. Aegyptus 13, 1933, 555-62.
- Text and translation of nine Coptic ostraca dealing with grain deliveries, from the Heidelberg collection.
1985. --- Zu dem testament des bischofs Abraham von Hermonthis. Or. lit. z. 27, 1924, 701-4.
1986. --- Zwei urkunden aus dem bischöflichen archiv von Panopolis in Agypten. Heidelberg, Bilabel, 1935. 20 p. plates. (Quellen und studien. Reihe A, hft. 1)
- C. R. Till, W. Orientalia n. s. 7, 1938, 100-11.
1987. BOURIANT, URBAIN and VENTRE, F. Sur trois tables horaires coptes. Inst. d'Ég. Mém. 3, 1900, 575-604.
- Text and translation.
1988. CATTIAUI, A. Rapport sur une mission dans le Haute-Egypte (Août-décembre 1886). Rev. ég. 5, 1887-8, 78-85.
- Mentions a Coptic ostrakon containing a loan to be repaid with interest.
1989. CHATZES, ANTONIOS CH. πάνυρος ἐξ Ἀρσινόης (Φαγιούμ) τῆς Αἰγύπτου. Ἀρχαιολογικὴ ἐφημερίς 33, 1915, 30-1.
- Transcription and facsimile of a Fayyumic letter.
1990. CIASCA, AGOSTINO. I papiri copti del Museo Borgiano della S. C. de propaganda fide, tradotti e commentati. Roma, Tipografia poliglotta, 1881. 27 p.
1991. CRUM, WALTER EWING. Coptic documents in Greek script. Brit. ac. Proc. 25, 1939, 249-71.
- Text of letters and documents from manuscripts in Vienna, Berlin, Cairo and the British museum.
- C. R. Simon, J. Orientalia n. s. 11, 1942, 375-7.
1992. --- A Coptic "Letter of orders". Soc. Bibl. arch. Proc. 20, 1898, 270-6.
- Bohairic and Arabic text with translation.
1993. --- Coptic ostraca from the collections of the Egypt exploration fund, the Cairo museum and others. The texts edited with translations and commentaries. London, Egypt exploration fund, 1902. 99, 125 p. illus. (Special extra publication of the Egypt exploration fund)
- See also number 1968.
1994. --- Coptic ostraca in the Museo archeologico at Milan and some others. Aegyptus 3, 1922, 275-83.
- Sahidic texts and translation.
1995. --- A Coptic ostrakon. Soc. Bibl. arch. Proc. 30, 1908, 204-5.
- Sahidic text and translation of a letter on a limestone ostrakon belonging to Dr. Colin Campbell.
1996. --- I. A Coptic recipe for the preparation of parchment. II. A use of the term "Catholic church". Soc. Bibl. arch. Proc. 27, 1905, 166-72.
- Text and translation.
1997. --- Koptische rechtsurkunden des achten Jahrhunderts aus Djsme (Theben) hrsg. und übersetzt von Walter E. Crum und Georg Steindorff. Leipzig, Hinrichs, 1912- v. 1-
1998. --- Koptische zünfte und das pfeffermonopol. Z. aeg. spr. 60, 1925, 103-11.
- Sahidic text and translation from Brit. mus. Or. 8903.
1999. --- La Nubie dans les textes coptes. Rec. de travaux 21, 1899, 223-7.
- Brit. mus. Pap. IV, A-Q. A group of fragments bought in Assouan; legal or commercial documents, probably accounts of a monastery. Analysis of the texts, and a list of new geographical names.
2000. --- Some further Meletian documents. J. Eg. arch. 13, 1927, 19-26.
- Text of a letter (Brit. mus. P. 2724) from the same dossier as those published in number 2001.
2001. --- Three Coptic texts. In Bell, H. I. Jews and Christians in Egypt. London, Oxford University press, 1924. pp. 91-99.
- See also number 2020.

2002. CRUM, WALTER EWING. Wadi Sarga: Coptic and Greek texts from the excavations undertaken by the Byzantine research account, edited by W. E. Crum and H. I. Bell with an introduction by R. Campbell Thompson. Haunlae, Gyldendal, Nordisk forlag, 1922. 233 p. facsim. (Coptica III)
- Documents, letters, tax receipts, accounts, some literary texts. See also number 1169.
2003. DRESCHER, J. A widow's petition. Soc. arch. copte Bull. 10, 1944, 91-6.
- Letter on limestone in the Coptic museum, Old Cairo.
2004. ENGELBACH, REGINALD. Coptic ostraka. Ann. du Service 21, 1921, 123-5.
2005. --- A Coptic ostrakon mentioning Iēb (Elephantine). Ann. du Service 38, 1938, 47-51.
- Text and translation of a letter in the Cairo museum.
2006. --- Ostraka in the Sahidic dialect of Coptic. Ann. du Service 22, 1922, 269-74.
2007. --- Report on the inspectorate of Upper Egypt from April 1920 to March 1921. Ann. du Service 21, 1921, 61-76.
- Contains one Coptic letter, text and translation.
2008. GIRARD, LOUIS SAINT-PAUL. Adversaria coptica. Inst. fr. arch. or. Bull. 28, 1929, 25-32, 99-102.
1. A collation of Bouriant's text of the eulogy on Apa Victor (number 1408) with the manuscript from which it was published, Paris, Bib. nat. copte 12915.
2. An explanation of the formula ετμογλον, and remarks on Mallon's edition of ετμογλον ostraca (numbers 2035-6).
2009. GOODWIN, CHARLES WYCLIFFE. Account of three Coptic papyri and other manuscripts brought from the East by J. S. Stuart Glennie, Esq. Archaeologia 39, 1863, 447-56.
- Sahidic legal documents from Djeme, with translations of two of them.
2010. GRENFELL, BERNARD P. and HUNT, ARTHUR S. The Amherst papyri. London, Frowde, 1900-1. 2 v.
- Photograph of a Greek letter with Coptic salutation in v. 2, pl. 21; cf. p. 177.
2011. GROHMANN, ADOLPH. Arabic papyri in the Egyptian library. Cairo, Egyptian library press, 1934-. v. 1-. facsim.
- Vol. 3 contains three Coptic texts (nos. 164-6) and a trilingual text (no. 167), all administrative.
2012. HALL, HARRY REGINALD. Two Coptic acknowledgments of loans. Soc. Bibl. arch. Proc. 33, 1911, 254-8; 34, 1912, 38.
- Sahidic text and translation.
2013. HENGSTENBERG, WILHELM. Die griechisch-koptischen μογλον -ostraka. Z. aeg. spr. 66, 1931, 51-68.
- Publishes 39 texts, 16 previously published by Mallon in numbers 2035-6.
2014. --- Koptische papyri. In Beiträge zur forschung. Studien und mitteilungen. München, Rosenthal, 1915. folge 1, hft. 3, p. 92.
- A letter, three accounts and a curse. See also number 1733.
2015. --- Nachtrag zu "Die griechisch-koptischen μογλον -ostraka." Z. aeg. spr. 66, 1931, 122-38.
- Publishes 49 more texts, and indices. See number 2013.
2016. JERNSTEDT, P. Aus den Coptica der sammlung Lichačov. Len. ak. CR. 1924, 99-100.
- Text and translation of a letter.
2017. --- Der koptische brief "Ancient Egypt" 1927, p. 97. Or. lit. z. 31, 1928, 1037-8.
- Corrections to number 2040.
2018. --- Die koptischen papyri des Asiatischen museums. Len. Univ. Eg. kruz. Sborn. 6, 1930, 21-44.
- Text and translation of letters and documents.
2019. --- Ein koptisches ineditum der Eremitage. In Raccolta di scritti in onore di Giacomo Lumbroso. Milano, "Aegyptus", 1925. pp. 282-6.
- Text and translation of a letter from Georgios, earlier published by Turæv in Bock, Materiali po archeologii christianskago Egipta (number 2770).
2020. --- Zu den koptischen briefen an den Meletianer Paieu. Len. ak. CR. 1927, 65-8.
- On the Coptic letters in Bell's Jews and Christians in Egypt (number 2001).
2021. KABIS, MARC. Communication sur quelques papyrus coptes du Musée de Boulaq. Inst. d'Ég. Bull. ser. 2, 1, 1880, 24-35.
- General remarks on two documents, one the donation of a child, the other

- a property gift to a monastery. No text.
2022. KRALL, JAKOB. Beiträge zur geschichte der Blenmyer und Nubier. Wien, Gerold, 1900. 26 p. 3 facsim. (Wien. ak. Denk. 464)
- Includes one Coptic document from Gebelein, an agreement of sale.
2023. --- Ein griechisch geschriebener koptischer papyrus. P. Rain. Mitt. 1, 1887, 49.
- Not published in full here.
2024. --- Koptische briefe. P. Rain. Mitt. 5, 1892, 21-58.
- Broad analysis of a great many fragments of letters, with quotations to illustrate situations, closing forms and addresses.  
See also number 724.
2025. --- Koptische ostraka. I. Wiener z. kunde morg. 16, 1902, 255-68.
- Text of 15 ostraca from the Aegyptische sammlung and the Papyri Erzherzog Rainer in the K. K. Hofbibliothek in Vienna.
2026. --- Koptische texte. I. bd. Rechtsurkunden. Wien, Hof- und staatsdruckerei, 1895. 225 p. (Corpus papyrorvm Raineri archidvcis Avstriae, 2)
2027. --- Neue koptische und griechische papyrus. Rec. de travaux 6, 1885, 63-79.
- Coptic fragments from the cartulary of the cloister of Apa Jeremias in Memphis. Text.
2028. --- Ein neuer nubischer könig. Wien. z. kunde morg. 14, 1900, 233-42.
- Reference to a hitherto unknown Nubian king, Chael, in several Coptic documents from Nubia in the Museum of Alexandria. Text of one document.
2029. --- Zwei koptische verkaufsurkunden. Wien. z. kunde morg. 2, 1888, 25-36; 273-80.
- Sahidic text and translation of two papyri from Djéme.
2030. KUENTZ, CHARLES. Remarques philologiques. In Fouilles franco-polonaises. Rapports. I. Tell Edfou. Le Caire, 1937. pp. 193-208.
- I. Planchette copte no. 1. II. Planchette copte no. 2. III. Le nom propre Πανιβήκης.
2031. LANGE, H. O. En Thebansk klosterforstanders testamente. In Festschrift til Vilhelm Thomsen. Kopenhagen, 1894. p. 98.
- Translation of Cairo museum no. 8730, published by Revillout (number 2046).
2032. LECLERCQ, HENRI. Ostraka. In Cabrol, F. Dictionnaire d'archéologie chrétienne et de liturgie. Paris, Letouzey, 1907-39. t. 13, pt. 1, pp. 70-112.
- Includes many texts, chosen to reveal aspects of ecclesiastical life in Egypt in the 6th and 7th centuries.
2033. --- Trois inventaires liturgiques (IVe, VIe, VIIIe siècles) en Afrique et en Egypte. Didaskaleion 1, 1912, 30-8.
- Text of one Coptic papyrus containing an inventory of the furnishings of the church of St. Theodore, probably at Ashmoun.
2034. LORET, VICTOR. Sur un fragment de papyrus gréco-copte. Rec. de travaux 16, 1894, 103.
2035. MALLON, ALEXIS. Nouvelle série d'ostraca εΓΜΟΥΛΟΝ. Rev. Ég. anc. 2, 1929, 89-96.
- See also numbers 2013, 2015.
2036. --- Quelques ostraca coptes de Thèbes. Rev. Ég. anc. 1, 1927, 152-6.
- Four εΓΜΟΥΛΟΝ ostraca, two letters.
2037. MASPERO, GASTON. XI. Note sur les objets recueillis sous la pyramide d'Gunas. Ann. du Service 3, 1902, 185-90.
- Includes the text of a Coptic letter addressed to Paphnuce.
2038. MÜLLER, GEORG. Ein koptischer ehevertrag. Z. aeg. spr. 55, 1918, 67-74.
- Text and translation of P. Berl. 11348, and an analysis of other published marriage contracts.
2039. MOND, SIR ROBERT and MYERS, OLIVER H. The Bucheum. London, Egypt exploration society, 1934. 3 v. (Eg. expl. soc. Mém. 41)
- The Coptic ostraka by W. E. Crum and S. R. K. Glanville: vol. 2, pp. 78-9.
2040. MURRAY, MARGARET ALICE. A Coptic ostrakon. Ancient Eg. 1927, 97.
- Sahidic text and translation. See also number 2017.
2041. NEWBERRY, PERCY EDWARD. The Amherst papyri, being an account of the Egyptian papyri in the collection of the Right Hon. Lord Amherst of Hackney ... With an appendix on a Coptic papyrus by W. E. Crum. London, Quaritch, 1899. 61 p. illus.
- Text and translation of a Coptic will, Papyrus no. LXXII.

2042. NIE, H. DE. Een koptisch-christelijke orakelvraag. Voorazjat-eg. gezet. Jaarb. 8, 1942, 615-18.
2043. PELLEGRINI, ASTORRE. Piccoli testi copto-sa'idici del Museo archeologico di Firenze. Sphinx, 10, 1906, 141-59.
- Ostraca and papyri consisting of letters, prayers, a Greek-Coptic vocabulary fragment, a legal document and an imprecation. Texts and translations.
2044. REICH, NATHANIEL JULIUS. Koptische manuskripte aus der Kgl. bayr. hof- und staatsbibliothek in München. Wien. z. kunde morg. 26, 1912, 337-49.
- Publishes no. 20, a letter on papyrus; no. 21, Acts xxiii, 17-34, parchment; no. 22, Mark v, 15-42, parchment.
2045. REINHARDT, K. Eine arabisch-koptische kirchenbannurkunde. In Aegyptiaca. Festschrift für Georg Ebers zum 1. März 1897. Leipzig, Engelmann, 1897, pp. 89-91.
2046. REVILLOUT, EUGÈNE. Actes et contrats des musées égyptiens de Boulaq et du Louvre. Paris, Vieweg, 1876. 111 p. facsim. (Études ég. 5)
1. fasc. Textes et facsimilé.
2047. --- Une affaire de moeurs au 7<sup>e</sup> siècle. Z. aeg. spr. 17, 1879, 36-9.
- Text and translation of a letter to Pesunthius, bp. of Coptos.
2048. --- Huit papyrus coptes du Musée égyptien du Louvre, provenant du Monastère de Saint-Jérémie de Memphis, et relatifs aux impôts de l'empire Byzantin. In Int. cong. Or. 1st, Paris, 1873. Compte-rendu, t. 2, pp. 471-524; t. 3, pp. 55-68.
- Text in volume 3.
2049. --- Lettre à M. Chabas ... sur les contrats de mariage égyptiens. J. asiat. ser. 7, 10, 1877, 261-84.
- Contains the text and translation of a settlement between a daughter and her mother who had remarried. From Brit. mus. No. 105.
2050. --- Papyrus coptes. Rev. ég. 5, 1888, 93-4.
- Text of a sale.
2051. --- Les prêts de blé. Rev. ég. 3, 1885, 25-7.
1. Prêts de blé memphites. Translation only.
2052. --- Le testament du moine Paham. Soc. Bibl. arch. Trans. 6, 1878, 441-8.
- P. Copt. Boulaq 2. Translation only.
2053. --- Textes coptes; extraits de la correspondance de St. Pésunthius évêque de Coptos et de plusieurs documents analogues (juridiques ou économiques). Rev. ég. 9, 1900, 133-77; 10, 1902, 34-47; 14, 1914, 22-32.
- Sahidic text and translation of 83 documents and letters.
2054. RICCI, SEYMOUR DE and WINSTEDT, E. Papyrus coptes du Musée d'Alexandrie. Sphinx 10, 1906, 1-4.
- Text of Coptic manuscripts I, IV, V, VI and XIII. Four letters and a contract.
2055. ROSSI, FRANCESCO. Di alcuni cocci copti del Museo egizio di Torino. Tor. acc. Atti 30, 1894-5, 799-807.
- Text and translation of four ostraca, two previously published by Stern (numbers 2077, 2079).
2056. --- Di un coccio copto del Museo egizio di Torino con caratteri crittografici. Tor. acc. Atti 31, 1895-6, 914-9.
2057. --- Tre documenti copti. Tor. acc. Atti 23, 1887-8, 334-51.
- Three papyrus documents from Djeme, published with partial translations. One is at Turin, the other two, published from copies made by Kabis, were said to have gone to Berlin, but were not found there by Stern.
2058. SCHILLER, A. ARTHUR. A Coptic dialysis. A study of an eighth century Egyptian document concerning the settlement of an inheritance. Tijdschrift voor rechtsgeschiedenis (Revue d'histoire du droit) 7, 1927, 432-53.
2059. --- The Coptic ΛΟΓΟΣ ΜΗΝΟΥΤΕ documents. In Studi in memoria di Aldo Albertoni. Padova, CEDAM, 1935-1938. v. 1, pp. 303-45.
2060. --- Coptic ostraca of the New York Historical society. Am. or. soc. J. 48, 1928, 147-58.
- Text and translation of eight letters.
2061. --- Ten Coptic legal texts, edited with translation, commentary and indexes, together with an introduction. New York, Metropolitan Museum of art, 1932. 103 p. facsim. (Metropolitan museum of art. Department of Egyptian art. Publications II)
- C. R. Crum, W. E. J. Eg. arch. 18, 1932, 196-7.  
Hengstenberg, W. Byz. z. 34, 1934, 78-95.  
Steinwenter, A. Or. lit. z. 36, 1933, 511-13.
2062. --- Ten Coptic legal texts and Coptic law. New York, 1932. 2 v. facsim. (Thesis-Columbia, 1932)

- Contents.- 1. Ten Coptic legal texts. 2073. --- Zu den koptischen schutzbriefen. Sav.-stift. Z. 60 Roman., 1940, 237-41.  
2. Coptic law. (Reprinted from the Juridical review, see number 2199)  
A discussion of the λογος κηρυχτες documents.
2063. SCHMIDT, CARL. Das kloster des Apa Mena. Z. aeg. spr. 68, 1932, 60-8.  
Text and translation of a Sahidic papyrus from the monastery of Apa Menas, a contract.
2064. --- Ein koptischer werkvertrag. Z. aeg. spr. 67, 1931, 102-6.  
Sahidic text and translation of an ostrakon purchased by Schmidt in Cairo.
2065. SEYFFARTH, GUSTAV. Coptische klosterurkunde aus dem IV. jahrhundert auf einem Pariser papyrus. In his Theologische schriften der alten Aegypten nach dem Turiner papyrus zum ersten male uebersetzt. Gotha, Perthes, 1856. pp. 109-17.  
Discusses a group of eight contracts of surety from the monastery of Apa Jeremias, previously published by Revillout (number 2048) and Krall (number 2027).
2066. SOTTAS, HENRI. Une nouvelle pièce de la correspondance de Saint Pesunthios. École haut. études Bib. 234, 1922, 494-502.  
Text and translation of a letter from Nastasia to Pesunthios asking for papyrus.
2067. SPIEGELBERG, WILHELM. Ein koptischer vertrag. Gött. gesells. Abh. n. f. 16<sup>3</sup>, 1917, 75-84. (Papyrusurkunden der Öffentlichen bibliothek der Universität zu Basel II)  
With a note by U. Wilcken and a "Juristische anmerkung" by E. Rabel. Text and translation.
2068. STEINDORFF, GEORG. Eine koptische bannbulle and andere briefe. Z. aeg. spr. 30, 1892, 37-43.  
General remarks on Coptic literature, with translations of sample documents and inscriptions.
2069. --- Neue koptische urkunden aus Theben. Z. aeg. spr. 29, 1891, 1-25.
2070. STEINWENTER, ARTUR. Die bedeutung der papyrologie für die koptische urkundenlehre. Münch. beitr. pap. 19, 1934, 302-313. In Int. cong. pap. 3d, Munich, 1933. Papyri und altertumswissenschaft. Vorträge.  
Nine texts from monuments and ostraca from various collections, but all from Djeme. See also number 2077.
2071. --- Byzantinische mōnchstestamente. Aegyptus 12, 1932, 55-64.  
A paper presented at the Congrès international des études byzantines (3d, Athens, 1930).
2072. --- Studien zu den koptischen rechtsurkunden aus Oberägypten. Leipzig, Haessel, 1920. 79 p. (Stud. pal. u. pap. 19)  
No text.  
C. R. Bell, H. I. J. Eg. arch. 7, 1921, 229-31.  
Spiegelberg, W. Or. lit. z. 25, 1922, 442-4.  
Text and translation of recto (will of Susanna, see also number 2081) and verso (sale of property in which three sons of Susanna are involved).
2074. --- Zur edition der koptischen rechtsurkunden aus Djēme. Orientalia n. s. 4, 1935, 377-85.  
Gives a survey of the material to be included in vol. 2 of Crum and Steindorff Koptische rechtsurkunden (number 1997) and includes commentary and a translation of K. R. U. 105.
2075. STERN, LUDWIG. Erklärung einiger memphisch-koptischer papyrusurkunden. Mit einem nachwort über die faijumischen papyri. Z. aeg. spr. 23, 1885, 145-58.  
Discusses a group of eight contracts of surety from the monastery of Apa Jeremias, previously published by Revillout (number 2048) and Krall (number 2027).
2076. --- Faijumische papyri im Ägyptischen museum zu Berlin. Z. aeg. spr. 23, 1885, 23-44.  
Text and translation of letters, lists, accounts, etc.
2077. --- Koptische briefe. Z. aeg. spr. 16, 1878, 55-6.  
Translation and notes for two letters published in number 2079. See also number 2055.
2078. --- Die litteratur der Kopten. Ausland 51, 1878, 844-9, 873-7.  
General remarks on Coptic literature, with translations of sample documents and inscriptions.
2079. --- Sahidische inschriften. Z. aeg. spr. 16, 1878, 9-28.  
Nine texts from monuments and ostraca from various collections, but all from Djeme. See also number 2077.
2080. --- Sahidische scherbenaufschriften. Z. aeg. spr. 23, 1885, 68-75.  
Text and translation of six letters.
2081. --- Das testament der Susanna nach einem koptischen papyrus im Britischen museum. Z. aeg. spr. 26, 1888, 128-32.  
A second copy of the will published in number 2082.
2082. --- Zwei koptische urkunden aus Theben auf einem papyrus des Ägyptischen museums zu Berlin. Z. aeg. spr. 22, 1884, 140-60.  
Text and translation of recto (will of Susanna, see also number 2081) and verso (sale of property in which three sons of Susanna are involved).

2083. THOMPSON, SIR HENRY FRANCIS HERBERT. A Coptic marriage contract. Soc. Bibl. arch. Proc. 34, 1912, 173-9, 296-7.  
Sahidic text and translation.
2084. --- Coptic texts. In Theban ostraca; ed. from the originals now mainly in the Royal Ontario museum of archaeology, Toronto, and the Bodleian library, Oxford. 1913. pt. 4, pp. 177-214.  
Texts. Chiefly business documents and letters, three called school exercises; includes a few Biblical texts.
2085. TILL, WALTER. Eine koptische alimentenforderung. Soc. arch. copte Bull. 4, 1938, 71-8.  
Vienna Pap. K 950. Text, translation and notes.
2086. --- Koptische briefe, 1-3. Wien. z. kunde morg. 48, 1941, 35-45; 49, 1942, 1-12.  
Till publishes some of the more interesting texts he is preparing for a volume of non-literary Coptic texts, which is planned as a continuation of number 2026.  
C. R. Vergote, J. Chron. d'Ég. 37, 1944, 158-9.
2087. --- Koptische schutzbriefe. Mit einem rechtsgeschichtlichen beitrage von Herbert Liebesny. Deut. inst. aeg. altertumsk. Mitt. 8, 1938, 71-146.
2088. --- Die koptischen steuerquittungsostraka der Wiener papyrussammlung. Orientalia n. s. 16, 1947, 525-43.
2089. --- and STEINWENTER, ARTUR. Neue koptische rechtsurkunden. Aegyptus 13, 1933, 305-22.  
Corrections and discussion of numbers 2061-2.
2090. --- Eine verkaufsurkunde aus Dschême. Soc. arch. copte Bull. 5, 1939, 43-59.
2091. TURAEV, BORIS ALEXANDROVICH. Koptische ostraka aus der sammlung Golenischeff. Russ. arkh. obsh. Zap. n. s. 12, 1899, 216.
2092. --- Koptskîâ ostraca kollektîi V. S. Golenishcheva. Len. ak. Bull. ser. 5, 10, 1899, 435-49.  
Chiefly documents and letters.
2093. WORRELL, WILLIAM HOYT. A Coptic ostrakon. Am. or. soc. J. 34, 1914, 313-4.  
Sahidic text, translation and facsimile.
2094. --- An early Bohairic letter. Am. j. phil. 56, 1935, 103-12.  
Text and translation of P. Mich. Inv. 1526.
- C. R. Till, W. Orientalia n. s. 7, 1938, 100-11.
2095. YOUTIE, HERBERT C. and WORRELL, W. H. Etmoulon ostraca. In Worrell, W. H. Coptic texts in the University of Michigan collection. Ann Arbor, The University of Michigan press, 1942. pp. 253-93.  
See also numbers 54-5, 341, 1897, 1907, 1968, 2196.

Miscellaneous Reviews

2096. SIMON, JEAN. Quelques publications récentes de textes coptes (1938-1941) Orientalia n. s. 11, 1942, 367-83.
2097. TILL, WALTER. Bemerkungen und ergänzungen zu den schwimischen textausgaben. Z. aeg. spr. 63, 1928, 90-8.
2098. --- Bemerkungen zu koptischen textausgaben. 1-8. Orientalia n. s. 7, 1938, 100-11; n. s. 12, 1943, 328-37.
2099. --- Die veröffentlichungen der "Société d'archéologie copte". Orientalia n. s. 17, 1948, 356-63.



## HISTORY

General History

2100. 'ABD AL-LATĪF IBN YŪSUF, AL-BAGHDĀDĪ. Relation de l'Égypte ... suivie de divers extraits d'écrivains orientaux ... le tout tr. et enrichi de notes historiques et critiques, par M. Silvestre de Sacy. Paris, Imprimerie impériale, Dreuttel et Würtz, 1810. 752 p. illus.
- Arabic and Latin edition by Pococke, Oxford, 1800.
2101. ABU AL-FADĀ'IL IBN AL-'ASSĀL. Majmū' al-ṣafwi. (Cairo, 1848, 12, 456 p.
- A collection of the laws governing the Coptic church and people of Egypt, edited and annotated by Jirjis Philothāos 'Iwad.
2102. AMÉLINEAU, ÉMILE CLÉMENT. Résumé de l'histoire de l'Égypte depuis les temps les plus reculés jusqu'à nos jours, précédé d'une étude sur les mœurs, les idées, les sciences, les arts, et l'administration dans l'ancienne Égypte. Paris, Leroux, 1894. 323 p. (Mus. Guimet Ann. vulg. 7)
- Chapters on the Byzantine and Arabic period, but little directly upon the Copts.
2103. --- Samuel de Qalamoun. Rev. hist. relig. 30, 1894, 1-47.
- Historical background.
2104. AMHERST OF HACKNEY, MARGARET SUSAN. A sketch of Egyptian history from the earliest times to the present day. London, Methuen, 1904. 474 p.
- Contains a chapter devoted to the Christian period. Chiefly church history, with material on the customs and religious life of the Copts.
2105. BELL, HAROLD IDRIS. The administration of Egypt under the 'Umayyad Khalifs. Byz. z. 28, 1928, 278-86.
2106. --- Alexandria. J. Eg. arch. 13, 1927, 171-84.
- History of Alexandria from its founding until the Arabian conquest.
2107. --- The Byzantine servile state in Egypt. J. Eg. arch. 4, 1917, 86-106.
2108. --- Egypt and the Byzantine empire. In Glanville, S. R. K. The legacy of Egypt. Oxford, 1942. pp. 332-47.
2109. --- Two official letters of the Arab period. J. Eg. arch. 12, 1926, 265-81.
- Both letters are Greek, but they shed some light on the period. The first published contains notes by Crum on the Coptic collection in which the letter was found.
2110. BOAK, ARTHUR EDWARD ROMILLY. Byzantine imperialism in Egypt. Am. hist. rev. 34, 1928, 1-8.
2111. BÖHLIG, ALEXANDER. Aegypten. In Reallexikon für antike und christentum. Leipzig, Hirschmann, 1941-2. Lief. 1, pp. 128-38.
2112. BUDGE, SIR ERNEST ALFRED THOMPSON WALLIS. The Egyptian Sūdān; its history and monuments. London, Paul, Trench, Trübner, 1907. 2 v. illus.
2113. BURMESTER, OSWALD HUGH EWART. The Copts in Cyprus. Soc. arch. copte Bull. 7, 1941, 9-13.
2114. BUTCHER, EDITH LOUISA. In the house of bondage. A short sketch of Coptic history. In Mikhail, K. Copts and Moslems under British control. London, Smith Elder, 1911. pp. 1-13.
2115. BUTLER, ALFRED JOSHUA. The Arab conquest of Egypt and the last thirty years of the Roman dominion. Oxford, The Clarendon press, 1902. 563 p.
- C. R. Ricci, S. Rev. arch. ser. 4, 3, 1904, 450.
2116. --- Copts and Muslems in Egypt. Nineteenth century and after 70, 1911, 588-600.
2117. --- On the identity of "Al Mukaukis" of Egypt. Soc. Bibl. arch. Proc. 23, 1901, 275-90.
- Identifies "al-Mukaukis" with Cyrus, patriarch and governor of Alexandria.
2118. CALDERINI, ARISTIDE. Ricerche sui documenti per la storia dell' Egitto dal 193 al 285 dopo Cristo. Aegyptus 20, 1940, 315-33.
2119. DIEHL, CHARLES. L'Égypte chrétienne et byzantine. In Hanotaux, G. Histoire de la nation égyptienne. Paris, [1933], t. 3, pp. 399-557.
2120. EUSEBIUS, PAMPHILI, BP. OF CAESAREA. Eusebii Pamphili Chronici canones latine vertit, adavxit, ad sva tempora prodvxit S. Evsebivs Hieronymvs, edidit Iohannes Knight Fotheringham. Londini, Milford, 1923. 352 p.
- Also edited by Alfred Schoene, Berlin, 1866-75. 2 v.
2121. FEDDEN, ROBIN. Two notes on Christian Cairo in the Turkish period. Soc. arch. copte Bull. 10, 1944, 33-42.
2122. GOEJE, M. J. DE. De Mokaukis van Egypte. In Études archéologiques, linguistiques et historiques, dédiées à M. le Dr. C. Leemans. Leide, Brill, 1885. pp. 7-9.
2123. HARDY, EDWARD R. New light on the Persian occupation of Egypt. Soc. or. res. J. 13, 1929, 185-9.

2124. HEYWORTH-DUNNE, J. Education in Egypt and the Copts. Soc. arch. copte Bull. 6, 1940, 91-108. Muhammad's supposed edicts in favor of the Copts.
2125. JOANNES, BP. OF NIKIOU. The chronicle of John, bishop of Nikiu; translated from Zotenberg's 1916 Ethiopic text, by R. H. Charles. London, Williams and Norgate, 1916. 216 p. (Text and translation society)  
A history of the Arabic conquest of Egypt written by a Coptic bishop.  
C. R. Crum, W. E. J. Eg. arch. 4, 1917, 207.
2126. --- Chronique de Jean évêque de Nikiou. Texte éthiopien, publié et traduit par M. H. Zotenberg. Notices et extr. 24<sup>1</sup>, 1883, 125-605.  
Text and translation of the Ethiopic version, made from an Arabic paraphrase of an original which was in Greek with some chapters in Coptic. Important source material for the history of Egypt.
2127. JOUGUET, PIERRE. De l'Égypte grecque à l'Égypte copte. Soc. arch. copte Bull. 1, 1935, 1-26.  
Historical development of the Copts.
2128. KARABACEK, JOSEF. Der Mokaukis von Aegypten. P. Rain. Mitt. 1, 1887, 1-11.
2129. KIRWAN, L. P. Studies in the later history of Nubia. Ann. arch. anthrop. 24, 1937, 69-105.
2130. LANE-POOLE, STANLEY. The first Mohammedan treaties with Christians. R. Irish ac. Proc. 24, sec. C, 1902-4, 227-56.  
Arabic text of treaty with the Copts.
2131. --- History of Egypt in the Middle Ages. London, Methuen, 1901. 382 p. illus. In Petrie, W. M. F. A history of Egypt. London, 1898-1905, v. 6.
2132. LECLERCQ, HENRI. Égypte. In Cabrol, F. Dictionnaire d'archéologie chrétienne et de liturgie. Paris, Letouzey, 1907-39. t. 4, pt. 2, pp. 2401-2571.  
A general article on the history, religion, art and literature of the Copts.
2133. MASPERO, JEAN. Organisation militaire de l'Égypte byzantine. Paris, Champion, 1912. 157 p. (École haut. études Bib. 201)
2134. MORITZ, B. Beiträge zur geschichte des Sinaiklosters im mittelalter nach arabischen quellen. Berlin, K. Akademie der wissenschaften, 1918. 62 p. illus. (Berl. ak. Abh. 1918, 4)
2135. MUNIER, HENRI and WIET, GASTON. L'Égypte byzantine et musulmane. In Précis de l'histoire d'Égypte par divers historiens et archéologues. Caire, Institut français d'archéologie orientale, 1932-35. vol. 2.
2136. --- L'Égypte copte-byzantine. In Boissonnas, F. Égypte. Genève, 1932. pp. 133-43.
2137. NAU, FRANÇOIS NICOLAS. La politique matrimoniale de Cyrus (Le Mocaucas) patriarche melkite d'Alexandrie de 628 au 10 Avril 643. Muséon 45, 1932, 1-17.
2138. NÈVE, FÉLIX. Quelques souvenirs de l'antiquité chrétienne en Orient, ou preuves nouvelles des faits de la Bible par les monuments. L'université catholique 35, 1853, 318-32.
2139. O'LEARY, DE LACY EVANS. The destruction of temples in Egypt. Soc. arch. copte Bull. 4, 1938, 51-7.
2140. PRÉAUX, CLAIRE. Les Égyptiens dans la civilisation hellénistique d'Égypte. Chron. d'Ég. 18, 135, 1943, 148-60.
2141. SACY, SILVESTRE DE. Kitab al-kewakeb alsairat fi akhbar misr walkahirat, Le livre des étoiles errantes, qui contient l'histoire de l'Égypte et du Caire. Par le Scheikh Schemseddin Mohammed ben Abilisorour aibakeri al-sadiki. Manuscrit arabe, no. 784, in-4., de 175 feuillets. Notices et extr. 1, 1787, 165-280.  
An analysis only. Transcription of Arabic title given in footnote.
2142. --- Mémoire sur la nature et les révolutions du droit de propriété territoriale en Égypte, depuis la conquête de ce pays par les Musulmans jusqu'à l'expédition des François. Ac. inscr. Mém. 1, 1815, 1-165; 5, 1821, 1-75; 7, 1824, 55-124.
2143. SCHMITZ, ALFRED LUDWIG. Die politik der Kopten. Preuss. jahrb. 206, 1926, 129-40.
2144. SCHUBART, WILHELM. Ägypten von Alexander dem Grossen bis auf Mohammed. Berlin, Weidmann, 1922. 379 p.  
Contains a chapter on Christianity in Egypt.  
C. R. Weber, W. Or. lit. z. 27, 1924, 1-8.
2145. SCHUBERT, HANS VON. Hypatia von Alexandrien in wahrheit und dichtung. Preuss. jahrb. 124, 1906, 42-60.
2146. SHARPE, SAMUEL. The history of Egypt from the earliest times till the conquest by the Arabs A. D. 640. London, Moxon, 1852. 2 v.

- 6th edition. London, Bell, 1885. 2 v.
2147. SOBHY, GEORGE P. Education in Egypt during the Christian period and amongst the Copts. Soc. arch. copte Bull. 9, 1943, 103-22.
2148. SULAIMĀN, SALĪM. Mukhtaṣar ta'rīkh al-'ummat al-ḳibṭīyah. [Cairo, 1914, Epitome of the history of the Coptic people.
2149. TRITTON, ARTHUR STANLEY. The caliphs and their non-Muslim subjects; a critical study of the covenant of 'Umar. London, Bombay, etc., Milford, Oxford university press, 1930. 240 p.
2150. 'UMAR TUSŪN, PRINCE. Mémoire sur les finances de l'Égypte depuis les pharaons jusqu'à nos jours. Le Caire, Institut français d'archéologie orientale, 1924. 186 p. (Inst. d'Ég. Mém. 6)
2151. WENGER, LEOPOLD. Volk und staat in Ägypten am ausgang der Römerherrschaft. München, Franz, 1922. 58 p.
2152. WESTERMANN, WILLIAM LINN. On the background of Coptism. In Coptic Egypt: papers read at a symposium. Brooklyn, 1944. pp. 7-17.
2153. ZOTENBERG, H. Mémoire sur la chronique byzantine de Jean, évêque de Nikiou. J. asiat. ser. 7, 10, 1877, 451-517; 12, 1878, 245-347; 13, 1879, 291-386.
- Gives a resumé by chapters from Bib. nat. ethiop. 146, fols. 62-138.
2157. KRALL, JAKOB. Die aegyptische indiction. P. Rain. Mitt. 1, 1887, 12-25.
2158. LACOINE, ÉMILE. Tables de concordance des dates des calendriers arabe, copte, grégorien, israélite, julien, republicain, etc. établies d'après une nouvelle méthode. Paris, Baudry, 1891. 80 p.
2159. LORTET, Calendrier copte, traduit de l'arabe et annoté. Académie des sciences, Lyons. Classe des sciences. Mémoires n. s. 2, 1852, 25-49.
- A concordance between the Coptic and the Julian calendars.
2160. POCHAN, A. Note au sujet de l'ère des martyrs ou de Dioclétien. Inst. d'Ég. Bull. 19, 1936-7, 135-45.
2161. SOBHY, GEORGE P. The Coptic calendar computation and the system of epacts known as "the Epact computation" ascribed to Abba Demetriu the XIIth patriarch of Alexandria. Soc. arch. copte Bull. 8, 1942, 169-99; 9, 1943, 237-52.
- From an Arabic manuscript.
2162. STERN, LUDWIG. Die indictionenrechnung der Kopten. Z. aeg. spr. 22, 1884, 160-4.

### The Copts

#### Ethnography, Social Customs, Characteristics

2163. ALPINI, PROSPER. Historiae Aegypti naturalis pars prima [-secunda]. Lugduni Batavorum, Potuliet, 1735. 2 v.
- Natural history, social life and customs.
2164. AMÉLINEAU, ÉMILE CLÉMENT. Une famille féodale en Égypte. Tour du monde n. s. 12, 1906, 265-88.
2165. BLACKMAN, WINIFRED S. The fellāḥin of Upper Egypt, their religious, social and industrial life today with special reference to survivals from ancient times. London, Harrap, [1927] 530 p. illus.
- C. R. Meyerhof, M. Or. lit. z. 31, 1928, 602-4.
2166. BREREWOOD, EDWARD. Enquiries touching the diversity of languages and religions through the chiefe parts of the world. London, Bill, 1614. 198 p.
- Chap. 22 is devoted to the Copts.
2167. THE COPTS. Dublin review ser. 3, 11, 1884, 93-117.

### Chronology

2154. ABETTI, A. Cronologia astronomica. Nozioni sul calendario dei Copti e degli Abissini cristiani. Acc. Lincei Rend. ser. 4, 3, 1887, 396-407.
2155. CHAÎNE, MARIUS. La chronologie des temps chrétiens de l'Égypte et de l'Éthiopie; histoire et exposé du calendrier et du comput de l'Égypte et de l'Éthiopie depuis les débuts de l'ère chrétienne à nos jours, accompagnés de tables donnant pour chaque année, avec les caractéristiques astronomiques du comput alexandrin, les années correspondantes des principales ères orientales, suivis d'une concordance des années juliennes, grégoriennes, coptes et éthiopiennes. Paris, Geuthner, 1925. 344 p.
2156. GINZEL, FRIEDRICH KARL. Handbuch der mathematischen und technischen chronologie, das zeitrechnungswesen der völker. Leipzig, Hinrichs, 1906-14. 3 v.

Zeitrechnungswesen der Kopten: vol. 3, pp. 321-7.

2168. DE RUSTAFJAE LL, ROBERT D. The light of Egypt, from recently discovered pre-dynastic and early Christian records. London, Paul, Trench, Trübner, 1909. 189 p. illus.
- Chap. 4, Christianity in Egypt.
2169. GASELEE, SIR STEPHEN. The Copts. R. Cent. Asian soc. J. 24, 1937, 27-45.
2170. LAMMENS, H. Coptes asiatiques? Rev. or. chr. 8, 1903, 633 sq.
2171. LANE, EDWARD WILLIAM. An account of the manners and customs of the modern Egyptians, written in Egypt during the years 1833, -34, and -35, partly from notes made during a former visit to that country in the years 1825, -26, -27 and -28. London, Knight, 1837. 2 v. illus.
- Chapter on the Copts, vol. 2, pp. 311-43.
2172. LANE-POOLE, STANLEY. The story of Cairo. London, Dent, 1924. 339 p. illus.
- Much on Coptic character, religion, etc.
2173. LAUZIERE, E. L'âme copte. Le rayon 9, 1936, 241-5.
2174. LEEDER, S. H. Modern sons of the Pharaohs; a study of the manners and customs of the Copts of Egypt, illustrated with photographs. London, New York, Hodder and Stoughton, 1918. 355 p. illus.
2175. LEGRAIN, GEORGES. Une famille copte de Haute-Égypte. Bruxelles, Fondation égyptologique reine Élisabeth, 1945. 126 p.
2176. MIDDLETON, J. HENRY. The Copts of Egypt and their churches. The Academy 22, 1882, 248-9, 266-7, 285-6, 318-9.
2177. RAUWOLFF, LEONHARD. Aigentliche beschreibung der raisz, so er vor diser zeit gegen auffgang ... inn die morgenlaender fürnemlich Syriam, Judaeam, Arabiam, Mesopotamiam, Babyloniam, Assyriam, Armeniam ... volbracht. Laugingen, Reinmichel, 1582. 487 p.
- Chap. 16: Von den Jacobiten, genannt Gofty.
2178. SAMUEL OF KALAMOUN. L'apocalypse de Samuel, supérieur de Deir-el-Qalamoun. Texte arabe édité et traduit en français par M. l'abbé J. Ziadeh. Rev. or. chr. 20 [ser. 2, 10], 1915-17, 374-407.
- On the languages and usages of the Copts; probably written in Coptic originally, and preserved in Arabic. Note by F. N. Nau, pp. 405-7.
2179. SOBHY, GEORGE P. Notes on the ethnology of the Copts considered from the point of view of their descendance from the ancient Egyptians. Soc. arch. copte Bull. 1, 1935, 43-59.
2180. --- The survival of ancient Egypt. Soc. arch. copte Bull. 4, 1938, 59-70.
- Origin and characteristics of the Egyptian people, and the survival of Egyptian and Coptic words and expressions in modern times.
2181. THE TIMES, LONDON. The Times book of Egypt. London, The Times publishing company ltd., [1937], 137 p.
- "A venerable sect", chapter on the Copts and their language: pp. 118-21.
2182. WANSLEBEN, JOHANN MICHAEL. Relazione dello stato presente dell' Egitto, nella quale si dà esattissimo ragguaglio delle cose naturali del paese: del governo politico, che vi è: delle religione de' Copti; dell' economia delli Egizij, e delle magnifiche fabbriche che ancor' hoggedi vi si ci veggono. Parigi, Cramoisy, 1671. 283 p.
2183. --- Johann Michael Wansleb's ungedruckte beschreibung von Aegypten im jahre 1664. In Paulus, H. E. G. Sammlung der merkwürdigsten reisen in den Orient. Jena, Cuno, 1792-1803. vol. 3, pp. 1-122.
- The original German account on which the Italian version, number 2182, was based.
2184. --- Nouvelle relation en forme de journal d'un voyage fait en Egypte en 1672 et 1673. Paris, Michallet, 1677. 423, 17 p.
- Another edition. Paris, Compagnie des libraires associés, 1698.
2185. --- Neue beschreibung einer reise nach Aegypten in den jahren 1672. 1673. in form eines tagebuchs verfasst ... nach der französischen ausgabe Paris, 1677. In Paulus, H. E. G. Sammlung der merkwürdigsten reisen in den Orient. Jena, Cuno, 1792-1803. vol. 3, pp. 123-412.
2186. --- The present state of Egypt; or, A new relation of a late voyage into that kingdom, performed in the years 1672 and 1673 ... Englished by M. D. London, 1678. 253 p.
2187. WORRELL, WILLIAM HOYT. A short account of the Copts. Ann Arbor, University of Michigan press, 1945. 54 p. illus. (Henry Russell lecture for 1941-42)

Law

2188. ABBOTT, NABIA. Arabic marriage contracts among Copts. Deut. morg. gesells. z. 95, 1941, 59-81.
2189. BOULARD, LOUIS. La vente dans les actes coptes. Paris, Geuthner, 1912. 94 p. (Extrait des Études d'histoire juridique offertes à Paul Frédéric Girard)
2190. GOODWIN, CHARLES WYCLIFFE. Curiosities of law. Conveyancing among the Copts of the eighth century. Law magazine and law review 6, 1858-9, 237-48.
- Contains translations from texts.
2191. KOZMAN, FRANÇOIS. Les chrétiens d'Égypte ont-ils adopté et suivent-ils jusqu'à nos jours la législation justinienne ou uniquement le code théodosien connu sous le nom de coutumier syro-romain? Congressus iuridicus internationalis Rome, 1934. Acta, vol. 2, pp. 171-224.
2192. --- Textes législatifs touchant le cénobitisme égyptien. Cité du Vatican, Typographie polyglotte vaticane, 1935. 95 p. (S. congregazione per la chiesa orientale. Codificazione canonica orientale. Fonti, ser. 2, 1)
- Translation of extracts from Greek, Coptic and Arabic material.
2193. MEYER, JULIUS. Über koptische rechtsurkunden. Zeitschrift für vergleichende rechtswissenschaft 26, 1911, 154-7.
2194. MALLINO, CARLO ALFONSO. Libri giuridici bizantini in versione arabe cristiane del sec. XII-XIII. Acc. Lincei Rend. ser. 6, 1, 1925, 101-65.
2195. REVILLOUT, EUGÈNE. Lettre à M. Chabas ... sur les contrats de mariage égyptiens. J. asiat. ser. 7, 10, 1877, 261-84.
2196. --- Les régimes matrimoniaux dans le droit égyptien et par comparaison dans le code civil français. Rev. ég. 1, 1880, 98-116.
- Contains text of three Coptic contracts in the British museum.
2197. --- Union légitimée après séduction. Rev. ég. 1, 1880, 117-21.
- Some Coptic material.
2198. SAN NICOLÒ, MARIANO. Das εἶρε προσώπων als stellvertretungsformel in den koptischen papyri. Byz. z. 24, 1923-4, 336-45.
2199. SCHILLER, A. ARTHUR. Coptic law. Juridical review 43, 1931, 211-40.
- See also number 2062.
2200. --- Koptisches recht. Eine studie auf grund der quellen und abhandlungen. Kritische vierteljahrschrift f. gesetzgebung und rechtswissenschaft 61 [ser. 3, 25], 1932, 250-96; 63 [ser. 3, 27], 1935, 18-46.
2201. --- Prolegomena to the study of Coptic law. Archives d'hist. du droit oriental 2, 1938, 341-65.
- Survey of the documents, etc.
2202. SEIDL, ERWIN. Der eid im römisch-ägyptischen provinzialrecht. II. Die zeit von beginn d. regierung Diokletians bis zur eroberung Ägypten durch die Araber. Mit einem anhang: Der eid im koptischen recht und in den griechischen urkunden der Araberzeit. München, Beck, 1935. 172 p. (Münch. beitr. pap. 24)
- C. R. Ehrhardt, A. Or. lit. z. 39, 1936, 356-63.
2203. SETHE, KURT. Demotische urkunden zum ägyptischen bürgschaftsrechte vorzüglich der Ptolemäerzeit. Leipzig, Teubner, 1920. 812 p. (Sächs. ak. Abh. 32)
- Koptischer anhang: pp. 496-515. Discusses ⲙⲡ-ⲧⲱⲢⲉ, ⲙⲡ-ⲧⲟⲟⲧⲥ ⲛⲟⲩⲥⲓⲙⲉ, and ⲙⲡⲉⲡ-ⲧⲟⲧⲥ ⲛⲟⲩⲣⲱⲙⲓ (Bohairic only).
2204. SPRINGER, ERNST. Die sicherungsklauseln der koptischen rechtsurkunden. Z. aeg. spr. 23, 1885, 132-44.
2205. STEINWENTER, ARTUR. Kinderschenkungen an koptische klöster. Sav.-stift. z. 42, Kanon. 11, 1921, 175-207.
2206. --- Die ordinationsbitten koptischer kleriker. Aegyptus 11, 1930-1, 29-34.
- Concerned with the legal aspects.
2207. --- Die rechtsstellung der kirchen und klöster nach den papyri. Sav.-stift. z. 50, Kanon. 19, 1930, 1-50.
2208. -- Zu den koptische kinderoblationen. Sav.-stift. z. 43, Kanon 12, 1922, 385-6.
2209. --- Zur lehre von der Episcopalis Audiencia. Byz. z. 30, 1929-30, 660-8.
2210. TILL, WALTER. Zum eid in den koptischen rechtsurkunden. Z. aeg. spr. 76, 1940, 74-9.
2211. VILLENOISY, FRANÇOIS DE. Des donations d'enfants à l'époque copte. Thèse soutenue à l'École du Louvre le 11 Février 1888. Rev. ég. 6, 1891, 30-6, 150-3; 7, 1896, 146-9, 199-200.

---

See also numbers 2058-9, 2061-2, 2087.

---

Geography

2212. AKERBLAD, JOHAN DAVID. Mémoire sur les noms coptes de quelques villes et villages d'Égypte. J. asiat. ser. 2, 13, 1834, 337-77, 385-435.
2213. AMÉLINEAU, ÉMILE CLÉMENT. La géographie de l'Égypte à l'époque copte. Paris, Imprimerie nationale, 1893. 630 p.
2214. --- Some geographical identifications in Egypt. Asiat. quart. rev. ser. 2, 3, 1892, 328-45.
2215. BORRER, DAWSON. A journey from Naples to Jerusalem by way of Athens, Egypt and the peninsula of Sinai, including a trip to the valley of Fayoum; together with a translation of M. Linant de Bellefond's "Mémoire sur le lac Moeris". London, Madden, 1845. 579 p. illus.
2216. BROWN, ROBERT HANBURY. The Fayûm and Lake Moeris. With a prefatory note by Col. Sir Colin Scott-Moncrieff and illustrations from photographs by the author. London, Stanford, 1892. 110 p.
- Ancient testimony concerning Lake Moeris and history of Fayyum province.
2217. BUTLER, ALFRED JOSHUA. Babylon of Egypt; a study in the history of old Cairo. Oxford, The Clarendon press, 1914. 63 p.
- An examination of the evidence on the name and exact site of the city, with reference to the studies by Amélineau and Crum, and citations from Coptic texts.
2218. CASANOVA, PAUL. Les noms coptes du Caire et localités voisines. Inst. fr. arch. or. Bull. 1, 1901, 139-224.
2219. CHAMPOLLION, JEAN FRANÇOIS. L'Égypte sous les pharaons, ou Recherches sur la géographie, la religion, la langue, les écritures et l'histoire de l'Égypte avant l'invasion de Cambyse. Paris, Chez de Bure frères, 1814. 2 v.
- T. 2. Tableau synonymique de la géographie de l'Égypte sous les pharaons (copte, grec, arabe, vulgaire).
2220. COSSON, ANTHONY DE. Mareotis, being a short account of the history and ancient monuments of the northwestern desert of Egypt and of Lake Mareotis. London, Country life ltd., 1935. 219 p.
- Of particular interest from the geographical standpoint.
- C. R. Simon, J. Orientalia n. s. 5, 1936, 294-6.
2221. CRUM, WALTER EWING. Place-names in Deubner's *Kosmas und Damian*. Soc. Bibl. arch. Proc. 30, 1908, 129-36.
2222. DARESSY, GEORGES. Abousir d'Achmounein. Ann. du Service 19, 1920, 153-8.
2223. --- L'emplacement de la ville de Benna. Ann. du Service 18, 1919, 279-81.
2224. --- Les emplacements de la ville de Taoua. Ann. du Service 22, 1922, 185-92.
2225. --- L'évêche de Saïs et Naucratis. Ann. du Service 20, 1920, 172-4.
2226. --- Les grandes villes d'Égypte à l'époque copte. Rev. arch. ser. 3, 25, 1894, 196-215.
- An attempt to identify the sites in a list of bishoprics used by Amélineau in number 2213, and Rougé in number 2250.
2227. --- Indicateur topographique du "Livre des perles enfouies et du mystère précieux". Inst. fr. arch. or. Bull. 13, 1917, 175-230; 14, 1918, 1-32.
2228. --- Recherches géographiques. Ann. du Service 26, 1926, 246-72.
2229. GAUTHIER, HENRI. Le X<sup>e</sup> nome de la Haute-Égypte. (Étude géographique). Rec. de travaux 35, 1913, 1-26, 162-92.
- Gives Coptic place names in second part.
2230. --- Index aux notes géographiques sur le nome Panopolite. Inst. fr. arch. or. Bull. 11, 1914, 49-63.
- Indices of French, hieroglyphic, Greek, Latin, Coptic and Arabic names.
2231. --- Notes géographiques sur le nome Panopolite. Inst. fr. arch. or. Bull. 4, 1905, 39-101.
2232. --- Nouvelles notes géographiques sur le nome Panopolite. Inst. fr. arch. or. Bull. 10, 1912, 89-130.
2233. GOODWIN, CHARLES WYCLIFFE. Topographical notes from Coptic papyri. Z. aeg. spr. 7, 1869, 73-5.
- Geographical names found in the Djeme papyri, not included in Parthey's Vocabularium copticum.
2234. GRIFFITH, FRANCIS LEWELLYN. Pakhoras-Bakharâs-Faras in geography and history. J. Eg. arch. 11, 1925, 259-68.
2235. HOGARTH, D. G. Three north Delta nomes. J. Hell. stud. 24, 1904, 1-19.
- Identifies certain ancient sites, using principally lists of Coptic bishoprics.
2236. KIRWAN, L. P. Notes on the topography of the Christian Nubian kingdoms. J. Eg. arch. 21, 1935, 57-62.
2237. LA RONCIÈRE, CHARLES. La géographie de l'Égypte à travers les ages. Paris,

- Plon, 1931, 427 p. In Hanotaux, G. Histoire de la nation égyptienne. Paris, 1933, t. 1.
2238. LINANT DE BELLEFONDS, MAURICE ADOLPHE. Mémoire sur le lac Moeris présenté et lu à la Société égyptienne le 5 Juillet 1842. Pub. par la Société égyptienne. Alexandrie, Ozanne, 1843. 28 p.
- For an English translation see number 2215.
2239. LORET, VICTOR. Carnet de notes égyptologiques. Sphinx 6, 1903, 97-112.
3. Le village de ΤΑΛ-ΜΑΡΑΓΕ.
2240. MASPERO, JEAN and WIET, GASTON. Matériaux pour servir à la géographie de l'Égypte. Le Caire, Institut français d'archéologie orientale, 1919. 282 p. (Inst. fr. arch. or. Mém. 36)
2241. MÜLLER, W. MAX. Der name der stadt Edfu. Rec. de travaux 21, 1899, 199-200.
2242. MUNIER, HENRI. La géographie de l'Égypte d'après les listes coptes-arabes. Soc. arch. copte Bull. 5, 1939, 201-43.
2243. --- Géographie historique. Le Caire, Institut français d'archéologie orientale du Caire pour la Société royale de géographie d'Égypte, 1929. 380 p. (Bibliographie géographique de l'Égypte, 2)
2244. --- Note sur le village de Hagé. Ann. du Service 17, 1917, 163.
2245. --- Les pays étrangers connus des Coptes. Soc. arch. copte Bull. 9, 1943, 141-57.
2246. QUATREMIÈRE, ÉTIENNE MARC. Mémoires géographiques et historiques sur l'Égypte, et sur quelques contrées voisines; recueillis et extraits des manuscrits coptes, arabes, etc., de la Bibliothèque impériale. Paris, Schoell, 1811. 2 v.
2247. --- Observations sur quelques points de la géographie de l'Égypte, pour servir de supplément aux Mémoires historiques et géographiques sur l'Égypte et sur quelques contrées voisines. Paris, Schoell, 1812. 73 p.
2248. ROBIOU, F. Étude sur l'identification des noms égyptiens des provinces et des districts avec les noms gréco-romains, coptes et arabes. Mém. arch. ég. 3, 1876, 101-21.
2249. ROCHEMONTEIX, MAXENCE DE CHALVET, MARQUIS DE. Bušūn et Phanizoit. J. asiat. ser. 8, 10, 1887, 145-50.
2250. ROUGE, JACQUES DE. Géographie ancienne de la Basse Égypte. Paris, Rothschild, 1891. 176 p.
- Text of a Greco-Copto-Arabic list of the episcopal seats of Egypt.
2251. SOBHY, GEORGE P. Note. Soc. arch. copte Bull. 6, 1940, 207.
- On the place name ΤΑΧΜΥ on a stele in the Coptic museum, published by Sobhy (number 3108).
2252. 'UMAR TUSŪN, PRINCE. Mémoire sur les anciennes branches du Nil. Le Caire, Institut français d'archéologie orientale, 1922. 212 p. (Inst. d'Ég. Mém. 4)
2253. --- Mémoire sur l'histoire du Nil. Le Caire, Institut français d'archéologie orientale, 1925. 3 v. (Inst. d'Ég. Mém. 8-10)
2254. VYCICHL, WERNER. Ägyptische Ortsnamen in der Bibel. Z. aeg. spr. 76, 1940, 79-93.
2255. ZYHLARZ, ERNST. Die namen des Roten Meeres im Spätägyptischen. Ar. aeg. arch. 1, 1938, 111-6.
- 
- See also numbers 290, 1999.
- 
- Coptic Church
- Doctrine. Theology. Religious Ideas
2256. ABU AL-BARAKĀT IBN KABAR, SHAMS AL-RĪ'ĀSAH. Livre de la Lampe des ténèbres et de l'exposition (lumineuse) du service (de l'église) par Abū l-Barakat connu sous le nom d'Ibn Kabar. Text arabe édité et traduit par Dom Louis Villecourt ... avec le concours de M<sup>sr</sup>. Eugène Tisserant ... et M. Gaston Wiet. Patrol. or. 20, 1929, 575-734.
- Encyclopedia of ecclesiastical science of the Coptic church.
2257. AMÉLINEAU, ÉMILE CLÉMENT. Le christianisme chez les anciens Coptes. Rev. hist. relig. 14, 1886, 308-45; 15, 1887, 52-87.
2258. --- The rôle of the demon in the ancient Coptic religion. New world 2, 1893, 518-35.
- Stories about Satan and the monks.
2259. ASSEMANI, GIUSEPPE SIMONE. Della nazione dei Copti e della validità del sacramento dell'ordine presso loro. Dissertazione di Giuseppe Simonio Assemani composta nell'anno 1733 e conservata in un codice vaticano. In Mai, A. Scriptorum veterum nova collectio e vaticanis codicibus. 1825-38. v. 5, pp. 171-237.
2260. BELIEF, LITURGY and ceremonial of the Christians of Egypt. [In Russian].

- St. Petersburg, Imperial academy of sciences, 1856.
2261. BETH, KARL. Die orientalische christenheit der mittelmeerländer. Reisetudien zur statistik und symbolik der griechischen, armenischen und koptischen kirche. Berlin, Schwetschke, 1902. 427 p.
2262. GRAF, GEORG. Zwei dogmatische florilegien der Kopten. Or. chr. per. 3, 1937, 49-77, 345-402.
- A. Die kostbare perle. B. Das bekenntnis der väter.  
Arabic text. Graf discusses the manuscripts, the composition and the source for each of the selections comprising the anthology.
2263. GUIDI, MICHELANGELO. Copti. In Enciclopedia italiana di scienze, lettere ed arti. Roma, Istituto Giovanni Treccani, 1929-39. v. 11, pp. 331-5.
2264. HATCH, WILLIAM HENRY PAINE. The apostles in the New Testament and in the ecclesiastical tradition of Egypt. Harv. theol. rev. 21, 1928, 147-59.
2265. JACOBY, ADOLF. Der hunds-köpfige dämon der unterwelt. Ar. relig. 21, 1922, 219-25.
- Refers to Coptic superstitions.
2266. JANIN, RAYMOND. Les églises orientales et les rites orientaux. Paris, Maison de la bonne presse, [1922], 720 p. illus.
- Also: 2. éd. Paris, [Imprimerie P. Ferren-Vrau, 1926?], 655 p. illus.  
3. ed. Paris, Maison de la bonne press [1927?], 655 p. illus.
2267. JUGIE, MARTIN. Monophysite (Église copte). In Dictionnaire de théologie catholique. Paris, Letouzey, 1908-41. t. 10, pt. 2, pp. 2251-2306.
2268. --- Theologia dogmatica christianorum orientalium ab Ecclesia catholica dissidentium. Parisiis, Letouzey, 1926-35. 5 v.
- Vol. 5. De theologia dogmatica nestorianorum et monophysitarum.
2269. JULLIEN, MICHEL. Traditions et legendes coptes sur le voyage de la Sainte Famille en Égypte. Missions catholiques 19, 1886, 918-9.
2270. KHOUZAM, M. L'illumination des intelligences dans la science des fondements. Synthèse de l'enseignement de la théologie copto-arabe sur la révélation chrétienne aux XIII et XIV siècles d'après les écrits d'Abu'l-Khair Ibn at-Tayyib et Abu'l Barakat Ibn Kabar. Roma, Tip. Poligl. "Cuore di Maria" 1941. 213 p.
2271. KITĀB AL-MUNAZARĀT al-ghaliyah. Cairo, Watan press, 1903.
- Discussions with a Protestant priest on selected features of the orthodox faith.
2272. KOPP, CLEMENS. Aus vergangenheit und gegenwart der koptischen kirche. Theol. u. glaube 21, 1929, 305-15, 482-503.
2273. --- Glaube und sakramente der koptischen kirche. Or. chr. 25, 1932, 1-217.
- C. R. Hengstenberg, W. Or. lit. z. 37, 1934, 495-9.
2274. KRÜGER, G. Monophysiten. In Herzog, J. J. Realencyklopädie für protestantische theologie und kirche. 3. aufl. Leipzig, Hinrichs, 1896-1913. v. 13, pp. 372-401.
2275. MACAIRE, GEORGES. L'église copte, sa foi d'aujourd'hui comparée avec la foi de ses pères et des trois conciles oecuméniques de Nicée, de Constantinople et d'Ephèse. Deuxième partie, Le Christ Emmanuel. Le Caire, Imprimerie al-Taalif, 1893. 62 p.
2276. MUELLER, FR. S. Die unbefleckte empfangnis der Heiligsten Jungfrau im bekenntnisse der koptischen und äthiopischen kirche. Or. chr. 35, 1934, 157-92.
2277. NOCK, ARTHUR DARBY. Later Egyptian piety. In Coptic Egypt: papers read at a symposium. Brooklyn, 1944, pp. 21-8.
2278. PIANKOFF, ALEXANDRE. Le descente aux enfers dans les textes égyptiens et dans les apocryphes coptes. Soc. arch. copte Bull. 7, 1941, 33-46.
- Found in Coptic in the Apocalypse of Bartholomew, the Discourse of Saint Timothy, archbishop of Rakote, on the feast of Michael the archangel, and in the Death of St. Joseph.
2279. RESCH, PETER ANTHONY. La doctrine ascétique des premiers maîtres égyptiens du quatrième siècle. Paris, Beauchesne, 1931. 287 p. (Études de théologie historique)
2280. REVILLOUT, EUGÈNE. Les affres de la mort chez les Égyptiens. Rev. ég. 1, 1880, 139-43; 2, 1882, 64-71.
2281. STERN, LUDWIG. Kopten. In Allgemeine encyclopädie der wissenschaften und künste. Leipzig, Brockhaus, 1818-89. Sec. 2, v. 38, pp. 12-25.
2282. TOURNEBIZE, FRANÇOIS. L'immaculée conception dans les anciennes églises orientales: grecque, arménienne, copte, syrienne. Rev. or. chr. 21 [ser. 3, 1], 1918-19, 173-81.
2283. VYICHL, WERNER. Der feuerstrom im jenseits. Eine jenseitsvorstellung im pharaonischen, koptischen und



mohammedanischen Aegypten. Ar. aeg. arch. 1, 1938, 263-4.

2284. YŪHANNĀ IBN ZAKARĪYĀ, CALLED IBN SABBĀ. Al-jauharat al-nafisah fi 'ilm al-kanisat. Cairo, Ain Shems press, 1902. 180 p.

Edited by C. J. Labib. Encyclopedia of the doctrines and usages of the Coptic church, consisting of 15 short sections dealing with Bible history, ecclesiastical doctrine, clergy, liturgy, ritual, etc. The editor has inserted the Coptic equivalent of certain phrases.

2285. --- La perle précieuse traitant des sciences ecclésiastiques (Chapitres I-LVI) par Jean, fils d'Abou-Zakariyā, surnommé Ibn Sabā. Texte arabe publié et traduit, par Jean Périer. Patrol. or. 16, 1922, 591-760.

---

See also numbers 1620, 2474.

---

#### Coptic Church

##### Egyptian Influence on Christian Doctrines

2286. BURMESTER, OSWALD HUGH EWART. Egyptian mythology in the Coptic apocrypha. *Orientalia* n. s. 7, 1938, 355-67.
2287. DUDLEY, LOUISE. The Egyptian elements in the legend of the body and soul. Baltimore, Furst, 1911. 179 p. (Bryn Mawr college monographs 8)
- Also published as a thesis.
2288. HALLOCK, FRANK HUDSON. Christianity and the old Egyptian religion. *Eg. relig.* 2, 1934, 6-17.
2289. JACOBY, ADOLF. Altheidnisch-ägyptisches im Christentum. *Sphinx* 7, 1903, 107-17.
2290. SHARPE, SAMUEL. Egyptian mythology and Egyptian Christianity, with their influence on the opinions of modern Christendom. London, Smith, 1896. 116 p. illus.
- Also 2d. ed. London, Carter, 1896. 120 p. illus.
2291. ZIMMERMANN, FRITZ. Koptisches Christentum und altägyptische religion. Ein Beitrag zur Entstehungsgeschichte des Christentums in Aegypten. *Theol. quart.* 94, 1912, 592-604.

---

See also number 2295.

---

#### Coptic Church

##### Religious Life and Customs

2292. AMÉLINEAU, ÉMILE CLÉMENT. Prolégomènes à l'étude de la religion égyptienne; essai sur la mythologie de l'Égypte. Paris, Leroux, 1908-16. 2 v. (Half title: Bibliothèque de l'École des hautes études. Sciences religieuses. 21, 30)
2293. BARDY, G. La vie chrétienne aux IIIe et IVe siècles d'après les papyrus. *Rev. apol.* 42, 1926, 643-51, 707-21.
- Drawn from Greek papyri, chiefly letters.
2294. BLACKMAN, WINIFRED S. An ancient Egyptian custom illustrated by a modern survival. *Man* 25, 1925, 65.
- Removal of the hair tuft on children.
2295. --- Some modern Egyptian graveside ceremonies. *Discovery* 2, 1921, 207-12.
- Describes both Islamic and Coptic rites, and compares them with the ancient Egyptian ceremonies.
2296. --- Some modern Egyptian saints. II. Coptic saints. *Discovery* 5, 1924, 67a-71a.
- Rites connected with St. Mittias and St. Egladius.
2297. --- Some social and religious customs in modern Egypt, with special reference to survivals from ancient times. *Soc. khéd. géog. Bull.* 14, 1926, 47-61.
2298. CAUWENBERGH, PAUL VAN. Coutumes ecclésiastiques en Égypte aux VIIe-VIIIe siècles d'après des ostraca coptes. In *Université catholique, Louvain. Séminaire historique. Association des anciens membres. Mélanges d'histoire offerts à Charles Moeller.* Louvain, 1914. vol. 1, pp. 232-43.
2299. CRUM, WALTER EWING. Bricks as birthstool. *J. Eg. arch.* 28, 1942, 69.
2300. DÖLGER, FRANZ JOSEPH. Klingeln, tanz und händelklatschen im gottesdienst der christlichen Melitianer in Agypten. *Antike u. Chr.* 4, 1934, 245-65.
2301. KLUNZINGER, C. B. The king of all the nobles. *Ancient Eg.* 1924, 97.
- A brief extract from Klunzinger's book, *Upper Egypt*, on the festival of the Coptic New Year, with a short note by Flinders Petrie.
2302. MUNIER, HENRI. Le christianisme à Philae. *Soc. arch. copte Bull.* 4, 1938, 37-49.
2303. MURRAY, MARGARET ALICE. The ceremony of Anba Tarabo. *Ancient Eg.* 1921, 110-4.

Description of the ceremony to prevent hydrophobia, performed over persons bitten by a dog, and a discussion of its probable origin.

2304. --- Nawruz, or the Coptic New Year. Ancient Eg. 1921, 79-81.

A discussion of the traditions connected with the festival of the Coptic New Year, the day of the High Nile, and its modern observance in several localities.

2305. MUYSER, JACOB. Le samedi et le dimanche dans l'église et la littérature coptes. In Mins, T. Le martyre d'Apa Epima. Le Caire, Imprimerie nationale, 1937. pp. 89-111.

Extracts from the literature bearing on the observance of these days.

2306. SCHMIDT, CARL. Ein altchristliches mumienetikett, nebst bemerkungen über das begräbnisswesen der Kopten. Z. aeg. spr. 32, 1894, 52-63.
2307. SCHMITZ, ALFRED LUDWIG. Das totenwesen der Kopten. Kritische übersicht über die literarischen und monumentalen quellen. Z. aeg. spr. 65, 1930, 1-25.

2308. SIMAIKA, MARCUS H. Some social Coptic customs. Arch. j. 54 [ser. 2, 4], 1897, 225-38.

2309. SOBHY, GEORGE P. Customs and superstitions of the Egyptians connected with pregnancy and child-birth. Ancient Eg. 1923, 9-16.

Practices of the modern Copts which have been handed down from ancient times.

2310. TRIBIER, PAUL. Les fêtes coptes et le Nil. A propos du "Neirouz" et du jour du "salib". Rev. Eg. 1, 1912, 318-22.

2311. VERGOTE, J. Eculens, rad- und pressefolter in den ägyptischen märtyrerakten. Z. neut. wiss. 37, 1938, 239-50.

2312. --- Les principaux modes de supplice chez les anciens et dans les textes chrétiens. Inst. hist. belge de Rome. Bull. 20, 1939(?), 141-63.

Introduces evidence from a number of Coptic texts.

2313. VILLECOURT, LOUIS. Un manuscrit arabe sur le saint chrême dans l'église copte. Rev. hist. ecclés. 171, 1921, 501-14; 181, 1922, 5-19.

Preparation of the holy chrism. Early annual baptismal ceremonies.

### Coptic Church History

2314. ABUDACNUS, JOSEPHUS. Historia Jacobitarum seu Coptorum in Aegypto, Lybia, Nubia, Aethiopia tota, et parte Cyprinsulae habitantium [ed. by Thomas Marshall]. Oxonii, E theatro Sheldoniano, 1675. 30 p.

Preface by Marshall, in which he mentions a scheme for printing an edition of the Coptic N. T., never carried through.

2315. --- Historia Jacobitarum ... Libellum ... curavit, praefatione, vita J. Baradaei et notis auxit Jo. Henr. a Seelen. Lubecae, sumptu J. Schmidii, 1733. 65 p.

2316. --- Historia Jacobitarum seu Coptorum, in Aegypto, Lybia, Nubia, Aethiopia tota, et Cyprinsulae parte habitantium ... cum annotationibus Joannis Nicolai. Lugduni Batavorum, Hasebroek, 1740. 205 p.

2317. --- History of the Copts, commonly called Jacobites under the domination of the Turk and Abyssinian emperors. With some geographical notes etc. Now lately done into English from the original in Latin, by Sir E. Sadleir, Bart. The second edition with alterations and amendments. London, E. Jaye for R. Baldwin, 1693. 34 p.

2318. --- The true history of the Jacobites of Aegypt, Lybia, Nubia, etc., their origine, religion, ceremonies, laws and customs; whereby you may see how they differ from the Jacobites of Great Britain. Translated by a person of quality [i.e. Sir E. Sadleir] from the Latin of Josephus Abudermus. London, E. Jaye for R. Baldwin, 1692. 32 p.

2319. ADENEY, WALTER FREDERIC. The Greek and Eastern churches. Edinburgh, Clark, 1908. 634 p.

Contains a section on the Coptic church.

2320. ALÈS, ADHEMAR D'. Apollinaire. Les origines du monophysisme. Rev. apol. 42, 1926, 131-49.

A brief account of the rise of the Jacobite churches.

2321. --- Le schisme mélatien d'Égypte. Rev. hist. ecclés. 22, 1926, 5-26.

2322. ANTONINI, LUCIANA. Le chiese cristiane nell' Egitto dal IV-IX secolo secondo i documenti dei papiri greci. Aegyptus 20, 1940, 129-208.

Deals with the names of churches, index of saints, legal personality of the church, the right of asylum, etc. A register of churches in topographical order is added.

See also numbers 2272, 2360, 2688.

2323. ARMSTRONG, C. B. The synod of Alexandria and the schism at Antioch in A. D. 362. *J. theol. stud.* 22, 1921, 206-21, 347-55.
2324. ATTWATER, DONALD. The Catholic Eastern churches. Milwaukee, Wis. [etc.] Bruce, [c1935]. 308 p.  
A popular account which includes the Coptic church.
2325. --- The dissident Eastern churches. Milwaukee, Wis., Bruce, [c1937]. 349 p. (Religion and culture series)  
Chapter 12 deals with the Coptic church.  
C. R. Simon, J. *Orientalia* 7, 1938, 303-4.
2326. BADAWY, ALEXANDRE. Les premières églises d'Égypte jusqu'au siècle de Saint Cyrille. 62 p. In *Kyrilliana. Etudes variées à l'occasion du XVe centenaire de S. Cyrille d'Alexandrie.* Le Caire, Éditions du Scribe Égyptien, 1947.
2327. BAYNES, NORMAN H. Alexandria and Constantinople: a study in ecclesiastical diplomacy. *J. Eg. arch.* 12, 1926, 145-56.
2328. BEAUGÉ, CHARLES. Un réformateur copte au XI<sup>me</sup> siècle. *Rev. quest. hist.* 106 [ser. 3, 10], 1927, 5-34.  
Life of Marc Ibn al-Kanbar, based on a chapter from *The Churches and Monasteries of Egypt*, by Abu Šālih.
2329. BELL, HAROLD IDRIS. Jews and Christians in Egypt. The Jewish troubles in Alexandria and the Athanasian controversy illustrated by texts from Greek papyri in the British Museum. With three Coptic texts edited by W. E. Crum. London, Oxford University press, 1924. 140 p. illus.  
See also numbers 2000-2001.  
C. R. Ghedini, G. *Aegyptus* 6, 1925, 273-7.  
Hengstenberg, W. *Byz. z.* 27, 1927, 138-45.  
Hunt, A. S. *J. Eg. arch.* 11, 1925, 341-2.  
Schubart, W. *Or. lit. z.* 27, 1924, 712-14.
2330. --- New lights on Saint Athanasius. *Adelphi* 1, 1923-4, 1006-9.  
On the letters relating to the Meletian schism which later appeared in his *Jews and Christians in Egypt* (number 2329).
2331. BETH, KARL. Forschungsreise zur koptischen kirche. *Forsch. u. fortschr.* 5, 1929, 54-5.  
Modern Coptic church, and monasticism.
2332. BIZANZIO ED Alessandria nella storia del giacobitismo. *Bessarione* 1, 1896-7, 682-95, 774-84, 867-74; 2, 1897-8, 31-9.
2333. BÖHLIG, ALEXANDER. Das christentum in Agypten. *Z. für missionskunde und religionswissenschaft* 51, 1936, 233-52.  
Brief outline of the history of Christianity in Egypt.
2334. BURI, VINCENZO. L'unione delle chiesa copta con Roma sotto Clement VIII. *Or. chr.* 23, 1931, 101-264.
2335. BUTCHER, EDITH LOUISA. The story of the church of Egypt; being an outline of the history of the Egyptians under their successive masters from the Roman conquest until now. London, Smith, Elder, 1897. 2 v.
2336. BUTLER, ALFRED JOSHUA. The original ms. of Wansleb's "History of the Coptic church". *Academy* 34, 1888, 305.  
Notes that the original Italian manuscript is preserved in the Bodleian library. See number 2429.
2337. CASEY, ROBERT P. New papyri concerning incidents at Alexandria. *Harv. theol. rev.* 18, 1925, 285-92.  
Discussion of the texts published by Bell in number 2329.
2338. CATTAN, BASILIO. La chiesa copta nel secolo XVII; documenti inediti. *Bessarione* 34, 1918, 133-61.  
Three Arabic letters in the R. Biblioteca dei Lincei, dealing with proposals to rejoin the Jacobite Coptic church to Rome.
2339. CERULLI, ENRICO. Eugenio IV e gli Etiopi al Concilio di Firenze nel 1441. *Acc. Lincei Rend. ser. 6, 9, 1933, 347-68.*  
Religious history of the Copts in the 15th century.
2340. CHABOT, JEAN BAPTISTE. Documenta ad origines monophysitarum illustrandas. Parisiis, e Typographeo reipublicae, Carolus Poussielgue, bibliopola; Lipsiae, Harrassowitz, 1907-33. 2 v. (Corpus scriptorum christianorum orientaliū. *Scriptores syri. ser. 2, t. 37*)
2341. CHAÏNE, MARIUS. Un conflit sur la date de paques chez les orientaux. *Rev. or. chr.* 24 [ser. 3, 4], 1924, 436-40.
2342. CHRISTIANITY IN Egypt. *Church quart. rev.* 18, 1884, 149-61.  
Based on number 2351.
2343. CLERCQ, CARLO DE. Les églises unies d'Orient. Paris, Blond et Gay, [1934]. 160 p. (Bibliothèque catholique des sciences religieuses [94])

- Chapter 10. Coptes et Éthiopiens.
2344. I COPTI di Egitto. Bessarione 1, 1896-7, 150-3.
2345. THE COPTIC church. Dublin review 28, 1850, 314-30.
2346. THE COPTIC church of Egypt. Saturday review, London, 63, 1887, 261-2.
2347. CREED, J. M. Egypt and the Christian church. In *Glanville, S. R. K. The legacy of Egypt.* Oxford, 1942. pp. 300-13.
2348. CRUM, WALTER EWING. Eusebius and Coptic church histories. Soc. Bibl. arch. Proc. 24, 1902, 68-84.
- Translation of Paris Cod. copte 129<sup>14</sup>, ff. 73, 92, 96, 97, 98a col. 2, 144, and discussion of its relation to Zoega CLX.
2349. --- Koptische kirche. In Herzog, J. J. *Realencyklopädie für protestantische theologie.* 3 aufl. Leipzig, Hinrichs, 1896-1913. v. 12, pp. 801-15.
2350. DELEHAYE, HIPPOLYTUS. La personnalité historique de S. Paul de Thèbes. Anal. Boll. 44, 1926, 64-9.
2351. DENTON, WILLIAM. The ancient church in Egypt. A paper, etc. London, Rivington's, 1883. 24 p.
2352. DUCHESNE, LOUIS MARIE OLIVER. L'église au VI<sup>e</sup> siècle. Paris, Fontemoing, E. de Boccard successeur, 1925. 663 p.
- Chapter on the Copts and Jacobites.
2353. --- Les protégés de Théodora. Mél. arch. et hist. 35, 1915, 57-79.
- Deals with the internal schisms among the Monophysites of Alexandria and the history of Severus.
2354. EGYPTIAN CHRISTIANITY. Church quart. rev. 23, 1886-7, 265-97.
- Based on Butler's Ancient Coptic churches of Egypt (number 2660) and three other publications on Egypt.
2355. ELLIS, ADAM CHARLES. A survey of the eastern churches. Pt. IV. Bibliography. Chicago, Loyola university press, 1930, 14 p.
- "Reprinted from the Historical bulletin for May 1930".
2356. EUSEBIUS, PAMPHILI, BP. OF CAESAREA. The ecclesiastical history, with an English translation by Kirsopp Lake. London, Heinemann; New York, Putnam's, 1926-32. 2 v.
- Also edited by: Heinichen, 1868-70; Burton, 1838; Crusé, London, 1897; Lawlor, London, 1927-8; Zimmerman, Frankfurt, 1822.
2357. EUTYCHIUS, PATRIARCH OF ALEXANDRIA. Contextio gemmarum; sive, Eutychni ... Annales, Johanne Seldeno chorago, interprete Edwardo Pocockio ... Oxoniae, impensis Humphredi Robinson, 1658. [130], 533 p.
- Arabic text with Latin translation. Reprinted in Migne, Patrol. gr. III, cols. 889-1232. Arabic text also edited by L. Cheikho and others in Corp. script. christ. or. Scriptorum arabici, Textus, ser. 3, t. 6.
2358. FORTESCUE, ADRIAN. The lesser Eastern churches. London, Catholic truth society, 1913. 468 p. illus.
- Several chapters on the Coptic church.
2359. FOWLER, MONTAGUE. Christian Egypt, past, present and future. London, Church newspaper company limited, 1901. 319 p.
- A popular account of the history of the Coptic church and its present status.
2360. FULLER, F. W. Coptism. Month 100, 1902, 160-75.
1. The Egyptian church of today.
  2. Vicissitudes of Catholicism in Egypt.
2361. GHEDINI, G. Luci nuove dai papiri sullo scisma meleziano e il monachismo in Egitto. La scuola cattolica, Milan 53, 1935, 261-80.
2362. GORE, CHARLES. On the ordination of the early bishops of Alexandria. J. theol. stud. 3, 1902, 278-82.
2363. GRAF, GEORG. Ein reformversuch innerhalb der koptischen kirche im zwölften jahrhundert. Paderborn, Schöningh, 1923. 208 p. (Collectanea Hierosolymitana, 2)
2364. GROFF, WILLIAM. L'aurorè du christianisme en Egypte. Inst. d'Eg. Bull. ser. 3, 9, 1898, 159-66.
2365. --- Les origines du christianisme en Egypte. L'église d'Alexandrie. Inst. d'Eg. Bull. ser. 3, 9, 1898, 57-66.
2366. HAASE, FELIX ARTUR JULIUS. Altchristliche kirchengeschichte nach orientalischen quellen. Leipzig, Harrassowitz, 1925. 420 p.
- A general work including about twenty pages on the Egyptian church.
2367. HECKEL, ANDREAS. Die kirche von Ägypten, ihre anfänge, ihre organisation und ihre entwicklung bis zur zeit des Nicänum. Strassburg, Heitz, 1918. 85 p. (Diss. Strassburg)
2368. HEILER, FRIEDRICH. Urkirche und ostkirche. München, Reinhardt, 1937. 607 p. (Die katholische kirche des

- ostens und westens. 1)  
 "Die koptische kirche" pp. 471-91.
2369. HOFMANN, GEORG. La "Chiesa" copta et etiopica nel Concilio di Firenze. La Civiltà cattolica 2, 1942, 141-6, 228-35.
2370. --- Kopten und Aethiopier auf dem Konzil von Florenz. Or. chr. per. 8, 1942, 5-39.
2371. HOLL, KARL. Die bedeutung der neuveröffentlichten melitianischen urkunden für die kirchengeschichte. Berl. ak. Sitzb. 1925, 18-31.  
 Also published in his Gesammelte aufsätze zur kirchengeschichte. Tübingen, Mohr (P. Siebeck) 1927-28. v. 2, pp. 283-97.
2372. HYVERNAT, HENRY. The Coptic church. In The Catholic encyclopedia. New York, Appleton, [1907-12], v. 5, pp. 350-63.
2373. JANIN, RAYMOND. Les églises séparées d'Orient. Paris, Bloud et Gay, [1929]. 198 p. (Bibliothèque catholique des sciences religieuses)  
 Chapter 9: Les églises copte et éthiopienne.  
 English translation by P. Boylan, London, Sands, 1933. 243 p.
2374. JÜLICHER, ADOLF. Zur geschichte der monophysitenkirche. Z. neut. wiss. 24, 1925, 17-43.
2375. KETTLER, FRANZ HEINRICH. Der melitianische streit in Agypten. Z. neut. wiss. 35, 1936, 155-93.
2376. KIDD, BERESFORD JAMES. The churches of eastern Christendom from A.D. 451 to the present time. London, The Faith press, ltd. [1927]. 541 p.  
 Section on the Coptic church.
2377. KITĀB AL-HARĪDAH al-nafīsat fī ta'rīkh al-kanīṣah ... [Cairo, "Ain ṣams", 1923. 2 v. illus.  
 History of the Coptic church.
2378. KITĀB HUSN AL-SULŪK fī ta'rīkh al-baṭārik wa al-muluk. Ta'līf al-rāhib al-Baramūsī. [Cairo, 1897,  
 History of the Coptic church. Pt. 1.
2379. KOPP, CLEMENS. Aus vergangenheit und gegenwart der koptischen kirche. Theol. u. glaupe 21, 1929, 305-15, 482-503.
2380. KRUGER, F. H. L'église copte. In La grande encyclopédie. Paris, Lamirault, [1886-1902]. v. 15, pp. 626-8.
2381. LAMY, T. J. Les orientaux et le concile oecuménique. Les Coptes. Rev. cath. 1869, 566-89.  
 History, present state, beliefs and rites of the Copts.
2382. LEBON, JOSEPH. Le monophysisme sévérien; étude historique, littéraire et théologique sur la résistance monophysite au Concile de Chalcédoine jusqu'à la constitution de l'église Jacobite. Lovani, van Linthout, 1909. 551, 24 p. (Dissertationes ad gradum doctoris in facultate theologica consequendum conscriptae, ser. 2, t. 4)
2383. LEIPOLDT, JOHANNES. Die entstehung der koptischen kirche. In Haupt, R. Antiquarischer katalog. No. 5. Halle, 1905.
2384. LEQUIEN, MICHEL. Oriens christianus, in quatuor patriarchatus digestus; quo exhibentur ecclesiae, patriarchae, caeterique praesules totius Orientis. Parisiis, ex Typographia regia, 1740. 3 v.  
 "De patriarchatu Alexandrino", vol. 2, cols. 329-666.
2385. LETRONNE, ANTOINE JEAN. Matériaux pour l'histoire du christianisme en Égypte, en Nubie et en Abyssinie, contenus dans trois mémoires académiques sur des inscriptions grecques des Ve et VI<sup>e</sup> siècles. Paris, Imprimerie royale, 1832. 148 p.
2386. LOOFS, FRIEDRICH. Symbolik, oder christliche konfessionskunde. Tübingen und Leipzig, Mohr (P. Siebeck), 1902. 430 p. (Grundriss der theologischen wissenschaften, pt. 4, bd. 4)  
 Includes a short account of the Coptic church.
2387. LUSKA, J. Errores Coptorum tempore Concilii Florentini (1442). Academia velehradensis, Velehrad, Moravia. Acta 16, 1940, 203-15.
2388. MACAIRE, GEORGES. Histoire de l'église d'Alexandrie depuis saint Marc jusqu'à nos jours. Le Caire, Imprimerie générale, 1894. 384 p.
2389. MAKRIZĪ. Geschichte der Copten. Aus den handschriften zu Gotha und Wien mit übersetzung und anmerkungen von Ferd. Wüstenfeld. Göttingen, Dieterich, 1845. 142, [70] p. (Gött. gesells. Abh. 3)
2390. --- A short history of the Copts and of their church. Translated from the Arabic of Tāqī-ed-Dīn el-Maqrīzī, by Solomon Caesar Malan. London, Nutt, 1873. 115 p. (Original documents of the Coptic church. 3)
2391. --- Taki-eddini Makrizii historia Coptorum Christianorum in Aegypto arabice edita et in linguam latinam translata ab H. J. Wetzer. Salisbaci, 1828. 215 p.

2392. MANGARIUS, YŪSUF. *Kaul al-yakīn*. Cairo, 1893. 264 p.  
A history of the orthodox Coptic church.
2393. --- *Ta' rīkh al-ummat al-kibṭīyah*. Cairo, 1913. 430 p.  
A history of the Coptic people from the year 1893 to the year 1912.
2394. AL-MASALAT al-kibṭīyah. Cairo, n. d.  
A collection of newspaper articles dealing with the internal organization of the Coptic church.
2395. MÉAUTIS, GEORGES. *L'introduction du christianisme en Égypte*. *Revue de théologie et de philosophie* n. s. 9, 1921, 169-85.
2396. MICHAELIDES, EUGENIOS. Ἐξέχουσαι φησιγνωμίαι ἐν τῇ Κοπτικῇ Ἐκκλησίᾳ ἀπὸ τοῦ Ζ' μέχρι τοῦ Κ' αἰῶνος. Ἐκκλησιαστικὸς φάρος 35, 19-?, 382-93.
2397. MÜLLER, KARL. *Kleine beiträge zur alten kirchengeschichte*. 16. Die älteste bischofswahl und -weihe in Rom und Alexandrien. *Z. neut. wiss.* 28, 1929, 274-96.
2398. MUNIER, HENRI. *Recueil des listes épiscopales de l'église copte*. Le Caire, Société d'archéologie copte, 1943. 91 p. (*Société d'archéologie copte. Textes et documents*).
2399. NAKHLAH, YA' KŪB. *Ta' rīkh al-ummat al-kibṭīyah*. Cairo, 1898. 384, 18 p.  
A short history of the Copts.
2400. NEALE, JOHN MASON. *A history of the Holy Eastern church*. London, Masters, 1847. 2 v. illus.  
C. R. Russell, C. Dublin rev. 24, 1848, 487-517.
2401. NOURRIT, S. J. *Religion in Upper Egypt*. Month 103, 1904, 18-24, 404 ff; 104, 1905, 51 ff.
2402. O'LEARY, DE LACY EVANS. *The Coptic church and Egyptian monasticism*. In *Glanville, S. R. K. The legacy of Egypt*. Oxford, 1942. pp. 317-31.
2403. OXLEY, W. R. *The Copts, some particulars concerning the ancient national church of Egypt*. London, Association for the furtherance of Christianity in Egypt, 1883. 24 p.
2404. PAPADOPOULOS, C. Ὁ ἅγιος Κύριλλος Ἀλεξανδρείας καὶ ἡ δ' οἰκουμένη συνάδος. *Θεολογία* 10, 1932, 333-51.
2405. --- *Ἱστορία τῆς Ἐκκλησίας Ἀλεξανδρείας*. (62-1934). Alexandrien, Druckerei des Patriarchats, 1935. 930 p.
2406. PHILOTHEOS, HEGUMENOS OF THE PATRIARCHAL CHURCH OF ST. MARK AT CAIRO. *Khulāṣat al-kānūniyah fī al-aḥwāl al-shakḥīyah*. Cairo, 1896. 94 p.  
A treatise upon the laws by which the members of the Coptic church are governed.
2407. PIEPER, KARL. *Atlas orbis christiani antiqui*. *Atlas zur alten missions- und kirchengeschichte*. Düsseldorf, Schwann, 1931. 63 p. 17 maps.  
Shows the chief centers of religious activity in ancient Christian Egypt.
2408. PÜNJER, BERNHARD. *Koptische kirche*. In *Allgemeine encyclopädie der wissenschaften und künste*. Leipzig, Brockhaus, 1818. Sec. 2, v. 39, pp. 25-6.
2409. RAMSHAUSEN, FRANCISCUS WILHELMUS A. ΤΕΚΚΛΗΣΙΑ ΝΚΕΥΤΙΣIVE *Exercitatio theologica, ecclesiae copticae, hoc est Christianorum aegyptiacae, ortum, progressum, praecipuae doctrinae capita representans*. Praes. J. E. Gerardo. Jenae, Banhofer, 1666.  
Dissertation; probably the oldest European work on the Copts.
2410. RENAUDIN, PAUL. *Les Coptes jacobites et l'église romaine*. *Science catholique* 9, 1895, 610-21, 689-702, 789-810, 895-907.  
Also published separately, Arras, Sueur-Charruey, 1895. 60 p.
2411. RICCIOTTI, F. *Roma cattolica e Oriente cristiano*. Florence, 1935. 143 p.  
Includes material on the history and present state of the Coptic church.
2412. RILEY, ATHELSTAN. *Synopsis of oriental Christianity*. *The Guardian* 43, 1888, 947.
2413. SALMON, GEORGES. *Un texte arabe inédit pour servir à l'histoire des chrétiens d'Égypte*. *Inst. fr. arch. or. Bull.* 3, 1903, 25-68.  
Arabic text with French translation of a narrative of the founding of the churches of Barbāra and Abou-Sardja, Cairo. Part of *Paris Cod. arab.* 132.
2414. SALOMON, A. P. *Un réformateur copte du XIIe siècle*. *Inst. d'Ég. Bull. ser.* 3, 7, 1896, 167-92.  
Based on a chapter from *Abu Ṣāliḥ's Churches and Monasteries*.
2415. SCHULTZE, VICTOR. *Geschichte des untergangs des griechisch-römischen heidentums*. Jena, Costenoble, 1887-92. 2 v.  
Chapter on Egypt, vol. 2, pp. 218-39.

2416. SCOTT-MONCRIEFF, PHILIP DAVID. Coptic church. In Hastings, J. Encyclopaedia of religion and ethics. Edinburgh, Clark; New York, Scribner's, 1908-26. v. 4, pp. 113-19.
2417. SEVERUS IBN AL-MUKAFFA', BP. OF USHMUNAIN. Alexandrinische patriarchengeschichte von S. Marcus bis Michael I, 61-767. Nach der ältesten 1266 geschriebenen Hamburger handschrift. Hrg. von Christian Friedrich Seybold. Hamburg, Gräfe, 1912. 208 p. (Hamburger staatsbibliothek. Veröffentlichungen, 3).
2418. --- Historia patriarcharum Alexandrinorum edidit Chr. Fred. Seybold. Beryti, e typographico Catholico, 1904. 2 fasc. (Corp. script. christ. or. Script. arabici. sér. 3, t. 9)
2419. --- History of the patriarchs of the Coptic church of Alexandria. Patrol. or. 1, 1907, 99-214, 381-518; 5, 1910, 1-215; 10, 1915, 357-551.  
Arabic text from Bib. nat. Paris Ms. 301 and 302, with English translation. Edited by Basil Thomas Alfred Evetts.
2420. --- History of the patriarchs of the Egyptian church, known as the history of the Holy Church, by Sawirus ibn al-Mukaffa', tr. and annotated by Yassa 'Abd al-Masih and O. H. E. Burmester. Le Caire, 1943-. v. 1-. (Publications. Société d'archéologie copte. Textes et documents)  
Continuation of the work begun in numbers 2418-9.
2421. SICKING, L. J. Alexandrië: stad, volk, geestesleven, geschiedenis, in verband met den moord op Hypatia gepleegd (415). De katholieke 129, 1906, 127-48.  
Alexandrian church history to the beginning of the 5th century.
2422. SIDAROISS, SÉSOSTRIS. The Coptic church of Egypt. Crusader's almanac 42, 1933, 45-8, 53.
2423. --- Des patriarchats. Les patriarchats dans l'Empire ottoman et spécialement en Egypte. Paris, Rousseau, 1906. 534 p. (Diss. Univ. of Paris)
2424. STANLEY, ARTHUR PENRHYN. Lectures on the history of the Eastern church. London, Dent; New York, Dutton [1924], (Everyman's library. History. [no. 251],) 396 p.  
First published London, 1861; later editions London 1862, 1869, 1883; New York, 1862, 1884, 1900, 1907.
2425. LO STATO PRESENTE dei Copti cattolici. Bessarione 2, 1897-8, 338-56.
2426. STROTHMANN, RUDOLF. Die koptische kirche in der neuzeit. Tübingen, Mohr (P. Siebeck), 1932. 167 p. (Beiträge zur historische theologie 8).  
C. R. Crum, W. E. R. Asiat. soc. J. 1933, 209-11.  
Hengstenberg, W. Or. lit. z. 37, 1934, 495-9.  
Simon, J. Orientalia n. s. 4, 1935, 135-9.
2427. TROMMLER, CARL HEINRICH. Abbildung der Jacobitischen oder Coptischen kirche mit wahrhaften urkunden erläutert. Nebst ... anhang ... und einer vorrede de J. G. Walchs. Jena, Ritter, 1749.
2428. VLEIEGER, A. DE The origin and early history of the Coptic church. Lausanne, Bridel, 1900. 86 p.
2429. WANSLEBEN, JOHANN MICHAEL. Histoire de l'église d'Alexandrie fondée par S. Marc, que nous appelons celle des Jacobites-Coptes d'Égypte. Écrite au Caire même, en 1672 et 1673. Paris, Clousier, 1677. [30], 348, [22]; p.  
See also number 2336.
2430. WETZER, HEINRICH JOSEPH. Restitutio verae chronologiae rerum ex controversiis Arianis inde ab anno 325 usque ad annum 350 exortarum contra chronologiam hodie receptam exhibitam, una cum specimine historiae Coptorum a Makrisio arabice scriptae, in quo de variis sectis christianis ... agitur, arabice et latine edito. Francofurti ad Moenum, 1827. 71 p.
2431. WIGRAM, WILLIAM AINGER. The separation of the Monophysites. London, Faith press, 1923. 208 p.  
A popular account of the origin of the Jacobite churches.  
C. R. Burkitt, F. C. J. theol. stud. 26, 1925, 427-31.
2432. WINDISCH, HANS. Ägypten. Kirchengeschichte. In Gunkel and Scheel. Die religion in geschichte und gegenwart. Tübingen, 1909-13. Bd. 1, pp. 208-13.
2433. ZOGHEB, ALEXANDRE MAX DE. L'église d'Alexandrie. Inst. d'Ég. Bull. ser. 3, 5, 1894, 7-37.
2434. --- Études sur l'ancienne Alexandrie. Paris, Leroux, 1909. 242 p. illus.  
Deals with the church in Alexandria, the chronology of the patriarchs, and the Councils of Alexandria.

---

See also numbers 2474, 2478.

---

Coptic Church History

## Patriarchs and Bishops

For texts in Coptic on the church fathers, see Martyrdoms (numbers 1283-1409).

2435. AMÉLINEAU, ÉMILE CLÉMENT. Histoire du patriarche copte Isaac; étude critique, texte et traduction. Paris, Leroux, 1890. 80 p. (Bulletin de correspondance africaine, 2)
2436. BARBIER, PAUL. Vie de Saint Athanase, patriarche d'Alexandrie, docteur et père de l'église. Paris, Letouzey, 1888. 440 p.
2437. BAYNES, NORMAN H. Athanasiana. J. Eg. arch. 11, 1925, 58-69.
2438. BETHUNE-BAKER, J. F. The date of the death of Nestorius: Schenute, Zacharias, Evagrius. J. theol. stud. 9, 1908, 601-5.
2439. BROOKS, ERNEST WALTER. The dates of the Alexandrine patriarchs Dioskoros II, Timothy IV and Theodosius. Byz. z. 12, 1903, 494-7.
2440. --- The patriarch Paul of Antioch and the Alexandrine schism of 575. Byz. z. 30, 1929-30, 468-76.
2441. BURMESTER, OSWALD HUGH EWART. The canons of Christodulos, patriarch of Alexandria (A. D. 1047-1077). Muséon 45, 1932, 71-84.  
Arabic text and translation.
2442. --- The canons of Cyril II, LXVII patriarch of Alexandria. Muséon 49, 1936, 245-88.  
Arabic text of Paris Cod. arab. 251, foll. 343F to 346v, with translation.
2443. --- The canons of Gabriel Ibn Turaik, LXX patriarch of Alexandria. Muséon 46, 1933, 43-54.  
Arabic text.
2444. --- The canons of Gabriel ibn Turaik, LXX patriarch of Alexandria (First series). Or. chr. per. 1, 1935, 5-45.
2445. --- The laws of inheritance of Gabriel ibn Turaik LXX patriarch of Alexandria. Or. chr. per. 1, 1935, 315-27.
2446. CHABOT, JEAN BAPTISTE. Les évêques jacobites du VIIIe au XIIIe siècle d'après la chronique de Michel le Syrien. Rev. or. chr. 4, 1899, 444-51, 495-511.  
Translated from the Syriac.
2447. CHAÎNE, MARIUS. La durée du patriarcat d'Isaac, XLIIe patriarche d'Alexandrie. Rev. or. chr. 23 (ser. 3, 3), 1922-3, 214-6. See also number 2468.
2448. CONYBEARE, FRED C. Anecdota monophysitarum. The correspondence of Peter Mongus, patriarch of Alexandria, and Acacius, patriarch of Constantinople, together with the Henoticon of the Emperor Zeno and the rescript of the Emperor Anastasius, now first translated from the old Armenian text. Am. j. theol. 9, 1905, 719-40.
2449. CRUM, WALTER EWING. The bishops named in Mr. Bryce's diptych. Soc. Bibl. arch. Proc. 31, 1909, 288.  
See also number 2450.
2450. --- A Greek diptych of the seventh century. Soc. Bibl. arch. Proc. 30, 1908, 255-65.  
Crum draws on Coptic sources to aid in establishing the list of Alexandrian patriarchs and local bishops contained in the diptych.
2451. DELAPORTE, LOUIS JOSEPH. Liste des 86 premiers patriarches de l'église copte jacobite. Rev. Eg. 12, 1907, 5-8.  
Publishes a Coptic-Arabic list from Paris Cod. copte 22 and in a parallel table a list published by Kircher in number 439, and one published by Bouriant in number 1530.
2452. DELEHAYE, HIPPOLYTUS. Une vie inédite de Saint Jean l'aumonier. Anal. Boll. 45, 1927, 5-74.  
A new text of the life of this 7th century patriarch of Alexandria from Ms. graec. 349 of the 11th-12th century in the Library of St. Mark's, Venice.
2453. DENEFFE, AUGUST. Der dogmatische wert der Anathematismen Cyrills. Scholastik 8, 1933, 203-16.
2454. ERMONI, V. Les évêchés de l'Égypte chrétienne. Rev. or. chr. 5, 1900, 637-41.  
A list.
2455. EVETTS, BASIL THOMAS ALFRED. Un prélat réformateur. Le patriarche copte Cyrille IV (1854-1861). Rev. or. chr. 17 (ser. 2, 7), 1912, 3-15.
2456. GELZER, HEINRICH KARL GUIDO. Patrum Nicaenorum nomina latine, graece, coptice, syriace, arabice, armeniace. Lipsiae, Teubner, 1898. 265 p. (Scriptores sacri et profani. fasc. 2)
2457. --- Ungedruckte und wenig bekannte bistümerverzeichnisse der orientalischen kirche. I-II. Byz. z. 1, 1892, 245-82; 2, 1893, 22-72.  
Part 2 includes a section on the bishoprics in Egypt.



2458. GRAF, GEORG. Die rangordnung der bischöfe Agyptens nach einem protokollarischen bericht des patriarchen Kyrillos ibn Laqlak. Oriens chr. 24 [ser. 3, 2], 1927, 299-337.
- Arabic text and translation.
2459. GUTSCHMID, ALFRED VON. Kleine schriften. Leipzig, Teubner, 1889-94. 5 v.
- "Verzeichniss der Patriarchen von Alexandrien", vol. 2, pp. 395-525.
2460. HAASE, FELIX ARTUR JULIUS. Patriarch Dioskur I von Alexandria. Nach monophysitischen quellen. Kirchengeschichtliche abhandlungen 6, 1908, 141-233.
- Also published separately: Breslau, Nischkowsky, 1909. 50 p. (Inaug. diss. Breslau)  
Uses Coptic and Syriac sources.
2461. JÜLICHER, ADOLF. Die liste der Alexandrinischen patriarchen im 6. und 7. jahrhunderten. In Festgabe von fachgenossen und freunden Karl Müller zum siebzigsten geburtstag dargebracht. Tübingen, Mohr, 1922. pp. 7-23.
2462. KALSBAACH, ADOLF. Die altkirchliche einrichtung der diakonissen bis zu ihrem erlöschen. Freiburg i. B., Herder, 1926, 112 p. (Röm. quart. 22 supplementheft)
- Devotes several pages to the history of deaconesses in Egypt and deals incidentally with problems raised in the Didascalia.
2463. LAZZATI, GIUSEPPE. Teofilo d'Alessandria. Milano, "Vita e pensiero", 1935. 94 p. (Pubb. Univ. Cattolica del sacro cuore. 4e ser. Sci. Filol. vol. 19)
- Study in history and theology.
2464. LEONTIUS, BP. OF NEAPOLIS. Leben des heiligen Iohannes des Barmherzigen erzbischofs von Alexandrien hrsg. von Heinrich Gelzer. Freiburg i. B. und Leipzig, Mohr (Siebeck), 1893. 202 p. (Sammlung ausgewählter kirchen- und dogmengeschichtlichen quellschriften. hft. 5)
2465. MASPERO, JEAN. Histoire des patriarches d'Alexandrie depuis la mort de l'empereur Anastase jusqu'a la réconciliation des églises jacobites (518-616). Ouvrage revu et publié après la mort de l'auteur par Ad. Fortescue et Gaston Wiet. Paris, Champion, 1923. 428 p. (École haut. études. Bib. 237)
- C. R. Crum, W. E. J. theol. stud. 25, 1924, 425-32.
2466. --- Théodore de Philae. Rev. hist. relig. 59, 1909, 299-317.
2467. MERCATI, GIOVANNI. Una serie di patriarchi alessandrini e non una lista di santi martiri. Bessarione 32, 1916, 198-200.
- Refers to Berlin mus. pap. 6620, published by Leiboldt in number 714.
2468. PORCHER, E. Les dates du patriarcat d'Isaac. Rev. or. chr. 24 [ser. 3, 4], 1924, 219-22.
- Remarks on number 2447.
2469. RENAUDOT, EUSÈBE. Historia patriarcharum Alexandrinorum jacobitarum. Paris, Fournier, 1713. 612 p.
2470. REVILLOUT, EUGÈNE. Le premier schisme de Constantinople: Acace et Pierre Monge. Rev. quest. hist. 22, 1877, 83-134.
- Translation of the correspondence between Peter, archbishop of Alexandria, and Acacius, archbishop of Constantinople, from a Coptic manuscript of the Vatican.
2471. ROHRBACH, PAUL. Die patriarchen von Alexandria. Preuss. jahrb. 69, 1892, 50-83.
2472. SCHWARTZ, EDUARD. Cyrill und der mōnch Viktor. Wien und Leipzig, Hölder-Pichler-Tempsky. 1928. 51 p. (Vien. ak. Sitzb. 2084)
2473. SICKING, L. J. De troonsbestijging van Cyrillus. De katholieke 132, 1907, 31-5.
- Examines the accounts of Cyril's accession to the archbishopric (412 A. D.)
2474. SOLLERIUS, JOANNES BAPTISTA. Tractatus historico-chronologicus de patriarchis Alexandrinis ... subjungitur appendix de inutilis, erroribus, et institutis copto-jacobiticis. Antverpiae, Jacobs, 1708.
- Republished in Acta sanctorum, Parisiis, Palmé, 1863-. Junii t. 7, pp. 1-xv, 1\*-131\*.  
"Catalogus patriarcharum Alexandrinorum a sancto Marco ad Joannem, qui anno MDCCVI adhuc Ecclesiam Alexandrinam copticam moderabatur, a P. Bernato Cairi descriptus:" pp. vii-xii.
2475. TISSERANT, EUGÈNE and WIET, GASTON. La liste des patriarches d'Alexandrie dans Qalqachandi. Rev. or. chr. 23 [ser. 3, 3], 1922-3, 123-43.
- 
- See also numbers 290, 1171-2, 2398, 2417-20.

Monasticism

- For monastic documents (Djême papyri, etc.) see numbers 1979-2095.  
For monastic law, see numbers 2188-2211.
2476. ABBOTT, NABIA. The monasteries of the Fayyum. Chicago, University of Chicago press, 1937. 66 p. facsim. (University of Chicago. Oriental institute. Studies in ancient oriental civilization. 16)
- Historical sketch.
- C. R. Till, W. Wien. z. kunde morg. 45, 1938, 276-7.
2477. --- The monasteries of the Fayyum. Am. j. sem. lang. 53, 1936-7, 13-33, 73-96, 158-79.
- Translation of three Arabic texts, followed by an historical sketch of the monasteries of the Fayyum.
2478. ABU SĀLIH, AL-ARMANĪ. The churches and monasteries of Egypt and some neighboring countries, attributed to Abū Salih, the Armenian: ed. and tr. by B. T. A. Evetts ... with added notes by Alfred J. Butler. Oxford, Clarendon press, 1895. 382, 142 p. (Anec. Oxon. Sem. pt. 7)
2479. AMÉLINEAU, ÉMILE CLÉMENT. Étude historique sur St. Pachôme et le cénobitisme primitif dans la Haute-Égypte, d'après les monuments coptes. Inst. d'Ég. Bull. ser. 2, 7, 1886, 306-99.
2480. --- Les moines égyptiens. Vie de Schnoudi. Paris, Leroux, 1889. 380 p. (Mus. Guimet Vulg. 1)
- Treats only the life of Shenoute.
2481. --- Saint Antoine et les commencements du monachisme chrétien en Égypte. Rev. hist. relig. 65, 1912, 16-78.
- Account of the life of Antonius and of early monastic life as initiated by him.
2482. ARNAULD D'ANDILLY, ROBERT. Les vies des saints pères des déserts et de quelques saintes. Paris, 1647-1653. 2 v.
- Other editions: Paris, 1653, 1657, 1662, 1668, 1680, 1701-2, 1716, 1736; Bruxelles, Friex, 1694.
2483. ATIYA, AZIZ SURYAL. Some Egyptian monasteries according to the unpublished Ms. of al-Shābushtī's "Kitāb al-diyārāt". Soc. arch. copte Bull. 5, 1939, 1-28.
2484. BALLINI, ANNA LUCIA. Osservazioni giuridiche a recenti indagini papirologiche sui monasteri egiziani. Aegyptus 19, 1939, 77-88.
2485. BARISON, PAOLA. Ricerche sui monasteri dell' Egitto bizantino ed arabo secondo i documenti dei papiri greci. Aegyptus 18, 1938, 29-148.
2486. BERLIÈRE, URSMER. Le cénobitisme pa-khōmān. Rev. bēnéd. 15, 1898, 385-99.
2487. BESSE, JEAN MARTIAL LÉON. Les moines d'Orient antérieurs au Concile de Chalcedoine (451). Paris, Oudin, 1900. 554 p.
2488. --- Les règles monastiques orientales antérieures au Concile de Chalcedoine. Rev. or. chr. 4, 1899, 465-94.
2489. BIDEZ, JOSEPH. Le texte du prologue de Sozomène et de ses chapitres (VI 28-34) sur les moines d'Égypte et de Palestine. Berl. ak. Sitzb. 1935, 399-427.
- Greek text and complete textual history of the prologue and chapters noted above.
2490. BOUSSET, WILHELM. Das mōnchtum der Sketischen wüste. Z. kirchengesch. [n. s. 5], 1923, 1-41.
- Based on the Apophthegmata; Greek, Latin and Syriac sources are used, but not Coptic.
2491. BRECCIA, EVARISTO. Dans le désert de Nitée. (Impressions d'une excursion en compagnie de S. A. le Prince Tousseou). Soc. arch. Alex. Bull. no. 27 [n. s. 8, 1], 1932, 17-26.
2492. BREMOND, JEAN. Les pères du désert. 2me éd. Paris, Gabalda, 1927. 2 v. (Les moralistes chrétiens)
- Description of Egyptian monastic life. See also number 2500.
2493. BUDGE, SIR ERNEST ALFRED THOMPSON WALLIS. The book of Paradise, being the histories and sayings of the monks and ascetics of the Egyptian desert by Palladius, Hieronymus and others. The Syriac texts, according to the recension of 'Anan-Ishō' of Bēth 'Abhē, edited with an English translation. London, Printed for Lady Meux by W. Drugulin, Leipzig, 1904. 2 v.
- Lady Meux manuscript, no. 6. 500 copies printed.
2494. --- The Paradise or Garden of the Holy Fathers, being histories of the anchorites, recluses, monks, coenobites and ascetic fathers of the deserts of Egypt between A. D. CCL and A. D. CCCC circiter compiled by Athanasius ... Palladius ... Saint Jerome and others ... now translated out of the Syriac. London, Chatto and Windus, 1907. 2 v.
2495. --- Stories of the holy fathers, being histories of the anchorites, recluses, monks, coenobites and ascetic fathers

- of the deserts of Egypt between A. D. 250 and A. D. 400 circiter. Compiled by Athanasius ... Palladius ... Saint Jerome, and others. Now translated out of the Syriac with notes and introduction. London, Oxford university press, Milford, 1934. 511 p.
- A revised translation of the first part of the "Book of Paradise".
2496. BUDGE, SIR ERNEST ALFRED THOMPSON WALLIS. The wit and wisdom of the Christian fathers of Egypt; the Syriac version of the Apophthegmata patrum, by 'Anân Isho' of Bêth 'Abhe. London, Oxford university press, Milford, 1934. 445 p. illus.
- A revised translation of the second part of the "Book of Paradise".
2497. CASSIANUS, JOANNES. Conlationes, xxiii. Recensuit et commentario critico instruxit Michael Petschenig. Vindobonae, apud C. Geroldi filium, 1886. 711 p. (Corp. script. eccl. latin. 13)
2498. --- De institutis coenobiorum et de octo principalium vitiorum remediis libri XII. De incarnatione Domini contra Nestorium libri VII. Recensuit et commentario critico instruxit Michael Petschenig. Pragae, Tempsky, 1888. In his Opera, pars I. (Corp. script. eccles. latin 17)
2499. CAUWENBERGH, PAUL VAN. Étude sur les moines d'Égypte depuis le Concile de Chalcedoine (451) jusqu'à l'invasion arabe (640). Paris, Imprimerie nationale, 1914. 199 p. 4 facsim. (Unversitas catholica lovanensis. Dissertationes ad gradum doctoris in Facultate theologica consequendum conscriptae. Series 2, t. 7)
- C. R. Crum, W. E. Muséon 16, 1915, 123-5.
2500. CHANTEMERLE, C. Voix du desert. Rev. apol. 44, 1927, 525-31.
- Review of number 2492.
2501. CRUM, WALTER EWING. A Nubian prince in an Egyptian monastery. In Studies presented to F. Ll. Griffith. London, Egypt exploration society, Milford, Oxford university press, 1932. pp. 137-48.
2502. DELEHAYE, HIPPOLYTUS. Un groupe de récits "utiles à l'âme". Bruss. Univ. Inst. phil. Annuaire 2, 1934, 255-66. (Mélanges Bidez)
- Discussion of legends of the anchorites of the desert, especially of the so-called "hairy anchorite".
2503. DÖRRIES, H. Mönchtum und arbeit. In Forschungen zur kirchengeschichte. Joh. Fickler am 12 november 1931 als festgabe zu seiner 70. geburtstage. Leipzig, Dieterich, 1931. pp. 17-39.
2504. DUCHESNE, LOUIS MARIE OLIVER. Le sanctuaire d'Aboukir. Soc. arch. Alex. Bull. 12 (n. s. 3<sup>1</sup>), 1910, 3-14.
2505. --- Les sanctuaires chrétiens d'Aboukir (in extenso). In Int. cong. arch. 2d, Cairo, 1909. Comptes rendus, pp. 121-30.
2506. EVELYN-WHITE, HUGH GERARD. The monasteries in Wady 'n Natrûn. Met. Mus. Bull. 16, 1921, 54-62.
2507. FEDDEN, HENRY ROMILLY. A study of the monastery of Saint Antony in the Eastern Desert. Univ. of Egvpt. Faculty of arts. Bull. 5, 1937, 1-60.
2508. FERRAR, W. J. Egyptian monasticism. Church quart. rev. 89, 1919-20, 233-46.
- Based on several current books in the field.
2509. GASELEE, SIR STEPHEN. The psychology of the monks of the Egyptian desert. Philosopher 10, 1932, 73-81.
2510. GASS, Zur frage vom ursprung des mönchtums. Z. kirchenges. 2, 1878, 254-75.
- Discussion of the questions raised by Weingarten in number 2566.
2511. GAYET, ALBERT JEAN. Coins d'Égypte ignorés. Tour du monde n. s. 10, 1904, 241-76.
2512. --- Coins d'Égypte ignorés. 2. ed. Paris, Plon-Nourrit, 1905. 303 p.
- Visits to monasteries.
2513. GOBILLOT, PHILIPPE. Les origines du monachisme chrétien et l'ancienne religion de l'Égypte. Rech. science relig. 10, 1920, 303-54; 11, 1921, 29-86, 168-213, 328-61; 12, 1922, 46-68.
2514. GRÜTZMACHER, GEORG. Mönchtum. In Herzog, J. J. Realencyklopädie für protestantische theologie. 3 aufl. Leipzig, Hinrichs, 1896-1913. v. 13, pp. 214-25.
2515. --- Pachomius und das älteste klosterleben. Ein beitrag zur mönchsgeschichte. Freiburg i. B. und Leipzig, Mohr (Siebeck) 1896. 141 p.
2516. HAHN-HAHN, IDA MARIE L. S. F. G. Lives of the fathers of the desert. Translated from the German by E. F. B. i.e. Emily F. Bowden. With an introduction on the spiritual life of the first six centuries by J. B. Dalgairns. London, Richardson, 1867. 520 p.
2517. HANNAH, IAN CAMPBELL. Christian monasticism; a great force in history. London, Allen and Unwin, 1925. 270 p.
2518. HATCH, WILLIAM HENRY PAINE. A visit to the Coptic convents in Nitria. Am. sch. or. res. Annual 6, 1924-5, 93-107.

2519. HENGSTENBERG, WILHELM. Bemerkungen zur entwicklungsgeschichte des ägyptischen mönchtums. In Int. cong. Byz. stud. 4th, Sofia, 1934. Actes, 355-62. (Institut archéologique bulgare. Bulletin, 9, 1935)
2520. HERTLING, LUDWIG VON. Antonius der einsiedler. Innsbruck, Rauch, 1929. 96 p. (Forschungen zur geschichte des innerkirchlichen lebens. 1 hft.)
2521. HEUSSI, KARL. Der ursprung des mönchtums. Tübingen, Mohr (Siebeck) 1936. 308 p.  
C. R. Campenhausen, H. Or. lit. z. 41, 1938, 302-5.  
Hausherr, I. Or. chr. per. 3, 1937, 296-9.  
Jenkins, C. J. theol. stud. 38, 1937, 290-1.  
Lefort, L. T. Rev. hist. ecclés. 33, 1937, 341-8.  
Simon, J. Orientalia 6, 1937, 302-3.
2522. --- Zur entstehung des christlichen mönchtums. Forsch. u. fortschr. 16, 1940, 302-4.
2523. HURI, THÉO. J. Alexandrie, portique de l'Orient; brochure de progagande éditée ... pour le "Syndicat d'initiative de la ville d'Alexandrie". Alexandrie, Procaccia, 1935. 86 p. illus.  
Contains a contribution on monastic communities of Egypt and the history of Alexandria.
2524. KOCH, HUGO. Quellen zur geschichte der askese und des mönchtums in der alten kirche. Tübingen, Mohr, 1933. 196 p. (Sammlung ausgequälter kircher und dogmengeschichtlicher quellenschriften n. f. 6)
2525. LADEUZE, PAULIN. Étude sur le cénobitisme pakhômien pendant le IVe siècle et la première moitié du Ve. Louvain, Van Linthout, 1898. 390 p. (Diss. Louvain)  
C. R. Grützmacher, G. Theol. lit. z. 5, 1900, 145.
2526. LEIPOLDT, JOHANNES. Schenute, der begründer der national ägyptischen kirche. Leipzig, Pries, 1903. 91 p. (Diss. Leipzig)  
Extended version appears in number 2527.
2527. --- Schenute von Atripe und die entstehung des national ägyptischen Christentums. Leipzig, Hinrich, 1903. 213 p. (Texte u. untersuch. 25, 1 (n. f. 10, 1))  
C. R. Crum, W. E. J. theol. stud. 5, 1904, 129-33.
2528. LEWIS, AGNES SMITH. Hidden Egypt. The first visit by women to the Coptic monasteries of Egypt and Nitria. With an account of the condition and reasons for the decadence of an ancient church. Century magazine 68 (n. s. 46), 1904, 745-58.
2529. --- A visit to the Coptic monasteries of Egypt. Cambridge antiquarian society. Proc. 10, 1898-1900, 210-15.
2530. LUCIUS, P. E. Die quellen der älteren geschichte des ägyptischen mönchtums. Z. kirchengesch. 7, 1885, 163-98.  
A study of some of the historical problems of the *Historia monachorum* of Rufinus and the *Historia Lausiaca* of Palladius.
2531. MACKEAN, WILLIAM HERBERT. Christian monasticism in Egypt to the close of the fourth century. London, Society for promoting Christian knowledge; New York, Macmillan, 1920. 160 p. (Studies in church history)  
C. R. Evelyn-White, H. G. J. theol. stud. 25, 1924, 93-4.
2532. MARIN, MICHEL-ANGE. Principales vies des pères d'orient. Avignon, Seguin aîné, 1825. 3 v.
2533. --- Vies choisis des pères des déserts d'orient, dans la haute et la basse Thébaïde, la Nitrie, Scété, l'Égypte, l'Arabie, le Palestin, etc. Tours, Mame, 1743. 275 p. (Bibliothèque des écoles chrétiennes)
2534. --- Les vies des pères des deserts d'orient avec leur doctrine spirituelle et leur discipline monastique. Avignon, V<sup>ve</sup> Niel et fils, 1761-4. 3 v.  
Also: Lyon, Perisse frères, 1824. 9 vol.; Nouvelle édition, Paris, Vivès, 1863-4. 6 v.; 2. éd. 1869.
2535. MUYSER, JACOB. Ermite pèlerin et pèlerin infatigable. Fragment arabe de la vie inédite d'Anbā Harmīn, racontée par son compagnon de voyage, Apa Hōr de Preht. Soc. arch. copte Bull. 9, 1943, 159-236.
2536. NAU, FRANÇOIS NICOLAS. Carion et Zacharie, moines de Scété (commencement du IVe siècle). Rev. or. chr. 10, 1905, 209-12.
2537. --- Une version syriaque inédite de la Vie de Schenoudi. Rev. sémi. 7, 1899, 356-63; 8, 1900, 153-67, 252-65.  
The introduction discusses the Coptic version and compares it with the Syriac.
2538. PALLADIUS, BP. OF HELENOPOLIS. The Lausiaca history of Palladius ... with notes by Dom Cuthbert Butler. Cambridge (Eng.) The University press, 1898-1904. 2 v. (Texts and studies vol. 6, nos. 1-2)  
Also Migne, Patrol. gr., vol. 34, and editions by W. K. Lowther Clarke,

- London, 1918; H. Rosweyde in his *Vitae Patrum*, Antwerp, 1628; J. Meursius, Leyden, 1616; F. Ducaeus in *Auctarium Bibliothecae Patrum*, vol. 4, Paris, 1624.
2539. PALLADIUS, archimandrite. *Sviatyĭ Pakhomii Velikiĭ i pervoe inocheskoe obshchezhitie. Po novootkrytym koptskim dokumentam.* Kazan, 1899. 201 p.
2540. PREUSCHEN, ERWIN. *Mönchtum und Sarapiskult; eine religionsgeschichtliche abhandlung.* 1899.  
Gymnasialprogramm.
2541. --- *Mönchtum und Sarapiskult; eine religionsgeschichtliche abhandlung.* 2. vielfach berichtigte ausg. Giessen, Ricker, 1903. 68 p.  
C. R. Dieterich, A. Phil. wochenschr. 1905, 13.
2542. REITZENSTEIN, RICHARD. *Historia monachorum und Historia Lausiaca, eine studie zur geschichte des mönchtums und der frühchristlichen begriffe gnostiker und pneumatiker.* Göttingen, Vandenhoeck und Ruprecht, 1916. 266 p. (Forschungen zur religion und literatur des Alten und Neuen Testaments. n. f. 7. hft, ganze reihe 24. hft)  
C. R. Krüger, Theol. rundschau 1917, 70.
2543. REVILLOUT, EUGÈNE. *Funérailles des moines égyptiens au temps de Saint Antoine et de Saint Pacome.* Académie delphinale Bull. ser. 2, 1, 1856-60, 374-86.
2544. --- *Les origines du schisme égyptien; premier récit: le précurseur et inspirateur Sénuti le prophète.* Rev. hist. relig. 8, 1883, 401-67, 545-81.  
No more published.
2545. ROSWEYDE, HERIBERT. *Vitae petrum; de vita et verbis seniorum libri X. historiam eremiticam complectentes; auctoribus suis et nitori pristino restituti ac notationibus illustrati, opera et studio ... Antverpiae, ex officina Plantiniana, apud viduam et filios I. Moreti, 1615. 1044, [118] p.*  
Published also in Migne, *Patrol. lat.*, vol. 73.
2546. RUFINUS TYRANNIUS, AQUILEIENSIS. *Historia monachorum, seu, Liber de vitis patrum.* In Migne, *Patrol. lat.*, vol. 21, cols. 389-462.  
English translation in *A select library of Nicene and Post Nicene fathers of the Christian church.* Second series. New York, The Christian literature co., 1887-94, v. 3.
2547. SAWYER, E. H. *The first monasteries.* *Antiquity* 4, 1930, 316-26.  
General article on the monastic communities of the Wadi Natrun.
2548. SCHIWIETZ, STEPHAN. *Geschichte und organisation der pachomianischen klöster im vierten jahrhundert.* *Archiv f. katholisches kirchenrecht* 81 (ser. 3, 5), 1901, 461-90, 630-49.
2549. --- *Das morgenländische mönchtum.* Mainz, Kirchheim, 1904-13. 2 v.  
Vol. 1 deals chiefly with Egyptian monasticism, and the greater part appeared originally in number 2548.  
C. R. Butler, E. C. J. theol. stud. 6, 1905, 443-5.
2550. SCHMITZ, ALFRED LUDWIG. *Die welt der ägyptischen einsiedler und mönche. Auf grund der archäologischen befunde.* *Röm. quart.* 37, 1929, 189-243.
2551. SCHWEINFURTH, GEORG AUGUST. *Auf unbetretenen wegen in Aegypten. Aus eigenen verschollenen abhandlungen und aufzeichnungen.* Hamburg, Hoffman und Campe, 1922. 330 p. illus.  
Chapter on monasteries.
2552. SEVERUS, SULPICIUS. *Dialogus I-II (III).* In his *Libri qui supersunt recensuit et commentario critico instruxit Carolus Halm.* *Vindobonae, apud C. Geroldi filium, 1866.* pp. 152-216. (Corp. script. eccles. lat. 1)  
Early travels to Egyptian monasteries. Description of the life of the coenobites and hermits.
2553. SIMON, JEAN. *Le monastère copte de Samuel de Kalamon.* *Or. chr. per.* 1, 1935, 46-52.
2554. SONNINI DE MANONCOURT, CHARLES NICOLAS S. *Voyage dans la haute et basse Egypte, faite par ordre de l'ancien gouvernement et contenant des observations de tous genres.* Paris, Buisson, 1799. 3 v.
2555. --- *Travels in upper and lower Egypt, undertaken by order of the old government of France. Translated from the French by Henry Hunter.* London, Stockdale, 1799. 3 v.  
Another translation attributed to Monk. London, Debrett, 1800. 730 p.
2556. SPASSKIĬ, A. A. *Pakhôm et Théodore d'après les sources grecques et coptes.* St. Pétersbourg, 1908.
2557. TURNER, C. H. *The Lausiaca history of Palladius.* *J. theol. stud.* 6, 1905, 321-55.  
Reviews Butler's edition (number 2538), and discusses the sources for the

history of monasticism in Egypt, including Coptic texts.

2558. 'UMAR TUSŪN, PRINCE. Étude sur le Wadi Natroun, ses moines et ses couvents. Alexandrie, Société de publications égyptiennes, 1931. 58 p.

2559. --- Notes sur le désert Lybique. "Cellia" et ses couvents. Alexandrie, Société de publications égyptiennes, 1935. 35 p. (Soc. arch. Alex. Mém. 71)

2560. VERGOTE, J. Egypte als bakermat van het Christelijk monnikendom. Nieuwe theologische studien 24, 1941, 162-8.

2561. --- L'Egypte, berceau du monachisme chrétien. Chron. d'Ég. 17 [34], 1942, 329-45.

2562. --- En lisant "Les vies de saint Pakhôme". Chron. d'Ég. 22 [44], 1947, 389-415.

Based on number 1380.

2563. WADDELL, HELEN. The desert fathers. Translations from the Latin. London, Constable, 1936. 322 p.

An account of the lives and sayings of the Egyptian ascetes, drawn from Greek and Latin sources.

2564. WAGENMANN, JULIUS. Entwicklungsstufen des ältesten mōnchtums. Tübingen, Mohr, 1929. 24 p. (Sammlung gemeinverständlicher vorträge und schriften aus dem gebiet der theologie und religionsgeschichte, 139)

2565. WATSON, E. W. Palladius and Egyptian monasticism. Church quart. rev. 64, 1907, 105-28.

2566. WEINGARTEN, HERMANN. Der ursprung des mōnchtums im nachconstantinischen zeitalter. Z. kirchengesch. 1, 1877, 1-35, 545-74.

See also number 2510.

2567. --- Der ursprung des mōnchtums im nachconstantinischen zeitalter. Gotha, Perthes, 1877. 65 p.

A revised and expanded edition of number 2566.

2568. WILLIAMS, CHARLES ALLYN. Oriental affinities of the legend of the hairy anchorite; the theme of the hairy solitary in its early forms with reference to Die lügend von Sanct Johanne Chrysostomo (reprinted by Luther, 1537) and to other European variants. Urbana, The University of Illinois, 1925. Part II; Christian. 2 v. (Univ. of Illinois studies in language and literature, vol. 11, no. 4)

2569. ZOUCHE, ROBERT CURZON. Visits to monasteries in the Levant. New York, Putnam, 1849. 390 p. illus.

See also numbers 1202, 1340, 1620, 2674-5, 3108.

#### ART AND ARCHAEOLOGY

##### Bibliography

2570. JERPHANION, GUILLAUME DE. Bulletin d'archéologie chrétienne et byzantine. Or. chr. 11, 1928, 117-73; 20, 1930, 85-137; 28, 1932, 217-317; 34, 1934, 169-250. Or. chr. per. 2, 1936, 453-83; 3, 1937, 600-53; 4, 1938, 521-76.

2571. MONNERET DE VILLARD, UGO. Saggio di una bibliografia dell' arte cristiana in Egitto. Bollettino del Reale istituto di archeologia e storia dell' arte 1, 1922, 20-32.

2572. --- Gli studi sull' archeologia cristiana d'Egitto, 1920-40. Or. chr. per. 7, 1941, 274-92.

##### Excavations and Archaeological Remains

2573. ANTI, CARLO. Gli scavi della Missione archeologica italiana a Umm el Breighât (Tebtunis). Aegyptus 11, 1930-1, 389-91.

Mentions Coptic finds.

2574. BAGNANI, GILBERTO. Gli scavi di Tebtunis. Bollettino d'arte 27, 1933, 119-34.

2575. BARSANTI, ALEXANDRE. Rapport sur les travaux de consolidation exécutés à Kom Ombo pendant l'hiver de 1913-1914. Ann. du Service 15, 1915, 168-76.

A few Coptic monuments.

2576. BAUMSTARK, ANTON. Die ausgrabungen am Menasheiligtum in der Mareotiswüste. Röm. quart. 21, 1907, 7-17.

2577. BIONDI, GIACOMO. Scavi eseguiti a Hermopolis Magna. Acc. Lincei Rend. ser. 5, 14, 1905, 282-9.

Mentions Coptic documents.

2578. BONNET, ED. Plantes antiques des nécropoles d'Antinoë. Mus. Guimet Ann. 30, 1903, 153-9.

Use of plants in burial ceremonies, as illustrated in the graves at Antinoë.

2579. BRECCIA, EVARISTO. *Le prime ricerche italiane ad Antinoe.* (Scavi dell' Istituto papirologico fiorentino negli anni 1936-1937). *Aegyptus* 18, 1938, 285-318.
- Gli scavi del 1938 [by S. Donadoni]; pp. 310-18.
- The excavations reveal a Christian settlement, Coptic papyri and inscriptions.
2580. BULL, LUDLOW S. *The work of the Metropolitan museum in Egypt 1907-1923.* *Art and Arch.* 16, 1923, 211-30; 17, 1924, 19-42.
2581. CARTER, HOWARD. *A tomb prepared for Queen Hatshepsut and other recent discoveries at Thebes.* *J. Eg. arch.* 4, 1917, 107-18.
- Very brief mention of Coptic dwellings, graffiti, etc., with map.
2582. CHASSINAT, ÉMILE. *Fouilles à Baouît. Le Caire, Institut français d'archéologie orientale, 1911. tome 1.* (Inst. fr. arch. or. Mém. 13)
- 110 plates without text.
2583. CLÉDAT, JEAN. *Notes sur la nécropole de Bersheh.* *Inst. fr. arch. or. Bull.* 1, 1901, 101-2.
2584. COTÉ, Un grand pèlerinage chrétien de l'ancienne Egypte. *La ville de Saint Ménas.* *Bessarione* 22, 1907, 88-93.
2585. DARESSY, GEORGES. *A travers les koms du Delta.* *Ann. du Service* 12, 1913, 169-213.
- Soundings taken in the Delta to determine which sites should be protected.
2586. --- *Notes sur Louxor de la période romaine et copte.* *Ann. du Service* 19, 1920, 159-75.
2587. DAVIES, NORMAN DE GARIS. *The rock tombs of El Amarna.* London, Boston, Egypt exploration fund, 1903-8. 6 v. (Egypt expl. soc. Archaeological survey of Egypt. 13th to 18th memoir)
- Some Coptic remains in 14th memoir.
2588. DEICHMANN, FRIEDRICH WILHELM. *Zu den bauten der Menasstadt.* *Arch. anz.* 1937, 75-86.
- Plan of the city.
2589. DONADONI, SERGIO. *Notizia sugli scavi della missione fiorentina ad Antinoe.* *Ann. du Service* 38, 1938, 493-501.
- Photograph of Coptic funerary inscription.
2590. DUNHAM, DOWS. *Romano-Coptic Egypt and the culture of Meroë.* In *Coptic Egypt: papers read at a symposium.* Brooklyn, 1944. pp. 31-3.
2591. EGYPT. SURVEY DEPARTMENT. *The archaeological survey of Nubia.* *Bulletin.* Cairo, National printing department, 1908. 2 v.
- Survey of the Christian cemeteries. Many burials are Coptic.
2592. EILMANN, R., LANGSDORFF, A. and STIER, H. *Berichte über die voruntersuchungen auf den Kurûm el-Tuwâl bei Amrije.* *Deut. inst. aeg. altertumsk. Mitt.* 1, 1930, 106-29.
- Coptic grave.
2593. FALLS, J. C. EWALD. *Drei jahre in der libyschen wüste; reisen, entdeckungen und ausgrabungen der Frankfurter Menasexpedition (Kaufmannsche expedition) ... mit einem geleitswert von monsignore dr. Carl Maria Kaufmann und 192 abbildungen zumeist nach originalaufnahmen ...* Freiburg im Breisgau, St. Louis, Mo. [etc.] Herder, 1911. 341 p. illus.
2594. --- *Three years in the Libyan desert. Travels, discoveries and excavations of the Menas expedition (Kaufmann expedition).* Translated by E. Lee. London, Unwin, [1913], 356 p.
2595. GAYET, ALBERT JEAN. *Antinoë et les sépultures de Thais et Sérapion.* Paris, Société française d'éditions d'art, 1902. 64 p. illus.
2596. --- *L'exploration des nécropoles de la montagne d'Antinoë (Fouilles exécutées en 1901-1902).* *Mus. Guimet Ann.* 30, 1903, 115-40.
2597. --- *L'exploration des nécropoles gréco-byzantines d'Antinoë et les sarcophages des tombes pharaoniques de la ville antique.* *Mus. Guimet Ann.* 30, 1902, 25-50.
2598. --- *Ma cinquième campagne de fouilles à Antinoë.* *Rev. arch. ser.* 3, 39, 1901, 77-92.
2599. --- *Notice relative aux objets recueillis à Antinoë pendant les fouilles exécutées en 1899-1900.* Paris, Leroux, 1900. 20 p.
2600. --- *Notice relative aux objets recueillis à Antinoë pendant les fouilles exécutées en 1901-1902, [1902-1903], 1906-1907, et exposées au Musée Guimet 1902-[1907].* Paris, Leroux, 1902-7. 3 v.
2601. GRIFFITH, FRANCIS LLEWELYN. *Excavations at El-Amarnah, 1923-24.* *J. Eg. arch.* 10, 1924, 299-305.
- Includes three Coptic carved slabs.
2602. HAUSER, WALTER. *The Christian necropolis in Khargeh oasis.* *Met. mus. Bull.* 27, 1932, 38-50.

2603. HENNE, H. Tell Edfou. *Aegyptus* 6, 1925, 285-8.
- Description of finds of Coptic papyri, buildings and pottery.
2604. HÖLSCHER, UVO. Medinet Habu, ausgrabungen des Oriental Institutes der Universität Chicago. Leipzig, Hinrichs, 1933. 58 p. illus. (Morgenland; darstellungen aus geschichte und kultur des Ostens, heft 24).
- Brief note on the Coptic period (Jéme).
2605. --- Medinet Habu reports. II. The architectural survey 1929/30. Chic. Univ. or. inst. Comm. 10, 1931, 49-56.
2606. JOHNSON, J. DE M. Antinoë and its papyri. Excavation by the Graeco-Roman Branch, 1913-14. *J. Eg. arch.* 1, 1914, 168-81.
2607. JOUGUET, PIERRE. Fouilles du Fayoum. Rapport sur les fouilles de Médinet-Mâ'di et Médinet-Ghōran. *Bull. de corresp. hellén.* 25, 1901, 379-411.
- Brief notice of Coptic remains and papyri.
2608. JULLIEN, MICHEL. Kasr asch-Scharam'ah au vieux Caire, ou la Babylone d'Égypte. *Études* 100, 1904, 371-80.
2609. JUNKER, HERMANN... Wissenschaftliche unternehmungen in Agypten und Nubien 1929/30, 1930/31. *Deut. inst. aeg. altertumsk. Mitt.* 1, 1930, 158-631; 2, 1932, 141-9.
2610. KARGE, P. Durch die lybische wüste zur grossen Oase. In *Ehrengabe deutscher wissenschaft, dargeboten von katholischen gelehrten (dem Prinzen Johann Georg, herzog zu Sachsen zum 50. geburtstag gewidmet)*. Hrsg. von F. Fessler. Freiburg, Herder, 1920. pp. 283-322.
2611. KAUFMANN, CARL MARIA. Die ausgrabung der Menas-heiligtümer in der Mareotiswüste. Bericht über die von C. M. Kaufmann und J. C. E. Falls veranstaltete ausgrabung des nationalheiligtums der altchristlichen Aegypter. Cairo, Finck und Baylaender, 1906-8. 3 v in 1. illus.
2612. --- Le découverte des sanctuaires de Ménas dans le désert de Maréotis; rapports sur les fouilles exécutées par C. M. Kaufmann et J. C. E. Falls dans le sanctuaire national des anciens chrétiens d'Égypte; tr. par A. Hartmann. Alexandrie, Société de publications égyptiennes, 1908. 213 p. illus.
2613. --- Die heilige stadt der wüste. Unsere entdeckungen, grabungen und funde in der altchristlichen Menasstadt weiteren kreisen in wert und bild geschildert. Kempten, Kösel und Pustet, 1921. 223 p. illus.
2614. KAUFMANN, CARL MARIA. Die Menasstadt und das national-heiligtum der altchristlichen Aegypter in der Westalexandrinischen wüste; ausgrabungen der Frankfurter expedition am Karm Abu Mina 1905-1907. Bd. 1. Leipzig, Hiersemann, 1910.
2615. --- Der Menastempel und die heiligtümer von Karm Abu Mina in der Mariütwüste: ein führer durch die ausgrabungen der Frankfurter expedition. Frankfurt a. M., Baer, 1909.
2616. --- Neue funde in der Menas-stadt (Karm Abum). *Röm. quart.* 20, 1906, 189-204. illus.
2617. KIRWAN, L. P. The Oxford university excavations in Nubia, 1934-1935. *J. Eg. arch.* 21, 1935, 191-8.
- Includes objects of Coptic type.
2618. LECLERCQ, HENRI. Philae, les monuments chrétiens. In Cabrol and Leclercq. *Dictionnaire archéologie chrétienne*. Paris, Letouzey, 1907- fasc. cliv-clv, pp. 692-703.
2619. LEFEBVRE, GUSTAVE and BARRY L. Rapport sur les fouilles exécutées à Tehnéh. *Ann. du Service* 6, 1905, 141-58.
- Mentions finding of Coptic papyri.
2620. LYTHGOE, A. L. and ALBERT, M. The Egyptian expedition. *Met. mus. Bull.* 3, 1908, 83-6; 4, 1909, 119-23.
- Brief description of the Christian cemetery north of Kharga village.
2621. --- The oasis of Kharga. *Met. mus. Bull.* 3, 1908, 203-8.
- Excavations of the large Christian cemetery (El-Bagawat) and of a mound of the fourth century A. D. ('Ain el Turba).
2622. MACAIRE, KYRILLOS. Nouvelle étude sur le Sérapéum d'Alexandrie. *Soc. Khéd. géog. Bull.* 7, 1907, 379-400.
- Considerable material on the Christian period.
2623. MASPERO, GASTON and BRUGSCH, E. La trouvaille de Deir-el-Bahari. Le Caire, Mourés, 1881. 36 p. 30 photog.
2624. MERKLE, SEBASTIAN. Das wüstenheiligtum des hl. Menas. *Hochland* 10, 1912-13, 19-31.
2625. MILEHAM, GEOFFREY S. Churches in lower Nubia. Philadelphia, The University museum, 1910. 57 p. illus. (University of Pennsylvania. Egyptian department of the University museum. Eckley B. Cox Junior expedition to Nubia. 2)
- Text and translation of a Coptic text, perhaps magical, and of a stele. Also



- small archaeological objects, wall paintings, etc.
2626. MOND, ROBERT and MYERS, OLIVER H. *The Bucheum*. London, Egypt exploration society, 1934. 3 v. (Eg. expl. soc. Mem. 41)  
Includes some Coptic pottery and a few ostraca.
2627. --- *Cemeteries of Armant I*. London, The Egypt exploration society, 1937. v. 1- (Eg. expl. soc. Mem. 42)  
Mentions Coptic tombstones, pediments, ostraca, etc. See also number 223.
2628. MUNIER, HENRI. *Vestiges chrétiens à Tinnis*. Ann. du Service 18, 1919, 72-4.
2629. MURRAY, MARGARET A. *Saqqara mastabas. Part I*. London, Quaritch, 1905. 50 p. (Brit. sch. arch. in Eg. Pub. 10)  
Coptic remains and one inscription.
2630. MYERS, OLIVER H. and FAIRMAN, H. W. *Excavations at Armant, 1929-31*. J. Eg. arch. 17, 1931, 223-32.  
A few Coptic graves.
2631. NAVILLE, ÉDOUARD. *Ahnas el Medineh (Heracleopolis Magna) with chapters on Mendes, the nome of Thoth, and Leontopolis ... and appendix on Byzantine sculptures by Prof. T. Hayter Lewis*. 40 p. illus. (Eg. expl. soc. Mem. 11)
2632. --- *The XIth dynasty temple at Deir el-Bahari. Pt. III*. 36 p. illus. (Eg. expl. soc. Mem. 32)  
Chap. IV by H. R. Hall includes a description of Coptic objects found on the site.
2633. --- *The excavations at Deir el Bahari during the winter, 1894-5*. Eg. expl. soc. Arch. rpt. 1894-5, 33-7.  
Coptic mummies, etc.
2634. PARIBENI, R. *Scavi nella necropoli di El Hammamiye*. Aegyptus 20, 1940, 277-93.  
A few Coptic remains.
2635. PETRIE, WILLIAM MATTHEW FLINDERS. *Athribis*. London, Quaritch, 1908. (Brit. sch. arch. in Eg. Pub. 14)
2636. --- *Gizeh and Rifeh*. With chapters by Sir Herbert Thompson and W. E. Crum. London, British school of archaeology, 1907. 49 p. illus. (Brit. sch. arch. in Eg. Pub. 13)  
The Coptic manuscripts, by W. E. Crum, pp. 39-43 (general description only). Also other Coptic remains.
2637. --- *Koptos*. London, Quaritch, 1896. 38 p.  
Brief mention of Coptic remains; stele and baptistry.
2638. POERTNER, B. *Das Menasheiligtum in der wüste Mariut. Der christliche orient in vergangenheit u. gegenwart 2*, 1937, 43-50.
2639. --- *Il santuario di S. Mena nel deserto Mariut. L'orient cristiano e l'unita della chiesa 7*, 1942, 57-9.
2640. QUIBELL, JAMES EDWARD. *Kom Ishgau*. Ann. du Service 3, 1902, 85-8.  
Remains of a Coptic village where a find of papyri was made.
2641. RAUSCHEN, GERHARD. *Neues licht aus dem alten Orient; keilschrift- und papyrusfunde aus dem jüdisch-christlichen altertum. Ausgrabung der Menasstadt*. Bonn, Hanstein, 1913. 59 p.
2642. ROEDER, GÜNTHER. *Bericht über die ausgrabungen der deutschen Hermopolis-expedition, 1935*. Deut. inst. aeg. altertumsk. Mitt. 7, 1937, 1-56.
2643. --- *Vorläufiger bericht über die deutsche Hermopolis-expedition 1929-30*. Deut. inst. aeg. altertumsk. Mitt. 2, 1932, 75-126.
2644. RUFFER, MARC ARMAND. *Studies in palaeopathology in Egypt*. Journal of pathology and bacteriology 18, 1913-14, 149-62.  
Examination of Coptic bodies from Antinoë.
2645. SAYCE, A. H. *Excavations at Gebel Silsila*. Ann. du Service 8, 1907, 97-105.
2646. SCHLUMBERGER, GUSTAVE. *Les fouilles de Jean Maspero à Baout en 1913*. Ac. inscr. CR 1919, 243-8.
2647. SCHMITZ, ALFRED LUDWIG. *Die formengeschichte der ägyptischen Menapolis*. Arch. anz. 1930, 503-16.  
Paper read at a session of the Archäologische gesellschaft in Berlin, July 1, 1930.
2648. --- *Grabungen im christlichen Ägypten. Der kunst wanderer 8*, 1926, 46-8.
2649. SCHOTT, S. *Bericht über die zweite vom Deutschen institut für ägyptische altertumskunde nach dem Ostdelta-rand und in das Wâdi Tumilat unternommene erkundungsfahrt*. Deut. inst. aeg. altertumsk. Mitt. 2, 1932, 39-73.
2650. THOMPSON, R. CAMPBELL. *Byzantine research fund: excavations at Wadi Sarga*. J. Eg. arch. 1, 1914, 187-8.
2651. WEILL, RAYMOND. *Koptos. Relation sommaire des travaux executés par MM. Ad.*

Reinach et R. Weill pour la Société française des fouilles archéologiques (campagne de 1910). Ann. du Service 11, 1911, 97-141.

Includes some Christian remains.

See also numbers 1881, 1906, 1909, 1926, 1932, 1935, 1947-9, 1954, 2904, 3056.

### Architecture

#### Churches. Monasteries

2652. AHMAD FAKHRY. Bahria and Farafra oases. Second preliminary report on the new discoveries. Ann. du Service 39, 1939, 627-42.
- Includes description of a Coptic church.
2653. BARATZE, ÉMILE. Compte rendu des travaux exécutés à Déir-el-Médinéh. Ann. du Service 13, 1914, 19-42.
- Remains of a Coptic monastery, with one inscription.
2654. BARSANTI, ALEXANDRE. Lettre de M. Barsanti sur la découverte des restes d'un petit couvent copte près de Zaouyet el-Aryân. Ann. du Service 7, 1906, 110.
- One very brief inscription and some description of remains.
2655. BENOIT, FRANÇOIS. L'architecture. Paris, Laurens, 1911-. v. 1-.
- L'architecture de l'Égypte copte: v. 2, pp. 106-15.
2656. BRECCIA, EVARISTO. D'un édifice d'époque chrétienne à el-Dekhela et de l'emplacement du Ennaton. Soc. arch. Alex. Bull. 9 [n. s. 2], 1907, 1-12.
- Includes a letter on the same subject by Crum.
2657. BRÉVAL, ROGER, PAUTY, EDMOND and MÉRIAL, ÉTIENNE. Les églises coptes du Caire. Le Caire, Schindler, 1936.
2658. BRUGSCH, HEINRICH KARL. Wanderung nach den Natronkloestern in Aegypten. Berlin, Dümmler, 1855. 48 p.
2659. BUDGE, SIR ERNEST ALFRED THOMPSON WALLIS. Excavations made at Aswân, by Major-General Sir F. Grenfell, during the years 1885 and 1886. Soc. Bibl. arch. Proc. 10, 1887-8, 4-40.
- Describes the ruins of a Coptic convent.
2660. BUTIER, ALFRED JOSHUA. The ancient Coptic churches of Egypt. Oxford, Clarendon press, 1884. 2 v.
2661. CHAÏNE, MARIUS. Le couvent de Saint-Antoine. Le rayon 9, 1936, 246-9.
2662. --- L'église de Saint-Marc à Alexandrie construite par le patriarche Jean de Samanoud. Rev. or. chr. 24 [ser. 3, 4], 1924, 372-86.
2663. CHESTER, GREVILLE J. Notes on the ancient Christian churches of Musr el Ateekah, or old Cairo and its neighborhood. Arch. j. 29, 1872, 120-34.
2664. --- Notes on the Coptic Daysr of the Wady Natrun and on Dayr Antonios in the Eastern Desert. Arch. j. 30, 1873, 105-16.
2665. CLARKE, SOMERS. On the churches of Egypt. Society of antiquaries Proc. ser. 2, 23, 1909-11, 217-27.
2666. --- Christian antiquities in the Nile valley; a contribution towards the study of ancient churches. Oxford, Clarendon press, 1912. 234 p. illus.
2667. CRABITÈS, PIERRE. Coptic art in old Cairo. Asia 29, 1929, 712-15.
- Photographs of architectural details in Cairo.
2668. DARESSY, GEORGES. Le couvent de Nahieh. Ann. du Service 17, 1917, 274-6.
- Identification of the ruins found at El-Deir with this monastery described in Livre des perles enfouies et du mystère précieuse [Al-durr al-maknûz; ... publié et traduit par Ahmed Bey Kamal. Le Caire, 1907.
2669. DEICHMANN, FRIEDRICH WILHELM. Frühchristliche kirchen in antiken heiligtümer. Deut. arch. inst. Jahrb. 54, 1939, 105-36.
2670. --- Zum altägyptischen in der koptischen baukunst. Deut. inst. aeg. altertumsk. Mitt. 8, 1938, 34-7.
2671. DOLGER, F. Das abendmahl mit dem fisch auf einer holzskulptur in der kirche des hl. Sergius (Abu Sargeh) im ägyptischen Babylon (Alt-Kairo). Der sigmaförmige abendmahlstisch und der sigmaförmige altar. In his ⲭⲉⲩⲥ Bd. V, lief. 7-8. Münster i. W., Aschendorff, 1940. pp. 590-3.
2672. DUCHESNE, LOUIS MARIE OLIVER. Les sanctuaires chrétiens d'Aboukir (in extenso). In Int. cong. arch. 2d, Cairo, 1909. Comptes rendus, pp. 121-30.

2673. DUTILH, E. D. Deux colonnes de l'église de Théonas. Soc. arch. Alex. Bull. 7, 1905, 55-7.
2674. EVELYN-WHITE, HUGH GERARD. The monasteries of the Wadi Natrun. Met. mus. Bull. 15, 1920, suppl. 34-9.  
Brief outline of the architectural histories of the monasteries in the Wadi Natrun.
2675. --- The monasteries of the Wadi 'n Natrun. New York, 1926-33. 3 v. illus. (Met. mus. Pub. [v. 2, 7, 8])
2676. FAIVRE, JULES. L'église Saint-Sabas et le martyrium de Saint-Marc à Alexandrie. Soc. arch. copte Bull. 3, 1937, 59-74.
2677. FALLS, J. C. EWALD. Ein besuch in den Natronklöstern der sketischen wüste. Frankfurter zeitgemässe broschüren 25, 1905-6, 61-85.  
"Mit 9 originalaufnahmen der Kaufmann'schen expedition in die libysche wüste".
2678. GRÜNEISEN, WLADIMIR DE. Un chapiteau et une imposte provenants d'une ville morte. Étude sur l'origine et l'époque des chapiteaux-corbeille. Oriens chr. n. s. 2, 1912, 281-316.  
Includes discussion of Coptic forms.
2679. JOHANN GEORG, PRINCE OF SAXONY. Koptische klöster der gegenwart. Aachen, Xavierius verlag, 1918. 35 p. (Abhandlungen aus missionskunde und missionsgeschichte, hft 3)
2680. --- Neue streifzüge durch die kirchen und klöster Agyptens. Leipzig und Berlin, Teubner, 1930. 59 p. illus.
2681. --- Neueste streifzüge durch die kirchen und klöster Agyptens. Leipzig und Berlin, Teubner, 1931. 35 p. illus.  
C. R. Jerphanion, G. Or. chr. 28, 1932, 236-7.  
Van Autsam, M. Anal. Boll. 54, 1936, 182.
2682. --- Streifzüge durch die kirchen und klöster Agyptens. Leipzig, Teubner, 1914. 80 p. illus.  
C. R. Sauer, J. Oriens chr. n. s. 5, 1915, 175-81.
2683. [Jones, William J.] The Coptic monasteries of the Wadi Natrun. Met. mus. Bull. 6, 1911, 19-29.  
Article based on the report of W. J. Jones, architect of the Egyptian expedition.
2684. --- Monasteries of the Wadi Natrun. Met. mus. Bull. 7, 1912, 84-91.  
Sketches, plans and description.
2685. JULLIEN, MICHEL. À la recherche de Tabenne et des autres monastères fondés par saint Pachome. Études 89, 1901, 238-58.
2686. --- À travers les ruines de la haute Egypte à la recherche de la grotte de l'abbé Jean. Études 88, 1901, 205-17.
2687. --- Le culte chrétien dans les temples de l'antique Egypte. Études 92, 1902, 237-53.
2688. --- L'Égypte; souvenirs bibliques et chrétiens. Lille, Société Saint-Augustin-Desclée, De Brouwer et cie, 1889. 294 p.
2689. --- Quelques anciens couvents de l'Égypte. Missions catholiques 35, 1903, 188-90, 198-202, 212-14, 237-40, 250-2, 257-8 274-6, 283-4.
2690. JUNKER, HERMANN. Das kloster am Isisberg. Berichte über die grabungen der Akademie der wissenschaften in Wien bei El-Kubanieh, winter 1910-1911. Dritter teil ... mit einem abschnitt von dr. Hans Demel. Wien und Leipzig, Hölder-Pichler-Tempsky, 1922. 67 p. illus. plates (Wien. ak. Denk. 66<sup>1</sup>)  
The Egyptian remains are discussed in parts 1-2 of the report, the Coptic in the third part.
2691. LEFORT, L. THÉOPHILE. Les premiers monastères Pachômien. Exploration topographique. Muséon 52, 1939, 379-407.  
Description and a very few inscriptions.
2692. LEGRAIN, GEORGES. Fouilles et recherches au forum de Louxor. Inst. d'Ég. Bull. ser. 5, 11, 1917, 241-60.  
Describes briefly a Christian chapel at Luxor.
2693. --- Rapport sur les nouveaux travaux exécutés à Louqsor à l'ouest du temple d'Amon (Octobre 1916 - Mars 1917). Ann. du Service 17, 1917, 49-75.  
Brief description of a Coptic chapel and baptistery.
2694. LEIBOVITCH, JOSEPH. Hellénismes et hébraïsmes dans une chapelle chrétienne à el-Bagaouât. Soc. arch. copte Bull. 5, 1939, 61-8.
2695. MAKRIZĪ. Description topographique et historique de l'Égypte, traduite en français par U. Bouriant. Paris, Leroux, 1895-1900. 2 v. (Miss. arch. fr. Mém. 17)  
No more published. For remaining portion see number 2696.
2696. --- Kitāb al-mawā'idh wa'l-i'tibār bidhikr al khitāṭ wa'lāthār. Livre des admonitions et de l'observation pour

- l'histoire des quartiers et des monuments, ou description historique et topographique de l'Egypte. Traduit par M. Paul Casanova. *Inst. fr. arch. or. Mém.* 3, 1906, 1-328; 4, 1920, 1-144.
2697. MARTIN, CH. DU. Les monastères du Wadi 'n-Natroun. *Nouv. rev. théol.* 62, 1935, 113-34, 238-52.  
Summary of number 2675.
2698. MASPERO, GASTON. Le couvent de Saint-Siméon, près d'Assouan. *Rev. arch.* ser. 4, 8, 1906, 155-62.
2699. --- Le couvent de Saint Siméon, près d'Assouan. *Le Temps* 45, Nov. 12, 1905.
2700. --- Les fouilles de Deir el Aizam (Septembre 1897). *Ann. du Service* 1, 1900, 109-19.  
Report of finds on the site of the old Coptic monastery, including the text of an inscription on a jar containing myrrh.
2701. --- Le nom du personnage qui convertit le temple de Kalabcheh en église chrétienne. *In Int. cong. arch.* 2d, Cairo, 1909. *Comptes rendus*, pp. 261-2.  
Notice of paper only; based in part on two Coptic inscriptions.
2702. MÉRIAL, E. Les églises coptes du Vieux-Caire. *Le rayon* 9, 1936, 237-9.
2703. MICHAELIDES, EUGENIOS. *Μονή τοῦ ἁγίου Περσίου ἐν Παλαιῷ Καίρω. Ἀλεξανδρεία*, 1936. 260 p. 38 plates.
2704. MIEDEMA, REIN. *Koptische bouwkunst*. Amsterdam, 1918. 46 p. (*De bouw-wereld*, 17)  
C. R. Wiedemann, A. *Or. lit.* z. 23, 1920, 72-4.
2705. MOND, ROBERT and EMERY, WALTER B. The burial shaft of the tomb of Amenemhat. *Ann. arch. anthrop.* 16, 1929, 49-74.  
Includes a brief description of a Coptic church on the site.
2706. MONNERET DE VILLARD, UGO. La basilica cristiana in Egitto. *In Int. cong. chr. arch.* 4th, Rome, 1940. *Atti*, v. 1, pp. 291-319.
2707. --- Les couvents près du Sohâg. (Deyr el-Abiad et Deyr el-Ahmar). Milan, Giuseppe, 1925-6. 2 v.
2708. --- Descrizione generale del Monastero di San Simeone presso Aswân. *Ann. du Service* 26, 1926, 211-45.
2709. --- Deyr el-Muharragh. Note archeologica. Milano, 1928. 35 p. plates.
2710. --- La fondazione del Deyr el-Abiad. *Aegyptus* 4, 1923, 156-62.
- Passages from Shenoute's letters referring to the Kaisarion.
2711. --- Il monastero di S. Simeone presso Aswân. Milan, Libreria Pontificia, 1927. 162 p. illus.
2712. --- Note storiche sulle chiese di al-Fustât. *Acc. Lincei Rend.* ser. 6, 5, 1929, 285-334.
2713. --- Per la storia del portale romanico. *In Mediaeval studies in memory of A. Kingsley Porter*. Cambridge, Mass., 1939. v.1, pp. 114-24.  
Comparison of Roman and Coptic porticoes.
2714. --- Rapporto preliminare sugli scavi al Monastero di S. Simeone presso Aswan. 1924-1925. *Acc. Lincei Rend.* ser. 6, 1, 1925, 289-303.
2715. --- Ricerche sulla topografia di Qasr Es-Sam'. *Soc. khéd. géog. Bull.* 12, 1923, 205-32; 13, 1924, 73-94.  
Describes and lists churches.
2716. --- La tomba di San Macario. *Aegyptus* 10, 1929, 149-52.
2717. MUNIER, HENRI. Les monuments coptes d'après les explorations du Père Michel Jullien. *Soc. arch. copte Bull.* 6, 1940, 141-68.
2718. --- Notes sur le Ouady Moyellah. I. Notes historiques. *Soc. khéd. géog. Bull.* 18, 1934, 47-51.  
The monastery of Kalamoun.
2719. PALANQUE, CHARLES. Rapport sur les fouilles d'El-Deir (1902). *Inst. fr. arch. or. Bull.* 2, 1902, 163-70.  
Plan and one inscription from a Coptic monastery.
2720. PATRICOLO, ACHILLE. The church of Sitt Burbâra in old Cairo. Florence, Alinari, 1922. 62 p. illus.
2721. PEERS, C. R. The White monastery near Sohag, upper Egypt. *Arch. j.* 61 [ser. 3, 11], 1904, 131-53.
2722. PETRIE, WILLIAM MATTHEW FLINDERS. The British school in Egypt. *Ancient Eg.* 1922, 33-9.  
Contains a description of a Coptic hermitage.
2723. PFEILSCHRIFTER, G. Oxyrhynchos. Seine Kirchen und Klöster. *In Festgabe Alois Knöpfler zur Vollendung des 70. Lebensjahres*. Freiburg i. B., Herder, 1917. pp. [248]-64.
2724. QUIBELL, JAMES EDWARD. The monastery of St. Jeremias at Saqqara. *In Int. cong. arch.* 2d, Cairo, 1909. *Comptes rendus*, pp. 268-70.  
Summary only.

2725. RANKE, HERMANN, ABEL, HANS and BREITH, KARL. Koptische Friedhöfe bei Karära und der Amontempel Scheschonks I bei el Hibe: Bericht über die badischen Grabungen in Ägypten in den Wintern 1913 und 1914. Berlin und Leipzig, de Gruyter, 1926. 69 p. illus.
- C. R. Stuhlfauth, G. Or. lit. z. 30, 1927, 356-8.
2726. RANSOM, CAROLINE L. Coptic architectural fragments recently acquired by the Metropolitan Museum [abstract]. Am. j. arch. ser. 2, 15, 1911, 69-70.
2727. RICHMOND, ERNEST. The significance of Cairo. R. Asiat. soc. J. 1913, 23-40.
- Touches on Coptic architecture.
2728. SAYCE, A. H. Coptic churches at Esneh. Am. j. arch. 10, 1895, 383.
2729. SCHMITZ, ALFRED LUDWIG. Das Weiße und das Rote Kloster. Antike 3, 1927, 326-50.
2730. SMOLENSKI, THADÉE. Le couvent copte de Saint-Samuel a Galamoun. Ann. du Service 9, 1908, 204-7.
2731. STEINDORFF, GEORG. Das Kloster des heiligen Makarios. Velhagen und Klasing's Monatshefte 202, 1905-6, 78-85.
2732. STRZYGOWSKI, JOSEF. Der Schmuck der älteren el-Hadrakirche im syrischen Kloster der sketischen Wüste. Oriens chr. 1, 1901, 356-72.
2733. VOLBACH, WOLFGANG FRIEDRICH. Die koptischen Klöster in der nitrischen Wüste. Atlantis 1, 1929, 566-9.
2734. WINLOCK, HERBERT EUSTIS. The Egyptian expedition. The monastery of Epiphanius at Thebes. Met. mus. Bull. 10, 1915, 138-50.
2735. --- The work of the Egyptian expedition. Met. mus. Bull. 7, 1912, 184-90.
- Brief description of the monastery of Epiphanius and texts found on the site.
- 
- See also numbers 749, 1873, 1881, 1884, 1926, 1931, 1937, 1952, 1996.
- 
- Art Museums and Collections
2736. AMSTERDAM. UNIVERSITEIT. ALLARD PIERSON MUSEUM. Algemeene gids. Amsterdam, N. v. Noord-hollandsche uitgeverij, 1937. 239 p.
- Includes Coptic stone sculpture, textiles and minor arts.
- BERLIN. STAATLICHE MUSEEN
2737. VOLBACH, WOLFGANG FRIEDRICH. Neuerwerbungen der koptischen Sammlung. Berl. mus. 53, 1932, 18-26.
- BERLIN. STAATLICHE MUSEEN. KAISER FRIEDRICH MUSEUM
2738. SCHLUNK, HELMUT. Die frühchristlich-byzantinische Sammlung. Berlin, Verlag für Kunstwissenschaft, 1937, 64 p. illus.
- C. R. Drioton, E. Soc. arch. copte Bull. 6, 1940, 257-9.
- BRITISH MUSEUM. DEPT. OF BRITISH AND MEDIAEVAL ANTIQUITIES
2739. DALTON, ORMONDE MADDOCK. Catalogue of early Christian antiquities and objects from the Christian East in the Department of British and Mediaeval Antiquities and ethnography of the British Museum. London, Printed by order of the Trustees, 1901. 186 p. illus.
- C. R. Baumstark, A. Oriens chr. 2, 1902, 217-23.
2740. --- A guide to the early Christian and Byzantine antiquities in the Department of British and Mediaeval Antiquities. London, British Museum, 1903. 116 p. illus.
- 2d edition. London, 1921. 191 p.
- BRITISH MUSEUM. DEPT. OF EGYPTIAN AND ASSYRIAN ANTIQUITIES
2741. BUDGE, SIR ERNEST ALFRED THOMPSON WALLIS and HALL, HARRY REGINALD HOLLAND. A guide to the fourth, fifth and sixth Egyptian rooms and the Coptic room. A series of collections of small Egyptian antiquities which illustrate the manners and customs, the arts and crafts, the religion and literature, and the funeral rites and ceremonies of the ancient Egyptians and ... the Copts, from about B. C. 4500 to A. D. 1000. London, Printed by order of the Trustees, 1922. 376 p. illus.
2742. --- A guide to the third and fourth Egyptian rooms. London, Printed by order of the Trustees, 1904. 304 p.
- CAIRO. MUSÉE DES ANTIQUITÉS ÉGYPTIENNES
2743. GAYET, ALBERT JEAN. Les monuments coptes du Musée de Boulaq. Miss. arch. fr. Mém. 3, 1889, 1-30; 4, 1890, 117-9.
- CAIRO (OLD CAIRO). MUSÉE COPTE
2744. GERARD, F. Au Musée copte du Vieux-Caire avec S. E. Marcos Simaika Pacha. Le rayon 9, 1936, 230-3.
2745. GRAF, GEORG. Das Koptische Museum im Altkaïro. Das heilige Land 81, 1937, 14-8.

2746. SIMAIKA, MARCUS H. A brief guide to the Coptic museum and to the principal ancient Coptic churches of Cairo. Translated from the French by G. H. Costigan. Cairo, Government press, 1938. 91 p. 97 plates. (Publications of the Coptic museum)
2747. --- Dalīl al-Matḥaf al-ḳibtī wa aḥamm al-kanā'is wa al-aḍirat al-athariyah. Cairo, 1930-2. 2 v.  
Guide to the Coptic museum, Cairo.
2748. --- Guide sommaire du Musée copte et les principales églises du Caire. Le Caire, Imprimerie nationale, 1937. 94 p. illus.  
C. R. Burmester, O. J. theol. stud. 39, 1938, 217-22.
2749. --- Le Musée copte au Vieux Caire. L'art vivant 5, 1929, 59-62.
2750. --- Note historique sur le Musée copte au Vieux Caire, à l'occasion de la visite de S. Hautesse Fouad I., Sultan d'Égypte, mardi 21 Déc. 1920. Cairo, 1920.  
In French and Arabic.
2751. SOBHY, GEORGE P. The Coptic museum in Cairo. Ancient Eg. 1927, 10-3.
2752. VOLBACH, WOLFGANG FRIEDRICH. Il Museo copto di Cairo in Egitto. Riv. arch. cr. 5, 1928, 143-6.  
DE RUSTAFJAEEL, ROBERT D.
2753. CATALOGUE of a collection of antiquities from Egypt. Being the second portion of the collection ... which will be sold by auction ... on Monday, the 9th of December, 1907. London, Dryden press, 1907. 18 p.  
Includes some Coptic stelae.  
FOUQUET, DANIEL MARIE
2754. COLLECTION du Dr. Fouquet du Caire ... vente de la collection ... Paris, Petit, 1922.  
Pt. 1. Art égyptien et égypto-arabe, art grec et romain.  
Pt. 2. Antiquités égyptiennes, séries coptes et arabes, IV<sup>e</sup> siècle - XIV<sup>e</sup> siècle, terres émaillées verrerie, tapisseries, tissus.  
KAZAN. UNĪVERSĪTET. MUZEĪ DREVNOSTEĪ
2755. TURAEV, BORIS ALEXANDROVICH. Description de la section égyptienne, du Musée des antiquités de l'Université de Kazan. St. Pétersbourg, 1903.  
LEYDEN. RIJKSMUSEUM VAN OUDHEDEN
2756. BOESER, PIETER ADRIAAN AART. Die denk-mäler der saītischen, griechisch-römischen und koptischen zeit. In Beschreibung der Aegyptischen sammlung des Niederländischen Reichsmuseums der altertümer in Leiden. Haag, Nijhoff, 1905-. vol. 7.  
C. R. Ranke, H. Or. lit. z. 19, 1916, 216-8.
2757. PLEYTE, WILLEM and BOESER, PIETER ADRIAAN AART. Catalogue du Musée d'antiquités à Leide. Sous-division F. Egypt. Antiquités coptes. Leide, Brill, 1900. 84 p.  
MIMAUT, JEAN FRANÇOIS
2758. DUBOIS, J. J. Descriptions des antiquités égyptiennes, grecques et romaines, monuments coptes et arabes, composant la collection de J. F. Mimaut. Paris, Panckoucke, 1837. 98 p.  
NEW YORK. METROPOLITAN MUSEUM OF ART
2759. LYTHGOE, ALBERT M. A handbook of the Egyptian rooms. New York, Metropolitan museum of art, 1919. 176 p. illus.  
PARIS. MUSÉE NATIONAL DU LOUVRE. DÉPARTEMENT DES ANTIQUITÉS ÉGYPTIENNES
2760. BOREUX, CHARLES. Antiquités égyptiennes. La salle du Baouit. Bull. Musées de France 1, 1929, 233-40.
2761. --- Guide-catalogue sommaire. Paris, Musées nationaux, 1932. 2 v. illus.  
Vol. 1 includes Coptic objects.
2762. DES GRAVIERS, J. Inventaire des objets coptes de la salle de Baouit au Louvre. Riv. arch. cr. 9, 1932, 51-103.
2763. DRIOTON, ÉTIENNE. L'art copte au Musée du Louvre. Soc. arch. copte Bull. 2, 1936, 1-8.
2764. MOUNEREAU, GUY. La salle copte de Baouit. Chron. d'Ég. 5, [9], 1930, 115-6.  
Reprint of an article in l'Echo de Paris.  
VATICAN. BIBLIOTECA VATICANA. MUSEO SACRO
2765. VOLBACH, WOLFGANG FRIEDRICH. Guida. Citta del Vaticano, 1944. 57 p. illus. (Biblioteca Apostolica Vaticana. Museo sacro. Guida, III)  
VIENNA. K. K. OESTERREICHISCHES MUSEUM FÜR KUNST UND INDUSTRIE
2766. DREGER, M. Zur ausstellung spätantik-ägyptischer funde im K. K. Oesterr. museum. Kunst und kunsthandwerk 14, 1911, 239.  

---

See also numbers 2599-2600.

---

- Coptic Art. General Works
- Oxford, Clarendon press, 1925. 396 p. illus.
2767. ANTHONY, EDGAR WATERMAN. Early Christian art and the Far East. In Medieval studies in memory of A. Kingsley Porter, I. Cambridge, 1939. pp. 101-11.
2768. BERSTL, H. Indo-koptische kunst. Jahrbuch der asiatischen kunst 1, 1924, 165-90.
2769. BISSING, FRIEDRICH WILHELM VON. Ägyptische kunstgeschichte von den ältesten zeiten bis auf die erobringung durch die Araber. Berlin-Charlottenburg, Goldstein, 1934. v. 1- and atlas.
- C. R. Watzinger, C. Or. lit. z. 40, 1937, 20-2.
2770. BOCK, VLADIMIR GEORGIEVICH. Materiali po archeologii christianskago Egipta. St.-Petersbourg, Thiéle, 1901. 94 p. illus.
- Russian and French in parallel columns. 33 photographs and many drawings.
- C. R. Piehl, K. Sphinx 5, 1902, 121-2.
- Strzygowski, J. Byz. z. 11, 1902, 268-70.
2771. BROOKLYN INSTITUTE OF ARTS AND SCIENCES. MUSEUM. Late Egyptian and Coptic art. An introduction to the collections in the Brooklyn Museum. Brooklyn museum, Brooklyn institute of arts and sciences, 1943. 24 p. illus.
- C. R. Kitzinger, E. Art bull. 26, 1944, 204-5.
2772. --- Pagan and Christian Egypt. Egyptian art from the first to the tenth century A. D. Exhibited at the Brooklyn museum by the Department of ancient art, January 23 - March 9, 1941. Brooklyn museum press, 1941. 86 p. illus.
2773. BROOKLYN MUSEUM stages trail-blazing exhibition of Coptic art. Art digest 15, no. 11, Mar. 1, 1941, 5-6.
2774. COONEY, JOHN D. Problems of Coptic art. In Coptic Egypt: Papers read at a symposium. Brooklyn, 1944. pp. 35-41.
2775. COSTIGAN, G. H. Sculpture and painting in Coptic art. Soc. arch. copte Bull. 3, 1937, 48-58.
2776. CRABITÉS, PIERRE. Coptic art and the Cairo Coptic Museum. Catholic world 129, 1929, 275-83.
2777. CRESWELL, KEPPEL ARCHIBALD CAMERON. Coptic influences on early Muslim architecture. Soc. arch. copte Bull. 5, 1939, 29-42.
2778. DALTON, ORMONDE MADDOCK. East Christian art, a survey of the monuments.
- C. R. Diehl, C. Byz. z. 26, 1926, 127-33.
2779. DIEHL, CHARLES. Les origines égyptiennes de l'art byzantin. In Int. cong. arch. 2d, Cairo, 1909. Comptes rendus, pp. 263-4.
- Resumé only.
2780. DIMAND, MAURICE SVEN. Indische stilelement in der ornamentik der syrischen und koptischen kunst. Ostrasiatische zeitschrift 9, 1922, 201-15.
2781. DRIOTON, ÉTIENNE. L'art copte. Le rayon 9, 1936, 234-6.
2782. --- Art syrien et art copte. Soc. arch. copte Bull. 3, 1937, 29-40.
2783. EXPOSITION D'ART copte, Décembre 1944. Guide. Le Caire, 1944. 2 pts. in 1 v. 13 plates.
- At head of title: Société d'archéologie copte.
1. Egyptian textiles, III-VIII century, by A. J. B. Wace.  
2. La sculpture et les arts mineurs, par E. Drioton.
2784. FORRER, ROBERT. Die zeugdrucke der byzantinischen, romanischen ... und spätern kunstepochen. Strassburg, Forrer, 1894. 44 p. illus.
2785. GABRA, SAMI. Caractères de l'art copte: ses rapports avec l'art égyptien et l'art hellénistique. Soc. arch. copte Bull. 1, 1935, 37-41.
2786. GAYET, ALBERT JEAN. L'art copte; école d'Alexandrie - architecture monastique - sculpture - peinture - art somptuaire. Paris, Leroux, 1902. 334 p. illus.
- C. R. Crum, W. Eg. expl. soc. Arch. rpt. 1901-2, 54-6.
- Strzygowski, J. Byz. z. 11, 1902, 505.
2787. --- L'art copte. Rev. de l'art 4, 49-62.
2788. GLÜCK, HEINRICH. Die christliche kunst des Ostens. Berlin, Cassirer, 1923. 67, 132 p. illus. (Die kunst des Ostens, 8)
2789. GNOLFO, G. Art hittite et art copte. Soc. arch. copte Bull. 10, 1944, 27-32.
2790. GOLDSCHMIDT, ADOLPH. Exhibition of the art of the Dark Ages at the Worcester art museum. Parnassus 93, 1937, 29-30.
2791. GRÜNEISEN, WLADIMIR DE. Les caractéristiques de l'art copte. Florence, Alinari, 1922. 193 p. illus.

2792. KAUFMANN, CARL MARIA. Handbuch der christlichen archäologie. Paderborn, Schönningh, 1905. 632 p. illus. (Wissenschaftliche handbibliothek. 3. reihe. Lehrbücher verschiedener wissenschaften. v.)  
2. aufl. 1913. 3. verm. und verb. aufl. 1922. 684 p.
2793. KOEFOED-PETERSEN, OTTO. Koptisk kunst. Copenhagen, 1944. 64 p. illus. (Alverdens kunst, II)
2794. LEMOINE, JEAN-GABRIEL. L'art chrétien égyptien aux VIe et VIIe siècles. L'art vivant 5, no. 98, 1929, 80-3.
2795. MARQUAND, ALLAN. Strzygowski and his theory of early Christian art. Harv. theol. rev. 3, 1910, 357-65.
2796. MASPERO, JEAN. À propos d'un bas-relief copte du Musée du Caire. Rec. de travaux 37, 1915, 97-110.  
Discussion of the origins of Coptic art.
2797. MIEDEMA, REIN. Koptische kunst. Amsterdam, Paris, 1929. 107 p. illus.  
In Dutch.
2798. MONNERET DE VILLARD, UGO. Christian art in Egypt. In Baedeker, Karl. Egypt and Sudan. 8th rev. edition. London and New York, 1929. pp. clxxxvii-cxcl.
2799. MOREY, CHARLES R. Art of the Dark Ages: a unique show. The first American Early Christian-Byzantine exhibition at Worcester. Art news 35, Feb. 20, 1937, 9-16.
2800. --- Early Christian art. An outline of the evolution of style and iconography in sculpture and painting from antiquity to the eighth century. Princeton, University press, 1942. 282 p.  
C. R. Nersessian, S. Art bull. 25, 1943, 80-6.
2801. MUÑOZ, ANTONIO. Rassegna d'arte copta. Riv. d'Italia 8, 1905, 834-43.
2802. NERSESSIAN, SIRARPIE DER. Pagan and Christian art in Egypt: an exhibition at the Brooklyn museum. Art bull. 23, 1941, 165-7.
2803. PFISTER, R. Teinture et alchimie dans l'orient hellénistique. Semin. Kondakov. 7, 1935, 1-59.  
Includes a discussion of the coloring materials used in Hellenistic and Coptic Egypt.
2804. RIEGL, ALOIS. Koptische kunst. Byz. z. 2, 1893, 112-21.
2805. ROSS, SIR E. DENISON. The art of Egypt through the ages. London, The Studio ltd., 1931. 354 p.  
The Coptic period, by Stephen Gaselee, pp. 55-60, 247-62.
2806. ROSS, MARVIN CHAUNCEY. Coptic art survey in a new gallery. Art news 37, Mar. 4, 1939, 10.
2807. --- "Paganism and Christianity in Egypt". The genesis and development of Coptic art in Brooklyn show. Soc. arch. copte Bull. 7, 1941, 47-50.
2808. SAUER, J. Koptische kunst. In Lexikon für theologie und kirche. Freiburg, Herder, 1930-. vol. 6, pp. 196-9.
2809. SMITH, EARL BALDWIN. Early Christian iconography, and A school of ivory carvers in Provence. Princeton, University press, 1918. 276 p. illus. (Princeton monographs in art and archaeology, vi)
2810. STRATTON, HOWARD FREMONT. Coptic art: its origin and transfer into the Arabic. Art and arch. 23, 1927, 261-71.
2811. STRZYGOWSKI, JOSEF. Koptische kunst. Wien, Holzhausen, 1904. 362 p. illus. (Service des antiquites de l'Egypte. Catalogue général des antiquites égyptiennes du Musée du Caire. Nos. 7001-7394 et 8742-9200)  
C. R. Crum, W. E. Lit. zentralblatt 55, 1904, 1005-7.  
Diez, E. Byz. z. 13, 1904, 545-52.  
Wessely, C. Stud. pal.u.pap. 4, 1905, 108-10.
2812. --- Orient oder Rom. Stichprobe: Die porphyrgruppen von S. Marco in Venedig. Klio 2, 1902, 105-24.
2813. VANDIER, JACQUES. Une annonciation copte. Bulletin monumental 103, 1945, 250-5.
2814. VOLBACH, FRITZ. Arte copta. In Enciclopedia italiana di scienze, lettere ed arti. Roma, Istituto Giovanni Treacani, 1929-39. v. 11, pp. 335-9. illus.
2815. WAHBY BEY, ATTIA. Les affinités de l'art copte. In Int. cong. arch. 2d, Cairo, 1909. Comptes rendus. pp. 262-3.  
Resumé only.
2816. WEITZMANN, KURT. An early Copto-Arabic miniature in Leningrad. Ars islamica 10, 1943, 119-34.
2817. WILBER, DONALD N. "Pagan and Christian Egypt". An exhibition. Ars islamica 9, 1942, 150-6.
2818. WORCESTER ART MUSEUM, WORCESTER, MASS. The Dark Ages. Loan exhibition of pagan and Christian art in the Latin



- west and Byzantine east. Worcester art museum, Worcester, Mass., 1937. 48 p. illus.
2819. WULFF, OSKAR K. Altchristliche und byzantinische kunst. Berlin-Neubabelsberg, Akademische verlags gesellschaft Athenaeon m. b. h. [1914] 2 v. and Bibliographischkritischer nachtrag. illus. (Handbuch der kunstwissenschaft)
2820. --- Die altchristlichen und mittelalterlichen byzantinischen und italienischen bildwerke. Berlin und Leipzig, de Gruyter, 1923. 84 p. illus. (Staatliche museen. Beschreibung der bildwerke der christlichen epochen. 3 aufl. [3 bd. Ergänzungsband,])
2821. ZAKI MUHAMMAD HASAN. Ba'd al-ta' thirāt al-kibtī fi' al-funūn al-islāmīyah. Soc. arch. copte Bull. 3, 1937, 104-23.  
On Coptic influences on Arabic sculpture, embroidery and painting. Lecture presented at the Société khédiviale de géographie, Feb. 10, 1937.
2822. --- Exposition d'art copte. Décembre 1944. Soc. arch. copte Bull. 10, 1944, 177-26.
2823. ZALOSCHER, HILDE. Strzygowski, sa méthode et ses recherches sur l'art copte. Soc. arch. copte Bull. 6, 1940, 1-17.
- 
- See also number 3126.
- 
- Subjects, Themes and Designs
2824. BUNT, CYRIL G. E. The genesis of Coptic twists and plaits. Ancient Eg. 1920, 97-104.
2825. BUTCHER, EDITH LOUISA and PETRIE, WILLIAM MATTHEW FLINDERS. Early forms of the cross from Egyptian tombs. Ancient Eg. 1916, 97-109.
2826. CHAÏNE, MARIUS. Note sur les animaux de Saint Ménas. Rev. or. chr. 13 [ser. 2, 3], 1908, 212-18.
2827. CRAMER, MARIA. Ein beitrage zum fortleben des altägyptischen im koptischen und arabischen. Nachtrag von Carl Schmidt. Deut. inst. aeg. altertums. Mitt. 7, 1937, 119-27.  
Persistence of the old Egyptian *h*tp-sign in Coptic altar tables and in Coptic and Arabic grave stones. Schmidt publishes the text of an inscription on a stone originally intended for an altar table.
2828. CRUM, WALTER EWING. Der hl. Apollo und das kloster von Bawit. Z. aeg. spr. 40, 1902-3, 60-2.  
Literary references to St. Apollo of Bawit collected as a supplement to number 2849.
2829. DILLMONT, THÉRÈSE DE. L'art chrétien en Egypte; motifs de broderie copte. Dornach, Dillmont [1897] 2 pts. illus.
2830. ELLIS, L. B. The animal symbols of the Evangelists. Ancient Eg. 1930, 109-18.
2831. GRÜNEISEN, WLADIMIR DE. Intorno all' antico uso egiziano di raffigurare i defunti collocati avanti al loro sepolcro. Nota a proposito della mummia vaticana della necropoli d'Antinoe. R. Società romana di storia patria. Archivio 29, 1906, 229-39.  
Discusses the square nimbus.
2832. --- Le portrait d'Apa Jérémie, note à propos du sol-disant nimbe rectangulaire. Ac. inscr. inst. fr. Mém. ser. 1, 122, 1913, 719-30.
2833. JERPHANION, GUILLAUME DE. Le nimbe rectangulaire en orient et en occident. Études 134, 1913, 85-23.
2834. --- L'origine copte du type de saint Michel debout sur le dragon. Ac. inscr. CR 1938, 367-81.
2835. KAUFMANN, CARL MARIE. Menas und Horus-Harpokrates im lichte der ausgrabungen in der Menasstadt. Oriens chr. n. s. 1, 1911, 88-102.
2836. KIRSCH, J. P. L'aigle sur les monuments figurés de l'antiquité chrétienne. Bull. anc. litt. chr. [3], 1913, 112-26.  
Deals especially with Coptic funerary monuments.
2837. LAJARD, FÉLIX. Observations sur l'origine et la signification du symbole appelé la croix ansée. Ac. inscr. Mém. 171, 1847, 348-78.
2838. LAUZIERE, J. Le mythe de Léda dans l'art copte. Soc. arch. copte Bull. 2, 1936, 38-46.
2839. LETHABY, WILLIAM RICHARD. The origin of knotted ornamentation. Burl. mag. 10, 1906-7, 256.
2840. LETRONNE, ANTOINE JEAN. La croix ansée égyptienne se retrouve-t-elle sur des monuments antiques étrangers à l'Égypte? Rev. arch. 1845<sup>2</sup>, 665-75.
2841. --- Examen archéologique de ces deux questions: 1. La croix ansée égyptienne a-t-elle été employée par les Chrétiens d'Égypte pour exprimer le monogramme du Christ? 2. Retrouve-t-on ce symbole sur des monuments

antiques étrangers à l'Égypte? Ac.  
inscr. Mém. 162, 1846, 236-84.

2842. MATHIEU, MILITSA EDVINOVA. Drevne-egipetskie motivy na tkaniakh bizantiiskogo Egipta. Len. Ermitazh. Trudy otdela vostoka 3, 1940, 101-16.

Resumé in French, Les motifs de l'ancienne Égypte sur les étoffes de l'Égypte byzantine: pp. 146-7.

2843. PAULSEN, PETER. Ein altargerät aus der Wikingerzeit. Acta arch. 3, 1932, 266-76.

Finds influences of Coptic style.

2844. PERDRIZET, PAUL. Negotium perambulans in tenebris; étude de démonologie gréco-orientale. Strasbourg, Librairie Istra; New York, Columbia university press, 1922. 38 p. illus. (Strasb. Univ. Lettres. Pub. 6)

Les saints cavaliers de l'Égypte chrétienne. St. Sisinnius.

2845. PETRIE, WILLIAM MATTHEW FLINDERS. Early forms of the cross from Egyptian tombs. Ancient Eg. 1916, 97-109.

2846. RAOUL-ROCHETTE, De la croix ansée, ou d'un signe qui y ressemble, considérée principalement dans ses rapports avec le symbole égyptien, sur des monuments étrusques et asiatiques. Ac. inscr. Mém. 162, 1846, 285-382.

2847. --- Sur la croix ansée asiatique. Ac. inscr. Mém. 172, 1848, 375-87.

2848. SHER, M. A. Mif o bor'be Gora i Seta v koptskikh pamiatnikakh kul'ta. Len. Ermitazh. Trudy otdela vostoka. 3, 1940, 101-16.

French resumé, Le mythe de la lutte entre Horus et Seth sur les objets coptes: p. 116.

2849. STRZYGOWSKI, JOSEF. Der koptische reiterheilige und der hl. Georg. Z. aeg. spr. 40, 1902-3, 49-60.

See also number 2828.

2850. SULZBERGER, MAX. Note sur la croix chrétienne en Égypte. Byzantion 3, 1926, 303-4.

2851. USHAKOVA, T. N. Perezhitki egipetskikh religioziykh izobrazhenii v ornamentatsii antichnykh kandeliabrov. Leningrad. Ermitazh. Trudy otdela vostoka 1, 1939, 185-90.

French resumé; Les survivances de motifs ornementaux égyptiens sur les candélabres antiques et coptes: p. 190.

2852. ZALOSKER, HILDE. Une scène de chasse sur une architrave au Musée copte. Soc. arch. copte Bull. 8, 1942, 145-63.

See also numbers 2929, 2945-6, 2973, 3081, 3099.

#### Textiles

2853. ACKERMANN, PHYLLIS. An unique Vith or VIIth century Coptic tapestry. Art news 25, Nov. 13, 1926, 1-2.

A tapestry in the possession of Dikran Kelekian.

2854. APOSTOLAKI, ANNA. Ἡ κερυνίτις ἑλάφος ἐπὶ κοπτικῶν ὑφασμάτων. Archaïologike Ephemeris 34, 1937, 325-37.

2855. --- Τα κοπτικά ὑφάσματα τοῦ ἐν Ἀθήναις Μουσείου τῶν κοσμητικῶν τεχνῶν. Athènes, Typogr. "Estia", 1932. 203 p. illus.

Coptic textiles of the Athens Museum of decorative arts.

2856. B., A. J. Ancient Coptic textiles. Guardian, 44, 1889, 1011.

Textiles in the collection of the South Kensington Museum. A. J. Butler?

2857. BAILLET, J. Les tapisseries d'Antinoé au Musée d'Orléans. Orléans, Pigelet, 1907. 27 plates.

2858. BIRRELL, FRANCIS. Two early Egyptian printed stuffs. Burl. mag. 27, 1915, 104-9.

2859. BOCK, VLADĪMIR GIORGIEVĪCH. O koptskom iskusstvie. Koptskia uzorchatyia tkani. Moskva, 1897. 32 p. plates.

Also published in Arkheologichskii s"iëzd, Moscow. Trudy 83, 1890, 218-45.

2860. BRECK, JOSEPH. A gift of textiles. Met. mus. Bull. 24, 1929, 319.

Includes one Coptic piece.

2861. BRINCKMANN, CARLOTTA. Die behandlung koptischer stoffe im Kaiser Friedrich-Museum. Museumskunde 2, 1906, 150-2.

Use of rain water in the treatment of Coptic textile fragments.

2862. BUDGE, SIR ERNEST ALFRED THOMPSON WALLIS. On a Coptic graveshirt in the possession of General Sir Francis Grenfell, G. C. B., G. C. M. G., etc. Archaeologia 53 [ser. 2, v. 3], 1892-3, 433-44.

2863. CALBERG, M. *La toile teinte du tombeau dit "de la brodeuse"*. Mus. r. d'art et d'histoire, Bruxelles, Bull. 3. sér., 4, 1932, 110-4.
- A 4th century textile from Antinoe.*
2864. CANDEE, MRS. HELEN CHURCHILL (HUNGERFORD). *Weaves and draperies, classic and modern*. New York, Stokes, 1930. 300 p. illus.
- Chap. 3: Copts and Moslems.
2865. CAPART, JEAN. *Recueil de monuments égyptiens; cinquante planches photographiques avec texte explicatif*. Bruxelles, Vromant, 1902. 104, p. 50 plates.
- Also 2 sér. 1905. 193, p. 50 plates.
- Pt. 2: Byzantine textiles from Egypt.
2866. CLARKE, C. P. URDON, C. P. *A piece of Egyptian tapestry*. Met. mus. Bull. 2, 1907, 161-2.
2867. COLE, ALAN S. *A descriptive catalogue of a collection of tapestry-woven and embroidered Egyptian textiles in the South Kensington Museum*. London, Eyre and Spottiswoode, 1887. 70 p.
- 2867a. --- *Egyptian tapestries*. (Cantor lectures I-II) Royal society of art, London. Journal 37, 1888-9, 787-97, 799-812.
2868. --- *A supplemental descriptive catalogue of woven and embroidered Egyptian textiles acquired for the South Kensington museum between June 1890 and December 1893*. London, 1896. 23 p.
2869. COX, RAYMOND. *L'art de décorer les tissus d'après les collections du Musée historique de la Chambre de commerce de Lyon*. Paris, Mouillot; Lyon, Ray, 1900. 39 p. cxxvii plates.
2870. --- *Essai de classement des tissus coptes*. Rev. de l'art ancien et moderne 19, 1906, 417-32.
2871. --- *Les soieries d'art*. Paris, Hachette, 1914. 431 p. plates.
2872. CROWFOOT, GRACE MARY and GRIFFITHS, JOYCE. *Coptic textiles in two-faced weave with pattern in reverse*. J. Eg. arch. 25, 1939, 40-7.
2873. --- *Methods of hand spinning in Egypt and the Sudan*. Halifax, King, 1931. (County borough of Halifax. Bankfield museum notes. 2d ser. no. 12)
- C. R. Calberg, M. Chron. d'Ég. 7 [13-14], 1932, 40-3.
2874. --- *A tablet woven band from Qau el Kebir*. Ancient Eg. 1924, 98-100.
2875. DIEHL, CHARLES. *Sur quelques étoffes coptes du Musée du Louvre*. Monuments Piot 25, 1921-2, 605-12. plate.
2876. DIMAND, MAURICE SVEN. *Classification of Coptic textiles. In Coptic Egypt: Papers read at a symposium*. Brooklyn, 1944. pp. 51-8.
2877. --- *Coptic and Egypto-Arabic textiles*. Met. mus. Bull. 26, 1931, 89-91.
2878. --- *Coptic textiles of the Arabic period*. Parnassus 34, 1931, 22.
- Short note on a paper read before the College art association.
2879. --- *Coptic textiles; recent accessions*. Met. mus. Bull. 21, 1926, 102-5.
2880. --- *A Coptic tunic of a child*. Met. mus. Bull. 23, 1928, 58.
2881. --- *Coptic tunics in the Metropolitan Museum of art*. Met. Mus. Studies 2, 1929-30, 239-52.
2882. --- *Early Christian weavings from Egypt*. Met. mus. Bull. 20, 1925, 55-8.
2883. --- *Early Coptic tapestries*. International studio 78, 1923-24, 245-8.
2884. --- *An early cut-pile rug from Egypt*. Met. mus. Studies 4, 1932-3, 151-62.
2885. --- *Eine koptische goldstickerei aus der Fätimidenzeit. In Joseph Strzygowski-Festschrift zum 70. geburtstag von seinen schülern gebracht*. Klagerfurt, Kollitsch, 1932.
2886. --- *Några koptiska textilier i Lunds kulturhistoriska museum*. Svenska slöjdföreningens tidskrift 18, 1922, 33.
2887. --- *Loan exhibition of oriental rugs and textiles*. Met. mus. Bull. 30, 1935, 101-6.
- Includes a fragment of a Coptic rug.
2888. --- *Die ornamentik der ägyptischen wollwirkereien; stilprobleme der spätantiken und koptischen kunst*. Leipzig, Hinrichs, 1924. 76 p.
- C. R. Glück, H. Or. lit. z. 28, 1925, 654-6.
2889. --- *Special exhibition of Coptic and Egypto-Arabic textiles*. Met. mus. Bull. 25, 1930, 126-31.
2890. DÖRING, J. *Über altkoptische gewebe, nach Forrer und Essenwein*. Kurländischen gesellschaft für litteratur und kunst. Sitzb. 1891, 3-4.
2891. DONADONI, SERGIO. *Mostra della stoffa copta di Antinoe, 7-21 dicembre 1939 - XVIII*. Firenze, 1939.

2892. DONADONI, SERGIO. Una mostra di stoffe copte. Atene e Roma 42, 1940, 209-12.
2893. --- Stoffe decorate da Antinoe. In Scritti dedicati alla memoria di Ippolito Rosellini. Firenze, Le Monnier, 1945. pp. 109-55.
2894. DÜSSELDORF. CENTRAL-GEWERBEVEREIN. Wegweiser durch die textil-ausstellung des Herrn. Dr. F. Bock. Düsseldorf, Verein, 1884. (Publikationen, 2)
2895. EASTMAN, ALVAN C. Coptic textiles. Parnassus 4<sup>2</sup>, 1932, 27-8.
2896. EGYPTIAN COPTIC textiles. Brit. mus. quart. 16, 1929, 52-4.
2897. ELSBERG, H. A. An exhibition of the H. A. Elsberg collection of Coptic and Islamic textiles of the University of Michigan, Rackham Building, May 6 to May 18. Institute of Fine Arts, University of Michigan, 1940, 11 p.
2898. ERRERA, ISABELLE. Catalogue d'étoffes anciennes et modernes. 2 ed. Bruxelles, Falk, 1907. 331 p. illus.  
At head of title: Musées royaux des arts décoratifs de Bruxelles.
2899. --- Collection d'anciennes étoffes égyptiennes. Bruxelles, Goossens, Lamertin, 1916. 211 p.  
Half-title: Musées royaux des arts décoratifs de Bruxelles.
2900. --- Collection de broderies anciennes. Bruxelles, Lamertin, 1905. 64 p. illus.  
Half-title: Brussels. Musées royaux d'art et d'histoire.
2901. --- Notes on textiles. Burl. mag. 25, 1914, 4-8.
2902. FALKE, OTTO VON. Kunstgeschichte der seidenweberei. Berlin, Wasmuth, 1913. 2 v. illus.  
Also: Neue ausg. 1921.
2903. FLANAGAN, J. F. The origin of the drawloom used in the making of early Byzantine silks. Burl. mag. 35, 1919, 167-72.  
Some reference to Coptic weaving.
2904. FORRER, ROBERT. Die frühchristlichen alterthümer aus dem gräberfelde von Achmim-Panopolis. Strassburg, 1893. 29 p.
2905. --- Die graeber- und textilfunde von Achmim-Panopolis. Strassburg, 1890. 27 p. 16 plates.  
Also: Basel, Birkhäuser, 1891.
2906. --- Mein besuch in El-Achmim; reisebriefe aus Aegypten. Strassburg i. E., Schlesier, 1895. 104 p. illus.
2907. --- Römische und byzantinische seidentextilien aus dem gräberfelde von Achmim-Panopolis. Strassburg i. E., Basel, Birkhäuser, 1891. 28 p. illus.
2908. --- Versuch einer classification der antik-koptischen textilfunde. Antiqua 7, 1889, 57-68, 91-2.
2909. FOX, W. SHERWOOD. Hellenistic tapestries in America. Art and arch. 5, 1917, 161-9.  
Textiles from Egypt of the third to seventh centuries, A. D.
2910. FRAUBERGER, HEINRICH. Antike und frühmittelalterliche fussbekleidungen aus Achmim-Panopolis. Düsseldorf, im selbstverlag, 1896. 48 p. illus.  
Issued in portfolio, in 150 copies.
2911. GASELEE, SIR STEPHEN. Lettered Egyptian textiles in the Victoria and Albert museum. Archaeologia 73, 1923, 73-84.
2912. GAYET, ALBERT JEAN. Le costume en Égypte du III<sup>e</sup> au XIII<sup>e</sup> siècle. Paris, Leroux, 1900. (Paris. Exposition universelle. Palais du costume)
2913. GERSPACH, ÉDOUARD. Les tapisseries coptes. Paris, Maison Quantin, 1890. 8 p. 153 plates.
2914. --- Les tapisseries coptes du Musée des Gobelins. Gaz. Beaux-Arts 2 per. 362, 1887, 125-31  
From Coptic burials of the 5th to 12th centuries. illus.
2915. GRÜNEISEN, WLADIMIR DE. Lenzuoli e tessuti egiziani nei primi secoli dell' E. V. considerati nel rispetto iconografico e simbolico. Societa filologica romana. Bull. 10, 1907, 19-42.
2916. GUÉRINET, ARMAND. Etoffes byzantines, coptes, romaines etc. du IV<sup>e</sup> au X<sup>e</sup> siècle. Paris, Guérinet, 1922. 16 plates in portfolio.
2917. HARZ, C. O. Ueber ägyptische textilstoffe des 4. bis 7. christlichen jahrhunderts. Botanisches centralblatt 34, 1888, 185-6, 215-7.
2918. HESSLING, E. Étoffes et tapisseries coptes. Paris, 1914.
2919. HOOPER, LUTHER. The technique of Greek and Roman weaving. Burl. mag. 18, 1910-11, 276-84.  
Study based on Roman and Coptic textiles from Egypt.

2920. KAUFMANN, CARL MARIA. Die aegyptischen textilien des Museums von Campo Santo. In *Int. cong. Chr. arch.* 2d, Rome, 1900. *Atti.* pp. 32-41.
2921. --- Ein spätkoptisches bemaltes grabtuch aus Antinopolis in Oberägypten. *Oriens chr. n. s.* 7-8, 1918, 128-32.
2922. KELEKIAN, DIKRAN G. Additional documents of Coptic art in the collection of Dikran G. Kelekian, Inc. [New York, The Author, 1941], [37] p. illus.
2923. --- Important documents of Coptic art, in the collection of Dikran G. Kelekian. New York, [1929], [59] p. illus.
2924. KENDRICK, ALBERT FRANK. Catalogue of textiles from burying-grounds in Egypt. London, H. M. Stationery office, 1920-22. 3 v. in 2. illus. (Victoria and Albert museum. Publication no. 129T, 153T)  
Vol. 3: Coptic period.  
C. R. Abel, H. Or. lit. z. 25, 1922, 315-5; 26, 1923, 616-7.
2925. --- Early silk stuffs from Egypt. *Burl. mag.* 33, 1918, 131-4.
2926. --- Early textiles from Damietta. *Burl. mag.* 32, 1918, 10-15.
2927. --- Early textiles in the Canton Valais. *Burl. mag.* 45, 1924, 125-31.
2928. --- More textiles from Egyptian cemeteries. *Burl. mag.* 32, 1918, 145-6.
2929. --- Stuffs from Egypt with Christian symbols. In *Studien zur kunst des Ostens*, Josef Strzygowski zum sechzigsten geburtstage von seinem freunden und schülern. Wien, und Hellerau, Avalun-verlag, [1923], pp. 100-3.
2930. --- The textiles of Egypt. *Burl. mag.* 48, 1926, 284-90.  
Criticism of number 2988.
2931. --- A tunic from a cemetery in Egypt. *Burl. mag.* 7, 1905, 238.
2932. --- Woven fabrics from Egypt. *Burl. mag.* 31, 1917, 13-20.
2933. KITZINGER, ERNST. The story of Joseph on a Coptic tapestry. London. Univ. Warburg instituts journal 1, 1937-8, 266-8.
2934. KUHNEL, ERNST. The textiles of Egypt. *Burl. mag.* 49, 1926, 102.  
Reply to number 2930.
2935. --- La tradition copte dans les tissus musulmans. *Soc. arch. copte Bull.* 4, 1938, 79-89.
2936. LAMM, CARL JOHAN. Coptic wool embroideries. *Soc. arch. copte Bull.* 4, 1938, 23-8.
2937. --- Cotton in mediaeval textiles of the Near East. Paris, Geuthner, 1937. 265 p. illus.
2938. --- Jordfundne tekstiler fra Aegypten. *Tilskueren* 55<sup>2</sup>, 1938, 333-50.
2939. --- Some early Egyptian draw-loom weavings. *Soc. arch. copte Bull.* 5, 1939, 193-9.
2940. --- Some woollen tapestry weavings from Egypt in Swedish museums. *Le monde oriental* 30, 1936.
2941. LEBEDEVA, V. Ein koptischer stoff des historischen Staatsmuseums zu Moskau. *Byz. z.* 35, 1935, 78-9.
2942. LESSING, JULIUS. Die gewebe-sammlung des K. Kunstgewerbe-museums. Berlin, Wasmuth, 1900-13. 11 v.
2943. LETHABY, WILLIAM RICHARD. Byzantine silks in London museums. *Burl. mag.* 24, 1913-14, 138-46, 185-7.
2944. --- Egyptian printed stuffs. *Burl. mag.* 27, 1915, 168-9.
2945. LIAPUNOVA, KSENIJA SERGEEVNA. Izobrazhenie Dionisa na tkaniakh bizantiiskogo Egipta. *Len. Ermitazh. Trudy otdela vostoka* 3, 1940, 149-59.  
Resumé in French, *L'image de Dionysos sur les tissus de l'Égypte byzantine*: pp. 158-9.
2946. --- Koptskaja tkan' s mifom o Herakle. *Len. Ermitazh Trudy otdela vostoka* 1, 1939, 211-9.  
French resumé, *Un tissu copte avec le mythe d'Hercule*: pp. 218-9.
2947. LONGMAN, LESTER D. Two early textiles in the Museo Cristiano. *Parnassus* 2<sup>2</sup>, 1930, 43.  
Short note on a paper read before the College art association.
2948. --- Two fragments of an early textile in the Museo Cristiano. *Art bull.* 12, 1930, 115-30. (Studies in the art of the Museo Cristiano of the Vatican library 7)
2949. MALLON, PAUL. Tissus imprimés des tombes de l'ancienne Égypte. *Arts et métiers graphiques* no. 45, 1935, 18-21.
2950. MIGEON, GASTON. Les arts du tissu. Paris, Laurens, 1909. 416 p. illus. (Manuels d'histoire de l'art)  
Chapter 3: Les tissus coptes.
2951. MONGEZ, ANTOINE. Rapport sur une tunique égyptienne. *Ac. inscr. Mém.* 5, 1821, 62-4.

2952. MORRIS, FRANCES. A group of early silks. *Met. mus. Bull.* 22, 1927, 118-20. Wien, Waldheim, 1899. 68 p. plates.
2953. MORRIS, MAY. Coptic textiles. *Architectural review* 5, 1899, 275.
2954. MUÑOZ, ANTONIO. L'art byzantin à l'exposition de Grottaferrata. Rome, Danesi, 1906. 193 p. illus.  
Contains a chapter on Coptic textiles.
2955. --- L'arte bizantina all' esposizione di Grottaferrata. *L'Arte* 8, 1905, 161-70.  
Includes some Coptic textiles.
2956. MYERS, GEORGE H. The dating of Coptic textiles in the light of excavations at Dura-Europos. *Ars islamica* 9, 1942, 156-7.
2957. P., J. G. Coptic textiles acquired. *Met. mus. Bull.* 28, 1933, 112.
2958. PAGENSTECHE, RUDOLF. Ein koptischer reliquienuberzug mit Madonnendarstellung. *Ar. relig.* 19, 1916-19, 424-33.  
Sleeveless shirt in linen, with design stitched in silk. Arabic inscription.
2959. PFISTER, R. Les débuts du vêtement copte. In *Études d'orientalisme*, publiées par le Musée Guimet à la mémoire de Raymond Linossier. Paris, Leroux, 1932. pp. 433-59. Chapter 4 on textiles from Egypt.
2960. --- La décoration des étoffes d'Antinoë. *Rev. arts asiat.* 5, 1928, 215-43. C. R. Crum, W. E. *Class. rev.* 15, 1901, 232-4. Kaufmann, C. M. *Oriens chr.* 1, 1901, 182-7.
2961. --- Étoffes coptes. *Cahiers d'art* 5, 1930, 28-30.
2962. --- L'introduction du coton en Égypte musulmane. *Rev. arts asiat.* 11, 1937, 167-72.
2963. --- Matériaux pour servir au classement des textiles égyptiens postérieurs à la conquête arabe. *Rev. arts asiat.* 10, 1936, 1-16. A tapestry from the Fayyum belonging to T. Graf in Vienna.
2964. --- Tissus coptes du Musée du Louvre. Paris, Ernst, 1932, 16 p. portfolio of colored plates.
2965. POZZI, JEAN. Les tissus coptes. À propos de la récente exposition des Gobelins. *Gaz. beaux-arts ser.* 6, 12, 1934, 97-109.
2966. RIEFSTAHL, RUDOLF MEYER. Early textiles in the Cooper Union collection. *Art in America* 3, 1915, 231-54, 300-8.
2967. --- Ein Knüpfteppich spätantiker tradition aus Ägypten im Metropolitan museum zu New York. *Deut. arch. inst. Roem. abt. Mtt.* 48, 1933, 127-52.
2968. RIEGL, ALOIS. Die ägyptischen Textilfunde im K. K. Osterreich. museum. Wien, Waldheim, 1899. 68 p. plates.
2969. RODÓN Y FONT, CAMILO. El arte de la tapicería en la antigüedad (estudio histórico y crítico). Badalona, Edición de Catalüna textil, 1918. 40 p. illus., plates.
2970. SCHIAPARELLI, E. Di una antica stoffa cristiana di Egitto. *Bessarione* 8, 1900-1, 1-9. Representation of a warrior, perhaps a man from the tribe of Blemmys.
2971. SCHMIDT, ALFRED LUDWIG. Koptische Stoffe. *Der Kreis, zeitschrift für künstlerische kultur* 7-8, 1930-31, 451-54.
2972. START, LAURA E. Coptic cloths. Halifax, 1914. 35 p. illus. (County borough of Halifax. Bankfield museum notes ser. 2, 4)
2973. STEGENŠEK, AUGUSTIN. Ueber angebliche Georgsbilder auf den ägyptischen Textilien im Museum des Campo Santo. *Oriens chr.* 2, 1902, 170-8.
2974. STRZYGOWSKI, JOSEF. Orient oder Rom? Beiträge zur geschichte der spätantiken und frühchristlichen kunst. Leipzig, Hinrichs, 1901. 159 p. illus. Chapter 4 on textiles from Egypt.
2975. --- Seidenstoffe aus Ägypten im Kaiser Friedrich-Museum. Wechselwirkungen zwischen China, Persien und Syrien in spätantiker zeit. *Preuss. kunstsamm. Jahrb.* 24, 1903, 147-78. C. R. Crum, W. E. *Class. rev.* 15, 1901, 232-4. Kaufmann, C. M. *Oriens chr.* 1, 1901, 182-7.
2976. SWOBODA, H. Ein altchristlicher kirchenvorhang aus Ägypten. *Röm. quart.* 6, 1892, 95-113. plates.
2977. TAPISSERIES COPTES au Musée des Gobelins. *L'art pour tous* 9, 1888.
2978. TAPISSERIES ET étoffes coptes. Paris, Ernst, 19--. Plates in portfolio.
2979. TOLL, N. P. Un tessuto sasanide-egiziano da Antinoë. *Recueil d'études dédiées à la mémoire de N. P. Kondakoff*. Prague, "Seminarium Kondakovianum", 1926. pp. 93-100.
2980. --- Tissus coptes du Musée des arts et métiers de Prague. Prague, "Seminarium Kondakovianum", 1928. 44 illus. In Russian.
2981. TYLER, W. R. Fragments of an early Christian tapestry. Harvard Univ. William Hayes Fogg art museum. *Bull.* 9, 1939, 2-13.

2982. VILLARD, MARIQUITA. Coptic textiles from the Kelekian collection. A discussion of weavings which comprise and interpret a wide variety of religious, historical and decorative elements. *Parnassus* 3<sup>4</sup>, 1931, 31-2.
- C. R. Pieper, M. Or. lit. z. 30, 1927, 100-6.  
Weigand, W. Byz. z. 27, 1927, 162-4.
- 
2983. VOLBACH, WOLFGANG FRIEDRICH. Eine koptische tunika. In *Festschrift zur feier des 75. jährigen bestehens des Römischen-Germanischen central-museums zu Mainz*. Mainz, 1927.
- See also numbers 191, 1044, 1905, 2783, 2829, 2842.
- 
2984. --- Prima relazione sulle nuove stoffe del Museo sacro Vaticano. *Pontif. acad. di archeologia Rend.* 10, 1935, 175-96.
- Minor Arts
2985. --- Spätantike und frühmittelalterliche stoffe. In *Mainz. Römisch-germanisches zentralmuseum. Kataloge*. 10, 1932.
- Pottery. Lamps. Vessels. Statuettes
2986. --- Stoffe aus Antinoe in der Berliner museen. *Arch. anz.* 1926, cols. 237-59.
2993. ARVANITAKIS, G. Χριστιανικά σύμβολα. Αἱ "εὐλογίαι" τοῦ ἁγίου Μηνᾶ. Ἐταιρεία Βυζαντινῶν σπουδῶν. Ἐπετηρίς. 2, 1925, 183-219.
2994. --- Sur saint Ménas. 1. Les ampoules. *Inst. d'Ég. Bull. ser.* 4, 5, 1904, 161-87.
2987. --- I tessuti del Museo Sacro Vaticano, Fasc. 1. *Citta del Vaticano*, 1942. 63 p. illus. (Catalogo del Museo Sacro della Biblioteca Apostolica Vaticana, III)
2995. BAGNANI, G. Scoperta di ceramiche in Egitto. *Faenza (Museo internazionale delle ceramiche)* 21, 1933, 99-102.
2988. --- and KUEHNEL, ERNST. Late antique Coptic and Islamic textiles of Egypt. 100 plates. *New York, Weyhe*, 1926. xv p. illus.
2996. BISSING, FRIEDRICH WILHELM VON. Eine koptische darstellung des triumphierenden christentums. *München, K. Bayerische akademie der wissenschaften*, 1910. 8 p. illus. (Mun. ak. Sitzb. 1910<sup>5</sup>)
- English edition adapted from number 2992.
- Bronze statuette.
2989. WHITTEMORE, THOMAS. Two Coptic cloths. In *Studies presented to F. Ll. Griffith*. London, Egypt exploration society, Milford, Oxford university press, 1932. pp. 384-7.
2997. BOCK, VLADĪMIR GEORGIEVICH. O koptskom iskusstvie. Bronzovyĭ koptskii sosud. I. Russkoe arkheologicheskoe obschestvo, St. Petersburg. *Zapiski n. s.* 7, 1895, 230-46.
2990. WILSON, LILLIAN MAY. Ancient textiles from Egypt in the University of Michigan collection. *Ann Arbor, University of Michigan press*, 1933. 77 p. illus. (University of Michigan studies. Humanistic series. v. 31)
2998. BORCHARDT, LUDWIG. Ein gnostisches amulet. *Z. aeg. spr.* 66, 1931, 49-51.
- C. R. Volbach, W. F. Or. lit. z. 38, 1935, 22-3.
2999. BRÉHIER, L. La sculpture et les arts mineurs byzantins. Paris, Les Editions d'art et d'histoire, 1936. 109 p. plates. (Histoire de l'art byzantine)
3000. BRUYN, EDMOND DE. Encore cinq ampoules inédites de saint Ménas. *Chron. d'Ég.* 22 (44), 1947, 416-18.
- A description of five Menas flasks in the possession of the author.
2991. WITTE, FRIEDRICH. Drei bildwebereien aus den gräbern von Achmim Panopolis. *Röm. quart.* 23, 1909, 113-22.
3001. BUTLER, ALFRED JOSHUA. Islamic pottery, a study mainly historical. London, Benn, 1926. 179 p. illus.
2992. WULFF, OSKAR K. and VOLBACH, WOLFGANG FRIEDRICH. Spätantike und koptische stoffe aus ägyptischen grabfunden in den Staatlichen museen, Kaiser-Friedrich-museum, Ägyptisches museum, Schliemann-sammlung. Berlin, Wasmuth, 1926. 159 p. illus.
3002. CECHELLI, C. La cattedra di Massimiano. Roma, 1936-40. 2 v.
3003. DALTON, ORMONDE MADDOCK. A note on the Alfred jewel. *Society of antiquaries. Proc. ser.* 2, 20, 1904, 71-7.

See also number 2988.

"Recalls the double sceptres of Osiris with respect to the Alfred

- jewel clay figure."
3004. DUIMAND, MURAURICE, SUVEN. A new Coptic vase. *Met. mus. Bull.* 19, 1924, 123-4.
3005. --- A new Coptic vase in the Metropolitan museum of art, New York. *Burl. mag.* 45, 1924, 269-73.
3006. DUTILH, E. D. and BLOMFIELD, R. M. St. Menas of Alexandria. *Soc. arch. Alex. Bull.* 6, 1904, 38-73.
- In French and in English. Description and photographs of Menas flasks.
3007. EDGAR, CAMPBELL COWAN. Graeco-Egyptian coffins, masks and portraits. *Le Caire, Institut français d'archéologie orientale*, 1905. 136 p. illus. (*Catalogue générale des antiquités égyptiennes du Musée du Caire*, nos. 33101-33285, [v. 26])
3008. --- Graeco-Egyptian glass. *Le Caire, Institut français d'archéologie orientale*, 1905. 92 p. (*Catalogue générale des antiquités égyptiennes du Musée du Caire*, nos. 32401-32800 [v. 22])
3009. EMERY, W. B. and KIRWAN, L. P. The Royal tombs of Ballana and Qustul. *Cairo*, 1938. 2 v.
- At head of title: Service des antiquités de l'Égypte. Mission archéologique de Nubie, 1929-34.
- Vol. 2. Plates. Plate 96: Coptic incense burner in bronze, found in Tomb 80.
3010. ERMAN, ADOLF. Christliche lampe aus dem Faijum. *Z. aeg. spr.* 28, 1890, 63.
3011. GRAF, GEORG. Ein alter kelchthron in der kirche Abū Sēfēn. *Soc. arch. copte Bull.* 4, 1938, 29-36.
3012. GRIFFITH, FRANCIS LLEWELYN. A tourist's collection of fifty years ago. *J. Eg. arch.* 3, 1916, 193-8.
- Includes several small Coptic objects.
3013. HALL, HARRY REGINALD. Egyptian and Babylonian antiquities. *Brit. mus. quart.* 5, 1930-1, 18-19.
- Note on the acquisition of three Coptic crosses, with photograph.
3014. HOMBERT, PIERRE. Cinq ampoules inédites de Saint Ménas. *Chron. d'Ég.* 21 [41], 1946, 173-6. illus.
3015. HORNBLOWER, U. Altar and bell in later Egyptian rites. *Ancient Eg.* 1930, 40-2.
3016. JOHANN GEORG, PRINCE OF SAXONY. Zwei koptische weihrauchfässer. *Z. für christliche kunst* 26, 1913, 115-20.
3017. KAUFMANN, CARL MARIA. Ägyptische terrakotten der griechisch-römischen und koptischen epoche vorzugsweise aus der Oase el Faijum (Frankfurter sammlung). *Cairo, Diemer, Finck und Baylaender succ.*, 1913. 138 p. illus.
3018. --- Altchristliche frauenvotivstatuetten der Menasstadt und ihre paganen vorbilder. *Byz.-neugr. jahrb.* 2, 1921, 303-10.
3019. --- Archäologische miszellen aus Ägypten. *Oriens chr. n. s.* 3, 1913, 105-10, 299-304.
3020. --- Graeco-ägyptische koroplastik; terrakotten der griechisch-römischen und koptischen epoche aus der Faijûm-oase und andren fundstätten. *Leipzig, Finck*, 1915. 157 p.
3021. --- Ikon mit der darstellung eines Menaswunders aus der altkoptischen kirche von Dér Mâri Mîna in Kairo. In Ehrengabe deutscher wissenschaft dargeboten (dem Prinzen Johann Georg Herzog zu Sachsen) zum 50 geburtstag von katholischen gelehrten. *Freiburg i. B., Herder*, 1920. pp. 323-8.
3022. --- Das koptische tubenkreuz, eine bisher unbekannte gattung altchristlicher kreuze. *Oriens chr. n. s.* 4, 1915, 306-11.
3023. --- Zur ikonographie der Menas-ampullen mit besonderer berücksichtigung der funde in der Menasstadt, nebst einem einführenden kapitel über die neuentdeckten nubischen und aethiopischen Menastexte. *Cairo, Diemer*, 1910. 185 p. illus. (*Veröffentlichungen Frankfurter expedition am Karm Abu Mina*, 5 teil)
3024. KEIMER, LUDWIG. Le chrisme  $\text{f}$  sur une statuette de porc. *Soc. arch. copte Bull.* 9, 1943, 93-101.
3025. KRZIZANOVSKAJA, N. A. Die koptischen leuchten der Eremitage. *Len. Ermit. Sborn.* 3, 1926, 70-87.
3026. LAMM, CARL JOHAN. Mittelalterliche gläser und steinschnittarbeiten aus dem Nahen Osten. *Berlin, Reimer*, 1929-30. 2 v. illus. (*Forschungen zu islamischen kunst*, 5)
3027. LE BLANT, E. Note sur quelques lampes égyptiennes en forme de grenouille. *Ac. inscr. CR. ser.* 4, 7, 1879, 27-9.
3028. LEGRAIN, GEORGES. Notes d'inspection. L. Sur les lampes à sept becs et la prière "Qandil". *Ann. du Service* 8, 1907, 253-4.
3029. LETHABY, WILLIAM RICHARD and BUNT, C. G. E. "The oldest statuette of the Madonna". *Burl. mag.* 23, 1913, 249, 356.
3030. MAERTENS DE NOORDHOUT, J. Ampoule à eulogies de saint Ménas. *Gand, Vanmelle*, 1941. 8 p.



3031. MARTIN, FREDERIK ROBERT. Lustre on glass and pottery in Egypt from the period of Hadrian to Saladin. Faenza, Lega, 1929. 48 p. illus. (Collana di studi d'arte ceramica)
3032. MASPERO, GASTON. Un encensoir copte. Ann. du Service 9, 1908, 148-9.
3033. MASPERO, JEAN. Sur quelques objets coptes du Musée du Caire. Ann. du Service 10, 1910, 173-6.  
Inscribed plaques and cross.
3034. MATHIEU, MILITSĀ EDVINOVA. Koptskāia raspisnāia keramika Ērmitazha. Len. Ērmitazh. Trudy otdela vostoka 1, 1939, 191-210.  
French resumé, La céramique copte du Musée de l'Ermitage: pp. 209-10.
3035. --- Koptskie i egipetskie magicheskie zhenskīe statuētki. Len. Ērmitazh. Trudy otdela vostoka 1, 1939, 171-84.  
French resumé, Les statuettes magiques coptes et égyptiennes: pp. 183-4.
3036. MATHIEU, MILITSĀ EDVINOVA and LIĀPUNOVA, KSENIĀ SERGEEVNA. Greko-rimskī i vizantiiskīi Egīpet. Leningrad, 1939. 57 p. plates.  
Pl. 5: Bronze incense burner (Coptic) in shape of a horse.
3037. MONNERET DE VILLARD, UGO. Amboni copti e amboni campani. Aegyptus 8, 1927, 258-62.
3038. MUNIER, HENRI. Une lampe chrétienne de Karnak. Ann. du Service 17, 1917, 160-2.
3039. MURRAY, MARGARET ALICE. Coptic painted pottery. Ancient Eg. 1935, 1-15.
3040. MUYSER, JACOB. Des vases eucharistiques en verre. Soc. arch. copte Bull. 3, 1937, 9-28.
3041. OMONT, HENRI AUGUSTE. Étui à calames d'un scribe byzantin, trouvé en Égypte. Soc. nat. des antiquaires de France. Bull. Nov., 1898, 330-2.
3042. PALANQUE, CHARLES. Notes sur quelques jouets coptes en terre cuite. Inst. fr. arch. or. Bull. 3, 1903, 97-103.
3043. PELKA, OTTO. Koptische altertümer im Germanischen nationalmuseum. Germanisches nationalmuseum. Mitt. 1906, 3-42.  
Lamps and other small objects.
3044. PIANKOFF, ALEXANDRE. Les deux encensoirs coptes du Musée du Louvre. Soc. arch. copte Bull. 7, 1941, 1-7.
3045. --- Une lampe copte au Musée du Louvre. Rev. d'Ég. 2, 1936, 37-41.  
Representations of saints on horseback.
3046. --- Un plat copte au Musée du Louvre. Soc. arch. copte Bull. 8, 1942, 25-7.
3047. ROCK, DANIEL. Observations on the remarkable Christian relics brought from Egypt by Mr. Fortnum. Arch. j. 25, 1868, 243-6.  
Some comments on articles of female adornment and liturgical appliances in bronze and silver brought from Egypt by C. D. E. Fortnum, and described by him at a meeting of the Royal Archaeological institute, May 1, 1868.
3048. ROSS, MARVIN CHAUNCEY. A group of Coptic incense burners. Am. j. arch. 46, 1942, 10-12.  
Group of 8 bronze incense burners with cover in the form of a lion attacking a boar.
3049. SCHÄFER, HEINRICH. Ein trichter mit koptischer weihinschrift. Z. aeg. spr. 39, 1901, 151-2.
3050. SCHMIDT, VALDEMAR. De graesk-ægyptiske terrakotter i Ny Carlsberg glyptothek. Kjøbenhavn, Høst, 1911. 94 p.
3051. SCHMITZ, ALFRED LUDWIG. Der christliche altar. Christliche kunst 23, 1927.  
Discusses Coptic altars.
3052. SMITH, E. B. The Alexandrian origin of the chair of Maximianus. Am. j. arch. 21, 1917, 22-37.
3053. TULLI, ALBERTO. Ampolle inedite di S. Mena nel Museo egizio della Città del Vaticano. Aegyptus 12, 1932, 230-42.
3054. --- Le lucerne copte del Museo Egizio Vaticano. Riv. studi or. 12, 1929-30, 89-112.
3055. VOLBACH, WOLFGANG FRIEDRICH. Sculptures en bois coptes. Cahiers d'art 1929, 193.
3056. WAAL, ANTON DE. Vom heiligtum des hl. Menas in der Libyschen wüste. Röm. quart. 20, 1906, 82-92.  
"Menasfläschen mit der darstellung der hl. Thekla zwischen den wilden tieren" By Joseph Wilpert, pp. 86-92.
3057. WEILL, RAYMOND. Monuments égyptiens divers. Rec. de travaux 36, 1914, 83-101.  
13. Tables en terre cuite peinte, d'époque copte.
3058. WERNER, JOACHIM. Italisches und koptisches bronzegeschirr des 6. und 7. jahrhunderts nordwärts der Alpen. In Mnemosynon Theodor Wiegand. München, Bruckmann, 1938. pp. 74-85.
3059. --- Zwei byzantinische pektoraalkreuze aus Ägypten. Semin. Kondakov. 8, 1936, 183-6.

3060. WIEDEMANN, ALFRED. Die darstellungen auf den Eulogien des heiligen Menas. In Int. cong. or. 6th, Leiden, 1883. Acts, pt. 4, sec. 3, pp. 157-64.
3061. ZUNTZ, DORA. Eine vorstufe der "Madonna lactans". Berliner mus. 50, 1929, 32-5.
- 
- See also numbers 311, 1365, 1951, 2611, 2783, 2835, 2851.
- 
3073. --- Coptic reading desks from the Fayum. Ann. du Service 24, 1924, 97-107.
3074. --- Household objects from Kom Washim. Ann. du Service 24, 1924, 117-21.
3075. --- Painted box from Kom Washim. Ann. du Service 25, 1925, 97-104.
3076. --- Turnery, etc. from Kom Washim and Gerzah. Ann. du Service, 25, 1925, 112-9.
3077. --- Wooden door and stool from Kom Washim. Ann. du Service 25, 1925, 105-11.

Furniture and Objects of Daily Use

3062. C., B. M. Egyptian weights and balances. Met. mus. Bull. 12, 1917, 85-90.
- Includes the description of a small hand-balance of the Coptic period.
3063. DARESSY, GEORGES. Une trousse de médecin copte. Ann. du Service 10, 1910, 254-7.
3064. DRIOTON, ÉTIENNE. Un ancien jeu copte. Soc. arch. copte Bull. 6, 1940, 177-206.
3065. ENGELBACH, REGINALD. A repaired steel-yard. Ancient Eg. 1929, 46.
3066. KAUFMANN, CARL MARIA. Zwei altkoptische festbrotstempel aus dem gebiete von Antinoupolis in Oberägypten. Oriens chr. 29 (ser. 3, 7), 1932, 107-10.
3067. KEIMER, LUDWIG. An ancient Egyptian knife in modern Egypt. Ancient Eg. 1928, 65-6.
- Supplements his article in number 355.
3068. MONNERET DE VILLARD, UGO. Un monumento romano di tipo egiziano al Museo archeologico di Milano. Aegyptus 2, 1921, 281\*-284\*.
3069. NASH, W. L. A wooden handle for small cymbals, from Egypt. Soc. Bibl. arch. Proc. 22, 1900, 117-8.
3070. PETRIE, SIR WILLIAM MATTHEW FLINDERS. Objects of daily use. With over 1800 figures from University college, London. London, British school of archaeology in Egypt, 1927. 75 p. (Brit. sch. arch. in Eg. Pub. 42)
- Coptic jewelry and other objects.
3071. SCHÄFER, HEINRICH. Koptische und alt-ägyptische zeichnung eines armsessels. Or. lit. z. 38, 1935, 73-84.
3072. WAINWRIGHT, G. A. Basketry, cordage, etc. from the Fayum. Ann. du Service 24, 1924, 108-16.

Sculpture, Reliefs, Grave Stelae

3078. AHMAD FAKHRY. Blocs décorés provenant du temple de Louxor. Ann. du Service 34, 1934, 87-93.
- Includes some Coptic reliefs.
3079. BADAWY, ALEXANDRE. La stèle funéraire copte à motif architectural. Soc. arch. copte Bull. 11, 1945, 1-25.
3080. BETTINI, SERGIO. Un rilievo copto in Adria. Rivista d'arte 16 (ser. 2, 6), 1934, 149-68.
3081. COMBE, ÉTIENNE. Deux épitaphes musulmanes sur un pierre d'autel copte. Ann. du Service 10, 1910, 187-90.
3082. DRIOTON, ÉTIENNE. Un bas-relief copte des trois hébreux dans la fournaise. Soc. arch. copte Bull. 8, 1942, 1-8.
3083. --- Portes de l'Hadès et Portes du Paradis. Soc. arch. copte Bull. 9, 1943, 59-78.
3084. --- Les sculptures coptes du Nilomètre de Rodah. Le Caire, Société d'archéologie copte, 1942. 125 p. illus.
3085. --- Trois documents pour l'étude de l'art copte. Soc. arch. copte Bull. 10, 1944, 69-89.
3086. DUTHUIT, GEORGES. La sculpture copte. Cahiers d'art 6-7, 1930, 317-24.
3087. --- La sculpture copte; statues - bas-reliefs - masques. Paris, Van Oest, 1931. 62 p.
3088. EBERS, GEORG MORITZ. Altkoptisch oder heidnisch. Eine gegenbemerkung. Z. aeg. spr. 33, 1895, 135-9.
- Ebers defends his identification of the Gizeh monument as Christian, against Schmidt (number 3106).
- See also number 3105.
3089. --- Sinnbildliches. Die koptische kunst, ein neues gebiet der altchristlichen

- sculptur und ihre symbole. Leipzig, Engelmann, 1892. 61 p. illus.
3090. ENGELBACH, REGINALD. *Harageh. Inscriptions by Battiscombe Gunn.* London, British school of archaeology in Egypt, 1923. 40 p. (Brit. sch. arch. in Eg. Pub. 28)
- The Coptic and Greek stelae, p. 33.
3091. ERFFA, HELMUT VON. A Coptic panel. Harvard Univ. William Hayes Fogg art museum. Bull. 7, 1938, 32-5.
3092. EVELYN-WHITE, HUGH GERARD. Christian grave stelae from Erment. Met. mus. Bull. 11, 1916, 48-9.
- 7th to 8th century stelae inscribed in Greek.
3093. GAYET, ALBERT JEAN. La sculpture copte. Des tendances de l'art de l'orient ancien à la période chrétienne. Gaz. beaux-arts ser. 3, 7, 1892, 422-48; 8, 1892, 80-8, 145-53.
3094. GRAINDOR, PAUL. Statue copte du Musée d'Alexandrie. In Int. cong. Byz. stud. 4th, Sofia 1934. Actes, vol. 2. pp. 169-72. (Bulgarski Arkheologicheski institut, Sofia. Ivestia 10, 1936)
3095. KAUFMANN, CARL MARIA. Altkoptische bildwerkereien in purpur und verwandte funde aus der nekropole bei Szech Abade in Oberägypten. In Festschrift für Sebastian Merkle. Düsseldorf, Schwani, 1922. pp. 152-69.
3096. KITZINGER, ERNST. Notes on early Coptic sculpture. Archaeologia 87, 1937, 181-215.
3097. KOEFOED-PETERSEN, OTTO. En koptisk gravsten i Ny Carlsberg glyptothek. In Arkæologiske og kunsthistoriske afhandlinger tilegnede Frederik Poulsen. København, Gyldendalske boghandel, Nordisk forlag, 1941. pp. 51-4.
3098. LEFEBVRE, GUSTAVE. Une table eucharistique. Ann. du Service 25, 1925, 160-2.
- An elliptical marble slab with a Greek inscription found at Tell Ebshan.
3099. LEIBOVITCH, JOSEPH. Un fronton de niche copte à scène biblique. Soc. arch. copte Bull. 6, 1940, 169-75.
- Representation of the sacrifice of Abraham.
3100. MARUCCHI, ORAZIO. Miscellanea archeologica. X. Röm. quart. 10, 1896, 380-6.
- Publishes a grave-stone, perhaps Coptic.
3101. MICHON, ÉTIENNE. Rebords de bassins chrétiens ornés de reliefs. Rev. bibl. n. s. 12, 1915, 485-540; n. s. 13, 1916, 121-70.
3102. MONNERET DE VILLARD, UGO. La scultura ad Ahnâs; note sull' origine dell' arte copta. Milano, Reale accad. nazionale dei Lincei in Roma, 1923. 97 p. illus.
3103. MUNIER, HENRI. Une scène de la nativité sur un bas-relief copte. Ann. du Service 24, 1924, 128-32.
3104. PAUTY, EDMOND. Bois sculptés d'églises coptes (époque fatimide) ... avec une introduction historique par Gaston Wiet. Le Caire, Institut français d'archéologie orientale, 1930. 38 p. illus.
3105. SCHMIDT, CARL. Bemerkungen zur angeblichen altkoptischen Madonnadarstellung. Röm. quart. 11, 1897, 497-506.
- A reply to number 3087.
3106. --- Über eine angebliche altkoptische Madonna-darstellung. Z. aeg. spr. 33, 1895, 58-62.
- See also numbers 3087 and 3105.
3107. SMITH, S.; IDNEY, Coptic and Greek gravestones. Brit. mus. quart. 6, 1931-2, 33.
- Brief notice of the acquisition of the stones.
3108. SOBY, GEORGE P. Miscellanea. Soc. arch. copte Bull. 5, 1939, 69-80.
1. An Arabic document. 2. A Coptic sculpture of the 6th-7th century. 3. Two funerary stelae.
- See also number 2251.
3109. STRZYGOWSKI, JOSEF. Die christlichen denkmäler Aegyptens. Röm. quart. 12, 1898, 1-41.
- A discussion of several Coptic reliefs and their evidence as to the relation of Coptic art to Syrian and Byzantine art.
3110. VOLBACH, WOLFGANG FRIEDRICH. Neuerworbene koptische holzschnitzereien in Römisch-germanisches centralmuseum. Mainzer zeitschrift 23, 1928, 41-4.
3111. WESTHOLM, ALFRED. Stylistic features of Coptic figure sculpture. A study based on two Coptic heads in the Copenhagen Glyptothek. Acta arch. 5, 1934, 215-42.
3112. ZALOSKER, HILDE. L'évolution du chapeau copte. Soc. arch. copte Bull. 10, 1944, 111-14.
- Resumé in French of number 3114.

3113. ZALOSKER, HILDE. Une scène de chasse sur une architrave au Musée copte. Soc. arch. copte Bull. 8, 1942, 145-63.
3114. --- Zur entwicklung des koptischen kapitells. Soc. arch. copte Bull. 10, 1944, 97-111.
- See also number 3112.
- 
- See also numbers 823, 1865, 1891, 1895, 1945, 2775, 2783, 2922-3.
- 

#### Ivory and Bone Carving

3115. B<sub>1</sub>RECK, J<sub>1</sub>OSEPH. Two early Christian ivories of the Ascension. Met. mus. Bull. 14, 1919, 242-4.
3116. CAPPS, EDWARD JR. An ivory pyxis in the Museo Cristiano and a plaque from the Sancta Sanctorum. Art bull. 9, 1926-7, 331-40. (Studies in the art of the Museo Cristiano of the Vatican library)
3117. LONGHURST, MARGARET HELEN. Catalogue of carvings in ivory. Victoria and Albert museum. London, 1927-9. 2 v.
- Part 1. Up to the thirteenth century, contains some Coptic ivories.
3118. MCALLISTER, HANNAH E. Fourteen Coptic bone plaques. Met. mus. Bull. 34, 1939, 68-70.
3119. MICHON, ÉTIENNE. Plaque d'os décorée de reliefs de travail copte (Musée du Louvre). Inst. fr. arch. or. Mem. 67, 1934-7, 357-61. (Mélanges Maspero 2)
3120. MOLINIER, ÉMILE. Quelques ivoires récemment acquis par le Louvre. Gaz. beaux-arts 3 sér. 20, 1898, 481-93.
- Includes one Coptic plaque.
3121. MOREY, C. R. Gli oggetti di avorio e di osso del Museo sacro Vaticano. Citta del Vaticano, Bibliotheca apostolica Vaticana, 1936. 113 p. plates.
3122. POGLAYEN-NEUWALL, STEPHAN. Eine frühe darstellung der "Eleousa". Or. chr. per. 7, 1941, 293-4.
3123. --- Eine koptische elfenbeinschnitzerei mit anbetungsszene aus der Sammlung Trivulsio. Or. chr. per. 6, 1940, 523-32. 2 plates.
3124. --- Eine koptische pyxis mit den frauen am grabe aus der ehemaligen sammlung Pierpont-Morgans. Monatshefte für kunstwissenschaft 12, 1919, 81-7.

3125. ROSS, MARVIN CHAUNCEY. A Coptic bone carving in the Walters Art gallery. Soc. arch. copte Bull. 6, 1940, 123-6.
3126. STRZYGOWSKI, JOSEF. Hellenistische und koptische kunst in Alexandria. Nach funden aus Aegypten und den elfenbeinreliefs der domkanzel zu Aachen vorgeführt. Wien, Mechitharisten Buchdruckerei, 1902. 99 p. (Soc. arch. Alex. Bull. 5)
3127. WEERTES, A. Fundgruben der kunst und ikonographie in den elfenbeinarbeiten des christlichen altertums und mittelalters. Bonn, Hanstein, 1912. xxxv plates.

See plate 16.

3128. WOOLLEY, C. LEONARD. Coptic bone figures. Soc. Bibl. arch. Proc. 29, 1907, 218-20.

#### Painting and Drawing

3129. BAUMSTARK, ANTON. Koptische kunst in Jerusalem. Oriens chr. n. s. 5, 1915, 285-92.
3130. BISSING, FRIEDRICH WILHELM VON. Altchristlichen wandmalereien aus Aegypten. In Festschrift zum sechzigsten geburtstag von Paul Clemen, 31 Oktober, 1926. Bonn, Cohen, 1926. pp. 181-8.
3131. --- Christliche fresken am zweiten Nil-Katarakt. Forsch. u fortschr. 12, 1936, 389-90.
3132. --- Die kirche von Abd el Gadir bei Wadi Halfa und ihre wandmalereien. Deut. inst. aeg. altertumsk. Mitt. 7, 1937, 128-83.
3133. CLÉDAT, JEAN. Nouvelles recherches à Baouit (Haute-Egypte). Campagnes 1903-1904. Ac. inscr. CR. 1904, 517-26.
- Description and photographs of frescoes in chapels.
3134. COSTIGAN, G. H. Sculpture and painting in Coptic art. Soc. arch. copte Bull. 3, 1937, 48-58.
3135. DALTON, ORMONDE MADDOCK. A Coptic wall-painting from Wadi Sarga. J. Eg. arch. 3, 1916, 35-7.
3136. DAVIES, NORMAN DE GARIS. The rock tombs of Sheikh Sâid. London, Boston, Egypt exploration Fund, 1901. 46 p. (Eg. expl. soc. Archaeological survey of Egypt. 10th memoir)
3137. DRERUP, HEINRICH. Die datierung der mumienporträts. Paderborn, Schöningh, 1933. (Studien zur geschichte und kultur des altertums. 19 bd. 1 hft.)

3138. GARNOT, JEAN SAINTE FARE. Une représentation copte des trois enfants dans la fournaise. Rev. de l'histoire des religions 129, 1945, 185-6. Yale university press; London, Milford, Oxford University press, 1929. 488 p. illus.
3139. GRÜNEISEN, WLADIMIR DE. Le portrait; traditions hellénistiques et influences orientales. Rome, Modes, 1911. 110 p. illus.
3140. GUIMET, ÉMILE. Les portraits d'Antinoé au Musée Guimet. Paris, Hachette, [1912?] 40 p. illus. (Mus. Guimet Ann. Bibliothèque d'art 5)
3141. JOHANN GEORG, PRINCE OF SAXONY. Fresken bei Assiut. Röm. quart. 27, 1913, 76-8.
3142. --- Die fresken in Deir-es-Surhânî. Oriens chr. n. s. 3, 1913, 111-4.
3143. MONNERET DE VILLARD, UGO. Una pittura del Deyr el-Abiad. In Raccolta di scritti in onore di Giacomo Lumbroso. Milano, "Aegyptus", 1925. pp. 100-8.  
Supplement to number 2707.
3144. NERSESSIAN, SIRARPIE DER. Some aspects of Coptic paintings. In Coptic Egypt: Papers read at a symposium. Brooklyn, 1944. pp. 43-50.
3145. NEW LIGHT on Byzantine art; early Egyptian monasteries and their wall-paintings dating from the 12th to the 15th centuries. Illus. Lond. news 179, Jul.-Dec. 1931, 14-15.
3146. QUIBELL, JAMES EDWARD. Report on work done in Upper Egypt during the winter 1904-5. Ann. du Service 7, 1906, 8-10.  
Describes the frescoes in a small chamber in the cliff at Gurnah.
3147. ROBERTS, DORA. Zwei fragmente aus Antinoe. Z. neut. wiss. 37, 1938, 188-91. 2 illus.  
One fragment is a Coptic illustration on cloth.
3148. ROSENHAGEN, HANS. Mumienbildnisse im Fajum. Velhagen und Klasings monatshefte 422, 1927-8, 24-32.
3149. SALMI, MARIO. I dipinti paleocristiani di Antinoe. In Scritti dedicati alla memoria di Ippolito Rosellini. Firenze, Le Monnier, 1945. pp. 159-69.
3150. STOUT, GEORGE LESLIE. Restoration of a Fayum portrait. Technical studies 1, 1932, 82-93.
3151. STRZYGOWSKI, JOSEF. Die gemäldesammlung des griechischen patriarchats im Kairo. Byz. z. 4, 1895, 590-1.
3152. SWINDLER, MARY HAMILTON. Ancient painting, from the earliest times to the period of Christian art. New Haven, Yale university press; London, Milford, Oxford University press, 1929. 488 p. illus.
3153. WHITTEMORE, THOMAS. Early Christians in the cenotaph of Seti I at Abydos. Parnassus 11, 1929, 19.  
Brief note on some Coptic graffiti and drawings.
3154. WILBER, DONALD N. The Coptic frescoes of Saint Menas at Medinet Habu. Art bull. 22, 1940, 86-103.  
Includes an appendix with a translation of the life of Menas and a summary of the 19 miracles performed by him, from an Ethiopic text.
3155. WILKINSON, C. K. Early Christian paintings in the oasis of Khargeh. Met. mus. Bull. 23, 1928, 29-36.
3156. WILPERT, JOSEPH. Eucharistische malereien der katakombe Karmuz in Alexandrien. In Ehrengabe deutscher wissenschaft dargeboten (dem Prinzen Johann Georg Herzog zu Sachsen) zum 50 geburtstag von katholischen gelehrten. Freiburg i. B., Herder, 1920. pp. 273-82.
3157. ZUNTZ, DORA. Die koptische malerei. Forsch. u. fortschr. 9, 1933, 262-4.
3158. --- The two styles of Coptic painting. J. Eg. arch. 21, 1935, 63-7.  
See also number 702, 1075, 1884.

#### Miniatures

3159. BAUER, ADOLF and STRZYGOWSKI, JOSEF. Eine alexandrinische weltchronik, text und miniaturen eines griechischen papyrus der sammlung W. Goleniscev. Wien, Hölde, 1906. 204 p. illus. (Wien. ak. Denk. 512)  
Greek manuscript but Coptic miniatures.  
See also numbers 3167-8.  
C. R. Frick, C. Byz. z. 16, 1907, 632-44.  
Leipoldt, J. Deut. morg. gesells. z. 60, 1906, 387-90.
3160. BAUMSTARK, ANTON. Beiträge zur buchmalerei des christlichen orientes. Oriens chr. 31 (ser. 3, 9), 1934, 99-104, 261-7.
3161. --- Ein frühbyzantinisches kreuzigungs-mosaik in koptischer replik. Oriens chr. n. s. 6, 1916, 271-81.
3162. --- Ein illustriertes koptische Evangelienbuch vom j. 1250. Oriens chr. n. s. 4, 1915, 341-4.

Description of a manuscript with miniatures in Paris Institut catholique.

3163. JOHANN GEORG, PRINCE OF SAXONY. Coptic miniatures in Egyptian churches and monasteries. Burl. mag. 23, 1913, 203-4.
3164. KROPP, ANGELICUS M. Die Kreuzigungsgruppe des koptischen papyrus Brit. Mus. Ms. or. 6796. Oriens chr. 25-6 [ser. 3, 3-4], 1930, 64-8.
- A discussion of the representation of the crucifixion on a magical text.
3165. MOREY, CHARLES R. East Christian paintings in the Freer collection. In Dennison, Walter and Morey, Charles R. Studies in East Christian and Roman art. New York, Macmillan, 1918. pp. 1-86. (Univ. of Michigan studies. Humanistic ser. vol. 12, pt. 1)
3166. SCHUBART, WILHELM. Miniaturen auf papyrus. Berliner mus. 30, 1908-9, 294-300.
3167. STRZYGOWSKI, JOSEF. Wilperts kritik meiner Alexandrinischen weltchronik. Röm. quart. 24, 1910, 172-5.
- See also numbers 3159, 3168.
3168. WILPERT, JOSEPH. Das bild des patriarchen Theophilos in einer alexandrinischen weltchronik veröffentlicht von Adolf Bauer und Josef Strzygowski. Röm. quart. 24, 1910, 3-29.

His Beiträge zur christlichen archäologie XIII.  
See also numbers 3159, 3167.

#### Book Binding

3169. ADAM, PAUL. Die griechische einbandkunst und das frühchristliche buch. Ar. f. buchbinderei, 23, 1923, 89-91; 24, 1924, 21-7, 31-3, 41-3, 51-3, 61-4, 78-80, 82-7, 97-9.
3170. BELL, HAROLD IDRIS. Early codices from Egypt. Library n. s. 10, 1909, 303-13.
- Some reference to Coptic manuscripts.
3171. COCKERELL, DOUGLAS. The development of bookbinding methods - Coptic influence. Library ser. 4, 13, 1932-3, 1-19.
3172. HOBSON, G. D. Some early bindings and binders' tools. Library ser. 4, 19, 1938, 202-49.
- Much on Coptic bindings
3173. IBSCHER, HUGO. Bucheinbände aus Ägypten. Berliner mus. 33, 1911-12, 46-52.
3174. --- Koptische bucheinbände aus Ägypten. Berliner mus. 49, 1928, 86-90.
3175. LAMACRAFT, C. T. Early book-bindings from a Coptic monastery. Library ser. 4, 20, 1939-40, 214-33.

INDEX

- Abadsh, Cheikh 740  
 Abbaton 1287  
 Abbott, N. Arabic marriage contracts among Copts 2188  
 --- The monasteries of the Fayyum 2476-7  
 Abbott, T. K. Catalogue of the manuscripts in the library of Trinity college, Dublin 155  
 'Abd al-Latif ibn Yusuf, al-Baghdadi. Relation de l'Égypte 2100  
 'Abd al-Masih, Yassa. Doxologies in the Coptic church 1542  
 --- Letter from a bishop of Al-Fayyūm 1979  
 --- A Sa'idic fragment of the martyrdom of St. Philotheus 1384  
 --- St. Cyrille dans la liturgie de l'église copte 1417  
 --- An unedited Bohairic letter of Abgar 1084  
 See also 151, 2420  
 'Abd al-Masih Mikhā'il 1412  
 'Abd al-Masih Salib, al-Mas'ūdi. ΠΑΡΩΜ ΝΤΕ ΝΙΨΑΛΜΟC 849  
 --- Al-asās al matīn 305  
 See also 1414  
 'Abd al-Rahmān ibn 'Abd Allāh ibn 'Abd al-Ḥakam 1812  
 Abel, F. M. Les inscriptions du Sinaï 1864  
 --- C. R. 935  
 Abel, H. 2725  
 --- C. R. 2924  
 Abel, K. Coptic intensification 427  
 --- Ein hundert beispiele ägyptischen gegensinn 298  
 --- Einleitung in ein aegyptisch-semitisch-indoeuropäisches wurzelwörterbuch 299  
 --- Grammaire du grec biblique (Review) 656  
 --- Koptische intensivierung 427  
 --- Koptische untersuchungen 225  
 --- Linguistic essays 427  
 --- On the Coptic language 226  
 --- Sprachwissenschaftliche abhandlungen 427  
 --- Zur ägyptischen etymologie 322-3  
 --- Zur ägyptischen kritik 227  
 See also 1960  
 Abetti, A. Cronologia astronomica 2154  
 Abnā al-kanīshā 1413, 1493  
 Abraham, martyr 1299  
 Abu al-Barakāt ibn Kabar, Shams al-Ri'āsah. Lamp of darkness. 1500, 1516, 1522, 2256  
 --- Al-sullam al-muqtarah 438, 1846  
 See also 710, 2270  
 Abu al-Fadā'il ibn al-'Assāl. Majmū' al-ṣafwī 2101  
 Abu al-Faraj ibn al-'Assāl 438  
 Abu al-Khair ibn al-Ṭaiyib 2270  
 Abu Sālih, al-Armani. The churches and monasteries of Egypt 2478  
 See also 2328, 2414  
 Abudacnus, J. Historia Jacobitarum seu Coptorum 2314-6  
 --- History of the Copts 2317  
 --- The true history of the Jacobites of Aegypt 2318  
 Acacius, bp. of Caesarea 716, 726 (vols. 29-30)  
 Acacius, patriarch of Constantinople 2448  
 Académie des sciences, Leningrad. Musée asiatique 143, 2018  
 Achelis, H. Die ältesten quellen des orientalischen kirchenrechtes 1233  
 --- The ὑπόμνημα of the synod of Nicaea 1256  
 --- Neue homilien des Athanasius, Basilius, Chrysostomus, Eusebius von Cäsarea 1096  
 Ackermann, P. An unique Vith or VIIth century Coptic tapestry 2853  
 Adam, P. Die griechische einbandkunst und das frühchristliche buch 3169  
 Adeney, W. F. The Greek and Eastern churches 2319  
 Adler, C. Note on a Coptic inscription 1980  
 --- Notes on the Johns Hopkins and Abbott collections 1981  
 Adler, C., collection of manuscripts 144  
 Aescoly, A. Z. Les noms magiques dans les apocryphes chrétiens des Ethiopiens 1706  
 Agathonicus, bp. of Tarsus 1105-7  
 Ahmad Fakhry. Bahria and Farafra oases 2652  
 --- Blocs décorés provenant du temple de Louxor 3078  
 Ahmad ibn 'Abd Allah, al-Kalkashandī, called Ibn Abi Ghuddah see al-Kalkashandī  
 Akerblad, J. D. Lettré à Sylvestre de Sacy 28  
 --- Mémoire sur les noms coptes de quelques villes et villages d'Égypte 2212  
 Akmar, E. see Andersson, Ernst  
 Albertoni, A. (Studi in memoria di) 2059  
 Albright, W. F. Another case of Egyptian f = Coptic š 563  
 --- The principles of Egyptian phonological development 564  
 Alès, A. d' Apollinaire. Les origines du monophysisme 2320  
 --- Le schisme méletien d'Égypte 2321  
 Alexander, abp. of Alexandria 1097, 1292  
 Alexandria. Musée gréco-romain 2054  
 Alfarić, P. C. R. 1604  
 Allacci, L. ζυμμηκτα 1461  
 Alberry, C. R. C. Greek and Latin words in the Coptic Manichaean papyri 640  
 --- A Manichaean psalm-book 1665  
 --- Manichaean studies 1666  
 --- Das manichäische Bema-Fest 1667  
 --- Three points in Coptic lexicography 282  
 Allen, E. B. A Coptic solar eclipse record 1850  
 Allgeier, A. C. R. 811  
 Alpini, P. Historiae Aegypti naturalis pars prima 2163  
 Altaner, B. Patrologie 686  
 Ambrosius, Saint, bp. of Milan 1118  
 Amélineau, E. C. Les actes coptes du martyre de St. Polycarpe 1391  
 --- Les actes des martyrs de l'église copte 1283  
 --- Le Christianisme chez les anciens Coptes 2257  
 --- Contes et romans de l'Égypte chrétienne 1780  
 --- Les Coptes et la conversion des Ibères 1781  
 --- De historia lausiaca 1179  
 --- Un document copte du XIIIe siècle 1351  
 --- Essai sur le gnosticisme égyptien 1596  
 --- Étude historique sur St. Pachôme 2479  
 --- Étude sur le Christianisme en Égypte au septième siècle 1388  
 --- Une famille féodale en Égypte 2164  
 --- Fragments coptes du Nouveau Testament 927  
 --- Fragments coptes pour servir à l'histoire de la conquête de l'Égypte par les Arabes 1392  
 --- Fragments de la version thébaine de l'Écriture (Ancien Testament) 797-8  
 --- Fragments thébains inédits du Nouveau Testament 928  
 --- La géographie de l'Égypte à l'époque copte 2213  
 --- Histoire des deux filles de l'empereur Zénon 1782

- Amélineau, E. C. Histoire des monasteres de la Basse-Egypte see 1284  
 --- Histoire du patriarche copte Isaac 1170  
 --- Lettre à M. Maspero sur la prononciation et la vocalisation du copte 565  
 --- Le manuscrit copte de la Bibliothèque nationale, contenant les Actes du Concile d'Éphèse 1274  
 --- Le manuscrit copte no. 1 de la bibliothèque de Lord Zouche 948  
 --- Martyre d'apa Claudios d'Antioche 1314  
 --- Les moines égyptiens. Vie de Schnoudi 2480  
 --- Monuments pour servir à l'histoire de l'Égypte chrétienne au I<sup>er</sup> siècle 1374  
 --- Monuments pour servir à l'histoire de l'Égypte chrétienne aux I<sup>er</sup>, V<sup>e</sup>, VI<sup>e</sup> et VII<sup>e</sup> siècles 712  
 --- Monuments pour servir à l'histoire de l'Égypte chrétienne. Histoire des monastères de la Basse-Egypte 1284  
 --- Notice des manuscrits coptes de la Bibliothèque nationale renfermant des textes bilingues du Nouveau Testament 949  
 --- Notice sur le papyrus gnostique Bruce 1648  
 --- Le nouveau traité gnostique de Turin 1597  
 --- Oeuvres de Schenoudi 1195  
 --- Orthographe et grammaire coptes 50  
 --- Le papyrus Bruce 1649  
 --- Le papyrus gnostique de Bruce 1650  
 --- Πιστις, σοφία (Pistis-Sophia) 1621  
 --- Prolegomènes à l'étude de la religion égyptienne 2292  
 --- Rapport sur les travaux faits en égyptologie 1  
 --- Résumé de l'histoire de l'Égypte 2102  
 --- The rôle of the demon in the ancient Coptic religion 2258  
 --- The Sahidic translation of the book of Job 830  
 --- Saint Antoine et les commencements du monachisme chrétien en Égypte 2481  
 --- Samuel de Qalamoun 2103  
 --- Some geographical identifications in Egypt 2214  
 --- Sur deux documents coptes écrits sous la domination arabe 1171  
 --- Les traités gnostiques d'Oxford 1651  
 --- Les travaux relatifs à l'édition de la version copte de la Bible 754  
 --- Version thébaine du Livre de Job 831  
 --- Voyage d'un moine égyptien dans le désert 1372  
 --- C. R. 588, 934, 1141  
 See also 59, 1654  
 Amherst of Hackney, M. S. A sketch of Egyptian history 2104  
 Amphilochius, Saint, bp. of Iconium 1108  
 Amsterdam, Universiteit. Allard Pierson museum. Allgemeine gids 2736  
 Amundsen, L. Christian papyri from the Oslo collection 958  
 --- Papyri and papyrology in the Scandinavian countries 199  
 'Anan-Ishô'. 2493-6  
 Anastasius, bp. of Euchaita 726 (vol. 28)  
 Anastasius, emperor 2448  
 Anatolius 1285  
 Andersson, E. Abraham's vermächtnis 905  
 --- L'adverbe copte  $\alpha\epsilon$  "de nouveau, encore" 466  
 --- Ausgewählte bemerkungen über den bohairischen dialect im Pentateuch koptisch 635  
 --- Encore un mot sur l'adverbe copte  $\alpha\epsilon$  467  
 --- Isak's vermächtnis 906  
 --- Jakob's vermächtnis 907  
 --- Les oeuvres de J. Lieblein 94  
 Andersson, E. Les oeuvres de Karl Piehl 107  
 --- Une signification possible du copte ΠΑΡΗΝΟΛΟΓΙΝ 324  
 --- Sur la forme fayoumique  $\sigma\gamma\epsilon$  (S.  $\sigma\gamma\epsilon$ ) 468  
 --- C. R. 442, 730, 735, 788, 935, 1097, 1621, 1636, 1637, 1827  
 Anthes, R. C. R. 1571  
 Anthony, Saint see Antonius, Saint  
 Anthony, E. W. Early Christian art and the Far East 2767  
 Anti, C. Gli scavi della Missione archeologica italiana a Umm el Breighât (Tebtunis) 2573  
 Antonini, L. Le chiese cristiane nell' Egitto dal IV-IX secolo 2322  
 Antonius, Saint 726 (vol. 37), 1109-11, 1166, 1284, 2481, 2520  
 Anub 1285  
 Apaïoule and Pteleme 726 (vol. 41)  
 Apater and Irai 1292  
 Apatil 1285  
 Aphou 1300-2  
 Apoli 1285  
 Apollo, archimandrite of the monastery of St. Isaac 726 (vol. 37)  
 Apollo, Saint, of Bawit 2828  
 Apollonius 1297  
 Apophthegmata patrum Aegyptiorum see 1303-11, 2490  
 Apostolaki, A. Ἡ κερμύτις ἔλαφος ἐπὶ κοπτικῶν ὑφάσματος 2854  
 --- Τὰ κοπτικὰ ὑφάσματα τοῦ ἐν Ἀθήναις Μουσείου τῶν Κοσμητικῶν Τεχνῶν 2855  
 Apostolic constitutions 1233-55  
 Aqfahs, J. d' 702  
 Archelaus, Acta 1692  
 Archelaus, bp. of Neapolis 726 (vol. 41), 1098  
 Archellites 726 (vol. 37), 1298  
 Arendzen, J. P. An entire Syriac text of the "Apostolic Church Order". 1234  
 Ari, Apa 1292  
 Arif, S. E. Découverte d'une tombe chrétienne près de Samallout 1865  
 Aristophanes 1197  
 Armstrong, C. B. The synod of Alexandria and the schism at Antioch in A. D. 362. 2323  
 Arnauld d'Andilly, R. Les vies des saints pères des déserts 2482  
 Arsenius 1312  
 Artin, Y., pasha. Signes employés dans la comptabilité copte 1851  
 Arvanitakis, G. Χριστιανικά σύμβολα 2993  
 --- Sur Saint Ména. I. Les ampoules 2994  
 Ascla 1297  
 Asmus, H. Über fragmente in mittelägyptischem dialekte 637  
 Asmus, K. Koptische grammatik 428  
 Assemani, G. L. Codex liturgicus ecclesiae universae 1419  
 Assemani, G. S. Della nazione dei copti 2259  
 Assemani, S. Catalogo de' codici manoscritti orientali della Biblioteca Naniana 212  
 Assemani, S. E. Bibliothecae Mediceae Laurentianae et Palatinae codicum mss. orientalium catalogus 156  
 Athanasius, Canons of 1280-1  
 Athanasius, Saint, patriarch of Alexandria 1112-30, 2436-7  
 Athens, Mouseion tōn kosmētikōn technōn 2855  
 Al-Atiya, A. S. Some Egyptian monasteries 2483  
 Atkinson, R. On Professor Rossi's publication of South-Coptic texts 713  
 --- On South Coptic texts: No. II. - A criticism on M. Bouriant's "Éloges du Martyr Victor, fils de Romanus" 1407  
 Attwater, D. The Catholic Eastern churches 2324



- Attwater, D. The dissident Eastern churches 2325
- Avetta, A. Primo contributo di notizie bibliografiche per una bibliografia dei codici mss. della Biblioteca Nazionale (già Universitaria) di Torino 202
- Awad, F. P. Al-lughat al-kibtīyah 429
- Bachatly, C. La fondation d'une Société d'archéologie copte au Caire 29
- Badawy, A. Le persistance de l'idéologie et du formulaire païens dans les épitaphes coptes 1866
- Les premières églises d'Égypte 2326
- La stèle funéraire copte à motif architectural 3079
- Badet, L. Chants liturgiques des Coptes 1543
- Baensch-Drugulin, J. see Drugulin, W.
- Bagnani, G. Gli scavi di Tebtunis 2574
- Scoperta di ceramiche in Egitto 2995
- Ballet, A. T. Oeuvres diverses see 469
- La particule copte  $\chi\iota\iota\iota$ ,  $\sigma\iota\iota\iota$  469-70
- Ballet, J. Les tapisseries d'Antinoé au Musée d'Orléans 2857
- Al-bākūrat al-shahīyah 430
- Balestri, G. Acta martyrum 1285
- Di un frammento palimpsesto copto-saidico del Museo Borgiano 1385
- Il martirio di Apa Sarapione di Panefōsi 1393
- Il martirio di S. Luca Evangelista 1354
- Il martirio di S. Teodoro l'orientale e de' suoi compagni 1403
- Sacrorum Bibliorum fragmenta copto-sahidica Musei Borgiani. vol. 3. Novum Testamentum 779
- C. R. 975
- See also 60, 871
- Ballini, A. L. Osservazioni giuridiche a recenti indagini papirologiche sui monasteri egiziani 2484
- Bang, W. Türkische Turfan-texte 1668
- Bar Hebraeus see 781
- Baradaeus, J. 2315
- Baraize, E. Compte rendu des travaux exécutés à Déir-el-Médīnāh 2653
- el-Baramosi, Domadios see Dūmādiyūs al-Baramūsī
- al-Baramūs, Monastery 1423
- Barbier, P. Vie de Saint Athanase, patriarche d'Alexandrie 2436
- Bardelli, G. Daniel, copto-memphitice 870
- Bardenhewer, O. Geschichte der altkirchlichen literatur 687
- Bardy, G. Le manichéisme et les découvertes recentes 1669
- Les premiers temps du Christianisme 228
- Le vie chrétienne aux IIIe et IVe siècles 2293
- C. R. 1094
- Barenton, Hilaire de see Hilaire de Barenton, père
- Barison, P. Ricerche sui monasteri dell' Egitto bizantino 2485
- Barmoussy, Domadios see Dūmādiyūs al-Baramūsī
- Barry, L. Deux documents concernant l'archéologie chrétienne 1210
- See also 2619
- Barsanti, A. Lettre de M. Barsanti 1867
- Rapport sur les travaux de consolidation exécutés à Kom Ombo 2575
- See also 61
- Barsauma 1313
- Barsūm, I. ΝΗΓΥΜΝΑCΙΑ ΜΠΕΡΙCOCΤ ΔΕΝ ΤΑCΤΗ ΝΚΥΠΤΙΚΗ 462
- Barsūm, I. Al-kharīdat al-bahīyah 300
- Kitāb al-thamarat al-janīyah 431
- Barthélemy, J. J. Réflexions générales sur les rapports des langues égyptienne, phénicienne et grecque 264
- Bartos, Prayer of the Virgin in, see 1221
- Basel. Universitāt. Bibliothek. Papyrusurkunden 2067
- Basilius, Canons of 1282
- Basilius, Saint, abp. of Caesarea 726 (vols. 22, 29), 1086, 1097-8, 1282
- Basilius, bp. of Pameje 726 (vol. 37)
- Basset, R. M. J. Littérature copte 688
- Mélanges africains et orientaux see 688, 1173
- Les règles attribuées à Saint Pakhome 1173
- Le synaxaire arabe jacobite, rédaction copte 1504
- Batiffol, P. Didascalia CCCVIII patrum pseud-epigrapha 1235
- Un épisode du Concile d'Éphèse 1275
- La légende de Sainte Thais 1402
- Une prétendue Anaphore Apostolique 1236
- Bauer, A. Eine alexandrinische weltchronik 3159
- Baumstark, A. Eine aegyptische mess- und tauf-liturgie vermutlich des 6 jahrhunderts 1421
- Alte und neue spuren eines ausserkanonischen Evangeliums 1042
- Anaphora 1422
- Les apocryphes coptes 1043
- Die ausgrabungen am Menasheiligtum in der Mareotiswüste 2576
- Ausserkanonische evangeliensplitter 1044
- Beiträge zur buchmalerei des christlichen Orients 3160
- Die christlichen literaturendes Orients 689
- Drei griechische Passionsgesänge ägyptischer liturgie 1544
- Ein "Evangelium" - zitat der manichäischen Kephalaia 1670
- Fragmente koptischer liturgischer handschriften 1423
- Ein frühbyzantinisches kreuzigungsmosaik 3161
- Ein frühchristliches theotokion 1578
- Ein griechisch-arabisches Perikopenbuch des koptischen ritus 1527
- Ein illustriertes koptisches Evangelienbuch vom j. 1250. 3162
- Koptische kunst in Jerusalem 3129
- Die leibliche himmelfahrt der allerseiligsten Jungfrau 1045
- Das Leydener griechisch-arabische Perikopenbuch für die Kar- und Osterwoche 1528
- Manichäische literaturdenkmäler 1671
- Die nichtgriechischen paralleltexzte zum achten buche der Apostolischen konstitutionen 1237
- Die quadragesimale alttestamentliche schriftlesung des koptischen ritus 1529
- Palästinensisches erbe im byzantinischen und koptischen Horologion 1525
- Saidische und griechische liturgiedenkmäler 1424
- Die syrische anaphora des Severus von Antiocheia 1425
- C. R. 1056, 1070, 1665, 1693
- See also 1456
- Baynes, Mrs. C. A. A Coptic gnostic treatise contained in the Codex Brucianus 1652
- Baynes, N. H. Alexandria and Constantinople 2327
- Athanasiana 2437

- Beatty, A. C. 1693, 1756  
 Beaugé, C. Un réformateur copte au XI<sup>e</sup>me siècle 2328  
 Becker, C. H. Das reich der Ismaeliten im koptischen Danielbuch 908  
 Becker, E. Gnostische einflüsse in der παρθεύολ -darstellung von al-Bagawat? 1598  
 Beer, G. Textkritische studien zum Buche Job 832  
 --- C. R. 903  
 Bell, H. I. The administration of Egypt under the 'Umayyad Khalifs 2105  
 --- Alexandria 2106  
 --- The Byzantine servile state in Egypt 2107  
 --- Early codices from Egypt 3170  
 --- Egypt and the Byzantine empire 2108  
 --- A Greek-Coptic glossary 1840  
 --- A Greek-Coptic glossary to Hosea and Amos 1841  
 --- Greek papyri in the British Museum 1982  
 --- Jews and Christians in Egypt 2329  
 --- Magical texts from a bilingual papyrus in the British museum 1755 1931  
 --- New lights on Saint Athanasius 2330  
 --- Syene papyri in the British museum 1983  
 --- Two official letters of the Arab period 2109  
 --- C. R. 2072  
 See also 2002  
 Benfey, T. Über das verhältniss der ägyptischen sprache zum semitischen sprachstamm 265  
 Benigni, U. Bibliotheca coptica 2  
 --- Didaché coptica 1225  
 --- La lingua copta 432  
 --- Litaniae defunctorum copticae 1868  
 --- Un ms. copto degli Atti di S. Paolo 1020  
 --- Note ai Paradigmi copti 471  
 --- Il pane di domani nel paternoster copto 1591  
 --- Un papiro copto-greco inedito con frammenti biblici 968  
 --- Paradigmi copti 472  
 --- Un sigillo copto del XVIII secolo 1869  
 Benjamin, patriarch of Alexandria 1098, 1392  
 Benofré see Omnophris  
 Benoit, F. L'architecture 2655  
 Bergmann, E. von Inschriftliche denkmäler der sammlung ägyptischer alterthümer des Österr. Kaiserhauses 1870  
 Berlière, U. Le cénobitisme pakhomien 2486  
 Berlin, K. Museen Aegyptische urkunden aus der Koeniglichen museen zu Berlin. Koptische urkunden 714  
 --- Beschreibung der bildwerke der christlichen epochen 2820  
 --- Die erwerbungen der Ägyptische abteilung 145  
 See also 722, 2076, 2737, 2986  
 Berlin, K. Museen. Kunstgewerbe museum 2942  
 Berlin. Preussische staatsbibliothek. Orientalische abteilung. Katalog der handbibliothek 146, 1099  
 Berlin. Staatliche museen. Kaiser Friedrich-museum. Die frühchristlich-byzantinische sammlung 2738  
 See also 2975, 2992  
 Bernard, E. Catalogi librorum manuscriptorum angliae et hiberniae in unum collecti 186  
 See also 77  
 Bernard, J. H. The Odes of Solomon 909  
 Bernardin, J. B. A Coptic sermon attributed to St. Athanasius 1112  
 --- The resurrection of Lazarus 1113  
 Bernatus, P. 2474  
 Berstl, H. Indo-koptische kunst 2768  
 Bertram, G. C. R. 879  
 Besa 1109  
 Besamon 1298  
 Besse, J. M. L. Les moines d'orient 2487  
 --- Les règles monastiques orientales 2488  
 Beth, K. Forschungsreise zur koptischen kirche 2331  
 --- Die orientalische Christenheit der Mittelmeerländer 2261  
 Béth 'Abhé 2493-6  
 Bethune-Baker, J. F. The date of the death of Nestorius 2438  
 Bettini, S. Un rilievo copto in Adria 3080  
 Bickell, G. Der ursprüngliche Septuagintatext des Buches Job 833  
 Bidez, J. La bibliothèque d'un manichéen d'Égypte 1672  
 --- Découverte d'ouvrages de Mani 1673  
 --- Le texte du prologue de Sozomène 2489  
 Bidez, J. (Mélanges) 655, 2502  
 Bilabel, F. βεβρος 310  
 --- Aegyptiaca II. 1984  
 --- Griechische, koptische und arabische texte zur religion und religiösen literatur in Ägyptens spätzeit 1707  
 --- Ein koptisches fragment über die begründer des Manichäismus 1674  
 --- Neue literarische funde in der Heidelberger papyrussammlung 164  
 --- Über den fortschritt der arbeiten an neuen Heidelberger papyrusunternehmungen 165  
 --- Zu dem testament des bischofs Abraham von Hermonthis 1985  
 --- Zwei urkunden aus dem bischöflichen archiv von Panopolis in Ägypten 1986  
 Binon, S. Essai sur le cycle de Saint Mercure 1367  
 Biondi, G. Inscriptions coptes 1871  
 --- Scavi eseguiti a Hermupolis Magna 2577  
 Birch, S. Varia 1872  
 Birrell, F. Two early Egyptian printed stuffs 2858  
 al-Birūnī. Les fêtes des Melchites 1513  
 Bissing, F. W. von Ägyptische kunstgeschichte 2769  
 --- Altchristlichen wandmalereien aus Aegypter 3130  
 --- Christliche fresken am zweiten Nilkatarakt 3131  
 --- Die kirche von Abd el Gadir bei Wadi Halfa und ihre wandmalereien 3132  
 --- Eine koptische darstellung des triumphierenden christentums 2996  
 Black, G. F. Grammar of the Coptic language with easy reading lessons 433  
 Blackman, W. S. An ancient Egyptian custom illustrated by a modern survival 2294  
 --- The fellāhīn of Upper Egypt 2165  
 --- Some modern Egyptian graveside ceremonies 2295  
 --- Some modern Egyptian saints. II. Coptic saints 2296  
 --- Some social and religious customs in modern Egypt 2297  
 Blake, R. P. Epiphanius de Gemmis 1150  
 --- Rejoinder to Zwaan's article "No Coptic in the Koridethi codex", 668  
 Blanchet, A. Une pierre gnostique 1622  
 Bleek, W. H. I. De nominum generibus linguarum africae, australis, copticae, semiticarum aliarumque sexualium 473  
 Blins, J. Chants liturgiques des Coptes 1545  
 Blok, H. P. Die griechischen lehnwörter im Koptischen 641  
 --- Die koptischen Abgarbriefe des Leidener Museums 1085

- Blok, H. P. Zur etymologie  $\theta\omega\rho = *twr$  325  
 Blomfield, R. M. Saint Menas of Alexandria 3006  
 Blumberg, C. G. Fundamenta linguae copticae 434  
 Boak, A. E. R. Byzantine imperialism in Egypt 2110  
 --- A Coptic syllabary at the University of Michigan 1832  
 --- Greek and Coptic school tablets at the University of Michigan 1833  
 --- The University of Michigan collection of papyri 180  
 Bock, F. 2894  
 Bock, V. A. O koptskom iskusstvie. Bronzovyĭ koptskii sosud 2997  
 --- O koptskom iskusstvie. Koptskifa uzorchatyia tkani 2859  
 --- Materiali po archeologiiĭ christianskago Egipta 2770  
 See also 62.  
 Böhlig, A. Aegypten 2111  
 --- Eine bemerkung zur beurteilung der Kephalaia 1675  
 --- Die Berliner koptischen Manichaika 1676  
 --- Der charakter der manichäischen Kephalaia 1677  
 --- Das christentum in Ägypten 2333  
 --- Ein neuer ausdruck für "sein wie, gleichen" im koptischen 326  
 --- Ostrakon mit griechisch-koptischen Psalmentext 848  
 --- Untersuchungen über die koptischen Proverbientexte 623  
 --- Die veröffentlichung der Berliner koptischen Mani-texte 1678  
 --- C. R. 600, 811, 1334  
 See also 1700  
 Boerner, C. R. Bibliotheca sacra 765  
 Boeser, P. A. A. Die denkmäler der säitischen, griechisch-römischen und koptischen zeit 2756  
 --- Deux textes coptes du Musée d'antiquités des Pays-Bas à Leide 1708  
 --- Manuscrits coptes du Musée d'antiquités des Pays Bas 176  
 --- Zu  $\omega\mu\epsilon\tau\alpha$  =  $\omega\mu\epsilon\tau\alpha$  ÄZ. 41 S.148. 327  
 Boetticher, P. see Lagarde, P. A. de  
 Boissonnas, F. Egypte 2136  
 Bollandists 1286  
 Bolotov, V. V. Aus der geschichte der kirche in Aegypten 1276  
 Bond, F. B. A preliminary investigation of the cabala contained in the Coptic gnostic books 1599  
 Bondi, J. H. Koptische fluchformeln aus jüdischer quelle 1709  
 Bonjour, G. In monumenta coptica seu aegyptiaca Bibliothecae Vaticanae exercitatio 1426  
 Bonner, C. A Coptic fragment of Melito's homily on the Passion 1169  
 Bonnet, E. Plantes antiques des nécropoles d'Antinoë 2578  
 Bonnet, H. C. R. 568  
 Boon, A. Pachomiana latina see 1174  
 Borchart, L. Ein gnostisches amulett 2998  
 Boreaux, C. Antiquités égyptiennes. La salle du Baouit 2760  
 --- Guide-catalogue sommaire. 2761  
 Borgia collection see Rome (City) Museo Borgiano  
 Borrer, D. A journey from Naples to Jerusalem by way of Athens, Egypt and the peninsula of Sinai 2215  
 Bothmer, B. Heinrich Schäfer 113  
 Boulaq, Musée de. see Cairo. Musée des antiquités égyptiennes  
 Boulard, L. La vente dans les actes coptes 2189  
 Bouriant, P. Fragment d'un manuscrit copte 1852  
 --- Notice sur Urbain Bouriant 63  
 Bouriant, U. Actes du concile d'Éphèse 1277  
 --- Les canons apostoliques de Clément de Rome 1238  
 --- L'église copte du tombeau de Déga 1873  
 --- L'éloge de l'Apa Victor, fils de Romanos 1408  
 --- Fragment d'un livre de médecine en copte thébain 1853  
 --- Fragments bachmouriques 771  
 --- Fragments de manuscrits thébains du Musée de Boulaq 715  
 --- Fragments des Petits Prophètes 878  
 --- Fragments d'un roman d'Alexandre 1816  
 --- Fragments memphitiques de divers livres inédits de l'Écriture et des instructions pastorales des pères de l'église copte 1530  
 --- Notes de voyage 125, 1874  
 --- Notice des monuments coptes du Musée de Boulaq 1875  
 --- Les papyrus d'Akhmim 772  
 --- Petite inscription historique 1876  
 --- Petits monuments et petits textes recueillis en Égypte 1546  
 --- Les Proverbes de Salomon 863  
 --- Rapport au Ministre de l'instruction publique sur une mission dans la Haute-Égypte 773  
 --- Sur trois tables horaires coptes 1987  
 See also 63, 871, 1933, 2695  
 Bousset, W. Das mönchtum der sketischen wüste 2490  
 --- Die textüberlieferung der Apophthegmata patrum 1303  
 Bowden, E. F. 2516  
 Box, G. H. The Testament of Abraham 910  
 Boylan, P. 2373  
 Breasted, J. H. Eightieth anniversary of Professor Steindorff 119  
 Breccia, E. Dans le désert de Nitrée. 2491  
 --- D'un édifice d'époque chrétienne à el-Dekhela et de l'emplacement du Ennaton 2656  
 --- Le prime ricerche italiane ad Antinoe 2579  
 --- Ricordo di Ippolito Rosellini 112  
 Breck, J. A gift of textiles 2860  
 --- Two early Christian ivories of the Ascension 3115  
 Bréhier, L. La sculpture et les arts mineurs byzantins 2999  
 Breith, K. 2725  
 Bremond, J. Les pères du désert 2492  
 Brerewood, E. Enquiries touching the diversity of languages and religions 2166  
 Bréval, R. Les églises coptes du Caire 2657  
 Brightman, F. E. Liturgies Eastern and Western 1427  
 --- The Sahidic text of the Psalter 843  
 --- C. R. 844  
 Brill, E. J. Catalogue des livres anciens et modernes 3  
 Brinckmann, C. Die behandlung koptischer stoffe im Kaiser Friedrich-museum 2861  
 Brinktrine, J. Zwei auffallende bezeichnungen für die konsekrierten partikeln 1428  
 British museum. Dept. of British and medieval antiquities. Catalogue of early Christian antiquities 2739  
 --- A guide to the early Christian and Byzantine antiquities 2740

- British museum. Dept. of Egyptian and Assyrian antiquities. A guide to the fourth, fifth and sixth Egyptian rooms and the Coptic room 2741
- A guide to the third and fourth Egyptian rooms 2742
- British museum. See also 147-9, 806-7, 1907, 1982-3
- Brockelmann, C. Geschichte der christlichen litteraturen des Orients 701
- Katalog der orientalischen handschriften der Stadtbibliothek zu Hamburg 163
- Brooke, A. E. The Bohairic version of the Pentateuch 814
- Sahidic fragments of the Old Testament 815
- Brooklyn institute of arts and sciences. Museum. Late Egyptian and Coptic art 2771
- Pagan and Christian Egypt 2772
- See also 2773, 2802, 2807, 2817
- Brooks, E. W. A collection of letters of Severus of Antioch 1187
- The dates of the Alexandrine patriarchs Dioskoros II, Timothy IV and Theodosius 2439
- The patriarch Paul of Antioch and the Alexandrine schism of 575. 2440
- Brown, R. H. The Fayûm and Lake Moeris 2216
- Brugsch, E. La trouvaille de Deir-el-Bahari 2623
- Brugsch, H. K. Der bau des Tempels Salomos 825
- Das buch Baruch 901
- Memphitisch-koptische fragmente 826
- Ueber das Ägyptische museum zu Leyden 175
- Wanderung nach den Natronkloestern in Aegypten 2658
- C. R. 998
- See also 1845
- Brunton, G. Qau and Badari III 1877.
- Brussels. Musées royaux d'art et d'histoire 1967, 2898-2900
- Brussels. Musées royaux du Cinquantenaire see Brussels. Musées royaux d'art et d'histoire
- Bruyn, E. de Encore cinq ampoules inédites de Saint Ménas 3000
- Bscial, A. ἡ ΠΡΟΦΗΤΙΑ ΝΤΕ ΒΑΡΟΥΑ ΠΡΟΦΗΤΗΣ Liber Baruch prophetæ 892
- Une découverte biblique importante. 834
- Kitâb mabâdî' kirâ'at al-lughat ai-misriyah 463
- Kitâb shudhûr al-amthâl 864
- Liber Proverbiorum copticæ 865
- Nouum auctarium lexicæ sahidico-copticæ 283
- Peut-on trouver encore des mots nouveaux dans la langue copte? 284
- See also 436
- Bucher, P. Les commencements des Psaumes LI à XCIII 1878
- Buckle, D. P. Biblical references in a Sahidic manuscript in the John Rylands library 774
- Bohairic lections of Wisdom from a Rylands library ms. 893
- The book of the Wisdom of Solomon 894
- Coptic literature in the John Rylands library 30
- The forty martyrs of Sebaste 1395
- A noteworthy Sahidic variant in a Shenoute homily in the John Rylands library 966
- A Sahidic variant in a Rylands manuscript 1002
- The 17th chapter of the Book of Wisdom 895
- Budge, E. A. T. W. Amulets and superstitions 1710
- The blessing of the waters on the eve of Epiphany 1435
- Budge, E. A. T. W. The book of Paradise 2493
- Coptic apocrypha in the dialect of upper Egypt 1013
- Coptic Biblical texts in the dialect of upper Egypt 775
- Coptic homilies in the dialect of upper Egypt 1097
- Coptic martyrdoms, etc., in the dialect of upper Egypt 1287
- The earliest known Coptic Psalter 844
- The Egyptian Sûdân 2112
- Egyptian tales and romances, pagan, Christian and Muslim 1783
- Excavations made at Aswân 2659
- A guide to the fourth, fifth and sixth Egyptian rooms 2741
- A guide to the third and fourth Egyptian rooms 2742
- The martyrdom of Isaac of Tiphre 1343
- The martyrdoms and miracles of Saint George of Cappadocia 1335
- Miscellaneous Coptic texts in the dialect of upper Egypt 716
- Notes on the martyrdom of the Coptic martyr Isaac of Tiphre 1344
- On a Coptic grave-shirt 2862
- On a Coptic version of an Encomium on Elijah the Tishbite 1132
- On a fragment of a Coptic version of Saint Ephraim's discourse on the transfiguration of our Lord 1148
- On the fragments of a Coptic version of an Encomium on Elijah the Tishbite 1133
- On the Syriac and Coptic versions of the martyrdom of St. George of Cappadocia 1336
- The Paradise or Garden of the Holy Fathers 2494
- Saint Michael the archangel 1207-8
- Stories of the holy fathers 2495
- The wit and wisdom of the Christian fathers of Egypt 2496
- Bull, L. S. The work of the Metropolitan Museum in Egypt 1907-1923. 2580
- Bulmerincq, A. von (In piam memoriam) 1797
- Bunsen, C. Aegyptens stelle in der weltgeschichte. Geschichtliche untersuchung in fünf büchern 229
- Egypt's place in universal history 229
- Bunt, C. The genesis of Coptic twists and plaits 2824
- "The oldest statuette of the Madonna." 3029
- Burch, V. The Gospel according to the Hebrews 1046
- Buri, V. L'unione della chiesa copta con Roma sotto Clemente VIII 2334
- Burkitt, F. C. Church and gnosis 1600
- Coptic versions of the New Testament 929
- Manichaica 1679
- The new Manichaean documents 1680
- Pistis Sophia 1623
- Pistis Sophia again 1624
- Pistis Sophia and the Coptic language 1625
- Polotsky's Manichaean homilies 1681
- Review of Christian documents from Nubia. by F. L. Griffith, 1879
- Setheus 1653
- C. R. 723, 749, 987, 1105, 1904, 2431
- See also 64
- Burmester, O. H. E. The Bohairic pericopæ of Wisdom and Sirach 1531
- The Bohairic pericope of III Kingdoms xviii 36-39. 1532
- The canonical hours of the Coptic church 1526
- The canons of Christodulos, patriarch of Alexandria 2441

- Burmester, O. H. E. The canons of Cyril II 2442
- The canons of Gabriel Ibn Turaik 2443-4
- Coptic and Arabic versions of the Mystagogia 1429
- A Coptic lectionary poem 1547
- The Copts in Cyprus 2113
- The date of the translation of Saint Iskhiron 1346
- Egyptian mythology in the Coptic apocrypha 2286
- The Greek kirugmata, versicles and responses, and hymns in the Coptic liturgy 1430
- The homilies or exhortations of the Holy Week lectionary 1533
- The laws of inheritance of Gabriel ibn Turaik 2445
- Le lectionnaire de la semaine sainte 1534
- The liturgy Coram Patriarcha aut Episcopo in the Coptic church 1431
- The office of genuflection on Whitsunday 1432
- On the date and authorship of the Arabic synaxarium of the Coptic church 1505
- Les proverbes de Salomon 866
- Psalterii versio memphitica, e recognitione Pauli de Lagarde 845
- The translation of St. Iskhiron of Killin (additional note) 1548
- The translation of St. Iskhiron of Killin on the 7th of Tubah 1549
- The Turuhât of the Coptic church 1550
- The Turuhât of the Coptic year 1551
- The Turuhât of the saints 1552
- Two services of the Coptic church attributed to Peter, bishop of Behnesâ 1433
- Vesting prayers and ceremonies in the Coptic church 1434
- C. R. 150, 206, 926, 1413, 2748  
See also 2420
- Busch, K. A. Specimen doctrinae de copticæ linguæ præpositionibus ac particulis 474
- Butcher, E. L. Early forms of the cross 2825
- In the house of bondage 2114
- The story of the church of Egypt 2335
- Bute, J. P. C. S. The blessing of the waters on the Eve of Epiphany 1435
- The Coptic morning service for the Lord's Day 1436
- Butler, A. J. The ancient Coptic churches of Egypt 2660
- Ancient Coptic textiles 2856
- The Arab conquest of Egypt and the last thirty years of the Roman dominion 2115
- Babylon of Egypt 2217
- Copts and Muslims in Egypt 2116
- Islamic pottery 3001
- On the identity of "Al-Muḥaukis" of Egypt 2117
- The original ms. of Wansleb's "History of the Coptic church". 2336  
See also 2478
- Butler, C. C. R. 2549  
See also 2538
- Cagnat, R. Notice sur la vie et les travaux de M. Gaston Maspero 97
- Caillaud, F. Voyage à l'oasis de Thèbes 962
- Cairo. Egyptian library 2011
- Cairo. Musée des antiquités égyptiennes 715, 739, 1875, 1891, 1895, 1916, 2046, 2743, 2811, 3007-8, 3033.
- Cairo (Old Cairo). Musée copte 2744-52
- Calberg, M. La toile teinte du tombeau dit "de la brodeuse". 2863
- Calderini, A. Bibliografia metodica degli studi di egittologia e di papirologia 4
- Elenchi copti di opere letterarie 126
- Ricerche sui documenti per la storia dell'Egitto 2118
- C. R. 1732
- Calice, F. ANINE 328
- Die entstehung der koptischen eigenschafts-  
verben 475
- Zur entwicklung des u-lautes im Ägyptischen und Koptischen 566
- C. R. 285, 458
- Cambridge university. Gonville and Caius college see 152
- Campbell, J. The Coptic element in languages of the Indo-European family 266
- Campenhausen, H. C. R. 2521
- Campo Santo, Museo di see Rome (City). Camposanto teutonico. Museo
- Candee, Mrs. H. C. Weaves and draperies, classic and modern 2864
- Capart, J. Recueil de monuments égyptiens 2865
- See also 1730
- Capps, E. Jr. An ivory pyxis in the Museo Cristiano and a plaque from the Sancta Sanctorum 3116
- Cara, P. C. A. de Notizia de lavori di egittologia e di lingue semitiche publicati in Italia in questi ultimi decenni 5
- Carabelloni, J. A. De agiographia primogenia et translatis 230
- Carion of Scete 2536
- Carter, H. A tomb prepared for Queen Hatshepsuit 2581
- Casanova, P. Les noms coptes du Caire et localités voisines 2218
- Notes sur un texte copte du XIIIe siècle 1352
- Un texte arabe transcrit en caractères coptes 1211  
See also 2696
- Casey, R. P. New papyri concerning incidents at Alexandria 2337
- The study of gnosticism 1601
- Cassianus, J. Conlationes 2497
- De institutis coenobiorum et de octo principalium vitiorum remediis libri xii 2498
- See also 918
- Cattan, B. La chiesa copta nel secolo XVII 2338
- Cattani, A. Rapport sur une mission dans le Haute-Égypte 1988
- Cauwenbergh, P. van Coutumes ecclésiastiques en Égypte aux VIIe-VIIIe siècles 2298
- Étude sur les moines d'Égypte 2499
- C. R. 1538
- Cecchelli, C. La cattedra di Massimiano 3002
- Celestinus I, Saint, pope 1131
- Černý, J. A bibliography of Prof. František Lexa 93
- The gender of tens and hundreds in late Egyptian 476
- Il MAN-copto e l'etimologia del nome di Manetone 329
- Cerulli, E. Eugenio IV e gli Etiopi al Concilio di Firenze nel 1441. 2339
- Ceugney, C. Quelques fragments coptes-thébains inédits de la Bibliothèque nationale 776
- Chabas, F. J. Bibliothèque 6
- See also 2195
- Chabot, J. B. La bibliothèque du couvent de Saint-Michel au Fayoum 127

- Chabot, J. B. Documenta ad origines monophysitarum illustrandas 2340  
 --- Les évêques jacobites du VIII<sup>e</sup> au XIII<sup>e</sup> siècle 2446  
 --- Inventaire sommaire des manuscrits coptes de la Bibliothèque nationale 188  
 Chaîne, M. Brevi note sulle memorie di S. Mena 1361  
 --- Catéchèse attribuée à Saint Basile de Césarée 1086  
 --- La chronologie des temps chrétiens de l'Égypte et de l'Éthiopie 2155  
 --- Compendium morphologiae copticae 477  
 --- Une composition oubliée du P. Kircher en l'honneur de Peiresc 102  
 --- Un conflit sur la date de paques chez les orientaux 2341  
 --- La consécration et l'Épiclèse dans le missel copte 1437  
 --- Le couvent de Saint-Antoine 2661  
 --- Les dialectes coptes assioutiques A2. 639  
 --- La double recension de l'Histoire Lauslaque dans la version copte 1180  
 --- La durée du patriarcat d'Isaac 2447  
 --- L'Église de Saint-Marc à Alexandrie 2662  
 --- Éléments de grammaire dialectale copte 435  
 --- La forme  $\rho\Delta$  du verbe  $\rho\iota$  478  
 --- Fragments sahidiques inédits du Nouveau Testament 930  
 --- Une homélie de Saint Grégoire de Nysse 1153  
 --- Une lettre de Sévère d'Antioche à la diaconesse Anastasie 1188  
 --- Note sur les animaux de Saint Ménas 2826  
 --- Note sur l'expression copte  $\epsilon\theta$   $\sigma\gamma\sigma\eta\zeta$   $\epsilon\beta\alpha\lambda$  330  
 --- La recension copte de la vie d'Abba Martyrianos de Césarée 1360  
 --- Sermon sur la pénitence attribué à Saint Cyrille d'Alexandrie 1141  
 --- Le texte original des Apophthegmes des Pères 1304  
 --- Le Triadon 1824  
 --- Trois nouveaux feuillets du recueil sahidique des Apophthegmes des Pères 1305  
 --- Le verbe copte 479  
 --- La vie et les miracles de St. Syméon Stylite 1400  
 Champollion, J. F. Lettre sur les odes gnostiques attribuées à Salomon 911  
 --- Observations sur le catalogue des manuscrits coptes du Musée Borgia à Velletri 717  
 --- Observations sur les fragments coptes (en dialecte bachmourique) de l'Ancien et du Nouveau Testament 777  
 --- Recettes médicales pour les maladies cutanées 1854  
 See also 31, 253, 274  
 Champollion-Figeac, J. J. L'Égypte sous les Pharaons 2219  
 --- Notice sur deux grammaires de la langue copte 31  
 Chantemerle, C. de Voix du désert 2500  
 Charles, R. H. 2125  
 Chassinat, E. Fouilles à Baouït 2582  
 --- Fragment des Actes de l'Apa Nahroou 1370  
 --- Fragments de manuscrits coptes en dialecte fayoumique 778  
 --- Gaston Maspero 98  
 --- Un papyrus médical copte 1855  
 --- Le quatrième livre des entretiens et épîtres de Shenouti 1196  
 See also 1555  
 Chatelain, E. L. M. (Mélanges offerts à) 676  
 Chatzes, A. C.  $\pi\acute{\alpha}\pi\upsilon\rho\sigma$   $\epsilon\zeta$   $\text{\AA}\rho\sigma\iota\nu\acute{\omicron}\nu\eta\varsigma$  ( $\phi\alpha\gamma\iota\omicron\upsilon\mu$ )  $\tau\eta\varsigma$   $\text{\AA}\lambda\gamma\upsilon\mu\iota\tau\omicron\upsilon$  1989  
 Cheikho, L. 2357  
 Chester, G. J. Notes on the ancient Christian churches of Musr el Ateekah 2663  
 --- Notes on the Coptic days of the Wady Natrun and on Dayr Antonios in the Eastern Desert 2664  
 Cheyne, T. K. The Sahidic version of the Book of Job 835  
 Christodorus 1103  
 Christodoulos, patriarch of Alexandria 2441  
 Chrysostomus, Joannes, Saint, patriarch of Constantinople 1132-6, 2568  
 Chwolson, Daniel (Recueil de travaux) 1123  
 Ciasco, A. Catalogo dei codici manoscritti 153  
 --- I papiri copti del Museo Borgiano 1990  
 --- Sacrorum Bibliorum fragmenta copto-sahidica Musei Borgiani 779  
 Clarke, C. P. A piece of Egyptian tapestry 2866  
 Clarke, H. Memoir on the comparative grammar of Egyptian, Coptic, and Ude 267  
 Clarke, S. (On the churches of Egypt, 2665  
 --- Christian antiquities in the Nile Valley 2666  
 Clarke, W. K. L. 2538  
 Claudius, Saint 716, 1314-5  
 Clédat, J. Fragment d'une version copte de l'Apocalypse de Saint Jean 1006  
 --- Les inscriptions de Saint Siméon 1880  
 --- Le monastère et la nécropole de Baouït 1881  
 --- Notes archéologiques et philologiques 1882  
 --- Notes d'archéologie copte 1883  
 --- Notes sur la nécropole de Bersheh 2583  
 --- Nouvelles recherches à Baouït 3133  
 --- Recherches sur le kôm de Baouït 1884  
 Clemen, C. Miscellen zu den Paulusakten 1021  
 Clemen, P. (Festschrift) 3130  
 Clemens Romanus 1137-40, 1238  
 Clercq, C. de Les églises unies d'orient 2343  
 Clermont-Ganneau, C. S. Inscription copte à Jerusalem 1885  
 Clugnet, L. Bibliothèque hagiographique orientale 1323, 1357  
 --- Vie et office de sainte Marine 1357  
 --- Vie et recits de l'abbé Daniel de Scetiote 1323  
 See also 1518  
 Cockerell, D. The development of bookbinding methods - Coptic influence 3171  
 Codera, F. (Homenaje á) 953  
 Codrington, H. W. The heavenly altar and the Epiclesis in Egypt 1438  
 Coemans, E. M. Manuel de langue égyptienne 231  
 Cohen, M. Chronique de linguistique chamito-sémitique 268  
 Cole, A. S. A descriptive catalogue of a collection of tapestry-woven and embroidered Egyptian textiles 2867  
 --- Egyptian tapestries 2867a  
 --- A supplemental descriptive catalogue of woven and embroidered Egyptian textiles 2868.  
 Collart, P. À propos de quelques exercices scolaires 1834  
 Colluthus 1298, 1316-9  
 Combe, E. Deux épitaphes musulmanes sur une pierre d'autel copte 3081  
 Connolly, R. H. On the text of the baptismal creed of Hippolytus 1239  
 --- The so-called Egyptian church order and derived documents 1240  
 --- C. R. 915  
 Constantinus 1302, 1808  
 Constantinus, bp. of Assiut 726 (vols. 37, 47) 1315

- Conybeare, F. C. Anecdota monophysitarum 2448  
 --- C. R. 1041  
 Cooney, J. D. Problems of Coptic art 2774  
 Cooper union for the advancement of science and art, New York. Museum for the arts of decoration 2966  
 Copenhagen. K. Bibliotek 154  
 Copenhagen. Ny Carlsberg glyptotek 1929, 3050  
 Coppieters, H. Fragments des Actes des Apôtres 984  
 Coptic Egypt: Papers read at a symposium 2152, 2277, 2590, 2774, 2876, 3144  
 Cordier, H. Bibliographie des oeuvres de Gaston Maspero 99  
 Corssen, P. Der schluss der Paulusakten 1022  
 Cosmas and Damian 726 (vol. 51), 1298  
 Cosson, A. de Mareotis 2220  
 Costigan, G. H. A Coptic stela 1886  
 --- Sculpture and painting in Coptic art 2775  
 --- Two funerary Coptic stelae 1887  
 See also 2746  
 Cotât, Un grand pèlerinage chrétien de l'ancienne Egypte. La ville de Saint Méнас 2584  
 Cox, R. L'art de décorer les tissus 2869  
 --- Essai de classement des tissus coptes 2870  
 --- Les soieries d'art 2871  
 Crabitès, P. Coptic art and the Cairo Coptic museum 2776  
 --- Coptic art in old Cairo 2667  
 Cramer, M. Das altägyptische lebenszeichen ♀ im koptischen (christlichen) Aegypten 680  
 --- Ein beitrag zum fortleben des altägyptischen im koptischen und arabischen 2827  
 --- Monastische liturgie in koptischen klöstern 1439  
 --- Texte zur koptischen "totenklage" 1888  
 --- Die totenklage bei den Kopten 1889  
 Creed, J. M. Egypt and the Christian church 2347  
 Creswell, K. A. C. Coptic influences on early Muslim architecture 2777  
 Crowfoot, Mrs. G. M. Coptic textiles in two-faced weave with pattern in reverse 2872  
 --- Methods of hand spinning in Egypt and the Sudan 2873  
 --- A tablet woven band, from Qau el Kebir 2874  
 Crum, W. E. Ⲡⲓⲛⲓⲛⲓ Westcar IX.2 im koptischen 331  
 --- Adolf Erman, 1854-1937. 68  
 --- Another fragment of the story of Alexander 1817  
 --- Apocryphal narrative of Christ by the Apostle Bartholomew 1047  
 --- Barsaümâ the Naked 1313  
 --- Bibliography. Christian Egypt 7  
 --- A bilingual charm 1711  
 --- The bishops named in Mr. Bryce's diptych 2449  
 --- Bricks as birth-stool 2299  
 --- The canons of Athanasius 1281  
 --- Carl Schmidt 114  
 --- Catalogue of the Coptic manuscripts in the British museum 147  
 --- Catalogue of the Coptic manuscripts in the collection of the John Rylands library, Manchester 170  
 --- Christian Egypt 8  
 --- Colluthus, the martyr and his name 1316  
 --- Coptic anecdota. I. A gnostic fragment 1602  
 --- A Coptic dictionary 285  
 --- Coptic documents in Greek script 1991  
 --- The Coptic glosses on the text of Isaiah 1756  
 --- Coptic graffiti etc. 1890  
 Crum, W. E. A Coptic "Letter of Orders". 1992  
 --- Coptic manuscripts brought from the Fayyum 718  
 --- Coptic monuments 1891  
 --- Coptic ostraca from the collections of the Egypt exploration fund, the Cairo museum and others 1993  
 --- Coptic ostraca in the Museo archeologico at Milan 1994  
 --- A Coptic ostrakon 1995  
 --- A Coptic palimpsest 1221  
 --- The Coptic papyri [from Medum, see 130  
 --- I. A Coptic recipe for the preparation of parchment. II. A use of the term "Catholic Church" 1996  
 --- Coptic texts relating to Dioscorus of Alexandria 1325  
 --- The Coptic version of the "Canons of S. Basil" 1282  
 --- The Decalogue and Deuteronomy in Coptic 816  
 --- Discours de Pisenhius sur Saint Onnophrus 1185  
 --- An Egyptian text in Greek characters 1757  
 --- Eusebius and Coptic church histories 2348  
 --- Francis Llewellyn Griffith 1862-1934. 73  
 --- A Greek-Coptic glossary 1840  
 --- A Greek diptych of the seventh century 2450  
 --- Hagiographica from Leipzig manuscripts 1288  
 --- Der hl. Apollo und das Kloster von Bawît 2828  
 --- Hugh Evelyn-White (a memoir) 71  
 --- Inscriptions from Shenoute's monastery 1892  
 --- Koptische kirche 2349  
 --- Koptische rechtsurkunden des achten jahrhunderts aus Djéme (Theben) 1997  
 --- Die koptische übersetzung des lebens Symeons des Styliten 1401  
 --- Koptische zünfte und das pfeffermonopol 1998  
 --- Magical texts in Coptic 1712  
 --- La magie copte. Nouveaux textes 1713  
 --- Ein neues verbalpräfix im koptischen 480  
 --- New Coptic manuscripts in the John Rylands library 171  
 --- Note on the Coptic spell, 1758  
 --- Notes on. - I. The name Pachomius. II. "Above" and "Below" in Coptic. III. Egyptian "Orantes" 311  
 --- Notes on the Strassburg Gospel fragment 1048  
 --- Un nouveau mot copte pour "navire" 332  
 --- A Nubian prince in an Egyptian monastery 2501  
 --- La Nubie dans les textes coptes 1999  
 --- Der papyruscodex saec. VI-VII der Philippsbibliothek in Cheltenham 1105  
 --- Place names in Deubner's Kosmas und Damian 2221  
 --- Progress of Egyptology. Christian Egypt 8  
 --- Un psaume en dialecte d'Akhmim 846  
 --- A "Scythian" in Egypt 1893  
 --- Sévère d'Antioche en Egypte 1189  
 --- Short texts from Coptic ostraca and papyri 719  
 --- Some further Meletian documents 2000  
 --- Texts attributed to Peter of Alexandria 1182  
 --- Theological texts from Coptic papyri 720  
 --- Three Coptic texts 2001  
 --- Two chapters of St. John in Greek and Middle Egyptian 973  
 --- Two Coptic papyri from Antinoe 974

- Crum, W. E. A use of the term "Catholic church" 1996  
 --- *Varia coptica* 721  
 --- Eine verfluchung 1714  
 --- Ein verlorenes tempuspræfix im koptischen 481  
 --- Wadi Sarga: Coptic and Greek texts 2002  
 --- C. R. 176, 435, 454, 458, 623, 638, 701, 716, 723, 729, 751, 752, 775, 779, 810, 829, 845, 866, 869, 889, 980, 987, 1013, 1033, 1378, 1571, 1587, 1640, 1665, 1699, 1730, 1825, 1900, 2061, 2125, 2426, 2465, 2499, 2527, 2786, 2811, 2974  
 See also 65-6, 749, 1115, 1730, 1896, 1982, 2039, 2041, 2636, 2656  
 Crusius, F. A. D. Commentationes de veteribus vallis Niloticæ incolis eorumque lingua 233  
 Cumont, F. La bibliothèque d'un manichéen découverte en Égypte 1682  
 --- Homélie manichéennes 1683  
 --- Les manuscrits coptes de la Bibliothèque Morgan 193  
 --- C. R. 1693  
 Cureton, W. 944  
 Cyprianus 726 (vol. 18), 1795  
 Cyriacus, abp. of Jerusalem 1285  
 Cyriacus, Judas 1320  
 Cyrillus II ΟΥΡΩΝΗ ΝΤΕ ΝΝΙΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ ΕΘΟΥΑΒ 950  
 See also 1410, 1416  
 Cyrillus II, patriarch of Alexandria 2442  
 Cyrillus IV, patriarch of Alexandria 2455  
 Cyrillus, abp. of Jerusalem 716, 726 (vols. 15-6, 33-5, 41-4), 1674  
 Cyrillus, Saint, patriarch of Alexandria 1141, 2472-3  
 Cyrus 1287, 1321  
 Czermak, W. Die laute der ägyptischen sprache 567  
 --- Der rhythmus der koptischen sprache und seine bedeutung in der sprachgestaltung 568  
 --- Rhythmus und umbildung im ägyptisch-koptischen 569
- Dahiri see Ibn Dahiri  
 Dalgairns, J. B. 2516  
 Dalton, O. M. Catalogue of early Christian antiquities 2739  
 --- A Coptic wall-painting from Wadi Sarga 3135  
 --- East Christian art 2778  
 --- A guide to the early Christian and Byzantine antiquities 2740  
 --- A note on the Alfred jewel 3003  
 Daniel of Scete 1323-4  
 Daressy, G. A travers les koms du Delta 2585  
 --- Abousir d'Achmounein 2222  
 --- Alexandre Barsanti 61  
 --- Antiquités trouvées à Fostat 1894  
 --- Le couvent de Nahieh 2668  
 --- L'emplacement de la ville de Benna 2223  
 --- Les emplacements de la ville de Taoua 2224  
 --- L'évêche de Sais et Naucratis 2225  
 --- Les grandes villes d'Égypte à l'époque copte 2226  
 --- Indicateur topographique du "Livre des perles enfouies et du mystère précieux" 2227  
 --- Notes sur Louxor de la période romaine et copte 2586  
 --- Recherches géographiques 2228  
 --- Renseignements sur la provenance des stèles coptes du Musée du Caire 1895  
 --- Une trousse de médecin copte 3063  
 David, J. Les éclaircissements de Saint Athanase sur les Psaumes 1114  
 David, J. Fragments de l'Évangile selon Saint Matthieu 959  
 Davies, N. de G. The rock tombs of Deir el Gebrâwi 1896  
 --- The rock tombs of El Amarna 2587  
 --- The rock tombs of Sheikh Sâid 3136  
 Davis, M. H. The life of Abba John Khamé 1348  
 Dawson, W. R. Early Christianity in Egypt. The literature of the Coptic period 690  
 --- Egyptian medicine under the Copts 1856  
 --- The mouse in Egyptian and later medicine 1857  
 Deiber, F. A. Fragments coptes inédits de Jérémie 871  
 --- Notes sur deux documents coptes 1897  
 --- Le papyrus médical copte de Meschaïch 1858  
 --- C. R. 1033, 1061  
 Deichmann, F. W. Frühchristliche kirchen in antiken heiligtümer 2669  
 --- Zu den bauten der Menasstadt 2588  
 --- Zum altägyptischen in der koptischen baukunst 2670  
 Deissmann, A. Notiz über das Aegypter-evangelium 1049  
 --- Die Septuaginta-papyri und andere altchristliche texte der Heidelberger papyrus-sammlung 799  
 Delaporte, L. J. Catalogue sommaire des manuscrits coptes de la Bibliothèque nationale 189  
 --- Fragments sahidiques du Nouveau Testament: Apocalypse 1007  
 --- Fragments sahidiques du Nouveau Testament: Évangile de Saint Jean 975  
 --- Fragments thébains du Nouveau Testament 991  
 --- Liste des 86 premiers patriarches de l'église copte jacobite 2451  
 --- Matthieu VII, 4-27. 960  
 --- Note sur de nouveau fragments du Pasteur d'Herma 1154  
 --- Le Pasteur d'Herma: fragments de la version copte-sahidique 1155  
 --- Le Pasteur d'Herma; nouveaux fragments sahidiques 1156  
 --- Quelques textes coptes de la Bibliothèque nationale sur les XXIV vieillards de l'Apocalypse 1553  
 --- Le rite copte de la prise d'habit et de la profession monacale 1440  
 Delahaye, H. Le calendrier d'Oxyrhynque pour l'année 535-536. 1507  
 --- Un groupe de récits "utiles à l'âme" 2502  
 --- Martyr et confesseur 642  
 --- Les martyrs d'Égypte 1289  
 --- La personnalité historique de S. Paul de Thèbes 2350  
 --- Une vie inédite de Saint Jean l'Aumônier 2452  
 Demel, H. 2690  
 Demetrius, abp. of Alexandria 1287, 2161  
 Demetrius, abp. of Antioch 716, 726 (vols. 33-4), 1098, 1319  
 Deneffe, A. Der dogmatische wert der Anathemismen Cyrills 2453  
 Dennis, J. T. The transliteration of Egyptian 234  
 Dennison, W. Studies in East Christian and Roman art 3165  
 Denton, W. The ancient church in Egypt 2351  
 Denzinger, Ritus orientaliū 1441  
 Derouaux, W. Littérature chrétienne antique et papyrologie 32  
 De Rustafjæll, R. D. Catalogue of a collection of antiquities from Egypt 2753



- De Rustafjaell, R. D. The light of Egypt 2168  
 Des Graviers, J. Inventaire des objets coptes 2762  
 Devaud, E. ⲟⲣⲁⲉ (sah.) 333  
 --- Coptica 570  
 --- Etudes d'étymologie copte 335  
 --- Etudes de lexicographie égyptienne et copte 334  
 --- Etudes et notes de grammaire, de lexicologie, de paléographie, etc., égyptiennes et coptes 235  
 --- Étymologies coptes 336  
 --- Notes de lexicologie copte 337  
 --- Les Proverbes de Salomon 866  
 --- Psalterii versio memphitica 845  
 --- Sur le genre et la forme de ⲉⲣⲟⲥ (S) et de ses variantes 338  
 --- Varia 339  
 See also 67  
 Devéria, T. Catalogue des manuscrits égyptiens 191  
 De Vis, H. Homélie cathédrale de Marc, patriarche d'Alexandrie 1168  
 --- Homélies coptes de la Vaticane 1098  
 See also 1150  
 Didymus 1292  
 Diehl, G. L'Égypte chrétienne et byzantine 2119  
 --- Les origines égyptiennes de l'art byzantin 2779  
 --- Sur quelques étoffes coptes du Musée du Louvre 2875  
 Dieu, L. Les manuscrits grecs des livres de Samuel 827  
 --- Nouveaux fragments préhexaplaïres du Livre de Job 836  
 --- Le texte de Job du Codex Alexandrinus et ses principaux témoins 837  
 --- C. R. 775  
 Diez, E. C. R. 2811  
 Dillmont, T. de L'art chrétien en Égypte; motifs de broderie copte 2829  
 Dimand, M. S. Classification of Coptic textiles 2876  
 --- Coptic and Egypto-Arabic textiles 2877  
 --- Coptic textiles of the Arabic period 2878  
 --- Coptic textiles; recent accessions 2879  
 --- A Coptic tunic of a child 2880  
 --- Coptic tunics in the Metropolitan museum of art 2881  
 --- Early Christian weavings from Egypt 2882  
 --- Early Coptic tapestries 2883  
 --- An early cut-pile rug from Egypt 2884  
 --- In memoriam, Josef Strzygowski (1862-1941) 120  
 --- Indische stielelemente in der ornamentik der syrischen und koptischen kunst 2780  
 --- Eine koptische goldstickerei 2885  
 --- Några koptiska textilier i Lunds kulturhistoriska museum 2886  
 --- Loan exhibition of oriental rugs and textiles 2887  
 --- A new Coptic vase 3004  
 --- A new Coptic vase in the Metropolitan museum of art, New York 3005  
 --- Die ornamentik der ägyptischen wollwirker-eien 2888  
 --- Special exhibition of Coptic and Egypto-Arabic textiles 2889  
 Dionysius Areopagita 1142-3  
 Dios 1297  
 Dioscorus, patriarch of Alexandria see 1144-7, 1325-9, 1582, 2460  
 Dioscorus II, patriarch of Alexandria 2439  
 Dix, G. The Coptic calendar 1508  
 Dobschütz, E. C. R. 934, 1033  
 Dölger, F. J. Das abendmahl mit dem fisch auf einer holzskulptur 2671  
 --- Klingeln, tanz und händeklatschen im Gottesdienst der christlichen Melitianer in Ägypten 2300  
 Döring, J. Über altkoptische gewebe 2890  
 Dörries, H. Mönchtum und arbeit 2503  
 Domadios el-Baramosi see Dumādiyūs al-Baramūsī  
 Donadoni, S. Mostra della stoffa copta di Antinoe 2891  
 --- Una mostra di stoffe copte 2892  
 --- Notizia sugli scavi della Missione fiorentina ad Antinoe 2589  
 --- Stoffe decorate da Antinoe 2893  
 See also 2579  
 Dorresse, J. À propos d'un apophtegme copte 1784  
 --- Trois livres gnostiques inédits 1603  
 Dornseiff, F. Das rotas-opera-quadrat 1715  
 Draguet, R. Le chapitre de l'Histoire Lausique sur les Tabennésiotés dérive-t-il d'une source copte? 1181  
 Dreger, M. Zur ausstellung spätantik-ägyptischer funde im K. K. Österr. museum 2766  
 Drerup, H. Die datierung der mumenporträts 3137  
 Drescher, J. Apa Claudius and the thieves 1315  
 --- Apa Mena 1362  
 --- An encomium attributed to Severus of Antioch 1190  
 --- St. Menas' camels once more 1363  
 --- A widow's petition 2003  
 Drews, P. Über altägyptische taufgebete 1442  
 Drioton, E. Un ancien jeu copte 3064  
 --- Un apocryphe anti-Arien 1087  
 --- L'art copte 2781  
 --- L'art copte au Musée du Louvre 2763  
 --- Art syrien et art copte 2782  
 --- Un bas-relief copte des trois hébreux dans la fournaise 3082  
 --- La discussion d'un moine anthropomorphe audien avec le patriarche Theophile d'Alexandrie en l'année 399. 1300  
 --- Le "fronton" et les "tasseaux" de la porte 340  
 --- Un mot nouveau copte 341  
 --- Parchemin magique copte provenant d'Edfou 1716  
 --- Portes de l'Hadès et portes du Paradis 3083  
 --- La sculpture copte et les arts mineurs 2783  
 --- Les sculptures coptes du Nilomètre de Rodah 3034  
 --- Trois documents pour l'étude de l'art copte 3085  
 --- C. R. 648, 723, 749, 1334, 2738  
 See also 1926  
 Drovetti, B. 205  
 Drugulin, W. Marksteine aus der weltliteratur 1207  
 Dublin, Trinity college 155  
 Dubois, J. J. Descriptions des antiquités égyptiennes 2758  
 Ducaeus, F. 2538  
 Duchesne, L. M. O. L'église au VI<sup>e</sup> siècle 2352  
 --- Les protégés de Théodora 2353  
 --- Le sanctuaire d'Aboukir 2504  
 --- Les sanctuaires chrétiens d'Aboukir (in extenso) 2505  
 Dudley, L. The Egyptian elements in the legend of the body and soul 2287  
 Dünsing, H. Epistula apostolorum 1088  
 --- C. R. 811

- Düsseldorf. Central-gewerbeverein. Wegweiser durch die textil-ausstellung des Herrn. Dr. F. Bock 2894
- Dujardin, 253
- Dulaurier, E. Fragment d'un traité de médecine copte 1859
- Fragments des révélations apocryphes de Saint-Barthélémy et de l'histoire des communautés religieuses fondées par Saint-Pakhôme 1050
- Notice sur le manuscrit copte-thébain intitulé: La Fidele Sagesse 1626  
See also 450
- Dumādīyūs al-Baramūsī. ΠΙΣΩΜ ΝΤΕ ΝΙΣΙΝΤΩΟΥ  
ΝΤΠΑΡΕΝΟΣ 1579
- Dunham, D. Romano-Coptic Egypt 2590
- Al-Durr al-Maknūz 2227, 2668
- Du Sollier, J. B. see Sollerius, J. B.
- Duthuit, G. La sculpture copte 3086-7
- Dutilh, E. D. I. Deux colonnes de l'église de Théonas 2673
- St. Menas of Alexandria 3006
- Dyroff, K. Agyptisches ja-der tonsilbe im koptischen 571
- Eastman, A. C. Coptic textiles 2895
- Ebers, G. M. Altkoptisch oder heidnisch 3088
- Der klang des altägyptischen und der reim 572
- Sinnbildliches 3089
- Ebers, G. M. (Aegyptiaca. Festschrift) 362, 2045
- Edgar, C. C. Graeco-Egyptian coffins, masks and portraits 3007
- Graeco-Egyptian glass 3008
- Edgerton, W. F. A-lkzk "Cease" 342
- Demotic writings of mpate 482
- Etymologies of tnncoy and kooy 343
- Medinet Habu graffiti 1898
- On the origin of certain Coptic verbal forms 483
- Stress, vowel quantity and syllable division in Egyptian 573
- Egypt. Service des antiquités. Catalogue des monuments et inscriptions de l'Egypte antique 1899
- Egypt. Survey department. The archaeological survey of Nubia. Bulletin 2591
- Ehrhard, A. Die altchristliche litteratur und ihre erforschung seit 1880. 9
- Die altchristliche litteratur und ihre erforschung von 1884-1900. 10
- C. R. 2202  
See also 1105
- Ehrhard, A. (Beitrage zur geschichte des christlichen altertums ... festgabe) 1340
- Eilmann, R. Bericht über die voruntersuchungen auf den Kurūm el-Tuwāl bei Amrīje 2592
- Eisler, R. Pistis Sophia und Barbēlō 1627
- Eitrem, S. A new Christian amulet 1717
- Papyri osloenses 1718
- Elias 1330
- Elijah the Tishbite 1132-3
- Ellers, H. Die kirchenordnung Hippolytus von Rom 1241
- Ellis, A. C. A survey of the Eastern churches 2355
- Ellis, L. B. The animal symbols of the Evangelists 2830
- Elsberg, H. A. An exhibition of the H. A. Elsberg collection of Coptic and Islamic textiles 2897
- Ember, A. Kindred Semito-Egyptian words 269

- Emery, W. B. The burial shaft of the tomb of Amenemhat 2705
- The royal tombs of Ballana and Qustul 3009
- Engberding, H. Das eucharistische hochgebet der Basiliusliturgie 1443
- Ein problem in der homologia vor der Hl. kommunion in der ägyptischen liturgie 1444
- Engelbach, R. Alphabetic hymn in Coptic 1554
- A Coptic memorial tablet to a young girl 1900
- Coptic ostraka 2004
- A Coptic ostrakon mentioning Iōb (Elephantine) 2005
- The Coptic stela of Leontce (Leontios) 1901
- Coptic stela of Serne of Damshīr 1902
- Fragment of the Gospel of Saint Matthew in Coptic 961
- Haragen 3090
- Ostraka in the Sahidic dialect of Coptic 2006
- A repaired steelyard 3065
- Report on the inspectorate of Upper Egypt from April 1920 to March 1921. 2007
- Engelbreth, W. F. Fragmenta basmurico-coptica Veteris et Novi Testamenti 780
- Kurzes verzeichniss der koptischen handschriften die sich im Museum des gelehrten Cardinals Borgia befinden 755
- Observations sur les fragments coptes (en dialecte baschmourique) de l'Ancien et du Nouveau Testament 756
- Ephesus, Council of 1274-79
- Ephesus, Seven sleepers of 1298, 1331-2
- Ephraem, the anchorite 726 (vol. 31)
- Ephraem Syrus 1148-9, 1333
- Ephraim, Apa 1287
- Epima 1285, 1334
- Epimachus 1296
- Epiphanius, Monastery of 749
- Epiphanius, Saint, bp. of Constantia in Cyprus 1150-2, 1297, 1692
- Erffa, H. von A Coptic panel 3091
- Erichsen, W. Faijumische fragmente der Reden des Agathonicus 1106
- Erman, A. Die ägyptischen beschwörungen des grossen Pariser zauberpapyrus 1759
- Die Aloa-inschriften 1903
- Aus den papyrus der K. Museen 722
- Bruchstücke der oberägyptischen uebersetzung des Alten Testaments 800
- Bruchstücke des koptischen Physiologus 1785
- Bruchstücke koptischer volkslitteratur 1786
- Christliche lampe aus dem Faijum 3010
- Drei geister als boten des zaubers 1719
- Die gans po 344
- Grammatisches 484
- Heidnisches bei den Kopten 1720
- Holkotsi 643
- Ein koptischer zauberer 1721
- Ein neuer rest der alten flexion im koptischen 485
- Nubische glossen 1842
- Schenute und Aristophanes 1197
- Spuren eines alten subjunctivs im koptischen 486
- Die tonlosen formen in der ägyptischen sprache 487
- Unterschiede zwischen den koptischen dialekten bei der wortverbindung 624
- Zauberspruch für einen hund 1722
- Zum pronomem absolutum 488
- Zur ägyptischen wortforschung. III 301
- C. R. 225  
See also 68-70

- Ermoni, V. Les évêchés de l'Égypte chrétienne 2454  
 --- L'ordinal copte 1445  
 --- Rituel copte du baptême et du mariage 1446  
 Ernst, J. W. Die erzählung vom sterben des Mani 1684  
 Errera, I. Catalogue d'étoffes anciennes et modernes 2898  
 --- Collection d'anciennes étoffes égyptiennes 2899  
 --- Collection de broderies anciennes 2900  
 --- Notes on textiles 2901  
 Eudoxia 1302, 1808  
 Euodius 726 (vols. 34-5, 43), 1103  
 Euringer, S. Der mutmassliche verfasser der koptischen Theotokien und des äthiopischen Weddâsé Marjâm 1580  
 --- Die sonntagstheotokie 1581  
 Eusebius, son of Basilides 1292  
 Eusebius, Pamphili, bp. of Caesarea 726 (vol. 37), 951, 1097, 1134, 2120, 2348, 2356  
 Eustathius, Saint, bp. of Trake 726 (vol. 22), 1207-8  
 Eustathius Placidus 1287  
 Eutychius, Patriarch of Alexandria 2357  
 Evagrius 2438  
 Evelyn-White, H. G. Christian grave stelae from Erment 3092  
 --- The history of the monasteries of Nitria and of Scetis see 723  
 --- The monasteries in Wadi 'n Natrûn 2506  
 --- The monasteries of the Wadi Natrun 723, 2674  
 --- New Coptic texts from the monastery of Saint Macarius 723  
 --- C. R. 2531  
 --- See also 71, 749  
 Evetts, B. T. A. Un prélat réformateur. Le patriarche copte Cyrille IV. 2455  
 --- Le rite copte de la prise d'habit et de la profession monacale 1447  
 --- The rites of the Coptic church 1448  
 --- C. R. 1458  
 See also 2419, 2478  
 Ewald, H. Abhandlung über den bau der thatwörter im koptischen 489  
 --- Abhandlung über den zusammenhang des nordischen (türkischen), mittelländischen, semitischen und koptischen sprachstammes 270  
 --- Sprachwissenschaftliche abhandlung über den bau der thatwörter im koptischen 490
- Fahz, L. Ein neues stück zauberpapyrus 1760  
 Fairman, N. W. Excavations at Armant 2630  
 Faivre, J. L'église Saint-Sabas et le martyrium de Saint-Marc à Alexandrie 2676  
 Falke, O. von Kunstgeschichte der seidenweberei 2902  
 Fallet, A. La version cophte du Pentateuque 817  
 Falls, J. C. E. Ein besuch in den Natronklöstern der sketischen wüste 2677  
 --- Drei jahre in der libyschen wüste 2593  
 --- Thre years in the Libyan desert 2594  
 See also 2611-2  
 Farina, G. Gli studi orientali in Italia durante il cinquantenario 1861-1911. Egiziano-copto 11  
 --- Orazio Marucchi 96  
 --- Le vocali dell' antico egiziano 574  
 Fascher, E. Petrusapokryphen 1051  
 Faye, E. de Gnostiques et gnosticisme 1604
- Fedden, H. R. A study of the monastery of Saint Antony in the Eastern Desert 2507  
 Fedden, R. Two notes on Christian Cairo in the Turkish period 2121  
 Feldmann, F. Textkritische materialien zum Buch der Weisheit 896  
 Ferrar, W. J. Egyptian monasticism 2508  
 Ferrario, B. Studi egiziani 491  
 Ficker, G. Amphiloichiana 1108  
 Ficker, J. (Forschungen zur kirchengeschichten ... als festgabe) 2503  
 Fiebig, P. Ein wort über den Bruder des Erlösers in der Pistis Sophia 1628  
 Flanagan, J. F. The origin of the drawloom used in the making of early Byzantine silks. 2903  
 Flavianus, bp. of Ephesus 1287  
 Fleischer, Über eine koptisch-arab. handschrift der Kais. Bibl. zu Paris 1843  
 Flemming, J. see 914  
 Florence. Biblioteca Palatina 156  
 Florence. Museo archeologico 1950, 2043  
 Florence. R. Biblioteca Mediceo-Laurenziano 156  
 Fondation égyptologique Reine Élisabeth, Brussels 157  
 Forget, J. Synaxarium Alexandrinum 1509  
 Forrer, R. Die frühchristlichen alterthümer aus dem gräberfelde von Achmim-Panopolis 2904  
 --- Die graeber- und textilfunde von Achmim-Panopolis 2905  
 --- Mein besuch in El-Achmim 2906  
 --- Römische und byzantinische seidentextilien aus dem gräberfelde von Achmim-Panopolis 2907  
 --- Versuch einer classification der antik-koptischen textilfunde 2908  
 --- Die zeugdrucke der byzantinischen, romanischen... und spätern kunstepochen 2784  
 Fortescue, A. The lesser Eastern churches 2358  
 See also 2465  
 Fortnum, C. D. E. 3047  
 Fotheringham, J. K. 2120  
 Fouquet, D. M. Collection 2754  
 Fowler, M. Christian Egypt, past, present and future 2359  
 Fox, W. S. Hellenistic tapestries in America 2909  
 Franck, A. C. R. 1596  
 Frauberger, H. Antike und frühmittelalterliche fussbekleidungen aus Achmim-Panopolis 2910  
 Freer gallery of art, Washington, D. C. 751  
 Frere, W. H. Early ordination services 1242  
 Fréret, N. Observations générales sur l'origine et sur l'ancienne histoire des premiers habitans de la Grèce 236  
 Frick, C. C. R. 3159  
 Fries, S. A. Ett koptiskt Evangeliifragment 1052  
 Frisk, H. Papyrus grecs de la Bibliothéque municipale de Gothenbourg 162  
 Fuller, F. W. Coptism 2360  
 Funk, F. X. Das achte buch der Apostolischen konstitutionen in der koptischen überlieferung 1243-4  
 --- Die ägyptische kirchenordnung 1245  
 --- Angebliche Hippolytschriften 1246  
 --- Die apostolischen konstitutionen 1247  
 --- Kirchengeschichtliche abhandlungen und untersuchungen 1244-5, 1248  
 --- Die symbolstücke in der ägyptischen kirchenordnung und der Kanones Hippolyts 1248

- Gabain, A. von Türkische Turfan-texte 1668  
 Gabra, S. Caractères de l'art copte 2785  
 Gabriel ibn Turak, patriarch of Alexandria 2443-5  
 Gabriell, G. Bibliografia degli studi orientalistici in Italia dal 1912 al 1934. 12  
 --- Documenti orientali nelle biblioteche e negli archivi d'Italia 166  
 --- Fonti semitiche di una leggenda Salomonica 1787  
 --- Manoscritti e carte orientali nelle biblioteche e negli archivi d'Italia 167  
 --- Statistica dei Mss. orientali delle biblioteche d'Italia 168  
 Gabriyāl Abd al-Masīh 1412  
 Gaius, abp. of Antioch 716  
 Galtier, E. Contribution à l'étude de la littérature arabe-copte 691  
 --- Coptica-arabica. Coptica 724  
 --- De l'influence du copte sur l'arabe d'Égypte 271  
 --- Mémoires et fragments inédits 1555  
 --- Note sur une homélie de Schenouti 1198  
 --- Sur les mystères des lettres grecques 1662  
 Gardiner, A. H. An Egyptian split infinitive and the origin of the Coptic conjunctive tense 492  
 --- The expression τῆς 345  
 --- The origin of certain Coptic grammatical elements 493  
 --- The origin of the Coptic negative 494  
 --- The origin of the Coptic tense Futurum I. 495  
 --- Second thoughts on the origin of Coptic ερε- 496  
 --- Some aspects of the Egyptian language 237  
 --- Some Coptic etymologies 346  
 --- C. R. 593  
 Gardthausen, V. National- und provinzialschriften 669  
 --- Die zusatzbuchstaben der Kopten und Goten 575  
 Garitte, G. À propos des lettres de S. Antoine l'ermite 1109  
 --- Une lettre grecque attribuée à saint Antoine 1110  
 --- Panégyrique de saint Antoine par Jean, évêque d'Hermopolis 1166  
 Garnot, J. S. F. Bibliographie des Égyptologues français, 1940-6. 13  
 --- Une représentation copte des trois enfants dans la fournaise 3138  
 Gaselee, S. Bibliography. Christian Egypt 14  
 --- A Bohairic fragment of the "Martyrdom of St. Luke" 1355  
 --- The Copts 2169  
 --- De Abraha et Melchisedec 1212  
 --- De xxiv senioribus apocalypticis et de nominibus eorum 1556  
 --- EAAHN in Coptic 644  
 --- Greek words in Coptic 645  
 --- Hymni duo de Sinuthio 1557  
 --- Hymnus de Sinuthio 1558  
 --- Lettered Egyptian textiles in the Victoria and Albert museum 2911  
 --- The native literature of Christian Egypt 692  
 --- Notes on the Coptic versions of the LXX 801  
 --- Parerga coptica see 1212, 1556, 1558  
 --- Progress of Egyptology. Christian Egypt 15  
 --- The pronunciation of Greek in Christian Egypt 646  
 --- The psychology of the monks of the Egyptian desert 2509  
 --- Stories from the Christian East 1788  
 --- Two Fayoumic fragments of the Acts 981  
 See also 72, 91C, 2805

- Gaskell, G. A. Gnostic scriptures interpreted 1605  
 Gasparri, H. La lengua quichua y la lengua egipcia en sus tres formas geroglífica, demotica y copta 238  
 Gass, Zur frage vom ursprung des mōnchtums 2510  
 Gassend, P. Viri illustres Nicolai Claudij Fabricij de Peiresc 103  
 Gauthier, H. Le Xe nome de la Haute-Égypte 2229  
 --- Index aux notes géographiques sur le nome Panopolite 2230  
 --- Notes géographiques sur le nome Panopolite 2231  
 --- Nouvelles notes géographiques sur le nome Panopolite 2232  
 Gay, J. Bibliographie des ouvrages relatifs à l'Afrique et à l'Arabie 16  
 Gayet, A. J. Antinoë et les sépultures de Thais et Sérapion 2595  
 --- L'art copte 2786-7  
 --- Coins d'Égypte ignorés 2511-2  
 --- Le costume en Égypte du IIIe au XIIIe siècle 2912  
 --- L'exploration des nécropoles de la montagne d'Antinoë 2596  
 --- L'exploration des nécropoles gréco-Byzantines d'Antinoë 2597  
 --- Ma cinquième campagne de fouilles à Antinoë 2598  
 --- Les monuments coptes du Musée de Boulaq 2743  
 --- Notice relative aux objets recueillis à Antinoë 2599-600  
 --- La sculpture copte 3093  
 Gehman, H. S. ερωλ ογτε and ερωλ ογτε to express comparison of inequality in Bohairic 497  
 --- The Garrett Sahidic manuscript of St. Luke 969  
 --- The Sahidic and Bohairic versions of the Book of Daniel 872  
 Gelzer, H. K. G. Patrum Nicaenorum nomina latina, graece, coptica, syriace, arabice, armeniace 2456  
 --- Ungedruckte und wenig bekannte bistümerverszeichnisse der orientalischen kirche. I-II. 2457  
 See also 2464  
 George, Saint 1285, 1298, 1335-6, 1546, 2849, 2973  
 Gerard, F. Au Musée copte du Vieux-Caire avec S. E. Marcos Simaika Pacha 2744  
 Gerspach, E. Les tapisseries coptes 2913  
 --- Les tapisseries coptes du Musée des Gobelins 2914  
 Ghedini, G. Luci nuove dai papiri sullo scisma meleziano e il monachismo in Egitto 2361  
 --- C. R. 2329  
 Giessen, Universität, Bibliothek 158  
 Gilmore, J. E. Coptic fragments 802  
 --- Fragments of the Sahidic version of the Pauline Epistles, etc. 992  
 --- Manuscript portions of three Coptic lectionaries 1535  
 Ginhart, K. Joseph Strzygowski 121  
 Ginzel, F. K. Astronomische untersuchungen über finsternisse 1860  
 --- Handbuch der mathematischen und technischen chronologie 2156  
 Gioire 1296  
 Giorgi, A. A. Ajurrūmīyah mustaufīyah 436  
 --- De miraculis Sancti Coluthi et reliquias actorum Sancti Panesniv martyrum 1317

- Giorgi, A. A. Fragmentum copticum ex Actis S. Coluthii 1318  
 --- Fragmentum Evangelii S. Iohannis graeco-copto-thebaicum saeculi IV. 976  
 See also 230
- Girard, L. S.-P. Adversaria coptica 2008  
 --- Un fragment de liturgie magique copte sur ostrakon 1723  
 --- Un fragment fayoumique du martyre de Saint Philothée 1386  
 --- Un fragment inédit du livre du Tobie 897  
 --- Un fragment sahidique de la Vie de Saint Arsène le Grand 1312
- Girard, P. F. (Études d'histoire juridique offertes à) 2189
- Girgis, M. Kitāb turūhāt al-baskhah 1567
- Giron, N. Légendes coptes 1789
- Glanville, S. R. K. The legacy of Egypt 2108, 2347, 2402  
 See also 2039
- Glennie, J. S. S. 2009
- Glück, H. Die christliche kunst des Ostens 2788  
 --- C. R. 2888
- Gnolfo, G. Art hittite et art copte 2789
- Gobillot, P. Les origines du monachisme chrétien 2513
- Goeje, M. J. de De Mokaukis van Egypte 2122
- Göttingen. Universität. Bibliothek 159-60
- Goettsberger, J. Die syro-armenischen und die syro-koptischen Bibelzitate aus den Scholion des Barhebraeus 781
- Goldschmidt, A. Exhibition of the Dark Ages at the Worcester art museum 2790
- Golenishchev, V. S. 2091
- Gonville and Caius college see Cambridge university. Gonville and Caius college
- Goodspeed, E. J. The conflict of Severus, patriarch of Antioch, by Athanasius 1115
- Goodwin, C. W. Account of three Coptic papyri and other manuscripts 2009  
 --- Coptic and Graeco-Egyptian names 312  
 --- Curiosities of law. Conveyancing among the Copts of the eighth century 2190  
 --- Gleanings in Coptic lexicography 286  
 --- On an Egyptian text in Greek characters 1761  
 --- On the enigmatic writing on the coffin of Seti I. 1536  
 --- Topographical notes from Coptic papyri 2233
- Goossens, G. Henri Hyvernat 79
- Gore, C. On the ordination of the early bishops of Alexandria 2362
- Gotha. Herzogliche öffentliche bibliothek 161
- Gothenburg. Stadtbibliothek 162
- Gottheil, R. J. H. Bibliography of the works of Paul de Lagarde 88  
 --- Ignazio Guidi - Selected bibliography 74  
 See also 22
- Gottschalk, W. Katalog der handbibliothek der orientalischen abteilung 146
- Goussen, H. Apocalypsis S. Iohannis apostoli versio sahidica 1008  
 --- Einige nachträge zur "Bibliotheca hagiographica orientalis" der Bollandisten 1290  
 --- Über einen neuen orientalistisch-liturgischen fund 1449
- Graf, G. Ein alter kelchthron in der kirche Abu Sefen 3011  
 --- Ein arabisches Poenitentiale bei den Kopten 1450  
 --- Catalogue de manuscrits arabes chrétiens conservés au Caire 150  
 --- Katalog christlich-arabischer handschriften in Jerusalem. II. Die handschriften der Kopten 169
- Graf, G. Das Koptische museum im Altkairo 2745  
 --- Die literatur der Kopten in der arabischen zeit 693  
 --- Liturgische anweisungen des koptischen patriarchen Kyrillos ibn Laqlak 1451  
 --- Die rangordnung der bischöfe Agyptens nach einem protokollarischen bericht des patriarchen Kyrillos ibn Laqlak 2458  
 --- Ein reformversuch innerhalb der koptischen kirche im zwölften jahrhundert 2363  
 --- Über den gebrauch des weihrauchs bei den Kopten 1452  
 --- Zur autorschaft des arabischen synaxars der Kopten 1510  
 --- Zur etymologie des namens "Kopten" 347  
 --- Zwei dogmatische florilegien der Kopten 2262
- Graf, T. 214
- Graindor, P. Statue copte du Musée d'Alexandrie 3094
- Granger, F. C. R. 1609
- Grapow, H. Adolf Erman bibliographie 69  
 --- Nachruf auf Adolf Erman 70  
 --- Untersuchungen über stil und sprache des koptischen Kambyzes-romans 1820  
 --- Vom hieroglyphisch-demotischen zum koptischen 239
- Gravit, F. W. Peiresc et les études coptes en France au XVIIe siècle 104
- Grébaut, S. Quelques ménologes éthiopiens 1511  
 --- C. R. 1517
- Gregorius, Saint, bp. of Nyssa 1153
- Gregorius Nazianzenus 1153, 1708
- Gregory, C. R. Aegyptische übersetzungen 757  
 --- Novum Testamentum graece. Prolegomena 931
- Greitman, N. C. R. 1586
- Grenfell, B. The Amherst papyri 2010  
 --- The Oxyrhynchus papyri 1512
- Grenfell, Sir F. 2659
- Griffith, F. L.  $\mu\epsilon\tau\epsilon\sigma\tau\alpha\sigma\epsilon\iota\varsigma$  348  
 --- Addenda to the commentary on Old Coptic Texts in AZ XXXVIII. 1762  
 --- Christian documents from Nubia 1904  
 --- The date of the Old Coptic texts and their relation to Christian Coptic 1763  
 --- The Demotic magical papyrus of London and Leiden 1764  
 --- Excavations at El-'Amarnah, 1923-24. 2601  
 --- The glosses in the magical papyrus of London and Leiden 1765  
 --- Note on Demotic philology 240  
 --- The Old Coptic horoscope of the Stobart collection 1766  
 --- The Old Coptic magical texts of Paris 1767  
 --- The old magical texts of Paris 1768  
 --- On the early use of cotton in the Nile Valley 1905  
 --- Oxford excavations in Nubia 1906  
 --- Pakhoras - Bakharās - Faras in geography and history 2234  
 --- A tourist's collection of fifty years ago 3012  
 See also 73
- Griffith, F. L. (Studies presented to) 610, 1731, 1900, 2501, 2989
- Griffiths, J. Coptic textiles in two-faced weave with pattern in reverse 2872
- Griveau, R. Les fêtes des Melchites 1513
- Groff, W. L'aurore du christianisme en Égypte 2364  
 --- Étude sur la sorcellerie 1724  
 --- Notes supplémentaires sur la Étude sur la sorcellerie 1725  
 --- Les origines du christianisme en Égypte 2365

- Grohmann, A. Arabic papyri in the Egyptian library 2011  
 --- Griechische, koptische und arabische texte 1707  
 --- Die im äthiopischen, arabischen und koptischen erhaltenen Visionen Apa Schenute's von Atripe 1199  
 Grossouw, W. De Apocriefen van het Oude en ---Nieuwe Testament in de koptische letterkunde 898  
 --- The Coptic versions of the Minor Prophets 879  
 --- Un fragment sahidique d'Osée II,9 - V,1. 880  
 --- De koptische bijbelvertalingen 758  
 --- Koptische letterkunde 694  
 --- De koptische manicheesche handschriften 1685  
 --- C. R. 997  
 Groterjahn, B. Sa'idische bruchstücke der Vita des Apa Kyros 1321  
 Grottaferrata, Exposition 2954-5  
 Grüneisen, W. de Les caractéristiques de l'art copte 2791  
 --- Un chapiteau et une imposte provenants d'une ville mort 2678  
 --- Intorno all' antico uso egiziano di raffigurare i defunti 2831  
 --- Lenzuoli e tessuti egiziani nei primi secoli dell' E. V. 2915  
 --- Le portrait; traditions hellénistiques et influences orientales 3139  
 --- Le portrait d'Apa Jérémie 2832  
 Grützmacher, G. Mönchtum 2514  
 --- Pachomius und das älteste klosterleben 2515  
 --- C. R. 2525  
 Guenzburg, D. G. Les manuscrits arabes ... karchounis, grecs, coptes, ...de l'Institut des langues orientales 174  
 Guérin, H. L'étude des langues égyptiennes et copte 34  
 --- Sermons inédits de Senouti 1200  
 Guérinet, A. Étoffes byzantines, coptes, romaines etc. 2916  
 \* Guidi, I. Gli atti apocripi degli apostoli nei testi copti, arabi ed etiopici 1023  
 \* --- Il canone biblico della chiesa copta 759  
 \* --- Catalogo dei codici orientali della Biblioteca Angelica di Roma 197  
 \* --- Coptica 725  
 \* --- Copto 17  
 \* --- Di alcune pergamene saidiche della collezione Borgia 1291  
 \* --- Elementa linguae copticae 437  
 \* --- Frammenti copti 1024  
 \* --- Il Testamento di Isacco e il Testamento di Giacobbe 912  
 \* --- Testi orientali inediti sopra i Sette Dormienti di Efeso 1331  
 \* --- Testi orientali sopra i Sette Dormienti di Efeso 1332  
 \* --- Il testo copto del Testamento di Abramo 913  
 \* --- Textes orientaux inédits du martyr de Judas Cyriaque, évêque de Jérusalem 1320  
 \* --- La traduzione copta di un' omelia di S. Efrem 1149  
 \* --- Le traduzioni dal copto 695  
 \* --- Vie (et récits) de l'abbé Daniel le Scétiote 1323-4  
 \* --- C. R. 1070, 1281, 1504  
 \* See also 74  
 Guidi, M. Copti 2263  
 Guimet, E. Les portraits d'Antinoé au Musée Guimet 3140  
 Gunn, B. The writings of the word for "grapes" 349  
 --- C. R. 594  
 See also 3090  
 Guppy, H. Notes and news. The Rylands papyri. The Coptic papyri 172  
 Gutschmid, A. von Kleine schriften 2459  
 Haase, F. A. J. Altchristliche kirchengeschichte nach orientalischen quellen 2366  
 --- Christlich-orientalische handschriftenkataloge 135  
 --- Die koptischen quellen zum Konzil von Nicäa 1257  
 --- Literarkritische untersuchungen zur orientlich-apokryphen Evangelienliteratur 1053  
 --- Patriarch Dioskur I von Alexandria 2460  
 --- Zur rekonstruktion des Bartholomäusevangeliums 1054  
 --- C. R. 1094  
 Habashī, Y. Dalīl al-sinaksār al-Ḳubṭī 1514  
 Ḥabīb al-Masrī, I. The rite of the filling of the chalice 1453  
 Hahn-Hahn, I. M. L. S. F. G. Lives of the fathers of the desert 2516  
 Halifax, Bankfield museum 2972  
 Hall, H. R. Coptic and Greek texts of the Christian period 1907  
 --- Egyptian and Babylonian antiquities 3013  
 --- Two Coptic acknowledgments of loans 2012  
 See also 2632, 2741-2  
 Hallock, F. H. An apocalypse of SS. Andrew and Paul 1025  
 --- The Canons of Athanasius 1280  
 --- Christianity and the old Egyptian religion 2288  
 --- Coptic apocrypha 899  
 --- Coptic gnostic writings 1606  
 --- The Coptic Old Testament 803  
 Halm, C. 2552  
 Hamburg. Staats-und Universitäts-bibliothek 163  
 Hammond, C. H. 1427  
 al-Hamouli, Monastery 129  
 Hanna, J. Office of the Holy Communion according to the usage of the Coptic church in Egypt 1454  
 Hannah, I. C. Christian monasticism 2517  
 Hanotaux, G. Histoire de la nation égyptienne 2119, 2237  
 Hanssens, J. M. Institutiones liturgicae de ritibus orientalibus 1455  
 Hardy, E. R. Jr. New light on the Persian occupation of Egypt 2123  
 Harkavy, A. Bemerkung über בִּינְיָאן 647  
 Harlez, C. de (Mélanges) 1664, 1750  
 Harmīn, Anbā 2535  
 Harnack, A. von Geschichte der altchristlichen litteratur bis Eusebius 696  
 --- Ein jüdisch-christliches Psalmbuch aus dem ersten jahrhundert 914  
 --- Ein jüngst entdeckter auferstehungsbericht 1089  
 --- Ein koptisches fragment einer Moses-Adam-apokalypse 1055  
 --- Über das gnostische buch Pistis-Sophia 1629  
 --- Zur überlieferungsgeschichte der altchristlichen litteratur 697  
 --- C. R. 1033  
 See also 1659  
 Harnack, A. von (Festgabe) 1303  
 Harris, A. C. 724

- Harris, J. R. Odes and psalms of Solomon 915  
 Hartmann, A. 2612  
 Harz, C. O. Ueber ägyptische textilstoffe 2917  
 Hasan, Zaki Mohammad see Zaki Mohammad Hasan  
 Hatch, E. Essays in Biblical Greek 838  
 Hatch, W. H. P. The apostles in the New Testament and in the ecclesiastical tradition of Egypt 2264  
 --- A fragment of a lost work on Dioscorus 1326  
 --- Six Coptic fragments of the New Testament from Nitria 932  
 --- Three Coptic fragments from Nitria 1327  
 --- Three liturgical fragments from the Wādī Natrūn 1583  
 --- A visit to the Coptic convents in Nitria 2518  
 See also 986  
 Hatherly, S. G. Coptic ecclesiastical music 1559  
 Haupt, R. Antiquarischer katalog 2383  
 Hauschildt, H. πρεσβύτεροι in Ägypten im I-III Jahrhundert n. Chr. 1226  
 Hauser, W. The Christian necropolis in Khargeh oasis 2602  
 Hausherr, I. C. R. 2521  
 Hažmuková, V. Miscellaneous Coptic prayers 1592  
 Headlam, A. C. 943  
 Hebbelynck, A. Codices coptici Vaticani, Barberiniani, Borgiani, Rossiani 206  
 --- Fragment Borgia de l'Épître aux Romains en copte sahidique 993  
 --- Un fragment de Psalmodie du manuscrit Vatican copte 23. 1560  
 --- Fragment fayoumique de la première Épître aux Corinthiens 994  
 --- Fragments inédits de la version copte sahidique d'Isaïe 873  
 --- Inventaire sommaire des manuscrits coptes de la Bibliothèque Vaticane 207  
 --- Les κεφάλαια et les τίτλοι des Évangiles 951  
 --- La langue copte et sa littérature 241  
 --- Les manuscrits coptes sahidiques des Épîtres de S. Paul 995  
 --- Les manuscrits coptes-sahidiques du "Monastère Blanc" 760  
 --- Les mystères des lettres grecques 1663  
 --- Notes sur l'origine de certaines particules coptes 498  
 --- Une page d'un manuscrit copte intitulé "Les mystères des lettres grecques" 1664  
 --- Projet d'édition du ms. bohâirique B. M. Or. 8812. 35  
 --- L'unité et l'âge du papyrus copte biblique or. 7594 du British museum 782  
 --- Les versions coptes de la Bible 761  
 --- C. R. 935  
 See also 75-6  
 Heckel, A. Die kirche von Ägypten 2367  
 Hedley, P. L. The Egyptian texts of the Gospels and Acts 933  
 --- Three Graeco-Coptic Biblical texts 818  
 Heer, J. M. Neue griechisch-säidische Evangelienfragmente 1537  
 --- Zu den Freiburger griechisch-säidischen Evangelienfragmenten 1538  
 Hefele, K. J. von Histoire des conciles 1259  
 Heffening, W. Zwei altertümliche litaneien aus dem Paschabuch der koptischen kirche 1456  
 Heidelberg, Universität, Bibliothek 164-5, 799  
 Heiler, F. Urkirche und ostkirche 2368  
 Heisenberg, A. (Festgabe) 645  
 Helias, Couvent d'Amba 125  
 Hengstenberg, W. μανερωδς = MANEρωογ? 380  
 --- Bemerkungen zur entwicklungsgeschichte des ägyptischen mōnchtums 2519  
 --- Der drachenkampf des heiligen Theodor 1405  
 --- Die griechisch-koptischen ΜΟΥΛΟΝ-ostraka 2013  
 --- Koptische papyri 2014  
 --- Nachtrag zu "Die griechisch-koptischen ΜΟΥΛΟΝ-ostraka" 2015  
 --- Pachaomiana 1340  
 --- C. R. 866, 1150, 1406, 1737, 1811, 2061, 2273, 2329, 2426  
 Henne, H. Tell Edfou 2603  
 Hennecke, E. Der neufund eines koptischen textes zur Didache 1227  
 Henning, W. Neue quellen zum studium des manichäismus 1686  
 --- C. R. 1693  
 Heraclides 1293, 1298  
 Heraeus 1296  
 Herbig, G. C. R. 272  
 Hermas 1154-60  
 Herodes 1337  
 Hertling, L. von Antonius der einsiedler 2520  
 Herwegen, I. (Heilige überlieferung) 1484  
 Hess, J. J. Der gnostische papyrus von London 1769  
 See also 1955  
 Hessling, E. Etoffes et tapisseries coptes 2918  
 Heuglin, T. von Auszug aus einer coptisch-arabischen handschrift 1844  
 See also 1845  
 Heuser, G. Die Kopten 313  
 --- Die personennamen der Kopten 314  
 Heusler, A. Eine bisher unbekannte version des ersten teiles der "Apostellehre" 1229  
 Heussi, K. Der ursprung des mōnchtums 2521  
 --- Zur entstehung des christlichen mōnchtums 2522  
 Heyworth-Dunne, J. Education in Egypt and the Copts 2124  
 Hilaire de Barenten, père La langue étrusque, dialecte de l'ancien égyptien 272  
 Hilaria 1338  
 Hilarion 1339  
 Hilgenfeld, A. Die alten Actus Petri 1026  
 Hilmy, Prince Ibrahim see Ibrahim-Hilmy, Prince  
 Hippolytus, Canons of 1233-55  
 Hippolytus, Saint 1161  
 Hoberg, G. Bruchstücke koptischer Bibelhandschriften im besitze Sr. k. hoheit des prinzen Johann Georg 762  
 Hobson, G. D. Some early bindings and binders' tools 3172  
 Hoehne, G. Drei koptisch-säidische texte aus der K. Bibliothek zu Berlin 1099  
 Hölscher, U. Medinet Habu 2604-5  
 Hofmann, G. La "chiesa" copta ed etiopica nel Concilio di Firenze 2369  
 --- Kopten und Aethiopier auf dem Konzil von Florenz 2370  
 Hogarth, D. G. Three north Delta nomes 2235  
 Holl, K. Die bedeutung der neuveröffentlichten meilitianischen urkunden für die kirchengeschichte 2371  
 Holzhey, C. Die koptische Elias- und Sophonias-apokalypse 916  
 Hombert, M. Les papyrus de la Fondation égyptologique Reine Elisabeth 157  
 Hombert, P. Cinq ampoules inédites de Saint Menas 3014  
 Homburger, L. Les dialectes coptes et mandés 273

- Homburger, L. Notes sur quelques morphèmes communs à l'Égyptien et aux langues négro-africaines 499
- Hooper, L. The technique of Greek and Roman weaving 2919
- Hopfner, T. Graezierte, griechisch-ägyptische, bzw. ägyptisch-griechische... personennamen 315  
 --- Ein neuer griechischer zauberpapyrus 1726  
 --- Über die koptisch-sa'idischen Apophthegmata patrum Aegyptiorum 1306  
 --- Über form und gebrauch der griechischen lehnwörter in der koptisch-sa'idischen Apophthegmenversion 648
- Hör, Apa 2535
- Hornblower, U. Altar and bell in later Egyptian rites 3015
- Horner, G. W. The consecration of a church, altar and tank according to the ritual of the Coptic-Jacobite church 1457  
 --- The Coptic version of the New Testament in the northern dialect 934  
 --- The Coptic version of the New Testament in the southern dialect 935  
 --- A new papyrus fragment of the Didache in Coptic 1228  
 --- Pistis Sophia 1630  
 --- The service for the consecration of a church and altar 1458  
 --- The statutes of the apostles 1249  
 See also 50, 943
- Horsiesius 1340
- Hoskier, H. C. Codex B and its allies 763  
 --- Concerning the date of the Bohairic version 1009  
 --- Evan. 157 (Rome, Vat. Urb. 2) 952  
 --- Manuscripts of the Apocalypse - recent investigations 1010
- Hoskyns, E. C. 740
- Humbert, P. Un amateur: Peiresc 105
- Hunt, A. S. The Amherst papyri 2010  
 --- The Oxyrhynchus papyri 1512  
 --- C. R. 2329
- Hunter, H. 2555
- Huntington, R. Epistolae et veterum mathematicorum, graecorum latinorum et arabum, synopsis 77  
 See also 186
- Huri, T. J. Alexandrie, portique de l'Orient 2523
- Husselman, E. M. A Bohairic school text on papyrus 1835  
 --- The collection of papyri [University of Michigan], 181
- Hypatia 2145
- Hyvernat, H. Acta martyrum 1285  
 --- Les actes des martyrs de l'Égypte 1292  
 --- Album de paléographie copte 670  
 --- Bibliothecae Pierpont Morgan codices coptici photographice expressi 726  
 --- A check list of Coptic manuscripts in the Pierpont Morgan library 194  
 --- The Coptic church 2372  
 --- Coptic literature 698  
 --- Description of a collection of Arabic, Coptic and Carshooni MSS belonging to Dr. Cyrus Adler 144  
 --- Étude sur les versions coptes de la Bible 764  
 --- Un fragment inédit de la version sahidique du Nouveau Testament Ephes. I 6 - II 8b (1) 996  
 --- Fragmente der alt coptischen liturgie 1459  
 --- The J. P. Morgan collection of Coptic manuscripts 195  
 --- Pourquoi les anciennes collections de manuscrits coptes sont si pauvres 128
- Hyvernat, H. Vie de Sainte Marine 1357-8  
 See also 33, 78-9, 1235
- Ibn 'Abd al-Ḥakam see 'Abd al-Rahmān ibn 'Abd Allāh ibn 'Abd al-Ḥakam
- Ibn al-'Assāl, Abu al-Faraj see Abu al-Faraj ibn al-'Assāl
- Ibn al-Kulā'ī. Calendrier Maronite 1513
- Ibn Dahiri see 438
- Ibn Kātib Kaisar see 438
- Ibrahim-Hilmy, Prince The literature of Egypt and the Soudan from the earliest times to the year 1885 inclusive 18
- Ibscher, H. Bucheinbände aus Ägypten 3173  
 --- Koptische bucheinbände aus Ägypten 3174  
 See also 1665, 1693, 1699, 1700
- Ideler, J. L. Psalterium copticum 847
- Ignatius, Saint, bp. of Antioch 1162-4, 1298, 1341-2
- Irenaeus, Saint, bp. of Lyons 1165, 1659
- Isaac, bp. of Antinoou 726 (vol. 28)
- Isaac, monachus 726 (vol. 31)
- Isaac, patriarch of Alexandria 1170-2, 2447, 2468
- Isaac, the Samaritan 716
- Isaac of Tiphre 1285, 1343-4
- Iselin, L. W. Eine bisher unbekannte version des ersten teiles der "Apostellehre" 1229
- Isidorus 1293, 1298, 1345
- Iskhirun 1346, 1548-9
- Jablonski, P. E. Opuscula quibus lingua et antiquitas Aegyptiorum illustrantur 242  
 See also 86
- Jacoby, A. Altheidnisch-ägyptisches im christentum 2289  
 --- Ein bisher unbeachteter apokrypher bericht über die taufe Jesu 1056  
 --- Der hundsköpfige dämon der unterwelt 2265  
 --- Ein neues Evangelienfragment 1057  
 --- Studien zur koptischen litteratur 727  
 --- Zu Pap. graec. mag. III 479 ff. 1727  
 --- Zum Strassburger Evangelien-fragment 1058  
 See also 48, 1108
- Jahn, A. Ägyptologische miszellen 350
- James the Persian 1285
- James, M. R. The apocryphal New Testament 1014  
 --- The "Epistola Apostolorum" in a new text 1090  
 --- The lost apocrypha of the Old Testament 900  
 --- Some Coptic apocrypha 1015  
 --- Some new Coptic apocrypha 1059  
 --- Supplement to the catalogue of manuscripts in the library of Gonville and Caius College 152  
 --- C. R. 170, 716, 720, 1041, 1070, 1094, 1287
- Janin, R. Les églises orientales et les rites orientaux 2266  
 --- Les églises séparées d'Orient 2373
- Janssen, J. Athanase Kircher, "egyptologue" 81
- Jenkins, C. C. R. 2521
- Jernstedt, P. 500  
 --- Aus den Coptica der sammlung Lichačov 2016  
 --- Frage: ΕΚΘΗΚ ΕΤΩΝ, antwort: ΕΙΝΑΒΩΚ Ε-501  
 --- Graeco-coptica 649  
 --- Die grammatische und lexikalische stellung des koptischen verbums NA "gehen" 502  
 --- Ein kirchenpoetisches papyrusfragment 1561  
 --- Der koptische brief "Ancient Egypt" 1927, p. 97. 2017



- Jernstedt, P. Das koptische praesens und die anknüpfungsarten des näheren objekts 503  
 --- Die koptischen papyri des Asiatischen museums 2018  
 --- Ein koptisches ineditum der Eremitage 2019  
 --- Koptisches "du (frau) weisst nicht" 504  
 --- Zu den koptischen briefen an den Meletianer Paieu 2020  
 --- Zu einem koptischen papyrus der Eremitage 1144  
 --- Zum gebrauch des koptischen qualitativs 505  
 --- Zur lexikalischen neuschöpfung im koptischen 351  
 --- Zwei neue bruchstücke der koptischen Ἐρωταποκρίσεις 1107  
 Jerome, Saint 1177  
 Jerphanion, G. de Bulletin d'archéologie chrétienne et byzantine 2570  
 --- La formule magique Sator Arepo ou Rotas Opera 1728  
 --- In memoriam, S. A. R. le Prince Jean Georges de Saxe 80  
 --- Le nimbe rectangulaire en orient et en occident 2833  
 --- L'origine copte du type de saint Michel debout sur le dragon 2834  
 --- C. R. 723, 2681  
 Jirjis Philothä'os' Iwad 2101  
 Joannes, bp. of Hermopolis 1166  
 Joannes, bp. of Jerusalem 726 (vol. 37)  
 Joannes, bp. of Nikiou. Chronicle 2125-6  
 See also 2153  
 Joannes, patriarch of Alexandria 2452, 2464  
 Joannes, Chrysostomus see Chrysostomus  
 Joannes Jejunator, patriarch of Constantinople 1097  
 Joannes Nanus 1204, 1284  
 Joergensen, A. D. Georg Zoega 124  
 Johann Georg, prince of Saxony Coptic miniatures in Egyptian churches and monasteries 3163  
 --- Fresken bei Assiut 3141  
 --- Die fresken in Deir-es-Surjānī 3142  
 --- Koptische klöster der gegenwart 2679  
 --- Neue streifzüge durch die kirchen und klöster Ägyptens 2680  
 --- Neueste streifzüge durch die kirchen und klöster Ägyptens 2681  
 --- Streifzüge durch die kirchen und klöster Ägyptens 2682  
 --- Zwei koptische weihrauchfasser 3016  
 See also 80, 762  
 Johann George, prince of Saxony (Ehrengabe) 1452, 1486, 2610, 3021, 3156  
 John and Symeon 1292  
 John, the Apostle 726 (vol. 17, 23-4)  
 John, Saint, the Almoner 2452, 2464  
 John, Saint, the Baptist 726 (vol. 41), 1347  
 John the Elder 1013  
 John Khame 1348  
 John of Kolobos 1349  
 John of Lycopolis 1298, 1350  
 John of Phanidjoit 1171, 1285, 1351-3  
 John Rylands library, Manchester 170-2  
 John the monk 1287  
 Johnson, J. de M. Antinoë and its papyri 2606  
 Jolowicz, H. Bibliotheca aegyptiaca 19  
 Jomard, E. F. Voyage à l'oasis de Thèbes 962  
 Jones, W. J. The Coptic monasteries of the Wadi Natrun 2683  
 --- Monasteries of the Wadi Natrun 2684  
 Jordan, C. E. Histoire de la vie et des ouvrages de M. Lacroze 85  
 Jordan, H. Geschichte der altchristlichen literatur 699
- Jouguet, P. De l'Égypte grecque à l'Égypte copte 2127  
 --- Fouilles du Fayoum 2607  
 Judas Cyriacus see Cyriacus, Judas  
 Jülicher, A. Die liste der Alexandrinischen patriarchen im 6. und 7. jahrhundert 2461  
 --- Zur geschichte der monophysitenkirche 2374  
 Jugie, M. Monophysite (Église copte) 2267  
 --- Theologia dogmatica christianorum orientali-um ab ecclesia catholica dissidentium 2268  
 Jules d'Aqfahs see Yüli'üs al-Aqfahs  
 Jullien, M. À la recherche de Tabenne 2685  
 --- À travers les ruines de la haute Égypte 2686  
 --- Le culte chrétien dans les temples de l'antique Égypte 2687  
 --- L'Égypte 2688  
 --- Kasr asch-Schamm'ah au vieux Caire 2608  
 --- Quelques anciens couvents de l'Égypte 2689  
 --- Traditions et legendes coptes sur le voyage de la Sainte Famille en Égypte 2269  
 See also 2717  
 Junker, H. Die christlichen grabsteine Nubiens 1908  
 --- Ermenne 1909  
 --- Ein griechisch-koptisches kirchengebet 1593  
 --- In memoriam Carl Schmidt 115  
 --- Das kloster am Isisberg 2690  
 --- Koptische poesie des 10. jahrhunderts 1825  
 --- Die neuentdeckten christlichen handschriften in mittelnubischer sprache 1826  
 --- Eine sa'idische rezension des engelshymnus 1562  
 --- Wissenschaftliche unternehmungen in Ägypten und Nubien 1929/30. 2609  
 --- C. R. 1202
- Kabis, M. Auctarium lexicī copticī Amedei Peyron 287  
 --- Das buch Baruch, koptisch 901  
 --- Communication sur quelques papyrus coptes du Musée de Boulaq 2021  
 --- Introduction à l'étude de la langue copte 243  
 --- Introduction to the study of the Coptic language 244  
 --- Notitia de fragm. cod. copt. Petropolitani cum fine Evang. Lucae. 970  
 See also 2057  
 Kaiser, Ibn Kätib see Ibn Kätib Kaiser  
 Kalbfleisch, K. Die fortschritte der arbeit an den Giessener papyri 158  
 al-Kalkashandī 2475  
 Kalsbach, A. Die altkirchliche einrichtung der diakonissen bis zu ihrem erlöschen 2462  
 Kamal, A. Fouilles à Deir Dronka et à Assiout (1913-1914) 1910  
 --- Rapport sur les fouilles de Saïd Bey Khachaba au Dêir-el-Gabraouï 1911  
 --- Rapport sur les fouilles exécutées à Deir-el-Barshé 1912  
 --- Rapport sur les fouilles exécutées dans la zone comprise entre Deirout au nord et Deir-el-Ganadlah au sud 1914  
 --- Rapport sur les fouilles faites dans la montagne de Sheikh Saïd 1913  
 See also 2668  
 Karabacek, J. Katalog der Theodor Graf'schen funde in Aegypten 214  
 --- Der Mokaukis von Aegypten 2128  
 --- Papyrus Erzherzog Rainer. Führer durch die ausstellung 215  
 --- Zur kenntniss des umlautes im arabischen 576

- Karge, P. Durch die lybische wüste zur grossen Oase 2610
- Karur, Apa Prophetia 726 (vol. 51)
- Kaufmann, C. M. Agyptische terrakotten der griechisch-römischen und koptischen epoche 3017
- Die aegyptischen textilien des Museums von Campo Santo 2920
- Altchristliche frauenvotivstatuetten der Menasstadt und ihre paganen vorbilder 3018
- Altkoptische bildwerkereien in purpur 3095
- Archäologische miscellen aus Ägypten 3019
- Die ausgrabung der Menas-heiligtümer 2611
- La découverte des sanctuaires de Ména 2612
- Graeco-ägyptische koroplastik 3020
- Handbuch der christlichen archäologie 2792
- Die heilige stadt der wüste 2613
- Ikon mit der darstellung eines Menaswunders 3021
- Das koptische tubenkrenz 3022
- Menas und Horus-Harpokrates 2835
- Die Menasstadt und das nationalheiligtum der altchristlichen Ägypter 2614
- Der Menastempel und die heiligtümer von Karm Abu Mina 2615
- Neue funde in der Menas-stadt (karm Abum) 2616
- Ein spätkoptisches bemaltes grabtuch 2921
- Zur ikonographie der Menas-ampullen 3023
- Zwei altkoptische festbrotstempel 3066
- C. R. 2974
- See also 2593
- Kazan, Universitet. Muzei drevnostei 2755
- Kees, H. C. R. 1732
- Keimer, L. An ancient Egyptian knife in modern Egypt 3067
- L'arbre tr. t  $\Xi$   $\alpha$   $\hat{\alpha}$  est-il réellement le saule égyptien 352
- Le chrisme  $\rho$  sur une statuette de porc 3024
- Note sur un nom copte désignant le caméléon 353
- Quelques remarques sur la huppe 354
- Sprachliches und sachliches zu  $\epsilon\lambda\kappa\omega$  "frucht der sykamore" 355
- Sur quelques petits fruits en faïence émaillée 356
- Kelekian, D. G. Additional documents of Coptic art 2922
- Important documents of Coptic art 2923
- See also 2853
- Kendrick, A. F. Catalogue of textiles from burying-grounds in Egypt 2924
- Early silk stuffs from Egypt 2925
- Early textiles from Damietta 2926
- Early textiles in the Canton Valais 2927
- More textiles from Egyptian cemeteries 2928
- Stuffs from Egypt with Christian symbols 2929
- The textiles of Egypt 2930
- A tunic from a cemetery in Egypt 2931
- Woven fabrics from Egypt 2932
- Kenyon, F. G. The Chester Beatty Biblical papyri 1756
- Handbook to the textual criticism of the New Testament 936
- Two chapters of St. John in Greek and Middle Egyptian 973
- Ketter, F. Ein koptischer text von Joel I, 5-15. 881
- Kettler, F. H. Der melitianische streit in Ägypten 2375
- Khouzam, M. L'illumination des intelligences 2270
- Khvol'son, Orest Danilovich see Chwolson, Daniel
- Kidd, B. J. The churches of eastern Christendom 2376
- Kilgour, R. Four ancient manuscripts in the Bible House Library 977
- The oldest manuscript of St. John's Gospel in Coptic 978
- King, C. W. The Gnostics and their remains 1607
- Kircher, A. Lingva aegyptiaca restituta 438
- Prodomvs coptvs sive aegyptiacvs 245
- Rituale ecclesiae aegyptiacae 1461
- See also 81-2, 102
- Kirsch, J. P. L'aigle sur les monuments figurés de l'antiquité chrétienne 2836
- Kirwan, L. P. Notes on the topography of the Christian Nubian kingdoms 2236
- The Oxford University excavations in Nubia, 1934-1935. 2617
- The royal tombs of Ballana and Qustul 3009
- Studies in the later history of Nubia 2129
- Kitzinger, E. Notes on early Coptic sculpture 3096
- The story of Joseph on a Coptic tapestry 2933
- C. R. 2771
- Klameth, G. Über die herkunft der apokryphen "Geschichte Josephs des zimmermanns" 1060
- Klaproth, J. Lettre à M. Champollion le jeune 274
- Kleinert, P. (Philotesia ...zum LXX. geburtstag dargebracht) 1659
- Klunzinger, C. B. The king of all the nobles 2301
- Knöpfler, A. (Festgabe) 2723
- Koch, H. Quellen zur geschichte der askese und des mönchtums in der alten kirche 2524
- Köbler, R. Eine koptische variante der legende von Gregorios auf dem stein 1790
- Koefoed-Petersen, O. En koptisk gravsten i Ny Carlsberg Glyptothek 3097
- Koptisk kunst 2793
- Köstlin, K. R. Das gnostische system des buches Pistis Sophia 1631
- Kohut, G. A. Some oriental analogues to the ballad of King John and the Abbot of Canterbury 1791
- Kondakov, N. P. (Recueil d'études dédiées à la mémoire de) 2979
- Koole, J. L. Die koptischen uebersetzungen der Apostelgeschichte 982
- Studien zum koptischen Bibeltext 997
- Kopp, C. Aus vergangenheit und gegenwart der koptischen kirche 2272
- Glaube und sakramente der koptischen kirche 2273
- Korolevskij, C. Sull' abbreviazione del rito alessandrino del battesimo 1463
- Kortenbeutel, H. Ostrakon mit griechisch-koptischem psalmentext 848
- Kozman, F. Les chrétiens d'Égypte ont-ils adopté et suivent-ils jusqu'à nos jours la législation justinienne? 2191
- Textes législatifs touchant le cénobitisme égyptien 2192
- Kraatz, W. Koptische akten zum Ephesinischen konzil vom jahre 431. 1278
- Kraft, B. Das koptische Irenäus-fragment de Lagardes zu Jo.19:34. 1165
- Krall, J. Das  $\sigma\zeta$  in  $\sigma\zeta\alpha\mu\omicron\upsilon\lambda$  650
- Abwehr der angriffe des Herrn Professor Eugene Revillout 36
- Die aegyptische indiction 2157
- Aus einer koptischen klosterbibliothek 783

- Krall, J. Beiträge zur geschichte der Blemyer und Nubier 2022  
 --- Ein griechisch geschriebener koptischer papyrus 2023  
 --- Koptische amulette 1729  
 --- Koptische beiträge zur ägyptischen kirchengeschichte 1145  
 --- Koptische briefe 2024  
 --- Koptische ostraka. I. 2025  
 --- Koptische texte 2026  
 --- Nachtrag zum Achmimer fund 882  
 --- Neue ergebnisse aus den demotischen und koptischen papyrus der Sammlung Erzherzog Rainer 216  
 --- Neue koptische und griechische papyrus 2027  
 --- Ein neuer nubischer könig 2028  
 --- Reste koptischer schulbücherliteratur 1836  
 --- Über den Achmimer fund 883  
 --- Über die anfänge der koptischen schrift 577  
 --- Über einige lehnwörter im demotischen 357  
 --- Die zahl  $\chi\pi\tau$  681  
 --- Zwei koptische verkaufsurkunden 2029  
 --- C. R. 1335  
 See also 83-4, 215, 1860  
 Krebs, F. Griechische mumienetikette aus Ägypten 1770  
 Kropp, A. M. Ausgewählte koptische zaubertexte 1730  
 --- Die koptische anaphora des heiligen Evangelisten Matthäus 1464  
 --- Die kreuzigungsgruppe des koptischen papyrus Brit. Mus. MS. Or. 6796. 3164  
 Krüchmann, O. C. R. 1693  
 Krüger, G. Monophysiten 2274  
 Kruger, F. H. L'église copte 2380  
 Krzizanovskaja, N. A. Die koptischen leuchten der Eremitage 3025  
 Kühnel, E. Late antique Coptic and Islamic textiles of Egypt 2988  
 --- The textiles of Egypt 2934  
 --- La tradition copte dans les tissus musulmans 2935  
 Kuentz, C. Bibliographie de l'oeuvre scientifique de M. Victor Loret jusq' en 1930. 95  
 --- Un cas d'abréviation graphique en Copte 578  
 --- Le nom copte de la demi-aroure 358  
 --- Un nouveau collectif sahidique 506  
 --- Quantité ou timbre? 579  
 --- Remarques philologiques 2030  
 Kyrilliana 1417, 2326  
 Kyrillos ibn Laqlak 1451, 2458
- Labīb, C. J.  $\pi\tau\alpha\nu\alpha\zeta\iota$   $\nu\tau\epsilon$   $\nu\iota\alpha\zeta\iota$   $\nu\pi\epsilon\mu\nu\chi\eta\mu\iota$  302  
 ---  $\omicron\upsilon\kappa\alpha\tau\alpha\mu\epsilon\rho\varsigma$   $\nu\kappa\upsilon\pi\tau\iota\kappa\omicron\varsigma$  1539  
 ---  $\pi\iota\lambda\epsilon\zeta\iota\kappa\omicron\nu$   $\nu\tau\alpha\varsigma\pi\iota$   $\nu\tau\epsilon$   $\nu\iota\pi\epsilon\mu\nu\chi\eta\mu\iota$  288  
 ---  $\nu\iota\delta\omega\mu$   $\nu\mu\iota\delta\iota\alpha\iota\epsilon\rho\zeta\omicron\upsilon\alpha\tau$  464  
 ---  $\pi\alpha\omega\mu$   $\nu\tau\epsilon$   $\nu\iota\psi\alpha\lambda\mu\omicron\varsigma$   $\nu\tau\epsilon$   $\delta\alpha\upsilon\iota\delta$  849  
 ---  $\pi\iota\delta\omega\mu$   $\nu\tau\epsilon$   $\nu\iota\zeta\eta\beta\iota$  1465  
 ---  $\pi\alpha\omega\mu$   $\nu\tau\epsilon$   $\pi\iota\theta\omega\zeta$   $\epsilon\beta\bar{\upsilon}$  1466  
 ---  $\pi\alpha\omega\mu$   $\nu\tau\epsilon$   $\uparrow\psi\alpha\lambda\mu\omicron\delta\iota\alpha$   $\epsilon\beta\bar{\upsilon}$   $\nu\tau\epsilon\tau\iota\rho\omicron\mu\tau\iota$  1563  
 --- Al-durūs al-naḥwīyah 440  
 --- Les theotokies I, II 1584  
 See also 2284  
 Labriolle, P. de Apophthegmata. B. Christlich 1307  
 Lacaron 1285  
 Lacau, P. A propos des voyelles redoublées en copte 580  
 Lacau, P. Fragments d'Apocryphes coptes 1061  
 --- Fragments de l'Ascension d'Isaïe en copte 917  
 --- Un graffito égyptien d'Abydos écrit en lettres grecques 1771  
 --- Notes de phonétique et d'étymologie égyptiennes 359  
 --- Sur le  $\mu\mu\mu$  (n) égyptien devenant  $\rho$  (r) en copte 581  
 --- Textes coptes en dialectes akhmimique et sahidique 784  
 --- Textes de l'Ancien Testament en copte sahidique 804  
 See also 1094  
 Lacoine, E. Tables de concordance des dates des calendriers arabe, copte, grégorien, israélite, etc. 2158  
 Lacroze, M. V. de Lexicon aegyptiaco-latinum 289  
 --- Thesauri epistolici Lacroziani 86  
 See also 85, 296  
 Ladeuze, P. Apocryphes évangéliques coptes 1062  
 --- Les diverses recensions de la vie de S. Pakhome 1375  
 --- Éloge académique de Monseigneur A. Hebbelynck 75  
 --- Étude sur le cénobitisme Pakhômien 2525  
 See also 87  
 Lagarde, P. de Acta apostolorum coptice 983  
 --- Aegyptiaca 728  
 --- Bruchstücke der koptischen übersetzung des Alten Testaments 828  
 --- Catenae in Evangelia aegyptiaca quae supersunt 1100  
 --- Epistulae Novi Testamenti coptice 998  
 --- Kleine mittheilung 360  
 --- Die koptischen handschriften der Goettinger bibliothek 159  
 --- Orientalia 159, 828  
 --- Der Pentateuch koptisch 819  
 --- Psalterii versio memphitica 850  
 --- Psalterium, Job, Proverbia arabice 839  
 --- Warum ich die fragmenta Borgiana nicht herausgeben werde 37  
 --- Wurzelforschungen 275  
 See also 88, 1233  
 Lagrange, M. J. Introduction à l'étude du Nouveau Testament 937  
 Lajard, F. Observations sur l'origine et la signification du symbole appelé la croix ansée 2837  
 Lake, K. Acts (Apocryphal) 1027  
 --- The Epistola apostolorum 1091  
 --- The text of the Gospels and the Koridethi codex 671  
 --- C. R. 1094  
 See also 2356  
 Lalouette, C. Bibliographie des Égyptologues français 13  
 Lamacraft, C. T. Early book-bindings from a Coptic monastery 3175  
 Lamm, C. J. Coptic wool embroideries 2936  
 --- Cotton in mediaeval textiles of the Near East 2937  
 --- Jordfundne tekstiler fra Aegypten 2938  
 --- Mittelalterliche gläser und steinschnittarbeiten aus dem Nahen Osten 3026  
 --- Some early Egyptian draw-loom weavings 2939  
 --- Some woollen tapestry weavings from Egypt 2940  
 Lammens, H. Coptes asiatiques? 2170  
 Lammeyer, J. Die sogenannten gnomen des concils von Nicaea 1258

- Lamplugh, F. The gnōsis of the light 1654  
 Lamy, T. J. Les orientaux et le concile oecuménique. Les coptes 2381  
 C. R. 1663  
 Lane, E. W. An account of the manners and customs of the modern Egyptians 2171  
 Lane-Poole, S. The first Mohammadan treaties with the Christians 2130  
 --- History of Egypt in the Middle Ages 2131  
 --- The story of Cairo 2172  
 Lange, H. O. Ein faijumischer beschwörungstext 1731  
 --- En thebansk klosterforstanders testamente 2031  
 Langsdorff, A. 2592  
 Lansing, J. G. Egyptian notes 361  
 Lantschoot, A. van Une allocution à des moines en visite chez S. Athanase 1116  
 --- Codices copticci Vaticani, Barberiniani, Borgiani, Rossiani 206  
 --- Cotation du fonds copte de Naples 184  
 --- Fragments coptes d'un panégyrique de S. Jean-Baptiste 1347  
 --- Heliari et Masōb 1467  
 --- Inventaire sommaire de MSS arabes d'Égypte 178  
 --- Lettre de Saint Athanase au sujet de l'amour et de la tempérance 1117  
 --- Le ms. Vatican Copte 44 et le livre du Chrême 1468  
 --- Recueil des colophons des manuscrits chrétiens d'Égypte 729  
 --- Les textes palimpsestes de B. M. Or. 8802. 1101  
 --- C. R. 723  
 Larminat, P. de Révision du texte copte des "Lettres de Pierre Monge et d'Acace" et de la "Vie de Jean de Phanidjoit" 1353  
 La Roncière, C. La géographie de l'Égypte à travers les ages 2237  
 Lauth, F. J. Ἀλλὰ und ταῦτα 651  
 --- Περὶ 652  
 Lauzière, E. L'âme copte 2173  
 Lauzière, J. Le mythe de Iéda dans l'art copte 2838  
 Lawlor, H. J. The book of Enoch in the Egyptian church 918  
 Lazzati, G. Teofilo d'Alessandria 2463  
 Lea, T. S. A plea for the study of the Bruce gnostic papyrus 1608  
 --- A preliminary investigation of the cabala 1599  
 Lebedeva, V. Ein koptischer stoff des Historischen staatsmuseum zu Moskau 2941  
 Le Blant, E. Note sur quelques lampes égyptiennes en forme de grenouille 3027  
 Lebon, J. Le monophysisme sévérien 2382  
 C. R. 206  
 Lebreton, J. Mani et son oeuvre 1687  
 Leclercq, H. Devoirs d'écoliers 1837  
 --- Égypte 2132  
 --- Les fragments coptes relatifs au concile de Nicée. 1259  
 --- Ostraka 2032  
 --- Philae, les monuments chrétiens 2618  
 --- Trois inventaires liturgiques 2033  
 Lee, E. 2594  
 Leeder, S. H. Modern sons of the Pharaohs 2174  
 Leemans, C. Papyri graeci Musei antiquarii publici Lugduni-Batavi 653  
 Leemans, C. (Études ... dédiées à) 298, 967, 1314, 2122  
 Lefebvre, G. Égypte chrétienne 1915  
 --- Inscriptions chrétiennes du Musée du Caire 1916  
 Lefebvre, G. Rapport sur les fouilles exécutées à Tehnéh 2619  
 --- Une table eucharistique 3098  
 Lefort, L. T. ΕΙΜΗΤΙ dans le N. T. sahidique 507  
 --- A propos de syntax copte ΤΑΡΕ, ΜΑΡΕ and ΜΠΡΤΡΕ 508  
 --- Adolphe Hebbelynck. 1859-1939. 76  
 --- Analecta philologica 654  
 --- Athanase, Ambroise et Chenoute. «Sur la virginite». 1118  
 --- Une citation copte de la 1<sup>a</sup> pseudo-Clémentine "de virginitate" 1137  
 --- Le copte: source auxiliaire du grec 655  
 --- Coptica Lovaniensia 785  
 --- Le «de virginitate» de S. Clément ou de S. Athanase? 1119  
 --- Un document Pachômien méconnu 1376  
 --- Une étrange recension de l'Apocalypse 1011  
 --- Fragment copte-sahidique du martyre de St. Marc 1359  
 --- Fragments coptes 1373  
 --- Fragments d'apocryphes en copte-akhmîmique 919  
 --- Fragments des Actes des Apôtres en dialecte dit "moyen égyptien" 984  
 --- Glanures Pachômiennes 1377  
 --- Homélie inédite du Pape Libère sur le jeûne 1167  
 --- Το ἴσον = exemplum, exemplar 657  
 --- Littérature bohairique 636  
 --- La littérature égyptienne aux derniers siècles avant l'invasion arabe 700  
 --- Les manuscrits coptes de l'Université de Louvain 179  
 --- Le nom du mauvais riche (Lc 16<sup>19</sup>) et la tradition copte 971  
 --- Note sur le texte copte des Constitutions apostoliques 1250  
 --- Un passage obscur des hymnes à Chenoute 1564  
 --- Le Pasteur d'Herma 1157  
 --- Le Pasteur d'Herma en copte-sahidique 1158  
 --- Paulin Ladeuze, 1870-1940. 87  
 --- Pour une grammaire des LXX 656  
 --- Les premiers monastères Pachômiens 2691  
 --- Projet d'uniformisation des signes critiques 51  
 --- Prologue de l'Apocalypse en sahidique 1012  
 --- La règle de S. Pachôme 1174-5  
 --- S. Athanase écrivain copte 1121  
 --- S. Athanase: Sur la virginité 1120  
 --- S. Pachome et Amen-em-ope 1176  
 --- S. Pachomii vita bohairice scripta 1378  
 --- S. Pachomii vitae sahidice scriptae 1379  
 --- Un texte original de la règle de Saint Pachôme 1177  
 --- Théodore de Tabennési et la lettre pascale de St.-Athanase 1122  
 --- La transcription des textes mutilés 52  
 --- Les vies coptes de S. Pâchome 1380  
 --- Vies de S. Pachôme 1381  
 --- C. R. 206, 285, 720, 846, 879, 926, 1665, 1811, 1820, 2521  
 See also 89-90, 1668  
 Lefort, L. T. (Mélanges) 917  
 Legge, F. A Coptic spell of the second century 1772  
 --- Forerunners and rivals of Christianity 1609  
 --- Note on the Coptic spell 1773  
 See also 1630  
 Legrain, G. Une famille copte de Haute-Égypte 2175

- Legrain, G. Fouilles et recherches au forum de Louxor 2692  
 --- Légendes et chansons populaires du Saïd, I. 1792  
 --- Louqsor sans les Pharaons 1793  
 --- Notes d'inspection. I. Sur les lampes à sept becs et la prière "Qandil" 3028  
 --- Rapport sur les nouveaux travaux exécutés à Louqsor 2693  
 Leibovitch, J. Un fronton de niche copte à scène biblique 3099  
 --- Hellénismes et hébraïsmes dans une chapelle chrétienne à el-Bagaouât 2694  
 Leipoldt, J. Aegyptische urkunden aus den Kgl. museen zu Berlin see 714  
 --- Berichte Schenutes über einfälle der Nubier in Agypten 1201  
 --- Ein bohairisches lied zum preise Schenutes 1565  
 --- Bruchstücke von zwei griechisch-koptischen handschriften des Neuen Testaments 963  
 --- Die entstehung der koptischen kirche 2383  
 --- Epiphanius' von Salamis "Ancoratus" 1151  
 --- Geschichte der koptischen litteratur 701  
 --- Der Hirt des Hermas 1159  
 --- Ein neues saïdisches bruchstück des Hermasbuches 1160  
 --- The Sahidic New Testament 938  
 --- Saïdische auszüge aus dem 8. buche der Apostolischen konstitutionen 1251  
 --- Ein saïdisches bruchstück des Jakobus-prot-evangeliums 1063  
 --- Ein saïdisches bruchstück des vierten Esrabuches 902  
 --- Schenute, der begründer der national ägyptischen kirche 2526  
 --- Schenute von Atripe und die entstehung des national ägyptischen christentums 2527  
 --- Sinuthi Archimandritae vita et opera omnia 1202  
 --- Verzeichnis der koptischen handschriften der Universitätsbibliothek zu Leipzig 173  
 --- Zu Agypt. zeitschr. 40, 135. 1203  
 --- C. R. 147, 889, 935, 1033, 1281, 1573, 1587, 1616, 1665, 3159  
 Leipzig. Universität. Bibliothek 173, 1288  
 Leisegang, H. Der bruder des erlösers 1632  
 --- Die gnosis 1633  
 Le Long, J. Bibliotheca sacra 765  
 Lemm, O. E. Der Alexanderroman bei den Kopten 1818  
 --- Bruchstück der Epistel des Apostels Jakobus in koptischer sprache 1004  
 --- Bruchstücke der sahidischen Bibelübersetzung 786  
 --- Bruchstücke koptischer märtyrerakten 1293  
 --- Eine dem Dionysius Areopagita zugeschriebene schrift in koptischer sprache 1142  
 --- Die geschichte von der prinzeßin Bentreš 1794  
 --- Iberica 730  
 --- Kleine koptische studien 731-3  
 --- Koptische apokryphe apostelacten 1028-30  
 --- Koptische fragmente zur patriarchengeschichte Alexandriens 1222  
 --- Koptische miscellen 734-5  
 --- Miscellanea coptica 362  
 --- Mittelaegyptische Bibelfragmente 967  
 --- Nachtrag zu den "Koptischen fragmenten zur Patriarchengeschichte Alexandriens" 1223  
 --- Sahidische Bibelfragmente 787-8  
 --- Sahidische bruchstücke der legende von Cyprian von Antiochien 1795  
 --- Sieben sahidische Bibelfragmente 939  
 --- Die Thalassion-legende bei den Kopten 1796  
 Lemm, O. E. Das Triadon 1827  
 --- Zu einem enkomium auf den hl. Viktor 1409  
 --- Zwei koptische fragmente aus den festbriefen des heiligen Athanasius 1123  
 See also 91-2  
 Lemoine, J.-G. L'art chrétien égyptien aux VIe et VIIe siècles 2794  
 Leningrad. Ermitazh 3025, 3034, 3036  
 Leningrad. Institut des langues orientales 174  
 Leningrad. Publichnaia biblioteka 786-8, 939  
 Lenormant, C. Études sur les fragments coptes des conciles de Nicée et d'Ephèse 1260  
 --- Fragmenta versionis copticae libri synodici de primo concilio oecumenico Nicaeno 1261  
 --- Mémoire sur les fragments du premier concile de Nicée 1262  
 --- Note relative aux fragments du concile oecuménique d'Ephèse 1279  
 --- Sur l'origine chrétienne des inscriptions sinaïtiques 1917  
 Leontius, martyr 726 (vols. 38-41), 1285, 1293, 1298, 1403  
 Leontius, bp. of Neapolis 2464  
 LePage Renouf, P. see Renouf, P. le Page  
 Lepsius, R. Auszüge aus einer koptisch-arabischen handschrift 1845  
 --- Denkmäler aus Aegypten und Aethiopien 1918  
 --- Koptische inschriften 1918  
 --- Über den ursprung und die verwandschaft der zahlwörter in der Indo-germanischen, semitischen und der koptischen sprache 363  
 --- Zwei sprachvergleichende abhandlungen 363  
 Lequien, M. Oriens christianus 2384  
 Lessing, J. Die gewebe-sammlung des K. Kunstgewerbemuseums 2942  
 Lethaby, W. R. Byzantine silks in London museums 2943  
 --- Egyptian printed stuffs 2944  
 --- "The oldest statuette of the Madonna" 3029  
 --- The origin of knotted ornamentation 2839  
 Letronne, A. J. La croix ansée égyptienne se retrouve-t-elle sur des monuments antiques étrangers à l'Égypte? 2840  
 --- Examen archéologique de ... deux questions 2841  
 --- Matériaux pour l'histoire du Christianisme en Égypte 2385  
 Levi, S. Vocabolario geroglifico copto-ebraico 303  
 Levy, A. Die syntax der koptischen Apophthegmata patrum Aegyptiorum 509  
 Lewis, A. S. Hidden Egypt 2528  
 --- A visit to the Coptic monasteries of Egypt 2529  
 Lewis, T. H. 2631  
 Lexa, F. Les dialectes dans la langue démotique 625  
 --- The gnostic legend on Pistis Sophia 1634  
 --- La légende gnostique sur Pistis Sophia 1635  
 --- La magie dans l'Égypte antique 1732  
 --- C. R. 600  
 See also 93  
 Leyden. Rijksmuseum van oudheden. Beschreibung der Aegyptischen sammlung. 2756  
 --- Catalogue 2757  
 --- Manuscripts coptes 176  
 See also 175  
 Leyden. Rijksuniversiteit. Bibliotheek. Catalogus codicum orientalium 177  
 Liapunova, K. S. Greko-rimskii i vizantijskii Egipt 3036  
 --- Izobrazhenie Dionisa na tkaniakh bizantijskogo Egipta 2945  
 --- Koptskaja tkan's mifom o Herakle 2946  
 Liberius, pope 1167  
 Lidzbarski, M. Zu einigen koptischen papyri 736

- Liebesny, H. 2087  
 Lieblein, J. Koptiske indskrifter 1919  
 --- Pistis Sophia. L'Antimimon gnostique est-il le Ka égyptien? 1636  
 --- Pistis Sophia. Les conceptions égyptiennes dans le gnosticisme 1637  
 --- Thebansk-koptisk oversættelse af Davids 89. og 90. Psalme 851  
 See also 94  
 Liechtenhan, R. Die pseudepigraphie litteratur der gnostiker 1610  
 --- Untersuchungen zur koptisch-gnostischen litteratur 1611  
 Lietzmann, H. Ein apokryphes evangelienfragment 1064  
 --- Sahidische bruchstücke der Gregorios- und Kyrillos- liturgie 1469  
 Lightfoot, J. B. Apostolic fathers 1162  
 Coptic remains of St. Ignatius 1162  
 See also 943  
 Linat de Bellefonds, M. A. Mémoire sur le lac Moeris 2238  
 Linossier, R. (Études d'orientalisme ... à la mémoire de) 2959  
 Lipsius, R. A. Die apokryphen apostelgeschichten und apostellegenden 1031  
 Littmann, E. Ein koptisch-arabischen bauernkalender 1797  
 --- Koptischer einfluss im ägyptisch-arabischen 276  
 Loat, V. L. S. The cemeteries of Abydos 1949  
 Longhurst, M. N. Catalogue of carvings in ivory 3117  
 Longinus and Lucius 726 (vol. 37)  
 Longman, L. D. Two early textiles in the Museo cristiano 2947  
 --- Two fragments of an early textile in the Museo cristiano 2948  
 Loofs, F. Symbolik, oder christliche konfessionskunde 2386  
 --- C. R. 1604  
 Lorentz, R. De Egyptische kerkordening en Hippolytus van Rome 1252  
 Loret, V. Carnet de notes égyptologiques 2239  
 --- Le champ des souchets 364  
 --- Deux racines tinctoriales de l'Égypte ancienne 365  
 --- Les livres III et IV de la Scala magna 1846  
 --- Sur la valeur de ωενκορ égyptien 366  
 --- Sur l'arbre narou 367  
 --- Sur un fragment de papyrus gréco-copte 2034  
 See also 95  
 Loret, V. (Mélanges) 1834  
 Lortet, Calendrier cophte 2159  
 Louvain. Université catholique. Bibliothèque 178-9, 785  
 Louvre see Paris. Musée national du Louvre  
 Lucius, P. E. Die quellen der älteren geschichte des ägyptischen mönchtums 2530  
 Lüdtko, W. Die koptische Salome-legende und das leben des einsiedlers Abraham 1798  
 Luke, Saint 1086, 1285, 1354-6  
 Lombroso, G. (Raccolta di scritti in onore di) 2019, 3143  
 Lund. Kulturhistoriska museum 2886  
 Luska, J. Errores Coptorum tempore Concilii Florentini (1442) 2387  
 Lyon. Chambre de commerce. Musée historique 2869  
 Lythgoe, A. M. The Egyptian expedition 2620  
 --- The oasis of Kharga 2621  
 See also 2759  
 Ma mu'diyah al-mukaddasah 1470  
 Maas, M. Ein koptisch-christlicher fluchpapyrus 1733  
 --- Neue koptische apokryphen 1065  
 Macaire La messe copte 1471  
 Macaire, G. L'église copte 2275  
 --- Histoire de l'église d'Alexandrie 2388  
 Macaire, K. Nouvelle étude sur le Sérapéum d'Alexandrie 2622  
 McAllister, H. E. Fourteen Coptic bone plaques 3118  
 Macarius, bp. of Antaeopolis 726 (vol. 22)  
 Macarius, bp. of Memphis 1498  
 Macarius, Saint 1204, 1284  
 Macarius, Saint, Monastery 723  
 Macarius of Antioch 1292  
 Macarius, P. Kitāb turūhat al-baskhah al-mukaddasah 1567  
 MacCulloch, J. A. Some Coptic Christian apocrypha 1016  
 MacDonald, D. B. Ibn al-'Assal's Arabic version of the Gospels 953  
 MacDonald, W. B. Sketch of a Coptic grammar 441  
 Mackean, W. H. Christian monasticism in Egypt 2531  
 Macler, F. Les apocalypses apocryphes de Daniel 920  
 McPherson, J. W. The Coptic Mandatum 1472  
 Macrobius 1292  
 Maertens de Noordhout, J. Ampoule à eulogies de saint Ménas 3030  
 Mai, A. Catalogus codicum Bibliothecae Vaticanae 208  
 --- Codices coptici Bibliothecae Vaticanae 209  
 --- Scriptorum veterum nova collectio 2259  
 Mainz. Römisch-germanisches central-museum 2983  
 Makarius, abp. of Siut. ΠΙΣΩΜ ΝΤΕ ΝΙΨΑΛΜΟC 849  
 Makrizī Description topographique et historique de l'Égypte 2695-6  
 --- Les fêtes des Coptes 1513  
 --- Historia coptorum 2389-91  
 See also 2430  
 Malan, S. C. The calendar of the Coptic church 1515  
 --- The divine Εὐχολόγιον, and the divine liturgy of S. Gregory 1473  
 --- The divine liturgy of Saint Mark the Evangelist 1474  
 --- The Holy Gospel and versicles for every Sunday 1540  
 --- Original documents of the Coptic church see 1473-4, 1515, 1540, 2390  
 See also 2390  
 Mallon, A. Catalogue des scalae coptes de la Bibliothèque nationale 1847  
 --- Copte (épigraphie) 1920  
 --- Optica 1921  
 --- Documents de source copte sur la Saint Vierge 1102  
 --- Une école de savants égyptiens au moyen âge 1848  
 --- Grammaire copte 442  
 --- La langue copte 246  
 --- Un manuscrit du Psautier copte-bohairique 766  
 --- Notes de philologie copte 368

- Mallon, A. Nouvelle inscription copte de Philae 1922  
 --- Nouvelle série d'ostraca ΕΓΜΟΥΛΩΝ 2035  
 --- Quelques ostraca coptes de Thèbes 2036  
 --- Les théotokies ou office de la Sainte Vierge dans le rite copte 1585  
 --- C. R. 836, 1587  
 Mallon, P. Tissus imprimés 2949  
 Mancarius, Y. Kaül al-yakïn 2392  
 --- Ta'rikh al-ummat al-ķibtīyah 2393  
 Mansi, G. D. Concillorum sacrorum collectio 1278  
 Marcus, patriarch of Alexandria 1168  
 Marestaing, P. Un Égyptologue du XVIIe siècle: le père Kircher 82  
 Margollouth, G. Descriptive list of Syriac and Karshuni Mss. 148  
 Marin, M. A. Principales vies des pères d'orient 2532  
 --- Vies choisis des pères des deserts d'orient 2533  
 --- Les vies des pères des deserts d'orient 2534  
 Marina 1298, 1357-8  
 Mark, Saint 1359  
 Marmorstein, A. Ein wort über den bruder des Erlösers 1638  
 Marquand, A. Strzygowski and his theory of early Christian art 2795  
 Marshall, T. 2314  
 Martin, C. du Les monastères du Wadi'n-Natroun 2697  
 Martin, F. R. Lustre on glass and pottery in Egypt 3031  
 Martyrianus 1360  
 Marucchi, O. Iscrizioni cristiane copte 1923  
 --- Miscellanea archeologica. X. 3100  
 --- Il Musec egizio vaticano 1799  
 See also 96  
 Masch, A. G. 765  
 Maspero, G. À travers la vocalisation égyptienne 582  
 --- Les contes populaires de l'Égypte ancienne 1800  
 --- Le couvent de Saint-Siméon 2698-9  
 --- Des formes de la conjugaison ... en Copte 511  
 --- Des pronoms personnels en égyptien 512-3  
 --- Un encensoir copte 3032  
 --- Études égyptiennes 789  
 --- Les fouilles de Deir el Aizam 2700  
 --- Fragment de l'Évangile selon St. Matthieu 964  
 --- Fragments coptes 737  
 --- Fragments de la version thébaine de l'Ancien Testament 805  
 --- Fragments des Actes des Apôtres 985  
 --- Introduction à l'étude de la phonétique égyptienne 583  
 --- Le nom du personnage qui convertit le temple de Kalabcheh en église chrétienne 2701  
 --- Note sur les objets recueillis sous la pyramide d'Ounas 2037  
 --- Notes de voyage 1924  
 --- Notes sur différents points de grammaire et d'histoire 443, 884  
 --- Sur la formation des thèmes trilitères en Égyptien 514  
 --- Sur les auxiliaires πε, τε, νε du copte 515  
 --- Sur une stèle copte 1925  
 --- La trouvaille de Deir-el-Bahari 2623  
 --- Le vocabulaire français d'un copte du XIIIe siècle 304  
 --- C. R. 924
- See also 97-100  
 Maspero, G. (Mélanges Maspero) 612, 846, 1622, 1810, 3119  
 Maspero, J. À propos d'un bas-relief copte du Musée du Caire 2796  
 --- Fouilles exécutées à Baouït 1926  
 --- Histoire des patriarches d'Alexandrie 2465  
 --- Matériaux pour servir à la géographie de l'Égypte 2240  
 --- Organisation militaire de l'Égypte Byzantine 2133  
 --- Sur quelques objets coptes du Musée du Caire 3033  
 --- Théodore de Philae 2466  
 See also 2646  
 Mathieu, M. E. Drevne-egipetskie motivy na tkaniakh bizantiiskogo Egipta 2842  
 --- Greko-rimskii i vizantiiskii Egipt 3036  
 --- Koptskaiā raspisnaiā keramika Ermitazka 3034  
 --- Koptskie i egipetskie magicheskie zhenskii statuetti 3035  
 Matthew the poor 1298-9  
 Maximus and Dometius 726 (vol. 40) 1284, 1803  
 Mead, G. R. S. Fragments of a faith forgotten 1612  
 --- Pistis Sophia 1639-40  
 Mearns, J. The canticles of the Christian church 1568  
 Méautis, G. L'introduction du christianisme en Égypte 2395  
 Mehren, A. F. M. van Codices ... bibliothecae regiae Hafniensis 154  
 Melito, Saint, bp. of Sardis 1169  
 Menas, Saint, bp. of Pshati 1170-2, 1361-6, 2826, 2835, 3154  
 See also 2993-3061 for Menas flasks  
 Mercati, G. La lettera di Severo Antiocheno su Matt. 23, 35. 1191  
 --- A parallel to a Coptic sermon on the nativity 1213  
 --- Una serie de patriarchi alessandrini e non una lista di santi martiri 2467  
 --- A supposed homily of Eusebius of Caesarea 1134  
 Mercati, S. G. Osservazioni sul testo e sulla metrica di alcuni papiri cristiani 584  
 Mercurius 1298, 1367-8  
 Merial, E. Les églises coptes du Caire 2657  
 --- Les églises coptes du Vieux-Caire 2702  
 Merk, A. Ein neuer fund aus Agypten 979  
 Merkle, S. Das wüstenheiligtum des hl. Menas 2624  
 Merkle, S. (Festschrift) 3095  
 Messineo, A. Manicheismo 1688  
 Meursius, J. 2538  
 Meyer, J. Über koptische rechtsurkunden 2193  
 Meyer, P. Neue griechisch-saidische Evangelion-fragmente 1541  
 Michael, bp. of Athribis 1523  
 Michael, Monastery of 127  
 Michael the Syrian 2446  
 Michaelides, E. Ἐξέχουσαι φυσιογνωμίαι 2396  
 --- Μονή τοῦ ἁγίου Γεωργίου 2703  
 Michel, C. Évangiles apocryphes 1066  
 Michigan. University. Library 180-1  
 Michigan. University. Museum of archaeology 2897, 2990  
 Michon, E. Plaque d'os décorée de reliefs de travail copte 3119  
 --- Rebords de bassins chrétiens ornés de reliefs 3101

- Middleton, J. H. The Copts of Egypt and their churches 2176
- Miedema, R. De heilige Menas 1364  
 --- Koptische bouwkunst 2704  
 --- Koptische kunst 2797
- Migeon, G. Les arts du tissu 2950
- Mikhail, K. Copts and Moslems under British control 2114
- Milan, Museo archeologico 1994
- Mileham, G. S. Churches in lower Nubia 2625
- Milne, H. J. M. Catalogue of the literary papyri in the British museum 149
- Mimaut, J. F. Descriptions des antiquités égyptiennes 2758
- Mina, T. Deux stèles funéraires coptes 1927  
 --- Inscriptions coptes et grecques de Nubie 1928  
 --- Jules d'Aqfahs et ses oeuvres 702  
 --- Le martyre d'Apa Epima 1334  
 --- Le papyrus gnostique du Musée copte 1613
- Mingana, A. 915
- Mingarelli, G. L. Aegyptiorum codicum reliquiae Venetiis in Bibliotheca Naniana asservatae 738  
 --- Graeci codices manu scripti apud Nanios patricios venetos asservati 213  
 See also 1218
- Mirrit Boutros Ghali Bey. Marcus Simaika Pacha (1864-1944) 116  
 --- Le Prince Omar Toussoun (1872-1944) 123
- Miscellanea Gregoriana 1970
- Mittwoch, E. 101
- Modona, A. Neppi see Neppi-Modona, A.
- Moeller, C. (Mélanges d'histoire offerts à) 1359, 2298
- Möller, G. Ein koptischer ehevertrag 2038  
 Eine neue koptische liederhandschrift 1828  
 --- Zu den bruchstücken des koptischen Kambysesromans 1821  
 --- Zu den "Bruchstücken koptischer volksliteratur" von Ad. Erman 1801  
 See also 1839
- Moffatt, J. Gospels (uncanonical) 1067
- Mogensen, M. La glyptothèque Ny Carlsberg 1929
- Molinier, E. Quelques ivoires récemment acquis par le Louvre 3120
- Monaco, A. Les manuscrits orientaux de la Bibliothèque nationale de Naples 185
- Monceaux, P. C. R. 1604
- Mond, Sir R. The Bucheum 2039  
 --- The burial shaft of the tomb of Amenemhat 2705  
 --- Cemeteries of Armant I. 2627
- Mongez, A. Rapport sur une tunique égyptienne 2951
- Monneret de Villard, U. Amboni copti e amboni campani 3037  
 --- La basilica cristiana in Egitto 2706  
 --- Christian art in Egypt 2798  
 --- Les couvents près de Sohâg 2707  
 --- Descrizione generale del Monastero di San Simeone 2708  
 --- Deyr el-Muharraqaqah 2709  
 --- La fondazione del Deyr el-Abiad 2710  
 --- Le iscrizioni del cimitero di Sakinya 1930  
 --- Il monastero di S. Simeone presso Aswân 2711  
 --- Un monumento romano di tipo egiziano 3068  
 --- Note storiche sulle chiese di al-Fustât 2712  
 --- La Nubia medioevale 1931  
 --- Per la storia del portale romanico 2713  
 --- Una pittura del Deyr el-Abiad 3143

- Monneret de Villard, U. Rapporto preliminare dei lavori della missione per lo studio dei monumenti cristiani della Nubia 2714  
 --- Rapporto preliminare sugli scavi al Monastero di S. Simeone 1932  
 --- Ricerche sulla topografia di Qaṣr ʿEs-Šam' 2715  
 --- Saggio di una bibliografia dell' arte cristiana in Egitto 2571  
 --- La scultura ad Ahnâs 3102  
 --- Gli studi sull' archeologia cristiana d'Egitto, 1920-40. 2572  
 --- La tomba di San Macario 2716  
 See also 198
- Montet, P. Eugène Dévaud 67
- Morenz, S. Ein koptischer Diogenes 1802  
 --- C. R. 680
- Moret, A. L'Égyptologie 38
- Morey, C. R. Art of the Dark Ages 2799  
 --- Early Christian art 2800  
 --- East Christian paintings in the Freer collection 3165  
 --- Gli oggetti di avorio e di osso 3121
- Morgan, J. de Note sur les carrières antiques de Ptolémaïs 1933
- Morgan library see Pierpont Morgan library, New York
- Morin, J. Commentarius de sacris ecclesiae ordinationibus 1475
- Moritz, B. Beiträge zur geschichte des Sinaklosters 2134  
 --- A bilingual charm 1734
- Morris, F. A group of early silks 2952
- Morris, M. Coptic textiles 2953
- Moses, Apa 1388-90
- Mounereau, G. La salle copte de Baouit 2764
- Mouqôqis see al-Muḳauḳis
- Moyses 1298
- Müller, D. H. Jakob Krall 83
- Müller, F. Der dual in den semitischen sprachen 516
- Mueller, F. S. Die unbefleckte empfängnis der Heiligsten Jungfrau 2276
- Müller, K. Kleine beiträge zur alten kirchengeschichte 2397
- Müller, K. (Festgabe von fachgenossen und freunden ... dargebracht) 2461
- Müller, W. M. Eine koptische partikel im demotischen 517  
 --- Ein libysch-ägyptisches wort 369  
 --- Der name der stadt Edfu 2241  
 --- Zur etymologie des koptischen Ἄνω : οὐοῖ 370  
 See also 1981
- Münter, F. C. C. H. Commentatio de indole versionis Novi Testamenti sahidicae 940  
 --- Odae gnosticae Salomoni tributae 921  
 --- Specimen versionum Danielis copticarum 874  
 --- Ueber den alter der koptischen übersetzungen des Neuen Testaments 941
- Muḥammad ibn Abi al-Surūr, al-Bakrī 2141
- Al-Muḳauḳis see 2117, 2122, 2128, 2137
- Munich, Bayerische staatsbibliothek 182, 750, 2044
- Munier, H. Les actes du martyre de Saint Isidore 1345  
 --- Catalogue de la Bibliothèque du Musée égyptien du Caire 20  
 --- Le christianisme à Philae 2302  
 --- Chronique (1940) (1941) (1942) 39  
 --- Le Deir Abou-Lifa 1934  
 --- Deux recettes médicales coptes 1861  
 --- Les édifices chrétiens de Karnak 1935  
 --- L'Égypte byzantine et musulmane 2135  
 --- L'Égypte copte-byzantine 2136



- Munier, H. Un éloge copte de l'empereur Constantin 1829  
 --- Fragments des actes du martyr de l'apa Chnoubé 1397  
 --- Gaston Maspero et les études coptes 100  
 --- La géographie de l'Égypte 2242  
 --- Géographie historique 2243  
 --- Un graffite copte d'Esneh 1936  
 --- Une lampe chrétienne de Karnak 3038  
 --- Manuscrits coptes 739  
 --- Mélanges de littérature copte 740  
 --- Le monastère de Saint Abraham à Farshout 1937  
 --- Les monuments coptes 2717  
 --- Nahroou et les actes de son martyr 1371  
 --- Note sur le village de Hagé 2244  
 --- Notes sur le Ouady Mouellah 2718  
 --- Un nouveau martyr copte Saint Nabraha 1369  
 --- Un passage nouveau du martyr de Saint Philothée 1387  
 --- Les pays étrangers connus des Coptes 2245  
 --- Recueil de manuscrits coptes de l'Ancien et du Nouveau Testament 790  
 --- Recueil des listes épiscopales de l'église copte 2398  
 --- Une relation copte sa'idique de la vie des saints Maxime et Domèce 1803  
 --- Remarques sur la stèle copte 11799 du Musée d'Alexandrie 1938  
 --- Résultats épigraphiques des fouilles d'al-Qariyah bil Dûair 1939  
 --- La scala copte 44 de la Bibliothèque nationale de Paris 1849  
 --- Une scène de la nativité sur un bas-relief copte 3103  
 --- La Sibylle alexandrine chez les coptes 1940  
 --- Stèle copte-arabe 1941  
 --- La stèle funéraire du moine Mîna 1942  
 --- Stèles coptes du Fayoum 1943  
 --- Les stèles coptes du Monastère de Saint-Siméon 1944  
 --- Sur deux passages de la Genèse 820  
 --- Vestiges chrétiens à Tinnîs 2628  
 --- C. R. 206, 721  
 Muñoz, A. L'art byzantin à l'exposition de Grottaferrata 2954  
 --- L'arte bizantina all' esposizione di Grottaferrata 2955  
 --- Rassegna d'arte copta 2801  
 --- Stele copte nel Museo egizio Vaticano 1945  
 Munzel, K. Zum koptisch-arabischen bauernkalender 1804  
 Murad Kamil, Eugen Mittwoch (1876-1942) 101  
 Murray, M. A. The ceremony of Anba Tarabo 2303  
 --- A Coptic ostrakon 2040  
 --- Coptic painted pottery 3039  
 --- A Coptic reading book 465  
 --- The derivation of the name Thebes 371  
 --- The Egyptian elements in the Grail romance 703  
 --- Elementary Coptic (Sahidic) grammar 444  
 --- Nawruz, or the Coptic New Year 2304  
 --- The Osireion at Abydos 1946  
 --- St. Menas of Alexandria 1365  
 --- Saqqara mastabas 2629  
 See also 1877, 1952  
 Muyser, J. Ermite pèlerin et pèlerin in-fatigable 2535  
 --- Des vases eucharistiques en verre 3040  
 --- Het heilig offer in den koptischen ritus 1476  
 --- Maria's heerlijkheid in Egypte 1586  
 --- Notice sur l'identification d'Apa Sion 1399  
 --- Le Samedi et le Dimanche dans l'église et la littérature coptes 2305  
 See also 1334  
 Myers, G. H. The dating of Coptic textiles 2956  
 Myers, O. H. The Bucheum 2039  
 --- Excavations at Armant, 1929-31. 2630  
 Nabraha 1369  
 Nahroou 1298, 1370  
 Najib ibn Mikha'il. Taqrîb al-arab 305  
 Nakhlah, Y. Ta'rîkh al-ummat al-kibtîyah 2399  
 Nallino, C. A. Libri giuridici bizantini 2194  
 Naples. Biblioteca nazionale 184-5  
 Nash, W. L. A wooden handle for small cymbals from Egypt 3069  
 Nashid Sarkîs 1415  
 Nau, F. N. À propos d'une édition des œuvres de Schenoudi 1204  
 --- Le calendrier d'Aboul-Barakat 1516  
 --- Carion et Zacharie 2536  
 --- Histoire de Dioscore 1328  
 --- Les ménologes des évangélistes coptes-arabes 1517  
 --- Note sur quelques fragments coptes relatifs à Dioscore 1329  
 --- Note sur une polyglotte égyptienne 791  
 --- Notes sur le texte original des Apophthegmes des pères 1308  
 --- La politique matrimoniale de Cyrus (Le Mocaucas) 2137  
 --- Sur un fragment bohairique du martyr de Saint Luc 1356  
 --- Une version syriaque inédite de la vie de Schenoudi 2537  
 --- C. R. 836, 1304  
 See also 1323, 2178  
 Naville, E. Ahnas el Medinah 2631  
 L'écriture égyptienne 672  
 --- The Xith dynasty temple at Deir el-Bahari 2632  
 --- L'évolution de la langue égyptienne et les langues sémitiques 247  
 --- The excavations at Deir el Bahari during the winter, 1894-5. 2633  
 --- Karl Piehl 108  
 Neale, J. M. A history of the Holy Eastern church 2400  
 Neander, A. Genetische entwicklung der vornehmsten gnostischen systeme 1614  
 Neppi-Modona, A. L'innologia cristiana primitiva 1569  
 --- Nuovo contributo dei papiri 1230  
 Nersessian, S. der Pagan and Christian art in Egypt 2802  
 --- Some aspects of Coptic painting 3144  
 --- C. R. 2800  
 Nestorius 2438  
 Nève, F. Des travaux de l'érudition chrétienne 40  
 --- Quelques souvenirs de l'antiquité chrétienne en orient 2138  
 New York historical society 2060  
 New York, Metropolitan museum of art. A handbook of the Egyptian rooms 2759  
 See also 2879-82, 2887, 2889  
 New York public library 22-3  
 Newberry, P. E. The Amherst papyri 2041  
 Newlandsmith, E. The ancient music of the Coptic church 1570  
 Nicaea, Council of 1256-73  
 Nicolaus, J. 2316

- Nie, H. de Een koptisch-christelijke orakel-  
vraag 2042
- Nilles, N. Calendrier de l'église copte d'Alex-  
andrie 1518
- Ein festverzeichniss der katholischen  
Kopten 1519
- Kalendarium manuale 1520
- Nilus 1298
- Nock, A. D. Later Egyptian piety 2277  
Magical texts 1755
- Nourrit, S. J. Religion in Upper Egypt 2401
- Nürnberg. Germanisches nationalmuseum 3043
- Nyberg, H. S. Forschungen über den manichäismus  
1689
- Forskningsrörande manikeïsmen 1690
- Offord, J. The De Duabus Viis chapters of the  
Teachings of the Twelve Apostles 1231
- O'Leary, De L. The Arabic life of S. Pistentius  
1389
- Bibliography. Christian Egypt 21
- The Coptic church and Egyptian monasticism  
2402
- The Coptic theotokia 1587
- The daily office and theotokia of the Coptic  
church 1588
- The destruction of temples in Egypt 2139
- The Difnar (Antiphonarium) of the Coptic  
church 1571
- Fragmentary Coptic hymns 1573
- A Greek hymn in a Coptic manuscript 658
- Littérature copte 704
- Notes on the Coptic language 248
- On a directory fragment 1589
- Primary guide to Coptic literary material  
136
- The saints of Egypt 1294
- Some Coptic manuscripts 223
- Studies in the apocryphal gospels of Christ's  
infancy 1068
- C. R. 453
- Omout, H. A. Étui à calames d'un scribe by-  
zantin 3041
- Missions archéologiques françaises en Orient  
41
- Onnoprius 726, 1185, 1372-3
- Origenes see 1099
- Orléans. Musée 2857
- Oslo. Universitet. Bibliotek 958
- Otto, W. Agyptische flüssigkeitsmasse 372
- Oxford university. Bodleian library 186-7,  
796, 2084
- Oxley, W. R. The Copts 2403
- Pachomius, Saint 1173-8, 1099, 1374-82, 2556
- Paese and Thekla 726 (vol. 28)
- Pagenstecher, R. Ein koptischer reliquienü-  
berzug 2958
- Palanque, C. Notes de fouilles dans la nécro-  
pole d'Assiout 1947
- Notes sur quelques jouets coptes en terre  
cuite 3042
- Rapport sur les fouilles d'el-Deir (1902)  
2719
- Rapport sur les recherches effectuées à  
Baouit en 1903. 1948
- Palladius, archimandrite. Sirātyī Pakhomīī  
Velikiī 2539
- Palladius, successively bp. of Helenopolis and  
of Aspona 1179-81, 2530, 2538, 2557, 2565
- Panegyris 726 (vols. 39-41), 1285, 1293, 1403
- Panesneu 1298, 1383
- Panine and Pansu 1298
- Pantaleone 1297
- Papadopoulos, C. Ὁ ἅγιος Κύριλλος  
Ἀλεξανδρείας 2404  
'Ιστορία τῆς ἐκκλησίας Ἀλεξανδρείας  
2405
- Paphnutius 716, 1285
- Papohe 726 (vol. 56)
- Paribeni, R. Scavi nella necropoli di el  
Hammamiye 2634
- Paris. Bibliothèque nationale 188-90, 776,  
949, 1847
- Paris. Exposition universelle. Palais du  
costume 2912
- Paris. Musée des Gobelins 2914, 2965, 2977
- Paris. Musée Guimet 3140
- Paris. Musée nationale du Louvre 191, 2046,  
2048, 2760-4, 2875, 2964, 3120
- Parthey, G. F. C. Aegyptische personennamen  
bei den klassikern 316
- Die koptischen handschriften in Rom 196
- Vocabularium copticum-latinum et latino-  
copticum 290
- Patricolo, A. The church of Sitt Burbāra in  
old Cairo 2720
- Paul, Saint 726 (vol. 52), 1101, 1284, 1291
- Paul, patriarch of Antioch 2440
- Paulsen, P. Ein altargerät aus der Wikinger-  
zeit 2843
- Paulus, H. E. G. Sammlung der merkwürdigsten  
reisen in den Orient 2183, 2185
- Pauty, E. Bois sculptés d'églises coptes 3104
- Les églises coptes du Caire 2657
- Peers, C. R. The White Monastery near Sohag  
2721
- Peet, T. E. The cemeteries of Abydos 1949
- Peeters, P. À propos de la vie sahidique de  
S. Pachôme 1382
- Traductions et traducteurs dans l'hagio-  
graphie orientale 1295
- Les traductions orientales du mot martyr  
659
- Une vie copte de S. Jean de Lycopolis 1350
- La vision de Denys l'Aréopagite a Hélio-  
polis 1143
- C. R. 147, 744, 1013, 1070, 1304, 1385,  
1665
- See also 1066, 1286
- Peiresc, N. C. F. de Lettres 106
- See also 102-5
- Pelka, O. Koptische altertümer im Germanischen  
nationalmuseum 3043
- Pellegrini, A. Piccoli testi copto-sa'idici  
del Museo archaeologico di Firenze 2043
- Stele funerarie copte del Museo archeologi-  
co di Firenze 1950
- Perdrizet, P. Negotium perambulans in tenebris  
2844
- Périer, J. 2285
- Perini, D. A. Catalogo dei codici manoscritti  
153
- Pertsch, W. Die orientalischen handschriften  
der Herzoglichen bibliothek zu Gotha 161
- Pesunthius see Pistentius
- Peter, Saint 726 (vol. 52), 1101
- Petermann, J. H. 1646
- Peters, N. Die sahidisch-koptische ueberset-  
zung des buches Ecclesiasticus 903
- Petersen, T. Professor Henry Hyvernat 78
- Peterson, E. Ein manichäischer bücherfund in  
Ägypten 1691

- Petrieus, T. Psalterium Davidis 852  
 Petrie, H. 1952  
 Petrie, W. M. F. Athribis 2635  
 --- The British school in Egypt 2722  
 --- Early forms of the cross from Egyptian tombs 2845  
 --- Gizeh and Rifeh 2636  
 --- A history of Egypt 2131  
 --- Koptos 2637  
 --- Medum 130  
 --- Memphis 1951  
 --- Objects of daily use 3070  
 --- Tombs of the courtiers and Oxyrhynchos 1952  
 See also 718, 2301  
 Petrus, bp. of Behnesā 1433  
 Petrus Mongus, patriarch of Alexandria 2448  
 Petrus I, Saint, bp. of Alexandria 1182-4, 1292  
 Petschenig, M. 2497-8  
 Peyron, B. Notizie ed osservazioni intorno a cinque manoscritti copti 741  
 --- Psalterii copto-thebani specimen 853  
 Peyron, V. A. De nova copticae linguae orthographia 53  
 --- Grammatica linguae copticae 445  
 --- Lexicon copticum 291  
 --- Lexicon linguae copticae 292  
 See also 287  
 --- Saggio di studi sopra papiri, codici cofti 203  
 --- Untersuchungen über papyrusrollen 204  
 See also 290  
 Pfeilschriften, G. Oxyrhynchos 2723  
 Pfister, F. C. R. 1707  
 Pfister, R. Les débuts du vêtement copte 2959  
 --- La décoration des étoffes d'Antinoé 2960  
 --- Etoffes coptes 2961  
 --- L'introduction du coton en Égypte musulmane 2962  
 --- Matériaux pour servir au classement des textiles égyptiens 2963  
 --- Teinture et alchimie dans l'orient hellénistique 2803  
 --- Tissus coptes du Musée du Louvre 2964  
 Phib 726 (vol. 56)  
 Philadelphia. Free library 192  
 Philemon 1297  
 Philotheos, hegumenos of the Patriarchal church of St. Mark at Cairo. Khulāsāt al-kānūniyah 2406  
 See also 1460, 1462  
 Philotheus 1298, 1384-7  
 Phoebammon 726 (vol. 46)  
 Plankoff, A. La descente aux enfers dans les textes égyptiens 2278  
 --- Les deux encensoirs coptes du Musée du Louvre 3044  
 --- Une lampe copte au Musée du Louvre 3045  
 --- Un plat copte au Musée du Louvre 3046  
 --- Saint Mercure, Abou Seifein et les cynocéphales 1368  
 Piehl, K. Le copte εϣ et son équivalent hiéroglyphique 373  
 --- Études coptes 518, 585  
 --- Note on πετρε = νεμεσις; 374  
 --- Wilhelm Pleyte 109  
 --- C. R. 454, 582, 731-2, 924, 1077, 1142, 1786, 1795, 1822, 2770  
 See also 107-8  
 Pieper, K. Atlas orbis christiani antiqui 2407  
 Pieper, M. Nationale strömungen in der koptischen literatur 705  
 --- Zwei blätter aus dem Osterbrief des Athanasius 1124  
 C. R. 2992  
 Pierpont Morgan library, New York 193-5, 726  
 Pierret, P. Sur quelques signes inconnus 673  
 Pietschmann, R. Apophthegmata patrum boheirisch 1309  
 --- Les inscriptions coptes de Faras 1953  
 --- Theodorus Tabennesiota 1125  
 --- Zu den Überbleibseln des koptischen Alexanderbuches 1819  
 --- C. R. 1077  
 Pilcher, D. A Coptic reading book 465  
 Pillet, M. Les édifices chrétiens de Karnak 1935  
 Piroou and Athom 1292  
 Pistentius, Saint, bp. of Coptos 1185, 1388-90  
 Pisoura 1292  
 Pistelli, E. Papiri evangelici 972  
 Pitra, J. B. Analecta sacra et classica 1163  
 --- Spicilegium solesmense 1261  
 Pleyte, W. Catalogue du Musée d'antiquités à Leide 2757  
 --- Manuscrits coptes du Musée d'antiquités des Pays Bas à Leide 176  
 See also 109  
 Plotinus 1695  
 Plumley, J. M. An introductory Coptic grammar 446  
 Pochan, A. Note au sujet de l'ère des martyrs ou de Dioclétien 2160  
 Pochou, L. A. Notice sur le manuscrit copte-arabe no. 2 de l'Institut catholique de Paris 1478  
 Pocock, E. 2357  
 Poebel, A. Sumerian nu-an-na "year" and Egyptian rnpt "year" 375  
 Poertner, B. Das Menasheiligtum in der wüste Mariut 2638  
 --- Il santuario di S. Mena nel deserto Mariut 2639  
 Poglayen-Neuwall, S. Eine frühdarstellung der "Eleousa" 3122  
 --- Eine koptische elfenbeinschnitzerei 3123  
 --- Eine koptische pyxis 3124  
 Poitevin, E. 1854  
 Polotsky, H. J. Deux verbes auxiliaires méconnus du copte 519  
 --- Ephraem's reise nach Aegypten 1333  
 --- Etudes de syntaxe copte 520  
 --- Koptische zitate aus den Acta Archelai 1692  
 --- Manichäische homilien 1693  
 --- Manichäische studien 1694  
 --- Sahidisch κρωοϣ 376  
 --- Suriel der trompeter 1735  
 --- Zu einigen Heidelberger koptischen zaubertexten 1736  
 --- Zur koptischen lautlehre 586  
 --- Zwei koptische liebeszauber 1737  
 --- C. R. 285, 638, 744, 1098, 1106, 1389, 1744  
 See also 1700  
 Polycarp 1285, 1391  
 Pomjalowski, M. (Commentationes philologicae en honneur de) 1497  
 Poole, R. S. On the method of interpreting Egyptian hieroglyphics by Young and Champollion 249  
 Porcher, E. Analyse des manuscrits coptes 1311-8 de la Bibliothèque nationale 190  
 --- Les apophthegmes des pères 1310  
 --- Les dates du patriarchat d'Isaac 2468  
 --- Un discours sur la Sainte Vierge par Sévère d'Antioche 1192  
 --- Le livre de Job 840

- Porcher, E. La première homélie cathédrale de Sévère d'Antioche 1193  
 --- Sévère d'Antioche dans la littérature copte 1194  
 --- Vie d'Isaac, patriarche d'Alexandrie 1172  
 Porter, A. K. (Mediaeval studies in memory of) 2713, 2767  
 Pott, A. F. Einleitung in die allgemeine sprachwissenschaft 250  
 Poulsen, F. (Arkaeologiske og kunsthistoriske afhandlinger tilegnede) 3097  
 Power, E. C. R. 1732  
 Pozzi, J. Les tissus coptes 2965  
 Praetorius, F. Koptische spuren in der ägyptisch-arabischen grammatik 277  
 --- C. R. 456  
 Prague. Musée des arts et métiers 2980  
 Pratt, I. A. Ancient Egypt 22-3  
 Préaux, C. Les Égyptiens dans la civilisation hellénistique d'Égypte 2140  
 Preisendanz, K. Deux papyrus magiques 1738  
 --- Papyri graecae magicae 1774  
 --- Papyrusfunde und papyrusforschung 137  
 Preisigke, F. Namenbuch 317  
 Preuschen, E. Antilegomena 1069  
 --- Mönchtum und Sarapiskult 2540  
 Prince, J. D. The modern pronunciation of Coptic in the mass 587  
 --- Two versions of the Coptic Psalter 854  
 Prochorus 726 (vol. 17)  
 Proclus, bp. of Cyzicus 726 (vol. 28), 1097  
 Przybylla, H. Heinrich Schäfer 113  
 Przyluski, J. Mani et Plotin 1695  
 Psolus of Constantinople 726 (vol. 40)  
 Psotas 726 (vol. 41), 1298-9  
 Psote, bp. of Psol 716  
 Ptolemaeus 1296, 1298  
 Puech, H. C. C. R. 1652  
 Pünjer, B. Koptische kirche 2408  
 Puntoni, V. Gnomologii acrostici fragmentum 1805  
 --- Il martirio di S. Ignazio 1341
- al-Qalqashandī see al-Ḳalkāshandī  
 Quasten, J. A Coptic counterpart to a vision in the Acts of Perpetua and Felicitas 1404  
 --- Musik und gesang 1574  
 Quatremère, E. Daniel et les douze Petits Prophètes 885  
 --- Mémoires géographiques et historiques sur l'Égypte 2246  
 --- Observations sur quelques points de la géographie de l'Égypte 2247  
 --- Recherches critiques et historiques sur la langue et la littérature de l'Égypte 42  
 --- C. R. 445  
 Quibell, J. E. Excavations at Saqqara 1954  
 --- Kom Ishgau 2640  
 --- The monastery of St. Jeremias at Saqqara 2724  
 --- Report on work done in Upper Egypt during the winter 1904-5. 3146  
 --- Wann starb das Koptische aus? 251
- Rabel, E. 2067  
 Rahlfs, A. Ἐλλακκα im Koptischen 660  
 --- Die Berliner handschrift des sahidischen Psalters 855  
 --- Griechische wörter im Koptischen 661  
 --- "Nein" im Koptischen 521  
 --- Septuaginta-studien 856  
 --- C. R. 775  
 Rainer, Archduke, Collection see Vienna. Nationalbibliothek  
 Ramshausen, F. W. A. Τεκκλῆσια Νκεϣτ 2409  
 Ranke, H. Die ägyptischen personennamen 318  
 --- Koptische friedhöfe bei Karāra 2725  
 --- Die worte ΜΟΥΝΤΕ und ΝΟΥΝΤΕ im altachmischen 377  
 --- C. R. 2756  
 Ransom, C. L. Coptic architectural fragments 2726  
 Raoul-Rochette, De la croix ansée 2846  
 --- Sur la croix ansée asiatique 2847  
 Rapp, E. L. Zwei koptische hymnen für das Epiphaniensfest 1575  
 Rauschen, G. Neues licht aus dem alten Orient 2641  
 Rawolff, L. Aigentliche beschreibung der raisz 2177  
 Reich, N. J. Coptic ostrakon Merton l. 1214  
 --- Koptische manuskripte aus der Kgl. bayr. hof- und staatsbibliothek in München 2044  
 --- C. R. 980  
 Reibold, D. De Coptorum sacramentis baptismi atque eucharistiae 1479  
 Reinach, A. 2651  
 Reinhard, S. 1929  
 Reinhardt, E. Eine koptische grabchrift 1955  
 Reinhardt, K. Eine arabisch-koptische kirchenbannurkunde 2045  
 Reinsch, L. Das zalwort vier und neun in den chamitisch-semitischen sprachen 378  
 Reitzenstein, R. Historia monachorum und Historia Lausiaca 2542  
 Renan, E. Histoire générale et système comparé des langues sémitiques 278  
 Renaudin, P. Les coptes jacobites et l'église romaine 2410  
 --- Essai de bibliographie copte 24  
 --- Les études coptes 43  
 --- La littérature chrétienne de l'Égypte 44  
 --- Les manuscrits liturgiques coptes de la Bibliothèque nationale 1480  
 --- La messe copte 1481  
 Renaudot, E. Historia patriarcharum Alexandrinorum 2469  
 --- Liturgiarum orientalium collectio 1482  
 See also 1516  
 Renouf, P. Le P. A Coptic transcription of an Arabic text 1215  
 --- Egyptian phonology 588  
 --- Koptic researches 252  
 --- Note on Egyptian prepositions 522  
 See also 110, 802  
 Resch, P. A. La doctrine ascétique des premiers maîtres égyptiens 2279  
 Revillout, E. Actes et contrats des musées égyptiens de Boulaq et du Louvre 2046  
 --- Une affaire de moeurs au 7e siècle 2047  
 --- Les affres de la mort chez les Égyptiens 2280  
 --- Les apocryphes coptes 1070  
 --- Apocryphes coptes du Nouveau Testament 1017  
 --- Le concile de Nicée, d'après les textes coptes 1263-8  
 --- Le concile de Nicée et le concile d'Alexandrie 1269-70

- Revillout, E. L'évangile des douze apôtres 1071  
 --- L'évangile des XII apôtres récemment découvert 1072  
 --- Funérailles des moines égyptiens 2543  
 --- La grammaire copte 589  
 --- Huit papyrus coptes du Musée égyptien du Louvre 2048  
 --- Lettre à M. Chabas 2049  
 --- Lettre ... sur de nouveaux évangiles apocryphes 1073  
 --- Le martyr de St. Ignace 1342  
 --- Mélanges d'épigraphie et de linguistique égyptienne 1956  
 --- Mémoire sur la vie et les œuvres du philosophe grec Secundus 1615  
 --- Mémoire sur les Blemmyes 1806-7  
 --- Mémoire sur les ostraca, papyri et inscriptions coptes des diverses collections de Paris 662  
 --- Un nouvel apocryphe copte 1074  
 --- Observations sur deux écrits récents de M. Maspero 523  
 --- Les origines du schisme égyptien 2544  
 --- Papyrus coptes 2050  
 --- Le premier et le dernier des moralistes de l'ancienne Égypte 1271  
 --- Le premier schisme de Constantinople 2470  
 --- Les prêtres de bié 2051  
 --- Les prières pour les morts 1957  
 --- Rapports sur une mission en Italie 1272  
 --- Récits de Dioscore 1146  
 --- Une rectification 293  
 --- Les régimes matrimoniaux dans le droit égyptien 2196  
 --- Le sage-femme Salomé 1075  
 --- Sur de nouveaux évangiles apocryphes 1076  
 --- Le testament du moine Paham 2052  
 --- Textes coptes 2053  
 --- Union légitimée après séduction 2197  
 --- Vie de St. Pesunthius 1390  
 --- La vie du bienheureux Aphou 1301  
 See also 36, 111, 865, 1789
- Rhode, J. F. The Arabic versions of the Pentateuch 821
- Ricci, S. de Les études coptes en Russie 91  
 --- Inscriptions déguisées 1958  
 --- Inscriptions grecques et coptes 1959  
 --- Manuscrits coptes acquis en Égypte, Lettre 131  
 --- Papyrus coptes du Musée d'Alexandrie 2054  
 --- Les quarante-neuf vieillards de Scété 1394  
 --- Rapport sur une mission en Égypte (1905) 132  
 --- The Zouche Sahidic Exodus fragment 822
- Ricciotti, F. Roma cattolica e oriente cristiano 2411
- Richard, M. Les écrits de Théophile d'Alexandrie 1209
- Richmond, E. The significance of Cairo 2727
- Riedel, W. The canons of Athanasius of Alexandria 1281  
 --- Die kirchenrechtsquellen des patriarchats Alexandrien 1224
- Riefstahl, R. M. Early textiles in the Cooper union collection 2966  
 --- Ein knüpfteppich spätantiker tradition aus Agypten 2967
- Riegl, A. Die ägyptischen textilfunde im K. K. Österreich. museum 2968  
 --- Koptische kunst 2804
- Riley, A. Synopsis of oriental Christianity 2412
- Ritter, H. Griechisch-koptische ziffern in arabischen manuskripten 674
- Roberts, D. Zwei fragmente aus Antinoe 3147
- Robinson, F. Coptic apocryphal gospels 1077  
 --- Egyptian versions 767
- Robiou, F. Étude sur l'identification des noms égyptiens des provinces et des districts 2248
- Rochemonteix, M. de C. marquis de. Bušin et Phanizoit 2249  
 --- La prononciation moderne du copte dans la Haute Égypte 590
- Rock, D. Observations on the remarkable Christian relics 3047
- Rodón y Font, C. El arte de la tapiceria en la antigüedad 2969
- Rodwell, J. M. The liturgies of S. Basil, S. Gregory and S. Cyril 1483
- Roeder, G. Bericht über die ausgrabungen der deutschen Hermopolis-expedition 1935. 2642  
 --- Vorläufiger bericht über die deutsche Hermopolis-expedition 1929-1930. 2643
- Rödiger, E. 1844-5
- Rösch, F. Bruchstücke des ersten Clemensbriefes 1138  
 --- Vorbemerkungen zu einer grammatik der achmischen mundart 628  
 --- C. R. 665, 829
- Rohlf, G. Drei monate in der libyschen wüste 1960
- Rohrbach, P. Die patriarchen von Alexandria 2471
- Rome (City). Biblioteca Angelica 197
- Rome (City). Camposanto teutonico. Museo 2920, 2973
- Rome (City). Museo Borgiano 717, 753, 755, 760, 779-80, 976, 1291-2, 1990
- Rome. Fondazione Caetani 198
- Ropes, J. H. The Vulgate, Peshitto, Sahidic and Bohairic versions of Acts 986
- Rosellini, I. Di un basso-rilievo egiziano della I. E. R. galleria de Firenze 1961  
 --- Elementa linguae aegyptiacae vulgo copticae 447  
 See also 112
- Rosellini, I. (Scritti dedicati alla memoria) 112, 2893, 3149
- Rosenhagen, H. Mumienbildnisse im Fajum 3148
- Ross, D. The art of Egypt through the ages 2805
- Ross, M. C. Coptic art survey in a new gallery 2806  
 --- A Coptic bone carving 3125  
 --- A group of Coptic incense burners 3048  
 --- "Paganism and Christianity in Egypt" 2807
- Rossi, F. Del copto come base degli studi egittologici 45  
 --- Di alcuni cocci copti del Museo egizio di Torino 2055  
 --- Di alcuni manoscritti copti che si conservano nella Biblioteca nazionale di Torino 742  
 --- Di un coccio copto del Museo egizio di Torino 2056  
 --- Grammatica copto-geroglifica 448  
 --- Grammatica egizia 449  
 --- Lettura di un lavoro sui codici copti del Museo di Torino 46  
 --- Manoscritti copti esistenti nel Museo Egizio e nella Biblioteca nazionale di Torino 205  
 --- I martiri di Gioore, Heraei, Epimaco e Ptolomeo 1296  
 --- Un nuovo codice copto del Museo egizio di Torino 1297  
 --- I papiri copti del Museo egizio di Torino 743  
 --- Il romanzo di Setna 1808

- Rossi, F. Trascrizione con traduzione italiana dal copto di due omelie di S. Giovanni Grisostomo 1135  
 --- Trascrizione con traduzione italiana di due sermoni attribuiti il primo a S. Atanasio ... il secondo a S. Giovanni Grisostomo 1127  
 --- Trascrizione con traduzione italiana di un testo copto 1103, 1216  
 --- Trascrizione di alcuni testi copti 1126  
 --- Trascrizione di tre manoscritti copti 1302  
 --- Trascrizione di un codice copto 1078  
 --- Tre documenti copti 2057  
 --- Vita di Sant' Ilarione e martirio di Sant' Ignazio 1339  
 Rossi, I. Etymologiae aegyptiacae 379  
 Rossini, C. C. Egitto ed Etiopia nei tempi antichi e nell' età di mezzo 706  
 Rosweyde, H. Vitae patrum 2545  
 See also 2538  
 Rougé, J. de Géographie ancienne de la Basse Egypte 2250  
 Rücker, A. Die feierliche kniebeugungszere-  
 monie zu Pfingsten 1484  
 --- Der ritus der bekleidung mit dem ledernen  
 mōnchs-schēma bei den Syrern 1485  
 --- Über altartafeln im koptischen 1486  
 Ruffer, M. A. Studies in palaeopathology in  
 Egypt 2644  
 Rufinus Tyrannius. Historia monachorum 2530,  
 2546  
 Russell, C. C. R. 2400  
 Rylands, W. H. Chronological list of publica-  
 tions of the late Sir P. Le Page Renouf 110
- Sachau, E. (Festschrift) 1290  
 Sacy, S. de Kitab alkewakeb alsairat 2141  
 --- Mémoire sur la nature et les révolutions  
 du droit du propriété territoriale en  
 Egypte 2142  
 See also 28, 2100  
 Sadleir, E. 2317-8  
 Salaville, S. Liturgies orientales 1487  
 Salib, B. Abécédaire copte 306  
 Salmi, M. I dipinti paleocristiani di Antinoe  
 3149  
 Salmon, G. Un texte arabe inédit 2413  
 Salomon, A. P. Un réformateur copte du XIIe  
 siècle 2414  
 Salvoni, F. Bollettino bibliografico copto  
 (1919-1939) 25  
 al-Samanūdi. Grammaire copte-arabe 438, 450  
 Samuel of Nitria 1392  
 Sanders, H. A. The Minor Prophets in the Freer  
 collection 886  
 San Nicolò, M. Das εἶρε μῆροσωνον als  
 stellvertretungsformel 2198  
 Sanz, P. Eine griechisch-koptische Odenhand-  
 schrift 811  
 Sarapion 1204, 1285, 1393  
 Sauer, J. Koptische kunst 2808  
 C. R. 2682  
 Saulcy, F. de Les hiéroglyphes et la langue  
 égyptienne 253  
 Sawyer, E. H. The first monasteries 2547  
 Sayce, A. H. Coptic and early Christian in-  
 scriptions in Upper Egypt 1962  
 --- Coptic churches at Esneh 2728  
 --- The Coptic inscriptions of Beni-Hassan and  
 Deir-el-Medineh 1963  
 --- A dated inscription of Amenophis III. 1964  
 --- Excavations at Gebel Silsila 2645  
 --- Gleanings from the land of Egypt 1965
- Sbath, P. Manuscripts arabes d'auteurs coptes  
 707  
 Scete, 49 of. 1394  
 Schaefer, H. H. Der manichäismus 1696  
 --- Manichäismus und spätantike religion 1697  
 Schäfer, H. Bruchstück eines koptischen romans  
 über die erobering Aegyptens durch Kambyses  
 1822  
 --- Koptische und altägyptische zeichnung eines  
 armsessels 3071  
 --- Ein trichter mit koptischer weihinschrift  
 3049  
 See also 113, 1821  
 Scharff, A. Μανερωσ = ΜΑΝΕΡΩΩΥ? 380  
 Scheff, W. F. C. R. 1855  
 Schermann, T. Ägyptische abendmahls-liturgien  
 1488  
 --- Der ägyptische festkalender vom 2.-7.  
 jahrhundert. 1521  
 --- Agapen in Ägypten und die liturgie der  
 vorgeheiligtsten elemente 1489  
 --- Der aufbau der ägyptischen abendmahlsli-  
 turgien 1490  
 --- Rubrizistische vorschriften für die kirche  
 und messe 1491  
 Schiaparelli, E. Di una antica stoffa cris-  
 tiana di Egitto 2970  
 Schick, J. Das glückskind mit dem todesbrief  
 1796  
 Schiller, A. A. A Coptic charm 1739  
 --- A Coptic dialysis 2058  
 --- Coptic law 2199  
 --- The Coptic λογος κηρυχτε documents  
 2059  
 --- Coptic ostraca of the New York historical  
 society 2060  
 --- Koptisches recht 2200  
 --- Prolegomena to the study of Coptic law  
 2201  
 --- Ten Coptic legal texts and Coptic law  
 2061-2  
 --- Tentative directory of persons interested  
 in Coptic studies 47  
 Schiwietz, S. Geschichte und organisation der  
 Pachomianischen klöster 2548  
 --- Das morgenländische mōnchtum 2549  
 Schleifer, J. Bemerkungen zu Budges Coptic  
 Biblical texts 792  
 --- Bruchstücke der sahidischen Bibel-überset-  
 zung 806  
 --- Sahidische Bibel-fragmente aus dem British  
 museum 807  
 --- C. R. 775, 810, 1138  
 Schlumberger, G. Les fouilles de Jean Maspero  
 à Baouit en 1913. 2646  
 Schlumberger, G. (Mélanges offerts à) 1275  
 Schlunk, H. Die frühchristlich-byzantinische  
 sammlung 2738  
 Schmidt, A. L. Koptische stoffe 2971  
 Schmidt, C. Acta Pauli 1032-4  
 --- Ein altchristliches mumenetikett 2306  
 --- Die alten Paulusakten in neuer beleuchtung  
 1035  
 --- Die alten Petrusakten im zusammenhang der  
 apokryphen apostellitteratur 1036  
 --- Apokalypse des Elias 922  
 --- Bemerkungen zum dialekt der Pistis Sophia  
 1641  
 --- Bemerkungen zur angeblichen altkoptischen  
 Madonnadarstellung 3105  
 --- Eine bisher unbekante altchristliche  
 schrift 1092  
 --- De codice Bruciano 1655  
 --- Eine Epistola apostolorum 1093  
 --- Der I. Clemensbrief 1139-40

- Schmidt, C. Fragmente einer schrift des  
martyrerbischofs Petrus von Alexandrien  
1183
- Gespräche Jesu mit seinem jüngern 1094
  - Gnostische schriften 1656
  - Die in dem koptisch-gnostischen Codex  
Brucianus enthaltenen "beiden bücher Jeŭ"  
1657
  - In memoriam 48
  - Irenäus und seine quelle in adv. haer. I,  
29. 1659
  - Das kloster des Apa Mena 2063
  - Der kólophon des Ms. orient. 7594 des  
Britischen museums 923
  - Koptisch-gnostische schriften 1616
  - Das koptische Didache-fragment des British  
museum 1232
  - Koptische literatur 708
  - Ein koptischer werkvertrag 2064
  - Ein koptisches fragment einer Moses-Adam  
apokalypse 1055
  - Ein Mani-fund in Ägypten 1698-9
  - Manichäische handschriften der Staatlichen  
museen Berlin 1700
  - The Minor Prophets in the Freer collection  
886
  - Neue funde zu den alten πράξεις παύλου  
1037
  - Neue originalquellen des manichäismus aus  
Aegypten 1701
  - Ein neues fragment der Heidelberger Acta  
Pauli 1038
  - Ein neues fragment des Osterfestbriefes  
des Athanasius vom jahre 367. 1128
  - Der Osterfestbrief des Athanasius vom j.  
367. 1129
  - Die Paulusakten 1039
  - Pistis Sophia 1642-3
  - Über die in koptischer sprache erhaltenen  
gnostischen originalwerke 1658
  - Über eine angebliche altkoptische Madonna-  
darstellung 3106
  - Übersicht über die vornicänische litteratur  
696
  - Die urschrift der Pistis Sophia 1644
  - Ein vorirenaeisches gnostisches original-  
werk 1660
  - Zu griechischen urkunden aus Ägypten 319
  - C. R. 718, 723, 844, 867, 869, 935, 987,  
1088, 1104, 1621, 1648, 1674
  - See also 114-5, 1700, 2827
- Schmidt, V. De graesk-ägyptiske terrakotter  
i Ny Carlsberg glyptothek 3050
- Schmitt, E. H. Die gnosis 1617
- Schmitz, A. L. Der christliche altar 3051
- Die formengeschichte der ägyptischen  
Menapolis 2647
  - Grabungen im christlichen Aegypten 2648
  - Heidnisches und christliches in todendienst  
und totenkunst der Kopten see 2307
  - Die politik der Kopten 2143
  - Das totenwesen der Kopten 2307
  - Das Weiße und das Rote kloster 2729
  - Die welt der ägyptischen einsiedler und  
mönche 2550
- Schoene, A. 2120
- Scholem, G. Über eine formel in den koptisch-  
gnostischen schriften 1618
- Scholtz, C. Grammatica aegyptiaca 451
- See also 289
- Schott, S. Berichte über die zweite vom  
Deutschen institut für ägyptische altertums-  
kunde nach dem Ostdelta-Rand und in das  
Wâdi Tumilat unternommene erkundungsfahrt  
2649
- Schubart, W. Ägypten 2144
- Ein griechisch-koptisches kirchengebet  
1593
  - Ein lateinisch-griechisch-koptisches  
gesprächbuch 1838-9
  - Miniaturen auf papyrus 3166
  - Palaeographie 675
  - C. R. 2329
- Schubert, H. von Hypatia von Alexandrien 2145
- Schürer, C. R. 924
- Schulte, A. Die koptische uebersetzung der  
Kleinen Propheten 887
- Die koptische übersetzung der vier Grossen  
Propheten 875
- Schultze, V. Geschichte des untergangs des  
griechisch-römischen heidentums 2415
- Schwannborn, G. Das älteste patristische  
zeugnis über die sonntagsruhe 1184
- Schwartz, E. Cyrill und der mönch Viktor 2472
- Schwartz, M. G. Das alte Aegypten 254
- Bericht über seine koptischen bestrebungen  
in England, 1645
  - Koptische grammatik 452
  - Pistis Sophia 1646
  - Psalterium 857
  - Quatuor Evangelia 954
  - See also 53, 1639
- Schweinfurth, G. A. Auf unbetretenen wegen in  
Aegypten 2551
- Schwyzer, E. Griechische interjektionen und  
griechische buchstabennamen auf -α 591
- Scialach, V. Liturgiae 1492
- Scott-Moncrieff, P. D. Coptic church 2416
- Gnosticism and early Christianity in Egypt  
1619
  - Paganism and Christianity in Egypt 1620
  - See also 2216
- Scrivener, F. H. A. A plain introduction to  
the criticism of the New Testament 943
- Sebaste, 40 of 1395-6
- Secundus 1615
- Seelen, J. H. von 2315
- Seidl, E. Der eid im römisch-ägyptischen  
provinzialrecht 2202
- Wilhelm Spiegelberg, 1870-1930. 118
- Selden, J. 2357
- Sem'ôn, deacon 1580
- Serruys, D. Contribution à l'étude des  
"Canons" de l'onciale grecque 676
- Seston, W. L'Égypte manichéenne 1702
- Sethe, K. μεζακ "vielleicht" 381
- ἄμον sah. "denn" 382
  - ἠντῆ-σωτῆ "er kann nicht horen" 524
  - ρεε 383
  - Das ägyptische verbum 525
  - Die bedeutung der konsonanten-verdopplung  
im sahidischen 592
  - Bemerkungen zu W. Till's Achmimisch-kop-  
tischer grammatik 629
  - Demotische urkunden zum ägyptischen bürg-  
schaftsrechte 2203
  - Drei unverständliche stellen in den kop-  
tischen "Apophthegmata patrum Aegyptiorum"  
1311
  - Koptische etymologien 384
  - Das koptische kausativ von † "geben" 526
  - Ein missbrauch des qualitativs 527
  - Der nominalsatz 528
  - Das perfektische hilfsverbum wḥ 529
  - Die relativischen partizipialumschreibungen  
530
  - Spuren der Perserherrschaft 385
  - Über einige sekundäre verben 531
  - Untersuchungen über die ägyptischen  
zahlwörter 532

- Sethe, K. Der ursprung des koptischen  
 ΜΠΑΤΥ-ΣΩΤΗ 533  
 --- Das verhältnis zwischen demotisch und  
 koptisch 255  
 --- Die vokalisation des ägyptischen 593  
 --- Von zahlen und zahlworten 594  
 --- Zu den martyrerakten des Apa Schnube 1398  
 --- Zu ΣΗΡ "zu schiff fahren" 386  
 --- Zum namen Pharbaïthos 387  
 --- Zum ursprung des pronomen personal ΝΤΟΚ  
 und genossen 388  
 --- Zur erklärang der koptischen nominalverben  
 der eigenschaftswörter 534  
 --- Zur vokalisation der nisbeformen 595  
 --- Zur vokalisation des dualis im aegyptischen  
 596  
 --- Zur wiedergabe des ägyptischen h am wortan-  
 fang durch die Griechen 597  
 Severian of Gabala 1186  
 Severus, Martyrdom 1298  
 Severus ibn al-Mukaffa', bp. of Ushmunain.  
 Historia patriarcharum Alexandrinorum  
 2417-20  
 Severus Sozopolitanus, patriarch of Antioch  
 1115, 1187-94, 1425  
 Severus, Sulpicius. Dialogus 2552  
 Seybold, C. F. C. R. 689  
 See also 2417-8  
 Seyffarth, O. Coptische kloster-urkunde 2065  
 --- Das hebräische hohlmass hin aus Aegypten  
 279  
 --- Inschriften aus Aegypten 1966  
 --- Theologische schriften der alten Aegypter  
 279, 2065  
 al-Shābushtī. Kitāb al-diyārāt 2483  
 Shams al-Ri'āsah see Abu al-Barakāt ibn Kabar  
 Sharpe, S. Egyptian mythology and Egyptian  
 Christianity 2290  
 --- The history of Egypt 2146  
 Shenoute see Sinuthius  
 Sher, M. A. Mif o bor'be Gora i Seta 2848  
 Shier, L. A. Old Testament texts on vellum  
 808  
 Shnoubé 1397-8  
 Shohara, H. Some biological factors involved  
 in Coptic sound changes 598  
 Sicking, L. J. Alexandrië 2421  
 --- De troonsbestijging van Cyrillus 2473  
 Sidarouss, S. The Coptic church of Egypt 2422  
 Des patriarchats 2423  
 Simaka, M. H. A brief guide to the Coptic  
 museum 2746  
 --- Catalogue of the Coptic and Arabic manu-  
 scripts in the Coptic museum 151  
 --- Dalīl el-Mathaf al-kibtī 2747  
 --- Guide sommaire du Musée copte 2748  
 --- Le Musée copte au Vieux Caire 2749  
 --- Note historique sur le Musée copte au Vieux  
 Caire 2750  
 --- Some social Coptic customs 2308  
 See also 116  
 Simon, Martyrdom 1291  
 Simon, J. L'aire et la durée des dialectes  
 coptes 626  
 --- Contribution à la bibliographie copte des  
 années 1940-1945. 26  
 --- Le culte des XL martyrs dans l'Égypte  
 chrétienne 1396  
 --- The decline of the Coptic language 256  
 --- L'édition des textes manichéens coptes  
 1703  
 --- L'Euchologe copte-arabe des Abnā' al-kanīisah  
 1493  
 --- Fragment d'une homélie copte en l'honneur  
 de Samuel de Kalamon 1217  
 Simon, J. Homélie copte inédite sur S. Michel  
 et le bon larron 1136  
 --- Le monastère copte de Samuel de Kalamon  
 2553  
 --- Note sur le dossier des textes akhmimiques  
 138  
 --- Note sur le dossier des textes fayoumiques  
 139  
 --- Note sur le dossier des textes sub-akhmi-  
 miques 140  
 --- Les nouveaux textes de la littérature copte  
 fayoumique 141  
 --- Quelques publications récentes de textes  
 coptes (1938-1941) 2096  
 --- Répertoire des bibliothèques publiques et  
 privées contenant des manuscrits coptes  
 142  
 --- S. Hérodiā (Hérode) martyr d'Égypte 1337  
 --- Wann starb das Koptische aus? 257  
 --- C. R. 458, 465, 623, 680, 721, 744, 926,  
 1665, 1684, 1700, 1707, 1889, 1991, 2220,  
 2325, 2426, 2521  
 Simsar, M. A. Oriental manuscripts of the  
 John Frederick Lewis collection in the Free  
 library of Philadelphia 192  
 Sinuthius see Shnoubé  
 Sinuthius, Saint 1109, 1147, 1195-1206,  
 1557-8, 1564-5, 2438, 2480, 2526-7, 2537, 2710  
 Siōn 1399  
 Sisinnius, Saint 2844  
 Smieszek, A. Kilka egipskich i koptyjskich  
 nazw zwierzat 389  
 --- Notes on Egyptian accent as evidenced in  
 Coptic nouns 599  
 --- Some hypotheses concerning the pre-history  
 of the Coptic vowels 600  
 Smith, E. B. The Alexandrian origin of the  
 chair of Maximianus 3052  
 --- Early Christian iconography 2809  
 Smith, S. Coptic and Greek gravestones 3107  
 Smith, T. 77  
 Smither, P. C. A Coptic love-charm 1740  
 Smolenski, T. Le couvent copte de Saint-  
 Samuel à Galamoun 2730  
 Sobhy, G. P. G. The book of the Proverbs of  
 Solomon 867  
 --- The Coptic calenderical computation 2161  
 --- The Coptic museum in Cairo 2751  
 --- Customs and superstitions of the Egyptians  
 connected with pregnancy and child-birth  
 2309  
 --- Dr. W. E. Crum 66  
 --- Education in Egypt during the Christian  
 period 2147  
 --- Kitāb kawā'id al-lughat al-misriyah al-  
 kibtiyah 453  
 --- Le martyre de Saint Hélias et l'encomium  
 de l'évêque Stéphanos 1330  
 --- Miscellanea 3108  
 --- Note 2251  
 --- Notes on the ethnology of the Copts 2179  
 --- La prononciation moderne du Copte dans  
 l'église 601  
 --- The prononciation of Coptic in the church  
 of Egypt 602  
 --- Sir Herbert Thompson 122  
 --- Sir Stephen Gaselee 72  
 --- Studies in Coptic lexicography 1178  
 --- Studies in the Coptic proper names 320  
 --- The survival of ancient Egypt 2180  
 --- Survivals of ancient Egyptian in modern  
 dialect 280  
 --- The traditional prononciation of Coptic  
 in the church of Egypt 603  
 --- Two leaves in the Coptic dialect of Middle  
 Egypt (SF<sup>1</sup>) 1595



- Sobhy, G. P. G. C. R. 1013  
 Société asiatique, Paris. Le livre du centenaire (1822-1922) 38  
 Société d'archéologie copte 29  
 Soeder, R. Die apokryphen Apostelgeschichten 1040  
 Sollerius, J. B. Tractatus historico-chronologicus de patriarchis Alexandrinis 2474  
 Sonnini de Manoncourt, C. N. S. Travels in upper and lower Egypt 2555  
 --- Voyage dans la haute et basse Égypte 2554  
 Sottas, H. Les mesures itinéraires ptolémaïques 390  
 --- "Non solum ... sed etiam" en Égyptien 391  
 --- Notes de philologie égyptienne 392  
 --- Une nouvelle pièce de la correspondance de Saint Pesunthios 2066  
 --- C. R. 1397  
 See also 117  
 South Kensington museum, London 2856, 2867-8  
 Sozomenus 2489  
 Spasskii, A. A. Pakhôm et Théodore d'après les sources grecques et coptes 2556  
 Speleers, L. Recueil des Inscriptions égyptiennes des Musées royaux 1967  
 Spiegelberg, W.  $\alpha$  dd mdw im Koptischen 393  
 djr (ⲉ) "schlagēn" 394  
 --- Das  $\alpha$  der Ortsbezeichnung 535  
 ---  $\epsilon$  w "binse, matte" 395  
 ---  $\epsilon$  w w w "zürnen" 396  
 ---  $\epsilon$  ice (S):  $\epsilon$  ic (B) "spinnen" 397  
 ---  $\epsilon$  r (A) <hrdj.t "furcht" 398  
 --- Ägyptische und griechische eigennamen aus mumiennetiquetten 321  
 --- Die allgemeine Orts- und zeitbestimmung  $\epsilon$  im koptischen 536  
 --- Eine angebliche indiktionsbezeichnung 399  
 --- Arabische einflüsse in dem koptischen Kambysestrom 1823  
 --- Der ausdrück  $\epsilon$  p o t n 2 o o y 400  
 --- Berichtigung zu  $\epsilon$  t a y c e (A) "er ist es" 537  
 --- Der böse blick im altägyptischen glauben 1741  
 --- Demire (ⲉⲙⲓⲣⲉ) "überschwemmung" 401  
 --- Die etymologie von  $\epsilon$  n n w w 402  
 --- Die etymologie von  $\epsilon$  o y z e "fehlgeburt" 403  
 --- The god Panepi 404  
 --- Das herz als zweites wesen des menschen 538  
 --- Koptische etymologien 405  
 --- Koptische kleinigkeiten 406  
 --- Koptische kreuzlegenden 1830  
 --- Koptische miscellen 407  
 --- Koptische miszellen 539  
 --- Ein koptischer vertrag 2067  
 --- Koptisches handwörterbuch 294, 297  
 --- Die lesung des zahlwortes "hundert" 408  
 --- Ein neues koptisches wörterbuch 295  
 --- [Review of Crum's Coptic ostraca] 1968  
 --- Eine sahidische version der Dormitio Mariae 1079  
 --- Der stat. constr.  $\epsilon$  n vor folgendem fragesatze 540  
 --- Über die gelegentliche wiedergabe des 'aleph und 'ajin im koptischen 604  
 --- Der ursprung des finalis  $\epsilon$  t a p e , t a p e 541  
 --- Varia 409, 542  
 --- Weitere spuren der ägyptischen jahresbezeichnung  $\epsilon$  im koptischen 410  
 --- Zu 'js o y c "kahl" 411  
 --- Zu dem Strassburger Evangelien-fragment 1080  
 --- Zu den verba Iliae geminatae 543  
 Spiegelberg, W. Zu der pluralbildung auf  $\epsilon$  im koptischen 544  
 --- C. R. 170, 335, 437, 442, 630, 728, 749, 840, 845, 890, 1202, 1643, 1825, 2072  
 See also 48, 118  
 Spitta, W. K. R. Grammatik des arabischen vulgärdialectes von Aegypten 281  
 Sprengling, M. C. R. 935  
 Springer, E. Die sicherungsklauseln der koptischen rechtsurkunden 2204  
 --- Die zahl  $\epsilon$  oder 99. 682  
 Stanley, A. P. Lectures on the history of the Eastern church 2424  
 Start, L. E. Coptic cloths 2972  
 Stefanski, E. A Coptic magical text 1742  
 Stegemann, V. "ⲟⲩⲗⲱⲱⲣⲉ ⲁⲛⲧⲉⲩⲩⲟⲙ = stark" 412  
 --- Die gestalt Christi in den koptischen zaubertexten 1743  
 --- Koptische paläographie 677  
 --- Die koptischen zaubertexte der sammlung papyrus erzherrzog Rainer 1744  
 --- Neue zauber- und gebetstexte aus koptischer zeit in Heidelberg und Wien 1745  
 --- Über astronomisches in den koptischen zaubertexten 1746  
 --- Zu kapitel 69 der Kephalaia des Mani 1704  
 --- Zur textgestaltung und zum textverständnis koptischer zaubertexte 1747  
 --- C. R. 1730  
 Stegenšek, A. Ueber angebliche Georgsbilder auf den ägyptischen textilien im Museum des Campo Santo 2973  
 Steidle, S. Patrologia 709  
 Steindorff, G.  $\epsilon$  q, das kopt.  $\epsilon$  o n t 413  
 --- Die apokalypse des Elias 924  
 --- Der bischof Jesu von Saï 1969  
 --- Christliche grabsteine aus Nubien 1970  
 --- Die etymologie von  $\epsilon$  o o y :  $\epsilon$  w o y "schlecht, böse sein" 414  
 --- Gesios und Isidoros 1809  
 --- Der grabstein eines nubischen bischofs 1971  
 --- Das kloster des heiligen Makarios 2731  
 --- Eine koptische bannbulle und andere briefe 2068  
 --- Koptische grammatik 454  
 --- Ein koptischer grabstein 1972  
 --- Kurzer abriß der koptischen grammatik 455  
 --- Mouillirung der liquida  $\epsilon$  im ägyptisch-koptischen 605  
 --- Neue koptische urkunden aus Theben 2069  
 --- Prolegomena zu einer koptischen nominal-klasse 545  
 --- Zwei altkoptische mumiennetiquetten 1775  
 See also 119, 1233, 1997  
 Steinthal, H. 452  
 Steinwenter, A. Die bedeutung der papyrologie für die koptische urkundenlehre 2070  
 --- Byzantinische mönchtestamente 2071  
 --- Kinderschenkungen an koptische klöster 2205  
 --- Neue koptische rechtsurkunden 2089  
 --- Die ordinationsbitten koptischer kleriker 2206  
 --- Die rechtsstellung der kirchen und klöster 2207  
 --- Studien zu den koptischen rechtsurkunden aus Oberägypten 2072  
 --- Ein vorschlag zur publikation koptischen rechtsurkunden 54-5  
 --- Zu den koptischen kinderoblationen 2208  
 --- Zu den koptischen schutzbriefen 2073  
 --- Zur edition der koptischen rechtsurkunden aus Djéme 2074

- Steinwenter, A. Zur lehre von der Episcopalis Audientia 2209  
C. R. 2061
- Stephanus, bp. of Hnes 726 (vols. 37, 45)
- Stern, L. *qe*, d. i. 99. 683
- Critische anmerkungen zu der boheirischen übersetzung der Proverbia Salomonis 868
  - Erklärung einiger memphitisch-koptischer papyrusurkunden 2075
  - Faijumische papyri im Ägyptischen museum zu Berlin 2076
  - Fragment eines koptischen tractates über alchimie 1862
  - Hieroglyphisch-koptisches 415
  - Die indictionenrechnung der Kopten 2162
  - Kopten 2281
  - Koptische apocalypse des Sophonias 925
  - Koptische briefe 2077
  - Koptische grammatik 456
  - Koptische inschriften an alten denkmälern 1973
  - Koptische sprache und literatur 258
  - Das leben Josephs des zimmermanns 1081
  - Die litteratur der Kopten 2078
  - Sahidische inschriften 1974
  - Sahidische scherbenaufschriften 2080
  - Das testament der Susanna 2081
  - Versuch über eine gleichmässige worttrennung im koptischen 56
  - Zwei koptische Bibelfragmente 809
  - Zwei koptische urkunden aus Theben 2082
  - C. R. 728
- Stier, H. 2592
- Stokes, G. T. The Fayūm manuscripts 133
- The latest discoveries among the Fayūm manuscripts 134
- Stout, G. L. Restoration of a Fayum portrait 3150
- Stratton, H. F. Coptic art 2810
- Stricker, B. H. Trois études de phonétique et de morphologie coptes 606
- Strothmann, R. Die koptische kirche in der neuzeit 2426
- Strzygowski, J. Die christlichen denkmäler Aegyptens 3109
- Die gemäldesammlung des griechischen patriarchats in Kairo 3151
  - Hellenistische und koptische kunst in Alexandria 3126
  - Koptische kunst 2811
  - Der koptische reiterheilige und der hl. Georg 2849
  - Orient oder Rom? 2974
  - Orient oder Rom. Stichprobe: Die porphyrgruppen von S. Marco in Venedig 2812
  - Der schmuck der älteren el-Hadrakirche 2732
  - Seidenstoffe aus Ägypten im Kaiser Friedrichmuseum 2975
  - Wilperts kritik meiner Alexandrinischen weltchronik 3167
  - Wladimir de Bock 62
  - C. R. 2770, 2786
  - See also 120-1, 3159
- Strzygowski, J. (Festschrift zum 70. geburts- tag) 2885
- Stucken, E. Polynesisches sprachgut in Amerika und in Sumer 307
- Stuhlfauth, G. C. R. 1577, 2725
- Sulaimān, S. Mukhtaṣar tār'ikh al-ummat al-kibṭiyah 2148
- Sulzberger, M. Note sur la croix chrétienne en Egypte 2850
- Swindler, M. H. Ancient painting 3152

- Swoboda, H. Ein altchristlicher kirchen-vorhang aus Aegypten 2976
- Symeon 1400-1
- Taeschner, F. Orientalische stimmen z. erlösungs-gedanken 1696
- Tāki al-Dīn, al-Makrīzī see Makrīzī
- Tamizey de Larroque, P. 106
- Tattam, H. πὶ τῷ ΝΕΥΔΑΓΓΕΛΙΟΝ ΕΣΥ 955
- ΠΙΣΩΜ ΝΤΕ ΝΙΒ ΝΝΙΠΡΟΦΗΤΗΣ 888
  - The ancient Coptic version of the Book of Job the Just 841
  - The Apostolical Constitutions, or Canons of the Apostles 1253
  - A catalogue of the Rev. H. Tattam's Coptic and Sahidic manuscripts 200
  - A compendious grammar of the Egyptian language 457
  - A Coptic version of Jeremiah XX, 4. 876
  - Lexicon aegyptiaco-latinum 296
  - The New Testament in Coptic and Arabic, 944
  - Prophetae majores 877
  - See also 290
- Telfer, W. C. R. 1294
- Teza, E. Dei manoscritti copti del Mingarelli 1218
- Frammenti inediti di un sermone di Scenuti 1205
  - Inscrizioni cristiane d'Égitto 1975
- Thais 1402
- Thekla 1298, 3056
- Theodore of Tabennese 1122, 1125, 2556
- Theodore the Eastern 1285, 1293, 1298, 1403-4
- Theodore the General 726 (vol. 28), 1285, 1298, 1405-6
- Theodorus, abp. of Antioch 716, 726 (vol. 50), 1285
- Theodorus of Philae 2466
- Theodosius, abp. of Alexandria 1207-8, 2439
- Theodotius, bp. of Ancyra 1285
- Theopemptus, abp. of Antioch 726 (vol. 28)
- Theophanes 1291
- Theophilus, abp. of Alexandria 1209, 1300, 2463
- Theopistus 1328
- Thompson, D. W. On Egyptian fish-names used by Greek writers 663
- Thompson, H. A Byzantine table of fractions 1863
- A Coptic marriage contract 2083
  - A Coptic palimpsest 829
  - The Coptic (Sahidic) version of certain books of the Old Testament 810
  - Coptic texts 2084
  - The Coptic version of the Acts of the Apostles 987
  - Dioscorus and Shenoute 1147
  - The Gospel of St. John 980
  - A Greek-Coptic glossary to Hosea and Amos 1841
  - Magical texts 1755
  - The new Biblical papyrus 793
  - Part of Coptic sermon 1219
  - See also 122, 782, 1954, 2636
- Thompson, R. C. Byzantine research fund: excavations at Wadi Sarga 2650
- See also 2002
- Thomsen, V. (Festschrift) 2031
- Till, W. ΑΜΝΤΑΧΕΥ 416
- Achmimisch-koptische grammatik 630

- Till, W. Achmimische berichtigungen und ergänzungen zu Spiegelbergs koptischem handwörterbuch 297
- Die achmimische version der zwölf Kleinen Propheten 889
  - Achmimisches 631
  - Ein achmimisches Jakobusbrieffragment 1005
  - Altes 'aleph und 'ajin im koptischen 607
  - Bemerkungen und ergänzungen zu den achmimischen textausgaben 2097
  - Bemerkungen zu koptischen textausgaben 2098
  - Bericht über die orientalische abteilung der papyrussammlung der Nationalbibliothek in Wien 217
  - Die Berliner gnostische handschrift 1661
  - Die Coptica der Wiener papyrussammlung 218
  - Faijumische bruchstücke des Neuen Testamentes 956
  - Ein fayyumisches Acta-fragment 988
  - Ein griechisch-koptische Odenhandschrift 811
  - Griechische philosophen bei den Kopten 1810
  - Indeterminierte ausdrücke mit dem bestimmten artikel 546
  - Kleine koptische Bibelfragmente 794
  - Eine koptische alimentenforderung 2085
  - Eine koptische bauernpraktik 1811
  - Koptische briefe, 1-3. 2086
  - Koptische chrestomathie für den fayyumischen dialekt 638
  - Koptische dialektgrammatik 458
  - Koptische heiligen- und martyrerlegenden 1298
  - Koptische kleinliteratur 1748
  - Koptische pergamente theologischen inhalts 744
  - Koptische schutzbriefe 2087
  - Koptische textausgaben 57
  - Die koptischen steuerquittungssostraka der Wiener papyrussammlung 2088
  - Ein koptisches lied 1831
  - Der marmelvokal 608
  - Neue koptische rechtsurkunden 2089
  - Neue koptische wochentagsbezeichnungen 417
  - Die orientalische abteilung der papyrussammlung der Nationalbibliothek in Wien 219
  - Osterbrief und predigt in achmimischem dialekt 1104
  - Papyrussammlung der Nationalbibliothek in Wien 220
  - Papyrussammlung der Nationalbibliothek in Wien. Katalog der koptischen Bibelbruchstücke 221
  - Das pi'el im ägyptischen 547
  - Ein sahidisches Baruch fragment 904
  - Saidische fragmente des Alten Testamentes 812
  - Ein saidischer bericht der reise des Apa Johannes nach Babylon 1349
  - Die stellung des achmimischen 633
  - Die überreste des altägyptischen unbetonten (älteren) pronomens absolutum im koptischen 548
  - Eine verkaufsurkunde aus Dschéme 2090
  - Veröffentlichungen der "Société d'archéologie copte" 2099
  - Die vocalisation des fayyumischen 609
  - Wiener faijunica 795
  - Wörterverzeichnis und sachregister zur achmimisch-koptischen grammatik 634
  - Zu Crums *Varia coptica* 745
  - Zu den Wiener koptischen zaubertexten 1749
- Till, W. Zum eid in den koptischen rechtsurkunden 2210
- Zur vokalisation des koptischen 610
  - Zur worttrennung im koptischen 58
  - C. R. 206, 285, 444, 600, 623, 784, 879, 924, 997, 1094, 1106, 1138, 1140, 1693, 1700, 1730, 1889, 1986, 2094
  - The Times, London. The Times book of Egypt 2181
  - Timotheus, Martyrdom 1298
  - Timotheus, abp. of Alexandria 716, 726 (vol. 27), 1287
  - Timotheus IV, abp. of Alexandria 2439
  - Tischendorf, C. *Anecdota sacra et profana* 201
  - *Notitia editionis codicis Bibliorum sinaïtici* 970
  - See also 931
  - Tisserant, E. *Le calendrier d'Abou'l-Barakât* 1522
  - *I cataloghi stampati dei manoscritti orientali della Biblioteca Vaticana dal 1700 ad oggi* 210
  - *Fragments grecs et latins de l'Évangile de Barthélemy* 1082
  - *La liste des patriarches d'Alexandrie dans Qalqachandî* 2475
  - *Recherches sur la personnalité et la vie d'Abû'l-Barakât ibn Kubr* 710
  - *Specimina codicum orientalium* 678
  - See also 2256
  - Toll, N. P. *Un tessuto sasanide-egiziano da Antinoe* 2979
  - *Tissus coptes du Musée des arts et métiers de Prague* 2980
  - Toronto. Royal Ontario museum of archaeology 2084
  - Torrey, C. C. *The Egyptian prototype of "King John and the Abbot"* 1812
  - *King Baulah* 1813
  - Tortoli, G. *Sulla versione copta del Giob* 842
  - Tournebize, F. *L'immaculée conception dans les anciennes églises orientales* 2282
  - Toussoun, Omar see 'Umar Tusûn, prince
  - Tribler, P. *Les fêtes coptes et le Nil* 2310
  - Tritton, A. S. *The caliphs and their non-Muslim subjects* 2149
  - Trommler, C. H. *Abbildung der jacobitischen oder koptischen kirche* 2427
  - *Bibliothecae copto-jacobiticae specimen* 49
  - Tuki, R. ΠΙΧΩΜ ΕΥΕΡΑΠΑΝΤΟΚΤΙΝ ΕΞΕΝ ΝΙ ΕΥΧΗ ΕΒΟΥΑΒ 1494
  - ΠΙΧΩΜ ΝΤΕ ΝΙ ΘΕΟΤΟΚΙΑ 1590
  - ΠΙΧΩΜ ΝΤΕ †ΜΕΤΡΕΥΩΜΕΩΙ ΝΝΙΜΥΣΤΗΡΙΟΝ ΕΘΥ 1495
  - ΠΙΧΩΜ ΝΤΕ ΠΙΨΑΛΤΗΡΙΟΝ ΝΤΕ ΔΑΥΙΔ 858
  - ΠΙΧΩΜ ΝΤΕ ΠΙΩΟΜΤ ΝΑΝΑΦΟΡΑ 1496
  - *Rudimenta linguae coptae sive aegyptiacae* 459
  - Tulli, A. *Ampolle inedite di S. Mena nel Museo egizio della Città del Vaticano* 3053
  - *Le lucerne copte del Museo egizio Vaticano* 3054
  - *Le stèle copte del Museo egizio Vaticano* 1976
  - Turaev, B. A. *Description de la section égyptienne de Musée des antiquités de l'Université de Kazan* 2755
  - *Koptische aufsätze* 746
  - *Kopto-ethiopskoe skazanie o prepodobnom Kire* 1322

- Turaev, B. A. Koptskifa ostraca 2092  
Koptskije tekaty 747  
--- Les manuscrits coptes du Musée asiatique de l'Académie des sciences de Russie 143  
--- Der Ostergottesdienst der koptischen kirche 1497  
--- Les pertes récentes de l'orientalisme en Russie 92  
See also 91  
Turin. Biblioteca nazionale 202, 741-2  
Turin. R. Museo di antichità 203-5, 743, 2055  
Turner, C. H. The Lausiac history of Palladius 2557  
--- Notes on the Apostolic Constitutions 1254-5  
Tyler, A. W. On a collection of readings of the Thebaic New Testament version hitherto uncited 945  
Tyler, W. R. Fragments of an early Christian tapestry 2981
- Uhl, J. L. 86  
Uhlemann, M. A. Linguae copticae grammatica 460  
'Umar Tusūn, prince Étude sur le Wadi Natroun 2558  
--- Mémoire sur les anciennes branches du Nil 2252  
--- Mémoire sur les finances de l'Égypte 2150  
--- Mémoire sur l'histoire du Nil 2253  
--- Notes sur le désert Lybique 2559  
See also 123  
Urbina, I. O. de Textus symboli Nicaeni 1273  
C. R. 1334  
Uri, J. Bibliothecae Bodleianae codicum manuscriptorum orientalium ... catalogus 187  
Ushakova, T. N. Perezhitki egipetskikh religioznych izobrazhenii 2851
- Valentin, V. Die bildung des coptischen nomens 549  
Valperga di Caluso, T. Literaturae copticae rudimentum 461  
Van Autsam, M. C. R. 2681  
Vandier, J. Une annonce copte 2813  
Vansleb, J. M. see Wansleben, J. M.  
Vaschalde, A. Ce qui a été publié des versions coptes de la Bible 768-70  
Vasconcellos-Abreu, G. de La symbolique des nombres dans les recettes magiques 1750  
Vater, J. S. Litteratur der grammatiken, lexika und wörteransammlungen aller sprachen der erde 259  
Vatican. Biblioteca Vaticana 206-11, 1098, 1292  
Vatican. Biblioteca Vaticana. Museo sacro 2765, 2987, 3121  
Vatican. Museo Vaticano. Museo egizio Gregoriano 1945, 1976, 3053-4  
Venice. Biblioteca Marciana see Venice.  
Biblioteca nazionale marciana  
Venice. Biblioteca nazionale marciana 212-3, 738  
Ventre, F. Essai sur les noms du fleuve égyptien, le nom de l'un des mois du calendrier copte et l'étymologie du mot Nil 418  
--- Sur trois tables horaires coptes 1987  
Vergote, J. Eculeus, rad- und pressefolter in den ägyptischen martyrerakten 2311  
--- Egypte als bakermat van het christelijk monnikendom 2560
- Vergote, J. L'Égypte, berceau du monachisme chrétien 2561  
--- En lisant "Les vies de saint Pakhôme" 2562  
--- Henri Hyvernat 79  
--- Het manichaeisme in Égypte 1705  
--- L'oeuvre de M. L. Th. Lefort 90  
--- Phonétique historique de l'égyptien 611  
--- Les principaux modes de supplice chez les anciens 2312  
--- Le texte sous-jacent du palimpseste Berlin no. 9755. 1319  
--- Zwei koptische fragmente einer unbekanntem patristischen schrift 1161  
--- C. R. 680, 2086  
Victor 1287, 1298, 1407-9  
Victoria and Albert museum, South Kensington 2911, 2924, 3117  
Vida, G. L. della Ricerche sulla formazione del piu antico fondo dei manoscritti orientali della Biblioteca Vaticana 211  
Vienna. Kunsthistorisches museum 214  
Vienna. Nationalbibliothek 215-21, 783, 794-5, 812, 1744, 2025-6, 2086, 2088  
Vienna. Oesterreichisches kaiserhaus 1870  
Vienna. K. K. Oesterreichisches museum für kunst und industrie 2766, 2968  
Villard, M. Coptic textiles from the Kelekian collection 2982  
Villard, U. Monneret de see Monneret de Villard, U.  
Villemour, L. La lettre de Macaire, évêque de Memphis sur la liturgie antique de chrême et du baptême à Alexandria 1498  
--- Le livre du chrême 1499  
--- Un manuscrit arabe sur le saint chrême dans l'église copte 2313  
--- Les observances liturgiques et la discipline du jeûne dans l'église copte 1500  
--- Le rite copte de la profession monacale pour les religieuses 1501  
See also 2256  
Villenois, F. de Des donations d'enfants à l'époque copte 2211  
Vincent, H. C. R. 442, 924  
Violet, B. 902  
Vis, Henry de see De Vis, H.  
Vitti, A. Le varianti del salterio boairico del Cod. Vat. Copt. 5. 859  
--- C. R. 845  
Vlioger, A. de The origin and early history of the Coptic church 2428  
Volbach, W. F. Arte copta 2814  
--- Guida 2765  
--- Eine koptische tunika 2983  
--- Die koptischen klöster in der nitrischen wüste 2733  
--- Late antique Coptic and Islamic textiles of Egypt 2988  
--- Il Museo copto di Cairo 2752  
--- Neuerwerbungen der koptischen sammlung 2737  
--- Neuerworbene koptische holzschnitzereien in Römisch-germanisches central-museums 3110  
--- Prima relazione sulle nuove stoffe del Museo sacro Vaticano 2984  
--- Sculptures en bois coptes 3055  
--- Spätantike und frühmittelalterliche stoffe 2985  
--- Spätantike und koptische stoffe 2992  
--- Stoffe aus Antioche 2986  
--- I tessuti del Museo sacro Vaticano 2987  
--- C. R. 2990  
Vollers, C. 173



- Wiesmann, H. Fortsetzung eines relativsatzes durch eine hauptsatz - bzw. demonstrativsatz konstruktion 557  
 --- Das geschlecht von ροειτε kleid 558  
 --- Koptisches 559  
 --- Verbindung von ραϣ- mit dem qualitativ 560  
 --- Verwechslung von ρητ (herz) mit ρη (bauch) 561  
 --- Zu zwei Schenute-stellen 1206  
 --- Zur etymologie von ρτοοϣε 425  
 See also 1202  
 Wiet, G. L'Égypte byzantine 2135  
 --- La liste des patriarches d'Alexandrie 2475  
 --- Matériaux pour servir à la géographie de l'Égypte 2240  
 See also 2256, 2465, 3104  
 Wigram, W. A. The separation of the Monophysites 2431  
 Wilber, D. N. The Coptic frescoes of Saint Menas at Medinet Habu 1366  
 --- "Pagan and Christian Egypt" An exhibition 2817  
 Wilcken, U. 2067  
 Wilke, K. 1060  
 Wilkins, D. †ΔΙΑΘΗΚΗ ΜΑΡΤΙ: ΞΕΝΤΑΚΤΙ ΝΤΕΝΙΡΕΜΝΧΗΜΙ 946  
 --- Dissertatio de lingua coptica 263  
 --- Quinque libri Moysis prophetae in lingua aegyptia 824  
 See also 86  
 Wilkinson, C. K. Early Christian paintings in the Oasis of Khargeh 3155  
 Wilkinson, Sir J. G. Materia hieroglyphica 309  
 Willcox, W. The four Gospels in Egyptian 957  
 Williams, C. A. Oriental affinities of the legend of the hairy anchorite 2568  
 Williams, C. L. Ransom see Ransom, C. L.  
 Wilmann, A. (Beiträge zur bücherkunde und philologie ... gewidmet) 1819  
 Wilmart, A. Fragments grecs et latins de l'Évangile de Barthélemy 1082  
 Wilpert, J. Das bild des patriarchen Theophilos 3168  
 --- Eucharistische malereien der katakombe Karmus in Alexandrien 3156  
 Wilson, L. M. Ancient textiles from Egypt in the University of Michigan collection 2990  
 Windisch, H. Agypten. Kirchengeschichte 2432  
 Winlock, H. E. The Egyptian expedition; the monastery of Epiphanius at Thebes 2734  
 --- The monastery of Epiphanius at Thebes 749  
 --- The work of the Egyptian expedition 2735  
 Winstedt, E. O. Addenda to "Some Coptic apocryphal legends" 1019  
 --- A Coptic fragment attributed to James the brother of the Lord 1083  
 --- Coptic saints and sinners 1299  
 --- Coptic texts on Saint Theodore 1406  
 --- Epiphanius or the Encyclopaedia Coptica? 1152  
 --- The original text of one of St. Antony's letters 1111  
 --- Papyrus coptes du Musée d'Alexandrie 2054  
 --- Les quarante-neuf vieillards de Scété see 1394  
 --- Sahidic Biblical fragments 796  
 --- Some Coptic apocryphal legends 1018  
 --- Some Coptic legends about Roman emperors 1815  
 --- Some Munich Coptic fragments 750  
 --- Some unpublished Sahidic fragments of the Old Testament 813

- Witte, F. Drei bildwebereien aus den gräbern von Achmim Panopolis 2991  
 Woide, C. G. Appendix ad editionem Novi Testamenti graeci 947  
 See also 289, 296, 451, 847  
 Woolley, C. L. Coptic bone figures 3128  
 Woolley, R. M. The bread of the eucharist 1502  
 Coptic offices 1503  
 Worcester art museum, Worcester, Mass. 2790, 2799, 2818  
 Worrell, W. H. Bohairic versus Sahidic pointing 614  
 --- A Coptic Biblical manuscript in the Freer collection 861  
 --- Coptic magical and medical texts 1753 1915  
 --- The Coptic manuscripts in the Freer collection 751 1923  
 --- A Coptic ostrakon 2093  
 --- The Coptic Psalter in the Freer collection 862  
 --- Coptic sounds 615  
 --- Coptic texts in the University of Michigan collection 752  
 --- A Coptic wizard's hoard 1754  
 --- An early Bohairic letter 2094  
 --- The evolution of velar, palatal and dental stops in Coptic 616  
 --- Fayumic fragments of the Epistles 1001  
 --- Notice of a second-century text in Coptic letters 1778  
 --- The odes of Solomon and the Pistis Sophia 1647  
 --- Phonetics and the Egyptian language 617  
 --- Popular traditions of the Coptic language 618-9  
 --- The pronunciation of Coptic 620  
 --- The Proverbs of Solomon in Sahidic Coptic 869  
 --- A short account of the Copts 2187  
 --- Syllabic consonants in Sahidic Coptic 621  
 --- Two Coptic homilies and a magical text in the Freer collection 1131  
 --- Zur unbezeichneten konsonanten-verdoppelung im koptischen 622  
 See also 47  
 Wower, J. 261  
 Wreszinski, W. Zwei koptische baurkunden 1977  
 Wüstenfeld, H. F. Al-sinaksari 1523  
 --- Coptisch-arabische handschriften der K. Universitätsbibliothek 160  
 See also 2389  
 Wulff, O. K. Altchristliche und byzantinische kunst 2819  
 --- Die altchristlichen und mittelalterlichen byzantinischen und italienischen bildwerke 2820  
 --- Spätantike und koptische stoffe 2992  
 Young, T. 457  
 Youtie, H. C. Etmoulon ostraca 2095  
 --- Gothenburg papyrus 21 and the Coptic version of the letter of Abgar 1095  
 --- Notes on O. Mich. I. 667  
 Yūhannā ibn Zakariyā, called ibn Sabbā. Al jauharat al-nafisah 2264-5  
 See also 2262  
 Yūli'ūs al-Akfahs 702

- Zacharias 2438  
 Zacharias, bp. of Shôou 1098  
 Zacharias of Scete 2536  
 Zahn, T. von Forschungen zur geschichte des  
 Neutestamentlichen kanons 990  
 --- Geschichte des Neutestamentlichen kanons  
 1130  
 --- Der osterbrief des Athanasius vom jahr 367.  
 1130  
 --- Die urausgabe der apostelgeschichte des  
 Lucas 990  
 --- C. R. 1057  
 Zakî Muhammad Hasan. Ba'd al-ta' thirât al-kibti  
 2821  
 --- Exposition d'art copte 2822  
 Zalocser, H. L'évolution du chapiteau copte  
 3112  
 --- Une scène de chasse sur une architrave au  
 Musée copte 2852  
 --- Strzygowski 2823  
 --- Zur entwicklung des koptischen kapitells  
 3114  
 Zellinger, J. Studien zu Severian von Gabala  
 1186  
 Zenker, J. T. Bibliotheca orientalis 27  
 Zenobius 1298  
 Zenon, emperor 2448  
 Zetterstéen, K. V. Some words on the Coptic  
 particle 562
- Ziadeh, J. 2178  
 Ziegler, J. Beiträge zur koptischen  
 Dodekaphetenübersetzung 891  
 Zikri, A. Un fragment copte inédit sur la vie  
 du Christ 1220  
 Zimmermann, F. Koptisches christentum und  
 altägyptische religion 2291  
 Zoega, G. Catalogus codicum copticorum manu-  
 scriptorum qui in Museo Borgiano Velitris  
 adservantur 753  
 See also 124  
 Zoghèb, A. M. de L'église d'Alexandrie 2433  
 Études sur l'ancienne Alexandrie 2434  
 Zotenberg, H. Mémoire sur la chronique byzan-  
 tine de Jean, évêque de Nikiou 2153  
 See also 2126  
 Zouche, R. C. Visits to monasteries in the  
 Levant 2569  
 See also 822, 948  
 Zuntz, D. Koptische grabstelen 1978  
 --- Die koptische malerei 3157  
 --- The two styles of Coptic painting 3158  
 --- Eine vorstufe der "Madonna lactans" 3061  
 Zwaan, J. de The meaning of the Leyden Graeco-  
 Demotic papyrus Anast. 65. 1779  
 --- No Coptic in the Koridethi codex 679  
 Zyhlarz, E. Koptische etymologien 426  
 --- Die namen des Roten Meeres im spät-ägypt-  
 ischen 2255